Institut Royal Colonial Belge

SECTION DES SCIENCES MORALES ET POLITIQUES

Mémoires. — Collection in-8°. Tome IV, 3e partie et dernière.

Koninklijk Belgisch Koloniaal Instituut

AFDEELING DER STAAT- EN ZEDEKUNDIGE WETENSCHAPPEN

Verhandelingen. — Verzameling in-8°. — T. IV, 3de deel en laatste.

# LES BA DZING DE LA KAMTSHA

PAR

LE R. P. JOSEPH MERTENS, S. J.

## TROISIÈME PARTIE

## DICTIONNAIRE IDZING-FRANÇAIS

SUIVI D'UN AIDE-MÉMOIRE

## FRANÇAIS-IDZING

BRUXELLES

Librairie Falk fils,

GEORGES VAN CAMPENHOUT, Successeur,

22, Rue des Paroissiens, 22.

1939

INSTITUT ROYAL COLONIAL BELGE

# MÉMOIRES

KONINKLIJK BELGISCH KOLONIAAL INSTITUUT

# VERHANDELINGEN

# TABLE

## DES MÉMOIRES CONTENUS DANS LE TOME IV.

---

MERTENS, le R. P. J., Les Ba dzing de la Kamtsha :

1. Première partie : Ehnographie (381 pages, 3 cartes, 42 figures, 10 planches, 1935);

2. Deuxième partie : Grammaire de l'Idzing de la Kamtsha (XXXI-388 pages, 1938);

3. Troisième partie : Dictionnaire Idzing-Français suivi d'un aide-mémoire Français-Idzing (240 pages, 1 carte, 1939).

---

INSTITUT ROYAL COLONIAL BELGE

Section des Sciences Morales et Politiques

# MÉMOIRES

KONINKLIJK BELGISCH KOLONIAAL INSTITUUT

Afdeeling der Staat- en Zedekundige Wetenschappen

# VERHANDELINGEN

In-8° — IV — 1939

**BRUXELLES**
**Librairie Falk fils,**
**GEORGES VAN CAMPENHOUT, Successeur,**
**22, Rue des Paroissiens, 22.**

**1939**

MARCEL HAYEZ, Imprimeur de l'Académie royale de Belgique.
Rue de Louvain, 112, Bruxelles.
(Domicile légal : rue de la Chancellerie, 4)

# LES
# BA DZING DE LA KAMTSHA

PAR

LE R. P. JOSEPH MERTENS, S. J.

---

## TROISIÈME PARTIE

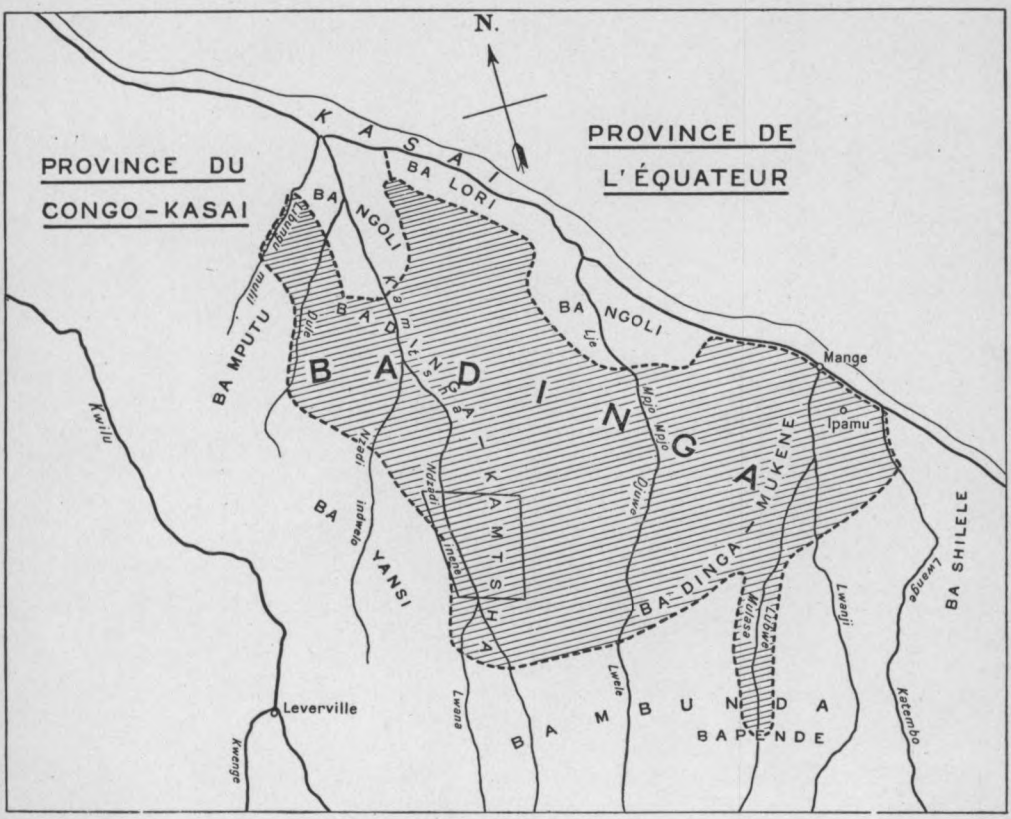
---

# DICTIONNAIRE IDZING-FRANÇAIS

SUIVI D'UN AIDE-MÉMOIRE

# FRANÇAIS-IDZING

Mémoire présenté à la séance du 19 novembre 1934.




Le carré marque sur la carte la région occupée par les Ba Dzing dont nous nous occupons ici.

# INTRODUCTION

La langue, dont nous offrons ici une esquisse du dictionnaire, se parle chez les Ba Dzing (ou aussi les Ba Ding) de la Kamtsha. L'ouvrage présente une liste de mots prise au dialecte du Sud-Ouest de ces Ba Dzing.

Les Ba Dzing habitent le pays situé sur les deux rives de la Kamtsha. Administrativement le pays se divise entre les territoires de la Kamtsha-Lubwe et de Njadi dans la province du Kongo-Kasai (rive gauche du Kasai).

Le lecteur qui voudrait de plus amples détails les trouvera dans la monographie consacrée aux indigènes de ces parages et dont l'étude présente offre l'aspect linguistique.

Comme dans la grammaire de l'idzing, nous nous sommes servis ici encore de l'écriture phonétique que propose l'Institut international des langues et civilisations africaines dans sa brochure *Orthographe pratique des Langues africaines*. Londres et Paris, 1930.

La richesse de voyelles de l'idzing nous a forcé d'y introduire deux ou trois modifications.

Ainsi le son u (comme dans : pur) s'écrira : y;
la semi-voyelle palatale devient : j.

*
* *

Il me reste à remercier très sincèrement le Père Struyf, mon compagnon d'apostolat. Son expérience linguistique a aidé l'auteur plus qu'il ne saurait le dire à se retrouver dans le fouillis de début.

Parmi ses confrères d'Europe, il doit remercier avant tout le Père Gaston Van Bulck. Ses connaissances du monde linguistique bantu, mises généreusement à la disposition de celui qui chaque jour recourait à lui dans ses doutes, ont rendu possible l'apparition de l'ouvrage sous cette forme.

L'auteur se sent l'obligé du Dr Grootaers, professeur à l'Université de Louvain, qui a consacré des soirées à l'initier à la phonétique. Il lui demande de trouver ici l'expression de sa gratitude.

Louvain, le 24 août 1934.

# ABRÉVIATIONS ET SIGNES

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ac. | accord. | it. | itératif. | rf. | réfléchi. |
| adj. | adjectif. | K. | kikongo. | rp. | réciproque. |
| adv. | adverbe. | KC. | kikongo-commercial. | rv. | réversif. |
| alt. | alternatif. | m. à m. | mot à mot. | s. | substantif. |
| aux. | auxiliaire. | nég. | négatif. | sing. | singulier. |
| B. | Ba Dzing. | part. | particule. | v. | verbe. |
| cf. | confer. | pers. | personne. | ? | est douteux. |
| conj. | conjonction. | pers. | personnel. | < | dérive de. |
| cs. | causatif. | pl. | pluriel. | < > | manque en idzing. |
| déf. | défectif. | pos. | possessif. | ‿ | relie deux sons. |
| dém. | démonstratif. | préf. | préfixe d'accord. | : | entre deux voyelles, marque le renforcement de la voix sur la seconde. |
| disj. | disjonctif. | prép. | préposition. | | |
| gén. | génitif. | prés. | présent. | | |
| imp. | impératif. | pron. | pronom. | I, II, III. | marquent les classes des substantifs. |
| inf. | infixe. | ps. | passif. | | |
| inter. | interrogatif. | pt. | prétérit. | * | l'harmonie de la langue suggère la forme qui suit. |
| interj. | interjection. | qqch. | quelque chose. | | |
| inv. | invariable. | qqn. | quelqu'un. | | |

# ORDRE ALPHABETIQUE SUIVI DANS CE TRAVAIL

a ã ɑ b d e ɛ ɛ̃ ə f ɣ h i j k l m n

ŋ o œ œ̃ ɔ ɔ̃ ø p r s ʃ t u y v w z ʒ

# REMARQUES SUR LE DICTIONNAIRE

*a*) L'emploi des consonnes affriquées ne semble pas s'imposer universellement. On a donc respecté l'usage affriqué ou non-affriqué de ces consonnes selon que le sujet interrogé s'en est servi ou non.

Ex. : **dwaa** et **dzwaa.**

Dans la liste alphabétique, le mot ne se retrouve qu'une fois, on l'a classé comme si la consonne affriquée faisait vraiment partie intégrante du radical.

*b*) Parmi les langues qui ont le plus influencé l'idzing en ces derniers temps, il faut citer en tout premier lieu le Kikongo. Non pas la forme du dialecte tel qu'il se parle à Kisantu (il a donné à peine quelques mots du vocabulaire religieux) mais, c'est sous la forme barbare du Kikongo-commercial que l'influence s'est fait sentir avec le plus de force. Le dictionnaire portera donc le mot du Kikongo-barbare tel que les natifs le prononcent chez nous. Pour les emprunts faits au dialectes de Kisantu, l'auteur se contente de les transcrire du *Dictionnaire Kikongo-Français et Français-Kikongo*, par R. BUTAYE, S. J. Roulers, De Meester, 1909.

*c*) Pour les substantifs, un trait sépare le préfixe du singulier et le radical. Le chiffre romain indique la classe du substantif. Ce radical est suivi du préfixe du pluriel, qu'une virgule sépare de lui.

Ex. : **i-kɔɔn, ma,** s., IV.

*d*) Si le même préfixe sert au singulier et au pluriel, on ne le répète pas à la suite du substantif.

Ex. : **n-dzɔ.**

*e*) Certains substantifs manquent de préfixe au singulier. Le radical se fera simplement suivre du préfixe du pluriel.

Ex. : **sanduku, ma.**

*f*) Même remarque pour les substantifs qui n'ont pas de pluriel, ou qui n'ont pas de singulier.

Ex. : **bu-ti, ma-dza.**

*g*) Il peut se faire que le pluriel ne soit autre chose que le radical du substantif. En ce cas, le radical se fera suivre par un trait.

Ex. : **la-ŋkaj, —.**

*h*) Chaque fois que la présence du préfixe du pluriel modifie les consonnes du radical, le dictionnaire donnera la forme nouvelle en toutes lettres.

Ex. : **lu-lal**, pl. **ndzal**.

*i*) Si l'auteur ignore la classe d'un substantif, le dictionnaire portera et les préfixes des classes possibles et les numéros de celles-ci.

Ex. : **i-kila**, ***ma** ou ***bi**, s., IV ou V.

*j*) Il est des préfixes unis si intimement au radical du substantif qu'il est malaisé de les en séparer encore. On ne l'a donc pas fait.

Ex. : **mɔɔŋ**.

La forme du pluriel sera donnée pour chaque cas.

*k*) Certains substantifs possèdent deux pluriels : un premier qui convient à leur classe; un second de la première classe en : **ba**.

Voici comment le dictionnaire marque cette particularité.

Ex. : **m-bɛɛl, ba m; mu-baŋ, ba mi.**

Le premier pluriel est **m-bɛɛl;** le second est **ba mbɛɛl.**

Ceci ne veut pas dire du tout qu'il faille se servir uniquement du second.

Pour le second exemple, nous avons un premier pluriel **mi-baŋ**. La seconde forme ne fait que préfixer un : **ba** à la forme normale du pluriel **ba mibaŋ.**

*l*) Les verbes se rangent d'après leur radical du non-achevé. On y retrouvera les formes de l'achevé et de l'indéfini.

Ex. : **ʃuum**, v. **ʃyym, ʃøøm.**

Si ces dernières formes sont identiques, on ne les répétera pas.

Ex. : **pa**, v. **pɛ.**

La forme que l'auteur n'a pas retrouvée dans ses notes sera marquée d'un astérisque. Cela ne veut pas dire du tout que tous les verbes possèdent toutes les formes; mais si elles existent, elles doivent être telles.

*m*) Un substantif peut s'unir à une préposition pour devenir une locution prépositive, en ce cas, on a joint le substantif à la préposition.

Ex. : **kuduu**, au-dessus; **ku duu**, dans le firmament.

# I

# DICTIONNAIRE IDZING-FRANÇAIS

## A



**a,** ac. gén. sing., I, II, III.

**a-,** enclitique des adj. et pron. dém. et de la prép. **pa.** L'objet est désigné comme tout proche de celui qui parle, **apa**=ici même.

**a-,** interj., **hé! a maa**=hé, ma mère!

**a-,** préf., 2e pers. sing., pt., **ŋɣja‿awɛ**=étais-tu parti?

**a-,** préf., 3e pers. sing., pt., I, **ikœœn akuu** =il est sûrement mort.

**a-,** préf., 3e pers. sing., II, **ndzɛmɑ afyma** =le chat a fait un bond.

**a-,** préf., 3e pers. sing., pt., III, **mutim abuu** =il s'est déjà calmé.

**-a,** suf., 2e pers. pl., imp., **weja**=cessez.

**-a,** suf. euph., **tɛɛna tɛɛn**=jaser beaucoup.

**abar,** adv., complètement, **musɛɛr abat ati** =caisse non remplie; **ŋkaj ji mjɛɛn abat** =feuilles couvertes de boue.

**abej,** adv., ainsi, **katɛɛn abej**=il a parlé ainsi.

**abɛɛ,** adv.? **abɛɛ naa kunwa man**=il a la passion du vin de palme.

**abii,** adv., tranquillement, **kaa abii** = tais-toi; **sa saal abii**=tiens-toi coi.

**abi bjɛ bwɛl,** à nous deux.

**abun,** adv., marque une carence, **wɛn abun abun**=flâner sans but précis; **ndzɔ jin abun abun**=cette maison (est) inoccupée; **idzum lamɛ bisaa‿ati, abun abun**=mon estomac (est) sans nourriture, (il est) creux; **ndyt abun abun**=corps nu.

**abun,** adv., vrai, **mɛ ijetɛɛn ndaa‿abun** =je t'ai dit vrai.

**abunɛɛ,** adv., toujours ainsi, **ndɛ awa kit abunɛɛ biluu binsɔ**=il a l'habitude de travailler ainsi.

**adzaŋ,** adv., lentement.

**adzi,** adv., en ligne droite, **ŋkuuŋ iwɛn adzi, iwu ta amu ndɛ**=les pierres allèrent tout droit, elles arrivèrent sur lui.

**adziŋ,** adv., autant qu'il y a moyen, **lukul adziŋ adziŋ**=jambe fort gonflée; **mɛ ikwa matsuuj adziŋ adziŋ**=mes oreilles se déchiraient par ce bruit étourdissant.

**adzirii,** adv., ayant une qualité à un haut degré, **madzɑ ma mpii adzirii**=eau bien fraîche.

**adzjaar,** adv., en ligne droite, **fuun adzjaar** =écrire sur une ligne droite.

**adzɔɔ, lusii lakwɑ lata ntsi adzɔɔ**=la mesure était tout juste remplie.

**adzubuu, mu musyt adzubuu**=en forêt (il fait) frais; **muur awa‿adzubuu**=c'(est) un homme de bien.

**adʒubuu,** se dit pareillement pour **adzubuu.**

**a ... e** ou **a ... ej,** adj., considérable, **ŋɣɔl ajej** =force considérable; **kimpaŋ mbɛɛm ajej ajej**=(à) Kimpang (il y a) beaucoup de moustiques.

**a ... ɛ** ou **a ... ɛn,** adj., où? **muti awɛn**=où (est) le bâton? **mbɛɛl, ba ntɑp buja abɛ** =enfant, où (sont) les chèvres?

**afœŋ,** adv., entièrement, **wula‿afœŋ ji**=être entièrement rempli de; **wiij afœŋ ji**=remplir entièrement de.

**aaj,** adv., non, **ndɛ iki ja? aaj**=viendra-t-il? non.

**aka,** prép., avec, de la part de, à l'avantage, **mitja kwa amɛ aka ŋɣja**=combien d'années sont avec toi? quel âge as-tu? **aka mfum**=de la part du chef; **aka mɔkfun** =à l'avantage de Mokfun; **mbwa aka ntsi** =chemin direct.

**aka ... aka,** conj., soit ... soit, **ŋɣja bifwanisu ijɛɛla iluu na? mɛ aka nabɔ ŋɣjɛɛla, aka musuu**=quand vends-tu des images? je vends soit aujourd'hui, soit demain.

**akɛ,** prép., **akɛ iŋkuj**=avec bombage. =bombé; **akɛ ŋɣja**=chez toi; **akɛ ndɛ**=vers lui, à son égard.

**akɛɛ kja, akɛɛ kja ŋɣuuŋ inaŋa bula**=la cloche sera sonnée bientôt.

**akɛtɛɛ, duu akɛtɛɛ, mwɛna wa kubɛɛ**=le ciel est? la chaleur est forte.

**akɔ,** part. nég., pas, **akɔ muur**=pas un homme.

**aku,** prép. conj. adv., vers, **aku ŋɣja**=envers toi; **ja‿aku bi**=viens avec nous. — comme, **madzin aku mbii**=dents comme celles d'une bête. — ici, **bà mbɛɛl banso aba‿aku** =tous les gosses sont-ils ici?

**akuu,** adv., intensément, **musiim akuu** =tiens-le bien fort; **lira moo akuu**=regarder Moo fixement; **min akuu**=avaler d'un trait.

**akun,** adv., là, **sa bɛɛ akun**=dépose cela là.

**alama,** adv., de tout son long, **bit alama** =être couché de tout son long.

**alejɛ, muur muti kumubul, awɛ alejɛ** =un arbre renverse un homme; celui-ci tombe (?).

**alɛɛrij, mutim uwɛ alɛɛrij**=j'ai le vertige.

**ama,** conj., jusqu'à ce que, **mɛ ndziil ama mvul awu**=j'attends que la pluie cesse.

**amu,** prép., entre, **amu mɛ ji lɛbjam**=entre moi et Lebjam.

**ana,** prép. conj. adv., **mɛ ŋɣwɛ ana ŋkor** =je pars avec (ma) hache; **mɛ ŋɣwa tiit ijoŋ ana ŋkor**=je coupe la forêt à la hache (en vue d'en faire) un champ; **ana lubiiŋ luja lana**=jusqu'à ce dimanche-là; **kaboŋ kuja looŋ mu ndzo ŋkaan ana butsuu** =Kabong enseigne en classe depuis hier; **nanton tuŋ iki ja, ana ndza**=Nanton ne viendra plus, ni Ndza non plus.

**anam,** adv., vite, **wɛ anam**=vas-(y) sans tarder.

**anɛ,** même sens que **ana.**

**anja,** celui qui a, **anja mbɛɛma**=celui qui a une accusation (à porter contre qqn).

**anje,** pron. inter., est-ce que? **ŋkoo anje ŋɣja‿awal**=prenais-tu la poule?

**anje ... anje,** conj. alt., ou bien ... ou bien, dans une interrogation, **anje mukaar, anje ntʃjœm; aaj mukaar**=est-ce une fille ou un garçon (le nouveau-né)? non, (c'est) une fille.

**aŋɛ,** prép., **pɛɛbuu aŋɛ mbii**=au milieu (de l'emballage est) avec la viande. =la viande se trouve...

**aŋka** ou **aŋkaa,** adv., aux environs de. La forme est assez rare; on rencontre surtout **paŋka** ou **paaŋkaa.**

**apa,** adv., ici-même, maintenant, **apa kuboŋ** =il fait bon ici.

**apanaa,** adv., là, **bvun apanaa, mwɛna**=le soleil (se trouve) là, (il fait) chaud.

**apəbɛɛ,** adv., à peine, **dzuuba miji apəbɛɛ** =ouvrir à peine les yeux.

**asabaa,** adv., ouvert (?), **ba mbɛɛl ɓuja jiim mun asabaa**=les gamins regardent bouche bée.

**atɛlu,** adv., maintenant, **mɛ ŋɣji atɛlu**=je viens d'arriver.

**ati,** part. nég., pas, **bisaa‿ati**=(il n'y a) pas de vivres.

**atubu,** adv., maintenant, **atubu isœŋ ipaap iwu**=la saison des ipaap est passée maintenant.

**awawa,** adv., inutilement, **mulɛɛŋ awawa** =herbe (qui pousse) inutilement. =terre en friche.

**awɛɛl,** adv., lentement.

**awɛɛlɛ** ou **awɛlɛɛ,** adv., en cachette, **jiiŋ awɛɛla**=rentrer en cachette.

**awɔɔl,** adv., au moins, **mpɛ madzɑ, inuu awɔɔl musaŋ ajɛ**=donne-moi de l'eau, que j'en boive au moins une seule gorgée.

# B



**-b-**, inf. dans les adjectifs tels que : **a ... ej**, pour les classes VII du singulier et I du pluriel, et la V; **bvur abej**=charge considérable; **baan abej**=beaucoup d'enfants.

**ba**, ac. gén., pl., VII, **bwat ba mbwɔil** =pirogue du chef.

**ba**, ac. gén., pl., I, **baan ba mbwɔil**=enfants du chef.

**ba**, adj. et pron. dém., sing., VII, **bwal ba** =ce village.

**ba**, adj. et pron. dém., pl., I, **baan ba**=ces enfants.

**-ba-**, inf., 3e pers. pl., I, **ibatɛɛn**=je leur ai dit.

**ba-**, préf. de l'adj., sing., VII, **bwal bamɛ** =mon village.

**ba-**, préf. de l'adj., pl., I, **baan bamɛ**=mes enfants.

**ba-**, préf., 3e pers. sing., pt., VII, **bɔɔ batuu** =les champignons poussaient.

**ba-**, préf., 3e pers. pl., pt., I, **ba sɔŋɣamɛɛn bawɛɛl mvul**=les Ba Songameno ont enlevé la pluie.

**ba**, prép., à, là.

**ba** ou **baa**, v. **bɛ** ou **bɛɛ**, acquérir, **ba mukjaj** =acheter une femme; **mɛ ŋɣu ba mbaa** =que j'aille chercher du feu; **baa ndɔla** =s'attirer une punition; **baa ŋɣɔl**=prendre des forces; **sa bɛɛ apa**=reste ici.

**baa**, v. **bɛɛ**, presser, **mɛ ŋɣja ija baa**=je te palpe; **ba mbɛɛm bɛɛ dzej**=les moustiques piquent.

**baa**, v. **bɛɛ**, trépasser, **mukaar uwa bur, mwan kuwa baa**=(chaque fois que) cette femme met au monde, l'enfant meurt.

**baba**, s., II, gros poisson.

**bababa, baar abababa**=gens qui n'ont rien à faire.

**baadi**, prép., sur, **baadi mɛɛsa**=sur la table.

**baadje**, prép., sur, **baadje mikul ku djə**=ne marche pas sur les pieds.

**baduu** ou **baaduu**, prép., sur, **baaduu mɛɛsa** sur la table.

**baj**, s., VII ? jaunisse.

**baj** ou **baaj**, v. cs. de **baa** (presser), faire presser, **baj mbwər**=détendre un piège; **baj mbaa**=faire flamber le feu; **ji kuta, ji kubaaj, ntsɔ ipu baaj**=c'est en manquant le gibier qu'on devient chasseur.

**baja**, v. **beja**, ps. de **baj** (faire presser), être fait presser, **lukjam lubaja**=le piège s'est fait presser. =le piège a sauté; **bwal babaja**=le village s'est dispersé.

**ba-kaa**, s., VII, violet.

**ba-kam**, s., I, pl., < KC. : **bakama** (quartier des jeunes filles non mariées), jeune fille non mariée (le mot n'est pas en usage en ce sens); quartier réservé aux jeunes filles non mariées.

**ba-kwɛl**, s., VII, millet, **bakwɛl ba kubɔŋ** =bon millet.

**bal**, v. ***bɛl**, poser l'acte conjugal. Les B. évitent d'employer ce mot en ce sens; commettre l'adultère.

**bala**, v. ***bɛla**, rv. de **ba** (acquérir), perdre, **lundzandzaa labala**=la touque est sombrée.

**bala** ou **baala**, v. **bɛla** ou **bɛɛla**, ps. de **ba** (acquérir), être acquis, **mwɛɛn abala**=le jour monte; **ndɔla ibɛɛla**=la punition est reçue.

**baam**, v. **bɛɛm**, accuser faussement, **amubɛɛm**=il l'a accusé faussement.

**baam**, v. **bɛɛm**, ouvrir, **baam mun**=ouvrir la bouche.

**baama**, v. **bɛɛma**, ps. de **baam** (accuser faussement), être accusé faussement, être calomnié, **mɛ ka mbɛɛma**=que je ne sois pas dénigré.

***baama**, v. ***bɛɛma**, rv. de **baam** (ouvrir), fermer.

**baama**, v. **bɛɛma**, ps. de **baama** (fermer), être fermé, **nduun ibɛɛma**=le caoutchouc s'est coagulé; **lundzandzaa labɛɛma**=la touque est aplatie.

**baan**, v. **bɛɛn**, soulever, **baan miji**=lever les yeux; **baan dziim**=entonner un chant.

**baan**, v. ***bɛɛn**, heurter, **mubaan ndzwɑ ŋkœl**=frappe (ce) serpent avec (ta) liane.

**baana**, v. **bɛɛna**, ps. de **baan** (soulever), être soulevé, **bvun baji bɛɛna**=le soleil est déjà monté là; **duu luku baana**=le temps s'éclaircit.

**baana**, v. ***bɛɛna**, ps. de **baan** (heurter), être heurté, **maʃwa muji bɛɛna**=le bateau vient d'accoster.

**baan bɔil**, s., I, pl., jumeaux, **mukaar abut baan bɔil**=une femme a eu des jumeaux.

**baŋ**, adv. ? **mɛ miji baŋa baŋ**=je cligne rapidement des yeux; **ikwa baŋa baŋ** =mort violente, inopinée.

**baaŋa,** v. **bɛɛŋa,** être près de, **lɔɔ lubɛɛŋa ji mudzim** = le doigt qui est près du pouce. = l'index.

**baŋa baŋ,** s., VII ? nom de la Lubwe, rivière.

**baanje,** prép., sur, **sa baanje lɔɔ** = dépose cela sur (ma) main.

**baŋka** ou **baŋkaa** ou **baaŋka** ou **baaŋkaa,** adv., aux environs de, **baaŋkaa bwal** = aux environs du village; **baŋkaa ndzɔ amɛ** = près de ma maison.

**ba-ŋkwa,** s., VII, coconote contenant deux amandes.

**baar,** v. **bɛɛr,** causer une désagrégation, **baar ndzije** = briser des coconotes; **baar bitsit bitsit** = diviser en petits morceaux; **baar madzin** = limer les dents; **baar idzum la mbii** = percer le ventre d'une bête; **baar mbaj** = cliver des lattes de palme; **ba ntɑp ija baar** = les chèvres ruminent; **bakup buja baar mabaj** = les hommes débitent des planches; **baar ibɑ** = émonder un palmier.

**bara** ou **baara,** v. **bɛra** ou **bɛɛra,** ps. de **baar** (causer une désagrégation), être désagrégé, **muti kuja bubara** = l'arbre est tout déchiré (en brûlant); **libɑ labɛra** = le palmier est taillé; **bɛɛra maluŋ man** = étanchez la soif avec du vin de palme.

**bat,** v. ***bɛt,** remplir, **sa, bat lusii laŋɣja** = mets (y encore), remplis ta mesure.

**baata,** v. **bɛɛta,** ps. de **baar** (causer une désagrégation), être désagrégé.

**batɛrɛ,** adv., d'abord, **tɛɛn batɛrɛ** = parle d'abord.

**batɛrɛ..., atulu,** adv., autrefois..., mais maintenant.

**batɛrɛ..., kudje ŋɣuu,** adv., autrefois..., par après.

**batɔm** ou **baatɔm,** adv., ce qui est premier par rapport à autre chose, dans le temps ou dans l'espace, **baatɔm bwər** = d'abord (ce fut) dur; **baatɔm ndzɔ ikɛɛ kuna** = jadis les maisons étaient là.

**-bej,** adj., autre, **wal ndaam jin ibej** = prends cette autre partie.

**bɛ,** adj., et pron. dém., pl., V, **biŋkja bɛ** = ces objets.

**bɛɛ,** fait d'être en quantité, **bɛɛ bɛɛ ku si** = n'(y) mets pas beaucoup.

**bɛɛ,** v. **bɛɛ,** être nombreux, **mabuun mabɛɛ bɛɛ** = il y a des fruits en surabondance.

**-bɛɛl,** adj., de dimension, **madzin mabɛɛl** longues dents; **ʃuun bɛɛl** = être trop haut; **lulim labɛɛl** = longue langue; **madzɑ mabɛɛl** = eau profonde.

**bɛɛl,** v. **bɛɛl,** être dans une moins bonne situation, **mɛ ibɛɛl** = j'ai eu tort dans une palabre; **ndɛ kabɛɛl, alɔ kukwa** = il était malade, il va mourir; **bɛɛl mukɔɔl** = tousser.

**bɛɛl,** v. **bɛɛl,** crier, **bɛɛl ndaa‿aku bwət** = crier fort.

**bɛɛl,** v. **bɛɛl,** soutirer qqch. par la force, **bɛɛl ndzuu** = écosser des arachides; **lubɛɛm luja bɛɛl matsil** = le moustique suce le sang; **bɛɛl ji ntsɛɛŋ** = gratter avec une houe.

**bɛla,** v. **bɛla,** rv. de **bɛɛl** (soutirer par la force), condenser la force, **mbwa kubɛla mikul** = le chien se ramasse avant de sauter; **bɛla ntsɔɔ mupɔk** = lier le manioc dans des feuilles.

**bɛla** ou **bɛɛla,** v. **bɛla** ou **bɛɛla,** causer du malaise ? **mwɛɛn abɛla** = la chaleur fait souffrir.

**bɛɛla,** v. **bɛɛla,** it. de **bɛɛl** (être dans une moins bonne situation), être habituellement dans une moins bonne situation.

**bɛɛla,** v. **bɛɛla,** rv. de **bɛɛl** (être dans une moins bonne situation), guérir, **madzin mabɛɛla** = les maux de dents sont guéris; **muti abɛɛla** = l'arbre a refait son écorce.

**bɛɛla,** v. **bɛɛla,** ps. de **bɛɛl** (soutirer qqch. par la force), être soutiré violemment, **ntsin abɛɛla** = la puce-chique éclate (dans la flamme).

**bɛɛli,** v. **bɛɛli,** cs. de **bɛɛla** (guérir), être cause de guérison pour qqn.

**bɛm** ou **bɛɛm,** v. **bɛm** ou **bɛɛm,** interrompre une occupation, **bɛm kubil** = cesser de payer.

**bɛm** ou **bɛɛm,** v. **bɛm** ou **bɛɛm,** presser, serser, **bɛɛm mun** = fermer la bouche; **babɛɛm lundzandzaa** = ils ont cloué un morceau de fer blanc; **mɛ mbɛɛm ntsɔntsɔŋ** = j'écrase un cancrelat; **bɛɛm musiŋ** = enrouler un rouleau de corde; **bɛɛm mwina ku duu la** = attacher la lampe au plafond de.

**bɛɛma,** v. **bɛɛma,** ps. de **bɛɛm** (presser), être pressé.

**-bɛn,** adj., vrai, **tɛɛn ndaa‿abɛn** = dire la vérité.

**bɛn,** v. **bɛn,** enfiler, **bɛn ŋɣjɛl, bɛn duu** = faire passer (la navette alternativement) devant et derrière (les fils du métier).

**bɛɛn,** adj. et pron. pos., 2e pers. plu., **ndaa‿abɛɛn** = votre langue.

**bɛɛn,** pron. pers., 2e pers. pl., **bɛɛn ba dziŋ** = vous les Ba Dzing.

**bɛɛn,** v. **bɛɛn,** diminuer, **mbɔɔr abɛɛn** = la lune décroît; **mɛ mbɛɛn, ba mbɛɛl basa sɔj diim** = je donne moins de voix (à mesure qu'augmente) le chant des gamins.

**bɛɛn,** v. **bɛɛn,** sentir l'odeur, **mɛ mbɛɛn ntsɔ** = je sens à l'odeur (si) le manioc (est jeune ou vieux).

**bɛna,** v. **bɛna,** se débattre, **miji bɛna bɛna** = cligner rapidement des yeux; **mbii**

**madzɑ kubɛna bɛna**=le poisson se démène fort (hors de l'eau); **mwan kuja bɛna**=le gosse est remuant.

**bɛna,** v. **bɛna,** ps. de **bɛɛn** (diminuer), être diminué, **mwɛna abɛna**=la lumière a lui (dans toute sa force mais ne le fait pas maintenant); **ifuu luja bɛna bukje bukje** =le trou s'est rempli lentement.

**bɛɛna,** v. **bɛɛna,** rv. de **bɛna** (être diminué), se maintenir, **ikul ija bɛɛna**=le vent se maintient.

**bɛɛna bwɛl,** entre vous deux, **bɛɛna bwɛl wumbej ajiip**=un de vous deux a volé.

**bɛp,** v. **bɛp,** mettre en pièces, **kadim kuje bɛp bitu**=le pigeon égrène l'épi de maïs.

**bɛɛr,** v. **bɛɛr,** frapper sur, **bɛɛr ŋɣɔm**=battre le tambour; **bɛɛr mwan**=cajoler un enfant; **bɛɛr mbiin**=essayer une calebasse (en donnant un coup sec contre la paroi); **bɛɛr mukɔɔl**=tousser; **bɛɛr musiŋ**=serrer un lien; **bɛɛr misambaar**=enfoncer des clous; **bɛɛr ŋɣwej**=jouer l'instrument à touches métalliques; **bɛɛr musum**=jouer de la flûte; **bɛɛr mbiin**=suturer une calebasse.

**bɛt,** v. **bɛt,** enfoncer, **bɛt ntsɛŋ**=emmancher une houe.

**bi,** ac. gén., pl., V, **biŋkja bi mfum**=affaires du chef.

**-bi,** adj., mauvais, **buj bubi**=mauvais visage.

**bi,** adj. et pron. pos., 1re pers. pl., **mwan abi** =notre enfant.

**bi-,** préf., pl., V, **biluu**=jours.

**bi-,** préf., 3e pers. pl., V, **biluu bija**=les jours (qui) viennent.

**bi,** pron. dém., 3e pers. pl., I, **bi bantsam** =les gens de Bantsam.

**bi,** pron. pers., 1re pers. pl., **bi ji bi**=entre nous.

**bii,** adv., tranquillement, **kaa bii**=tiens-toi coi; **mpwuup awɛ bii**=le vent s'est calmé; **kumu kum ija wɛ bii**=l'épervier plane; **ŋɣja kaa bii ji ba mbɛɛl**=traite les gamins avec douceur.

**bi-bvuba,** s., pl., V, rosée, **lɔj ljə bibvuba** =le riz est tout mouillé (par) la rosée.

**bi-bwii,** s., pl., V, tout ce que les B. ne mangent pas en fait d'herbes, de fleurs, **bibwii bijøm**=les méchantes herbes sont desséchées; **bibwii bitsuu tsuu** = fleurs toutes rouges.

**bi-dzyl,** s.? pl., V, grand nombre, **baar bidzyl** = foule d'hommes; **mabɑ bidzyl bidzyl**=forêt de palmiers.

**bi-fwa,** s., pl., V, carapace, **ŋaa bifwa**=tortue.

**bi-jej,** s., pl., V, fleur, **bijej bi bitu**=fleur du maïs.

**bi-kɔ,** s., pl., V, souliers.

**bi-kɔɔ,** s., pl., V, pont, **bikɔɔ bi ŋkœl**=pont (fait) de lianes; **wɛ baanje bikɔɔ**=passer sur un pont.

**bi-kɔba,** s., pl., V, **bikɔba bi duu**=firmament.

**bi-kut,** s., pl., V, fétiche pour démasquer un voleur.

**-bil,** adj. et adv., beaucoup, **baar bil abil** =énormément de gens; **ŋkuuŋ abil abil** =pierre immense; **ndaa‿abil abil abil** =chose de toute première importance; **ntsjɛ ibil abil**=brousse à perte de vue.

**bil,** v. **bil,** payer, **bil ntsaŋ**=payer une amende.

**bil** ou **biil,** v. **bil** ou **biil,** attirer à soi, **bil ji lɔɔ**=appeler d'un signe de la main; **mbwa kubil**=le chien aboie; **ŋkɔɔ kubil** =la poule caquette; **ŋkɔɔ mudim abil**=le coq a chanté; **biil muŋkja wun**=tirer cet objet à soi; **biil ikija**=aspirer (la fumée du) tabac.

**bi-laam,** s., pl., V, viande préparée.

**bili,** v. **bili,** cs. de **bil** (payer), faire payer, **mbwɔil kuja mubili**=le chef le fait payer.

**biim,** v. **biim,** s'élargir, **bubuŋ babiim**=les gencives se gonflèrent; **matɔm mabibiim ujɛ kudja**=il mange la bouche toute pleine.

**biim,** v. **biim,** rouler, **biim muti**=rouler une grume; **biim musiŋ**=garrotter qqn.

**biima,** v. **biima,** ps. de **biim** (rouler), être roulé, **ilap imɛ ibiima**=mon crayon s'est enroulé; **ndzɔ amɛ ibiima**=ma maison est fermée. =la natte qui sert de porte est déroulée.

**bi-mbwa,** s., pl., V, saignée, pli du bras.

**biin,** v. **biin,** mouvoir de bas en haut, **maʃwa mubiin**=le bateau remonte le courant; **mɛ mbiin ipam**=je monte à Ipamu; **biin mbej munsa madzin**=placer un couteau entre les dents.

**bina** ou **biina,** v. **bina** ou **biina,** ps. de **biin** (mouvoir de bas en haut), être mû de bas en haut, **mɛ mbiina**=je suis remonté (au village); **mbwa ibiina**=le chemin monte; **mbɔkɔmbɛm abina ntswɔ**=Mbokombem a payé sa dette, il n'est plus esclave pour dettes.

**biiŋ,** v. **biiŋ,** frotter, **biiŋ mjɛɛn**=gratter la terre avec une houe pour l'égaliser; **biiŋ mutsœ**=masser la tête.

**bi-ŋut,** s., pl., V ou sing., VII? avarice, **kwɛn biŋut**=aimer l'avarice. =être avare.

**bir,** s., pl., V ou sing., VII? guerre, **nwan bir**=faire la guerre.

**bir,** v. **bir,** faire, **ku ja lubir**=ne bougez pas; **bir kitsu**=dresser un piège.

**bi-saa,** s., pl., V, vivres, **mun mu bisaa‿ati** =la bouche (n'est) pas aux aliments. =avoir le dégoût de toute nourriture.

**bi-sɛŋ ndzuu,** s., pl., V, constellation des Pléiades. Son apparition au zénith marque le temps où les arachides (ndzuu) sont mûres.

**bi-sjɛl,** s., pl., V, héritage, **dja bisjɛl**=obtenir un héritage.

**bi-suu,** s., pl., V, fausseté.

**bit,** v. **bit,** coucher, **bit tɔɔl**=dormir (son) sommeil; **mulaaŋ anɛ bit munsa ntsi**=la bouteille gît à terre; **mbwa buwa bit** =endroit (où l'on peut) passer la nuit.

**bi-tjɛɛn,** s., pl., V, vendredi, le cinquième (jour), **musuu bitjɛɛn**=vendredi prochain.

**bi-tsutsɔ,** s., pl., V, intestins du gibier.

**bi-tuŋ,** s., pl., V, matériel nécessaire à la construction d'une maison.

**bja,** pron. pers., 3e pers. pl., V, **ntʃwal bikɔm, mɛ ndira bja**=apporte-moi des balais, que je les voie.

**bja,** v. **bje, bjɛ,** cs. de **bwa** (tomber?), faire tomber, **mɛ mulaaŋ ibja mu ntsi** =je renverse une bouteille; **ba mbɛɛl babje naa mabɔŋ**=on a fait s'agenouiller les gosses; **bwal bwɛl patam aka kaa kɛlɛ kɛl atulu babje pantsi**=les deux villages se trouvaient autrefois distants (l'un de l'autre), mais maintenant on les a rapprochés; **sa bjɛ man**=laisser se reposer le vin de palme.

**bjaal,** v. ***bjɛɛl,** être chef, **bjaal bwal**=être chef d'un village.

**bjaam,** v. **bjɛɛm,** coller.

**bjaama,** v. ***bjɛɛma,** ps. de **bjaam** (coller), être collé, **mjɛɛn mabjaama munsa itɔm** =(il y a de) la terre adhérente au (fer) de la houe; **ipuj ibjaama munsa iwa**=le linge colle dans la plaie.

**bjɔŋ,** s., pl., V, chatouillement, **wa bjɔŋ** =éprouver du chatouillement.

**bœœ,** adv.?, tiède, **mbaa ije bœœ bœœ**=la chaleur devint tiède.

**-bœl,** adj.? s.? dimension en longueur, en hauteur, **mbɔɔm bœl imu**=le boa a cette longueur-ci; **lana labœl**=cela (est assez) haut.

**bœm,** s., VII? léopard.

**bœœra,** s., VII? patate douce.

**bɔɔ,** s., VII, champignon (nom générique), **bɔɔ batuu mpip ijɛ**=les champignons poussaient en une nuit.

**bɔɔ,** v. **bœœ,** être hors d'usage, **bɔɔ mikul** =avoir les jambes hors d'usage.

**bɔɔba,** v. **bœœba,** ps. de **bɔp** (mettre en pièces), être mis en pièces, **ndzɔ ima bɔɔba** =la hutte est délabrée; **ifuu luja bɔɔba** =(les parois du) puits se sont effondrées.

**bɔɔbi,** v. **bœœbi,** cs. de **bɔɔba** (être mis en pièces), faire tomber, **mɛ ifuu naa bɔɔbi** =je cause l'éboulement d'un puits.

**bɔj,** v. ***bœj,** cs. de **bɔŋ** (être bien), bien faire, **bɔj ntsjɛ**=préparer un terrain dans la brousse; **bɔj ndaa**=trancher une palabre; **bɔj ndyt**=entretenir la propreté du corps.

**bɔl,** v. **bœl,** être résistant, **bisaa bɔl bɔl** =mets consistants.

**bɔɔl,** v. **bœœl,** rv. de **bɔl** (être résistant), ne pas se soutenir, **mwan wa bɔɔl**=gosse chétif; **dzaŋ wa bɔɔl**=glu délayée; **bɔɔl butal**=aplatir du métal; **madzin manaa bɔɔl**=(mes) dents se désagrègent; **lukœl labɔɔl**=la liane est flexible; **bɔɔl ŋkwar** =plier une chaise longue; **bɔɔl ŋkum** =saluer le salut dû au grand chef; **mvul abɔɔl muti**=la tornade a renversé un arbre; **bɔɔl muti** rompre une branche; **ndyt bɔɔla bɔɔl**=être à bout de forces; **mjɛɛn mabɔɔl**=terrain fertile, terre meuble.

**bɔɔl,** v. ***bœœl,** ramasser, **bɔɔl ŋkun**=ramasser du bois de chauffage; **bɔɔl mbuŋɔŋ** =récolter des ananas.

**bɔɔla,** v. **bœœla,** ps.? de **bɔɔl** (ne pas se soutenir), faire un pli, **bɔɔla ŋkaan**=fermer le livre; **bɔɔla ŋkaan**=ouvrir le livre; **bɔɔla ntjaŋ**=enrouler une natte; **ipaap ljə naa bubœœla bœœla**=le fruit « ipaap » s'est fort rétréci.

**bɔɔla,** v. ***bœœla,** ps. de **bɔɔl** (récolter), être récolté, **bɔɔla mbej**=trouver un couteau.

**bɔɔm,** v. **bœœm,** ne pas se servir de, **bɔɔm mbii maluŋ**=ne pas manger de la viande; **bɔɔm kuwɛ**=cesser de marcher; **bɔɔm mbej ku**=laisser le couteau à.

**bɔɔm,** v. ***bœœm,** avoir peur.

**bɔɔma,** s., VII, peur, **mɔn bɔɔma**=avoir peur; **wa bɔɔma**=avoir peur.

**bɔɔma,** v. **bœœma,** rv. de **bɔɔm** (ne pas se servir de), se servir de, **bɔɔma matɛ**=aspirer la salive.

**bɔŋ,** v. ***bœŋ,** être bien, **mbwa i bisaa tuŋ iki ja bɔŋ**=le sentier (qui mène aux) vivres n'est pas bon.

**bɔp,** v. **bœp,** mettre en pièces, **bɔp bitu** =égrener le maïs; **bɔp ndzɔ ŋkɔɔ**=renverser le poulailler.

**bɔɔr,** v. **bœœr,** s'embourber, **bɔɔr mu ntɔra** =s'engager dans un bourbier.

**bø,** interj., pan, **isusuu muti abuu, bø**=un arbre est tombé (ce) matin, pan.

**-bøøl,** adj., long, **lulej labøøl**=un long poil de barbe.

**-bu-,** inf., 3e pers. pl., I, **mbulal**=je les lie.

**bu,** ac. gén., sing., VII, **bwat bu mbwɔil** =la pirogue du chef.

**bu,** adv., ainsi, **mɛ naa sa bu mujip**=je pensais ainsi : (voilà) Mujip.

**bu-**, préf. de ce qui est employé adverbialement, **buŋɣɔl** = fortement; **buŋkantsi** = ici même.

**bu-**, préf., sing., VII, **bukut** = froid.

**bu-**, préf., 3e pers. sing., VII, **bukjal budzuuj mu matsuuj** = les oreilles bourdonnent.

**bu-**, préf., 3e pers. pl., prés., I, **ba buwa tɛɛn** = eux disent.

***buu**, v. ***byy, bøø**, être hors d'usage, **ikɔm imɛ ibøø** = mon balai est tout détérioré.

**buu**, v. ***byy, bøø**, traiter un malade, **mɛ mbuu** = je traite un malade.

**buba**, v. ***byba, bøba**, couvrir, **buba isjan laŋɣja** = cache tes parties sexuelles.

**buba**, v. ***byba, bøba**, ps. de **bup** (s'étendre), être étendu, **lupaŋ laje labøba** = un enclos s'est trouvé renversé; **ndzɛma awu mububa** = le chat s'est jeté sur lui.

**buba**, v. ***byba, bøba**, faire un geste indécis, **mɛ naa buba** = je cherche (dans l'obscurité) en tâtonnant; **buba ŋkan** = menacer qqn.

**bu-baŋ**, s., VII, lèvre, **bubaŋ ba mbii** = gueule d'animal.

**bu-bi**, s., VII, mal, **na ija kir bubi** = qui a fait cette méchanceté ?

**bu-buŋ**, s., VII, lèvre, **bɛɛl bubuŋ** = avoir un abcès dans la bouche.

**bu-dzuŋ**, s., VII, légume, croissant sur les grandes mottes de terre.

**bu-dzut**, s., VII, charge à porter.

**buf**, v. ***byf** ou ***bøf**, brûler, **buf anam anam** = brûler vite.

**bu-fuup**, s., VII, restes du feu, **bufuup munsa ijaŋ** = le noir de fumée (qui s'est attaché) à la toiture; **kipuj kije bufuup bufuup** = le pagne est tout réduit en cendres. — déchets, **bufuup ikjɛl** = soie au pied d'une branche de palmier.

**buj**, s., VII, miel, **ikaj i buj** = gâteau de miel.

**buj**, s., VII, ligne des yeux, **juul buj** = détourner le visage; **kubuj** = en avant. — Pile, un des deux côtés d'une pièce de monnaie.

**buj**, v. ***byj** ou ***bøj**, bien faire, **buj ndzɔ** = réparer une maison; **buj mutim** = rectifier ses jugements.

**bujuŋu**, adv., en traînant la jambe, **wɛ bujuŋu bujuŋu** = marcher en traînant la jambe.

**buk**, v. ***byk** ou ***bøk**, plonger dans (se dit d'un instrument tranchant), **buk ikɔŋ** = plonger une lance; **buk mbej** = enfoncer le couteau.

**buka**, v. ***byka** ou ***bøka**, ps. de **buk** (plonger dans), être plongé dans, **mbɑ ibuka** = les noix de palme sont enlevées. = on enfonce un morceau de bois entre les noix et les fibres.

**bu-kal**, s., VII, place, **bukal aba ŋkuuŋ** = endroit réservé aux pierres.

**bu-kjal**, s., VII, malaise, **bɛɛl bukjal** = être malade; **tjar bukjal** = être malade; **lal bukjal** = bander une plaie; **bukjal ba maluŋ** = dysenterie; **bukjal bu lubit tɔɔl** = maladie du sommeil.

**bu-kje**, s., VII, modération, **isal iŋɣja bukje bukje** = ton travail est de toute aisance; **bukje bukje** = très doucement; **ndziim ija ja bukje bukje** = les coquillages se font très rares.

**bu-kjɛt**, s., VII, commencement de la colonne vertébrale.

**bu-kœm**, s., VII, **mɛ mfuk bukœm** = je refuse d'un signe de tête.

**bu-kɔ**, s., VII, parenté aux premiers degrés (ascendants et descendants) de la ligne directe ? **bukɔ ba mukaar** = grand'mère; **bukɔ ibaal** = beau-père, gendre; **bukɔ mukaar** = belle-mère, bru.

**bu-kɔ**, s., VII, natte que tressent les Ba Mbunda, **sit lubœt munsa bukɔ** = mettre de l'huile sur la natte.

**bu-ku**, s., VII, fait d'être court, **mika buku** = poil ras.

**bu-kup**, s., VII, largeur, **bukup ba lubaj** = largeur de la planche.

**bu-kur**, s., VII, froid, **musyt bukut, baar mu ati** = il fait frais en forêt, il n'y a personne; **mɔn bukur** = éprouver une sensation de fraîcheur; **wa ku bukut** = être à l'ombre.

**bu-kwəl**, s., VII, deuil, **bwaar bukwəl** = porter le deuil; **sa bukwəl** = porter le deuil.

**-bul**, adj., haut, **ijaŋ labula bul** = toit très élevé.

**bul** ou **buul**, v. ***byl, bøl** ou **byyl, *bøøl**, heurter, **bul iwa** = blesser; **bul mbwa** = se frayer un chemin; **ikup ambyyl** = un adulte m'a renversé; **bul ipaap** = presser la pelure du fruit ipaap; **bul ŋɣɔm** = tirer un coup de fusil; **bul idzit** = faire un nœud; **bul ŋkan mbej** = menacer qqn. du couteau; **ikuj ku bul** = ne ments pas; **buul ntsaaj** = déposer le panier à manioc.

**bula**, v. **byla, bøla**, it. de **bul** (heurter), heurter une nouvelle fois, **fu bula musiŋ** = raccourcis la corde une nouvelle fois; **bula ipuj pɛɛbuu** = replier le linge en deux; **bula muŋkaan** = chiffonner un papier.

**bula**, v. **byla, *bøla**, ps. de **bul** (heurter), être heurté, **baar bwɛl babyla** = deux hommes se cognèrent; **bula bibɔŋ** = se heurter les genoux; **ŋɣɔm ibula ja jaa** = (le coup de) fusil part sans motif; **tʃja labula** = la poudre explosait; **ndzaar ima bula** = la calebasse est fendue; **ndaa ibula** = la voix est rauque; **ibɑ ibubula** = le palmier est fendu; **makja ma ŋkɔɔ mabula** = les

œufs sont éclos; **miji minɛ bula**=il regarde en tournant les yeux de ce côté; **mpuu kuja bula mu mun a ndzɛmɑ**=le rat craque dans la gueule du chat; **mpaal abula ku duu**=la foudre est tombée du ciel.

**bula mataar** ou **bula mataari,** s., I, agent de l'État, **ndzɔ ba bula mataar** = gîte d'étape, m. à m. maison des agents de l'État.

**bu-laŋkɛtɛ,** s., VII, < Anglais : blanket, couverture, **fwa bulaŋkɛtɛ mu ndyt**=s'enrouler dans sa couverture.

**bu-liim,** s., VII, toile d'araignée, **ŋkir kuwa laan buliim**=l'araignée parcourt sa toile. — Sève d'arbre, **anɛ buliim**=résineux. Cordon ombilical.

**bulɔk,** s., VII, < Français : bloc. bloc, **pumbuu mu bulɔk**=Pumbuu (est) en prison.

**bu-luŋ,** s., VII, dette, **nan buluŋ**=contracter une dette.

**bum,** adv., rempli, **lusii lakwɑ bum bum** =mesure débordante.

**bum,** v. **bym, *bøm,** modeler, **bum mjɛɛn** =faire des buttes; **bum mfwə**=faire des vases en terre cuite; **bum ntsɔɔ**=pétrir le manioc; **bum misɔ**=enrouler les intestins; **bum itɔt**=enchaler le bois de chauffage; **bum mbii**=traquer le gibier; **bum mjɛɛn** =jurer par la terre;

**buma,** v. **byma,** goûter, **buma man**=déguster le vin de palme.

**buma,** v. ***byma, bøma,** rv. ? de **bum** (modeler), jeter, **buma mupfwa mu ibuu la mjɛɛn**=cacher la petite graine rouge au milieu du sable.

**buma,** v. ***byma** ou **bøma,** ps. de **buma** (jeter), être jeté, **lɔj labuma ji‿ikul**=le riz versait sous la (poussée de la) tornade.

**bu-mbara,** s., VII, fait de rester debout, de se mettre debout.

**bu-mbɛɛl,** s., VII, enfance.

**bu-mbwa,** s., VII, misère, **ku lukaj luja tuu bumbwa**=(c'est) de la paresse que sort la misère.

**bu-mbwɔil,** s., VII, autorité.

**bu-mfut,** s., VII, champignon qui pousse sur le régime de noix de palme évidé.

**bu-mpwɔɔl,** s., VII, peur, **mutim wa bumpwɔɔl**=avoir peur, m. à m. le cœur a peur.

**bu-mwan,** s., VII, jeune âge.

**bun** ou **buun,** v. ***byn, *bøn** ou ***byyn, *bøøn,** plier, **bun majɔŋ**=retourner les champs à la houe; **fu bun lukaj**=replier une feuille.

**buna,** v. ***byna, *bøna,** ps. de **bun** (plier), être plié, **lukul labuna**=(je me suis) foulé le pied.

**buna,** v. ***byna, *bøna,** ps. de **bwa** (tomber), être tombé, **miti mbjɛl keetsu mibuna** =deux arbres sont tombés il y a longtemps.

**bu-nduk,** s., VII, < KC. :**bunduki,** fusil, fusil.

**bu-ndzuum,** s., VII, miel, **ndzyndzuj iwa wal bundzuum ba mwaŋ**=les abeilles enlèvent le miel des fleurs du palmier.

**bu-nsil,** s., VII, extravagance, **mu ndyt a bunsil baŋɣja**=(c'est) à cause de ta sottise; **tɛɛn ndaa bunsil**=raconter des idioties; **ja ji bunsil**=devenir fou, divaguer.

**bu-ŋ,** s., VII, arbre à feuilles odoriférantes.

**buŋ,** v. ***byŋ, *bøŋ,** serrer de près, **buŋ mbii**=traquer le gibier; **buŋ ntɑp kunje ŋɣuu**=chasser les chèvres devant soi; **buŋ mpuu**=tuer les rats à coups de flèches; **buŋ mwan**=élever un gosse; **ŋɣja‿abuŋ** =tu as eu raison dans un procès.

**buŋa,** adv. ? **wɛn aku mutsœ buŋa buŋa** marcher en balançant la tête de haut en bas.

**bu-ŋɣaaŋ,** s., VII, charme, **dzwɑɑ buŋɣaaŋ** =neutraliser la mauvaise influence d'un charme.

**buŋkantsi,** adv., ici-même.

**bu-ŋkil,** s., VII, **buŋkil ibaal**=beau-père, gendre; **buŋkil mukaar**=belle-mère, bru.

**bu-ŋkjɛr,** s., VII, savoir-faire, **ndɛ akir isal ji buŋkjɛr bandɛ**=il était occupé avec son habilité habituelle; **muur wu wa buŋkjɛr** =cet homme est malin. — propreté.

**bup,** v. ***byp, *bøp,** s'étendre ? **ŋkɔɔ abup baadje makja**=une poule a couvé (ces) œufs.

**bu-pwɔɔr,** s., VII, mâchoire de poisson, branchie.

**bur,** s., VII, charme, remède avec la sorcellerie qui l'accompagne. — sorcier, **liŋ bur** =rechercher le sorcier.

**bur,** v. **byr, *bør,** avoir l'arc en arrêt, **bur ŋɣɔm**=viser avec un fusil.

**bur,** v. **byt, *bør,** causer l'être de, **mɛ bambur pɛɛ makɔɔn**=on m'a engendré à Makoon; **ntap kubur**=la chèvre met bas.

**bura,** v. ***byra, *børa,** ps. de **bur** (causer l'être de), naître.

**bu-saj,** s., VII, ce qui cause un malaise, **mɔn busaj**=souffrir; **wa busaj**=souffrir; **muuŋ aku busaj**=(il y a) trop de sel; **ndaa‿aku busaj**=crier haut.

**bu-saam,** s., VII, amitié, **baar bwɛl buta busaam**=deux hommes se lient d'amitié.

**bu-sɛl,** s., VII, fait d'être agréable au toucher, **ikɔɔ kije aku busɛl**=(l'écorce de) l'arbre renversé est devenue agréable au toucher, c'est-à-dire sans aspérités pour les pieds nus; **mumbɔj a ŋɣjar aku busɛl** =les poils de la queue de buffle sont tendres.

**bu-sœŋ,** s., VII, couleur rouge, **busœŋ ba lubœt**=couleur minium, m. à m. rouge de l'huile de palme.

**bu-sɔ,** s. VII, ligne des yeux, **mɛ ŋɣwɛ kubusɔ**=je prends les devants; **muur busɔ** =homme qui me précède.

**bu-sɔŋ,** s., VII, faiblesse, **mbɛɛl aku busɔŋ** =gamin chétif.

**bu-sul,** s., VII, **busul ba mbɔɔm**=coup de poing sur le nez avec épanchement de sang.

**bu-suŋ,** s., VII, perception sensible, **mu mun busuŋ aku bubi**=(cela laisse) un mauvais goût; **busuŋ ba kubɔŋ**=parfum; **ndzaar ija tuu busuŋ ba man**=la calebasse exhale l'odeur de vin de palme.

**but,** s., VII, cf. : **bur,** charme, remède avec la sorcellerie qui l'accompagne, **kir but** =administrer un remède; **liŋ but**=avoir recours aux fétiches.

**but,** v. ***byt, *bør,** causer l'être de, cf. : **bur.**

**but,** v. **byt, *bøt,** prendre à pleines poignées, **mɛ naa but misambaar**=je prends des clous à pleines poignées.

**but,** v. **byt,** cf. : **bur,** avoir l'arc en arrêt.

**bu-ta, ma,** s., VII, arc, **nan buta**=tendre la corde de l'arc en ramenant la flèche en arrière.

**bu-tal,** s., VII, < Français : métal, métal.

**bu-ti,** s., VII, charme, remède avec toute la sorcellerie qui l'accompagne.

**bu-tɔŋ, ba,** s., sing., VII, pl., I, homme du même clan, homme du même village, amitié, **butɔŋ abej abej**=grande familiarité.

**bu-tɔŋ,** s., VII, substance nerveuse cérébrale ou vertébrale.

**bu-tsuu,** s., VII, ce qui est passé, **butsuu lubiiŋ**=dimanche passé; **lubiiŋ lakaa butsuu**=dimanche passé.

**bu-tuup,** s., VII, **butuup ba mbaa**=cendres du foyer.

**bu-tuŋ, ba,** s., sing., VII, pl., I, cf. : **butɔŋ,** homme du même clan, homme du même village, amitié.

**-bvuu,** adj., noir, **luul biluu bibvuu**=cracher de la bile; **bwaar ipuj ibvuu**=être en deuil, m. à m. porter des habits foncés; **mfwə iji bvuu**=la bouillotte est devenue crasseuse; **lɔj labvuu**=riz non décortiqué; **makja mana bvuu**=ces œufs (ne sont pas) cuits.

**bvuu,** s., VII, farine, **bvuu ba ntsɔɔ**=farine de manioc.

**bvuk,** v. ***bvyk, *bvøk,** cf. : **buka,** plonger dans, **bvuk mbɑ**=enlever les noix de palme du régime.

**bvul,** v. être trempé par la pluie, **mjɛɛn mabvul**=terrain détrempé par la pluie.

**bvun,** s., VII, soleil, **bvun batja**=le soleil s'est levé. — Chaleur, **bvun balɛɛma**=la chaleur diminue. — Temps, **bvun batɛrɛ bakɛɛ**=au temps jadis.

**bvuna,** v. ***bvyna, *bvøna,** être plié, **madzɑ mabvuna**=eau qui bout; **ndyt mpər, mutim ija bvuna**=(ton) corps est couvert de gale, (mon) cœur se retourne.

**bvuni,** v. ***bvyni, *bvøni,** cs. de **bvuna** (être plié), faire plier, **mɛ madzɑ ibvuni**=j'ai fait bouillir de l'eau.

**bvur,** s., VII, charge à porter, **sɛɛn bvur** =porter une charge; **sa bvur**=faire ses malles; **mutsœ aku bvur**=j'ai la tête lourde.

**bvur,** v. ***bvyr, *bvør,** rendre lourd, **bvur ŋkœm**=crisper le poing.

**bwa,** v. **buu, bøø,** tomber, **muti abuu**=l'arbre tomba d'une pièce; **ifut ibuu**=la lie s'est séparée; **mutim abuu**=il s'est calmé; **isin la lɔɔ labøø**=l'épaule s'est démise; **mɛ mbwa ndzaal**=je nage dans la Kamtsha; **ndyt ibuu muntiit**=le corps a pris une raideur cadavérique.

**bwaa,** s., VII, abréviation de **bwal** (habitation), habitation, village, **ndaa͡a bwaa͡ amɛ**=la langue de mon village.

**bwaj,** s., VII, difficulté, **kisal ki bwaj**=travail difficile.

**bwaj,** v. ***bwɛj,** occuper une position physique, **bwaj baanje mɛɛsa**=s'asseoir à table; **bwaj munsa muti**=se percher sur un arbre (pour un oiseau). — Être dans un état moral, **bwaj ŋkɑp**=être en colère, bouder.

**bwaj,** v. ***bwɛj,** cs. de **bwaj** (occuper une position physique), faire asseoir, **bwaj baŋɣjaj**=faire asseoir les étrangers.

**bwaaj,** v. ***bwɛɛj,** se couvrir, **bwaaj ipuj** mettre son pagne.

**bwal,** s., VII, habitation, **sa bwal**=construire sa maison. — village, **bwal bamɛ**=mon village.

**bwala,** v. ***bwɛla,** cf. : **bwɔla,** ne pas se soutenir, **mɛ ŋɣwa lɛ bwala**=je suis las.

**bwam,** s., VII, **bwam ibɑ**=chou du palmier.

**bwan,** s., VII, < KC. : **bwana,** fil à coudre, fil à coudre.

**bwaŋ,** s., VII, remède, **pa bwaŋ**=administrer un médicament.

**bwap,** s., VII, insecte parasite.

**bwap,** v. **bwɛp** ou **bwəp,** mettre en pièces, **ba bubwap ndzɔ a ŋkɔɔ**=ils renversent le poulailler; **ba baku bwɛp ndzɔ i bakup**=ils ont renversé la maison des anciens.

**bwaar,** v. ***bwɛɛr,** se couvrir, **bwaar ipuj** =mettre son pagne; **mbwɔil uwa bwaar kjɛɛŋ**=le chef recouvre ses anneaux.

**bwat,** s., VII, pirogue.

**bwej,** v. **bwej,** protéger, **e, mfum, lubwej** =chef, protège-nous.

**bwej,** v. **bwej,** traverser, **bwej ndzaal panje misɛɛŋ**=passer la Kamtsha sur un radeau.

**-bwɛl,** adj., long, haut de taille, **lulei labwɛl** =long poil de barbe.

**bwɛl,** s., VII, péritoine, **bwɛl ba mbii**=péritoine de bête.

**bwɛl,** s., VII, longueur, **bwɛl ba lubaj**=longueur de la planche.

**bwɛl,** v. **bwɛl, ntaal abwɛl**=le serpent mue.

**bwɛl,** v. **bwɛl,** couper une ligne droite, **bwɛl mikul**=s'asseoir, les jambes repliées du même côté; **bwɛl mbwej**=passer un fleuve à gué; **bwɛl lɔɔ**=casser un bras; **mbwa ibwɛl madzɑ**=le chemin coupe le cours d'eau.

**-bwər,** adj., qualité de ce qui est arrivé à la perfection qui lui convient, **muti wa bwər**=arbre élevé; **ndaa͡abwər**=timbre de voix élevé; **tɛɛn ndaa ibwər**=raconter tout au long; **lubaj labwər**=planche dure; **mbii wa bwər** = viande coriace; **muti abwər butuŋ ndzɔ**=arbre solide pour bâtir une case; **ndyt ije aku bwər**=le corps est devenu raide; **ndaa͡aku bwər**=affaire importante; **makija majøm aku bwər** =feuilles de tabac très sèches; **mbej ibwər** =couteau aiguisé.

**bwər,** s., VII, piège, appât.

**bwi,** s., VII, miel, **ndyndyyj akir bwi** =l'abeille fabriquait le miel.

**bwi,** v. **bwi,** cs. de **bwa** (tomber), faire tomber, **mɛ mbwi ntsɛɛŋ**=je renverse une houe; **mubwi madzɑ**=jette-le dans l'eau.

**bwii,** v. **bwii,** effacer, **bwii lubaj**=effacer le tableau.

**bwila?** v. ***bwila,** siffler, **mɛ ntsa mbwila** =je me mets à siffler.

**bwɔ,** v. ***bwœ,** tondre, **bwɔ ntswɛ**=tondre les cheveux.

**bwɔl,** v. ***bwœl,** enlever, **bwɔl bikwa**=enlever les patates douces.

**bwɔla,** v. ***bwœla,** faire un pli, froncer, **bwɔla ntjaŋ**=faire un pli au bord de la natte; **isal kije bwɔla**=le travail est devenu pénible; **muŋkja͡anɛ bwɔla**=événement attristant.

**bwuj,** v. ***bwyj, bwøj,** bien faire, **bwøj mbwa imɛ**=garde ma place.

**bwuu,** s., VII, farine, **bwuu ba ntsɔɔ**=farine de manioc.

**bwuu,** v. ***bwyy, *bwøø,** enlever, **mbɑ ima bwuu**=tu as enlevé les noix de palme.

**bwuu bwuu,** s., VII, singe qui porte des poils blancs sur le museau.

**bwul,** s., VII, difficulté.

**bwul** ou **bwuul,** v. ***bwyl, *bwøl** ou ***bwyyl, *bwøøl,** heurter, **bwul ipuj**=éplucher; **bwul milɛɛŋ**=arracher les herbes du toit; **bwul mpɔ iŋɣja**=ôte ton chapeau; **bwul musiŋ** =défaire (un nœud) de corde; **bwul mbek munsa ibaan**=tirer le couteau du fourreau; **bwul mbej**=(lâcher l'eau en) perçant une digue.

**bwula,** v. ***bwyla, *bwøla,** ps. de **bwul** (heurter), être heurté, **ipuj ibwula**=le pagne se défait.

**bwum,** v. ***bwym, *bwøm,** modeler, **bwum musan**=mettre un panier de coconotes sur un tas; **bwum mfwə**=modeler des vases en argile; **ikul ibwum ibɑ**=la tornade pousse la couronne du palmier du même côté.

**bwuma,** v. ***bwyma, *bwøma,** ps. de **bwum** (modeler), être modelé, **muŋkaan abwuma** =la feuille a été pliée; **muti anɛ bwuma** =le pieu est incliné vers le sol.

**bwun,** v. ***bwyn, *bwøn,** plier, **bama bwun lukœl**=ils ont plié le jonc.

**bwun,** v. ***bwyn, *bwøn,** ronger, **mpuu ija bwun ji madzin**=les rats rongent avec les dents.

**bwuna,** v. ***bwyna, *bwøna,** ps. de **bwun** (plier), être plié, **wɛ bɔbwuna bɔbwuna** =marcher en boitant fort.

**bwuna,** v. ***bwyna, *bwøna,** ps.? de **bwun** (ronger), être rongé, **idzum luja bwuna** =avoir des borborygmes, m. à m. le ventre est rongé.

**bwur,** v. ***bwyr, *bwør,** extraire, **bwur mjɛɛn**=gratter le sol; **bwur mbej**=menacer du couteau.

# D

## DI

**di-**, préf., sing., IV, **diji** = œil.

**dii**, v. **dii**, cs. de **dja** (manger), faire manger, **mudii mwan** = nourris (ton) enfant.

**di-bɑ, ma**, s., IV, palmier élaïs.

**di-buŋ, ma**, s., IV, rive abordable, poste, village près de l'eau.

**dida**, v. **dida**, cf. : **dira**.

**dila**, v. **dila**, ps. de **dja** (manger), être mangé, **ntɑp adila͡aku ŋkwə** = la chèvre est mangée par le léopard.

**dira**, v. **dira**, fermer, **dira ipuj** = fermer le veston.

**di-ji**, s., IV, pl. **mi-ji**, s., III, œil, **diji labul** = adroit chasseur; **diji la ŋkwɛn** = tache germinative noire sur les haricots; **diji la ŋɣɔm** = chien de fusil; **diji la bvun** = rayon de soleil; **diji la ntsiŋ** = maille de filet.

**dja**, v. **dii**, manger, **dja mu ntsœŋ madzin** = manger avec de longues dents; **ntɑp iwa dja bitira** = les chèvres broutent les herbes; **mbii madzɑ adii, nan** = le poisson a mordu, tire; **muuŋ kudja mundzɔj majaa** = le sel ronge le métal; **dja bwal** = razzier le village; **dja mpip** = oublier.

**dje**, s., IV, faîte, **dje iluj** = sommet de la colline. — Adv., **adje, badje, baadje, kudje** = sur; **sa ipuj badje mpur** = bander une plaie; **idje itsul** = sur l'épaule; **kudje ŋɣɔm** = sur un tambour; **padje malɔɔŋ** = dans une assiette.

**duu**, s., IV, firmament, **ntsœŋ a duu** = le couchant. — Adv., **baduu, baaduu, kuduu** = sur.

**dza** ou **dzaa, kaa dza** = tiens-toi tranquille.

**dzaj**, v. **dzej**, faire mal, **dzaj madzin** = mordre; **mutsœ uja dzej** = avoir mal de tête.

**dzaaj**, s., II, arc.

**dzaan**, s., II, jour de la semaine indigène, marché, **ntsɔɔ ku dzaan** = le manioc (qui est) au marché.

**dzaŋ**, s., II, glu, **kala munsa dzaŋ** = être pris à la glu.

**dzaŋ**, v. **dzɛŋ**, jouer, **dzaŋ madzaŋ** = prendre ses ébats.

**dzaŋa, madzɑ dzaŋa** = résine diluée ?

**dzaŋa**, v. ***dzɛŋa**, it. de **dzaŋ** (jouer), jouer continuellement, sauter, **ndzɛmɑ akuum kuduu, idzaŋa** = le chat montait sur (les caisses), il sautait.

**dzɛɛ**, s., II, tatouage en triangle sur la poitrine des hommes.

**dzɛɛl**, s., I,I banc de sable, **panje dzɛɛl** = sur le banc de sable.

## DZ

**dziida**, v. **dziida**, rv. de **dziit** (ouvrir), fermer en exerçant une pression, **dziida mjɔɔ** = croiser les bras; **dziida mikul** = plier les jambes à la façon des tailleurs; **dziida mukaan munsa buta** = tendre la corde de l'arc; **madzin muja dziida** = serrer les dents; **ndzɔ idziida** = la maison tremble (par la chute d'un arbre).

**dziida**, v. **dziida**, ps. de **dziida** (fermer), être fermé, **mbwa idziida ji bibwii** = le chemin est obstrué par les mauvaises herbes.

**dziɣ**, v. **dziɣ**, faire mal, **mutsœ awu wa dziɣ** = j'ai mal à la tête.

**dziil**, v. **dziil**, attendre, **dziil mfum** = attendre le chef; **mudziil** = veille sur lui; **dziil mbii** = guetter le gibier.

**dziil**, v. **dziil**, détacher, **dziil mukaan** = débander l'arc.

**dziim, ma**, s., IV, chant, **sɔɔj madziim** = chanter des cantiques.

**dziim**, v. **dziim**, disparaître, **mbej idziim** = j'ai perdu (mon) couteau; **muuŋ adziim ji madzɑ** = le sel s'est dissous dans l'eau; **ndyt idziim inso ji madzɑ** = le corps est plongé tout entier dans l'eau; **dziim mukwaŋ** = oublier (sa) machette.

**dziŋ**, v. **dziŋ**, entourer, **dziŋ miti** = entourer d'arbres; **dziŋ pɛɛbuu** = mettre (qqn) au milieu; **dziŋ ŋkat** = enrouler en spirale; **dziŋ ku ndzal** = se saisir de (qqn) en le tenant sous le bras.

**dziŋa**, v. **dziŋa**, ps. de **dziŋ** (entourer), être entouré, **ŋɔɔŋ adzidziŋa** = le millipède s'est enroulé.

**dzip**, v. **dzip**, chasser vers, **dzip mbii madzɑ kuji ku muŋɣjɛŋ** = chasser le poisson dans la nasse.

**dzira**, v. **dzira**, rv. de **dziit** (ouvrir), fermer, **dzira ndzal** = se frotter les mains. = se tenir par les mains.

**dzira**, v. **dzira**, ps. de **dzira** (fermer), être fermé, **mbwa idzira ji** = le chemin est obstrué par.

**dziit**, v. **dziit**, ouvrir, **dziit munsa bwət** = ouvrir le piège (pour en extraire la capture).

**dzjam**, s., IV, chanvre, **nwa dzjam** = fumer du chanvre.

**dzjar** ou **dzjaar**, v. **dzjɛr** ou **dzjɛɛr**, marcher, **dzjar panje ikɔɔ** = passer sur un arbre renversé.

**dzje**, adv., sur.

**dzje**, v. **dzje**, enfouir, **dzje ndzaar** = enfouir des calebasses.

**dzje,** v. **dzje,** marcher, **paadzje mikul ku dzje**=ne marche pas sur les pieds (d'autrui); **mu mpip bi ludzje mbaa**=nous voyageons la nuit avec une torche allumée.

**dzjɛm,** s., II, cimetière, **dzjɛm ba mbwɔil** =cimetière réservé aux chefs.

**dzjɛŋa, ma,** s., IV, graine?

**dzju,** v. ***dzjy, *dzjø,** pincer, **badzim ba ntsa : aku buwa dzju**=les mâles des fourmis voyageuses (vous) pincent.

**dzɔja,** v. **dzœja,** baver, **matɛ mudzɔja**=en bavant, la salive tombe (sur le sol).

**dzɔm,** v. **dzœm,** rechercher, **dzɔm mbii** =aller à la recherche du gibier.

**dzɔp,** s., II? bruit que fait une goutte sur une surface dure, **nɔɔ dzɔp dzɔp**=tomber goutte à goutte.

**dzɔr,** v. **dzœr,** prendre de force, **dzɔr muŋkaan ji ŋɣɔl**=prendre le livre de force; **dzɔr bumbwɔil**=usurper le pouvoir; **mɛ ntsa dzɔr**=faire une remarque à qqn.

**dzøm, ba,** s., I? cadavre.

**dzuu,** v. ***dzyy, *dzøø,** rafraîchir, **madzɑ madzuu**=l'eau rafraîchissait.

**dzuuba,** v. **dzyyba, *dzøøba,** ps. de **dzuup** (ouvrir), être ouvert, **ndzɔ idzuuba**=la maison est ouverte.

**dzuuba,** v. **dzuuba,** rv. de **dzuup** (ouvrir), fermer avec effort, **dzuuba miji apəbɛɛ** fermer les yeux tout doucement; **dzuuba miji**=baisser les yeux; **dzuuba miji ji lɔɔ** =cacher les yeux avec la main; **muti adzuuba mbwa**=un arbre barrait la route.

**dzuj,** v. **dzyj, *dzøj,** faire baisser? **bukjal budzuj mu matsyyj**=les oreilles bourdonnent, m. à m. la maladie parle bas aux oreilles?

**dzuja,** v. **dzyja, *dzøja,** it. de **dzuj** (faire baisser), faire baisser souvent, **mɛ mutsœ aŋɣja idzuja mu ntsi**=je t'ai fait souvent baisser la tête.

**dzul** ou **dzuul,** v. **dzyl** ou **dzyyl, *dzøl** ou ***dzøøl,** enlever avec effort de bas en haut, **dzul ibɑ**=arracher un palmier; **dzuul ndzuu**=récolter des arachides; **dzuul baar banɛ dje**=déterrer les cadavres.

**dzula,** v. ***dzyla, *dzøla,** rv. de **dzul** (enlever avec effort de bas en haut), enfoncer, **mɛ lulim ladzula**=la langue me fermait (l'entrée d'air).

**dzum,** v. **dzym, *dzøm,** battre, **mutim wu dzum**=le cœur bat; **mvul kudzum**=la pluie est battante.

**dzum,** v. **dzym, *dzøm,** éteindre, **dzum mbaa** =souffler la lumière; **dzum mbaa paŋkaa bwal**=couper le feu près du village; **mbaa kudzum**=le feu s'éteint; **dzum mbvu kuduu**=ombrager (un endroit) en étendant des feuilles de palmier sur.

**dzun** ou **dzuun,** v. **dzyn** ou **dzyyn, *dzøn** ou ***dzøøn,** renoncer à faire qqch, **dzuun ji mbvu**=renoncer à (porter) les feuilles (plus loin); **dzun kudja**=interrompre son manger.

**dzuŋa,** v. **dzyŋa, *dzøŋa,** gémir.

**dzuup,** v. **dzyyp, *dzøøp,** ouvrir avec effort, **dzuup lundzandzaa**=ouvrir une touque (en coupant le fer blanc); **dzuup iki** =enfoncer le crâne d'un coup de poing.

**dzwɑɑ,** v. **dzyy, dzuu,** abîmer, **dzwɑɑ ŋkɔɔ** =tuer une poule; **dzwɑɑ mbii mu musyt** =tuer du gibier (à la chasse) dans la forêt; **dzwɑɑ miŋkaan**=détruire les livres; **dzwɑɑ muur**=frapper un individu; **dzwɑɑ mbwa**=couper un chemin.

**dzwi,** v. **dzwi,** cs. de **dzwɑɑ** (abîmer), faire abîmer.

**dzwin,** s., IV, allure, **dzwin ati**=pas de vitesse; **dzwin labɛɛn lan**=cette allure (qui est) la vôtre.

**dzwup,** v. **dzwyp, *dzwøp,** ouvrir avec effort, **dzwup musɛɛr**=déclouer une caisse.

---

# E



**ebɛn,** adv., comment? **mɛ ntɛɛn ebɛn**=comment dirais-je? **kjɛɛŋ kɛ ebɛn**=que signifient ces anneaux?

**ɛ ɛ,** interj., attention, **ɛ ɛ ɛ muti alɔ kukwə** =attention, l'arbre va tomber.

**ɛɛj,** interj., cri de douleur.

**-ɛl,** adj., deux, deuxième.

**ɛn,** adv., où, cf. : **a ... ɛn.**

**ɛ̃ɛ̃ɛ̃,** adv., oui, **maʃwa maljə? ɛ̃ɛ̃ɛ̃, maʃwa mubiin**=un bateau a passé? oui, (il y en a un) qui monte.

---

# F



**ffff,** interj., à la fin d'une énumération indique qu'il resterait encore bien des choses à dire; remplace le etc.; **ntɑp, ŋkɔɔ, ndziim binsɔ bajiip ffff**=on rafla absolument tout : chèvres, poules, argent, etc.

**fa,** v. ***fɛ,** tirer son origine de, **kjɔŋ ija fa munsa muti**=la résine sort de l'arbre; **fa ikikje**=commencer par un rien.

**falaŋ,** s., II, pièce d'un franc. < Français : franc.

**fatak,** s., II, capsule pour fusil à piston. < KC. : **fataki,** capsule pour fusil à piston.

**fataar,** s., II, capsule pour fusil à piston, **ŋɣɔm a fataar**=fusil à piston.

**fɛɛl,** v. **fɛɛl,** souffler, **fɛɛl mbaa**=attiser le feu en soufflant; **fɛɛl mbiin**=essayer une calebasse en soufflant; **fɛɛl musuj**=exhaler de la fumée; **fɛɛl mwina**=souffler la lampe.

**fɛt,** v. **fɛt,** enfoncer, **fɛt mbɔɔm munsa mjɛɛn**=enfoncer le museau dans le sol.

**fiim,** s., II, chicotte. < KC. : **fiimbu,** chicotte; **pa fiim**=administrer le fouet; **dja fiim**=subir le fouet.

**fofɔr,** s., II, allumette. < Français : phosphore.

**fœt, ńwa wa fœt wa fœt**=boire à petites gorgées.

**fu,** v. aux., **fi, fɛ,** faire de nouveau, **fu kjan**=se rappeler.

**fuu,** v. ***fyy, *føø,** tirer son origine de, **fuu (aka) bwal**=sortir du village; **lakuba‿afuu aku mbwɔil wunɛn**=Lakuba descend d'un grand chef; **fuu mbwa jikɛl**=revenir d'un long voyage; **ifuu pɛɛbuu la mpip**=depuis minuit, m. à m. si tu comptes; **mwan kufuu tɔŋ**=le gamin laisse pendre de la morve.

**fuu,** v. ***fyy, *føø,** maudire, **mwan mubi kuja fuu ŋɣwɛn**=la mère maudit un mauvais fils.

**fuk,** v. ***fyk, *føk,** secouer, **fuk madzɑ** remuer un liquide; **fuk bukœm**=hocher la tête, (signe de refus).

**ful** ou **fuul,** v. ***fyl** ou ***fyyl, *føl** ou ***føøl,** demander en mariage, **fuul mukaar**=demander une femme en mariage; **mudzim a ntɑp kuja ful**=le bouc (poursuit une chèvre) en poussant des cris.

**fuul,** v. **fyyl, *føøl,** remuer le sol, **fuul ifuu**=boucher un trou; **fuul mu mjɛɛn anɛ**=fouiller la terre avec.

**fula,** v. aux., **fyla, *føla,** achever (uniquement dans les propositions négatives); **mɛ ŋkaan ku fula tøm**=je n'envois pas de lettres depuis tout un temps déjà; — au cas où, **baar bufula mœn ŋɣɔm** quand les hommes voient un tambour.

**fula... fula...,** v. aux., soit... soit..., **ŋɣja ifula wɛ, ifula bwaj**=soit que tu partes, soit que tu restes.

**fula,** v. **fyla, *føla,** s'envoler, **niin afyla**=l'oiseau s'est envolé.

**fuma,** v. **fyma, *føma,** sauter allègrement, **fuma ku duu miti**=jouer sur les arbres; **baan ba ntɑp buji fuma**=les chevreaux font des cabrioles; **fuma mu madzɑ**=rebondir sur l'eau (se dit du galet qu'on y jette).

**fun, ba,** s., II, sanglier.

**fun** ou **fuun,** v. **fyn** ou **fyyn, *føn** ou ***føøn,** plier, **fun ipuj paadje imfuun**=bander une plaie avec de la gaze; **fun mbwər**=tendre un piège; **madzɑ muja fun ku ŋɣjɛl ikɔɔ**=le courant fait pencher l'arbre; **fun buta**=bander l'arc; **ba kul buja fun mu**=les sangliers se vautrent dans; **ikjɛl ibɑ ifyyn**=la branche du palmier s'incline; **fuun mudzuj itɔm**=recourber la pointe d'une houe; **mɛ naa fun**=j'ai frotté; **fuun mubiin**=écrire le prix.

**fuun ma,** s., IV, < K. : **funda,** millier, mille, **fuun lajɛ, ŋkam iwa**=mil neuf cents.

**fuun,** v. ***fyyn, *føøn,** accuser, **ŋɣja‿afuun mɛ**=tu m'accusais.

**fuuna,** v. ***fyyna, *føøna,** plier habituellement, **mɛ mfuuna ipuj munsa ntɔra**=je soulève ordinairement mon pagne en passant dans la boue; **mɛ mfuuna lukul**=je fais plier souvent l'articulation de la cheville.

**fuuna,** v. **fyyna, *føøna,** ps. de **fun** (plier), être plié, **misambaar minɛ fuuna**=les clous sont tordus; **mɛ ndzijɛ ifyyna munsi‿ipuj**=j'ai caché des coconotes dans les replis de mon pagne; **buj banɛ fuuna**=le visage est contracté.

**fuuŋ,** v. ***fyyŋ, *føøŋ,** injurier, **fuuŋ mbwɔil**=injurier le chef.

**fup,** v. ***fyp, *føp,** préparer au feu, **makja manaa fup**=œufs en omelette; **fup bitu**=brunir le maïs au feu.

**fuur,** v. **fyyr, *føør,** revenir sur un acte posé antérieurement; **ndziim ibafyyt**=je

leur ai rendu l'argent; **fuur lɔɔ**=retirer la main; **fuur isal**=revenir du travail; **fuur mfuur anjɔɔ bɔŋ**=donner une bonne réponse; **fuur musyt**=reboiser; **fuur falaŋ isar**=payer 3 francs pour un objet.

**fuura,** v. ***fyyra, *føøra,** ps. de **fuur** (revenir sur un acte posé antérieurement), être revenu sur un acte posé antérieurement, **bi lawu lufuura**=nous sommes retournés; **mutim afuura ŋkɑp**=il s'est mis en colère une fois encore.

**fut,** v. ***fyt, *føt,** revenir sur un acte posé antérieurement, **fut isaba mu mulaaŋ** =remettre le bouchon sur la bouteille.

**fwa** ou **fwaa,** v. ***fyy** ou ***føø, *fuu,** rouler, **fwa bulaŋkɛtɛ mu ndyt**=se rouler dans sa couverture

**fwɛ,** v. **fwɛ,** marcher? **ndɛ tuŋ iki fwɛ**=il ne sait plus marcher.

**fwɛl,** v. **fwɛl,** précéder, **ndaa ifwɛl**=remarques préliminaires; **iluu ifwɛl**=la veille.

**fwɛɛr,** s., II, éléphant.

**fwə,** v. **fwə,** se couvrir, **fwə mbala mbal** =s'habiller d'un sac; **ŋɣuu inɛ fwə**=le dos est nu, m. à m. le dos est (sa propre) couverture.

**fwəm,** v. **fwəm,** faire passer l'air par les cavités nasales, **mbwa kufwəm**=le chien flaire la voie; **fwəm mufuŋ ku mbɔɔm** =chasser la morve.

**fwin,** v. **fwin,** s'envenimer, **iŋɣwaar ifwin** =l'ulcère s'envenime.

**fwun,** v. ***fwyn, *fwøn,** plier, **lukœl lafwun** =la liane était flexible.

# G



**ɣiil,** v. **ɣiil,** feuilleter, **mɛ ŋɣiil lukaj**=je tourne les feuilles.

**ɣjɛr,** v. **ɣjɛr,** enfoncer, **ɣjɛr ku ŋɣjɛl**=pousser vers le fond.

**ɣwɛŋ,** v. **ɣwɛŋ,** se frotter? **ɣwɛŋ ndzal**=se frotter les mains.

# H



**ha,** v. aux., **ndaa^aha si bakup**=les affaires que les vieux déterminaient autrefois, les coutumes.

**hiɛ̃ɛ̃,** adv., oui, certainement.

# I



**i,** ac. gén., sing., V, **ibaan i ŋkwə**=peau de léopard.

**i,** ac. gén., pl., II, **ndzɔ i mbwɔil**=maisons du chef.

**i,** ac. gén., pl., VI, **ŋkaj i muti**=feuilles d'un arbre.

**i-,** préf., sing., IV, **ibɑ**=palmier.

**i-,** préf., sing., V, **iluu**=jour.

**i-,** préf., 1re pers. sing., pt., **ilœœm**=j'ai demandé.

**i-,** préf., 2e pers. sing., prés., **ŋɣja isej**=tu ris.

**i-,** préf., 3e pers. sing., prés., II, **mbwa iwɛn** =le chemin mène à.

**i-,** préf., 3e pers. sing., V, **iwa ija dzej**=la plaie me fait mal.

**i-,** préf., 3e pers. pl., II, **mvul iwu**=les pluies ont cessé.

**i-,** préf., 3e pers. pl., VI, **ŋkaj inɛ kukama** =les feuilles (du bananier) sont fendillées.

**i-baj, ma,** s., IV, planche, **ibaj lafuun**= tableau noir.

**i-baj, bi,** s., V, enveloppe rigide, **ibaj i mbiim**=éclat de poterie; **ibaj ki‿ikja la ŋkɔɔ**=coque d'œuf de poule; **ibaj i ŋkal** =test de crabe; **bibaj bi mikɔl**=coquille de limaçon; **bibaj bi ndzal**=ongles des doigts; **pa ibaj impjɛl**=donner une boîte vide.

**i-baj, bi,** s., V, remède contre la pneumonie.

**i-baaj, ma,** s., IV, dette d'emprunt, **dja mabaaj**=contracter des dettes.

**i-bal, ma,** s., IV, ventre, **bukjal ba mabal** =maux de ventre.

**i-bal, bi,** s., V, poisson de 25 à 30 centimètres, a le dos garni d'épines, porte deux épines sur l'abdomen, a une queue rouge.

**i-baal,** s., IV, pl. **ba-baal,** s., I, mâle (ne se dit pas des animaux), **mwɛɛbaal**=jeune garçon; **mwiibaal**=jeune garçon; **mpɛt a babaal**=côté droit.

**i-bala, bi,** s., V, fait de ne pas présenter une surface unie, **ibala i ŋkul**=écaille de tortue; **bibala bi mbii madzɑ**=écailles de poisson; **bibala bi ntjaŋ**=inégalités d'une natte; **wal bibala bi muti kɛɛbuu**=égaliser l'intérieur d'une grume-cercueil.

**i-bam, ma,** s., IV, vipère dangereuse, qui projette son venin à 2 ou 3 mètres devant elle.

**i-baam, ma,** s., IV, sauterelle de la brousse.

**i-baan, ma,** s., IV, fond, **ibaan lu muntsak** =fond du panier.

**i-baan, bi,** s., V, peau de bête, **ibaan i mbej** =fourreau en cuir; **fuur mbej munsa ibaan**=engainer le couteau.

**ibaŋ,** adv., ensuite, **lutjaŋ madzɑ, ibaŋ luji mwi mbiin**=vous versez l'eau, vous venez me montrer vos calebasses (vides) par après.

**i-baŋ, bi,** s., V, lèvre, **ibaŋ i mun**=lèvre de la bouche; — banane non indigène.

**i-baaŋ, ma,** s., IV, fourmi ailée.

**i-baaŋ, bi,** s., V, ulcère tropical.

**i-baŋa, bi,** s., V, fait de couvrir comme d'un habillement, **ibaŋa i diji**=paupière; **ibaŋa i ŋkal**=carapace de crabe; **bibaŋa bi mvul** =nuages d'orage; **bibaŋa bi bukjal**=chair morte qui recouvre un ulcère tropical.

**i-bap, bi** ou **i-baap, bi,** s., V, chaleur, **ibaap i mbaa**=chaleur du feu; **wɛ akɛ ibaap**=se chauffer; **ja naa ibaap ibaap**=attraper de la fièvre; **ndyt akɛ ibaap**=grande joie; **ntsɔɔ iji ji‿ibaap**=le manioc est cuit.

**i-bar, ma,** s., IV, petit citron indigène, très acide.

**i-baar, bi,** s., V, tempes, **ibaar i mutsœ** =tempes.

**i-bat, ma,** s., IV, canard domestique, **ikaj i mabat**=palmure de canard.

**i-bat, ma,** s., IV, maladie qui fait gonfler le ventre.

**i-bat, bi,** s. V, côte, **bukjal bu bibat**=pneumonie.

**i-bɑ, ma,** s., IV, palmier élaïs, **musyt mabɑ** =palmeraie.

**ibej,** adv., ainsi, **ibej ati**=pas ainsi.

**i-bej, ma,** s., IV, estomac.

**i-bej, bi,** s., V, grain, cf. : **kibej.**

**i-bɛɛ, ma** et **bi,** s., IV et V, partie par opposition au tout, **ibɛɛ la mbiin**=éclat de poterie; **ibɛɛ la duu lanaa**=cette partie du ciel; **ibɛɛ la bakaar**=groupe de femmes; **ibɛɛ la bwal**=hameau.

**i-bɛl, bi,** s., V, enclos circulaire, **ibɛl i ntaŋ** =halo du soleil; — hangar circulaire, qui sert dans le culte des ancêtres.

**i-bɛɛl, ma,** s., IV, sein, **nwa mabɛɛl**=prendre le sein; **ntsœŋ mabɛɛl**=mamelon des seins; — entrailles, **mpii‿ibɛɛl** froid dans les entrailles.

**i-bɛna, bi,** s., V, porte.

**i-bɛp, bi,** s., V, halo du soleil.

**i-bi, bi,** s., V, petite chose, **ta ibi‿i ntsaaj** =tailler une petite plaie.

**i-bii, bi,** s., V, fait d'être dur au tact, **ipuj i ndyt akɛ ibii**=la peau est devenue un durillon; **iʃøøn ibii lubaj lana**=cette planche est trop épaisse; **dzwɑɑ ibii**=provoquer l'apparition d'une bosse; **akɛ ibii** =rêche.

**i-bii, bi,** s., V, chagrin, **kwa ibii**=mourir de chagrin.

**i-bii, bi,** s., V, mouche tsé-tsé; — persévérance, dont la tsé-tsé est le symbole.

**i-bil, ma,** s., IV, petit poisson.

**i-bim, bi,** s., V, minuit.

**i-biim, bi,** s., V, bubon dans le pli de l'aine. **ibiim kituuba**=le bubon est ouvert.

**i-biin, bi,** s., V, arrière-bras, **ibiin iwuma wuma**=l'arrière-bras est fort gonflé.

**i-bina, bi,** s., V, porte, **kaŋ ibina**=fermer la porte.

**i-bja, ma, i-bja, bi** ou **i-bjaa, bi,** s., IV et V, mur, **ibja ndzɔ**=cloison; **ibja mu mbwa** =façade; **ibja la duu**=sud; **ibjaa i ludzal** ongle du doigt.

**i-bjɛl, ma,** s., IV, cœur, **lum lubaa baŋka ibjɛl**=planter une flèche près du cœur.

**i-bœba, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, maison dont le toit descend jusqu'au sol.

**i-bœl, ma,** s., IV, caroncule, **mabœl ma mabat**=caroncules de canards.

**i-bœl, bi,** s., V, arbre dont le bois particulièrement dur fournit la matière première pour les pilons.

**i-bœm, ma,** s., IV, serpent.

**i-bœœn, ma,** s., IV, grand sac à fétiches.

**i-bɔj, ma,** s., IV, cou, **muti‿ibɔj**=cou.

**i-bɔj, ma,** s., IV, sécheresse? **bwa mabɔj** =tomber de sécheresse.

**i-bɔj, bi,** s., V, grain; **ibɔj i mjɛɛn**=grain de sable.

**i-bɔj, bi** ou **i-bɔɔj, bi,** s., V, **bibɔj bi ba ndɔɔj** =repas offert aux **ndɔɔj; lɔɔn mwan ibɔɔj** =garder une partie de la viande.

**i-bɔl, ma,** s., IV, fait d'être disproportionné, **mukwum anɛ ibɔl**=nombril très grand; **ibɔl la mvul**=pluie forte mais passagère.

**i-bɔɔl, ma,** s., IV, onde? **ibɔɔl la mvul**=onde que produit une goutte de pluie tombant dans une flaque d'eau.

**i-bɔlɛ, bi,** s., V, gousse, cf. : **kibɔlɛ.**

**i-bɔŋ, ma** et **bi,** s., IV et V, genou, **babja naa mabɔŋ**=on (les) fit se mettre à genoux; **bula bibɔŋ**=sauter, m. à m. heurter les genoux.

**i-bɔp, ma,** s., IV, trou, **mabɔp ma ntjaŋ** =inégalités d'une natte; **ta ibɔp**=causer l'apparition d'une bosse; **ipuj ki mananaj mabɔp mabɔp**=la pelure des citrons est rugueuse; **fuul mabɔp**=combler les puits; **mjɛɛn mabɔp mabɔp**=terre qui a des hauts et des bas; **bwal kunje ibɔp**=le village (se trouve) au fond de la vallée.

**i-bɔr, ma,** s., IV, trace de patte qui porte des griffes; **ibɔt la ŋkwə**=traces de léopard; **mabɔr ma mbwa**=traces de chien.

**i-bɔr, bi,** s., V, ami.

**i-bø, ma,** s., IV, échancrure pratiquée dans le tronc d'un palmier pour en faciliter l'ascension.

**i-bøn, ma,** s., IV, grand sac à fétiches.

**i-bøŋ, ma,** s., IV, calvitie, **ja mabøŋ mabøŋ** =devenir tout chauve.

**ibu,** adv., ainsi, **ku tɛɛn ibu ibu**=ne dis pas ainsi ou ainsi.

**i-bu, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, rouille, **ibu butal**=rouille.

**i-bu, ma,** s., IV, mille.

**i-buu, ma,** s., IV, centre, **kɛɛbuu**=au milieu; **mɛɛbuu**=au milieu; **pɛɛbuu**=au milieu; **pɛɛbuu la mvul**=au plus fort de la tornade; **ibuu la bwar**=intérieur de la pirogue; **bwaj pɛɛbuu**=se blottir l'un contre l'autre.

**i-buu, ma,** s., IV, sachet, **ibuu la but**=sachet de sorcellerie.

**i-buu, ma,** s., IV, salut, **sa mabuu**=saluer en battant des mains; **bul ibuu**=saluer en battant des mains.

**i-buu, bi,** s., V, lot dans un partage, **ibuu i mbii**=part qui échoit à chacun au partage de la viande.

**i-buba, bi,** s., V, goutte, **luumi ji‿ibuba** =faire mouiller par la rosée.

**i-bubuu, ma,** s., IV, centre, **ibubuu la mwɛna**=en pleine chaleur.

**i-buj, bi,** s., V, élévation à sommet en ballon, **ibuj i mjɛɛn**=motte de terre; **ibuj i ntsɔɔ**=boule de manioc; **ibuj lubaa**=pointe de flèche; **ibuj i luseɛŋ**=grain de sable; **ibuj i mɔɔŋ**=sommet de la colline.

**i-bul, ma,** s., IV, frère aîné. (L'appellation vaut aussi pour les demi-frères, mettons les fils des diverses femmes d'un même polygame); — cousin germain plus âgé.

**i-bul, ma,** s., IV, boîte.

**i-bul, bi,** s., V, endroit à proximité du marché où se boit le vin de palme.

**i-bul mbiim, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, guêpe.

**i-bula, bi,** s., V, enveloppe, cf. : **kibula.**

**i-bum, ma** et **bi,** s., IV et V, tas, **ibum la mjɛɛn**=butte dans les champs; **ibum miso** =tas de boyaux enroulés; **ibum i bitu**=tas de maïs; **ibum i ntsɔɔ**=tas de manioc que les femmes mettent dans un trou de rouissage; **ibum i makja**=douzaine d'œufs que pond la poule en vue de les couver.

**i-buum, bi,** s., V, essaim, **ibuum i ndyndyyj** =essaim d'abeilles.

**ibun,** adv., ainsi, **ibun ku tɛɛn**=ne parle pas comme cela.

**i-bun, bi,** s., V, jardin, **ibun i mfum**=jardin du chef.

**i-buun, ma,** s., IV, calvitie partielle, **ibuun la mutsœ**=calvitie sur une partie de la tête.

**i-buun, ma,** s., IV, fruit (nom générique), <K. : **dibundu,** fruit.

**i-buun, bi,** s., V, emplacement.

**ibuna,** adv., ainsi.

**ibuŋ,** adv., ainsi.

**i-buŋ, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, grosse motte de terre.

**i-buŋ, *ma** ou ***bi,** gain de cause, **bja ibuŋ** avoir gain de cause; **pa ibuŋ**=donner gain de cause.

**i-buŋ, ma,** s., IV, petit vase en terre noire, en forme de calebasse, mais porte un bec.

**i-buŋ, ma,** s., IV, rive abordable, poste, village près de l'eau, **kum pa ibuŋ la**=aborder à la rive de.

**i-buuŋ, bi,** s., V, crainte, **mɛ bibuŋ ŋɣɔŋ munsa ndyt**=j'éprouve des craintes.

**i-buur, bi,** s., V, **madzin akɛ bibuur**=dents incisives.

**i-but, ba** et **bi,** s., V, pl., I ou V, parent consanguin.

**i-buut, bi,** s., V, partie renflée d'une pointe de flèche; partie où la douille s'engage dans la pointe.

**i-bvii, bi,** s., V, chaume, mauvaise herbe, paille sans épi, arbuste.

**i-bvuba, bi,** s., V, goutte, **ibvuba i madzɑ**=goutte d'eau.

**i-bvun,** s., IV ou V, **mbɔɔr abvu ibvun**=pleine lune.

**i-bvun, ma,** s., IV, nuage, **ibvun la mudziŋ** nuage de fumée.

**i-bwa,** s., IV ou V, nage, **ibwa ku jɛp**=ne pas savoir nager.

**i-bwa, ma,** s., IV, **ŋkal ibwa**=crabe de la grande espèce; **ibwa la ŋkwə**=guépard.

**i-bwa ntsal, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, masque orné de plumes.

**i-bwaŋ, ma,** s., IV, palmier de tissage.

**i-bwap, bi,** s., V, appât.

**i-bwɑ, ma,** s., IV, feuille de manioc.

**i-bwii, bi,** s., V, chaume, mauvaise herbe, paille sans épi, arbuste.

**i-bwija, ma,** s., IV, croissance, **ibwija la muti**=croissance d'un arbre.

**i-bwun, ma,** s., IV, **ibwun la madzɑ**=gaz qui monte de la vase remuée.

**i-dzaaj, ma,** s., IV, arc, **sjɛn idzaaj**=emporter (son) arc.

**i-dzal, ma,** s., IV, doigt de la main ou du pied.

**i-dzaŋ, ma,** s., IV, jeu, **ndaa madzaŋ**=mot en l'air; **anɛ madzaŋ madzaŋ**=volage.

**i-dzap,** s., IV ou V, obésité, **akɛ idzap**=gros.

**i-dzek, bi,** s., V, cri-cri des maisons.

**i-dzɛrə, bi,** s., V, cri-cri des maisons.

**i-dzɛt, bi,** s., V, cri-cri des maisons.

**i-dziil, bi,** s., V, attente, **kwa ji⁀idziil**=être las d'attendre.

**i-dziim, bi,** s., V, signe, **kjɛɛŋ idziim ki**=les anneaux sont le signe distinctif de.

**i-dzin, ma,** s., IV, **wa madzin**=railler; **wa madzin ji**=ridiculiser.

**i-dzin, ma,** s., IV, nom, **ŋɣwi⁀idzin laŋɣja**=dis ton nom; **idzin la ŋkaan**=titre d'un livre; **dzwɑɑ idzin**=galvauder un nom.

**i-dzin, ma,** s., IV, dent, **madzin ma ŋkal**=pinces du crabe; **madzin ma ntsa : aku**=mandibules des fourmis voyageuses; **idzin la ntsyma**=dard de guêpe; **madzin ma kul**=défenses de sanglier; **madzin mɛɛbuu**=dents incisives; **madzin ntsœŋ ntsœŋ**=dents canines; **ŋkuu idzin**=molaires; **madzin mana pwɔɔn**=dents cariées; **dziida madzin**=serrer les dents; **madzin ma ntsap**=refentes sur le museau de panneton d'une clef.

**i-dziŋ,** s., V, langue des B., **tɛɛn mɛɛidziŋ**=parler l'idzing.

**i-dziŋ, bi,** s., V, faisceau, **idziŋ i mbaa**=faisceau de flèches; **bɛɛm idziŋ i miti mi ntsɔɔ**=embotteler les tiges de manioc.

**i-dzit, ma,** s., IV, muscle de l'épaule près de l'omoplate.

**i-dzit, ma** et **bi,** s., IV et V, nœud, **musiŋ abul idzit**=la corde était enchevêtrée; **musiŋ ata madzit**=la corde était toute embrouillée; **bɛɛm bidzit**=fais des nœuds.

**i-dzja, ma,** s., IV, fait de manger, **idzja luku ntiin, mun iwula mbaa**=à manger vite on se brûle la bouche. =hâtez-vous lentement.

**i-dzjakaj, bi,** s., V, arachides de rebut.

**i-dzjampɔp, ma,** s., IV, pluie du sous-bois.

**i-dzja niina niin,** s., IV, serpent des palmiers, mangeur d'oiseaux.

**i-dzje, ma,** s., IV, enfouissement, funérailles.

**i-dzjɛl, ma** ou **bi,** s., IV ou V, **mpaŋ idzjɛl**=(mon) propre frère.

**idzjə,** prép., adv., sur, **sɛɛn idzaaj idzjə itsul**=porter l'arc sur les épaules.

**i-dzœm, bi,** s., V, lobule d'oreille, **tuup idzœm itsyyj**=percer le lobule d'oreille.

**i-dzɔ, bi,** s., V, piège à léopard, **tuŋ idzɔ**=construire un piège à léopard.

**i-dzɔm, bi,** s., V, dureté, **idzɔm i mutsœ**=tête dure.

**i-dzɔp, ma,** s., IV, mal de dents.

**i-dzɔp, ma,** s., IV, ce qui a la forme d'une goutte d'eau, **idzɔp la mvul**=goutte de pluie; **ndyt ituu madzɔp madzɔp**=le corps est tout couvert de tumeurs; **tuup idzɔp**=percer une cloche.

**i-dzuba, bi,** s., V, cal dans le creux de la main.

**i-dzum, ma,** s., IV, ce qui présente une dilatation en grosseur, **idzum la ndzaar** = ventre de la calebasse; **idzum la lubaa** = partie la plus large d'une pointe; **idzum la musyt** = milieu de la forêt; **mukaar akɛ idzum** = femme qui a conçu; **wal idzum** = concevoir; **sa idzum** = féconder (en parlant d'animaux et d'hommes); **idzum lajɛl** = être à terme; **mwɛna pɛɛdzum luwɛn** = (quand) le soleil a dépassé midi, nous partons.

**i-dzum, bi,** s., V, dureté, **ndaa⁀akɛɛdzum** = paroles dures; **sa ndaa⁀akɛɛdzum** = rembarrer.

**i-dzum, bi,** s., V, tonnerre, **mpaal ji⁀idzum ija** = l'éclair et le tonnerre arrivent; **bidzum bi mvul** = coups de tonnerre.

**i-dzuŋ, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, igname.

**i-dzuŋ, ma,** s., IV, couleur foncée, **juula idzuŋ idzuŋ** = prendre une couleur très foncée.

**i-dzup, bi,** s., V, étang, **madzɑ mu idzup** = eau sans écoulement.

**i-dzuba, bi,** s., V, profondeur, **madzɑ idzuba ku ŋɣjɛl kije kubɛɛ** = l'eau a une très grande profondeur.

**i-dzyl, bi,** s., V, vanneau; — chauve-souris de la grande espèce.

**i-dzwɑɑ, ma,** s., IV, fait d'abîmer, **idzwɑɑ la muur** = assassinat; — piège, **idzwɑɑ la ŋkwə** = piège pour léopards.

**i-fa, bi,** s., V, tribu, **ifa imɛ ifa i ba diŋ** = ma tribu est celle des Ba Dzing.

**i-fɛɛr, ma,** s., IV, sable mouvant, **ja ifɛɛr ifɛɛr** = (le sol) devient meuble.

**i-fu, bi,** s., V, faute, défaut, < K. : **kifu,** qualité bonne ou mauvaise.

**ifuu,** adv., depuis, **ifuu isusuu** = depuis le matin.

**i-fuu, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, salut, **pa ifuu** = saluer en battant des mains; **sa ifuu** = saluer en battant des mains; **wal ifuu** = accepter le salut.

**i-fuu, ma,** s., IV, trou, **tim ifuu** = creuser une tombe; **bul ifuu** = boucher un trou; **sa ifuu** = creuser un puits; **mafuu ma mbii** = puits-piège; **ifuu la diji** = orbite de l'œil; **ifuu la mbwej** = passe dans laquelle le grand courant du fleuve se fraye un chemin; **ifuu la mbwej** = bassin du fleuve.

**i-ful, bi,** s., V, chapeau, **bwaar iful** = mettre un chapeau, **iful i ŋkuj** = fez, chapeau pliant.

**i-fuul, ma,** s., IV, écume, **ifuul la kubɛɛ** = beaucoup d'écume; **wum mafuul** = despumer.

**i-fun, ma,** s., IV, pli, **ifun la mbwej** = tournant de la rivière; **muʃuma anɛ ifun** = bec crochu.

**i-fuun, ma,** s., IV, écriture, **fuun ifuun lanɔɔ bɔŋ** = faire de la calligraphie.

**i-fuŋ, bi,** s., V, sorte de chien sauvage, longs poils, vit en brousse.

**i-fuŋ, bi,** s., V, pagne de dessous.

**i-fur, bi,** s., V, corps solide en suspension dans un liquide, **madzɑ muja⁀akɛ bifur** = l'eau se trouble; **madzɑ bifut** = eau qui contient des débris de feuilles; **ifut ibuu** = la lie se dépose.

**i-fyyn, ma,** s., IV, pli, **muti makɔɔn anɛɛfyyn** = le bananier s'est froissé; **wɛn naafyyn** = marcher (le dos) arqué.

**i-fyna, bi,** s., V, pli, **ifyna ipuj** = revers du vêtement.

**i-fwa, ma** et **bi,** s., IV et V, image, **sa ifwa** = faire à la ressemblance; **ifwa i ntswɛ** = coiffure; **bipuj bi⁀ifwa isaa isaa** = (il y a) différents genres de ces étoffes; **mu ifwa mu ifwa** = de plusieurs espèces; **ifwa i taa, ifwa i mwan** = tel père, tel fils.

**i-fwa, bi,** s., V, écaille ?

**i-fwa mpuu, bi,** s., V, taupe.

**i-fwam, bi,** s., V, corbeille plate.

**i-fwaŋ, bi,** s., V, arachide de rebut.

**i-fwɛ, bi,** s., V, ongle, **bifwɛ bi ndzal** = ongles du doigt.

**i-fwi, bi,** s., V, bosse à la tête, **dzwɑɑ ifwi** = provoquer l'apparition d'une bosse.

**i-ja, ma** ou **i-jaa, ma,** s., IV, mauvaise herbe, **dzje majaa** = enfouir les mauvaises herbes.

**i-jaa, ma,** s., IV, métal, anneau ou barre métallique, **ijaa lapɛɛ** = anneau ou barre de zinc mélangé à de l'étain; **ijaa latsuu** = anneau ou barre de cuivre rouge; **ijaa la kjɛɛŋ** = anneau ou barre en laiton; **ijaa la ntsap** = clavier, anneau où l'on passe plusieurs clefs; **ijaa wa bɛɛm** = mousqueton.

**i-jaa, ma,** s., IV, champ dans la brousse, **ijaa mbaa** = endroit brûlé dans la brousse en vue d'y faire un champ.

**i-jaal, ma,** s., IV, bois près du village, **wɛ ijaal** = aller à selle. = tas d'ordures.

**i-jaŋ, ma,** s., IV, toit.

**i-jaaŋ, *ma ou *bi,** s., IV ou V, piquant, **mun akɛ ijaŋ ji** = la bouche pique à cause de.

**i-jap, ma,** s., IV, aile, **pap majap** = battre des ailes.

**i-jej, ma** ou **i-jeej, ma,** s., IV, parcelle, **ijej la mbaa** = étincelle.

**i-jɛ, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, sœur aînée, frère aîné (?).

**i-jɛm, ma,** s., IV, cran d'arrêt dans l'œillet de la corde d'arc.

**i-jii, ma,** s., IV, petit oiseau.

**i-jim, ma,** s., IV, ulcère, **ijim lajɛl**=l'ulcère mûrit.

**i-jiit, bi,** s., V, indice, **fuun mwi‿ijiit** =imprimer une légère marque.

**i-jɔɔ, ma,** s., IV, légume de la forêt.

**i-jɔŋ, ma,** s., IV, champ, **tiit ijɔŋ**=abattre la forêt en vue d'en faire un champ; **lim ijɔŋ mu ntsjɛ**=couper les herbes de la brousse en vue d'y faire un champ.

**i-jɔt, ma,** s., IV, feu qui couve, **ijɔt la mbaa** petit feu; **jøba ijɔt**=ravivez le feu qui couve.

**i-juu, ma,** s., IV, marché, **sa ijuu**=établir un marché.

**i-juj, ma,** s., IV, palmier de tissage; — fibre de ce palmier.

**i-juka, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, poche de pus, **ntɑp anɛ ijuka**=la chèvre porte une poche de pus.

**i-jum, ma,** s., IV, village abandonné, **mwaa ijum**=petite éclaircie dans une forêt indiquant l'emplacement d'un village abandonné.

**ijuŋa, wɛ ijuŋa**=marcher en clochant.

**i-jyyj, ma,** s., IV, palmier de tissage.

**i-kaa, ma,** s., IV, herbe, **makaa majum** =foin; — jeune herbe de la brousse après l'incendie.

**i-kaj, ma,** s., IV, lien minuscule en liane lukœl qui renforce la partie dorsale de la sangle du coupeur de noix de palme.

**i-kaj, bi,** s., V, ce qui prend ou ce avec quoi on prend, **ikaj i lɔɔ**=main; **ikaj ki‿ibat**=palmure de canard; **ikaj i bwi** =rayon de miel; **ikaj i nyynuj**=gâteau d'abeilles; **sii ikaj i lɔɔ**=prendre l'empan; **ikaj i maŋkɔɔn** = pied d'attache d'un groupe de bananes à la tige centrale; — amorce.

**i-kak, ma,** s., IV, herbe fine et courte, excellente couverture des toits.

**i-kak, bi** ou **i-kaak, bi,** s., V, **ikaak i ntɔl** =sternum.

**i-kaka, ma,** s., IV, bosse, résultant d'une contusion.

**i-kakɔk, bi,** s., V, bousier, **bikakɔk bija ŋɔŋ** =les bousiers bourdonnent.

**i-kakup, bi,** s., V, ver de viande gâtée.

**i-kal, ma,** s., IV, braises, **makal ma mbaa** =charbon de bois.

**i-kam, ma,** s., IV, ornement en fibres pour le bois de l'arc.

**i-kaam, ma,** s., IV, endroit où se réunissent les trois ou quatre pointes ligneuses d'une flèche pour y être collées et liées.

**i-kap, ma,** s., IV, part dans un partage, **ikap la mbaa**=étincelle de feu; — cadeau.

**i-kar, bi,** s., V, nain, **mulɔɔŋ bikar**=rang des tout petits.

**i-kawɛna, bi,** s., V, perle réservée aux vieilles femmes.

**i-kej, ma,** s., IV, mets secondaires, **makej ma ŋkuuŋ** = légume amer, espèce qui pousse dans la forêt.

**i-kɛɛ, *ma ou *bi,** s., IV ou V, poisson.

**i-ki, ma,** s., IV, œuf, **iki la ŋkɔɔ**=œuf de poule.

**i-ki, bi,** s., V, peau de la main et du pied, **iki i lukul**=plante du pied; **dzuup iki** =enfoncer la tête d'un coup de poing.

**i-kija, ma,** s., IV, tabac, **nwa ikija**=fumer; **nwa ikija munsa mbɔɔm**=priser.

**i-kikje, bi,** s., V, petitesse, **madzɑ ikikje** =flaque d'eau peu considérable.

**i-kikjɛl, bi,** s., V, ce qui reste d'une branche d'élaïs une fois que la branche a été émondée; **ikjɛl i ntsam**=partie épaisse d'une branche d'élaïs.

**i-kila, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, épaisseur, **akɛ ikila**=épais; **mwan ikila ku wa kwɛn** =enfant docile, m. à m. enfant qui n'aime pas la lourdeur ?

**i-kin, bi,** s., V, défense de manger d'un animal déterminé, allié au clan, **mbii‿ikin** =bête protégée par cette défense. =animal totémique.

**i-kin, bi,** s., V, bruit de pas.

**i-kiŋ, bi,** s., V, corde en fibres du palmier **ijyyj.**

**i-kir, bi,** s., V, façon de faire, **ikir bunsil bwal buki ja kwa**=le village du sot est déplorable.

**i-kit, ma,** s., IV, confluent de deux rivières; — embouchure.

**i-kja, ma,** s., IV, œuf, **ikja lapɛɛ**=albumine; **ikja latsuu**=jaune d'œuf; **makja maji**=les œufs sont cuits.

**i-kjal, ma,** s., IV, palmier bambou, **ikjal munsa ntɔra**=le bambou (pousse) dans le marais.

**i-kjan, ma,** s., IV, fibre de palmier; — filet pour calebasses tressé en ces fibres.

**i-kjaŋ, bi,** s., V, liane dont les femmes confectionnent leurs paniers blancs.

**i-kje labɛl, ma,** s., IV, poisson de 15 centimètres assez gras, ne se trouve que dans les cours d'eau qui ont une certaine importance.

**i-kjej, ma,** s., IV, scorie de forge; — charge de fusil à piston.

**i-kjɛl, bi,** s., V., poisson tout blanc, mesure 10 centimètres.

**i-kjɛla, bi,** s., V, écaille de poisson, de patte d'oiseau; — ce qui reste d'une branche d'élaïs une fois que l'arbre a été émondé; **mbwɔt ana bikjɛla**=piège pour crocodiles.

**i-kjɔna, ma,** s., IV, obésité, **ikjɔna la ntʃjœm** individu gras; **wa‿akɛ ikjɔna**=marcher à pas lourds.

**i-kjɔŋ, bi,** s., V, rasoir indigène, **kwum ntswɛ ji⁀ikjɔŋ**=se raser la tête.
**i-kœj, ma,** s., IV, mousqueton.
**i-kœk, bi,** s., V, **ikœk i mbaam**=celui qui administre le poison d'épreuve.
**ikœl,** adv., certainement.
**i-kœm, bi,** s., V, signe qu'on s'est trouvé au rendez-vous fixé, mais qu'on y a attendu l'autre en vain.
**ikœœm,** adv., environ, **ikœœm mitja misat** =environ trois ans.
**ikœœn,** adv., sûrement, **ndɛ ikœœn uki ja jɛp**=il le saura sûrement; — probablement; **ikœœn ndɛ uki ja dziim mbwa**=il perdra probablement son chemin.
**i-kœŋ, bi** ou **i-kœœŋ, bi,** s., V, festivités funéraires.
**i-kœr,** s., IV ou V, un des plus puissants fétiches des B.
**i-kɔɔ, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, violet.
**i-kɔɔ, bi,** s., V, arbre tombé il y a longtemps; poutre.
**i-kɔɔ, bi,** s., V, espèce de rage, **mbwa wu anɛ bukjal bu ikɔɔ**=le chien a la rage.
**i-kɔbə, bi,** s., V, fait de couvrir comme d'un habillement, **ikɔbə i ŋkwə**=peau de léopard; **bikɔbə bi mvul**=nuage d'orage.
**i-kɔj, ma,** s., IV, crête de coq, de poule.
**i-kɔɔk, bi,** s., V, individu de petite taille, **ikɔɔk i mbii**=animal de petite taille.
**i-kɔka, ma,** s., IV, pousse, **ta makɔka**=produire des bourgeons; **sa makɔka ma ntsal** =gagner de nouvelles plumes.
**i-kɔka, bi,** s., V, paralysie, **wa⁀anɛ bukjal bikɔka bikɔka**=être atteint de paralysie.
**i-kɔl, ma,** s., IV, côté, **ikɔl la ntsjar**=flanc; **ikɔl la ndzɔ**=partie latérale de la maison.
**i-kɔɔl, bi,** s., V, canard sauvage.
**i-kɔɔl mpɔ, bi,** s., V, région du cou qui comprend les amygdales, l'œsophage, la pomme d'Adam.
**i-kɔm, bi,** s., V, balai.
**ikɔɔn,** adv., peut-être, **ikɔɔn ijuwɛl**=peut-être deux.
**i-kɔɔn, ma,** s., IV, banane indigène, **bwal bamɛ, makɔɔn mamɛ ma**=le village est à moi (donc) ces bananes (sont aussi les) miennes. = *accessorium sequitur principale.*
**i-kɔŋ, ma,** s., IV, lance, **lum ikɔŋ**=jeter la lance.
**i-kɔɔŋ, ma,** s., IV, haute herbe de la brousse.
**i-kɔp, bi,** s., IV, chair.
**i-kɔɔp, ma,** s., IV, puissant fétiche enfermé dans une boîte conique.
**i-kɔt, ma,** s., IV, qui avance en sautant (non les oiseaux), **ikɔt la mpwuun**=grenouille; **ikɔt la musɔɔp**=petite sauterelle.
**i-kɔt, bi,** s., V, ce qui est remplié sur lui-même, **ikɔt i ndzuu**=sac d'arachides de réserve; **ikɔt ityyl**=grand guêpier en cire; **ikɔt i ntswɛ**=cheveux crépus; **ikɔt i ntswɛ** =chignon; **ikɔt i ntswɛ**=cheveux non entretenus; **ikɔt i nyynyj**=essaim d'abeilles.
**i-kuu, ma,** s., IV, termitière noire, **bul makuu**=réduire ces termitières en poussière.
**i-kuu, bi,** s., V, monstre, **ikuu ki muŋɣwaal** = monstre de serpent; **bɛɛl ikuu** = être atteint d'éléphantiasis.
**i-kuba, bi** s., V, morceau de souche qui reste en terre une fois qu'on a abattu le tronc, **mɛ itɛɛp ikuba ki muti**=j'ai heurté un bout de tronc; — scandale.
**i-kuj, ma,** s., IV, mensonge, **muur ikuj** =menteur; **ŋɣja ikuj**=tu es occupé à mentir.
**i-kuj, bi,** s. V, inégalité du sol, **ndzɔ naa bikuj bikuj**=case à sol très inégal.
**i-kuk, bi,** s., V, bousier, **bikuk biwa bwa mu ntsi**=les bousiers s'abattent sur le sol.
**i-kuk, bi,** s., V, cuisine, **ndzɔ ikuk**=cuisine.
**i-kuka, bi,** s., V, petite calebasse de 25 centimètres et moins.
**i-kuku, ma,** s., IV, haute herbe, **ŋkwə atœœm ku makuku**=le léopard est entré dans les hautes herbes.
**i-kul, ma,** s., IV, pl., aussi : **bakul,** s., I, ancien du village ou du clan; — ancêtre, surtout défunt, **fa⁀aku bakul**=venir des ancêtres; — mûr, **ikul la lukœl**=liane mûre.
**i-kul, ma,** s., IV, fourmi rouge.
**i-kul, ma,** s., IV, caoutchouc, **musiim a makul**=liane à caoutchouc.
**i-kul, ma,** s., IV, alentour, **ikul la ikwun** =hanche, m. à m. tour de la hanche; **ku makul ma ndzɔ**=autour de la maison; **iwa ija dzej mu ikul**=la plaie fait mal sur tout son pourtour; **ja makul makul**=ne pas marcher en ligne droite.
**i-kul, bi,** s., V, poitrail.
**i-kul, bi,** s., V, déplacement d'air, vent, **ikul ibwum ibɑ**=la tornade agite le palmier; **ikul i ba mbwa**=tourbillon; **ikul iŋɣɔl** =tempête.
**i-kula, bi,** s., V, scories de forge; — plombs de chasse.
**i-kum, ma,** s., IV, liane grosse comme un pouce, des plus employées; — objet fait de cette liane (échelons d'échelle p. ex.).
**i-kum, bi,** s., V, jointure de deux pièces sur une même ligne (espèce de renton), **ikum i ŋɣɔm**=anneau reliant le canon et le bois d'une arme à feu.
**i-kum, bi,** s., V, reste non utilisable, **ikum ilap**=bout de crayon; **ikum i muti**=tronc d'arbre en partie calciné; **ikum i muti** =snag, arbre déraciné et entraîné par le courant; **ikum i muti**=chicot qui reste

hors de terre, souche d'un arbre rompu; **ikum i muti** = souche d'arbre.

**i-kun, bi,** s., V, nœud dans un roseau, **ikun itu** = nœud dans la tige du maïs.

**i-kuŋ, ma,** s., IV, forêt secondaire en formation, **ikuŋ lana wala** = cette forêt est devenue grande.

**i-kuŋ, bi,** s., V, assemblage, **kwɑ ikuŋ** = se réunir en conseil; **ba ŋɣɔm bakwɛ ikuŋ** = les buffles vivent en bande; **ikuŋ i miti mi ntsɔɔ** = tas de tiges de manioc; **bɛɛn banso kwɔ ikuŋ** = mettez-vous tous en cercle; **mu ikuŋ mbil kwa** = combien (y a-t-il) de clans ?

**i-kup, ma,** s., IV, pl. aussi : **bakup,** s., I, adulte, **ikup lanyyn** = veillard décrépit; **ikup la bwal** = village du grand chef; — stérile par l'âge, **mukaar wuna ikup** = cette femme (est) stérile; **ŋkjaam wu ikup** = cette chèvre (est) stérile; — chef; — ce qui est important.

**i-kur kjɛŋ, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, poule d'eau.

**i-kur ŋɣɔm, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, petit tambour, **piil ikur ŋɣɔm ku naa mfwap** = prendre ce tambour sous le bras.

**i-kut, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, froid; — faim, **mutim kuji‿ikut** = les entrailles devinrent froides. = avoir faim.

**i-kut, ma,** s., IV, pièces de 10 centimes, < K. : **dikuta,** pièce de 10 centimes.

**i-kut, ma,** s., IV, mauvais conseil.

**i-kut, ma,** s., IV, sachet.

**i-kut, bi,** s., V, renflement, **ikut ibɑ** = renflement du (tronc du) palmier.

**i-kutsaŋ, bi,** s., V, panier plat.

**i-kyy, ma,** s., IV, tique d'éléphant.

**i-kyl, ma,** s., IV, bâton-entrave pour un chien.

**i-kyl, bi,** s., V, poitrail ? **ikyl i ŋkɔɔ** = viande blanche de la poitrine de poule; **ikyl i ntsjar** = milieu de la poitrine.

**i-kwa, ma,** s., IV, écureuil.

**i-kwa, ma,** s., IV, mort, **ikwa miji** = cécité.

**i-kwa, bi,** s., V, patate douce, **dja bikwa** = manger des patates douces.

**i-kwa ndzal, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, oiseau haut sur pattes.

**i-kwa ndzal, bi** ou **i-kwa ndzaal, bi,** s., V, ronce, **ndzoo ija tim ikwa ndzal** = l'éléphant arrache la ronce.

**i-kwa i ndzoo, bi,** s., V, igname à pointes.

**i-kwɑ, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, juste mesure, **sii pa ikwɑ** = mesurer exactement.

**i-kwej, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, ce qui est coupé en vue d'un usage déterminé, **lukœl lanɛɛkwej** = liane dont on a enlevé l'écorce.

**i-kwɛn, ma,** s., IV, amour, **ikwɛn mu mutim** = de plein gré.

**i-kwi, bi,** s., V, injure.

**i-kwuuba, bi,** s., V, morceau de souche, qui reste après qu'on a abattu le tronc, **ta ikwuuba** = achopper; — scandale.

**i-kwuul, ma,** s., IV, grosse larve du palmier.

**i-kwula, bi,** s., V, sac en peau, qui sert aussi de réservoir de poudre, **bwaar mukaap bikwula** = mettre la cartouchière à la ceinture.

**i-kwum, ma,** s., IV, dix, **ikwum ji baar inaan** = dix-huit hommes; **ikwum ji mbej** = onze; **makwum ina** = quarante.

**i-kwum, bi,** s., V, hanche, **bwaj panje ikwum** = être à cheval sur la hanche.

**i-kwun,** s., IV ou V, fait d'être vivant, **dzje baar ikwun** = enterrer des hommes vivants.

**i-kwun, ma** et **bi** ou **i-kwuun, ma** et **bi,** s., IV et V, hanche, **bɛɛl ikwun** = danser la danse de la hanche.

**i-kwup, ma,** s., IV, vol.

**i-laa, bi,** s., V, **mɛ ntsi‿ilaa** = j'obtiens des accommodements par des cadeaux.

**i-laj, bi,** s., V, jour, **pɛɛbuu ilaj** = à midi, m. à m. au milieu de la journée.

**i-lal, bi,** s., V, attache de n'importe quelle espèce; **ŋkaan anɛ lal mwaa** = la feuille est collée là-bas.

**i-laal, ma,** s., IV, petit citron indigène, **ipuj i‿ilaal** = pelure de citron; — légume indigène d'un goût un peu acide.

**i-laam, bi,** s., V, mets cuits.

**i-laaŋ,** s., IV pl. **maaŋ,** feuille du palmier élaïs; — tige du palmier à lianes; — palmier à lianes.

**i-laaŋ, bi,** s., V, trompe d'éléphant.

**i-lap, bi,** s., V, porte-plume; crayon, touche, < K. kilapi : porte-plume, crayon, touche.

**i-laar, ma,** s., IV, petit citron indigène, **mpej i malaar** = graines du citron.

**i-lɛɛ, bi,** s., V, vase qui recueille la sève du caoutchoutier.

**i-lɛj, bi,** s., V, de qualité moyenne, **mwan akɛ ilɛj** = enfant chétif; **mwɛɛn aku bilɛj** = chaleur très supportable; **madzɑ akɛ bilɛj** = eau tiède.

**i-lɛl, ma,** s., IV, aigrette.

**i-lɛɛl, ma,** s., IV, fait de parler bas; — fait de parler peu, **tɛɛn ndaa malɛɛl** = parler à voix basse; **wej malɛɛl** = évite tout bavardage.

**i-lɛɛna, bi,** s., V, porte, **dzuup ilɛɛna** = ouvrir une porte; **saŋ ilɛɛna** = enrouler une natte qui sert de porte.

**i-lɛɛŋ, ma,** s., IV, étendue ouverte, **ilɛɛŋ la bwal** = grand'place du village; **ilɛɛŋ la musyt** = éclaircie dans une forêt; **pɛɛlɛɛŋ** = sur la place publique; **pɛɛlɛɛŋ** = aux yeux de tous.

**i-lɛr, bi,** s., V, fétiche qui assure au vendeur le succès de sa marchandise au marché.

**i-lil, bi** ou **i-liil, bi,** s., V, pleurs mêlés de cris, **bilil bi bakaar**=lamentations des femmes; **bilil bi mwan ntsɛ**=vagissements d'un petit enfant.

**i-lina, bi,** s., V, porte.

**i-liŋ, ma,** s., IV, étendue ouverte, **iliŋ la bwal**=grand'place au village; **bwaj pɛɛliŋ laŋɣja**=assieds-toi à ta place; **miiliŋ**=à découvert; **mabɛɛl maba miiliŋ** = leurs seins sont découverts.

**i-lip, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, **muur wu anɛ ilip**=cet homme ne mange pas de manioc.

**i-lip, ma,** s., IV, palmier borassus.

**i-lip, bi,** s., V, déchets, **ilip i maŋkɔɔn** =petites bananes non développées.

**i-liir, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, pointe de flèche métallique à angle très obtus.

**i-ljam, bi,** s., V, présent en vue d'un mariage.

**i-ljə, bi,** s., V, jour, **sa biljə biljə**=ajourner.

**i-lœ, bi,** s., V, partie supérieure du sternum entre les deux articulations claviculaires.

**i-lœj, bi,** s., V, fait d'être pendant, **mun akɛ ilœj**=lèvre pendante; **ilœj itsyyj**=lobule d'oreille.

**i-lœœl, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, **tʃwal baar ilœœl**=engager les gens sur une mauvaise voie.

**i-lɔl, bi,** s., V, arbre de la brousse.

**i-lɔm, bi,** s., V, oiseau de 15 centimètres de haut et de 30 centimètres d'envergure, plumage vert foncé, plumes de la queue de 8 centimètres; granivore.

**i-lɔm, bi,** s., V, système de cordes qui présente une continuité, **ji misiŋ miŋɣja tuŋ ilɔm**=fais une boule de tes cordes; — enfilade de nœuds coulants.

**i-lɔŋ, ma,** s., IV, enseignement, **mupɛ ilɔŋ mwa͡aŋɣja**=corrige ton enfant.

**i-lɔŋ, ma,** s., IV, fosse qui contient l'eau, **ilɔŋ la madzɑ**=prise d'eau.

**i-lɔŋ, bi,** s., V, corbeille.

**i-lɔɔŋ, ma,** s., IV, récipient en forme d'assiette, de bassin, **ilɔɔŋ la jɔp**=bassin pour laver; **wul malɔɔŋ**=laver les assiettes.

**i-lɔɔŋ, bi,** s., V, remède, <K. : **nlongo,** remède, **sa bilɔɔŋ bi mbaa**=cautériser.

**i-luu, bi,** s., V, matières vomies.

**i-luu, bi,** s., V, jour, **mu iluu mu iluu** =d'habitude.

**i-luj, ma,** s., IV, colline, **dje iluj**=crête de la colline.

**i-luk, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, action de pagayer.

**i-lul, bi,** s., V, lamentation.

**i-luul, ma,** s., IV, hangar où les hommes se réunissent aux heures chaudes pour jaser.

**i-lum, bi,** s., V, procès ? **kjɛl bilum**=juger un procès.

**i-luun, ma,** s., IV, construction à usage déterminé, **iluun la tsul**=forge; **iluun la laam**=cuisine.

**i-luŋ, bi,** s., V, calebasse pour tirer le vin de palme; — goulot fort prolongé.

**i-luŋ, bi,** s., V, sentier, **iluŋ i mbii**=tortillère du gibier dans la forêt.

**i-luuŋ, bi,** s., V, remède, **mu ndyt a biluuŋ** =grâce au remède.

**i-lyp, ma,** s., IV, **ilyp la mbaa**=forte chaleur.

**i-lwaŋ, ma,** s., IV, bâton de chef.

**i-lwaŋ, bi,** s., V, fibres blanches extraites du feuillage du palmier bambou.

**i-lwɔp,** s., IV ou V, Idiofa, chef-lieu du territoire de la Kamtsha-Lubwe.

**i-maŋ, bi,** s., V, cran d'arrêt, **imaŋ i lulim** =luette, m. à m. cran d'arrêt pour la langue.

**i-mbaam, bi,** s., V, arbre souvent employé dans les constructions. Son bois résiste assez bien aux fourmis blanches.

**i-mbantil, bi,** s., V, gamin qui court çà et là.

**i-mbɔr, bi,** s., V, tuméfaction, **muŋki na bukjal baŋɣja ba ? bimbɔr**=quelle est cette affection ? le pian; — bubon dans le pli de l'aine.

**i-mfɛŋ, bi,** s., V, fouine, **imfɛŋ iwa tim mun** =la fouine creuse son trou.

**i-mfum, bi,** s., V, autorité.

**i-mfun, bi** ou **i-mfuun, bi,** s., V, lésion dermique ulcéreuse, **imfuun ije ikikje**=la plaie est quasi fermée.

**i-mœ̃œ̃, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, fruit de la forêt non comestible.

**i-mɔɔmɛ, bi,** s., V, crocodile, espèce qui ne mange pas les hommes.

**i-mpap, bi** ou **i-mpaap, bi,** s., V, fait d'être hors d'usage, **impaap itɔm**=houe toute vieille; **impaap itɔm**=haillon; **impap i ndzɔ**=vieille maison en ruines.

**i-mpil, bi,** s., V, couteau de chasse.

**i-mpiŋ, bi,** s., V, grande mouche maçonne bleue.

**i-mpjɔp, bi,** s., V, petit oiseau de la brousse, courtes pattes, ressemble à l'alouette qui monte en chantant, descend à pic et parvient ainsi, dit-on, à chasser les buffles.

**i-mpwœp, bi,** s., V, vent.

**i-mpwup, bi,** s., V, abandon, **mɛ impwup** =je (suis tout) délaissé.

**imu,** adv., de cette taille-ci, **mundzaŋ imu** =à cette hauteur-ci.

**i-mwan, bi,** s., V, petit garçon.

**i-mwə, bi,** s., V, millipède.

**i-naa, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, utilité, **muŋkja ji͡inaa**=chose qui a son utilité.

**i-naan,** adj. card. invar., huit, **baar inaan** =huit hommes.

**i-nanaj, ma,** s., IV, citron, **ipuj inanaj** =pelure de citron.

**i-naŋ,** s., IV ou V, content de sa personne, **tɛɛn ji͡inaŋ**=parler avec insolance; **mwan anɛ inaŋ**=gamin têtu; **ndɛ inaŋ**=il (est) tenace; **kir ji͡inaŋ**=faire spontanément.

**i-naŋ, bi,** s., V, butte.

**i-ndzandzaa, bi,** s., V, tout ce qui est en plaques métalliques.

**i-ndzim, ma,** s., IV, rangée de fils fixée au métier à tisser indigène.

**i-ndzip, bi,** s., V, tambour cylindrique.

**i-ndzuum, bi,** s., V, individu piannique.

**injɛ,** adv., tout comme, **kir inje mbul ikir iba**=faire tout comme le travail de ces gens-là.

**i-ɲjən, ma,** s., IV, grincement.

**i-nsil, bi,** s., V, extravagance, **insil i muur**=idiot.

**i-ntsaj, bi** ou **i-ntsaaj, bi,** s., V, petite plaie faite au couteau, **ta bintsaaj**=pratiquer de petites plaies.

**i-ntsap, bi,** s., V, igname rouge cultivée.

**i-ntsara, bi,** s., V, talon de flèche.

**i-ntsɛl mbœœm, bi,** s., V, punaise.

**i-ntsɛɛŋa, ma,** s., IV, association, **kit mantsɛɛŋa**=s'associer.

**i-ntsœm,** s., IV ou V, frère aîné.

**i-ntsɔɔr, bi,** s., V, oiseau mangeur de riz.

**i-ntswɛn, ma,** s., IV, **bwaj naa mantswɛn**=s'accroupir.

**i-ntuut, bi,** s., V, bosse sur le dos, **mwan anɛ intuut**=gamin bossu.

**i-ntyt, bi,** s., V, terrain d'alluvion recouvert par la forêt.

**i-nun, bi,** s., V, fait d'être âgé, **inun ki muntsak**=vieux panier.

**i-nuŋ,** s., IV ou V, fait d'être de couleur foncée, **tsuu anɛɛnuŋ**=rouge foncé.

**i-nuŋ, bi,** s., V, oiseau de proie; mange surtout du poisson; espèce d'aigle blanc, porte de belles plumes blanches et noires.

**i-nwan, ma** et **bi,** s., IV et V, querelle, **inwan la ŋkɔɔ**=combat de coqs; **inwan i ba ŋkɔɔ**=combat de coqs.

**i-nwɛn, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, action de boire.

**i-ŋɣil, bi,** s., V, liane à épines.

**i-ŋɣila, bi,** s., V, partie mal pilonnée dans la chiquangue.

**i-ŋɣɔr, bi,** s., V, maïs.

**i-ŋɣwaj, bi,** s., V, mouche ordinaire.

**i-ŋɣwar, bi** ou **i-ŋɣwaar, bi,** s., V, ulcère tropical, **iŋɣwaar iwəba**=l'ulcère suppure.

**i-ŋɣwɛt, bi,** s., V, nain? **iŋɣwɛt i ŋkɔɔ**=poule naine.

**i-ŋjɛn, ma,** s., IV, grincement, **sa maŋjɛn**=claquer (en parlant des dents).

**i-ŋjən, ma,** s., IV, grincement, **sa maŋjən**=grincer.

**i-ŋjœn, ma,** s., IV, grincement, **sa maŋjœn**=grincer.

**i-ŋkaɣɑ, bi,** s., V, réplétion, **baar ba kubɛɛ iŋkaɣɑ**=foule compacte.

**i-ŋkaka, bi,** s., V, réplétion, **ndzɔ amɛ iŋkaka ji biŋkja**=ma chambre est encombrée d'objets; **ŋkaan ije aki͡iŋkaka**=les livres sont entassés les uns sur les autres.

**i-ŋkjɛl, bi,** s., V, oiseau.

**i-ŋkɔj, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, plumage tacheté, **ŋkɔɔ wun iŋkɔj**=cette poule a un plumage tacheté.

**i-ŋkɔɔn, ma,** s., IV, banane indigène.

**i-ŋkɔɔr, bi,** s., V, échelle.

**i-ŋkuj, bi,** s., V, élévation avec sommet en ballon, **dzɛɛl akɛ inkuj**=le banc de sable a un sommet arrondi; **iŋkuj i mɔɔŋ**=versant de la colline.

**i-ŋkul, bi,** s., V, punaise; — tsé-tsé, **iŋkul idzej muur**=la tsé-tsé pique l'homme.

**i-ŋkur, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, oiseau à plumes rouges; mange les fourmis des arbres **matɛp.**

**i-ŋkwaŋ, bi,** s., V, oiseau, autre nom pour **ŋɣwœn.**

**i-ŋkwɛr, bi,** s., V, **iŋkwɛr itu**=épi de maïs de la toute petite espèce.

**i-ŋkwum, bi,** s., V, hésitation, **tɛɛn biŋkwum**=bégayer; **ta biŋkwum**=ne pas être sûr dans sa récitation; **iŋkwum i ŋkim**=jeune singe.

**i-ŋɔɔŋ, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, obésité, **idzum akɛ iŋɔɔŋ**=homme corpulent.

**i-paj, bi,** s., V, omoplate; — épaule, **sɛɛn bipaj**=hausser les épaules.

**i-pajpaj, ma,** s., IV, fruit du papayer.

**i-paam, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, **ŋkœl inɛ bul ipaam**=les lianes (de la sangle du coupeur de noix palmistes) sont fendues par le milieu (pour offrir une plus large prise au dos).

**i-paŋ, bi,** s., V, couteau du coupeur de noix palmistes.

**i-pap, ma** ou **i-paap, ma,** s., IV, fruit comestible de la forêt, ressemble à une grosse pomme.

**i-paap, ma,** s., IV, grosse liane, qui encercle et étouffe les arbres de la forêt.

**i-para, bi,** s., V, soufflet de forge.

**ipej,** adv., tout à fait, **wɛn ipej ipej**=partir pour toujours.

**i-pɛ, bi,** s., V, queue de poisson.

**i-pɛɛ, ma,** s., IV, omoplate; épaule, **sɛɛn mapɛɛ**=hausser les épaules.

**ipɛj,** adv., tout à fait, **mbii asɔya ipɛj ipɛj**=la viande est toute corrompue.

**i-pɛk, ma,** s., IV, couteau de chasse.

**i-pɛl, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, écume, **mfwə ji͡ipɛl**=(il y a de) l'écume dans la casserole.

**i-pɛɛl, bi,** s., V, cuisse, **ipɛɛl i mbɛɛm**=cuissot d'antilope.

**i-pəl, bi,** s., V, bruissement de l'eau courante.

**i-pfi, bi,** s., V, estomac.

**i-pfii, ma,** s., IV, poil de duvet.

**i-pfwa, bi,** s., V, étui, **ipfwa iwa kaŋ miŋkaan** = serviette de livres.

**i-pii, bi,** s., V, jet, **ipii‿ije** = jeter d'un coup.

**i-pil, bi,** s., V, couperet, grand couteau de 30 à 40 centimètres.

**i-piin,** s., IV ou V, fait d'être entortillé, **ndaa nɛɛipiin ipiin** = affaire litigieuse très embrouillée.

**i-pit, bi,** s., V, grande prune indigène; — prunier.

**i-pœm, bi,** s., V, poison d'épreuve, **nwa ipœm** = prendre le poison d'épreuve.

**i-pɔɔj, bi,** s., V, chaise à porteurs, **banje ipɔɔj** = en chaise à porteurs.

**i-pɔp, ma,** s., IV, belles fleurs rouge-minium, genre lilas; mesurent 10 centimètres.

**i-pɔp, bi,** s., V, coup de vent.

**i-pɔɔr, bi,** s., V, fait d'être disproportionné, **muur anɛ taan akɛ bipɔɔr** = individu qui souffre de consomption; **miji ma ŋkim aka bipɔɔr** = le singe (a) de vilains yeux.

**i-puj, bi,** s., V, couverture, **bwaar ipuj** = mettre son pagne; **ipuj i diji** = paupière, m. à m. couverture de l'œil; **bipuj bi makɔɔn** = pelures de bananes; **bipuj bi ŋkwɛn** = gousses de haricots; **bipuj bi lɔɔj** = son du riz; **bipuj bi maki ma ŋkɔɔ** = coques d'œufs; **bipuj bitu** = feuilles de maïs (qui entourent l'épi).

**i-pul,** s., IV ou V, **ljə ipul ipul** = marcher (les fesses) nues; **mun ipul ipul** = bouche béante.

**i-puŋ, bi,** s., V, **ipuŋ iwɛ** = bon voyage.

**i-puŋa, bi,** s., V, jonc, qui pousse dans les vieux champs de manioc; les B. en extraient les fibres de quoi confectionner leurs cordes.

**i-pup,** s., IV ou V, légèreté, **lukaj ku lɔɔ akɛ ipup** = une feuille est légère à porter sur la main.

**i-pup, bi,** s., V, tornade, **ipup ija** = la tornade arrive.

**i-sa, ma,** s., IV, éclat de rire, **tɛɛn ji masa** plaisanter; **sej masa‿aku bwət** = crever de rire.

**i-saa, ma,** s., IV, espèce, **ŋkim masaa bɛɛ bɛɛ** = la famille des singes a de nombreuses variétés.

**i-saa, ma,** s., IV, marque une action répétée, **ijuwɛl masaa masat, binjɔɔnsɔ bisjaam** = deux fois trois font six; **mɛ ntsa isaa** = je salue en battant quelque temps des mains.

**i-saba, ma,** s., IV, bouchon, **sa isaba** = boucher.

**isa bu** ou **isaa bu,** adv., tout comme, **ŋɣwa‿aŋɣja lɔɔ isa bu lɔɔ la ŋɣaan** = ta mère (a) un bras comme une patte de crocodile; **fuur ipuj isa bu ki paa** = rends une étoffe pareille à celle-ci.

**i-sal, bi,** s., V, crinière; — nageoire dorsale de poisson; — petite ligne d'épines longeant l'arête de certains poissons.

**i-sal, bi,** s., V, travail, < K. : **kisalu,** travail.

**i-saam,** s., ?, **ŋɣja ŋkɔɔ ilym lubaa latɔm mɛ mfwej isaam** = tu as abattu une poule d'un coup de flèche, (mais) je l'ai achevée.

**i-saam, bi,** s., V, prière, < K. : **kisambu** (prière), **bisaam bimɛ anje ŋki saam** = ai-je récité mes prières ?

**i-san,** s., IV ou V, pl. **mi-san,** s., III, peigne.

**i-san, ma,** s., IV, affront, **min masan** = recevoir des affronts.

**i-saŋ, bi,** s., V, bois au milieu de la brousse qui sert de cimetière, **kɛɛsaŋ** = au cimetière.

**i-saaŋ, ma,** s., IV, serpent d'environ un mètre, tout rouge avec des traits noirs longitudinaux.

**i-saa ŋkim, ma,** serpent de 2 mètres à $2^{m}50$ qui pousse de petits cris comme les singes, d'où son nom.

**i-sap, ma,** s., IV, eau chargée de détritus, **isap la mbwej** = rivière qui charrie une eau de ce genre; **isap la mvul** = flaque d'eau boueuse due à la pluie; — forêt inondée, où on trouve une eau chargée de débris ligneux.

**i-saap, bi,** s., V, partie fine d'une branche d'élaïs.

**i-sasaa, ma,** s., IV, foie, **masasaa ma mbii** = foie d'animal.

**i-sej, bi,** s., V, rire, **ipuj i‿isej** = accoutrement.

**i-sɛj, bi,** s., V, petite chenille de la forêt de 3 centimètres de long; porte deux touffes de duvet sur le front et une sur la queue.

**i-sɛj, bi,** s., V, chatouillement, **ndyt bisɛj** = le corps (me) chatouille.

**i-sɛj, bi,** s., V, dard, **ndyndyj anta isɛj** = une abeille m'a piqué de son dard.

**i-sɛj, bi,** s., V, duvet, **lukaj anje bisɛj** = feuille recouverte de duvet.

**i-sɛka, bi,** s., V, reste non utilisable, **bisɛka bi man** = lie du vin de palme; **bisɛka bi bvuu** = partie fibreuse du manioc qui reste dans la corbeille à tamiser; **bisɛka bi mataŋkwut** = poudre de bois vermoulu.

**i-sɛl, *ma** ou ***bi,** s., V, poisson tout blanc; mesure 15 centimètres; ne se rencontre que dans les rivières.

**i-sɛŋ, ma,** s., IV, arbre à épines.

**i-sɛŋ, bi,** s., V, **bisɛŋ bi muti** = copeaux.

**i-sɛɛŋ, bi,** s., V; banc de sable, **bisɛɛŋ bituu** =rive abordable.

**i-sɛp, bi,** s., V, fait d'être réduit à rien, moralement : folie; physiquement, **ndyt bisɛp bisɛp**=corps écrasés; **bul mulaaŋ bisɛp bisɛp**=casser une bouteille en petits morceaux.

**i-sii, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, mesure, **dja pɛɛisii**=être sobre dans son manger.

**i-sii, ma,** s., IV, caoutchouc, **musiim a masii** =liane à caoutchouc.

**i-sii, bi,** s., V, marque, **mbaj naa sa mɛ isii** =les planches, sur lesquelles j'imprime une marque.

**i-sii, bi,** s., V, région, **isii ibɛɛn inso mfum na**=qui est le chef de toute (cette) région (qui est) vôtre.

**i-sim, ma,** s., IV, rive, **isim la mbwej**=berge du fleuve.

**i-sim, ma,** s., IV, histoire, **isim la muur awɛn ŋkɔɔŋ**=histoire de l'homme qui partit à la chasse.

**isin,** inv, **mɛ naa sa : bu Mujip, aba ŋɣɛ muur isin**=je pensais que tu étais Mujip, mais tu (étais) un autre homme.

**i-sin, ma,** s., IV, commencement, **baar bi‿isin ala**=les indigènes, m. à m. les gens (qui ont leur) origine ici; **isin la lɔɔ** = articulation de l'arrière-bras dans l'épaule; **isin la mɔɔŋ**=pied de la colline; **isin la muti**=pied de l'arbre; **isin la makja**=gros bout de l'œuf; **isin la bwat** =tête de pirogue; **mpir isin la musyt**=à la lisière de la forêt;**isin la ŋkɔɔ**=poule pondeuse.

**i-siin, ma,** s., IV, gorge due à l'affouillement de l'eau de pluie.

**i-siŋkjal, ma,** s., IV, pente douce? **mubɔl a mɔɔŋ ana masiŋkjal**=versant de la colline en pente douce.

**i-sisaa, ma,** s., IV, foie, **ba buja ndzwɛl masisaa**=ils se disputent (pour avoir) le foie.

**i-sisja,** s., IV, pl. **ma-sjɛ,** s., IV, soir, **mpaal isisja**=vers le soir.

**i-sisje,** s., IV, pl. **ma-sjɛ,** soir, **bisaa bi isisje** =repas du soir.

**i-sjaj, ma,** s., IV, caoutchouc, **musiim a musjaj**=liane de caoutchouc; — boule de caoutchouc.

**i-sjaj, bi,** s., V, parcelle, **isjaj i mbaa**=étincelle.

**i-sjaan, ma,** s., IV, parties sexuelles masculines; — haillon qui les recouvre.

**i-sjaŋ, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, abatis d'arbres où on a mis le feu, mais qui n'a pas brûlé complètement, **mbwa jimbej isa bɛɛ isjaŋ**=une partie de l'abatis est restée inattaquée par le feu.

**i-sjap, bi,** s., V, bouilli.

**i-sjej, bi,** s., V, touffe de poils noirs de la queue de buffle.

**i-sjɛl, ma,** s., IV, embouchure d'un instrument de musique, **isjɛl la mbɔŋ**=embouchure d'une trompe en corne de buffle; — trompette, **bet isjɛl**=sonner la trompette.

**i-sjɛn, bi,** s., V., écureuil.

**i-sjɛp, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, terrain uni, **mbwa isjɛp isjɛp**=terrain non accidenté.

**i-sœŋ, bi,** s., V, **ntsjɛn isœŋ**=spina Christi. Cf. : **isoŋ.**

**i-sœŋ, bi,** s., V, saison, **isœŋ ipaap iwu**=la saison des fruits **ipaap** est passée.

**i-sɔj, bi,** s., V, arbuste nain de la brousse.

**i-sɔm, ma,** s., IV, mesure de poudre pour un coup de fusil. La quantité a été préparée dans un morceau d'étoffe.

**i-sɔn, ma,** s., IV, toupet de poils, **sa masɔn** =laisser des touffes de cheveux intactes à côté des parties rasées; — poil au museau d'une bête, à la gueule de poisson; — antenne de coléoptère.

**i-sɔn, bi,** s., V, < K. : **kisono,** lettre (caractère d'écriture); caractère d'imprimerie ou d'écriture, **taŋ bisɔn ije ija**=épeler; **dzwɑɑ bisɔn**=effacer.

**i-sɔŋ, bi,** s., V, épine-piège,**tuba isɔŋ**=être empalé; **ntsjɛn isɔŋ**=spina Christi.

**i-sɔp** ou **i-sɔɔp, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, fait de présenter des couleurs variées, **mika mi ŋkwə minɛɛsɔp**=le léopard a une fourrure tachetée; **ipuj inɛɛsɔɔp**=pagne à raies de couleurs variées.

**i-sɔɔr, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, fait d'être dénoué, **mukaan anɛɛsɔɔr** = corde d'arc débandée.

**i-sɔt, ma,** s., IV, arbre à bois noir et tendre.

**i-søŋ, bi,** s., V, fait de rougir (pour fruits à maturité), **itswa i mbɑ inɛɛsøŋ**=le régime de palme va mûrir; **mwan anɛɛsøŋ**=gamin qui présente des taches rosâtres sur la peau noire; époque où se produit cette maturité, **isøŋ ipaap iwu**=la saison des **ipaap** est passée.

**i-suu-ma,** s., IV, matin.

**i-suu, bi,** s., V, niaiserie, **ta bisuu**=raconter des niaiseries.

**i-suu, bi,** s., V, huile que le froid a fait perdre son état liquide.

**i-suŋ, ma,** s., IV, petit bois, **isuŋ la musyt** =petit bois dans la forêt.

**i-suŋ, ma** et **bi,** s., IV et V, saison, **isuŋ la mvul**=saison des pluies; **isuŋ i maaŋ** =saison des mangues.

**i-suŋ, bi,** s., V, graine rouge du poivre.

**i-suŋa, ma,** s., IV, lézard de la brousse.

**i-sura, bi,** s., V, rudesse, **ɪɑbaj akɛ bisura** =planche non encore rabotée; — rusticité.

**i-suru, ma,** s., IV, matin, **ntaŋ isuru**=à l'aube.

**i-susuu, ma,** s., IV, matin, **ndzɔ ŋkaan isusuu**=la classe du matin.

**i-sysy, bi,** s., V, tison, **isysy i mbaa**=tison allumé.

**i-swɛt, bi,** s., V, tige supérieure de la flèche.

**i-swəra, *ma** ou ***bi,** épine.

**i-swi, bi,** s., V, marque, **majaa iswi ki ba mbwɔil**=les anneaux (sont) le signe caractéristique des chefs.

**i-swun, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, achat? **bɔj iswun**=achète bien.

**i-ʃuma, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, bec.

**i-ʃyyp, bi,** s., V, vessie.

**i-ʃyyw, bi,** s., V, saison sèche, **ntaŋ aji kiiʃyyw**=pour le moment (nous sommes) en saison sèche.

**i-ta, ma,** s., IV, arme.

**i-ta, ma,** s., IV, pieu qui supporte; — montant d'un siège; — entrave, **ita la mpɔ**=entrave au cou.

**i-taa, ma,** s., IV, arbuste dont les branches flexibles servent à construire des ressorts de pièges pour rats.

**i-tal, ma** ou **i-taal, ma,** s., IV, échafaudage, **tuŋ ital**=dresser un échafaudage; **ital la muti**=échafaudage autour d'un gros arbre qu'il s'agit d'abattre; **ital la bit**=échafaudage (qui reçoit les nattes) pour dormir; **ital la ntsaŋ**=échafaudage couvert de branchages à l'ombre duquel on tranche les palabres.

**i-tam, ma,** s., IV, feuille de manioc.

**i-tam, ma,** s., IV, jeu, **kir matam**=jouer.

**i-tan, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, fer de houe, **lɔr muti⁀itan**=démancher une houe.

**i-taan, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, **keetaan, kiitaan**=vivement; **kaa tiin apan keetaan**=file d'ici au plus vite; **mbwa madzɑ ije kiitaan**=le grand courant est violent.

**i-taan, bi,** s., V, hangar que se fait construire l'Etat dans chaque village.

**i-taŋɛ, bi,** s., V, enveloppe naturelle, **itaŋe i bitu**=feuille de l'épi de maïs; **itaŋɛ i diji**=paupière.

**i-taŋkwut, ma,** s., IV, poudre de bois vermoulu.

**i-tej, bi,** s., V, mesure, **itej ki bilɔɔŋ kija ʃyyn**=la dose du médicament était trop forte.

**i-tɛl, ma,** s., IV, bâton de chef, garni de clous de cuivre, souvent au moins; — arbre d'où on a extrait ce bâton.

**i-tɛɛm, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, **lulim lanɛɛtɛɛm**=langue chargée.

**i-tɛn, ma,** s., IV, œillet dans la liane à tisser.

**i-tɛɛn mbaa, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, oiseau mangeur de noix de palme; plumage foncé sur le dos, clair sur la poitrine; mesure 10 centimètres de haut.

**i-tɛɛn, bi,** s., V, langage, **itɛɛn indɛ**=sa façon de parler; **itɛɛn indɛ**=idée dont on est entiché.

**i-tɛŋɛ, bi,** s., V, enveloppe naturelle, **itɛŋɛ i ŋkal**=carapace de crabe; **itɛŋe i diji**=paupière, conjonctive; **bitɛŋɛ bi ndzije**=coques dures de coconotes; **bitɛŋɛ bi ndzuu**=gousse d'arachides; **bitɛŋɛ bi maki ma ŋkɔɔ**=coques d'œufs.

**i-tɛp, ma,** s., IV, fourmi des arbres.

**i-tɛp, ma,** s., IV, rasoir indigène, **kwuum ntswɛ ji⁀itɛp**=se raser les cheveux avec un rasoir indigène.

**i-tɛɛp, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, terrain uni, **mjɛɛn ma itɛɛp**=ce pays n'est guère accidenté.

**i-tɛɛr, bi,** s., V, plaque numérotée qu'on reçoit en payant l'impôt; en se présentant à l'agent sanitaire, **fuur itɛɛr**=payer l'impôt; **itɛɛr i muŋɣaaŋ**=plaque que donne l'agent sanitaire.

**i-tɛrɑ, bi,** s., V, peur, **pa itɛrɑ**=effrayer.

**itəka,** adv., au moins, **ja itəka ŋɣje ija**=viens au moins une fois.

**i-tətɛr, ma,** s., IV, frisson, **mɛ matətɛr**=j'(éprouve) des frissons.

**i-ti, bi,** s., V, chaise, < K. : **kiti,** chaise.

**i-tii, bi,** s., V, affaissement ou renforcement des forces morales, **kwa itii**=éprouver de la tristesse.

**i-tiij, bi,** s., V, orphelin.

**i-tin, bi,** s., V, morceau, **itin ki ludzal**=second et troisième lobe du doigt; **saaj mbii bitin bikje**=couper la viande en petits morceaux; **bitin bi muti**=bouts de bois; **itin i mwaŋ**=fleur de l'élaïs préparée pour le tirage du vin de palme.

**i-tiir, bi,** s., V, **itiir i lɔɔ**=avant-bras.

**i-tira, bi,** s., V, produit naturel du sol (sans valeur), **bitira bi ndzuu**=déchets d'arachides; **ntɑp iwa dja bitira**=les chèvres broutent les mauvaises herbes.

**i-tit, bi** ou **i-tiit, bi,** s., V, résultat d'une désagrégation violente, **bitit bi majɔŋ**=les arbres abattus dans un champ; **itit i muti**=grume; **bwa bitit bjɛl**=tomber en deux morceaux; **itiit i lukun**=menu bois de chauffage.

**i-tjam, bi,** s., V, empreinte, **bitjam bi mbii**=traces du (passage d'une) bête.

**i-tœm, bi,** s., V, lèvre, **itœm ibɛɛra**=lèvre gercée; **bɛɛma bitœm**=taisez-vous; — mâchoire.

**i-tœm, bi,** s., V, nuage, **itœm i mvul**=nuage d'orage.

**i-tœœt, bi,** s., V, arbre, qui fournit le bois dans lequel les B. se taillent la boîte qui renferme le fétiche **ikɔɔp.**

**i-tɔɔ, ma,** s., IV, rongeur, ressemble au rat dont il a la forme du corps, le museau et longue queue; il en diffère par ses oreilles notablement plus longues et surtout par les pattes arrières.

**i-tɔj, ma,** s., IV, grande chauve-souris.

**i-tɔl, ma,** s., IV, peau marquetée, **ŋkwə matɔl matɔl** = le léopard a une peau marquetée.

**i-tɔl, bi,** s., V, **bwa bitɔl** = courir çà et là.

**i-tɔl, bi,** s., V, siège fixe, table fixe.

**i-tɔɔl, * ma** ou ***bi,** s., IV ou V, spectre des eaux.

**i-tɔm, ma,** s., IV, joue, **matɔm mije aku bipɔɔr** = les joues se sont creusées; **itɔm la ntsɔɔ** = bouchée de manioc.

**i-tɔm, ma,** s., IV, fer de houe indigène; — pointe de flèche en bois sans crochets.

**i-tɔn, ma,** s., IV, alternative, **matɔn ma lɔt** = taches rosâtres sur la peau noire; **ipuj matɔn matɔn** = étoffe striée; **mika mi ŋkwə matɔn matɔn** = le léopard a une fourrure tachetée.

**i-tɔŋ, ma,** s., IV, légume d'Europe.

**i-tɔra, ma,** s., IV, pointe de croissant? **mbɔɔr asi matɔra** = la lune a formé son croissant.

**i-tɔt, ma,** s., IV, pointe accessoire de certaines flèches; — pointe de croissant.

**i-tɔt, ma,** s., IV, barge de bois, **bum itɔt** = mettre le bois en tas.

**i-tsa, ma,** s., IV, petite souche dépassant de quelques centimètres le niveau du sol.

**i-tsɛtsaŋ, bi,** s., V, petitesse, **mvul itsɛtsaŋ** = pluie de rien du tout.

**i-tsə, bi,** s., V, tout ce qui en fait de lianes dépasse la mesure, et ce qui est coupé une fois le travail achevé.

**i-tsi, bi,** s., V, petitesse, **mpœr bitsi bitsi** = petite gale.

**i-tsi, ma,** s., IV, confluent de deux rivières.

**i-tsit, bi,** s., V, objet menu, **kjɛl bitsit bitsit** = couper en petits morceaux; **bibwi bitsit bitsit** = herbes courtes.

**i-tsuu ma,** s., IV, fait d'être éloigné, dans l'espace : **mpwum keetsuu** = Mpwum est loin d'ici; **kɛl kiitsuu** = fort loin d'ici; — dans le temps : **keetsuu** = depuis longtemps.

**i-tsuuj, ma,** s., IV, oreille.

**i-tsul, ma,** s., IV, épaule, **sa bvur padje itsul** = déposer une charge sur l'épaule.

**i-tsuul, ma,** s., IV, jeune d'oiseau, **wal matsuul ma nin** = dénicher de jeunes oiseaux; **itsuul la ŋkɔɔ** = poussin.

**i-tsum, ma,** s., IV, coude, **bul itsum** = bouder.

**i-tsum, bi,** s., V, **itsum i mvul** = ciel par temps orageux.

**i-tsumpil, ma,** s., IV, chenille verte à rainure noire; porte une touffe de poils.

**i-tsumpil, ma,** s., IV, coléoptère de 10 centimètres.

**i-tsuŋ, ma,** s., IV, assemblage, **itsuŋ la baar** = troupe de gens; **mu itsuŋ** = en général; **ba ndynduj bansɔ bukwɑ itsuŋ** = les abeilles essaiment.

**i-tsuŋ, bi,** s., V, **itsuŋ ki‿ikɔɔn** = fleur de bananier.

**i-tsutɔ, bi,** s., V, entrailles.

**i-tsy, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, extrémité, **apan itsy** = là c'est fini.

**i-tsyyj, ma,** s., IV, oreille.

**i-tsyma, ma,** s., IV, fait de mouvoir de haut en bas, **itsyma la ndzɔ ku jɛp** = il ne sait pas bâtir, m. à m. il ne sait pas enfoncer une maison dans le sol.

**i-tsyt, ma,** s., IV, nuage? **itsyt la mvul** = temps orageux.

**i-tswa, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, à perte de vue? **mbwa bila bil ku itswa** = la route s'étend à perte de vue.

**i-tswa, bi,** s., V, régime, **itswa ibaŋ** = régime de bananes.

**i-tʃit, ma,** s., IV, embouchure, **itʃit la mbwej** = embouchure du fleuve.

**i-tu, bi,** s., V, maïs, **bɔɔl bitu** = faire la cueillette du maïs; — tige de maïs.

**i-tuu, ma,** s., IV, rein, **matuu ma mbii** = reins du gibier; — poumon.

**i-tuu, ma,** s., IV, bout inférieur de la carotte de manioc.

**i-tum, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, nouveau-né.

**i-tum, ma,** s., IV, fente.

**i-tun, ma,** s., IV, fente, **sja itun** = laisser une fente; **itun la lukup** = trou dans un sac.

**i-tuŋ, ma,** s., IV, assemblage, **ituŋ la ndzɔ** = la construction de la case; **mu ituŋ** = en général; **mu ituŋ ibil kwa** = combien dois-je payer pour tout l'ensemble?

**i-tuuŋkje, ma,** s., IV, **mɛ imœ́n matuuŋkje** = je (t)'ai vu de profil.

**i-tuup, ma,** s., IV, rein, **matuup madzej** = j'ai mal aux reins.

**i-tuut, bi,** s., V, bosquet isolé dans une plaine ou sur une île.

**i-tyyl, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, guêpe? **ikɔt ityyl** = grand guêpier en cire suspendu aux arbres.

**i-tyyt, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, jour nuageux, **duu (ljə) ityyt** = le ciel s'obscurcit.

**i-twa, ma,** s., IV, hernie.

**i-twum, ma,** s., IV, fente, **jiim munsi‿itwum la weja** = espionner à travers la fente de la porte.

**i-wa, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, neuf, **baar iwa** = neuf hommes.

**i-wa, ma,** s., IV, étang, **iwa lajyym** = l'étang était à sec.

**i-wa, bi,** s., V, plaie, **bul iwa**=blesser; **wul iwa**=déterger une blessure; **tuba iwa**=être blessé.

**i-waaka, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, faiblesse, **akɛ iwaaka**=débile.

**i-wala, ma,** s., IV, récipient; — corbeille cylindrique de 30 centimètres de profondeur; — épuisette, **madzɛŋkɛn kajɛla ji͡iwala**=Madzenken vide l'eau avec une écope.

**i-waaŋ, bi,** s., V, **mantsaj ija wɛ biwaaŋ** =Mantsaj marche en ne pliant pas l'avant-pied à cause des chiques.

**i-wœp, ma,** s., IV, pointe de flèche en bois, sans barbes.

**i-wœp, bi,** s., V, mouvement vital, **iwœp i mutim**=battement du cœur.

**i-wøp, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, **nwa ji͡iwøp** =boire à longs traits.

**i-wul, bi,** s., V, fait d'être rempli, **iwul i mbwej**=cascade; **iwul i mbwej**=bruissement de l'eau courante; **iwul i mbwej** =tourbillon dans l'eau; **ntsjɛ injɔɔnsɔ iwul i madzɑ**=toute la plaine (est) inondée.

**i-wuma, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, remède contre la constipation, **nwa iwuma**=prendre une purge.

**i-wuŋ, *ma** ou ***bi,** s., IV ou V, colique, **mɛ iwuŋ awu mi mabaal**=je souffre de coliques; **musɔj a iwuŋ**=racine qui sert de remède contre la diarrhée.

---

# J



**-j-,** inf. dans les adjectifs tels que : **a ... ej,** pour les classes II du singulier et II et VI du pluriel.

**ja,** ac. gén., II.

**-ja,** adj., un, **ja ŋɣja ija**=venir une fois.

**ja,** pron. pers., 3e pers. sing., II.

**ja,** pron. pers., 3e pers. pl., II.

**ja,** pron. pers., 3e pers. pl., VI.

**ja,** v. **je, ji,** venir, **ba buja**=ils arrivent; — en venir à, **ntsɔɔ ji**=le manioc est assez roui; **ja aku bwət**=devenir dur.

**ja,** v. aux., **ji, je,** être en train de.

**-ja ja,** adj., inoccupé, **mbwa ja ja** = place non occupée; **baar baja ja** = individus paresseux; **ndaa ija ja**=parole oiseuse.

**jal** ou **jaal,** v. ***jɛl** ou ***jɛɛl,** vendre, **jal mpjɛl**=donner gratis; **jal mpjɛl**=vendre à crédit; **mɛ ŋɣjaal**=je vends.

**jal** ou **jaal,** v. ***jɛl** ou ***jɛɛl,** chanter en groupe ? **mpir ba bujaal**=la partie qu'on reprend en groupe, refrain.

**jaal,** v. **jɛɛl,** exercer les prérogatives du maître; — présider; **mbwɔil kujaal** = le chef tranche la palabre.

**jaal,** v. * **jɛɛl,** uriner.

**jala,** v. **jɛla,** ps. de **jal** (vendre), être vendu; **tuŋ ŋkɔɔ ajala**=(cette) poule (n'est pas destinée à) être vendue.

**jala,** v. **jɛla,** finir par, **ntsaŋ ijɛla sa bɔŋ** =la palabre a une fin heureuse.

**jam,** v. **jɛm,** payer, **jam baar**=payer ses travailleurs.

**jam** ou **jaam,** v. **jɛm** ou **jɛɛm,** parler, **jam bukje bukje**=parler tout doucement; **jaam bakaar**=jaser avec des femmes.

**jan,** v. **jɛn,** répandre, **jan ipuj**=étendre le linge; **jana mu mwɛɛn**=faites sécher au soleil; **matsil majɛn**=le sang s'est coagulé (sous l'ongle du doigt).

**jaŋ,** v. ***jɛŋ,** faire, **ŋkiir ajaŋ bi**=Dieu nous a faits; **makja ma ŋkɔɔ ma mpal ajaŋ** =embryons d'œufs de poule.

**jaŋ,** v. ***jɛŋ,** rendre lourd, **mutsœ amɛ jaŋa jaŋ**=j'ai mal à la tête; **ŋkiir kajaŋ duu** =Dieu a fermé le ciel.

**jaaŋ,** v. **jɛɛŋ, jaaŋ ŋɣɔm**=charger un fusil.

**jaaŋ,** v. **jɛɛŋ,** rôtir, **jaaŋ musɔŋ a mbii** =rôtir de la viande attachée à un piquet; **jaaŋ kul**=flamber un sanglier.

**jap,** v. **jɛp,** arranger pour aller bien avec autre chose, **jaba lukaj ku ŋɣuu muŋkaan amɛ**=mettez une couverture à mon livre.

**-je,** adj., un, **muur aje**=un homme.

**je,** adj. et pron. dém., pl., II, **lira ndzɔ, mɛ ntuŋ je**=regarde ces maisons, (c'est moi qui) les ai construites.

**je,** adj. et pron. dém., pl., VI, **ntswal mbvuu, mɛ ŋɣjiim je**=apporte-moi les feuilles de palmier pour que je les voie.

**-je-,** inf., 2e pers. sing., **mfum ajebil**=le chef t'a appelé.

**je,** pron. pers., 3e pers. pl., II.

**je,** v. **je,** couvrir, **je ntjaŋ**=cacher une natte; **je mabɛɛl**=couvrir les seins; **je ku ŋɣuu**

**ibɑ**=se cacher derrière un palmier; **je ntsaŋ**=dévorer (ses) larmes.

**jeebi,** v. **jeebi,** cs. de **jɛp** (savoir), cf. : **jɛɛbi.**

**-jetsu,** adj., unique, **ntɑp ajetsu**=une seule chèvre; — premier; **mwa‿ajetsu**=le premier gosse (dans le rang).

**-jɛ,** adj., un, **mukwaŋ ajɛ**=une machette.

**-jɛ-jɛ,** adj., isolé, **bwal bajɛ bajɛ**=les villages (sont) rares.

**jɛ,** pron., cf. : **je.**

**jɛ,** dans l'expression : **wa jɛ,** finir de, **bawu jɛ kudja** = (quand) ils eurent fini de manger.

**jɛɛbi,** v. **jɛɛbi,** cs. de **jɛp** (savoir), faire savoir; **fu jɛɛbi**=rappeler au souvenir de qqn.

**jɛja,** v. **jɛja,** éviter, **mɛ iti ja jɛja‿ati, mɛ ntsi muntɛɛba**=si je n'avais pas paré le coup, j'aurais été blessé; **mɛ ijɛja salmakut**=j'ai raté l'épervier.

**jɛl,** v. **jɛl,** arriver à un stade parfait, **mwan ajɛl**=le gamin a grandi; **ntsaŋ iki jɛl** =la querelle s'envenimera; **idzum lajɛl** =la grossesse touche à son terme.

**jɛl,** v. **jɛl,** mouvoir en profondeur, **jɛl bwar** =creuser une pirogue; **jɛl bisaa**=remuer les mets qu'on prépare; **jɛl mbii madzɑ** =aller à la pêche.

**jɛɛl,** v. **jɛɛl,** rv. de **jɛl** (mouvoir en profondeur), mouvoir en hauteur; **jɛɛl majoŋ** =défoncer un terrain; labourer profondément.

**jɛla,** v. **jɛla,** rv. de **jɛl** (mouvoir en profondeur), mouvoir en hauteur; **kajum kajɛla ji‿iwala** = Kajum puise l'eau à l'épuisette.

**jɛm,** v. **jɛm,** presser de bas en haut, **jɛm salmakut**=repousser l'épervier; **jɛm mu mbiim muti**=s'appuyer contre un arbre; **jɛm mukaar aŋki**=violer la femme d'autrui.

**jɛɛm,** v. **jɛɛm,** rv. de **jɛm** (presser de bas en haut), presser de haut en bas, **mpaal ajɛm mu ndzɔ**=la foudre est tombée sur la case.

**-jɛŋ,** adj., jaune, **lukaj lajɛŋ jɛŋ**=feuille toute jaune.

**jɛŋ,** v. **jɛŋ,** blasphémer, **jɛŋ ŋkiir**=blasphémer Dieu.

**jɛp,** v. **jɛp,** savoir; — reconnaître pour, **ba mbɛɛl mɛ ku banaa ŋɣjɛp**=les gamins ne m'obéissent pas.

**jɛɛr,** v. **jɛɛr,** pousser sur, cf. : **jɛt.**

**jɛt,** v. **jɛt,** devenir aigre, **man majɛt**=le vin de palme est devenu aigre.

**jɛt,** v. **jɛt,** pousser sur, **mujɛt**=tâte-le; **jɛt ntsɔɔ**=pétrir le manioc; **jɛt ku duu la** =pousser en avant; **jɛt musaan**=comprimer un panier de coconotes.

**jɛt,** v. **jɛt,** rater un coup, **mɛ imulum, ijɛt** =je lui ai lancé une flèche, mais je l'ai raté.

**jɛt** ou **jɛɛt,** v. **jɛt** ou **jɛɛt,** s'accrocher, **ndzɔp ijɛt munsa mpɔ**=l'hameçon s'accroche aux branchies.

**ji,** adj. et pron. dém., sing., II.

**ji,** prép., conj., avec; au moyen de; par; contre; à cause de; jusqu'à.

**jiə,** v. **jiə,** couvrir, cf. : **je.**

**jiik,** v. **jiik,** arriver avec violence ? **ikul ija jiik**=le vent se déchaîne.

**jika,** v. **jika,** it. de **jiik** (arriver avec violence), arriver habituellement avec violence, **bakaar buwa jika jika**=les femmes arrivent habituellement en désordre.

**jikwum,** s., II ? fétiche contre la stérilité.

**jil,** v. **jil,** être couché, **bvun bajil**=le soleil s'est couché.

**jiim,** v. **jiim,** regarder avec attention, **jiim kuŋkuu**=espionner; **jiim ba ntɑp ku lupaŋ** =surveiller les chèvres dans l'enclos; **ndzɔ ija jiim ntsa**=la maison est tournée vers la place publique.

**jima,** v. **jima,** sauter ? **ndzɛmɑ ajima**=le chat a sauté.

**ji miji,** droit, **muti batɛrɛ aki ja ji miji** =autrefois la branche était droite.

**jin,** adj. ou pron. dém., sing., II, **lira ndzɔ jin**=vois cette maison.

**jin,** v. **jin,** coucher, **bvun balɔ kujin**=le soleil va se coucher; **jin mpii**=coucher les bambous (à terre).

**jiiŋ,** v. **jiiŋ,** entrer, **mu ndzɔ ku jiiŋ**=n'entre pas chez moi en chambre; **ikjɔŋ lajiiŋ munsa ipɛɛl**=la lance pénétra dans la cuisse.

**jiiŋa jiiŋ,** adv., loin dans, **bwa‿amɛ mu jiiŋa jiiŋa ntsjɛ**=mon village se trouve au loin dans la brousse.

**jiip,** v. **jiip,** voler, **mɛ ŋɣjiip ebɛn**=comment aurais-je pu voler ?

**jiir,** v. **jiir,** s'accrocher, **mjɛɛn majiir munsa ntsɛɛŋ**=de la terre adhère à la houe.

**jit,** v. **jit,** chasser, **jit pa bwal**=débarrasser le village de qqn; **tsœ bwal, mpip ijit** =retournons au village, la nuit (nous) chasse; **jit madzɑ**=uriner.

**-jitsu,** adj., unique; — premier, **ŋkaan ajitsu** =livre élémentaire.

**jɔj,** v. **jœj,** cs. de **jɔp** (laver), faire laver, **jɔj mwan**=plonger le gosse dans l'eau.

**-jɔmɔ,** adj., vert, **ludzit lajɔmɔ**=perle verte.

**jɔp,** v. **jœp,** laver; se laver, **jɔp buj baŋɣja madzɑ**=va te laver la figure.

**jɔr,** v. **jœr,** se chauffer, **jɔr mbaa**=se chauffer au feu.

***juj,** v. ***jyi, jøj,** cs. de **jum** (sécher), faire sécher, **ijøj ntɔ**=j'ai fait tarir la source.

**juja,** v. ***jyja, *jøja,** se promener en tous sens.

**juja,** v. ***jyja, *jøja,** devenir fou, **lapɛbɔr ajuja**=Lapebor est devenu fou.

**-juu -juu,** adj., propre, **madzɑ majuu juu** =eau claire; **duu lajuu juu**=ciel tout bleu; **mikul mimɛ amɛ juu juu**=j'ai lavé mes jambes.

**juul,** v. ***jyyl, jøøl,** tourner, **juul lubaj**=tourner une planche; **juul madzɑ ji bufuup** =mélanger de l'eau et du noir de fumée; **madzɑ mujøøl**=eau bouillante; **sanduk injɔɔnsɔ ŋɣja juul**=je fouille toute la caisse; **juul ntjaŋ**=renverser une natte; **juul malɔŋ**=expliquer le catéchisme; **juul bilaj**=ajourner; **juul mutim**=changer ses sentiments.

**jula,** v. ***jyla, jøla,** it. de **juul** (tourner), tourner habituellement, **ŋkwə kuja jula mu ndzɔ ba ntɑp**=le léopard rôde autour de la chèvrerie; **ŋɣja ija jula ji bwal aba banjɔɔnsɔ**=tu ne fais que vagabonder à travers tous leurs villages.

**jula** ou **juula,** v. ***jyla** ou ***juula, jøla** ou **jøøla,** ps. de **juul** (tourner), être tourné, **jula ku bɔɔl**=devenir mou; **jula ŋkwə**=se changer en léopard.

**juuli,** v. ***jyyli, jøøli,** cs. de **juul** (tourner), faire tourner, **juuli madzɑ**=faire bouillir l'eau.

**jum,** v. **jym, jøm,** (se) sécher, **ipuj kijum ji mwɛɛn**=le linge sèche au soleil; **ntɔ ijøm**=la source est tarie; **bibwii bijøm** =les mauvaises herbes se sont fanées; **mjɛɛn majym** = la terre (battue) s'est durcie; **bitu binɛ jum**=le maïs est mûr; **jum mbaa ji madzɑ**=éteindre le feu en y jetant de l'eau.

**juum,** v. ***jyym, *jøøm,** battre (se dit du pouls), **lutaj lujuum**=le pouls bat.

**juuŋ,** v. **jyyŋ, *jøøŋ,** se soustraire à, **mɛ naa juuŋ**=je ne veux pas écouter; **ndaa͡ ajyyŋ**=bagatelle; **juuŋ ndaa͡asaa**=éluder une question embarrassante en introduisant un nouveau sujet de conversation.

**juuŋ,** v. ***jyyŋ, jøøŋ,** se fouler.

**juŋa,** v. ***jyŋa, jøŋa,** ps. de **juuŋ** (se fouler), s'être foulé, **lukul lajøŋa**=s'être foulé le pied.

**jup,** v. ***jyp, jøp,** disposer le bois pour allumer le feu, **jaba mbaa**=allumez (en rapprochant les tisons).

---

# K



**-k-,** inf. dans les adjectifs tels que **a ... ej,** pour la classe V du singulier, **isal akej** =beaucoup de travail.

**ka, bwar ka ka ka**=très grande pirogue.

**ka,** part. nég., ne ... pas, **ka muur**=pas un homme.

**ka-,** préf. 3e pers. sing., pt., I, **kamusuu**=il l'a envoyé.

**ka-,** préf., 3e pers. sing., pt., III.

**kaa,** v. **kɛɛ,** être, **mvul kaa nɔɔ**=il pleuvait; **kaana mulɔɔŋ**=groupez-vous.

**kaa,** v. **kɛɛ,** valoir, **lalan, bufula ʃuum, lukɛɛ͡eben**=combien cela vaut-il ? m. à m. si on achète cela, cela vaut combien ?

**kaa,** v. **kɛɛ,** se presser, **ndɛ kukaa wɛ**=il presse son départ.

**kaakam,** s., II ? feuille de manioc ordinaire, **jɛl kaakam**=remuer ces légumes (qu'on prépare).

**kadzim,** s., II, pigeon domestique.

**kafakɑ,** s., arbuste, dont les B. extraient les fibres pour rouler des cordes.

**kaj,** v. ***kej,** être bien, **mɛ ku kukaj ati**=je languis ici.

**kaja,** v. **kɛja,** guérir.

**-kajaa,** adj., gris, **mjɛɛn makajaa**=terre toute desséchée.

**kala** ou **kaala,** v. **kɛla** ou **kɛɛla;** être, **kala ntsjaj**=être (pris dans) les muscles (d'autrui); **muur akala**=on a mis un homme à la corde; **kala munsa mbwət**=être dans le piège; **kala munsa dzaŋ**=être pris à la glu.

**kam,** v. **kɛm,** s'ébaudir, **kam isija**=jouer le soir.

**kaam,** dans l'expression : **kaam ntsiin,** va vite.

**kaam,** v. **kɛɛm,** rv. de **kam** (s'ébaudir), gémir, **mumbɛɛn kuwa kaam**=M. ne fait que gémir.

**kaam,** v. **kɛɛm,** disjoindre violemment, **kaam lupaŋ**=disloquer un enclos; **kaam mudii**=déchirer une étoffe en bandes; **kaam ŋkwɛn**=enlever les fèves de la cosse; **kaam mbaj**=extraire l'huile par pression; **kaam ntsɔɔ**=presser le manioc dans l'eau; **kaam musiŋ**=serrer un lien; **kaam ŋkaaŋ**=détériorer une porte.

**kaama,** v. **kɛɛma,** ps. de **kaam** (disjoindre violemment), être disjoint violemment, **ibɛɛ lakɛɛma**=un hameau s'est séparé du reste du village; **mbej ikaama**=le couteau s'est ébréché; **ipuj ikaama**=le pagne s'est déchiré; **ndzɔ ikaama**=la case tombe en ruines; **bvun balɔ kukaama**=le soleil va se lever.

**kaama,** v. **kɛɛma,** rv. de **kaama** (être disjoint violemment), joindre, **mbwɔil a diji munsa mwɛɛn kukaama**=l'iris se contracte à la lumière; **ipuj ikaama**=le linge se rétrécit; **iŋɣwar ikaama**=l'ulcère se ferme; **mɛ ŋkaama**=je me mets à genoux.

**kamaha,** v.? éclairer, **mbaa͡akamaha**=le feu éclaire.

**kan,** v. ***kɛn,** décider, **kan ŋkaan**=prendre une résolution.

**kana,** fait d'être sans importance, **liŋ mbɛɛl kana kana**=va me chercher un gosse, n'importe lequel.

**kana,** part. nég., ne pas.

**kaŋ,** v. ***kɛŋ,** fermer, **kaŋ musɛɛr**=fermer une caisse; **kaŋ mbwa**=barrer la route; **kaŋ muur**=arrêter un homme; — condenser; **kaŋ ndzuu**=griller des arachides.

**kaaŋ,** v. ***kɛɛŋ,** rv. de **kaŋ** (fermer), ouvrir, **kaaŋ ntsap aka**=ouvrir le cadenas de; **kaaŋ mbwa**=dégager un chemin; **kaaŋ musiŋ a ntɑp**=délier une chèvre.

**kaŋa,** v. ***kɛŋa,** ps. de **kaŋ** (fermer), être fermé, **musɛɛr akaŋa**=la malle est cadenassée.

**-kaŋaa,** adj., gris, **ipuj ikaŋaa**=étoffe grise.

**kap,** v. **kɛp,** partager, **kap muuŋ ku**=distribuer du sel à.

**katɛm,** s., Lwange, nom de rivière.

**kāātʃɑ,** s., Kamtsha, rivière affluent du Kasai, donne son nom à la tribu qui habite ses rives, **ba dziŋ ba maaj a kāātʃɑ**=les Ba Dzing de la Kamtsha.

**kej,** adv., là, **mbwɔil kej atsuŋ mu kuwɛ madzɑ**=le chef a défendu d'aller chercher de l'eau là.

**kej,** v. **kej,** exécuter un mouvement en revenant en arrière; **mu mbuun akej ji ntiin**=le Mu Mbunda répondit vite; **ŋɣja ila ila, ifula kej ikej**=bon gré mal gré, m. à m. tu ne veux pas ou tu approuves.

**keetsuu,** adv., loin, dans le temps : **ntɑp aka keetsu**=vieille chèvre; — dans l'espace : **miji mija tuu keetsuu**=la vue porte au loin.

**-ke,** adj., peu considérable, **bisaa bikɛ**=vivres en quantité insuffisante; **mukɛ ŋkum**=chef subordonné à un autre.

**kɛɛ,** adv., ici, **kaa kɛɛ**=sois ici; **sɛɛn dwin kɛɛ**=vas là.

**kɛj, lubaj lanɛ kɛj**=disque de bois.

**-kɛl,** adj., loin, dans l'espace : **mɔ kɛla kɛl aku batuŋ bandɛ**=Mo est très loin de ses amis; **mbwa ija kɛl**=le chemin est long; **madzɑ makɛl**=eau profonde; — dans le temps : **kɛl ati**=dernièrement.

**kɛn,** adv., où ? **ndɛ isa bwaj kɛn**=où s'asseyera-t-il ? — quand ? **ŋku tɛɛn kɛn**=quand ai-je dit cela ?

**kɛra,** v. **kɛra,** préparer, **kɛra ntsɔɔ munsa mupɔk** = préparer le manioc dans des feuilles; **kɛra makja**=préparer les œufs en omelette.

**ki,** ac. gén., sing., V, **ipuj ki mfum**=pagne du chef.

**-ki,** adj., petit.

**ki,** adj. et pron. dém., sing., V, **kiti ki**=ce siège.

**ki-,** préf., sing., V, **kiti**=siège.

**ki-,** préf. des adj., sing., V, **kiti kimɛ**=ma chaise.

**ki-,** préf., 3e pers. sing., prés. et pt., V, **kiluu kija**=le jour arrive.

**ki-baal, bi,** s., V, petit garçon.

**ki-bej, bi,** s., V, grain, **kibej ki muuŋ**=grain de sel.

**ki-bja, bi,** s., V, mur, **kibja ki bwar**=paroi de la pirogue.

**ki-bɔlɛ, bi,** s., V, gousse, **kibɔlɛ ki ŋkaaj** =gousse de haricots.

**kiibul,** adv., au milieu, **mbwa kiibul musyt** =chemin qui passe à travers la forêt.

**ki-bula, bi,** s., V, enveloppe, **kibula muti** =écorce d'arbre; **madzin akɛ bibula**=dents incisives, m. à m. dents près des lèvres ?

**ki-bvuba, bi,** s., V, goutte, **kibvuba ki madzɑ** =goutte d'eau.

**ki-fu, bi,** s., V, faute, défaut, < K. : **kifu,** qualité bonne ou mauvaise.

**ki-ful, bi,** s., V, chapeau.

**ki-fwa, bi,** s., V, image.

**kij,** v., **kij,** aimer.

**ki-jɛl, bi,** s., V, arbre fort apprécié dans les constructions.

**ki-jɔj, bi,** s., V, nasse de pêche.

**kikakik,** adv., en travers de, **bwa kikakik munsa**=tomber perpendiculairement sur.

**ki-kaar, bi,** s., V, fillette.

**ki-ki, bi,** s., V, peau de la main, du pied, **kiki ki ndzoo**=semelle d'éléphant.

**ki-kul, bi,** s., V, petite pierre, **bikul bitsi bitsi**=de toutes petites pierres.

**kila,** v. **kila,** barrer, **kila mbwa**=barrer la route.

**ki-lap, bi,** s., V, porte-plume, crayon, touche; < K. : **kilapi,** porte-plume, crayon, touche.

**ki-lɔɔ, bi,** s., V, pipe, **kilɔɔ makija**=pipe-calebasse.

**ki-lɔɔŋ, bi,** s., V, très noir, **ludzit labvuu kilɔɔŋ**=perle très noire.

**ki-mbej, bi,** s., V, lundi, litt. le premier (jour de la semaine).

**ki-mbɛɛl, bi,** s., gosse tout jeune; enfance, **kimbɛɛl ki Jɛɛzu**=enfance de Jésus.

**ki-mbwa, bi,** s., V, à la façon d'un chien, **wɛn kimbwa**=nager comme un chien.

**ki-mwan, bi,** s., V, jeune d'animal.

**kiin,** v. **kiin,** ne pas manger de l'animal allié au clan; s'abstenir, **kiin mbii maluŋ** =s'abstenir de viande.

**ki-na, bi,** s., V, jeudi, litt. le quatrième (jour de la semaine).

**ki-ndzandzaa, bi,** s., V, tout ce qui est en plaques métalliques, **ŋkuma kindzandzaa** =couvercle de casserole.

**ki-ndzja, bi,** s., V, fruit rouge vif, grand comme une amande de palme, pousse le long de l'eau, très recherché.

**ki-nti, bi,** s., V, petit bâton, **ŋɣja ifula wal kinti ki**=si tu enlèves ce petit bâton.

**kiŋ,** v. **kiŋ,** gronder, **mvul kuja kiŋ**=la tempête gronde.

**ki-ŋɣɔ, bi,** s., V, chat.

**ki-ŋkuuŋ, bi,** s., V, tas, **kiŋkuuŋ ki miti**=tas de branches.

**ki-ŋkur, bi,** s., V, veston, **ntɛɛl pa kiŋkur kimɛ kje**=raccommode ceci à mon veston.

**kip,** v. **kip,** consumer, **muti mbaa‿akip akip** =le feu a carbonisé (cet) arbre.

**kir,** v. **kir,** faire, **mɛ ŋkir ebɛn**=comment faire? **kir ji ntsɛɛŋ**=manier la houe; **kir ibɑ**=émonder un palmier; **kir mbwa‿aje** =arriver au même endroit.

**kir,** v. **kir,** dire, **kir ji mɛ**=parler à qqn.

**kira,** v. **kira,** ps. de **kir** (faire), être fait, **biŋkja bi kakira mfum**=les choses que le chef a faites; **kira ŋkwə**=se métamorphoser en léopard.

**ki-sal, bi,** s., V, travail, < K. : **kisalu,** travail.

**ki-saŋ, bi,** s., V, cimetière.

**ki-saŋa, bi,** s., V, perle.

**ki-sar, bi,** s., V, mercredi, litt. le troisième (jour de la semaine).

**ki-sɛɛŋ, bi,** s., V, sable; — banc de sable.

**ki-sin, bi,** s., V, commencement.

**ki-sudi, bi,** s., V, enveloppe rigide, **kisudi ki ndzijɛ**=enveloppe ligneuse de l'amande de palme.

**ki-taan, bi,** s., V, magasin, **kitaan i lɔj**=magasin de riz.

**ki-taan, bi,** s., V, vendredi, litt. le cinquième (jour de la semaine).

**ki-tɛŋɛ, bi,** s., V, enveloppe naturelle.

**ki-ti, bi,** s., V, chaise, < K. : **kiti,** chaise.

**ki-tjɛɛn, bi,** s., V, vendredi, litt. le cinquième (jour de la semaine).

**kiitsuu,** adv., loin; — depuis longtemps.

**ki-war mpaj, bi,** s., V, perce-oreille.

**-kja,** adj., petit.

**kja,** pron. pers., 3e pers. sing., V, **ntʃwal ikɔm, mɛ ndira kja**=apporte-moi (ce) balai, que je l'examine.

**kja,** v. **kjɛ,** presser sur, **kja muti a ŋkaan ku lɔɔ**=tenir le bâton (sur lequel est figé la feuille de route) dans la main; **mɛ ŋkja mu ndyt andɛ**=je m'appuye sur lui; **kja mikul**=tenir les pieds fermes; **mudzim a ntɑp kuja kjɛ kunje ŋɣuu mukaar**=le bouc monte sur la chèvre (pour la féconder).

**kjaj,** v., **kjɛj,** allumer? **kjaja ŋkɛɛŋ**=allumez la lampe.

**kjaj** ou **kjaaj,** v. **kjɛj** ou **kjɛɛj,** cs. de **kja** (presser sur), faire presser sur, **mukjaaj** =tenez-le; **miti mija kjaaj ndzɔ**=les poutres étayent la maison; **kjaaj iwala laŋɣja** =prends ton panier; **bwar bakjaaj**=ils arrêtèrent la pirogue; **kjaaj mu ndzɔ**=retenir chez soi.

**kjaaj,** v. **kjɛɛj,** désirer, **kjaaj ku wɛ**=vouloir partir.

**kjaaj,** v. **kjɛɛj,** aider, **pɔɔl ja ŋkjɛɛj apa** =Paul viens, aide-moi ici.

**kjaam,** v. **kjɛɛm,** disjoindre.

**kjama** ou **kjaama,** v. **kjɛma** ou **kjɛɛma,** ps. de **kjaam** (disjoindre), être disjoint, **ipuj inɛ kjama**=pagne (qui) a été déchiré.

**kjama** ou **kjaama,** v. **kjɛma** ou **kjɛɛma,** rv. de **kjaam** (disjoindre), joindre, **kjama mjɔɔ mjɛl**=joindre les mains (pour recevoir); **kjaama ipuj**=réparer un pagne; **wɛ anɛ kjama**=s'en aller en tenant qqn prisonnier (on lui passe le bras autour du cou).

**kjaan,** v. ***kjɛɛn,** combiner, **muur ndaa ku wa kjaan**=(cet) homme ne réfléchit pas; **kjaan mu ku**=essayer de.

**kjaan,** v. **kjɛɛn,** étonner.

**kjaani,** v. ***kjɛɛni,** cs. de **kjaan** (combiner), faire songer à.

**kjap,** s., V, pl. **bjap,** pied, **kjap ki lukul** =pied.

**kjar,** v. ***kjɛr,** en arriver à? **kjar mbaa ji mwɛɛn** = s'échauffer au soleil; **mukjar** =rejoins-le (en cours de route).

**-kje,** adj., petit, **mwa mukje**=bébé.

**kje,** adj. et pron. dém., sing., V, **kje kisal iŋɣja**=cela c'est ton affaire.

**kjej,** v. **kjej,** croire, **bɑkup bukjej**=les anciens croient.

**kjej,** v. **kjej,** accorder qqch. d'un signe de tête.

**kjɛ,** v. **kjɛ,** essayer, **kjɛ man**=déguster un peu de vin de palme (pour montrer que ce qu'on offre n'est pas empoisonné); **kjɛ ndaa ba dziŋ**=s'essayer à parler la langue des B.; **kjɛ ŋɣɔl**=s'élancer avec force.

**kjɛl,** s., V, pl. **bjɛl,** mardi, litt. le second (jour de la semaine).

**kjɛl,** s., V, pl. **bjɛl,** stérilité des animaux.

**kjɛl,** s., V, pl. **bjɛl,** énergie.

**kjɛl,** v. **kjɛl,** caqueter, **ŋkɔɔ kukjɛl**=la poule caquette.

**kjɛl,** v. **kjɛl,** couper dans le sens de la largeur, **kjɛl mutswa makɔɔn**=couper un régime de bananes; **ba ntɑp bukjɛl milɛɛŋ**=les chèvres broutent les herbes; **kjɛl ikɔɔl mpɔ**=couper la gorge (à qqn); **mbwej wa kjɛl ji ntiin**=le courant passe rapidement; **nduun ija kjɛl**=la sève du caoutchoutier suinte; **kjɛl ndaa**=trancher une palabre; **kjɛl ndaa**=interrompre un discours.

**kjɛla,** v. **kjɛla,** ps. de **kjɛl** (couper), être décidé à? **mutim kuja kjɛla bu wɛn**=je suis décidé à partir.

**kjɛɛŋ,** s., V, pl. **bjɛɛŋ,** cuivre jaune, **majaa ma kjɛɛŋ**=barre de cuivre jaune; **kjɛɛŋ ki mfum**=anneaux de chef en cuivre jaune.

**kjɛt,** s., V, pl. **bjɛt,** arbre de la brousse, tronc rabougri, feuillage rouge, excellent bois de chauffage.

**kjɛt,** v., **kjɛt,** diminuer d'intensité, **mwɛna wulabɔ ka mu kjɛt**=la chaleur n'a pas encore diminué.

**kjɔj,** v. **kjœj,** plumer, **kjɔj ŋkɔɔ**=plumer une poule.

**kjɔŋ,** s., V, pl. **bjɔŋ,** résine noire dont on fait de la glu en la délayant, **bɛɛm ji kjɔŋ**=attache avec de la colle; **kjɔŋ idziŋ mbaa**=la colle (pour être forte, doit être) chauffée.

**kjup,** s., V, pl. **bjup,** poisson de fleuve.

**-kœl,** adj., long, **mbwa ija kœl**=la route est longue.

**kɔ,** adv., ici, **tʃwal bwar kɔ**=fais aborder la pirogue ici.

**-kɔɔ,** adj., bleu azur, **ipuj ikɔɔ**=pagne bleu pâle.

**kɔɔ,** v. **kœœ,** traîner, **kɔɔ muti**=traîner une poutre après soi; **ipuj ija kɔɔ mu mjɛɛn**=le pagne traîne à terre.

**kɔɔ kɔɔ, mbwa kɔɔ kɔɔ**=bas-fond servant de gué.

**kɔj,** v. **kœj,** cs. de **kɔp** (être bas), rendre bas, **kɔj ku ŋɣjɛl a mjɛɛn**=approfondir le trou.

**kɔj,** v. **kœj,** cs. de **kɔp** (être haut), rendre haut, **kɔj mubiin**=hausser le prix; **kɔj kɔlɔ kɔl**=réunir en grande quantité; **kɔj ntsaŋ**=exagérer une affaire; **kɔj bvur**=charger de poids.

**kɔl,** adv., abondamment, **kɔlɔ kɔlɔ kɔl**=surabondamment; **mbwa kɔlɔ kɔlɔ kɔl**=très long chemin.

**kɔɔl,** v. **kœœl,** provoquer un bruit rauque dans la gorge, **kɔɔl mukɔɔl**=avoir un rhume; **kɔɔl man**=éprouver les nausées de l'enivrement.

**kɔɔl,** v. **kœœl,** empêcher le passage, **kɔɔl mvul**=arrêter la pluie.

**-kɔla,** adj., long, **madzin makɔla kɔla**=dents énormes.

**kɔla,** v. **kœla,** cf. : **kala,** être (pris au piège).

**kɔɔl mpɔ,** s., II? région du cou qui comprend les amygdales, l'œsophage, la pomme d'Adam.

**kɔɔm,** s., parenté utérine? **taa kɔɔm**=oncle maternel, protecteur; **maa kɔɔm**=tante maternelle; **mukjaj kɔɔm** = belle-sœur; **mwan kɔɔm**=cousin, du côté maternel; **mwaa mukaar kɔɔm**=cousine et nièce du côté maternel.

**kɔɔm,** v. **kœœm,** balayer, **kɔɔm ndzɔ**=balayer une chambre; **kɔɔm ijɔŋ**=nettoyer le champ; **kɔɔm lubaj**=raboter une planche; **kɔɔm ntsaŋ**=essuyer les larmes.

**kɔɔm,** v. **kœœm,** baisser, **kɔɔm mubiin**=baisser le prix; **ba mbɛɛl buja kɔɔm**=les gosses rampent.

**kɔɔm,** v. **kœœm,** monter la garde, **kɔɔm lɔj**=garder le riz.

**kɔma,** v. ***kœma,** ps. de **kɔɔm** (baisser), être baissé, **mwɛɛn akɔma**=la lumière a baissée, la chaleur devient tolérable; **mutim akɔma**=il s'est calmé.

**kɔɔma,** v. **kœœma,** ps. de **kɔɔm** (balayer), être balayé, **ntsa ikœœma** = la place publique a été balayée.

**kɔɔma,** v. **kœœma,** s'accrocher, **kɔɔma munsa ntsjɛnɑ**=rester accroché aux épines.

**kɔmana,** s., II, pièce de nickel de 20 centimes, < ?

**kɔn,** v. **kœn,** raboutir, **kɔn musiŋ**=nouer (deux bouts de) corde.

**kɔɔn,** v. **kœœn,** manquer de, **kɔɔn isal**=chômer, litt. manquer de travail.

**kɔɔn,** v. **kœœn,** hausser, **kɔɔn ndaa**=hausser la voix.

**kɔɔna,** v. **kœœna,** ps. de **kɔɔn** (hausser), être haussé, **fuun mulwaaj nɛɛ kɔɔna kɔɔna**=tracer une ligne en serpentin.

**kɔŋ,** s., IV, corps solide en suspension dans un liquide, **kɔŋ la man**=lie du vin de palme.

**kɔɔŋ,** v. **kœœŋ,** marcher d'une façon peu ferme, **wɛn naa kɔɔŋ**=perdre l'équilibre;

**wɛ anɛ kɔɔŋ** = marcher sur les pieds et les mains.

**kɔp,** v. **kœp,** être bas, **ilɛɛna aku kɔp** = la porte est basse.

**kɔp,** v. **kœp,** être haut, **weja‿aku kɔp** = la porte est haute.

**kɔɔp,** v. **kœœp,** secouer, **mbwa kukɔɔp madzɑ** = le chien (qui a nagé) secoue l'eau; **kɔɔp ŋku ŋku** = avoir le hoquet.

**kɔɔp,** v. **kœœp,** rv. de **kɔɔp** (secouer), ne plus secouer, **ŋkœœp ŋkœœp** = laisse-moi, laisse-moi.

**kɔr,** v. **kœr,** tourner, **kɔr bwar** = diriger la pirogue; **kɔr musiŋ** = faire un rouleau de cordes; **kɔr ibɔj** = secouer la tête; **kɔr mukwaŋ** = faire osciller la machette (enfoncée à l'extrémité du bambou, pour le faire fendre).

**kɔra,** v. **kœra,** it. de **kɔr** (tourner), tourner souvent, **mbwa‿aŋɛ kɔra kɔra** = le chemin ne fait qu'obliquer; **mukil aba iki ja ja kɔra** = ils agitent leur queue en tous sens.

**kɔra,** v. **kœra,** ps. de **kɔr** (tourner), être tourné, **mbɔŋ ana kɔra** = la corne est courbée; **mikul minje kɔra** = les jambes sont tordues; **madzɑ muja kɔra** = il se forme des encyclies sur l'eau; **bvun buja kɔra** = le soleil baisse.

**kɔra,** v. **kœœra,** faire du tort à.

**kɔɔrɔɔ,** qui a une qualité à un degré éminent, **jum kɔɔrɔɔ kɔɔrɔɔ** = sécher complètement; **makija majəma kɔɔrɔɔ** = les feuilles de tabac sont devenues complètement sèches.

**kɔt,** v. **kœt, buj bandɛ abana kɔt kɔt** = son visage reste sérieux.

**kəəŋ ?** sur les mains et les pieds, **ba mbɛɛl buja wɛ anɛ kəəŋ** = les enfants avancent à quatre pattes.

**-ku,** adj., condensé, **muur iku ku** = un tout petit; **ndaa iku ku** = discours bref; **ŋɔɔŋ muku** = millipède enroulé; **mwɛɛn aku** = lumière éblouissante.

**ku,** part. nég., ne pas.

**ku-,** préf., 3e pers. sing., prés., I, **ndɛ kutɛɛn** = il parle.

**ku-,** préf., 3e pers. sing., prés., III, **muŋkja kuja** = quelque chose est arrivé ici.

**ku,** préf. de l'infinitif.

**ku,** prép., marque la direction d'un mouvement réel ou moral vers qqch., **pa ku** = donner à; **ja ku mɛ** = viens vers moi; **ku ndzɔ amɛ ji ku** = depuis ma maison jusque; **kuŋkaa** = aux environs; — marque le point où se réalise un état dans l'espace; **ku ku duu la** = ici au-dessus de; — marque le point où se réalise un état dans le temps; **ku tɔɔl** = durant le sommeil.

**ku,** v. aux., **ka, ki,** le verbe marque le passage à une nouvelle action.

**kuu,** s., VI, fait d'être vert.

**kuu,** v. **kyy, *kəə,** perdre, **ntsal ija kuu** = muer; **miti mikuu ŋkaj** = les arbres perdent les feuilles.

**kuba kup,** s., II ? serpent qui porte des dessins quasi identiques sur la tête et sur la queue.

**kubɛɛ,** v. être nombreux.

**kubɔŋ,** v. être bien.

**-kul,** adj., long, **ndzaar mutum kula kul** = calebasse à long cou.

**kul,** s., II, cochon (domestique ou sauvage), **madzin ma kul** = défenses de sanglier.

**kul,** v. **kyl, *kəl, kul mbaa** = brûler, mettre le feu à .

**kul** ou **kuul,** v. **kyl** ou **kyyl, *kəl** ou ***kəəl,** se mouvoir, **kul kuna** = partir de ce côté-là; **kul mu ŋkuu i musyt** = longer la forêt; **kul baŋkaa ipam** = contourner Ipamu; **mbɛɛl kuja kukul** = le gamin ne sait pas se tenir tranquille; **kul mulɔɔn mu madzɑ** = agiter la bouteille dans l'eau; **kul milɔɔl** = crier; **ntsɔɔ ikul** = le manioc grandit; **mvul ikuul** = la tempête fait rage.

**kul** ou **kuul,** v. **kyl** ou **kyyl, *kəl** ou ***kəəl,** diminuer, **kul muti** = baisser une branche; **kul mbej** = baisser le couteau (pour donner le coup de grâce); **kul lubiin** = enlever la saleté en grattant; **kul bjəŋ** = apaiser le chatouillement en grattant; **kuul lubaj** = raboter une planche.

**kula,** adv., très, **nwa man muʃuun kubɔŋ kula** = boire du vin de palme beaucoup plus qu'il n'en faut.

**kula,** v. **kyla, *kəla,** ps. de **kul** (diminuer), être diminué, **mika mina kukula** = les poils tombent depuis longtemps déjà.

**kula,** v. **kyla, *kəla,** it. de **kul** (crier), crier habituellement, **bakaar bakyla** = les femmes ont crié comme d'habitude.

**kula kul,** s., chatouillement ? **ndyt kula kul** = corps sujet aux démangeaisons.

**kulu,** nu, **muti‿ibɔj a ŋkɔɔ kulu kulu** = le cou de (cette espèce de) poules est dégarni de plumes.

**kum,** v. ***kym, *kəm,** appuyer le ventre ? **bit bukukum** = dormir sur le ventre; **maʃwa makum paa dibuŋ la** = le bateau accostait au poste de.

**kuum,** v. **kyym, *kəəm,** couper, **kuum ntswɛ** = arranger les cheveux.

**kuum,** v. **kyym, *kəəm,** sauter.

**kuma,** v. ***kyma, *kəma,** envelopper, **kuma lukaj** = envelopper dans du papier; **kuma muti** = enfoncer un pieu; **kuma ipuj** = se draper dans (son) pagne; **kuma lukup** = se couvrir d'un sac.

**kuuma,** v. ***kyyma, *kəəma,** ps. de **kuum,** (couper), être coupé, **bwar bakuuma** = le canot a été renversé.

**kuuma,** v. ***kyyma, *kooma,** rv. de **kuum** (couper), rester inculte, **ntswɛ akuuma akuuma**=cheveux non entretenus.

**kumu kum,** s., II, épervier, qui mange surtout des rats et des poussins.

**kun,** adv., là, **miti min kun**=ces arbres-là.

**kuun,** v. ***kyyn, *koon,** planter, **kuun maba** =planter des palmiers.

**kuun,** v. **kyyn, *koon,** allonger, **kuun musiŋ** =allonger la corde.

**kuna,** adv., là, **mbar kuna**=reste-là.

**kuna,** v. ***kyna, *kona, ntʃjəm akuna ku lɔɔ, busɛl**=l'anguille glisse dans la main; (elle est) lisse.

**kuna,** v.? être nouveau, **mfum anɛ kuna** =nouveau chef; **ipuj inɔɔ kuna**=nouvel habit; **lukaj laŋɔ kuna**=nouvelle feuille; **ipuj iŋɔ kuna**=pagne neuf.

**kunaa,** adv., là-bas, **kunaa kudje muti** =là-bas sur l'arbre.

**kuŋ,** s., II, fait d'être vide, **mulɛɛŋ kuŋ kuŋ** =brousse brûlée, m. à m. vide; **mutsœ kuŋ kuŋ**=tête toute rasée, toute chauve; **kuŋ a ndzal**=famine, m. à m. vide de la faim.

**kuŋ,** v. ***kyŋ, *koŋ,** réunir, **kuŋ bisaa**=faire provision de vivres; **kuŋ baar bu mulim** =engager des travailleurs.

**kuŋ** ou **kuuŋ,** v. **kyŋ** ou **kyyŋ, *koŋ** ou ***kooŋ,** effleurer, **kuŋ mun**=se lécher le museau; **kuŋ bukjal**=masser la place malade; **kuuŋ ŋkim**=caresser un singe.

**kuŋ** ou **kuuŋ,** v. **kyŋ** ou **kyyŋ, *koŋ** ou ***kooŋ,** gronder, **mvul kukuŋ**=le tonnerre gronde (quand l'orage est déjà passé); **ŋkwə kukuŋ**=le léopard grogne.

**kuŋa,** v. ***kyŋa, *koŋa,** it. de **kuŋ** (réunir), réunir souvent, **bakuŋa mbii ja kubɛɛ** =ils réunirent une grande quantité de gibier, comme c'était l'habitude.

**kuŋka** ou **kuŋkaa,** prép., aux environs de.

**kup,** s., IV? **mbɛɛl wu, ndɛ kup**=ce gamin (est) un voleur.

**kup** ou **kuup,** v. ***kyp** ou ***kyyp, kop** ou **koop,** en arriver à un développement parfait, **ikɔɔn lakup**=la banane est assez grande; **ŋkaan awa kukup**=le livre est épais; **kup ipuj**=tisser un pagne; **kup ipuj** =laver le linge; **kup iba**=émonder un palmier.

**kuup,** v. ***kyyp, koop,** être secoué, **mɛ ŋaa koop ŋku ŋku**=j'ai le hoquet.

**kupɛ,** s., II? culotte, <KC.: **kupɛ,** culotte.

**kur,** v. ***kyr, *kor,** tourner, **kur baar musiŋ** =tourner la corde (au cou des) gens; **kur naa kwup**=prendre un voleur sur le fait; **mutim kuja kut**=avoir faim, m. à m. le cœur tourne; **mutim kukut**=avoir froid.

**kur,** v. ***kyr, *kor,** mentir, **kur ikuj**=dire des faussetés; **kur ikuj**=mal concevoir les choses; **kur mfum**=faire semblant d'être chef; **kur lyyl**=mentir; **kut mbɛɛl**=corrompre un garçon.

**kur,** v. ***kyr, *kor,** enduire, **mukur buti** =enduis-le du remède.

**kurkwej,** s., II? petite sauterelle.

**-kwa,** adj., combien.

**kwa,** adv., là, **mfum kuji kwa**=le chef est déjà là.

**kwa,** v. **kuu,** mourir, **mbil ima kwa**=le clan est éteint; **ijuu lakuu**=le marché est tombé; **mbwa ikuu**=le chemin est devenu impraticable; **butal bakuu**=le métal s'est terni; **bi lakuu ji‿idziil**=nous étions las d'attendre.

**kwaj,** v. cs. de **kwa** (mourir), faire mourir, **kwaj bjɔŋ**=faire cesser la démangeaison; **kwaj ŋkɔɔ**=rafler une poule pour la manger; **kwaj mbej**=user le couteau en l'aiguisant.

***kwaja,** v. **kweja** et **kwɛja,** ps. de **kwa** (être ce qu'il faut), être assemblé, **salmakut bakweja**=les éperviers se sont rassemblés.

**kwam,** v. ***kwɛm,** s'échapper de, **kwam ku lɔɔ**=tomber de la main; **kwam ku lɔɔ** être arraché de la main.

**kwaŋ,** v. ***kwɛŋ,** cueillir, **kwaŋ maŋ ji ntiin**=enlever lestement les mangues.

**kwat,** v. ***kwɛt,** faire une strie, **ŋkwə amukwat ndzal** = le léopard a griffé (qqn).

**kwa** ou **kwa, mɛ ŋaa kwa ŋɣi**=pour que je vienne moi-même.

**kwa,** v. **kwɛ** et **kwə,** être ce qu'il faut, **madza makwa ku**=il y a assez d'eau pour; **bvun bakwɛ**=il est midi, m. à m. le soleil est à son stade parfait; **ndaa‿ajɛ ka ikwa ku**=cette parole est indigne de; **kwa ikuŋ**=tenir conseil.

**kwej,** v. **kwej,** couper en vue d'un usage déterminé; **kwej ilap i matɛ**=tailler un crayon; **kwej mabaj**=raboter une planche; **kwej itit mu ibuu**=évider une grume pour faire le cercueil; **lukœl lanɛ kwɛj**=écorcer cette liane; **kwej lubaa**=fixer la douille sur la poitrine de la tige de la flèche.

**kwej,** v. **kwej,** connaître, **mbwɔil akwej baar bansɔ**=le chef connaît tout le monde.

**kwej,** v. **kwej,** se quereller, **kwej madzin** =grincer des dents; **ku ku kweja**=ne bougez pas ici.

**kwɛɛ,** s., II, chien, **kwɛɛ mudim**=chien mâle.

**kwɛl,** v. **kwɛl,** ôter, **kwɛl mapajpaj**=cueillir les fruits du papayer; **mpwuup ikwɛl lukaj lu muti**=le vent enlève la feuille de l'arbre; **kwɛl ibɛɛl**=ne plus prendre le sein.

**kwɛɛla,** v. **kwɛɛla,** se marier, < KC.: **kwɛɛla,** se marier.

**kwɛn,** v. **kwɛn, bvun bukwɛn** = il est midi.

**kwɛn,** v. **kwɛn,** aimer, **mvi anaŋa kwɛn lukɔ** = Mvi s'entend à merveille avec Luko; **kwɛn ndziim i muur asaa** = convoiter le bien d'autrui.

**kwɛɛŋ,** s., Kwenge, nom d'une rivière.

**kwɛrrr,** v., frémir, se dit du sifflement d'une flèche en l'air.

**kwi** ou **kwii,** v. **kwi** ou **kwii,** injurier, **kwi bikwi** = lancer des injures; **taa‿aŋɣɔ kujikwi** = ton père te maudit.

**kwii,** v. **kwii,** haïr? **kwii mbi** = détester le mal.

**kwii,** v. **kwii,** étendre en frottant, **kwii lubaj** = effacer le tableau; **kwii madzɑ kuŋkaa mun ji ndzal** = s'essuyer la bouche avec la main; **kwii mjɔɔ** = se frotter les mains; **kwii butal** = frotter le métal; **kwii ŋkul** = couvrir d'une couche de rouge.

**kwil,** v. **kwil,** ôter? **mwɛɛn kuja kwil bvuu** = la lumière déteint le noir.

**kwiil,** s., Kwilu, nom de rivière.

**kwir,** v. **kwir,** étendre en frottant, **kwir lubœr** = enduire d'huile de palme.

**kwɔ,** v. ***kwœ,** être ce qu'il faut, **kwɔ ikuŋ** = tenir conseil.

**kwɔl,** s., II, cuisse, **kwɔl a mbii** = cuisse du gibier; jambon.

**kwɔm,** v. **kwœœm,** sangloter, **mbɛɛl kuja kwɔm** = le gosse sanglote.

**kwɔt,** v. **kwœt,** ronger, **mpuu ija kwɔt** = les rats rongent.

**kwul,** v. ***kwyl, kwøl,** approcher, **kwul kɔ** approche-toi d'ici; **ŋɣwɛn ikwul mwan** = la mère protège (son) enfant; **kwul musiŋ** = passer sous une liane en se baissant.

**kwul** ou **kwuul,** v. ***kwyl** ou ***kwyyl, kwøl** ou **kwøøl,** ôter, **kwul idzin** = arracher une dent; **kwul muti a mœœ** = gauler l'arbre qui porte le fruit mœœ; **kwul maŋ** = cueillir une mangue; **kwul mjɛɛn** = décrotter; **kwul ipuj** = laver le linge; **kwul mbaj** = gratter l'écorce des bambous; **kwuul makɔɔn** = râper des bananes.

**kwuul,** v. ***kwyyl, kwøøl,** diminuer, **ntɑp mukwuul mbej** = abats la chèvre d'un coup de couteau.

**-kwum,** adj., dixième, **lupaŋ lukwum** = dixième enclos.

**kwuum,** v. **kwyym,** ***kwøøm,** couper, **kwuum ntswɛ** = couper les cheveux.

**kwun,** v. **kwyn,** ***kwøn,** toucher, **kwun ji lɔɔ** = toucher du doigt.

**kwuup,** s., IV, vol, **mwan kwuup alej alej** = insigne petit voleur.

**kwuup,** v., voler, **tiin kwuup** = éviter de voler; **ŋɣwa‿aŋɣja waa kwuup** = ta mère était une voleuse.

**kwut,** v. **kwyt,** ***kwøt,** frotter, **kwut buliim baduu la** = étendre de la résine sur; **kwut nduŋ mu miji** = jeter du poivre dans les yeux; **kwut bjɔŋ** = masser l'endroit où l'on éprouve du chatouillement; **ba mpuu buja kwut** = les rats se mettent à ronger.

**kwut,** v. **kwyt,** ***kwøt,** être vermoulu, **muti anɛ kukwut** = arbre en train de se décomposer.

---

# L



**-l-,** inf. pour les adjectifs tels que **a ... ej,** pour les classes IV et VI du singulier; **kwuup alej** = grand voleur; **lusuu alej** = beaucoup de bruit.

**la,** ac. gén. sing., IV, **ikja la ŋkɔɔ** = œuf de poule.

**la,** ac. gén. sing., VI, **lupaŋ la mfum** = enclos du chef.

**la,** adj. et pron. dém., sing., IV, **mɛ ndi la (ikɔɔn)** = que je la mange (la banane).

**la,** adj. et pron. dém., sing., VI, **lumœn la** ce miroir-ci.

**la-,** préf. des adj., sing., IV, **ikja lapɛɛ** albumine, m. à m. œuf blanc.

**la-,** préf. des adj., sing., VI, **lupaŋ lanɛn** = enclos considérable.

**la-,** préf., 3e pers. sing., pt., IV, **ikɔɔn labuu** = la banane tomba.

**la-,** préf., 3e pers. sing., pt., VI, **lusii lakwɛ** = la mesure est pleine.

**la-,** préf., 1re pers. pl., pt., **bi lakuu ji idziil** = nous avons attendu très longtemps.

**la-,** préf., 2e pers. pl., pt., **bɛɛn lawøm** = avez-vous compris?

**la-**, préf., sing., VI.

**la**, v. ***lɛ, la lusuu**=faire du bruit.

**labɔ=ba bulabɔ mpal a mun, buja kul mitɔɔl**=ils se frappent la bouche de stupéfaction et se mettent à crier.

**-labɔ**, adj., marque la perdurance d'un premier état; **ba baji? aaj bulabɔ**=sont-ils arrivés? non pas encore; **ndɛ wulabɔ ka mu ja**=il n'est pas encore arrivé; **mutim wuna wulabɔ nɔɔ mbu**=le cœur (de ce palmier) est encore toujours vert.

**lakɔra**, v. aux., exceller.

**lal**, v. **lɛl**, lier, **lal biŋkja**=faire ses bagages; **lal lupaŋ**=dresser un enclos; **lal ipuj**=se couvrir; **lal musiŋ**=faire un rouleau de cordes; **lal iwa**=panser une plaie.

**lala**, v. **lɛla**, ps. de **lal** (lier), être lié.

**laam**, v. **lɛɛm**, cuire, **laam bisaa**=cuire des mets; **naa kwuup tuŋ iki ja laam**=le voleur ne prépare pas (ce qu'il a volé).

**laan**, v. **lɛɛn**, suivre, <K.: **landa, lende**, suivre.

**laŋ**, v. **lɛŋ**, étendre en frottant, **laŋ mpɛɛm**=badigeonner; **laŋ lubɔl**=couvrir d'un emplâtre de boue.

**laaŋ**, v. **lɛɛŋ**, chercher, **jana ji laaŋ**=venez et fouille(z).

**la-ŋkaj**, s., VI, liane très forte, encercle les gros arbres de la forêt.

**laap**, v. **lɛɛp**, venir après, **laap kuŋɣuu**=suivre; **laap mabɔr**=traquer;**laap mbii**=suivre (la trace) du gibier; **ŋkaj ilɛɛp**=le riz s'est courbé (sous la poussée du vent, sous le poids de l'épi); **mulaap**=imites-le.

**la-tɔɔ**, s., VI, pl., **ntsɔɔ**, chenille.

**lej**, v. **lej**, croiser qqn en chemin.

**lej** ou **leej**, v. **lej** ou **leej**, cs. de **lɛɛ** (mettre droit), faire monter, **ba mbɛɛl busa leej mawala ku mabɑ**=les gosses suspendent leurs corbeilles aux palmiers; **leej mbaa**=allumer le feu; **leej mbaa**=attiser le feu; **lej mudziŋ**=faire cesser la fumée.

**leja**, v. **leja**, rp. de **lej** (croiser qqn), se croiser mutuellement.

**lɔ** ou **lɛɛ!** interj., **hem, lɛ ŋɣja kuna, ja**=dis donc toi là-bas, arrive!

**lɛɛ**, v. **lɛɛ**, mettre droit, **lɛɛ matsyyj**=dresser les oreilles, faire attention; **lɛɛ mbwəət** dresser un piège; **lɛɛ lɔɔ**=avancer un bras.

**lɛɛ**, v. **lɛɛ**, arrêter, **mɛ ndzaal ilɛɛ**=j'ai assouvi ma faim; **dzaŋ alɛɛ ba niin**=la glu prend les oiseaux.

**lɛj** ou **lɛɛj**, v. **lɛj** ou **lɛɛj**, cs. de **lɛɛ** (mettre droit), faire monter, **lɛj ku duu la ndzɔ**=suspends (cela) à la toiture; **lɛɛj mbaa** allumer le feu; **lɛɛj mbaa**=attiser le feu.

**lɛl**, v. **lɛl**, chercher çà et là pour ramasser ce qu'il faut, **lɛl mudim**=soigner (son) mari; **lɛl mwaŋ**=butiner; **lɛl muur**=veiller qqn.

**lɛɛl**, v. **lɛɛl**, ramper, **lɛɛl mu mjɛɛn**=ramper sur le sol.

**lɛɛm**, v. **lɛɛm**, éclairer, **mbaa ilɛɛm mu ndzɔ**=la lumière éclaire la chambre; — donner fort (en parlant du soleil).

**lɛɛm**, v. **lɛɛm**, rôder autour, **lɛɛm ndzɔp**=rôder autour de l'hameçon.

**lɛɛma**, v. **lɛɛma**, it. de **lɛɛm** (éclairer), éclairer habituellement.

**lɛɛma**, v. **lɛɛma**, rv. de **lɛɛm** (éclairer), diminuer d'intensité lumineuse, **bvun balɛɛma**=le soleil a déjà diminué.

**lɛɛma**, v. **lɛɛma**, rv. de **lɛɛm** (rôder autour), entrer, **lɛɛma bukje munsa mulɔɔŋ**=se faufiler dans le rang.

**lɛɛma**, v. **lɛɛma**, rv. de **lɛɛm** (rôder autour), s'écarter de, **twa⁀alɛɛma**=Twa s'est enfui.

**lɛɛn**, v. **lɛɛn**, respirer, **balɛɛn banjɔɔnsɔɔ**=tout ce qui respire; **kjɔ alɛɛn**=Kjo était à bout de souffle.

**lɛɛn**, v. **lɛɛn**, être en état de, **ŋɣja kusjɛn iki lɛɛn**=tu sauras le porter.

**lɛŋ, mvul alɛŋ ati**=la pluie est rare; **mbɔɔr ntsu lɛŋ, ŋkɔna mvul mvul**=la lune est pluvieuse, il ne cesse de pleuvoir.

**lɛŋ** ou **lɛɛŋ**, v. **lɛŋ** ou **lɛɛŋ**, agoniser, **bibwii bilɛɛŋ**=les herbes (coupées) se sont desséchées.

**lɛŋa lɛŋ**, adv., d'un bout à l'autre, **kwɛj lubaj lɛŋa lɛŋ**=bien raboter une planche; **wula mbaa lɛŋa lɛŋ**=être consumé entièrement par le feu.

**lɛɛŋ**, v. **lɛɛŋ**, marcher, **lukul lajitsu tuŋ luki ja lɛɛŋ**=on ne marche pas sur une jambe; **lɛɛŋ ji mpaŋ ku**=voyager avec son frère vers.

**lɛr** ou **lɛɛr**, v. **lɛr** ou **lɛɛr**, lécher, **lɛt ibaj i lulal**=mouiller l'ongle avec de la salive; **lɛɛr mika**=lécher ses poils; **lɛɛr lulim**=laper.

**li!** interj., regarde! **li ndwa**=regarde, un serpent!

**li-**, préf., sing., IV.

**li-baaj, ma**, s., IV, dette d'emprunt.

**li-bar, ma**, s., IV, petit citron indigène très acide.

**li-bɑ**, s., IV, palmier.

**li-buu**, s., IV, Kasai, **kisɛɛŋ kituu ku Libuu**=le banc de sable émerge du Kasai.

**liil**, v. **liil**, produire des sons, **baan buliil**=les enfants pleurent; **liil bukjal**=se plaindre de sa maladie; **liil ndaa**=plaider une affaire; **ndzemɑ kuliil**=le chat miaule; **ŋɣɔm iliil**=les buffles mugissent.

**liili**, v. **liili**, cs. de **liil** (produire des sons), faire produire des sons.

**lim** ou **liim**, v. **lim** ou **liim**, travailler, **lim bibwii**=enlever les mauvaises herbes; **lim**

**ijəŋ mu ntsjɛ** = préparer un champ dans la brousse; **lim milɛɛŋ** = arracher les longues herbes; **lim mbwa** = nettoyer un chemin; **lim mbwa musyt** = se frayer un chemin dans la forêt.

**liim,** v. **liim,** écarter, **lim mu mbwa** = laisser sur le chemin.

**lima,** v. **lima,** ps. de **liim** (écarter), être écarté, **moo alima** = Moo s'est enfuit; **lima naa kulima** = être profondément vexé.

**liŋ,** v. **liŋ,** chercher, **liŋ mbej** = chercher un couteau; **liŋ baar** = recruter des travailleurs; **mbɛɛl kuja liŋ ba mbɛɛl** = un gamin fraye avec des gamins.

**liŋa liŋ,** adv., d'un bout à l'autre, **lundzandzaa liŋa liŋ, muŋkja mə ati** = la touque est toute vide, (il n'y a) rien à l'intérieur.

**liŋa liŋ,** fait d'être souple ? **lukœl lamɛ ala liŋa liŋ** = mon jonc est flexible.

**lira,** v. **lira,** regarder (sans fixer), **lira mu ntsi** = baisser les yeux.

**li-sə, ma,** s., IV, bruit.

**lja,** v. **ljə,** aller de l'avant, passer, **lja naa madzɑ madzɑ** = se changer en une flaque d'eau; **ljə mu mbwa** = sois en route; **lja mu mjoo** = tomber des mains; **ljə mpir insə** = passe partout; **lja imu** = atteindre cette hauteur-ci; **lja ityyt** = devenir noir (se dit du ciel).

**ljaam,** v. ***ljɛɛm,** payer l'impôt.

**ljan** ou **ljaan,** v. ***ljɛn** ou ***ljɛɛn,** aller de l'avant; passer, **ljan ji** = dépasser qqn en chemin; **ljan maaj** = passer le fleuve; **ljan bwɛl** = être de taille plus élancée; **atuu... ji,.. iljan mitja misat** = depuis... jusque... il s'est passé trois ans.

**ljana,** v. **ljəna,** it. de **lja** (aller de l'avant), aller de l'avant d'une façon habituelle, **matsyyj tuŋ muki ja ljəna mutsœ** = les oreilles ne doivent pas vouloir dépasser la tête.

**ljaaŋ,** v. **ljɛɛŋ,** étendre en frottant, **ljaaŋ lubɔl** = étendre de la boue; **ljaaŋ ibja** = égaliser un mur (en plâtrant de la boue dans les creux); **ljaaŋ mpɛɛm** = badigeonner.

**ljap,** v. **ljɛp,** rejoindre qqn en chemin, **muljap** = rattrape-le en route.

**ljə,** dans l'adv. **kuljə, kuljə** = en largeur; **ʃuun kuljə** = dépasser en largeur.

**ljə,** v., cf. : **lja,** aller de l'avant.

**looso,** s., VI, riz de montagne.

**lɔ,** v. **lœ, lu,** être sur le point de, **lɔ kutuŋ ndzɔ** = aller se bâtir une case; **lɔ kukwa** = faillir mourir.

**lɔɔ,** s., VI, pl., **mjɔɔ,** s., III, bras, **lɔɔ li‿ipuj** = manche du veston; **sɛɛn mjɔɔ** = hausser les épaules; **ji fuura lɔɔ lɔɔ** = revenir les mains vides.

**lɔɔ,** v. **lœœ,** ensorceler, **ŋɣja amulœœ** = tu l'as envoûté.

**lɔɔ,** v. **lœœ,** éplucher, **lɔɔ misiŋ mɛ** = enlever ces bouts de fil.

**lɔɔ,** v. **lœœ,** tomber, **lukaj lu muti lalœœ** = la feuille est tombée de l'arbre.

**lɔj** ou **lɔɔj,** s., VI, riz de montagne.

**lɔɔm,** v. **lœœm,** demander pour avoir.

**lɔɔmi,** v. **lœœmi,** se mouiller, **lœœmi ji‿ibuba** = se mouiller par la rosée.

**lɔɔn,** s., VI, respect ? **wal lɔɔn** = agréer des respects.

**lɔɔn,** v. **lœœn,** maintenir intact, **lɔɔn ŋkaan** = conserver les billets; **lɔɔn mbil** = refaire son clan; **lɔɔn lubiŋ** = observer le dimanche.

**lɔɔni,** v. **lœœni,** cs. de **lɔɔn** (maintenir intact), faire maintenir intact.

**lɔɔŋ,** s., VI, mariage, < K. : **longo,** mariage.

**lɔɔŋ,** s., VI, prière, **muŋkaan a lɔɔŋ** = livre de prières.

**lɔɔŋ,** v. ***lœœŋ,** réduire à l'unité, **bi lamulɔɔŋ** = nous lui avions appris (unité des connaissances); **lɔɔŋ mukjaj aŋki** = persuader la femme d'autrui (unité de désirs).

**lɔŋɔɔ,** bleu, **ipuj lɔŋɔɔ** = pagne bleu.

**lɔp** ou **lɔɔp,** v. ***lœp** ou ***lœœp,** passer d'un bout à l'autre, **mvul alɔp** = la pluie durait du matin au soir; **lɔɔp miji** = crever les yeux; **lɔɔp kubwaar** = aimer beaucoup à s'habiller.

**lɔr,** v. **lœr,** rêver, **lɔr ndzej** = avoir un rêve.

**lɔr,** v. **lœr,** démancher, **lɔr muti‿itaan** = démancher une houe.

**lɔt,** s., VI, tache plus claire, rougeâtre sur la peau noire; **mwan wu lɔt sœŋ** = ce gosse a de ces taches.

**løm,** s., IV ou VI ? pl. **maløm,** forte bande en peau d'antilope pour porter l'enfant en bandoulière sur la hanche.

**lu,** ac. gén., sing., VI, **lupaŋ lu ndzɔ** = enclos de la maison.

**-lu-,** inf., 1re pers. pl., **lupɛ** = donne-nous.

**-lu-,** inf., 2e pers. pl., **kulupa** = il vous donne

**lu-,** préf., sing., VI, **lupaŋ** = enclos.

**lu-,** préf., 3e pers. sing., prés., IV, **duu lupit** = le ciel s'obscurcit.

**lu-,** préf., 3e pers. sing., prés., VI, **lutaj lujum** = le pouls bat.

**lu-,** préf., 1re pers. pl., **bi lujit** = nous chassons.

**lu-,** préf., 2e pers. pl., **bɛɛn lubaar** = vous cassez.

**lu,** v. **la, lɛ,** refuser, **mɛ ila** = je ne veux pas; **madzɑ bala** = ils refusèrent de l'eau.

**luu,** v. ***lyy, *løø,** avancer hors de, **muŋkja wu aluu** = cet objet faisait saillie; **luu mpal isusuu** = vomir le soir.

**luba,** v. **lyba, *lɵba,** ps. de **luup** (sortir), être sorti, **ndɛ alyba**=il est sorti du groupe; **idzum luluba**=être né avant terme; **luba mu idzum la maa**=sortir du sein de la mère.

**lu-baa, m.,** s., VI, flèche à pointe métallique.

**lu-baj, m.,** s., VI, branche du palmier bambou; — partie fine d'une branche du palmier élaïs.

**lu-baj, m.,** s., VI, planche, escabeau, ardoise, < KC. : **dibaja,** planche, ardoise.

**lu-baaj, m.,** s., VI, dette d'emprunt, **wal lubaaj**=contracter une dette; **mujɛɛl lubaaj** =vends-lui à crédit; **pa lubaaj**=donner un prêt.

**lu-bam, m.,** s., VI, éclat de bois.

**lu-baan, m.,** s., VI, **ntsaaj i lubaan**=tatouage du nombril aux épaules.

**lu-baŋ, m.,** s., VI, mâchoire.

**lu-bap, m.,** s., VI, perle, pl. **ma-mbap,** s., IV.

**lu-bat, m.,** s., VI, ligne de soudure de la douille qui fixe une pointe de flèche ou de lance sur le bois, **lubat la ŋɣuŋ**=ligne de la douille.

**lu-bat, m.,** s., VI, gifle, **baan mbat**=gifler; **bul mbat ku**=gifler qqn.

**lu-baat, m.,** s., VI, plaie au pied, espèce de gerçure.

**lu-bej, m.,** s., VI, coquillage servant de dé, **bul mbej**=jouer aux dés; **ta mbej**=jouer aux dés.

**lu-bɛj, m.,** s., VI, coquillage servant de dé.

**lu-bɛɛm, m.,** s., VI, moustique, **mbɛɛm iwa ŋɣɔɔŋ**=les moustiques se mettent à bourdonner.

**lu-bil, m.,** creux, **lubil la mwum**=dépression qui suit la suture médiane du dos.

**lu-bil, m.,** s., VI, fait d'attirer à soi, **lubil la ŋkɔɔ**=caquetage de poule.

**lu-biim, m.,** s., VI, boursouflure, **lubiim la muti**=contrefort d'un arbre.

**lu-biim, m.,** s., VI, saleté, **lubiim lataam mu ipuj**=une saleté adhère au linge; **madzɑ ma mbiim**=eau dormante.

**lu-biin, m.,** s., VI, saleté, **madzɑ ma lubiin** = eau boueuse; **mbiin, mbiin, mukuŋ** =quelle poussière!

**lu-biiŋ, m.,** s., VI, dimanche, < K. : **lumiŋgu,** dimanche; < Portugais : **domiŋgo; musuu tuŋ lubiiŋ, lubiiŋ lasaa lanaa**=pas dimanche prochain (mais) dimanche en huit.

**lu-bjam, m.,** s., VI, piège à rats.

**lu-bœr, m.,** s., VI, pied.

**lu-bœt, m.,** s., VI, substance graisseuse, **wal lubœr pa**=s'engraisser à; **lubœt la mbɑ** =huile de palme.

**lu-bɔl, m.,** ou **lu-bɔɔl, m.,** s., VI, boue, **num lubɔl**=pétrir de la boue; **lum lubɔl**=fouet ter la terre (sur le mur); **laŋ lubɔɔl mu ndzɔ**=plâtrer une maison; **musyt aku lubɔɔl**=forêt dans la vase.

**lu-bu, m.,** s., VI, cheveu blanc, **ntswɛ akɛ mbu**=cheveux blancs.

**lu-buu,** s., VI, Kasai, **bwa͡amɛ mpir a lubuu**=mon village est au nord d'ici.

**lu-bul, m.,** s., VI, grand quadrupède, espèce de buffle, est assez rare, vit seul et suit les grandes eaux. On lui dit une robe striée comme celle de l'antilope ŋka.

**lu-bul, m.,** s., VI, traverse plus solide du toit au milieu des bambous qui constituent la charpente.

**lu-buun, m.,** s., VI, oiseau de 50 centimètres de haut, haut sur ses pattes rouges, bec de 10 centimètres, mange les sauterelles de la brousse.

**lu-bundɛla, m.,** s., VI, voile pour la navigation.

**lu-buŋ, m.,** s., VI, herbe à couvrir d'environ un mètre de haut.

**lu-buuŋ,** s., VI, Eolo, poste de Blancs au confluent du Kasai et de la Kamtsha.

**lu-bur, m.,** s., VI, naissance, **lubur lu mbwɔil**=naissance du chef; **mbur itɛrɛ** =premières couches.

**lu-but, m.,** s., VI, graine, **pii mbut**=jeter les graines.

**lu-but, m.,** s., VI, substance graisseuse, **lubut lubvuu**=onguent mercuriel, m. à m. graisse noire.

**lu-bvu, m.,** s., VI, feuille du palmier bambou, **lum mbvu isaa**=mettre une nouvelle couche de feuilles (sur le toit).

**lu-bvul, m.,** s., VI, antilope qu'on rencontre dans les forêts près de l'eau ou dans les marais.

**lu-bumvul, m.,** s., VI, fourmi ailée.

**lu-bwa, m.,** guépard. On dit que sa fourrure porte une large bande dorsale blanche parsemée de touffes de poils noirs. L'animal grimpe sur les arbres, mange le poisson et les poules. Est un peu plus petit que le léopard.

**lu-bwaŋ, m.,** s., VI, puce-chique avant sa pénétration dans les tissus; — tique d'animaux; — pou, **mbwaŋ ŋkɔɔ**=pou de poule.

**lu-dza, n.,** s., VI, poisson qui ne se rencontre que dans les eaux d'une certaine importance.

**lu-dzal, n.,** s., VI, doigt, **ludzal la lukul** =doigt de pied; **ludzal la mudim**=pouce; **ludzal lalɛɛp mudim** = index; **ludzal lu mukjaj**=médius; **ludzal lɛɛbuu**=médius; **ludzal lu mukjaj**=annulaire; **ludzal laŋkje** =auriculaire; — griffe, **ludzal la ŋkɔɔ** =griffe de poule.

**lu-dzije, n.,** s., VI, amande de palme, **bɛɛl ndzije**=concasser des coconotes.

**lu-dziim, n.,** s., VI, coquillage, **ndziim ija ja bukje bukje**=les coquillages se font rares; **kuŋa ndziim**=ramassez de l'argent; **fuur ndziim**=s'émanciper, m. à m. rendre l'argent; **bil ndziim mukaar**=payer la dot de (sa) femme.

**lu-dziŋa, n.,** s., VI, cercle métallique; anneau du doigt.

**lu-dzit, n.,** s., VI, perle, **swɛ ndzit**=enfiler des perles.

**lu-dzudzɔɔr, n.,** s.,.VI, crapaud.

**lu-falaŋ, m.,** s., VI, pièce d'un franc, < Français : franc.

**lu-fatak, m.,** s., VI, capsule pour fusil à piston, < KC. : **fataki,** capsule pour fusil à piston.

**lu-fuk, m.,** s., VI, épi ? **lufuk la lɔj**=épi de maïs.

**lu-ful, m.,** s., VI, sac.

**lu-fun, m.,** s., VI, plante rampante qui produit des calebasses.

**lu-fuur, m.,** s., VI, restitution; — amende.

**lu-fut,** s., VI, petit morceau, **lufut la ntsɔɔ** =pincée de manioc (pour goûter); **lufut la mbii**=bouchée de viande; **pa lufut** =donner une récompense.

**lu-fwœp, m.,** s., VI, cartillage de la tête, **lufwœp lu mwan ntsa**=cartillage de la tête d'un nouveau-né.

**luj** ou **luuj,** v. **lyj, *løj** ou **lyyj, *løøj,** cs. de **lwa** (tomber), faire tomber, **luj muti** =secouer l'arbre fortement; **luj mbwaj** agiter le mbwaj.

**luja,** v. **lyja, *løja,** ps. de **luj** (faire tomber), avoir reçu l'impulsion qui fait tomber, **lɔj luja ndzyja**=le riz a versé (sous l'action du vent).

**luk,** v. ***lyk, løk,** pagayer, **baar bana luka** =pagayez vous autres.

**lu-kaj, ŋ.,** s., VI, feuille, **lukaj lalø**=la feuille tomba; **kjɛl lukaj**=accepter le contrat, en coupant la feuille en deux.

**lu-kaj, ŋ.,** s., VI, suffisance, **wal lukaj** =s'infatuer; — paresse, **mwan wu lukaj** =ce gamin (est) paresseux.

**lu-kaaj, ŋ.,** s., VI, main, **ŋkaaj i lɔɔ iwuma** =(j'ai) les mains gonflées.

**lu-kam, ŋ.,** s., VI, cent, < K. : **ŋkama,** cent; **kumukjɛl lukam ji mpar ikwum**=il lui a imposé une amende de 100 francs et de dix pièces de 5 francs.

**lu-kan, ŋ.,** s., VI, fait d'avoir des hauts et des bas; **mjɛɛn wa lukaan**=pays accidenté; **sa lukan munsa ibɔj**=mettre la chaîne au cou (de qqn).

**lu-kaŋ, ŋ.,** s., VI, lime, **kwa ji lukaŋ**=limer.

**lu-kiik, ŋ.,** s., VI, sourcil.

**lu-kin, ŋ,** s., VI, défense de manger d'un animal déterminé, le totem du clan.

**lu-kiin, ŋ.,** s., VI, **lukiin la ntsjɛ**=brousse près de l'eau.

**lu-kiin, ŋ.,** s., VI, fétiche protecteur, **lukiin la bwal**=fétiche protecteur du village.

**lu-kiŋ, ŋ,** s., VI, crin de la queue d'éléphant; — bracelet fait de ce crin.

**lu-kit, ŋ.,** s., VI, haine, **laap lukit**=se venger.

**lu-kjaj, ŋ.,** s., VI, médiateur, **ja lukjaj**=s'interposer comme médiateur.

**lu-kjan, ŋ.,** s., VI, combinaison d'idées; réflexion, **anɛ lukjan** = intelligent; **sa lukjan**=espérer.

**lu-kjaaŋ, ŋ.,** s., VI, latte de palme liée perpendiculairement aux bambous dans la construction des toits.

**lu-kjej, ŋ,** s., VI, croyance, **lukjej lɛɛkuj** =superstition.

**lu-kjɛk, ŋ.,** s., VI, loi, **dja lukjɛj**=porter une loi.

**lu-kjɛl, ŋ.,** s., VI, oiseau dont les plumes sont fort recherchées dans la confection des flèches.

**lu-kjɔl, ŋ.,** s., VI, corps solide en suspension dans un liquide, **lukjɔl la man**=lie du vin de palme; **lukjɔl la ikija**=dépôt de tabac (dans une pipe).

**lu-kœœk, ŋ.,** s., VI, petit bâton à chaque coin du plan terrier de la future maison, **tsum ŋkœœk, tsuma muti**=enlève le petit bâton, enfonce un pieu (à cet endroit).

**lu-kœl, ŋ.,** s., VI, jonc très flexible et très solide, d'un usage continuel.

**lu-kœŋ, ŋ,** s., VI, cil.

**lu-kɔ, ŋ.,** s., VI, ce par quoi on prend un objet; ce par quoi on suspend un objet, **lukɔ la ikwa**=radicelle de patate douce.

**lu-kɔɔ, ŋ.,** s., VI, herbe de la brousse très recherchée par les buffles et les hippopotames.

**lu-kɔɔ, ŋ.,** badigeon jaunâtre.

**lu-kɔɣa, ŋ.,** s., VI, pintade sauvage.

**lu-kɔl, ŋ.,** s., VI, jonc, cf. : **lukœl.**

**lu-kɔp, ŋ.** ou **lu-kɔɔp, ŋ.,** s., VI, boîte à conserve servant de tasse, **lukɔɔp la tala tala** verre à boire, m. à m. tasse en verre.

**lu-kɔt, ŋ.,** s., VI, mouchoir dont les femmes des B. se couvrent la tête.

**lu-kuu,** s., VI ? vert-gris, **mbɔla lukuu**=la petite antilope a une fourrure vert-gris.

**lu-kuu, ŋ.,** s., VI, prestige, **wa lukuu**=qui a de l'autorité.

**lu-kukul, ŋ.,** s., VI, aigle blanc, porte des plumes noires et blanches.

**lu-kul,** s., VI, pl. **mi-kɔl** ou **mi-kul,** s., III, jambe, **lukul la mbii**=patte arrière d'animal; **mikul mi ŋkwar**=pied de chaise; **mikul mi ŋkwə**=(trace des) pattes de léopard; **lukul lajitsu tuŋ luki ja lɛɛŋ**=on ne marche pas sur un pied, c'est chose

impossible; — orteil, **mudzim lukul**=gros orteil; **bakjaj ba lukul** = quatre autres orteils, m. à m. femmes du; **mukjaj aŋkaa mudzim** = orteil près du gros orteil; **mukjaj ibubuu**=orteil du milieu; **mukjaj aŋkaa ntsyyj**=orteil près du bord; **mukjaj a ntsyyj**=petit orteil.

**lu-kum, ŋ.,** s., VI, liane qui encercle les gros arbres dans la forêt.

**lu-kun, ŋ.,** s., VI, bûche, **bœœl ŋkun** =cherche du bois de chauffage; **sa mbaa ŋkun**=mettre du bois de chauffage sur le feu.

**lu-kup, ŋ.,** s., VI, sac, **lukup lu bipuj**=ballot d'étoffes.

**lu-kwa,** s., VI, mort.

**lu-kwɛn,** s., VI, amour.

**lu-kwɛn, ŋ.,** s., VI, poumon; — pellicule de l'œuf entre la coquille et l'albumine.

**luul,** v. **lyyl, løøl,** sortir de la bouche, **luul lu ŋɣɔl**=faire du vacarme; **naa kuluul kuluul**=il ne fait que jaser; **luul ji**=parler avec; **luul ikuj**=mentir; **luul biluu** =vomir.

**lula,** v. **lyla, *løla,** transgresser, **lula ntsik** =enfreindre l'ordonnance.

**lu-lal,** s., VI, doigt, pl. **ndzal.**

**lu-laŋa,** s., VI, pl. **ndzaŋa,** poisson, se retrouve dans tous les courants d'une certaine importance.

**lu-lej,** s., VI, pl. **ndzej,** poil de barbe, **lulej la ŋkɔɔ**=barbe de coq.

**lu-leej,** s., VI, pl. **ndzeej,** mauvaise herbe, **luleej lu madzɑ**=espèce qui pousse près de l'eau.

**lu-lɛɛm,** s., VI, pl. **ndzɛɛm,** protubérance, **lulɛɛm la mbaa**=rayon de lumière; **lulɛɛm la bitu**=poil de la barbe rouge du maïs; **lulɛɛm la mbii madzɑ**=nageoire de poisson.

**lu-lim,** s., VI, pl. **ndzim,** langue, **ŋɣja lulim** =tu (es) un bavard; **tɛɛn panje lulim** =parler franchement; **tɛɛn ku ŋɣjɛl lulim** =parler franchement; **ŋɣja ndzim ijuwɛl** =tu es un faux type, m. à m. tu (as) deux langues; **lulim lu bakaar**=querelle de femmes; **lulim la mbaa**=langue de feu.

**lu-lim la mbwa,** s., VI, herbe employée comme remède.

**lu-ljam,** s., VI, pl. **ndzjam,** petit poisson, gros comme un doigt, sans pointes; très apprécié.

**lu-lɔɔ,** s., VI, pl. **ndzɔɔ,** ce par quoi on prend un objet; ce par quoi on suspend un objet, **lulɔɔ lundzandzaa**=anse de récipient; **lulɔɔ mukaap**=boucle de ceinture; **lulɔɔ mukaap**=ardillon de cette boucle; **lulɔɔ la ŋɣɔm**=chien de fusil.

**lu-luŋ,** s., VI, pl. **ndzuŋ,** poivre.

**lu-lyyl,** s., VI, pl. **ndzyyl,** vomissement, **lulyyl la ŋɣwa**=vomissement de ta mère (que tu es)!

**lum,** v. **lym, løm,** jeter, **lum lubaa**=décocher une flèche; **lum ŋɣɔm**=faire feu; **lum but**=jeter un mauvais sort; **lum ntɔra** =fouetter de la boue contre le mur; **lum ijaŋ la ndzɔ**=couvrir un toit d'herbes; **makja ma mpala lum**=œufs frais.

**luma,** v. **lyma, *løma,** ps. de **lum** (jeter), être jeté, **luma ji**=être visé par qqn.

**lu-mbit,** s., VI, fait d'être pur de, **laam lubœr la lumbit**=préparer de l'huile (si) pure (qu'elle soit blanche).

**lu-mbɔŋ,** s., VI, chenille blanche de la brousse, elle mesure 4 centimètres.

**luumi,** v. ***lyymi, løømi,** cs. de ***luum, luumi ji⁀ibuba**=faire mouiller par la rosée.

**lu-mœn,** s., VI, miroir; — lunettes, **bwaar lumœn**=porter des lunettes.

**lu-mœ̃œ̃,** s., VI, fruit de la forêt.

**lu-møø,** s., VI, cf. : **lumœ̃œ̃,** fruit de la forêt.

**lu-mpamfyl,** s., VI, chauve-souris de la petite espèce.

**lu-mpin,** s., VI, **nzdal a mudim lumpin** =petit doigt.

**lu-mpup,** s., VI, fourmi ailée qui se retrouve avec les baŋɣjɛl et les mvut dans les termitières. Les B. prétendent qu'elles seules sont fécondes. Elles constituent une friandise pour nos B.

**lu-muj,** s., VI, **mbœm a lumuj**=manioc pilé.

**lu-naan,** s., VI, quatre-vingts.

**lu-ndzandzaa,** s., VI, tout ce qui est en plaques métalliques (tôles, fer blanc), **lundzandzaa lamina**=la baleinière a coulé.

**lu-ndzum,** s., VI, syncope? **muur kubuu ku duu lundzum laji**=un homme est tombé du haut (d'un palmier, il est en syncope).

**lu-nsaambɔil,** s., VI, soixante-dix,

**lu-ntii,** s., VI, tourbillon dans l'air.

**lu-ntja,** s., VI, cavée, creux coupé dans la descente d'un ravin.

**lu-nwa,** s., VI, gorgée, **nwa lunwa laje** =boire d'un trait.

**luŋ,** distance dans l'espace, **madzɑ ma luŋ ati**=cette eau n'a pas de profondeur; dans le temps, **apa luŋ ati**=(il n'y a) pas si longtemps; **ŋɣwɔn a luŋ**=le ŋɣwɔn prochain.

**luŋ,** v. ***lyŋ, løŋ,** couler, **madzɑ muluŋ** =l'eau suinte.

**luuŋ, ma,** s., IV, claie pour faire sécher le tabac.

**lu-ŋkɔj,** s., VI, **kir mulim ku lɔɔ la luŋkɔj** =travailler de la main gauche.

**lu-ŋkɔp,** s., VI, courbure, **muʃuma aka luŋkɔp**=bec crochu.

**lu-ŋkula,** s., VI, crochet; — verrou, genre moraillon mais en fibres.

**lu-ŋul,** s., VI, bruit, **wa luŋul**=percevoir du bruit.

**lu-ŋwaŋ,** s., VI, écureuil.

**lup,** v. **lyp, *løp,** entrer, **lup ŋkaj**=manœuvrer les rames; **bɛɛn lamulup**=vous le rappeliez.

**luup,** v. **lyyp, *løøp,** rv. de **lup** (entrer), sortir, **luup mu idzum la maa**=sortir du sein de la mère; **luup muuntuul**=démettre Muuntuul de sa charge.

**lu-paj, m.,** s., VI, enfourchure, **mpaj muti** =arbre dont le sommet du tronc se divise en deux branches; **mpaj muti**=entaille en forme de fourche creusée au sommet d'un pieu; **mpaj a mbii**=trace d'animal à sabot fendu.

**lu-paj, m.,** s., VI, gâteau, **lupaj la ndzuu** =gâteau d'arachides.

**lu-paj, m.,** s., VI, petite nasse à couvercle.

**lu-paŋ, m.,** s., VI, enceinte en joncs entrelacés ou liés ensemble, **lupaŋ la ba ŋkɔɔ** =basse-cour, m. à m. enclos réservé aux poules.

**lu-pej, m.,** s., VI, ce par quoi une plante se reproduit, **mpej miti**=semence; **lupej lu mbuŋɔŋ**=tête d'ananas.

**lu-pfi, m.,** s., VI, papillon, **lupfi lapɛɛ** =papillon blanc, comme il en passe en avril pendant des journées entières.

**lu-pfi, m.** ou **lu-pfii, m.,** s., VI, **lupfi ndzjam** =poil de duvet; coton; ouate.

**lu-pii, m.,** s., VI, branche de palmier bambou, **lal mpii**=lier les bambous (sur la carcasse de la maison).

**lu-piŋ, m.,** s., VI, partie du roseau comprise entre deux nœuds.

**lu-pip, m.,** s., VI, contrefort, **lupip la muti** =contrefort d'un arbre.

**lu-pip, m.,** s., VI, nuit, **mvul awu ja, lupip luja**=la tornade arrive, il commence à faire obscur.

**lu-pipira, m.,** s., VI, poisson.

**lu-pja, m.,** s., VI, pagne à franges, **lupja͡ anɛ ndzɛɛm**=ce pagne (a) des franges.

**lu-pjakɔl, m.,** s., VI, limaçon.

**lu-pjaat, m.,** s., VI, endroit où deux ruisseaux ou deux bras du même ruisseau se rejoignent.

**lu-pɔɔr, m.,** s., VI, poisson, qui mesure 50 centimètres de long et porte une série d'épines sur le dos.

**lu-pɔt, m.,** s., VI, tranchant, **mpɔt a ŋkɔr** =tranchant de la hache.

**lu-pɔt, m.,** s., VI, injure? **mwi lupɔt**=faire un geste injurieux à qqn. (On s'étire une joue et une paupière.)

**lu-puŋa, m.,** s., VI, jonc.

**lu-pwœn, m.,** s., VI, petit poisson de 10 centimètres, porte une épine sur le dos, se retrouve dans tous les ruisseaux.

**lu-sa** ou **lu-saa,** s., VI, pl. **ntsa** ou **ntsaa,** bord d'un objet, **lusa ŋkœŋ**=bord des paupières; **lusaa la mfwə**=frise sur le bord du vase; **lusaa lu ipuj**=frange du pagne; **lusaa lu ipuj**=maille du tissu.

**lu-saa,** s., VI, pl. **ntsaa,** jeu, **lusaa la ndzije** =jeu de la coconote.

**lu-saj,** s., VI, pl. **ntsaj,** espèce de prune.

**lu-sal,** s., VI, pl. **ntsal,** plume, **mudim a ntsal a ŋkɔɔ**=les plus longues plumes de poule; **muti lusal**=tuyau de plume qui porte les barbes.

**lu-sal,** s., VI, pl. **ntsal,** aile d'insecte.

**lu-saŋ,** s., VI, nom du village indigène près de Leverville.

**lu-saŋ,** s., VI, pl. **ntsaŋ,** pleur.

**lu-saŋ,** s., VI, pl. **ntsaŋ,** nouvelle.

**lu-saatɔɔm,** s., VI, pl. **ntsaatɔɔm,** fourmi noire du maïs.

**lu-sej,** s., VI, pl. **ntsej,** rire, **sej ntsej**=railler beaucoup.

**lu-sɛ,** s., VI, pl. **ntsɛ,** piège à nœud coulant, **kir lusɛ**=dresser un piège; **bɛɛm lusɛ**=dresse un piège.

**lu-sɛɛŋ,** s., VI, pl. **ntsɛɛŋ,** graine de sable.

**lu-sii,** s., VI, pl. **ntsii,** mesure, **sa lusii** =mesurer; **lusii la lɔɔ**=brasse.

**lu-sjar,** s., VI, pl. **ntsjar,** côté, **bɛɛl ntsjar** =avoir une pneumonie.

**lu-sjɛnɑ,** s., VI, pl. **ntsjɛnɑ,** épine, **mukwɑ͡ anɛ ntsjɛnɑ**=arête de poisson.

**lu-sjœm,** s., VI, pl. **ntsjœm,** foie.

**lu-sœ,** s., VI, pl. **ntsœ,** ouverture du nœud coulant, **sa lusœ munsi͡ibɔj**=passer la corde au cou (de qqn).

**lu-sɔ,** s., VI, pl. **ntsɔ,** prix, **sii lusɔ**=déterminer le prix.

**lu-sɔj,** s., VI, pl. **ntsɔj,** chose qui montre, **sa lusɔj**=laisser un modèle.

**lu-sɔɔl,** s., VI, pl. **ntsɔɔl,** insecte qui fait des ravages dans les palmiers.

**lu-sɔɔl la lukœl,** pl. **ntsɔɔl i lukœl,** s., VI, chenille qui se loge sur la liane lukœl.

**lu-sɔŋ,** s., VI, pl. **ntsɔŋ,** poinçon; — douleur comme des coups de poinçon.

**lu-sɔp,** s., VI, pl. **ntsɔp,** petit fruit rouge de la forêt, **lusɔp lɛɛibɑ** = petite noix de palme, quasi entièrement fibreuse. Sa forme rappelle un peu celle du fruit de la forêt.

**lu-suu,** s., VI, pl. **bi-suu,** s., V, bruit, **luul lusuu**=faire du tapage.

**lu-suŋ,** s., VI, pl. **ntsuŋ,** verrue.

**lu-suŋ la lɛl,** s., VI, pl. **ntsuŋ i lɛl,** mante prieuse, espèce d'insecte.

**lu-swa,** s., VI, pl. **ntswa,** ciseaux.

**lu-swɛ,** s., VI, pl. **ntswɛ,** cheveu, **san ntswɛ** = se peigner; **jiim mu ntswɛ i diji** = froncer les sourcils.

**lu-taj,** s., VI, pl. **ntsaj,** écaille de poisson, de patte d'oiseau.

**lu-taal,** s., VI, pl. **ntsaal,** claie, **lutaal la bit** = claie pour dormir; — marche-pied de maison.

**lu-tar,** s., VI, pl. **ntsar,** pierre, **lutar labil** = pierre énorme.

**lu-taat,** s., VI, pl. **ntsaat,** pont au-dessus d'un marais, **lal lutaat** = faire un pont.

**lu-tɛ,** s., VI, pl. **ntsɛ,** branche d'arbre.

**lu-tɛɛ,** s., VI, pl. **ntsɛɛ,** cocon, **lutɛɛ la mumbaam** = cocon fabriqué par une chenille.

**lu-tɛl,** s., VI, pl. **ntsɛl,** bâton de chef; — pieu léger.

**lu-tɛn,** s., VI, pl. **ntsɛn,** barbeau, tel qu'on en trouve sur les pointes de flèches ligneuses, sur les pointes de la houe indigène.

**lu-tiir,** s., VI, pl. **ntsiir,** tatouage, **lutiir la buj** = tatouage fronto-nasal.

**lu-tja,** s., VI, pl. **ntsja,** contre-courant le long des rives.

**lu-tjaj,** s., VI, pl. **ntsjaj,** canal sanguin.

**lu-tjam,** s., VI, pl. **ntsjam,** pied, **lutjam la baar** = (trace du) pied humain.

**lu-tɔ,** s., VI, pl. **ma-lutɔ,** s., IV, cuiller, < K. : **lutɔ,** cuiller.

**lu-tɔ,** s., VI, pl. **ntsɔ,** arbre recherché pour les insectes noirs qui le parasitent et dont nos gens raffolent.

**lu-tɔk,** s., VI, pl. **ntsɔk,** jeu qui consiste en des mouvements de danse avec des battements des mains.

**lu-tsiŋ, n.,** s., VI, crin de la queue d'éléphant; — bracelet de ce crin.

**lu-tsuŋ, n.,** s., VI, bois au milieu de la brousse qui protège souvent le village contre le vent dominant de la région.

**lu-tsur, n.,** s., VI, graines blanches et noires de la grosseur d'un grain de chapelet.

**lu-tuku,** s., VI, pl. **ntsuku,** jeu, cf. : **lutɔk.**

**lu-vuma, m.,** s., VI, chenille du maïs.

**lu-wa,** s., VI, quatre-vingt-dix, **luwa la baar** = quatre-vingt-dix hommes; **baar luwa** = quatre-vingt-dix hommes.

**lu-wa,** s., VI, mort.

**lwa,** v. **lɔɔ, luu,** tomber, **lukaj lalɔɔ** = la feuille est tombée; **malal malɔɔ** = les oranges se sont détachées.

**lwaj,** s., VI, bruit, **sa lwaj** = faire du bruit.

**lwaaj,** s., VI, pl. **ndzwaaj,** strie.

**lwəl,** s., VI, Pjopjo, nom de rivière.

---

# M



**-m-,** inf., 1re pers. sing., devant les labiales, **bampɛ** = ils m'ont donné.

**-m-,** inf. dans les adjectifs tels que **a ... ej,** pour les classes III et IV du pluriel, **majɛl amej** = beaucoup d'esprit.

**m-,** préf., sing. et pl., II, **mfwə** = un pot en terre cuite; **mfwə** = des pots en terre cuite.

**m-,** préf., pl., VI, **mpaŋ** = des enclos.

**m-,** préf., 1re pers. sing., **mɛ mpa** = je donne.

**ma,** ac. gén., pl., IV, **mabɑ ma ŋɣaalantɔ** = palmiers de Ngaalanto.

**ma,** adj. et pron. dém., pl., IV, **mabɑ ma? ɛɛ, mana** = ces palmiers? oui, ceux-là.

**ma-,** préf., pl. IV, **mabɑ** = palmiers.

**ma-,** préf., 3e pers. pl., pt., IV, **maluŋ matɛna** = le sang s'est coagulé.

**ma,** pron. dém., voici. Et on passe l'objet dans la main de celui à qui l'on s'adresse.

**ma,** pron. pers., pl., IV, **ntʃwal makɔɔn, mɛ ndi ma** = apporte-moi des bananes que je les mange.

**maa, ba,** s., I, mère (de celui qui parle), **ɛɛ maa** = oh ma mère (que je souffre)! **maa bukɔɔ** = belle-mère; **maa kɔɔm** = tante maternelle; **maampaŋ** = oncle maternel; **maa ŋkaa** = grand-père maternel; **maa awun** = par sa mère.

**ma-bɔj,** s., pl., IV, < Anglais : boy, village des garçons non mariés, **ku mabɔj** = au village des garçons non mariés.

**ma-dja mpɔp,** s., pl., IV, gouttes d'eau de pluie qui continuent à tomber des arbres de la forêt, quand la pluie elle même a cessé.

**ma-duduŋ,** s., pl., IV, **ndaa maduduŋ** = voix sourde.

**ma-dzɑ,** s., pl., IV, eau, **madzɑ mapɛɛ** = eau claire; **ta madzɑ** = mouiller; **ifuu la madzɑ** = vallée d'une rivière; **madzɑ ma ibɛɛl** = lait, m. à m. eau des seins; **jɔp madzɑ** = uriner; **madzɑ ma mbii** = bouillon; **mbii madzɑ** = poisson; **mbii madzɑ madzɑ**

=viande non salée; **man madzɑ madzɑ** =vin fortement dilué; **madzɑ ma fuun** =encre, m. à m. eau pour écrire.

**ma-ful,** s., pl., IV, mousse.

**maj,** v. **mej,** cs. de **ma,** forme de l'achevé et de l'indéfini de l'auxiliaire **mu,** achever, **maj mulim**=mettre fin au travail; **mej isal akin**=achève cette besogne.

**maaj,** s., pl., IV, eau, **tuup maaj ji**=mélanger de l'eau avec; — huile de palme.

**ma-jɛl,** s., pl., IV, savoir-faire, intelligence, < KC. : **majɛɛlə,** savoir-faire.

**ma-kar,** s., pl., IV, parties sexuelles masculines, **kjɛl makar ma ntɑp mudim**=châtrer un bouc.

**ma-kil,** s., pl., IV, sang.

**ma-kjɛt,** s., pl., IV, stries noires et blanches.

**ma-kum,** s., pl., IV, échelle.

**ma-kwun,** s., pl., IV, bifurcation de la route, **dziil mu mbwa makwun ma**=attendre sur le chemin à la bifurcation.

**ma-lalɛla,** s., pl., IV, fait de parler bas, **tɛɛn malalɛla**=parler doucement, chuchoter.

**ma-laŋ,** s., pl., IV, soleil, **malaŋ mbɔla ndzjaam kuja jiim baar**=le soleil est comme Dieu, il voit les hommes.

**ma-lum** ou **ma-luum,** s., pl., IV, cadavre, **malum basi munsa mukup**=on a mis le cadavre dans le cercueil.

**ma-lun** ou **ma-luun,** s., pl., IV, sang, **tjaŋ malun ma ŋkɔɔ**=répandre le sang d'une poule.

**ma-luŋ,** s., pl., IV, sang, **mbii maluŋ** =viande; **maluŋ matuu**=le sang coulait.

**ma-luŋ,** s., pl., IV, soif, **bɛra maluŋ man** =étancher (sa) soif (avec) du vin de palme.

**ma-mpœœr,** s., pl., IV, remède contre la gale.

**ma-n** ou **maan,** s., pl., IV, vin de palme, **man ma makjal**=vin de palme extrait du palmier bambou.

**man,** v. ? **mvul aman**=les premières pluies sont tombées.

**man,** v. **mɛn,** tirer la flèche en arrière sur la corde pour la lancer.

**ma-na,** s., pl., IV, quarante, **bil falaŋ naa mana**=payer 40 francs.

**ma-njɛn,** s., pl., IV, charnière, **bɔɔla manjɛn**=plier une charnière.

**ma-nsɛmaŋ,** s., pl., IV, tout petit champignon de 3 ou 4 millimètres.

**ma-ntɛɛka,** s., pl., IV, beurre, < KC. : **mantɛɛka,** beurre.

**maŋɛ,** s., pl., IV, fruit du manguier, < Français : mangue.

**ma-ŋkwa,** s., pl., IV, deux bananes soudées sur le côté.

**ma-ŋkwun,** s., pl., IV, bifurcation, **maŋkwun ma mbwa ma ku laap**=ne suis pas cette partie-ci de la bifurcation.

**ma-pfii,** s., pl., IV, duvet, **mapfii ma mabat** =duvet des canetons.

**ma-san,** s., pl., IV, luxure.

**ma-saŋ,** s., pl., IV, farine de maïs.

**ma-sar,** s., pl., IV, trente.

**ma-sasi,** s., pl., IV, plombs de chasses; — cartouche de fusil de chasse, < KC. : **masasi,** plombs de chasse.

**ma-sin,** s., pl., IV, filet (partie du corps).

**ma-siŋkjal,** s., pl., IV, fait d'être étendu sur le dos, **ilubit masiŋkjal**=nous dormons sur le dos.

**ma-sjaam,** s., pl., IV, soixante.

**ma-sjɛ,** s., pl., IV, après-midi.

**ma-ʃwa,** s., pl., IV, bateau à vapeur, < KC. : **maswa,** bateau à vapeur, **tuu ku maʃwa** =débarquer m. à m. sortir du bateau.

**matal,** s., pl., IV, métal, < Français : métal.

**ma-tej,** s., pl., IV, filet de chasse.

**ma-tɛ,** s., pl., IV, liquide buccal, **tʃuul matɛ** =cracher; **sa matɛ ku lɔɔ**=humecter son doigt avec de la salive; **matɛ ma ndwɑ** =venin de serpent.

**ma-tjɛɛn,** s., pl., IV, cinquante.

**ma-tɔŋ,** s., pl., IV, chair vive.

**ma-tsil,** s., pl., IV, sang, **mutim amɛ matsil muja nɔɔ**=mon cœur palpite, m. à m. le sang tombe goutte à goutte de.

**ma-tsyyj,** s., pl., IV, maladie des oreilles du menu bétail.

**m-baa,** s., II, fruit du mubaa.

**m-baa,** s., II, feu, **sa mbaa**=allumer; **sa ku mbaa**=mettre sur le feu; **ja‿aku mbaa** =devenir chaud; **mutsœ awu mbaa mbaa** =j'ai la fièvre, m. à m. la tête est très chaude; **mbaa ilɛɛm mu ndzɔ**=le feu éclaire la maison; **wal mbaa mu mbwa** =s'aider d'une torche en cours de route.

**m-baa duu,** s., II, prune.

**m-bɑ,** s., II, noix de palme, **sa mbɑ ku mbaa**=mettre les noix (en cuisson) sur le feu.

**m-baj,** s., II, immoralité, **muur wa mbaj** =individu sans mœurs.

**m-baj,** s., II, fibres de la noix palmiste, **kaam mbaj**=presser les fibres (pour en extraire l'huile); — huile, **mbaj ma ndzuu** =huile d'arachides.

**m-bal,** s., II, étoffe indigène tissée sans art; — fibres de raphia.

**m-bal,** s., II, fois, < KC. : **mbala,** fois, **mbal isat**=trois fois.

**m-bal,** s., II, paume de la main, **mbal a lɔɔ** =salut donné par un battement de mains; **mupɛ mbal mbwɔil**=salue-le comme chef.

**m-bal,** s., II, fait de poser l'acte conjugal; — adultère.

**m-bala,** s., II, forêt tropicale non abattue de mémoire d'homme.

**m-balambal,** s., II, long pagne en étoffe indigène dont on se sert entre autres comme drap mortuaire.

**m-balanda,** s., II, véranda, < Français : véranda.

**m-balaŋɔm, ba m.,** s., II, chacal; hyène.

**m-bam,** s., II, entaille en forme de fourche, creusée au sommet d'un pieu, **bul mbam** = pratiquer cette entaille.

**m-bam** ou **m-baam,** s., II, poison d'épreuve, **dzwɑɑ muur ji mbaam** = tuer un homme à l'aide du poison d'épreuve; **nwi mbaam** = faire avaler le poison.

**m-baam, ba m.,** s., II, une des trois espèces de crocodiles que distinguent les B. Elle ne s'attaque pas à l'homme.

**-mbaŋ,** adj.? subit, **ikwa la mbaŋ** = mort instantanée.

**m-baŋ,** s., II, affaire litigieuse, **luja sa mbaŋ mu ndyt a mbej** = nous sommes en dispute pour un couteau.

**m-baŋ,** s., II, superflu, **dja mbaŋ** = exiger plus qu'il n'est dû; **muti munɛn aja, mbaŋ ka si** = un gros tronc s'amène, ne mets pas de choses superflues (sur le chemin).

**mbar,** v. **mbɛr,** rester debout, se mettre debout, **mbwa‿ambar** = le chien s'arrête; **mutim ambar ŋkɑp** = le cœur monte de colère; **mbara kudzje muti** = montez au sommet de l'arbre.

**m-bara,** s., II, fait de rester debout; fait de se mettre debout, **mɛ mbar mbara ijuwɛl** = je me suis levé deux fois.

**mbej,** s., II, autre.

**m-bej,** s., II, un, principe du nombre, **ba mbɛɛl bambar mbej mbej** = les gamins sont là isolés, m. à m. seuls, seuls; **mvul isa nɔɔ mbej mbej** = les pluies deviennent rares; **mwan wu mbej** = (c'est) un enfant unique.

**m-bej,** s., II, couteau, **sa mbej** = aiguiser le couteau; **mbej ŋkuj** = long couteau.

**mbej... mbej,** pron. alt., l'un... l'autre.

**m-bɛɛka,** s., II, danse funèbre, **bakaar buwa tam mbɛɛka** = les femmes dansent la danse funèbre.

**m-bɛl, ba m.,** s., II, poisson de 30 centimètres de long, couleur foncée, nombreuses épines.

**m-bɛɛl, ba m.,** enfant de neuf à quatorze, quinze ans; — subordonné.

**m-bɛɛl,** s., II, igname.

**m-bɛla,** s., II, **mbɛla ibɔŋ** = rotule du genou; **mbɛla lɔɔ** = os qui ressort de l'articulation du poignet.

**m-bɛɛm, ba m.,** s., II, antilope de 75 centimètres de haut; elle vit exclusivement en brousse.

**m-bɛɛm,** s., II, arbre.

**m-bɛɛm, ba m.,** s., II, moustique, **ba mbɛɛm bɛɛ dzej** = les moustiques viennent piquer.

**m-bɛmɑ,** s., II, claquement, **madzin mata mbɛmɑ** = les dents claquent (de froid).

**m-bɛɛma,** s., II, accusation fausse, **mɛ mbaama mbɛɛma ijuwɛl** = je calomnie deux fois.

**m-bɛɛma,** s., II, exaction, **dja mbɛɛma** = faire des exactions.

**m-bɛɛ pɛɛ, ba m.,** s., II, poisson qui ne se retrouve que dans les grands fleuves.

**-mbi,** adj., mauvais, **ndaa‿aŋɣja imbi** = tes mœurs (sont) mauvaises.

**m-bi,** s., II, mal.

**m-bii, ba m.,** s., II, animal, **mbii madzɑ** = poisson; **mbii a bwal** = animal domestique; — viande, **mbii andɛ iwu** = il a dépéri, m. à m. sa chair a dépéri; **mbii muti** = aubier; **wal mbii muti** = purger le bois.

**m-bii ji mbwa,** s., II, baudrier de la constellation d'Orion.

**m-bija,** s., II, verge, organe génital masculin.

**m-bijej,** s., II, fleur mâle, **mbijej bitu** = fleur mâle du maïs.

**m-bil,** s., II, obliquité, **mvul ija nɔɔ mbil** = la pluie tombe en oblique (à cause du vent).

**m-bil,** s., II, clan matriarcal, **mwan a mbil** = enfant né de parents libres; **ŋkwə ji ndzɛmɑ mbil aje** = le léopard et le chat (sont) d'un (même) clan.

**m-biil,** s., II, fait d'attirer à soi, **mbiil a mbwa** = aboiement d'un chien; **mbiil a madzin** = appel des noms.

**m-biim,** s., II, base, **jɛm mu mbiim ndzɔ** = s'appuyer contre la partie inférieure d'une maison; **sa mu mbiim lupaŋ** = mettre contre le bas de la clôture.

**m-bima,** s., II, champ de manioc situé sur une pente?

**m-bin,** s., II, **mbim‿mubɔl** = versant d'une colline.

**m-biin,** s., II, **mbiin a ŋkal** = le pied dort.

**m-biin,** s., II, montée, **mɛ mbiin mbiin ijuwɛl** = je monte pour la seconde fois.

**m-biin,** s., II, calebasse.

**m-bjak, ba m.,** s., II, oiseau de proie.

**m-bjal, ba m.,** s., II, scorpion.

**m-bjam, ba m.,** s., II ,antilope de la brousse.

**m-bjan,** s., II, solidité, **ŋkœl a mbjan** = liens solides.

**m-bjɛl,** s., II, jambes, **bɛɛma mbjɛl** = asseyez-vous à la façon des tailleurs; **wal mikun mɛn munsa mbjɛl** = enlever ces chiques des pieds; **wɛ ntsœŋ a mbjɛl** = marcher sur la pointe des pieds; **mbwa mbjɛl mina mu kuwɛ mbwa ije** = le chien (a bien)

quatre pattes, (mais c'est pour) suivre un sentier (à la fois).

**m-bjɔr,** s., II, étoile.

**mbœœ,** vie ? vivre ? **baar bana mbœœ**=les vivants.

**m-bœm,** s., II, fait d'être bien, **ŋɣja itaŋ aku mbœm**=tu lis bien.

**m-bœm,** s., II, pâte de manioc, **mbœm a lumuj**=manioc pilé; **mbœm i bvuu**=pâte préparée avec de la farine; **mbœm i ntsɔɔ** pâte préparée avec du manioc pilé.

**m-bœœm,** s., II, caoutchoutier, **bul mbœœm** =pratiquer l'entaille dans le caoutchoutier.

**m-bœœn, ba m.,** s., II, une des variétés de l'espèce : singe.

**m-bœŋ,** s., II, **mbœŋ a mvul**=gorge que se creuse l'eau de pluie dans sa descente vers la vallée.

**m-bœŋ,** s., II, enclos circulaire, **muŋɣjaj atuŋ mbœŋ**=la lune s'accompagne d'une aréole, m. à m. s'est construit une; **mukjaj a mbœŋ** = première femme du chef, m. à m. femme de l'enclos.

**mbɔ,** adv., oui, certes.

**mbɔ... mbɔ...,** conj., soit... soit, **mbɔ ku bwal, mbɔ kɛɛjɔŋ**=soit au village, soit aux champs.

**m-bɔil, ba m.,** s., II, chef, **mudzim a mbɔil** =mari de la femme-chef; **mbɔil a diji** =iris, m. à m. chef de l'œil; **mbɔil itsyyj** =chef de l'oreille.

**m-bɔila,** s. ? II, **lusaŋ luja wɛ mbɔila**=la nouvelle est rapide comme le vent.

**m-bɔj,** s., II, **mbɔj a ŋɣjar**=longs poils à l'extrémité de la queue de buffle.

**m-bɔkjam,** s., II, arbre qui sert dans la construction des pièges pour hippopotames.

**m-bɔkɔ, ba m.,** s., II, antilope de forêt, longue queue, ventre très maigre, 30 centimètres de haut.

**m-bɔɔl,** s., II, vingt.

**mbɔla,** conj., tout comme, **kit mbɔla ŋɣja ija mœn**=fais d'après ce que tu as vu.

**m-bɔla,** s., II, façon de faire, **kit mbɔli͡isaa** faire d'une autre manière.

**m-bɔlɑ, ba m.,** s., II, petite antilope vert-gris. Elle joue un rôle des plus importants dans les récits des indigènes.

**m-bɔɔm, ba m.,** s., II, petit coléoptère du maïs.

**m-bɔɔm, ba m,** s., II, petit oiseau de la brousse. Il ne saute pas mais marche; plumage foncé.

**m-bɔɔm, ba m.,** s., II, boa.

**m-bɔɔm,** s., II, nez, **mbɔɔm iwa wɛ mu mjɛɛn**=son museau flairait le sol; **mbwa mbɔɔma ija kɛl**=le chien a un odorat fin, m. à m. qui va loin.

**m-bɔɔm,** s., II, peur, **mbɔɔm ijɛ ku mukɔɔl** =la peur me serre le gosier.

**m-bɔmbjɛn,** s., II, interprète.

**m-bɔɔm isjan, ba m.,** s., II, serpent rouge pâle, strié de longues raies noires. Il crache son venin à distance.

**m-bɔŋ,** s., II, corne, **nwan ji mbɔŋ**=cosser; **mbɔŋ amukɔɔl** = tentacule de limaçon; — trompette (corne travaillée); — entaille en forme de fourche creusée au sommet d'un pieu; — antenne de coléoptère.

**m-bɔɔp,** s., II, estomac, **mbɔɔp awawaŋa** =ventre creux.

**m-bɔɔp,** s., II, poutre qui soutient le faîte du toit.

**m-bɔr,** s., II, lèpre, **bi mbɔr**=lépreux.

**m-bɔɔr,** s., II, lune, **mbɔɔr awun aji**=la lune est revenue; **mbɔɔr aji sɔla**=la lune est revenue; **mbɔɔr aji baan diji**=la lune est venue cligner de l'œil; **mbɔɔr aji sɛna** =la lune a augmenté; **mbɔɔr aku sjɛm** =la lune est pleine; **mbɔɔr wɛ atsuu, alɔ kukwa**=la lune est rouge, elle va diminuer; **mbɔɔr asiiŋ, alɔ kukwa**=la lune est consumée, elle va disparaître; **mbɔɔr abɛɛn**=la lune décroît; **mbɔɔr abuu matɔt** =la lune est tombée sur les pointes du croissant.

**m-bɔɔr,** s., II, menstruation, **mɔn mbɔɔr** =éprouver la menstruation.

**m-bɔt,** s., II, graine, **mbɔt makija**=graines de tabac.

**m-bøøn,** s. ? II, **idzin la muur lanu mbøøn** =bonne réputation.

**m-bu,** s., II, bouton, **mɛ anɛ mbu**=j'ai des tumeurs.

**m-bu,** s., II, fait de n'être pas apte à la consommation, de n'être pas mûr, **bitu binɛ mbu**=maïs vert; **lɔj lanɛ mbu**=riz en épis; **mbii anɛ mbu**=viande crue.

**m-bu,** s., II, place, **mbu a lim ijɔŋ bɛɛ bɛɛ**=grand espace pour y faire des cultures.

**m-buu,** s., II, troupe, **mbuu a kul**=harde de sangliers; — endroit où loge une troupe pareille, **mbuu i mbii**=tanière de fauves.

**m-bubul, ba m.,** s., II, petite mouche maçonne.

**m-bul,** s., II, heurt, **ta mbul**=se heurter; **madzin muwa ta mbul**=les dents claquent.

**m-bul** ou **m-buul,** s., II, côté profond d'un méandre.

**m-bula mataari,** s., II, agent de l'Etat.

**m-bum** ou **m-buum,** s., II, ce qui a une forme arrondie, **mbum a ntsɔɔ**=pain de manioc; **mbum musiŋ**=rouleau de cordes; — ballon de football.

**m-bum** ou **m-buum,** s., II, caoutchouc, **mbum ija juul**=la roue tourne, m. à m. le

pneu tourne; **mukaap a mbuum** = ceinture en caoutchouc.

**m-bumbɔl, ba m.**, s., II, mouche, **mbumbɔl ija ŋɣɔŋ** = la petite mouche est agaçante.

**m-buun**, s., II, palmier élaïs dont la noix contient une coconote fort grande et une enveloppe huileuse peu développée.

**m-buun**, s., II, ce qui est à l'intérieur, < ? KC. : **mbuundu**, entrailles, cœur, **mina ku mutim a mbuun** = être dégluti dans l'estomac; **mutim a mbuun** = fond du cœur; **kjaan mu mbuun** = penser en soi-même.

**m-buŋ**, s., II, piège pour éléphants.

**m-buŋ**, s., II, tout récipient dont se servent les B. pour boire, < KC. : **mbuŋgu**, calice.

**m-buŋɔŋ**, s., II, ananas, **mbuŋɔŋ a musyt** = ananas des bois; **mbuŋɔŋ a mpuur** = grand ananas.

**m-bur**, s., II, couches, **mbur itɛrɛ** = premières couches.

**m-bura**, s., II, fadeur, **bisaa bina mbura** = mets fades; **tuu ntsuŋ a mbura** = exhaler une odeur qui vous saisit à la gorge.

**m-but**, s., II, chèvre.

**m-butu**, s., II, bouton, < Français : bouton, **sa mbutu** = coudre un bouton; **dziida mbutu** = boutonner.

**m-bvuu**, s., II, fait de n'être pas apte à la consommation, de n'être pas mûr.

**m-bvuu**, s., II, troupe.

**m-bwa, ba m.**, s., II, chien, **mbwa ŋkɔɔŋ** = chien de chasse; **mbwa ntsje** = chacal; **wu, mbwa** = cela, (c'est) un pauvre.

**m-bwa**, s., II, voie, **bul mbwa** = faire une route; **mbwa insɔ** = de tous les côtés; **mbwa ndzaal** = cours de la Kamtsha; **bul ndzaar anɛ mbwa** = fêler une calebasse; **mbwa idzaaj** = pli qui court le long du bois de l'arc; **mpɛ mbwa ibubuu** = donne-moi la moitié; **mbwa‿a tuŋ aba** = leur façon de bâtir; **mbwa‿ani mbi** = mauvaises mœurs.

**m-bwaa**, s., II, chute, **mɛ ibuu mbwaa ijuwɛl** = j'ai fait deux chutes.

**m-bwaa duu**, s., II, étoile filante.

**m-bwaj**, s., II, pl. **mbjaj**, bâillement, **sa mbwaj** = bâiller.

**m-bwaj**, s., II, attitude assise.

**m-bwaj**, s., II, instrument à grelots, contenus dans deux sphères creuses qui sont rejoints par une tige transversale, **nduj mbwaj** = j'agite des grelots.

**m-bwal, ba m.**, s., II, millipède d'environ 10 centimètres. Se rencontre dans la paille, dans les déchets de bois. Ce serait un animal très pernicieux.

**m-bwal**, s., II, arbre à cercueils, réservé aux chefs

**m-bwaŋ**, s., II, fétiche, remède contre les maux de tête.

**m-bwaar**, s., II, vêture, **bwaara mbwaar ajetsu** = mettez tous un vêtement uniforme.

**m-bwej**, s., II, cours d'eau, **kjɛl mbwej** = passer le grand courant; **mbwej wa kjɛl ntiin ntiin** = il y a un fort courant d'eau.

**m-bwɛj**, s., II, arbre formidable de la forêt équatoriale. On en a mesuré qui contenaient jusque 36 mètres cubes de bois dans le tronc seul.

**m-bwɛl, ba m.**, s., II, un des deux jumeaux, **mbwɛl a ntʃjœm** = le premier-né; **mbwɛl a ŋɣuu** = le second.

**m-bwɛl, ba m.**, s., II, couple de serpents. L'un vit en brousse et mesure environ 90 centimètres de long. L'autre passe de la forêt en brousse et vice versa. On le dit gris foncé sur le dos et blanc sur le ventre. Tous deux sont inoffensifs.

**m-bwɛl** s., II, gué, **bwɛl mbwɛl** = passer à gué.

**m-bwɛt a ŋwej**, s., II, instrument de musique indigène.

**m-bwəl**, s., II, **mbwəl a mpii** = atmosphère.

**m-bwər**, s., II, **sa bɛɛ mbwər** = sois le bienvenu; **wɛn mbwər** = pars en paix.

**m-bwət**, s., II, pl. **mbjɛt**, piège, **lal mbwət** = dresser un piège.

**m-bwi**, s., II, pilon.

**m-bwœl**, s., II, collier, **mbwœl a ndzit** = collier de perles.

**m-bwɔil, ba m.**, s., II, chef.

**m-bwɔil, ba m.**, s., II, fourmi ailée, qu'on rencontre dans les termitières noires, **ŋɣaal a mbwɔil** = reine des fourmis.

**m-bwɔil**, s., II, **matsyyj muja wɛ mbwɔil** = les oreilles bourdonnent.

**m-bwɔila**, s., II, vent, **mbwɔila‿awu** = le vent est tombé.

**m-bwul**, s., II, arbre couché en travers du ruisseau et qui barre le courant.

**mejej**, s., IV, palmier bambou, **man ma mejej** = vin (que donne) le palmier bambou.

**mɛ**, adj. et pron. dém., pl., III, **miti mɛ** = ces arbres.

**-mɛ**, adj. et pron. pos., 1re pers. sing., **ndzɔ amɛ** = ma case.

**mɛ**, pron. pers., 1re pers. sing., **mɛ mpa** = je donne.

**mɛ... mɛ**, conj. alt., ni... ni.

**mɛɛja**, s., pl., IV, pièce de 50 centimes, < KC. : **mɛɛja**, pièce de 50 centimes.

**mɛɛn**, v. **mɛɛn**, germer, **makɔka musa mɛɛn** = de nouvelles tiges pousseront.

**mɛna mɛn**, s., IV, mauvaises herbes.

**mɛɛsa**, s., IV, table, < Portugais : **mêsa**.

**m-faj,** s., II, tout ce qui est fourchu.
**m-fa ŋɣɔm,** s., II, arbre qui fournit la matière première dans la confection des tambours.
**m-fɛɛŋ,** s., II, fait d'être oblique, **mvul kuja mfɛɛŋ**=la pluie arrive en oblique.
**m-fi,** s., II, mâchefer; — plombs de chasse.
**m-fjaŋ,** s., II, fait d'être oblique, **mvul kuja mfjaŋ**=la pluie arrive en oblique.
**m-fœŋ,** s., II, chimpanzé.
**m-fuk,** s., II, queue, **mfuk isjɛn**=queue d'écureuil.
**m-fuka,** s., II, dette d'emprunt, <KC. : **mfuka,** dette d'emprunt.
**m-ful,** s., II, **ljə mful**=traquer le gibier.
**m-fula,** s., II, **milɛɛŋ mi mfula**=jeune herbe après l'incendie de la brousse.
**m-fum, ba m.,** s., II, qqn qui n'est pas esclave, **mɛ mfum**=je suis homme libre; **mfum a mpalata**=chef médaillé.
**m-fumfura,** s., II, petit reste de viande.
**m-fuŋ,** s., II, défense d'éléphant; — clairon indigène, qui consiste en une défense transformée; — clairon métallique militaire, **bɛɛr mfuŋ**=sonner du clairon.
**m-fuŋ,** s., II, danse funèbre.
**m-fuŋ,** s., II, roseau très fin, **ntjaŋ i mfuŋ**=natte en roseaux de cette catégorie.
**m-fuŋa,** s., II, grandes feuilles larges aquatiques.
**m-fuŋɣula,** s., II, cadenas, <KC. : **mfuŋɣula,** cadenas, **ŋɣwɛn a mfuŋɣula**=serrure; **mwan a mfuŋɣula**=clé.
**m-fuur,** s., II, retour, **fuur mfuur asaa**=revenez une autre fois; **mfuur aŋɣja**=ta réponse.
**m-fut ŋkɔp,** s., II, calebasse allongée.
**m-fwap,** s., II, aisselle.
**m-fwɛnə,** s., II, avant ce jour, **mfwɛnə lubiiŋ**=dimanche passé; **ŋɣwɔn ikɛɛ mfwɛnə**=hier c'était nkwon.
**m-fwɛp,** s., II, **mfwɛp a mvul**=pluie fine.
**m-fwə,** s., II, marmite, **mfwə a mbɑ**=cuve de cuisson pour des noix de palme.
**m-fwəp,** s., II, ulcère à la plante des pieds.
**m-fwi,** s., II, obésité, **idzum luja aku mfwi**=le ventre devint gros.
**mi,** ac. gén., pl., III, **miti mi ndzɔ**=poutres de la maison.
**mi-,** préf., pl., III, **miti**=arbres.
**mi-,** préf., 3e pers. pl., III, **misjõ mikwa**=la mission se meurt.
**midii,** s., pl., III, midi, <Français : midi.
**mi-ji,** s., pl., III, yeux, cf. : **diji;** — ce qui est droit, **muti awuna ji miji**=cet arbre est droit.
**min,** s., II, bouchée de mets solides; — gorgée de liquide.
**min,** v. **min,** avaler.
**mina,** v. **mina,** ps. de **min** (avaler), être avalé, **lundzandzaa lamina**=la baleinière a coulé; **mɛ mpu mina ku**=je plonge dans.
**mi-nimpul,** s., pl., III, testicules, **kjɛl minimpul mi ntɑp**=châtrer un bouc.
**mi-njampul,** s., pl., III, testicules.
**miiŋ,** v. **miiŋ,** détourner le regard de qqn pour l'injurier.
**misa,** s., pl., III, messe, <K. : **misa,** messe.
**mi-sjala,** s., pl., III, bois de chauffage.
**mi-sɔ,** s., pl., III, entrailles, **misɔ apɛɛ**=intestin grêle; **misɔ a tip**=gros intestin.
**mi-swaj,** s., pl., III, touffe d'herbes.
**mjɛɛn,** s., pl., III, terre, **bul mjɛɛn**=tasser la terre; **ndzɔ i mjɛɛn**=maison en pisé.
**mœœ,** principe vital? vivant? **bi lusiim mbii mu ntsiŋ i mœœ mœœ**=nous avons pris une bête vivante dans le filet; **mœœ imɛ**=par ma vie!
**mœœ,** s., **kwul mœœ**=cueillir le fruit mœœ.
**mɔj,** v. **mœj,** cs. de **mɔn** (voir), faire voir, **mɔj ikuj**=montrer le mensonge.
**mɔɔl,** s., pl., IV, vingt.
**mɔn,** v. **mœn,** voir; — éprouver, **mɔn mpaj**=souffrir.
**mɔɔn,** s., III, col de la calebasse, de la bouteille.
**mɔɔŋ,** s., III, pl. **mjɔŋ,** chenille.
**mɔɔŋ,** s., III, pl., **mjɔŋ,** colline, **ku duu la mɔɔŋ**=au sommet de la colline.
**mõ mõ,** s., III, crocodile, **mõ mõ iwa dja naa mbii madzɑ**=le crocodile **mõ mõ** ne mange que des poissons.
**mø, baar bwɛl mø**=deux lâches.
**m-pa,** s., II, **mjɛɛn ma mpa**=terre en jachère; **muŋɣwaal a mpa**=boa.
**mpa ... mpa** ou **mpaa ... mpaa,** conj. alt., soit ... soit; ni ... ni.
**m-pabaal,** s., II, femme de polygame; — compétiteur rival dans le choix d'une femme.
**m-paj, ba m.,** sauterelle de la brousse.
**m-paj,** s., II, douleur, **mɔj ŋɣwɛn mpaj**=exposer sa douleur à sa mère; **bukjal ba mpaj**=maladie douloureuse; **isal i mpaj**=travail difficile.
**m-paaj, ba m.,** s., II, cancrelat, **mpaaj a ndzɔ**=cancrelat de maison.
**m-paka,** s., II, fibres blanches tirées des feuilles du palmier bambou.
**m-pakœr,** s., II, fourreau, **mwaa mpakœr a mbej**=petite gaine pour canif.
**m-pal, ba m.,** s., II, ennemi, **ŋɣja iwa mpal ami**=tu es mon ennemi.
**m-pal, ba m.,** s., II, écureuil.
**m-pal, ŋɣja mpal ija sej**=tu le dis pour rire.
**m-pal,** s., II, point dans l'espace, **mpal a man**=endroit (du marché) réservé au vin de palme; — point du temps, **mpal a masjɛ**

=dans le courant de l'après-midi; **mpal isisja**=vers le soir.

**m-paal,** s., II, foudre, **mpaal awu duu**=il y a des éclairs; **mpaal adii ndzɔ**=la foudre a frappé une maison.

**mpaam,** adv., inutile, < KC. : **mpaamba,** en vain.

**m-pamfil, ba m.,** s., II, papillon.

**m-pan, ba m.,** grande prieuse, espèce d'insecte, vert clair.

**m-pan,** s., II, entaille en forme de fourche; creusée au sommet d'un pieu, **sa mpan** =pratiquer cette entaille.

**m-paan,** s., II, arbre de soutien du faîte.

**m-paŋ, ba m.,** homme du même clan; — cousin, cousine; — homme du même village, **mpaŋ muti**=branche d'arbre; **kjɛl mpaŋ muti**=élaguer.

**m-par.,** s., II, billet de 5 francs.

**m-paar,** s., II, pointe de flèche, métallique.

**m-pej idut,** s., pl., VI, fruit de la grandeur d'une cerise, rouge à maturité.

**m-pej musim,** s., pl., VI, fruit rouge, de forme étirée.

**m-pɛɛ, ba m.,** s., II, grand poisson avec de très nombreuses épines.

**m-pɛɛk,** s., II, squelette, **mpɛɛk a ŋkwə** =crâne de léopard.

**m-pɛɛm,** s., II, terre blanche; — badigeon blanc.

**mpɛŋɣəlɛ,** s., II, épingle, < Français : épingle.

**m-pɛt,** s., II, côté, **mpɛt a babaal**=côté droit, m. à m. côté des hommes.

**m-pɛt,** s., II, bague.

**m-pər,** s., II, éruption sur tout le corps, **mpər aji mu ndyt insɔ**=gale sur tout le corps.

**m-pfii,** s., II, **mpfii i mabat**=duvet de caneton.

**m-pii,** s., II, fraîcheur, **madzɑ͡aku mpii**=eau fraîche; **muti abuu mpii**=l'arbre projette de l'ombre; **mpii͡ija ndwii** = j'éprouve des frissons; **mpii madzɑ**=soif; **naa mpii** =fièvreux.

**m-pil, ba m.,** s., II, serpent gris, blanc sur le ventre.

**m-piin,** s., II, fait d'être entortillé, **suur musiŋ akɛ mpiin**=défaire le nœud; **lulim luja ta mpiin**=avoir la langue embarrassée.

**m-piŋ,** s., II, couleur de l'huile de palme, **ludzit la mpiŋ a mbaj**=perle qui a une couleur jaune comme l'huile de palme.

**m-piŋ,** s., II, partie avant, **mpiŋ a lɔɔ** =avant-bras; **mpiŋ a lukul**=jambe entre le talon et le genou.

**m-piiŋ,** s., II, fait d'être de travers, **muti akjɛl mpiiŋ**=l'arbre s'est couché en travers (de la route).

**m-pip,** s., II, obscurité, **mpip ibuu**=la nuit est arrivée; **ja mpip**=être obscur, (se dit de constructions).

**m-pipa,** s., II, fétiche qui assure au chasseur l'invisibilité au moment où un fauve se ruerait sur lui.

**m-pir,** s., II, côté, **mpir ji kɔ**=de ce côté-ci; **muur mpir indɛ**=chacun sa part.

**mpja,** adj.? pron.? **mpja ŋɣwɛn andɛ** =chacun a sa mère.

**m-pja, ba m.,** s., II, frère utérin; — ami, **ɛɛ, mpja͡amɛ**=oh, mon ami! oncle protecteur ou possesseur.

**m-pjar,** s., II, contribution partielle par rapport à un tout, **bɛɛn mpjar lawal** =vous receviez une partie (de l'argent dû); **mpjar a mbwej**=affluent d'un cours d'eau.

**m-pje mbal, ba m.,** s., II, petit oiseau.

**m-pjɛl,** s., II, fait de n'être pas payé, **jaal mpjɛl**=recevoir gratis; **muur wa mpjɛl** = homme libre; **bwaj mpjɛl** = s'asseoir sans rien faire; **ntsaŋ i mpjɛl**=bagatelle.

**m-pjɔp,** s., II, aisselle, **mpjɔp itu**=angle aigu entre la feuille et la tige où pousse l'épi de maïs.

**m-pœœr,** s., II, éruption sur le corps, **mpœœr abil abil**=grande gale; **mpœœr a diji**=chassie des yeux.

**m-pɔ,** s., II, chapeau d'importation européenne.

**m-pɔ,** s., II, cou, **mwaŋ a mpɔ**=anneau au cou; **mpɔ ibula**=voix rauque.

**m-pɔɔ,** s., II, force? **ŋɣja akur bu mpɔɔ** tu fais semblant d'être fort.

**m-pɔj,** s., II, célibataire, **mpɔj a ndzoo** =éléphant solitaire.

**m-pɔl, ba m.,** s., II, homme timide.

**m-pɔl,** s., II, brouillard.

**m-pɔl,** s. II, calebasse symétrique.

**m-pɔɔl,** s., II, mets secondaires (légumes, viande), **mpɔɔl a ŋkuuŋ** = légume qui pousse en forêt.

**m-pɔla,** s., II, **min mpɔla**=avaler sans mâcher.

**m-pɔɔm,** s., II, fruit de la liane de caoutchouc, **mpɔɔm ipuj indɛ bwət ati**=le mpoom a une pelure peu résistante.

**m-pɔŋ,** s., II, substance nerveuse cérébrale.

**m-pɔŋ akuk, ba m.,** s., II, oiseau de proie, assez puissant pour enlever une petite antilope ou un petit singe.

**m-pɔŋ a mpɔŋ, ba m.,** s., II, chat sauvage.

**m-pɔŋ a mwintswi,** s., II, petit oiseau à longue queue en forme de lyre.

**m-pɔp,** s., II, **banaa mpɔp**=ceux qui se trouvent à l'extrémité du filet de chasse pour empêcher que le gibier ne le contourne.

**m-pɔp,** s., II, entonnoir fait d'une feuille enroulée.

**m-pɔp,** s., II, millet pilé.

**m-pɔɔp, ba m,** s., II, oiseau grimpeur, cou rouge, plumage foncé; mange les pucerons des arbres.

**m-pɔɔp,** s., II, petits grains noirs.

**m-pɔɔr,** s., II, chassie des yeux, **kwii mpɔɔr** =enlever la chassie des yeux.

**m-pɔɔra,** s., II, **ŋɣja mpɔɔra ija bɛɛ bisaam** =tu as omis de venir aux prières.

**m-pu, ba m.,** s., II, célibataire, **ndzoo a mpu** éléphant solitaire; **ndzɔ a babaal ba mpu** =maison des garçons non mariés.

**m-pu,** s., II, chapeau d'importation européenne, **bwaar mpu**=mettre un chapeau.

**m-puu, ba m.,** s., II, rat de maison.

**m-puba,** s., II, entonnoir fait d'une feuille enroulée.

**m-puj,** s., II, cou, **mpuj ibula**=voix enrouée; **wiij mpuj madzɑ**=étancher sa soif.

**m-puj,** s., II, appointements de chaque semaine, <KC.: **mpɔsɔ,** salaire d'une semaine.

**m-pukil, ba m.,** s., II, petit serpent, mangeur d'œufs.

**m-puul,** s., II, fente, **mpuul a ndzɔ**=intervalle entre deux maisons; **idzum ji mpuul** =creux dans un tronc d'arbre; **ŋɣɔm a mpuul**=fusil à verrou.

**m-puŋ, ba m.,** s., II, assez gros poisson, très commun, 25 centimètres.

**m-puŋ,** s., II, fétiche qui procure le gibier à la chasse.

**m-puŋkjɛ,** s., II, fait d'être de biais, **muti abuu mpuŋkjɛ**=l'arbre est tombé obliquement (sur la route).

**m-puup,** s., II, solitaire, **bwal ba mpuup** =maison construite à l'écart.

**m-pur, ŋɣja mpur**=c'est très bon à manger.

**m-pur,** s., II, blessure.

**m-puur,** s., II, Europe, <KC.: **mputu,** Europe.

**m-puur,** s., II, fil, **sa ji mpuur**=affiler.

**m-pwap,** s., II, peur, **mɛ mpwap mpwap** =j'éprouve de la crainte.

**m-pwœp,** s., II, **mpwœp a mbii**=jeune animal; **sa miji aku mpwœp**=avoir les yeux à demi-clos.

**m-pwɔl,** s., II, poltron.

**m-pwɔn, ba m.,** s., II, antilope.

**m-pwɔɔn,** s., II, millet, **bvuu mpwɔɔn** =farine de millet.

**m-pwuul,** s., fente.

**m-pwun,** s., II, petit poisson rouge de 10 à 15 centimètres.

**m-pwup,** s., II, oiseau granivore.

**m-pwuup,** s., II, solitaire.

**m-pwuup,** s., II, vent, **mpwuup adzuu ndzɔ** =le vent a renversé la case; **mpwuup kuja**=la tornade arrive.

**-mu-,** inf., 3e pers. sing., **mɛ imupɛ**=je lui ai donné.

**mu-,** préf., sing., I, **mukaar**=femme.

**mu-,** préf., sing., III, **muti**=arbre.

**mu-,** préf., 3e pers. pl., prés., IV, **makja muja**=les œufs vont être assez cuits.

**mu,** prép., dans, **mu ndzɔ**=dans la case.

**mu,** v. aux., **ma,** achever.

**mu** ou **muu,** contr. de **mwan, mu njaŋa njaŋ a mvul**=petite pluie fine; **muu libaj** =bout de planche.

**mu-baa, mi,** s., III, arbre.

**mu-baj, mi,** s., III, boîte en fer blanc qui sert de tasse.

**mu-bal, mi,** s., III, place réservée au marché, **mubal a ntsɔɔ**=place réservée à la vente du manioc.

**mu-baan, mi,** s., III, passage en forme de gorge, **mubaan a mvul**=gorge que se creuse l'eau de pluie dans sa descente vers la vallée.

**mu-baana,** s., III, soleil, **mubaana‿atuŋ ibɛl**=le soleil est accompagné d'un halo, m. à m. a construit son.

**mu-baŋ, ba mi,** s., III, antilope de forêt.

**mu-bej, ba mi,** s., III, qui traite un malade; — infirme, **ndzɔ mubej**=infirmerie; **muur wu mubej**=cet homme (est) malade; **mɛ ŋɣu mubej**=je suis convalescent.

**mu-bɛk, mi,** s., III, cognée, **mun a mubɛk** =ouverture dans le marteau de la hache; **mwina‿a mubɛk**=ouverture dans le marteau de la hache.

**mu-bɛɛlɛ, mi,** s., III, amande de palme concassée.

**mu-bi,** s., III, fait d'être indésirable, **mubi musɔŋ**=strie douloureuse due à un coup de fouet; **mubi a muur** = homme peu recommandable.

**mu-bil, mi,** s., III, fétiche souverainement efficace contre toute espèce de maladie.

**mu-bil, mi,** s., III, signe du serment d'interdiction (pièce de bois, plume de poule).

**mu-bil, mi,** s., III, carotte de manioc.

**mu-bil, mi** ou **mu-biil, mi,** s., III, lèvre, **mibil mi mun** = lèvres; **mubil imfuun** =cerne, croûte autour de la plaie; **mubil ifuu** = margelle du puits; **mbiin mubil** =calebasse ovale.

**mu-bim, mi** ou **mu-biim, mi,** s., III, largeur, **mbɔɔm mubiim ibu**=le boa a cette largeur-ci; **mubiim a ŋkɔt**=marteau de la hache.

**mu-biin, mi,** s., III, montant d'une somme, **taŋ mubiin**=faire le total; **sii mubiin** =estimer la valeur d'un objet; **ntsɔɔ mu ijuu ija mubiin**=le prix du manioc est

monté au marché; **kjɛl mubiin** = mettre à l'amende.

**mu-bœŋ, mi,** s., III, **bwa mibœŋ** = moisir.

**mu-bœr, mi,** s., III, grand arbre de la brousse.

**mu-bɔɔ, mi,** s., III, pli, **mubɔɔ ipuj** = pli dans une étoffe.

**mu-bɔl, mi,** s., III, faisceau, **mubɔl milɛɛŋ** = botte d'herbes à couvrir; **mubɔl a ntjaŋ** natte enroulée.

**mu-bɔl, mi,** s., III, versant d'une colline.

**mu-bɔɔl,** s., III, nonchalance, **mwaa mubɔɔl** = individu sans force physique; **mwaa mubɔɔl** = individu sans énergie.

**mu-buja, ba mi,** s., III, sage-femme.

**mu-bul, mi,** s., III, versant d'une colline, **mubul ijɔŋ** = champ établi à flanc de coteau.

**mu-bul, mi,** s., III, sac, **mubul bipuj** = ballot d'étoffes.

**mu-bum, ba mi,** s., III, poisson sans épines, d'une vingtaine de centimètres de long.

**mu-buŋ, mi,** s., III, brouillard, **mubuŋ awɛ aparaa** = le brouillard est devenu tout noir; **mubuŋ a mvul** = brume qui, après la pluie, s'accumule sur les arbres dans les replis de la forêt.

**mu-bvuu,** s., III, fait d'être inapte à la consommation, de n'être pas mûr, **mbii anɛ mubvuu** = viande crue.

**mu-bwaŋa, mi,** s., III, galerie de taupe.

**mu-bwej, ba mi,** s., III, passeur d'eau, **mubwej misɛŋ** = celui qui fait avancer le radeau.

**mu-bwəl, mi,** s., III, trou dans le sol creusé par une souche entièrement consumée par le feu.

**mu-bwət, mi,** s., III, corps solide en suspension dans un liquide, **mubwət a man** = lie du vin de palme.

**mu-bwi, ba mi,** s., III, passeur d'eau, **mubwi misɛŋ** = celui qui fait avancer le radeau.

**mu-bwœŋ, mi,** s., III, nourrice, **mubwœŋ itii** = nourrice d'orphelin.

**mu-bwɔla, mi,** s., III, revers, **mubwɔla ntjaŋ** = bord replié d'une natte.

**mu-bwul, mi,** s., III, piquant, **mubwul a ndzuŋ** = piquant du poivre.

**mu-bwur, mi,** s., III, chose qui ressort? **mubwur a lutaj** = muscle; **mubwur a lukul** = mollet.

**mu-dzii, mi,** s., III, fine corde, **swɛ ndzit munsa mudzii** = enfiler des perles sur une ficelle.

**mu-dzii, mi,** s., III, courbure du fond, **mudzii a mulaaŋ** = fond de bouteille; **mɔɔŋ a mudzii a ntjaŋ** = colline à pente douce; **mudzii a ŋɣɔm** = partie du tambour qui repose sur le sol; **mudzii a mfwə** = partie du pot exposée au feu; **ntsal i mudzii a niin** = plumes de la queue d'oiseau.

**mu-dzim, ba,** s., I, individu mâle, **mudzin a ntɑp** = bouc; **badzim ba ntsal** = plumes les plus longues; **badzim ba madzin** = défenses; **lɔɔ lu mudzim** = bras droit; **badzim ba lukœl** = (deux) lianes qui supportent toute la charpente d'un panier à coconotes.

**mu-dziin, mi,** s., III, fesses, **dzwɑɑ mu mudziin** = administrer une fessée.

**mu-dziŋ, ba,** s., I, individu de la tribu des Ba Dzing.

**mu-dziŋ, mi,** s., III, cercle, **mudziŋ a butal** = cerceau métallique (autour d'un fût); **mudziŋ a mbaa** = fumée, m. à m. courbures de la fumée.

**mu-dzje, mi,** s., III, brassière, **mudzje a ntsaaj** = brassière du panier à manioc.

**mu-dzjɛp, mi,** arbre qui fournit le bois d'arc.

**mudziim, mvul mudziim** = pluie battante.

**mu-dzəm, mi,** s., III, battement, **ntəra mudzəm** = argile.

**mu-dzuu, ba mi,** s., III, celui qui abîme, **mudzuu a muur** = assassin.

**mu-dzuu, mi,** s., III, arbre qui fournit de quoi creuser une crécelle de chasse.

**mu-dzuj, mi,** s., III, fermeture, **mudzuj itɔm** = soie d'une houe indigène; **mbej, mudzuj ama tʃwə** = le ressort du canif ne donne plus.

**mu-dzuul, ba mi,** s., III, ver de terre de 50 à 60 centimètres; **mudzuul isa bu ndzwɑ** = (ce) ver de terre ressemble à un serpent.

**mudzyym, mvul mudzyym** = pluie battante, cf. : **mudziim.**

**mu-dzup, mi,** s., III, séparation violente, **mudzup a bwal** = scission d'un village

**mu-dzur,** s., III, fait d'être proéminent, **mudzur a mun** = museau allongé; **mun aku mudzur** = lèvres proéminentes.

**mudzyym, mvul mudzyym** = pluie battante, cf. : **mudziim.**

**mu-dzwi, mi,** s., III, toyère, **mudzwi a ŋkɔt** = pointe terminale de la hache indigène.

**mu-faaŋ, mi,** s., III, longue pipe.

**mu-fiŋ, mi,** s., III, rhume, **mufiŋ mu ntsjar aji** = le rhume est devenu une pneumonie.

**mu-fuu, ba mi,** s., III, chat sauvage.

**mu-fuun, mi,** s., III, pli, **mifuun mi‿ipuj** = plis dans une étoffe; **wal mifuun mi buj** = dérider le front; **ja‿aku mifuun** = se friper.

**mu-fuŋ, mi,** s., III, morve, **fwəm mufuŋ ku mbɔɔm** = se moucher.

**mu-fuŋ, mi,** s., III, rhume, **ta mufuŋ** = tous-

ser; **mufuŋ mu ntsjar aji**=le rhume est devenu une pneumonie.

**mu-fyn, mi** ou **mu-fyyn, mi,** s., III, pli, **ŋɣaal mbwɔil ija wɛ ji mifyn**=la reine des fourmis avance en contractant l'abdomen.

**mu-fwɑ, mi,** s., III, petite graine rouge, **ta mufwɑ**=jouer de la petite graine rouge.

**mu-fwiŋ, mi,** s., III, poussière, **kaa‿aku mufwiŋ**=devenir de la poussière.

**mu-jaa, mi,** s., III, métal; crochet; anneau, **mujaa‿atsuu**=anneau de cuivre.

**mu-jaal, ba mi,** s., III, **mujaal a diim** celui qui reprend avec les autres en chœur.

**mu-jɛk, mi,** s., III, belle nuit avec clair de lune.

**mu-jip, ba mi,** s., III, voleur.

**mu-jum, mi,** s., III, ventre.

**mu-ka, mi,** poil, **ikɔbə i ŋkwə wul mika** =la peau de léopard est recouverte de poils; **mika mi mukɔɔ**=laine de mouton.

**mu-kal,** s., III? chef, **ɛɛ, mukal**=bonjour chef.

**mu-kal, mi,** s., III, serment, **sa mukal** =faire le serment; **mukal a ikuj**=parjure.

**mu-kal, mi,** s., III, place, **mukal a malum** =endroit où gît le cadavre.

**mu-kaal, mi,** s., III, signe de tête approbatif ou négatif, **sa mukaal**=approuver ou refuser d'un signe de tête.

**mu-kaan, mi,** s., III, liane grosse comme un pouce, fort commune, **baar mikaan** =écaffer l'osier; **dziit mukaan a dzaaj** =débander l'arc; **suur mukaan a dzaaj** =débander l'arc.

**mu-kaŋ, mi,** s., III, fétiche employé à la naissance.

**mu-kaŋ, mi,** s., III, veston, **bwaar mukaŋ** =mettre un veston.

**mu-kaap, mi,** s., III, bande de suspension, **mukaap a ŋɣɔm**=bretelle de fusil.

**mu-kaar, ba,** s., I, femme, **mukaar ampu** =fille non mariée; **mwaa mukaar**=jeune fille; **mpɛt a bakaar**=côté gauche.

**mu-kej mi,** s., III, bord, **mukej a ŋkwaj** =bord de la chaise.

**mu-kiij, mi,** s., III, obstacle à l'écoulement de l'eau; **mukiij a mbwej** = berge du fleuve; **mukiij a mbwej**=barrage.

**mu-kil, mi,** s., III, jour de la semaine indigène.

**mu-kil, mi,** s., III, queue, **mukil a mbwej** =affluent de la rivière.

**mu-kim, mi,** s., III, miette, **mwaa mukim bisaa**=une toute petite miette.

**mu-kin, mi.,** s., III, fait d'être entier, **lusii la mukin**=la mesure toute entière; **ntaal kumin ŋkɔɔ mukin**=le serpent avale la poule toute entière.

**mu-kiin, mi,** s., III, **mikiin mi‿ipuj**=couture d'une pièce d'étoffe.

**mu-kir, mi,** s., III, salaire?

**mu-kir mulim, ba mi,** s., III, ouvrier.

**mu-kjaj, ba,** s., I, femme mariée, **ba mukjaj** =se marier, m. à m. acquérir une femme; **mukjaj kɔɔm** = belle-sœur; **ntɑp bakjaj bwɛl** = deux chèvres; **mukjaj a ŋɣɔm** =vache; **lɔɔ lu mukjaj** = bras gauche; **mukjaj a mbɔɔr** = étoile; **mukjaj ŋkum** =femme qui est chef.

**mu-kjal, mi,** s., III, **mukjal a ntsaam**=fleur mâle du palmier élaïs.

**mu-kjaam, mi,** s., III, fibre dépulpée ou mâchée, **kaam mikjaam mi mbɑ**=presser les fibres de noix de palme.

**mu-kjaŋ, ba mi,** s., III, chat sauvage.

**mu-kje, mi,** s., III, **mukje a mvul**=gorge que se creuse l'eau de pluie dans sa descente vers la vallée.

**mu-kjej, ba mi,** s., III, témoin, **ifula bil, wal mukjej**=si tu as qqch. à payer, prends un témoin.

**mu-kjej, mi,** s., III, bord, **mukjej a mbwa** =bord de la route.

**mu-kjɛl, ba mi,** s., III, serpent de la brousse qu'on dit dangereux.

**mu-kjɛn, mi,** s., III, entente, **mukjɛn amu M ji N**=entente entre M et N.

**mu-kjɛŋ, ba mi,** s., III, fouine, **mukjɛŋ kuwa tim mun**=la fouine se creuse une galerie.

**mu-kjɛŋ, ba mi,** s., III, chenille.

**mu-kjɛŋ, mi,** s., III, longeron du toit; — longeron d'un siège fixe.

**mu-kjɔj, mi,** s., III, **ipuj i mikjɔj mikjɔj** =veston fermé sur la poitrine?

**mu-kɔɔ, ba mi,** s., III, mouton, **mika mi mukɔɔ**=laine de mouton.

**mu-kɔɔ, mi,** s., III, trace, **mukɔɔ mbɔɔm** =trace de boa.

**mu-kɔɔk, ba mi,** s., III, mouton.

**mu-kɔɔl, ba mi,** s., III, limaçon.

**mu-kɔɔl, mi,** s., III, fait d'être courbé, **mbɔɔm aka mikɔɔl**=nez crochu.

**mu-kɔɔl, mi,** bruit rauque dans la gorge, **wal mukɔɔl** = prendre un rhume; **bɛɛl mukɔɔl** = tousser; **mukɔɔl ku njaampɔ** =râle dans la gorge.

**mu-kɔɔl lubaŋ, mi,** s., III, menton.

**mu-kɔɔl mpɔ,** s., III, région du cou qui comprend les amygdales, l'œsophage, la pomme d'Adam.

**mu-kɔm, ba,** s., I, frère puîné; sœur puînée.

**mu-kɔm, mi,** s., III, bruit de bâtons qui battent le riz.

**mu-kɔn, mi,** s., III, loi, **sa mukɔn**=porter une loi; **bwul mukɔn**=transgresser une loi; **bil mukɔn**=payer une amende pour

une transgression; **mukɔn abwi** = la loi est abrogée.

**mu-kɔɔŋ, mi,** s., III, herbe de la brousse. On ne la prend pas pour couvrir les toits.

**mu-kɔp, mi,** s., III, substance nerveuse contenue dans une arête.

**mu-kɔr, ba mi,** s., III, conducteur, **mukɔr a bwar** = pilote de la pirogue.

**mu-kɔɔr, mi,** s., III, partie fine d'une branche d'élaïs.

**mu-kɔra, mi,** s., III, ce qui est plié, **mukɔra‿a ntswɛ** = chignon.

**mu-kuj, mi,** s., III, bord, **kul mukuj ijɔŋ** = côtoyer un champ.

**mu-kuk, mi,** s., III, **mukuk a ntɔl** = clavicule.

**mu-kul, mi,** s., III, cou; — ganglion du cou, **mukul awɛ adziŋ adziŋ** = le ganglion du cou est fort développé.

**mu-kul, mi,** s., III, force musculaire, **muur mikul mikul** = force musculaire peu commune.

**mu-kul, mi,** s., III, pierre, **ŋɣɔm mukul** = fusil à pierre; **mvul mikul** = grêle.

**mu-kulɛ, mi,** s., III, couleur, **mukulɛ awɛla** = la couleur a été enlevée.

**mu-kun, ba mi,** s., III, puce-chique extraite du pied, **mukun, ŋɣja ifula sa ku mbaa, kutuba** = si tu mets une puce-chique dans le feu, elle (y) éclate.

**mu-kun, ba mi,** s., III, cancrelat, **mikun badii** = les cancrelats ont mangé.

**mu-kun, mi,** s., III, bouchée, **mukun a ntsɔɔ** = bouchée de manioc.

**mu-kuun, ba mi,** s., III, planteur.

**mu-kuun, ba mi,** s., III, ver de viande gâtée.

**mu-kuŋ, ba mi,** s., III, poisson à queue rouge.

**mu-kuŋ, ba mi,** s., III, puce-chique après sa pénétration dans les tissus, **baan mukuŋ** = extraire une puce-chique.

**mu-kuŋ, ba mi,** s., III, perroquet, **mikuŋ mija tɛɛn** = les perroquets parlent.

**mu-kuŋ, mi,** s., III, réunion, **mukuŋ a mwɛna** = mouvement ascensionnel de l'air dû à la forte chaleur.

**mu-kuŋ, mi,** s., III, livret du jonc ipuŋa.

**mu-kuŋ, mi,** s., mauvais état d'une plante. **ja‿aku mikuŋ** = moisir; **mukuŋ ibɑ** = maladie du palmier. Les feuilles se couvrent de taches ferrugineuses; **mukuŋ muti** = poussière d'un arbre vermoulu.

**mu-kuuŋ, mi,** s., III, festivités funéraires lors d'un enterrement consistant en des danses et un festin; **ipuj i mukuuŋ** = pagne de danse.

**mu-kup, mi,** s., III, **ŋkɔt iwul ji mukup** = la hache est recouverte de rouille; **mukup ipuj** = fait de se déteindre pour une pièce d'étoffe.

**mu-kup, mi,** s., III, arbre immense de la forêt tropicale, son bois a une teinte d'acajou.

**mu-kup, mi,** s., III, sac, **mukup bipuj** = ballot d'étoffes; **sa malum munsa mukup** = coudre le cadavre dans ses couvertures.

**mu-kwa, mi,** s., III, os; cartillage, **mikwa mi muur** = squelette; **mikwa mi mbii madzɑ** = arêtes de poisson; **mwan mikwa mikwa** = enfant d'une maigreur extrême.

**mu-kwaŋ, mi,** s., III, machette.

**mu-kwat, mi,** s., III, corps solide en suspension dans un liquide, **mukwat a man** = lie du vin de palme.

**mu-kwat, mi,** s., III, strie, **mukwat muti** = strie qu'un bout calciné trace sur ce qui le frôle; **mukwat a lusjɛnɛ** = égratignure causée par une épine.

**mu-kwej, mi,** s., III, frontière, **mukwej ijɔŋ** (rangée d'arbustes qui sert de) bordure à un champ.

**mu-kwɛn, ba mi,** s., III, antilope-cheval.

**mu-kwɛɛn, mi,** s., III, corps solide en suspension dans un liquide, **mukwɛɛn a man** = lie du vin de palme.

**mu-kwɛr, mi,** s., III, arbre de la forêt, à contreforts énormes.

**mu-kwɛr, mi,** s., III, fibres provenant du palmier ijyyj.

**mu-kwər, mi,** s., III, arête (jonction saillante de deux surfaces); **sa mukwər a mjɛɛn** = faire un tertre; **mukwət a ŋkwaj** = bord de chaise; **mbwa adjə mukwət** = chemin qui suit la ligne des crêtes.

**mu-kwi, mi,** s., III, pet, **niin mukwi** = péter.

**mu-kwɔɔn, mi,** s., III, grande souche.

**mu-kwum, mi,** s., III, cordon ombilical. **mukwum anɛ ibɔl** = nombril énorme; **mukwum ipaap** = pédoncule du fruit ipaap.

**mu-kwun, ba mi,** s., III, puce-chique après sa pénétration dans les tissus.

**mu-kwuup, mi,** s., III, fait d'être émoussé, **mbej aka mikwuup** = couteaux émoussés.

**mu-laj, mi,** s., III, fibre de la racine de manioc que l'on retrouve non pilée dans le pain de manioc.

**mu-lal, mi,** s., III, petit sentier laissé dans les herbes par le passage d'un homme.

**mu-lam, mi** ou **mu-laam, mi,** s., III, lambeau d'étoffe que les B. font passer entre les jambes.

**mu-laaŋ, mi,** s., III, bouteille, **ŋɣjɛl a mudzii a mulaaŋ** = fond de la bouteille.

**mu-lej,** s., III, fétiche qui protège son possesseur contre les malfaiteurs, les envoûteurs.

**mu-lɛɛj, ba,** s., I, beau-frère.

**mu-lɛɛk, mi,** s., III, fatigue, **mɛ mulɛɛk** =je (suis) fatigué; **ndyt aku mulɛɛk** =corps las.

**mu-lɛɛn, mi,** s., III, légume.

**mu-lɛŋ, ba mi,** s., III, serpent vert.

**mu-lɛɛŋ, mi,** s., III, herbe de la brousse, **mjɛɛn milɛɛŋ**=terrain vague; — chaume, **milɛɛŋ luma paantsi paantsi**=serrez bien les herbes (sur le toit).

**mu-libjɛŋ, ba mi,** s., III, oiseau rouge de la brousse.

**mu-libuu,** s., III, fleuve Kasai, **ṁaaj mulibuu**=fleuve Kasai.

**mu-liij,** s., I ou III? **muliij kɔɔm**=frère consanguin du beau-frère.

**mu-lil, mi,** s., III, limite, **mulil a mbwej** =cours d'eau servant de limite; **mulil ipam ji maŋɣe wu ndzjɛn**=la limite entre Ipamu et Mange se trouve à Ndzjen. N. est à mi-chemin...; **sa mulil**=délimiter.

**mu-lim, mi,** s., III, travail.

**mu-lim, mi** ou **mu-liim, mi,** s., III, antenne de coléoptère; — plume de queue, **milim mi ŋkɔɔ**=plumes de la queue de coq.

**mu-liŋ, ba mi,** s., III, fauve à peau brune, foncée; — touffes de poils noirs le long de l'épine dorsale. Il crie, assure-t-on, comme un petit enfant.

**mu-ljaaj, mi,** s., III, droiture, **ntswɛ akɛ miljaaj**=cheveux droits, non crépus.

**mu-ljan, ba mi,** s., III, millipède.

**mu-lɔj, mi,** s., III, cri, **kul milɔj**=clamer.

**mu-lɔɔl, mi,** s., III, cri, **kul milɔɔl**=clamer; **sa milɔɔl**=clamer.

**mu-lɔɔn, mi,** s., III, bouteille, **mulɔɔn amunɛn**=dame-jeanne.

**mu-lɔŋ, mi,** s., III, corbeille étroite à mailles très larges; 30 centimètres de profondeur; **mulɔŋ a sɛŋ**=panier à tamiser; **miji mi mulɔŋ a sɛŋ**=interstices entre les différentes lattes du panier-crible.

**mu-lɔɔŋ, mi,** s., III, multiplicité unifiée, **kaana mulɔɔŋ** = mettez-vous de front; **mulɔɔŋ a ŋkun**=amoncellement de bois de chauffage; **mulɔɔŋ a ba mbwɔil**=assemblée de chefs; **mulɔɔŋ a ba ŋɣjar**=troupeau de buffles.

**mu-lulɛŋ, ba mi,** s., III, serpent d'environ 60 centimètres de long.

**mu-luluu, ba,** s., I, individu de la tribu des Ba Lulwa.

**mu-luun, mi,** s., III, chêne indigène.

**mu-luŋ, mi,** s., III, arbre, qui procure de la résine aux B.

**mu-luŋ, mi,** s., III, route, **muluŋ mandzɔm** =sentier indigène vers Mandzom; **muluŋ ilwɔp** = route automobile vers Idiofa; **muluŋ a mbii**=sentier suivi par les bêtes dans la forêt; **muluŋ a musyt** = laie; **muluŋ a muʃjɛm**=galerie à l'intérieur d'une termitière.

**mu-luŋ, mi** ou **mu-luuŋ, mi,** s., III, **muluŋ a mbaa**=partie du tronc d'arbre attaqué par le feu.

**mu-lwa, mi,** s., III, barre métallique, utilisée lors du payement de la dot, **mulwa͡ apɛɛ**=tige de zinc, m. à m. tige blanche; **mulwa͡atsuu**=tige de cuivre, m. à m. tige rouge.

**mu-lwaaj, mi,** s., III, ligne, **ikɔbə milwaaj milwaaj** = fourrure striée; stigmate au-dessus des élytres et sous l'abdomen des insectes; **mulwaaj a lɔɔ**=pli dans le creux de la main; **fuun mulwaaj**=tracer une ligne; **ipuj milwaaj milwaaj**=étoffe bariolée.

**mu-lwaŋ, mi,** s., III, fibre extraite du palmier raphia.

**mu-lwɔ, mi,** s., III, barre métallique.

**mum,** v. **mym, *møm,** récolter, **mum lɔj** =récolter le riz.

**mu-mbaam, ba mi,** s., III, femme polyandrique.

**mu-mbaam, ba mi,** s., III, chenille.

**mu-mbej, mi,** s., III, fibre avec laquelle on attache les plumes au talon de la flèche.

**mu-mbɛr, mi,** s., III, secousse?

**mu-mbin, ba mi,** s., III, chenille verte de 3 centimètres. Elle vit en forêt.

**mu-mbina, mi,** s., III, chemin qui monte en rampe.

**mu-mbjan, mi,** s., III, querelle, **mimbjan mɛ**=ces disputes; — accusation vraie ou fausse, **naa mimbjan**=individu prompt à accuser.

**mu-mbɔj, mi,** s., III, poils de la queue, **mumbɔj a ŋɣjar aku busɛl**=les poils de la queue de buffle (sont) tendres.

**mu-bula mbul,** s., I ou III, soldat.

**mu-mbuun, ba,** s., I, individu de la tribu des Ba Mbunda, **bwa͡amɛ mpir a ba mbuun**=mon village est au Sud.

**mu-mbuŋ, mi,** s., III, commerce.

**mu-mpal, mi,** s., III, fleur mâle de l'élaïs; **kjɛl mumpal**=couper la fleur mâle de l'élaïs.

**mu-mpan, ba mi,** s., III, païen, <KC.: **mumpani,** païen.

**mu-mpil, mi,** s., III, fleur mâle de l'élaïs.

**mu-mpiin, mi,** s., III, éperon, **mumpiin a ludzal a mudim a ŋkɔɔ**=éperon de coq.

**mu-mpum, mi,** s., III, natte de chef.

**mu-mvur, mi,** s., III, muscle, **mumvur a lɔɔ**=biceps.

**mun,** prép., là dedans, **jiim mun**=regarde là dedans.

**mun,** s., III, pl. **min,** ouverture, **tuup min** =percer des trous; **mun a mbwa**=porte; **mun a mbutu**=boutonnière; **mun a ntsɛɛŋ**

douille de la houe; **bul mun**=se frapper la bouche; **fun mun**=faire la moue; **mun a ndzɛmɑ**=gueule de chat; **tim mun** =creuser une galerie.

**mun,** v. **myn, *møn,** étêter, **mun kaakam** =étêter le manioc, les feuilles de.

**muna** ou **munaa,** prép. et adv., là dedans, **jiim munaa**=examine le contenu de cette caisse là-bas; — là à l'intérieur.

**mu-ndɛl, ba mi,** s., III, Européen, <KC. : **mundɛɛlə,** Européen; — blanc, **mujaa‿a lɔɔ a mindɛl**=bracelet de zinc, m. à m. en métal blanc.

**mu-ndɛk, ba mi,** s., III, avion, <KC. : **mu-ndɛkɛ,** oiseau, **mundɛk kuwa ljə**=l'avion vient de passer.

**mu-ndzaŋ,** s., III, hauteur, **ŋkwup mundzaŋ imu**=l'antilope nkwup a cette taille-ci.

**mu-ndziŋa, mi,** s., III, excavation, **tim mu-ndziŋa**=creuser une trappe; **mudziŋa‿a ŋɣɔm**=raie profonde creusée près du bord supérieur du tambour; **mundziŋa‿a mbaa** =four.

**mu-ndzjɛl,** s., III, gourmandise, **naa mu-ndzjɛl**=qui aime la bonne chère.

**mu-ndzɔj, mi,** s., III, ce qui ferme, **mundzɔj majaa**=chaîne; **kur mundzɔj majaa**=mettre à la chaîne; **mundzɔj a majaa**=fil métallique.

**mu-ndzuj, mi,** s., III, excédent d'une mesure.

**mu-ninin, mi,** s., III, ombre, **bi luja ndjar mininin a mutsœ**=nous marchons sur l'ombre de notre tête, c'est-à-dire à midi.

**mu-nin, mi,** s., III, ombre.

**mu-njam, mi,** s., III, **ndzal ibuu munjam aku mpii**=l'extrémité des doigts est devenue froide; **munjam a lɔɔ**=pli du bras.

**mu-njaŋ, mi,** s., III, grain de maïs de la plus petite espèce, **munjaŋ bitsit bitsit** =le grain de (ce) maïs est tout petit.

**mu-njœn, ba mi,** s., III, écureuil.

**mu-njœn, mi,** s., III, grincement, **sa minjœn** =craquer.

**mu-nɔɔn, mi,** s., III, **munɔɔn a mun**=fait d'avoir des lèvres plutôt abondantes.

**munsa,** prép., pendant, en, **munsa mvul** =pendant la pluie, c'est-à-dire pendant la (saison des) pluies; **tɛɛn munsa kikɔɔŋ** =parler kikongo; **munsa bwal babi**=dans notre village.

**mu-ntaar, mi,** s., III, jour de la semaine indigène.

**mu-ntat, mi,** s., III, obstacle à l'écoulement des eaux; **tsila muntat**=élever une digue; **muntat a ntsɔɔ**=barrage pour le rouissage du manioc.

**mu-ntɛɛr, mi,** s., III, ruban, **muntɛɛr atsuu** =ruban rouge.

**mu-ntɛt, mi,** s., III, **mvwi muntɛt**=tige de flèche formée par une jeune liane de forme ovale.

**mu-nti, mi,** s., III, maigreur, **bwɛlə bwɛl, munti munti**= échalas, long et maigre.

**mu-ntiil, ba mi,** s., III, nom que se donnent les parents au second degré de la ligne ascendante et descendante ?

**mu-ntiit, mi,** s., III, raideur, **ndyt ibuu muntiit**=le corps devint raide; — vigueur, **ndyt aku muntiit**=corps vigoureux.

**mu-ntɔp, mi,** s., III, calebasse-pipe, **muntɔp makija**=récipient à tabac.

**mu-ntsak, mi,** s., III, panier, **tuŋ mintsak** =tresser des paniers.

**mu-ntsaap, mi,** s., III, chant funèbre, **liil mintsaap**=se lamenter.

**mu-ntsɛɛba, mi,** s., III, blessure, **sa mu-nstɛɛba**=causer une blessure.

**mu-ntsin, mi,** s., III, pagne en raphia, enjolivé de fines rayures.

**mu-ntsjun, mi,** s., III, légume, qui consiste en des feuilles rouges, dont les B. se choisissent les extrémités des jets.

**mu-ntsɔŋ, ba mi,** s., III, ancêtre décédé du clan, **biil mintsɔŋ**=évoquer les ancêtres; **wa anɛ muntsɔŋ**=avoir une puissance occulte (à sa disposition).

**mu-ntsɔŋ, ba mi,** s., III, chenille rouge de la forêt; elle mesure 10 centimètres.

**mu-ntsɔŋ, mi,** s., III, articulation, **mintsɔŋ mi ndzal**=nœuds du doigt.

**mu-ntɔp, mi,** s., III, petite noix de palme non complètement développée, très fibreuse.

**mu-ntsuŋ, ba mi,** s., III, ancêtre décédé du clan.

**mu-ntum, mi,** s., III, long vêtement.

**mu-ntuŋ, mi,** s., III, corbeille à couvercle.

**mu-ntwaŋ, mi,** s., III, incision pratiquée dans le caoutchoutier, **ta mintwaŋ**=pratiquer ces incisions.

**mu-nuu, ba mi,** s., III, buveur, **munuu a man**=buveur de vin de palme.

**mu-nuŋ, mi,** s., III, chair, **muur anɛ minuŋ** =homme bien musclé; **munuŋ a mbii** =viande; **munuŋ a lumœ̃œ̃** = chair du fruit lumœ̃œ̃.

**mu-nyyn, ba mi,** s., III, vieillard décrépi.

**mu-nwɛl, mi,** s., III, buveur, **munwɛl a man**=buveur de vin de palme.

**mu-nwə, ba mi,** s., III, buveur, **munwə mbaam** = celui qui prend le poison d'épreuve.

**mu-ŋ, mi** ou **mu-uŋ, mj,** s., III, sel, **mbii muuŋ ati**=viande fade.

**mu-ŋaŋ, ba mi,** s., III, crocodile, espèce qui ne mange que des poissons.

**mu-ŋɣaam, ba mi,** s., III, porteur.

**mu-ŋɣaaŋ, ba mi,** s., III, médecin, < KC. : **muŋɣaaŋɣa,** médecin.

**mu-ŋɣjaj, ba mi,** s., III, porteur; étranger.

**mu-ŋɣjaj,** s., III, lune, **muŋɣjaj kuwa dja mvul** = la lune a dissipé les nuages.

**mu-ŋɣjej, ba mi,** s., III, porteur; étranger.

**mu-ŋɣjɛl, mi,** s., III, arbre qui fournit aux B. la matière première pour leurs cercueils et leurs tambours; — grume-cercueil.

**mu-ŋɣjɛl, mi,** s., III, calebasse à long goulot. On en trouve jusque de 20 centimètres.

**mu-ŋɣjɛŋ, mi,** s., III, grande nasse aplatie, en forme d'entonnoir; **sa muŋɣjɛŋ ku madzɑ** = mettre sa nasse dans l'eau.

**mu-ŋɣɔɔl, mi,** s., III, ratière de forme choanoïde.

**mu-ŋɣɔm, mi,** s., III, arbre d'où on extrait les cercueils; — grume-cercueil.

**mu-ŋɣul, ba,** s., I, individu de la tribu des Ba Ngoli.

**mu-ŋɣul, ba mi,** s., III, poisson d'environ 30 centimètres, corps rouge et blanc, queue rouge.

**mu-ŋɣwaal, ba mi,** s., III, serpent, **lulim la muŋɣwaal, mpaj ijuwɛl** = la langue du serpent (est) fourchue; **muŋɣwaal a mabɛɛl** = ver intestinal, m. à m. serpent des intestins.

**mu-ŋjɛɛŋ, mi,** s., III, nasse aplatie en forme d'entonnoir.

**mu-ŋjən, mi,** s., III, craquement, **sa miŋjən** = craquer.

**mu-ŋkak, mi,** s., III, fait d'être inculte, **ntswɛ aku muŋkak** = cheveux en désordre; **ibɑ aku muŋkak** = palmier non émondé.

**mu-ŋkal, mi** ou **mu-ŋkaal, mi,** s., III, manioc dit d'Europe, **miŋkal mi mpuur** = carottes de manioc d'Europe.

**mu-ŋkam, mi,** s., III, sangle du coupeur de noix de palme, **ŋkun a muŋkam** endroit où la sangle s'ouvre et se ferme.

**mu-ŋkampaan, mi,** s., III, **muur aku muŋkampaan** = homme de haute taille.

**mu-ŋkaan, mi,** s. III, papier, livre, < KC. : **muŋkaanda,** papier, livre, **sɛɛn muŋkaan isal** = prendre un engagement de travail.

**mu-ŋkaan, mi,** s., III, dommage, **bil miŋkaan** = payer les dommages (causés); **kjɛl miŋkaan** = fixer les dommages (à payer).

**mu-ŋkaaŋ, mi,** s., III, fait d'être unique, **mvul anœœ muŋkaaŋ** = il y a eu une pluie forte mais passagère.

**mu-ŋkar, mi,** s., III, étreinte violente, **tsɔ miŋkar** = lutter (pour mesurer ses forces). **sa miŋkar ji** = saisir qqn en l'étreignant.

**mu-ŋkɑŋ, mi,** s., III, **mpaal abuu muŋkɑŋ** = il y a eu un éclair de chaleur.

**mu-ŋki,** s., III, chose; affaire litigieuse.

**mu-ŋkij, mi,** s., III, barrage, **muŋkij a mbwej** = barrage de la rivière.

**mu-ŋkil, mi,** s., III, sangle du coupeur de noix de palme, **ndzaar duu munsa ibɑ mu muŋkil** = grimper sur le palmier à l'aide d'une sangle pareille.

**mu-ŋkit, ba mi,** s., III, commerçant, < K. : **muŋkiti,** marchand, **wa muŋkit** = être commerçant.

**mu-ŋkit, mi,** s., III, danse, **ta miŋkit** = exécuter les mouvements de cette danse.

**mu-ŋkja,** pl. **bi-ŋkja,** s., sing., III, pl., V, chose, **muŋkja na** = pour quel motif ? **ilap kɛ muŋkja‿ati** = ce crayon (n'a) pas de valeur; — affaire litigieuse.

**mu-ŋkjaj, ba mi,** s., III, chenille striée rouge et noire, vit en brousse et mesure 10 centimètres.

**mu-ŋkjɛn, mi,** s., III, inimitié, **wa muŋkjɛn aku** = nourrir des sentiments hostiles à l'égard de.

**mu-ŋkɔk, mi,** s., III, fait d'être inculte, **ntswɛ aku muŋkɔk** = les cheveux en désordre.

**mu-ŋkɔɔl mpɔ, mi,** s., III, région du cou qui comprend les amygdales, l'œsophage, la pomme d'Adam.

**mu-ŋkɔɔl mvul, mi,** s., III, arc-en-ciel, m. à m. ce qui arrête la pluie, ou celui qui arrête.

**mu-ŋkɔɔŋ, mi,** s., III, **miŋkɔɔŋ mi ndzal** coups de griffes.

**mu-ŋkɔra, mi,** s., III, ce qui est plié, **muŋkɔra‿a ntswɛ** = chignon; **muŋkɔra‿a niin** = patte d'oiseau; **muŋkɔra‿a ŋkal** = pince de crabe.

**mu-ŋkul, mi,** s., III, **muŋkul itu** = tige centrale de l'épi de maïs qui porte les grains.

**mu-ŋkuŋ, mi,** s., III, prune indigène creusée par les insectes.

**mu-ŋkuuŋ, mi,** s., III, pulpe de noix de palme.

**mu-ŋkup, mi,** s., III, brasier de la calebasse-pipe.

**mu-ŋkut, mi,** s., III, veston, < K. : **kinkutu,** veston.

**mu-ŋɔm, mi,** s., III, arbre, les B. en extraient leurs cercueils; — grume-cercueil.

**mu-ŋɔn, mi,** s., III, éclat de bois qui reste debout sur le chicot au moment où le bûcheron a écuissé l'arbre.

**mu-ŋul, ba mi,** s., III, forgeron.

**mu-ŋuŋ, mi,** s., III, pomme d'Adam.

**mu-pɛɛ, mi,** s., III, carotte de manioc de l'espèce à pédoncules blancs.

**mu-pɛk, mi,** s., III, grume-cercueil, **sa mupɛk munsa mjɛɛn anɛ musiŋ** = laisser descendre le cercueil en terre à l'aide de lianes.

**mu-pfwa, mi,** s., III, petit grain rouge, **sa mupfwa mu mun itsyyj**=mettre le grain dans le creux de l'oreille.

**mu-piil, ba mi,** s., III, serpent noir.

**mu-pɔk, mi,** s., III, pain de manioc prêt à être utilisé, **bɛɛm ntsɔ mupɔk**=fais un pain de manioc.

**mu-pɔt, mi,** s., III, ciel d'orage, **mpal isusuu mupɔt ija kaa**=ce matin il y avait ciel d'orage.

**mu-pɔt, mi,** s., III, rosée; brouillard.

**mu-pwɔn, mi** ou **mu-pwɔɔn, mi,** s., III, fourreau en peau de bête, **fuur mbej mu mupwɔɔn**=remettre le couteau au fourreau.

**mu-pwɔt, mi,** s., III, rosée; brouillard.

**muur,** s., I, pl. **baar,** homme; noir, **muur a bwal** = homme libre; **muur a musyt** =homme de la forêt.

**mu-saa, mi,** s., III, fétiche qui indique le voleur; qui indique s'il faut ou non changer l'emplacement du village.

**mu-saaj, ba mi,** s., III, celui qui dépèce le gibier.

**mu-sal, mi,** s., III, tamis, **sɛŋ bvuu ba ntsɔɔ ji musal**=passer la farine de manioc au tamis.

**mu-saal, mi,** s., III, reste, **musaal a baar** = réunion d'hommes; **musaal a miti** =abatis d'arbres auquel on a mis le feu, mais qui ne s'est pas consumé entièrement.

**mu-saam, ba,** s., III, ami; — informateur.

**mu-sambaar, mi,** s., III, clou, **bul misambaar**=enfoncer des clous; — soulier, **bwaar misambaar**=se chausser; **pa musambaar**=donner un coup de pied.

**mu-sambil, mi,** s., III, arbuste de 3 mètres de haut. Son bois très dur le fait rechercher par les B. pour la confection des pointes de flèches.

**mu-san, mi** ou **mu-saan, mi,** s., III, panier à coconotes, **jɛt musan**=comprimer un panier.

**mu-saŋ, mi,** s., III, levée, **musaŋ aje**=d'un trait.

**mu-sɛŋ, mi,** s., III, arbre dont on fait des radeaux; — radeau, **mubwej misɛŋ**=passeur d'eau sur un radeau.

**mu-sɛŋ, mi,** s., III, village, par opposition aux hameaux qui en dépendent, **musɛŋ ibjaal**=village du chef d'Ibjaal; **musɛŋ a bwal**=village un peu important; **musɛŋ asa saal**=le village est resté en place.

**mu-sɛɛr, mi,** s., III, caisse; malle.

**mu-sim, mi,** s., III, arbre.

**mu-sim, mi,** s., III, histoire, **dja misim** =raconter des fables.

**mu-siim, mi,** s., III, liane de caoutchouc.

**mu-siŋ, mi,** s., III, lien, **kɔra misiŋ**=liez (avec) une liane; **sa musiŋ munsi͡ibɔj** =mettre à qqn la corde au cou; **musiŋ a løm**=forte bande en peau d'antilope pour porter l'enfant en bandoulière; **tuŋ musiŋ** =lacer un filet.

**mu-siŋ, mi,** s., III, plante grimpante.

**mu-sjɛ, ba mi,** s., III, qui est abandonné à lui-même, **musjɛ ibaal**=jeune homme; **musjɛ mukaar**=jeune fille non mariée; **musjɛ mukaar** = femme mariée sans enfants.

**mu-sjɛm, mi,** s., III, termitière en terre jaune; galerie de fourmis blanches.

**mu-sjɛn, mi,** s., III, cadeau fait au féticheur qui vient soigner un malade.

**mu-sjɛp, mi,** s., III, arbre d'où sont extraits les pilons, les arcs.

**mu-soo, ba,** s., I, esclave, qui est la propriété d'autrui.

**mu-sœj, ba mi,** s., III, puce-chique, après sa pénétration dans les tissus.

**mu-sœm, mi,** s., III, terre de couleur rouge brique.

**mu-sœœm, mi,** s., III, **musœœm a ntsaam** =fleur de l'élaïs.

**mu-sœn, mi,** s., III, terre de couleur rouge brique.

**mu-sɔ, mi,** s., III, **mbwaŋ misɔ**=poche de pus causé par la présence d'une puce-chique dans les tissus.

**mu-sɔj, mi,** s., III, qui fait montrer qqch, **misɔj mi pajpaj**=fleur de papayer; **musɔj amuti**=racine de l'arbre.

**mu-sɔɔj, ba mi,** s., III, chanteur, **musɔɔj a diim**=celui qui chante un cantique.

**mu-sɔɔj, mi,** s., III, herbe à couvrir après le triage des milɛɛŋ.

**mu-sɔm, mi** ou **mu-sɔɔm, mi,** s., III, **musɔɔm a ŋɣɔm**=charge de poudre de fusil.

**mu-sɔŋ, mi,** s., III, canne à sucre.

**mu-sɔŋ, mi,** s., III, contraction corporelle due à un acte violent, **siil misɔŋ**=être en travail d'enfant; **musɔŋ a bwal**=nostalgie, m. à m. affaissement (dû à l'absence du village; — ce avec quoi on a causé un acte violent; **bul musɔŋ**=donner un coup de fouet (à qqn); **lɔŋ musɔŋ**=enseigner à l'aide d'arguments frappants; **musɔŋ a ŋɣɔm**=baguette de fusil; **musɔŋ a mbii** =broche.

**mu-sɔŋa, mi,** s., III, petit bâton, **fuul mjɛɛn anɛ musɔŋa** = fouiller le sol avec un bâtonnet; **musɔŋa madzin**=cure-dent.

**mu-sɔŋɔ, mi,** s., III, petit bâton, **tuup ji mwaa musɔŋɔ** = percer avec une petite pointe.

**mu-sɔɔp, ba mi,** s., III, petite sauterelle.

**mu-sɔɔp, mi,** s., III, endroit où s'opère un mélange, une combinaison, **musɔɔp a ntsjɛ**=lac dans la brousse.

**mu-suu,** s., III, dans ... jours, **musuu kisar** =mercredi prochain.

**mu-suj, mi,** s., III, gaz, **biil musuj**=aspirer l'air; **musuj atiin**=être haletant, m. à m. la respiration s'est enfuie; **musuj atuu ŋkap ŋkap**=les gaz (accumulés) s'échappent avec force; **musuj a mbaa**=vapeur d'eau.

**mu-suuk, mi,** s., III, fait d'être de forme ovale? **ifuu aku musuuk**=puits de forme ovale.

**mu-sum, mi,** s., III, caisse de résonance de la ŋywej; — flûte, **bɛɛr musum**=jouer de la flûte; — corne utilisée comme sifflet.

**mu-sun, mi,** s., III, serment, **dja musun a** =faire un serment sur.

**mu-suŋ, mi,** s., III, petite corne d'antilope, **bɛɛr musuŋ**=souffler dans une corne de ce genre.

**mu-syt, mi,** s., III, forêt, bois, **muur musyt** =sauvage, m. à m. homme (qui sort de) la forêt.

**mu-swaj, ba mi,** s., III, petit poisson rouge, qu'on ne retrouve que dans les rivières importantes.

**mu-swi, mi,** s., III, rainure dans une feuille d'élaïs.

**mu-ʃjɛm, mi,** s., III, termitière en terre jaune.

**mu-ʃjɛnsə, ba,** s., I, sauvage; — canaille.

**mu-ʃœm, ba mi,** s., III, témoin de payement de la dot.

**mu-ʃɔɔn, mi,** s., III, serment, **muʃɔɔn ba dziŋ**=serment des Ba Dzing.

**mu-ʃum, mi,** s., III, proéminence cornée, **bɛɛr muʃum**=siffler dans un sifflet.

**mu-ʃuma, mi,** s., III, proéminence cornée, **muʃuma aka luŋkɔp** = bec crochu; **tɔt muʃuma mu ntsi**=becqueter; **muʃuma͡a ŋkɔɔ**=éperon de volaille.

**mu-ʃwun, mi,** s., III, serment, **dja muʃwun** =faire un serment.

**mu-tal, mi,** s., III, moelle.

**mu-tap, mi,** s., III, étang, **mutap madzɑ ma ntsjɛ**=lac dans la brousse.

**mu-tara, mi,** s., III, branchage utilisé dans la confection du tabouret fixe.

**mu-teesyy, mi,** s., III, chêne indigène.

**mu-tɛl, mi,** s., III, pointe de flèche en bois.

**mu-tɛl, mi,** s., III, touche métallique de la ŋywej.

**mu-tɛt, ba mi,** s., III, tireur de vin de palme.

**mu-tɛt, mi,** s., III, lisière, **mutɛt ipuj**=bordure de vêtement; **mutɛt musyt**=orée de la forêt.

**mu-ti, mi,** s., III, arbre; — grume-cercueil, **muti munɛn**=grand cercueil; — escabeau, taillé dans une branche, **miti**=échafaudage; **muti a lɔɔ**=avant-bras; **muti͡ibɔj** =cou; **muti a ŋkul**=colatier.

**mu-til, ba mi,** s., II, fiancée obligatoire.

**mu-tiil, ba mi,** s., I, nom que se donnent les parents au second degré ascendant et descendant de la ligne directe, **batiil bamɛ** = mes petits-enfants; **mutiil amɛ** =mon grand-père.

**mu-tim, mi,** s., III, ce qui est à l'intérieur, **mutim ibɑ**=cœur du palmier; **dja mutim** =se ronger le cœur; **muur mutim wa kubɔŋ**=homme d'un excellent acabit; **wej mutim**=perdre courage.

**mu-titjɛn, ba mi,** s., III, oiseau rouge de la brousse.

**mu-tja, mi,** s., III, année; — grande saison sèche.

**mu-tja ŋkɔɔŋ, mi,** s., III, chasseur.

**mu-tje, mi,** s., III, année.

**mu-tɔɔl, mi,** s., III, faîte du toit, **bɛɛma mbaj mu mitɔɔl**=liez des bambous sur les faîtes.

**mu-tɔɔl, mi,** s., III, cri en se frappant la bouche, **kul mitɔɔl**=crier en se frappant la bouche.

**mu-tɔɔn, mi,** s., III, pousse, **mitɔɔn ŋkaj** =dernières feuilles; **mitɔɔŋ ntsal**=nouvelles plumes.

**mu-tɔp, mi,** s., III, taupinière.

**mu-tɔp, mi,** s., III, étang.

**mu-tsil, mi,** s., III, jour de la semaine indigène; — marché.

**mu-tsœ, mi,** s., III, tête, **sjɛɛn panje mutsœ** =porter sur la tête; **mutsœ a ndzɔ**=toit effilé.

**mu-tsœœ, mi,** s., III, grossièreté? **tuu mitsœœ**=cracher des injures, m. à m. injurier bassement.

**mu-tsum, mi,** s., III, revers, **mutsum ipuj** =revers d'un habit; **bwɔla mutsum**=faire un revers.

**mu-tsum, mi,** s., III, souche à planter, **mutsum makɔɔn**=jeune plant de bananier.

**mu-tsuŋa, ba mi,** s., III, celui à qui il est défendu de, **mutsuŋa͡a ŋkwej**=otage.

**mu-tsyl, ba mi,** s., III, forgeron.

**mu-tswa, ba mi,** s., III, poisson très répandu, mesure 20 centimètres; est quasi sans arêtes; manque tout ce qui ressemble à une épine soit dorsale soit abdominale.

**mu-tswɔ, mi,** s., III, tronc, **mutswɔ a makɔɔn**=tronc du bananier.

**mu-tswum, mi,** s., III, hématurie, **bɛɛl mutswum**=avoir une hématurie.

**mu-tuu, ba mi,** s., III, adolescent, **mutuu a mukaar**=jeune fille.

**mu-tuu, mi,** s., III, carcasse de maison; — toit sur piliers.

**mu-tuk, mi,** s., III, fétiche qu'on attache aux arbres d'un champ pour écarter les voleurs.

**mu-tul, mi,** s., III, colonne.

**mu-tum, mi,** s., III, col, **mbiin mutum kula kul**=calebasse à long goulot.

**mu-tuŋ, mi,** s., III, assemblage.

**mu-tut, ba mi,** s., III, gros poisson de 40 centimètres de long sur 10 de large.

**mu-tyy, ba mi,** s., III, adolescent, **mutyy a mukaar** = jeune fille; **mutyy a ntɑp** =jeune chèvre.

**mu-tym, ba mi,** s., III, messager.

**mu-waj, mi,** s., III, arbre dont le bois est particulièrement dur.

**mu-waal, mi,** s., III, **idzin la muwaal** =sobriquet.

**mu-wɛɛ, ba mi,** s., III, chat, **tiin muwɛɛ** =échapper au chat.

**mu-wɛn, mi,** s., III, moëlle de bambou.

**mu-wun, mi,** s., III, résidu de l'écorçage d'une liane, **kuŋa miwun minjɔɔnsɔ**=ramassez tous les déchets.

**m-vul,** s., II, pluie, **wal mvul**=attraper de la pluie; **dja mvul**=dissiper (les nuages de) pluie; **mvul kuja**=la tornade arrive; **mvul awa idzum** = le tonnerre éclate; **mvul isar**=trois saisons de pluies, trois ans; **mvul a ŋkuuŋ**=grêle.

**m-vuup, ba m.,** s., II, voleur, **mvuup miji mindɛ mija ŋɣɔl**=les yeux du voleur sont (plus) forts (que lui).

**m-vut, ba m.,** s., II, petite fourmi blanche. Elle se trouve avec les ba ŋɣjɛl dans les grandes termitières. Les B. les appellent les femmes des ba ŋɣjɛl.

**m-vwi,** s., II, pilon.

**mwa,** adv., là à l'intérieur, **ŋkaan anɛɛlal mwa**=la feuille est collée là dedans.

**mwa,** v. ***mwɛ,** préparer, **mwa bisaa**=préparer de la nourriture.

**mwa** ou **mwaa,** s., I, contr. de **mwan,** enfant; tout ce qui est petit, **mwa‿a diji** = prunelle des yeux; **mwa‿a mundɛl** =mulâtre, m. à m. enfant d'Européen; **mwa‿a mwan** = bébé; **mwa‿a ndziim** =enfant de la mère esclave; **mwa ntsa** =nouveau-né.

**mwan,** s., I, enfant (garçon ou fille), **mwam‿mpaŋ**=neveu ou nièce, m. à m. enfant de frère ou de sœur; — petit, **mwam‿mbwa**=petit chemin.

**mwaŋ, ndaa‿abɛn, mwaŋ a mpja**=c'est comme cela, par mon frère.

**mwaŋ,** s., II ou III, pl. ***mwaŋ** ou ***mjaŋ,** barre métallique; — gros anneau, **mwaŋ a mpɔ**=collier.

**mwaŋ,** s., II ou III, pl. **mwaŋ** ou **mjaŋ;** fleur du palmier élaïs, **lɛl mwaŋ**=butiner; **bundzum ba mwaŋ**=miel des fleurs du palmier élaïs.

**mwaŋ, s.,** II ou III, pl. ***mwaŋ** ou ***mjaŋ,** crevasse, **mbiin ita mwaŋ**=la calebasse est fêlée.

**mwaaŋ,** v. **mwɛɛŋ,** étendre partout, **mwaaŋ madzɑ**=arroser; **mwaaŋ mpej**=semer.

**m-waŋaŋ, ba m.,** s., II, poisson très recherché pour sa graisse. Il porte trois épines et se retrouve dans toutes les eaux d'une certaine importance. Il mesure 15 centimètres.

**mwej,** v. **mwej,** cs. de **mɔn** (voir), faire voir, **ŋɣjɛp ku ji mumwej**=ne lui cause pas de la peine!

**mwɛɛ,** s., I, contr. de **mwa** devant un : **i; mwɛɛbaal**=jeune garçon; (**mwa+ibaal**).

**mwɛm,** s., II ou III, pl. ***mwɛm** ou ***mjɛm,** fétiche-remède contre les malaises, **mwɛm mabaal**=remède contre les maux de ventre; **mwɛm madzin**=remède contre les maux de dents.

**mwɛm,** v. **mwɛm,** mâcher, **ba ntɑp buja mwɛm mun**=les chèvres ruminent.

**m-wɛɛn,** s., II, lumière du soleil, **mu mwɛɛn insɔ** = en pleine lumière; **mwɛɛn awa ŋkɑp** = forte chaleur; **mwɛɛn abala** = le temps s'éclaircit.

**m-wɛna,** s., II, lumière du soleil, **mwɛna ituu**=le soleil perce; **mwɛna pɛɛdzum, luwɛn**=nous partirons quand la chaleur sera moins forte; — transpiration, **kwi mwɛna**=essuyer la transpiration.

**mwɛɛŋ,** v. **mwɛɛŋ,** crier pour retrouver qqn qui a perdu sa route.

**mwəl,** s., III, pl. **mjəl,** moelle, **mwəl a makjal**=moelle des bambous.

**mwi,** s., III, pl. **mji,** corps de flèche.

**mwi,** v. **mwi,** c. de **mɔn** (voir), faire voir, **mwi lulim** = montrer la langue; **mwi ntsœn**=affronter.

**mwii,** s., I, contr. de **mwa** devant : **i; mwiibaal**=jeune garçon; (**mwa+ibaal**); **mwiibuu**=petite moitié; (**mwa+ibuu**); **mwiŋɣɔ** =chaton.

**mwin,** s., III, pl. **mjin,** ouverture brûlée dans le manche d'un outil pour y fixer le fer, **tuup mwin a itɔm**=brûler une ouverture dans le manche de la houe pour y fixer le fer.

**mwina,** s., III, pl. **mjina, mwina mbaa** lampe, chandelle; **sa mbaa ku mwina mbaa**=allumer la lampe.

**mwøm idzɛr,** s., II ou III, feuilles d'un arbre, qui trempées dans de l'eau, communiquent au liquide un pouvoir laxatif violent.

**mwum,** s., III, pl. **mjum, mwum a ntsaam** =fleur du palmier élaïs.

**mwum,** s., III, pl. **mjum,** os, **mwum a mbii madzɑ**=arête de poisson; **lubil la mwum** =dépression qui suit la colonne vertébrale; **mwum a ŋkaj**=nervure centrale d'une feuille, vue de dessus; **mwum a lubaa**=ligne qui divise la pointe de la flèche en deux parties égales.

**mwum,** s., III, pl., **mjum,** remède vermifuge.

**mwuma, ba,** s., II ou III, abeille qui perce le bois mort pour y déposer ses œufs.

**mwun,** s., III, pl. **mjun,** ouverture brûlée dans le manche d'un outil pour y fixer le fer; **mwun a itɔm**=ouverture de ce genre pour y loger la houe; **sa mwun a mbej**=mettre un manche à un couteau.

---

# N



**-n-,** inf., 1re pers. sing., **buntʃwal**=ils m'apportent.

**n-,** préf., sing. et pl., II, **ndzoo**=un éléphant; des éléphants.

**n-,** préf., pl., IV, **n-dzal**=main.

**n-,** préf., 1re pers. sing., prés., **mɛ ndja**=je mange.

**-na** ou **-nna,** adj., quatre, **baar bana**=quatre hommes; **ikwum ji͡ina**=quatorze; — quatrième, **muur ina**=le quatrième enfant dans le rang.

**na,** pron. inter., qui, quel, **ntsap nɛɛipa** =à qui as-tu donné la clé? **na uljə wuna kuna**=qui passe là-bas?

**-na,** suf. de la 2e pers. pl., imp., **kaana** =soyez.

**-na** et **-naa,** suf. des adj., et pron. dém., **wunaa**=celui-là.

**naa,** dans l'expression: **naa kwɑ, mɛ naa kwɑ**=moi-même.

**naa,** conj. et adv., jusqu'à ce que; — seulement, **isa bɛɛ naa butuup butuup**=il n'(en) reste que des cendres.

**naa,** pl. **banaa,** possesseur de, **naa mjɛɛn ma**=propriétaire du terrain que voici; **naa buŋɣaaŋ**=féticheur; **naa but**=sorcier; **naa dja** = celui qui mange; **naa kjɛl** = homme énergique; **naa kwɑ** = (lui)-même; **naa kwup**=voleur; **naa lyyl**=menteur; **naa lwaaj**=qui a (la peau) striée; **naa mbiin**=singe; **naa mfwap**=aisselle; **naa mimbɛr**=poisson électrique; **naa mimbjan**=individu prompt à accuser; **naa mpaj**=buffle; **naa mpɔ**=région du cou qui comprend les amygdales, les carotides, la pomme d'Adam; **naa mput**=machette; **naa mulim**=ouvrier; **naa mundjɛl** =gourmand, glouton; **naa ndɔŋ**=léopard; **naa ndzaan** = feuille de manioc; **naa ndziim**=commerçant; **kisal i naa ndziim** =faire le métier de colporteur; **naa ntsɔŋ** =porc-épic; **muluŋ a naa ntsɔŋ**=sentier fréquenté par ces bêtes; **naa ŋkjɛr**=ennemi; **wɛ mbwa ji naa ŋkjɛr**=se mettre en route avec son ennemi.

**naa,** v. aux., **nɛ** ou **nɛɛ, nu,** marque un état du sujet agissant.

**nabɔ,** adv., dans le temps présent, **nabɔ bina**=dans quatre jours.

**nam,** s.? bruit que cause une goutte d'eau qui tombe sur une surface dure, **madzɑ muja nɔɔ nam nam** = l'eau tombe en gouttes, toc, toc.

**nam** ou **naam,** v. **nɛm** ou **nɛɛm,** enlever avec force, **nam misambaar**=déchasser des clous; **nam misambaar**=dévisser des vis; **nam biŋkja**=chiper des objets; **nam ndaa ntiin**=interrompre vite les discours (de qqn).

**nan,** v. **nɛn,** faire un effort musculaire sur, **nan bibwii**=arracher les mauvaises herbes; **nan lukup**=hisser un sac; **nan musiŋ**=tendre une corde; **nan mikul**=retirer les jambes.

**-naan,** adj., huitième, **muur unaan**=le huitième enfant dans le rang.

**nana,** v. **nɛna,** ps. de **nan** (faire un effort musculaire), être le résultat d'un effort musculaire, **lukup lanɛna** = le sac est hissé.

**nani,** v. **nɛni,** cs. de **nan** (faire un effort musculaire), provoquer l'exercice musculaire.

**naŋ,** v. **nɛŋ,** mettre l'un sur l'autre, **naŋ mabaj kuduu**=empiler les planches les unes sur les autres; **naŋ lukul padje lambej**=mettre une jambe sur l'autre.

**naŋ** ou **naŋa,** v. aux., exceller.

**nɑbu,** adv., temps présent.

**n-daa,** s., II, bruit, **sa ndaa**=faire du bruit; **idzum luja sa ndaa**=avoir des borborygmes; **muur ndaa ndaa ndaa**=bavard; **ndaa‿amɛ anɛje**=cela me regarde uniquement; **kjɛl ndaa**=trancher une palabre; **tɛɛn ndaa isaa**=parler avec un accent étranger; **ndaa ba dziŋ**=langue des Ba Dziŋ; **ndaa‿abɛn**=effectif; **kisal ki ndaa‿abɛn**=travail réel.

**n-daa,** s., II, refus, **la ndaa ijuwɛl**=refuser deux fois.

**n-daj,** s., II, coriacé, **mbii aku ndaj**=viande coriace.

**n-dal,** s., II, feuilles du palmier bambou, <K.: **ndala,** branche de palmier.

**n-daam,** s., II, morceau, <K.: **ndambu,** morceau, **ndaam i ntsɔɔ**=bouchée de manioc; **ndaam a ŋkɛɛŋ**=bout de chandelle.

**ndaar,** v.? commettre le mal?

**-ndɛ,** adj. et pron. pos., 3e pers. sing., **bwat bandɛ**=sa pirogue.

**ndɛ,** pron. pers., 3e pers. sing., **ndɛ kuja**=il ou elle arrive.

**n-dɔɔj, ba n.,** s., II, chrétiens qui portent le même prénom, <KC.: **ndɔɔj,** chrétiens qui portent le même prénom.

**n-dɔla,** s., II, punition, <K.: **ndɔla,** punition.

**n-dɔɔŋ,** s., II, multitude unifiée, <K.: **ndɔɔŋɣa,** foule, **sa mu ndɔɔŋ**=mettre en rang; **tuul misaam mu ndɔɔŋ**=aligner les paniers de coconotes; **mu ndɔɔŋ abɛɛn**=parmi vous.

**n-dzaj,** s., II, douleur, **mɔn ndzaj mu**=souffrir de.

**n-dzal,** pl. VI, main.

**n-dzal** ou **n-dzaal,** s., II, privation, **dzwɑɑ ndzal**=calmer la faim; **kwa ndzal**=être affamé; **ndzal a tɛɛna tɛɛn**=envie de causer; **ndzaal a bwal**=nostalgie, m. à m. faim du village; **ndzaal bisaa**=manque de vivres; **mɔn ndzal a**=avoir envie de qqch.

**n-dzaal,** s., II, le grand fleuve de la région: la Kamtsha; **ndzaal ji ntsaaŋkul ikit aku sa ku lubuŋ**=la Kamtsha a son confluent avec le Kasai à Eolo; **ndzaal a muuŋ**=mer, m. à m. le grand fleuve salé.

**n-dzandzaa,** s., II, tout ce qui est en plaques métalliques.

**n-dzap,** s., II, marteau indigène; — enclume indigène.

**n-dzaap,** s., II, ce qui pénètre? **bɛɛm ji ndzaap**=prendre à la glu.

**ndzaap,** v. **ndzɛɛp,** pénétrer, **madzɑ mu mpɔ ku ndzaap**=l'eau (de pluie) ne perce pas le chapeau.

**n-dzaar,** s., II, calebasse, **min mije kubɛɛ mu ndzaar**=il y a de nombreuses bouches à nourrir, m. à m. beaucoup de bouches autour de la calebasse.

**ndzaar,** v. ***ndzɛɛr,** exécuter un mouvement de bas en haut, **ndzaar kudje mɔɔŋ**=monter une colline; **ndzaar ku duu munsa muti**=grimper au sommet d'un arbre; **bi tuŋ ku lundzaar muti wu**=nous ne sommes pas à même de soulever cette poutre.

**n-dzej, ba n.,** s., II, cri-cri des champs, une friandise pour les B, **tim ndzej**=déterrer des cris-cris.

**n-dzej,** s., II, rêve, **lɔr ndzej**=avoir des rêves.

**n-dzej,** s., II, pointe de flèche à angle très obtus (160°).

**n-dzej,** s., pl., VI, barbe.

**n-dzɛɛ a mfina,** s., II, tout petit poisson de la grosseur d'un doigt.

**n-dzɛɛba,** s., II, à tour de rôle, **wɛ mu ndzɛɛba ndzɛɛba**=se rendre à tour de rôle.

**n-dzɛj,** s., II, entaille, **ndzɛj mabɑ**=entaille faite au palmier, pour favoriser l'écoulement du vin de palme.

**n-dzɛl,** s., II, fait d'être ancien, **ndaa‿akɛ ndzɛl**=de vieilles palabres.

**n-dzɛɛm,** s., II, grognement, **bakul buja sa ndzɛɛm**=les porcs grognent.

**n-dzɛmɑ, ba n.,** s., II, chat.

**n-dzɛŋə,** s., II, liane.

**n-dzɛp,** s., II, manioc après avoir été pilonné.

**n-dzɛɛp,** s., II, ce qui pénètre; — glu, **kjɔŋ isa ndzɛɛp**=la sève est gluante.

**n-dzida,** s., II, fermeture, **ndzida lɔɔ**=saignée, pli du bras; **ndzida‿a weja**=charnière de porte.

**n-dzida,** s., II, violence, **ndzida mbaa**=ardeur du feu.

**n-dzil** ou **n-dziil,** s., II, marque, **sa pa ndzil ibuu**=remplir à moitié, m. à m. remplir jusqu'au signe du milieu; **mwa‿a musyt ndziil intsœm ji mukup**=une petite forêt constitue la limite entre Intsœm et Mukup.

**n-dziil,** s., II, attente.

**n-dziim,** s., II, disparition, **dziim ndziim ijuwɛl**=perdre deux fois.

**n-dzina,** s., II, arbre apprécié dans les constructions pour la résistance prolongée qu'offre son bois aux attaques des fourmis blanches.

**n-dzina,** s., II, morceau d'étoffe pour rapiécer, **mpɛ ndzina**=donne-moi un bout d'étoffe (pour réparer mon pagne).

**n-dziŋa,** s., II, profondeur, **madzɑ ma ndziŋa**=eau profonde.

**n-dzira,** s., II, fermeture.

**n-dzja,** s., II, **ndzja mutsœ**=hochement de la tête; **wa ndzja ijuwɛl**=avoir de la duplicité; **mukil a ndɛmɑ kuja ndzundzja** =la queue du chat se promène continuellement de droite à gauche et vice versa.

**n-dzjam,** s., II, **lupfi ndzjam**=coton.

**n-dzjaam,** s., II, Dieu, < K. : **Nzambi,** Dieu.

**n-dzjar,** s., II, marche, **dzjar ndzjar ijuwɛl** =faire deux étapes.

**n-dzje,** s., II, manducation, **dja ndje isat** =manger trois fois.

**n-dzje,** s., II, marche, **dzje ndzje**=faire une étape.

**n-dzjɛn,** pron. pers., 3e pers. sing. (forme dialectale, influence du kimbunda).

**n-dzjɛn,** s., II, être fantastique, monstrueux, sans jambes, sans bras, il avance en roulant et porte des yeux sur le ventre.

**n-dzjə,** s., II, marche, **ljə ndzjə isar**=faire la route trois fois; **ljə ndzjə isar**=faire trois étapes; **ŋkuuŋ a ndzjə** = cheville, m. à m. os arrondi de la marche.

**n-dzjəm,** s., II, liane verte assez solide; on lui préfère la liane lukœl.

**n-dzjœm,** s., II, liane, cf. : **ndzjəm.**

**n-dzoo, ba n.,** s., II, éléphant, **ndzoo kubil** =l'éléphant barrit.

**n-dzœp,** s., II, ce par quoi on suspend un objet, **ndzœp i mbiin**=fibres d'attache en forme de filet autour d'une calebasse; **sa ŋɣom ndzœp**=porter le fusil par la bretelle; **ndzœp i sjɛɛn**=pan de peau coupé dans la partie dorsale du sanglier tué; on y glisse le bâton de portage.

**n-dzɔ,** s., II, habitation, **ndzɔ babaal**=maison des jeunes gens non mariés; **ndzɔ ipuj** = tente; **kir ndzɔ ipuj** = dresser la tente; **ndzɔ ikɔŋ**=piège pour éléphants, m. à m. maison de la lance.

**n-dzɔl,** s., II, cicatrice, **bukjal babɛɛla ndzɔl** =la plaie s'est cicatrisée.

**n-dzɔm,** s., II, vacuité, **mwina mbiin ndzɔm** =montrez les calebasses vides.

**n-dzɔŋ,** s., II, forêt.

**n-dzɔp,** s., II, hameçon, **kaŋ mwa͡a mbii munsa ndzɔp**= attacher un morceau de viande à l'hameçon.

**n-dzɔɔr,** s., II, coup de force, **dzɔɔr ndzɔɔr** =attaquer.

**n-dzuu,** s., II, arachide, **tiim ndzuu**=récolter des arachides; **ndzuu mbil** = espèce d'arachide; **ndzuu mɔɔŋ**=autre espèce.

**n-dzuba,** s., II, ce qui est ouvert (porte ou fenêtre), **kaŋ ndzuba injɔɔnsɔ**=ferme la porte entièrement; **kaaŋ ndzuba injɔɔnsɔ** =ouvre la porte largement.

**n-dzuj, ba n.,** s., II, oiseau qui vit en bandes et cause de vrais désastres aux champs de riz non surveillés lors de la première récolte. A la seconde récolte les herbes sont en graines et l'oiseau laisse le riz pour les herbes.

**n-dzuj,** s., II, **sa ndzuj**=provoquer un bruit qui croît ou diminue selon que la cause du bruit s'approche ou s'éloigne.

**ndzuj,** v. ***ndzyj, *ndzøj,** agiter, **ndzuj mbwaj**=agiter l'instrument à grelots.

**ndzuja,** v. **ndzyja, *ndzøja,** ps. de **ndzuj** (agiter), être agité.

**n-dzuk,** s., II, coup de pagaye dans l'eau; **banso buluk ndzuk ijɛ**=tous pagayent en cadence, m. à m. d'un coup de pagaye.

**n-dzuun,** s., II, jet.

**n-dzumbuj,** s., II, arbre fort noueux, utilisé à cause de cela pour fixer les fers de houe.

**n-dzun,** s., II, anneau, **ndzun mikul**=anneau aux pieds.

**n-dzuun,** s., II, hévée; suc de l'hévée, gomme, **bul ndzuun**=récolter le caoutchouc; — tatouage fronto-nasal, fait au caoutchouc, **ta ndzuun ji ntsum ku buj** =enfoncer le caoutchouc dans le front à l'aide d'une aiguille.

**n-dzundzuu, ba n.,** s., II, chat, **ndzundzuu kuja lɛɛr ntsjø mun**=le chat se lèche le coin des lèvres.

**n-dzuŋ,** s., II ou s., pl., VI, poivre.

**n-dzuuŋ, ba n.,** s., II, coléoptère minuscule de 3 millimètres.

**n-dzuuŋ,** s., II, écho, **mɛ mbiil : mwan, ndzuuŋ itɛɛn : an**=je crie : mwan, l'écho répond : an.

**n-dzuup,** s., II, orifice du vagin.

**n-dzuup,** s., II, fait d'être droit, **mbwa a ndzuup**=chemin droit.

**ndzura,** v. **ndzyra, *ndzøra,** baiser.

**ndzuut,** v. **ndzyyt, *ndzøøt,** sentir, **ndzemɑ kuwa ndzuut**=le chat flaire; **mɛ mpu ndzyyt ntsɔɔ**=j'ai commencé par sentir à l'odeur du manioc (s'il était frais ou non).

**n-dzyndzyj, ba n.,** s., II, abeille.

**n-dzyt,** dans l'expression : **mu ndzyt a**=à cause de; **mu ndzyt a ndɛ awu anɛ bukjal** =parce qu'il était malade.

**n-dzyt,** s., II, corps d'un vivant, **ndzyt iji lubœt**=grossir.

**n-dzwɑ, ba n.,** s., II, serpent, **ndzwɑ kuja siim mpuu ji miji**=le serpent fascine le rat avec (ses) yeux.

**n-dzwɑɑ,** s., II, fait d'abîmer, **ŋɣja͡aku ndzwɑɑ**=tu as eu tort dans une palabre

**n-dzwɛl,** s., II, intelligence, **ŋɣwa͡aŋɣja ndzwɛl**=je t'assure qu'il est malin, m. à m. par ta mère, (il est) intelligent.

**ndzwɛl,** v. **ndzwɛl,** se quereller, **ba mbɛɛl buja ndzwɛl mu ndɔɔŋ ansɔ**=les gamins se bousculent dans le rang.

**n-dzwi,** s., II, murmure de mécontentement, **sa ndzwi** = manifester son mécontentement.

**nɛ** ou **nɛɛ,** pl. **banɛ** ou **banɛɛ,** possédant, **nyja nɛɛikjoŋ** = as-tu un rasoir ?

**nɛma,** v. **nɛma, mɛ nɛma naa ŋkwɛna** = je pince entre les deux ongles.

**-nɛn,** adj., de dimension, **ŋkaan awa inɛn nɛn** = carton.

**nɛŋa,** v. **nɛŋa,** coucher, **lukup lanɛŋa mutsœ** = oreiller, m. à m. sac pour étendre la tête.

**nɛɛsal, ba,** s., II, poisson.

**-nɛje,** adj. et pron., seul, **ndaa‿amɛ anɛje** = cela me regarde moi seul, m. à m. mon affaire à moi tout seul.

**nəmɛɛ,** adv., fortement, **fuun nəmɛɛ nəmɛɛ** = accabler d'accusations.

**nijuŋ,** s., II, jeu où, entre autres choses, il faut se suspendre par les mains jointes au-dessus d'une poutre.

**nim, ba,** s., II, quadrupède de 50 centimètres de haut, fourrure variée; mange des rats et des noix de palme.

**nim, ba,** s., II, lion.

**niim,** v. **niim,** sommeiller, **niim tɔɔl** = s'assoupir.

**nin** ou **niin, ba,** s., II, oiseau (nom générique), **nin a mindɛl** = échassier blanc, encore nommé pique-bœuf; **nin a ndzal** = épervier.

**niin,** v. **niin,** aller à la selle.

**niŋ,** s., II, brousse brûlée.

**njam,** adv., avec bruit, **dja njam njam** = manger avec bruit.

**n-jam, ba n.,** s., II, fourmi, on en rencontre de rouges et de noires de cette petite taille.

**njam,** v. **njɛm,** saupoudrer, **njam muuŋ mu mbii** = saupoudrer la viande de sel.

**njaa, ba,** possesseur de, **njaa mfwap** = aisselle; **sa mbwa ku njaa mfwap** = retenir le chien sous l'aisselle; **njaa mpɔ** = région du cou qui comprend les amygdales, les carotides, la pomme d'Adam.

**n-jan,** s., II, aigreur, **mu mun aku njan** = goût citronné.

**njaan,** pron. inter., qui, quel, **ikup njan** = qui est le voleur ?

**n-jaŋ** ou **njaaŋ,** s., II, pluie fine, **mu njaŋa njaŋ a mvul** = toute petite pluie de rien du tout; **mu njaŋa njaŋ a mvul kufula nɔɔ, bakaar buji bwal** = se rebuter pour un rien, m. à m. à la moindre petite pluie, les femmes rentrent au village.

**n-jaŋ** ou **njaaŋ,** s., II, blafard, **mwan njaŋ** = albinos.

**nje,** dans les locutions prépositives : **kunje** = derrière, après, sous; **panje** = sur, hors de; — adv., tout comme, **nje mbɔla‿atɛɛn ndɛ** = d'après ce qu'il a dit.

**nje, ba,** possesseur de, **mikul minje kɔra** = jambes arquées, qui possèdent le défaut d'être...; **nje ŋkam** = qui a des centaines.

**njɛ,** adv., tout comme.

**-nje,** adj. et pron. pos., 3e pers. sing., **muŋkja‿aŋɣja‿aŋɣja, anjɛ anjɛ** = tu (as) ton affaire, (lui a) la sienne.

**njɛ** ou **njɛɛ,** v. **njɛ** ou **njɛɛ,** baisser, **bwaj anɛ njɛ** = s'asseoir à terre; **njɛɛ mutsœ** = baisser la tête.

**njɛn,** v. ? **ntaŋ iku sa njɛn** = le soleil se couche.

**njɛna,** v. **njɛna,** se quereller, **ba buwa njɛna** = ils ont des disputes.

**n-jɛɛŋ, ba n.,** s., II, **njɛɛŋ a muur** = nain.

**njə,** dans les expressions prépositives : **kunjə** = derrière, après, sous; **panjə** = sur, hors de; — adv., tout comme, **njə mbɔla‿atɛɛn ndɛ** = d'après ce qu'il dit.

**njə,** v. **njə,** porter ? **njə ipɔɔj** = porter le tippoi.

**n-jən,** s., II, aigreur, **ntsɔɔ ije aku njən** = le manioc est devenu aigre.

**njɔ** ou **njɔɔ, njɔ kuna** = nouveau; **njɔɔnsɔ** = tout entier; **bwal banjɔɔnsɔ** = de toutes parts; **lukaj lanjɔ kuna** = jeune feuille.

**njɔm,** v. **njœm,** palper, **munjɔm ku ibɔj** = palpe-le au cou.

**njɔn,** v. **njœn,** pénétrer par porosité, **mvul kuja njœn mu mjɛɛn** = la pluie est absorbée par le sol.

**n-lɔɔŋ, ba n.,** s., II, instituteur-catéchiste, < K. : **nlɔɔŋgi,** maître d'école.

**-nna,** adj., quatre.

**-nneje** ou **-nnɛje,** adj. et pron., seul.

**nɔɔ,** pl. **banɔɔ,** possesseur de.

**nɔɔ,** v. **nœœ,** tomber goutte à goutte, **ndzuun isa nɔɔ** = la sève du caoutchoutier tombe goutte à goutte; **ŋkɛɛŋ isa nɔɔ madzɑ** = le cierge fond, m. à m. la cire dégoutte.

**nɔɔ,** v. **nœœ,** exhaler, **nɔɔ pwœœn** = sentir mauvais.

**nɔɔ,** v. aux., cf. : **naa.**

**nɔɔl,** v. **nœœl** et **nøøl,** attraper de la pluie en cours de route, **nɔɔl mvul mu musyt** = attraper de la pluie en forêt.

**nɔɔn,** v. **nœœn,** attraper de la pluie en cours de route, **nɔɔn mvul** = avoir de la pluie en route.

**nsa,** part. nég., ne ... pas.

**-nsaambɔil,** adj., septième, **ikɔɔn lansaambɔil** = la septième banane.

**n-saambɔil,** s., II, sept, **bibaŋ nsaambɔil** = sept bananes.

**-nsɔ,** adj. et pron., tout, **baar banso** = tous les hommes; **ŋkaan anso** = livre complet.

**nsɔ,** part. nég., ne ... pas, **munje mukjaj nsɔ kubaba**=Munje ne se marie pas.

**ntsa,** il serait bon que, **ifɔɔn kubɔŋ ntsa lukit baar bwɛl**=il vaudrait mieux pour vous de travailler à deux; **kubɔŋ ŋɣja ntsɛikit**=il vaudrait mieux que tu travailles.

**n-tsa, ba n.,** s., II, antilope de brousse; seul le mâle porte des cornes; elle mesure environ un mètre de haut.

**n-tsa,** s., II, fait d'être savoureux, **ntsa ntsa** =délicieux; **bisaa bi ntsa ntsa**=mets délicieux; **bisaa binɛ ntsa**=mets délicieux.

**n-tsa,** s., II, bonne humeur, **mɔn ntsa**=être de bonne humeur.

**n-tsa,** s., II, fait de n'être pas arrivé au stade parfait, **bisaa binɛ ntsa ku dii**=ne mange pas ce qui n'est qu'en train de mûrir; **mwan anɛ ntsa**=nouveau-né.

**n-tsaba,** s., II, **ntsaba ija kɛl**=le gibier est hors de portée (pour nos arcs).

**n-tsaaba,** s., II, à pleins bords, **munsa mvul, ndzaal wɛ naa ntsaaba**=la Kamtsha coule à pleins bords durant la saison des pluies.

**n-tsaj,** s., II, fornication? **N. akala ntsaj** =N. est surpris en flagrant délit de fornication.

**n-tsaj** ou **n-tsaaj,** plaie faite au couteau, **ta baan ba ntsaj**=pratiquer des tatouages.

**n-tsaj** ou **n-tsaaj,** s., II, panier à manioc, **buul ntsaaj**=déposer le panier à manioc.

**n-tsaja, ba n.,** poisson à queue rouge, le reste du corps est tout blanc, sans épines dorsales.

**n-tsak,** s., II, plume? **ŋkɔɔ asi makɔk ma ntsak** = la poule gagne de nouvelles plumes.

**n-tsa : aku, ba n.,** s., II, fourmi rouge voyageuse, **badim ba ntsa : aku** = fourmis à mandibules énormes qui marchent le long des colonnes, m. à m. les mâles des fourmis.

**n-tsaakwɛl, ba n.,** s., II, veuf ou veuve, **ntsaakwɛl mudim andɛ ama kwa** = la veuve (est une femme qui) a perdu son mari.

**n-tsal, ba n.,** s., II, larve blanche qui se trouve dans des troncs d'arbres pourris. On les mange avec une pincée de sel.

**n-tsaal, ba n.,** s., II, serpent (nom générique), **ntsaal a mabaal**=ver intestinal.

**n-tsaal,** s., II, prune, **ntsaal apiit**=la prune a mûri.

**n-tsaal,** s., II, partie haute, **maʃwa mubiin ntsaal**=un bateau remonte le courant; **ku ntsaal a duu**=à l'Est; **bwa‿amɛ mpir a ntsaal**=mon village est dans le Sud.

**n-tsalak,** s., II, fétiche qui se porte à la ceinture et doit écarter les flèches

**n-tsam,** s., II, transmissibilité? **bukjal ba ntsam**=maladie contagieuse.

**n-tsaam,** s., II, palmier élaïs.

**n-tsaama,** s., II, longueur, **ŋkɔna ntsaama kɛlɛ kɛl**=(il n'y avait qu')une grande longueur.

**n-tsamuntuta,** s., II, arbre de la forêt. Son écorce râpée et trempée dans l'eau communique au liquide la propriété de calmer les maux de dents.

**n-tsaan,** s., II, affront, **san ntsaan**=affronter.

**n-tsaaŋkul,** s., Kasai.

**n-tsaŋ,** s., II, arbre énorme de la forêt tropicale. Certains spécimens comptent jusqu'à 36 mètres cubes de bois blanc.

**n-tsaŋ,** s., II, chapelet, < K. : **nsaŋɣa,** chapelet.

**n-tsaŋ,** s., II, affaire litigieuse (traitée ou non devant un tribunal), **baan ntsaŋ** =ouvrir les débats d'une palabre; **tɛɛn ntsaŋ**=arranger une palabre; **kjɛl ntsaŋ** =arranger une palabre; **wa‿anɛ ntsaŋ ji** =avoir des griefs contre; **bil ntsaŋ**=payer l'amende; **ntsaŋ ati**=cela n'a pas d'importance.

**n-tsaŋ,** s., II, soleil, < K. : **ntaŋɣu,** soleil, **ntsaŋ atuŋ ibɛl**=le soleil est entouré d'un halo; **mu ntsaŋ ajɛ**=à ce moment; **ntsaŋ amɛ**=ma montre.

**n-tsap,** s., II, **mwan ntsap**=enfant de prédilection.

**n-tsap,** s., II, clef, **madzin ma ntsap** =refentes sur le panneton d'une clef; **kaaŋ ntsap**=ouvrir à l'aide d'une clef.

**n-tsaap,** s., II, septante, **baar ntsaap**=septante hommes.

**n-tsaap,** s., II, fil, **sa mbej ntsaap**=affiler un couteau.

**n-tsaatwum, ba n.,** s., II, fourmi rouge, non voyageuse; abdomen noir.

**n-tsɑp, ba n.,** s., II, chèvre.

**n-tsej, ba n.,** s., II, sous-chef de village.

**n-tsej, ba n.,** s., II, écureuil.

**ntsɛ,** il serait bon que.

**n-tsɛ,** s., II, non arrivé au stade parfait, **mwan anɛ ntsɛ**=nouveau-né; **ndzuu inje ntsɛ**=les arachides sont tardives; **lɔj lanje ntsɛ**=riz en herbe.

**n-tsɛɛ,** s., II, **lana ntsɛɛ labœl labœl**=cela est un peu trop haut.

**n-tsɛbœr,** s., II, **bisaa ntsɛbœr**=repas offert aux amis par un ménage de jeunes mariés.

**n-tsɛɛj, ba n.,** s., II, petite antilope, fourrure gris foncé. Elle joue un rôle très important dans les fables.

**n-tsɛja,** s., II, chose qui pèse physiquement, **ntsɛja a ntsɔɔ**=charge de manioc; — moralement : antipathie.

**n-tsɛk,** s., II, coquillage servant de dé à jouer, **bul ntsɛk**=jouer aux dés.

**n-tsɛkɔ, ba n.,** s., II, oiseau tout blanc; manque l'articulation du genou.

**n-tsɛɛl, ba n.,** s., II, fourmi blanche, construit les makuu.

**n-tsɛɛl, ba n.,** s., II, mouche maçonne, couleur bleue, très commune.

**n-tsɛɛm, ba n.,** s., II, témoin, **ba ntsɛɛm buja kjɛl ntsaŋ**=les témoins tranchent la palabre; **ntsɛɛm i ŋkwə**=trace de léopard.

**n-tsɛn,** s., II, reste de nourriture qui après le repas demeure entre les dents.

**n-tsɛɛn, ba n.,** s., II, porte-parole d'un des partis dans une palabre; — juge.

**n-tsɛɛn,** s., II, fait de dire, **tɛɛn ntsɛɛn asaa** =raconte encore une fois la nouvelle; **ntsɛɛn ntsœŋ**=dernier avertissement.

**n-tsɛɛn,** s., II, rencontre.

**n-tsɛɛn,** s., II, mâchefer qui sert de plomb de chasse.

**n-tsɛɛŋ, ba n.,** oiseau des bois, queue rouge, jabot clair, dos foncé, mesure 10 centimètres, **ntsɛɛŋ madzɑ**=espèce qui habite près des cours d'eau.

**n-tsɛɛŋ,** s., II, fer de houe d'importation européenne; houe, < K. : **nsɛɛŋɣɔ,** houe.

**n-tsɛɛŋ,** s., II, banc de sable, **madzɑ ntsɛɛŋ imina**=le banc de sable est résorbé par le courant.

**n-tsɛŋkwɛl,** s., II, veuvage, **jiiŋ mu ntsɛŋkwɛl**=commencer le veuvage.

**n-tsɛɛr, ba n.,** s., II, perdrix, **ntsɛɛr a ntsjɛ** =perdrix de la brousse.

**n-tsɛɛra,** s., II, bois de chauffage, **tiit ntsɛɛra**=couper du bois de chauffage.

**n-tsɛrɑ,** s., II, peur, **tɛrɑ ntsɛrɑ**=avoir peur.

**n-tsɛt,** s., II, arachide.

**n-tsɛt,** s., II, arbre de la forêt. Les B. conservent leur tabac dans les feuilles de cet arbre.

**n-tsə,** s., II, **ndzal a mukjaj a ntsə**=petit doigt.

**n-tsəkaar, ba n.,** s., II, poisson à grosse tête et petit corps; ne se trouve que dans les cours d'eau assez importants.

**ntsi,** s'il vous plaît.

**n-tsi,** s., II, fait d'être semblable, **miti amina mi mbjɛl mɛ ntsi ntsi**=ces deux arbres sont tout à fait semblables; doit peut-être se traduire : sont l'un à côté de l'autre.

**n-tsi** ou **n-tsii,** s., II, terre, **sa mu ntsi**=mettre à terre; **mjɛɛn ntsi ntsi**=terrain tout plat.

**n-tsiba,** s., II, réveil en sursaut.

**n-tsik,** s., II, loi, < K. : **nsiku,** loi.

**n-tsil, ba n.,** s., II, poisson de 50 centimètres; gueule toujours ouverte.

**n-tsima, ba n.,** s., II, guêpe qui vole si près de la surface de l'eau qu'elle la touche à tout moment.

**n-tsimuti,** s., II, sauvageon, **kjɛl ntsimuti** =émonder.

**n-tsin, ba n.,** s., II, pou, **ntsin a mutsœ** =pou qui se loge dans les cheveux.

**n-tsiin,** s., II, hâte, **kwul maŋ ji ntsiin** =cueillir les mangues lestement; **ŋkaan a ntsiin ntsiin**=lettre qui ne souffre pas de retard; **ŋɣja aku ntsiin**=tu marches allègrement; **nwa ntsiin ntsiin**=boire vite vite; **wura ntiin**=escamper.

**n-tsiŋ,** s., II, lien, **lal ntsiŋ**=attacher avec un lien; — filet, **jit mu ntsiŋ**=chasser le gibier dans le filet; **ntsiŋ madzɑ**=filet de pêche.

**n-tsiiŋ,** s., II, **ntsiiŋ bikwuun**=dos à la hauteur lombaire; **ntsiiŋ matuu**=dos à la hauteur lombaire.

**n-tsiit,** s., II, **lubaa labøø ntsiit**=la flèche s'enfonça.

**n-tsjaba,** s., II, forêt marécageuse.

**n-tsjaj,** s., II, muscle, **ŋɣɔl a ntsjaj**=force musculaire.

**n-tsjam,** s., II, trace d'animal.

**n-tsjaŋ,** s., II, objet d'une propriété collective, **ntɑp a ntsjaŋ**=chèvre qui est la propriété de plusieurs.

**n-tsjaŋ,** s., II, natte, **ntsaŋ a bit**=natte pour dormir.

**n-tsjar,** s., II, **majɔŋ ntsjar ntsjar**=champ mal brûlé.

**n-tsje,** s., II, image sculptée dans le bois, représente les ba mintsɔŋ.

**n-tsjej,** s., II, parcelle? **ntsjej a mbaa** =étincelle de feu.

**n-tsjej,** s., II, pore.

**n-tsjɛ,** s., II, brousse, **mjɛɛn ntsjɛ ntsjɛ** =pays qui n'est qu'une vaste brousse; **lim ntsjɛ ndzuu**=arracher les mauvaises herbes de la brousse (pour y planter) des arachides.

**n-tsjœm, ba n.,** s., II, mâle, masculin.

**n-tsjø,** s., II, **ntsjø mun**=commissure des lèvres.

**n-tsjøm, ba n.,** s., II, mâle, masculin, **anje mukaar, anje ntsjøm**=est-ce un garçon ou une fille (qui vient de naître)?

**n-tsœœl,** s., II, choix, **sɔɔl ntsœœl**=faire son choix.

**n-tsœm,** s., II, dette d'emprunt, **mpɛ falaŋ ntsœm**=donne-moi un franc comme prêt.

**n-tsœn,** s., II, honte, **kwa ntsœn**=être fort honteux; **dziim la ntsœn**=chanson obscène.

**n-tsœŋ,** s., II, fait d'être estropié; — fait d'être colérique, **ndɛ kubɔŋ, ŋkut ntsœŋ** =il a bon caractère, mais il est bilieux.

**n-tsœŋ,** s., II, roseau très mince, utilisé dans la confection des flèches.

**n-tsœŋ,** s., II, fin, **ku ntsœŋ a**=à la fin du compte; **ntsœŋ a mjɛɛn**=période de transition entre la saison des pluies et la saison sèche; **ntsœŋ itsyyj**=lobule d'oreille; **ntsœŋ mukaan**=extrémité de la corde d'arc; **ntsœŋ ikja**=petit bout de l'œuf; **ntsœŋ i ŋkwɛn**=pédoncule germinatif des haricots; **ntsœŋ i maŋ**=queue de mangue; **ntsœŋ ijaŋ**=bord du toit; **mwan ntsœŋ** =cadet.

**ntsɔ,** interj., en avant! **bi ntsɔ**=nous, en avant!

**ntsɔ,** part. nég., ne ... pas.

**n-tsɔ,** s., II, source, **ntsœŋ a ntsɔ**=endroit où jaillit la source.

**n-tsɔɔ,** s., II, manioc, espèce qui constitue la nourriture principale des B.

**n-tsɔba,** s., II, boue, **mbwej wun ntsɔba ntsɔba**=cette rivière est très limoneuse.

**n-tsɔj,** s., II, clou de cuivre à tête large, sert à orner les crosses de fusil, les tambours, les bâtons de chef, etc., **sa ntsɔj** =orner de ces clous.

**n-tsɔj,** s., II, fait de n'être pas mûr, **itswa mbɑ ntsɔj**=régime de palme non mûre.

**n-tsɔɔj,** s., II, chant, **sɔɔj ntsɔɔj**=chanter.

**n-tsɔk,** s., II, brisée, **mwan ntsɔk a musyt** =sentier étroit dans une forêt.

**n-tsɔl,** s., II, partie du corps qui s'oppose au dos, **ntsɔl a muur**=poitrine; **ntsɔl a mbii** = abdomen d'insecte; **ntsɔl a lɔɔ** =creux de la main; **ntsɔl a lukaj**=feuille (vue de dessous).

**n-tsɔl,** s., II, parties génitales masculines.

**n-tsɔl,** s., II, exaction, **dja ntsɔɔl paaduu** =faire des exactions.

**n-tsɔɔl,** s., II, choix.

**n-tsɔm,** s., II, fétiche qui procure de bonnes couches; — douleurs qui suivent la délivrance de la jeune mère.

**n-tsɔm,** s., II, gage, **pa ntsɔm**=nantir.

**n-tsɔɔm, ba n.,** s., II, antilope de forêt, ventre très large; mesure environ un mètre de haut.

**n-tsɔtsɔŋ, ba n.,** s., II, cancrelat; — cri-cri de maison; — mouche ordinaire.

**n-tsɔŋ, ba n.,** s., II, oiseau à bec pointu, plumage brillant.

**n-tsɔŋ,** s., II, fin.

**n-tsɔŋ,** s., II, odeur, **tuu ntsɔŋ**=exhaler des odeurs.

**n-tsɔŋamina,** s., II, douleur qui ressemble à des coups d'épingle répétés, **bɛɛl ntsɔŋamina**=éprouver ces douleurs.

**n-tsɔp,** s., II, douleurs de l'enfantement, **mɔn ntsɔp**=éprouver ces douleurs.

**n-tsɔp,** s., II, tas, **sa mu ntsɔp**=mettre en tas.

**n-tsɔɔp,** s., II, palmier élaïs dont le fruit a une pulpe très développée et une coconote très fine.

**n-tsɔr,** s., II, panier.

**n-tsɔra,** s., II, boue, **wɛ mu mbwa ntsɔra** =barboter dans la boue; **mjɛɛn ntɔra** =fange; **ndzɔ i ntɔra**=maison en pisé; **tʃwal ntɔra**=apporte du ciment.

**n-tsøøŋ,** s., II, estropié.

**n-tsuu,** s., II, petite graine noire de la grosseur d'un grain de chapelet.

**n-tsuu,** s., II, injure, **tuu ntsuu**=injurier.

**n-tsuu,** s., II, sortie, **tuu ntsuu aja**=sortir une fois.

**n-tsuj,** s., II, bord, **ntsuj a ŋkaan**=marge du livre.

**n-tsul,** s., II, sein.

**n-tsuul,** s., II, essai.

**n-tsum, ba n.,** s., II, sanglier, **baan ba ntsum**=marcassins.

**n-tsum,** s., II, alignement, **kun ntsuma ntsum**=planter sur une ligne droite.

**n-tsum,** s., II, ce qui fut expédié; **wal ntsum i mfum**=recevoir la missive du chef.

**n-tsum** ou **n-tsuum,** s., II, injection, **ntsuum awal bukjal**=l'injection chasse la maladie; **ta ntsuum**=donner une injection.

**n-tsuum,** s., II, aiguille, **mun a ntsuum** = chas d'aiguille; **wul ntsuum mbaa** =flamber l'aiguille (à injections).

**n-tsuum,** s., II, achat, **nabɔ ntsuum ijuwɛl ba mbɛɛl buʃuum** =les gamins achètent deux fois aujourd'hui.

**n-tsuma,** s., II, versant, **ntsuma mɔɔŋ**=versant de la colline; **ntsuma ikuku**=petite profondeur.

**n-tsumpil, ba n.,** s., II, chenille verte à rainures rouges.

**n-tsuŋ, ba n.,** s., II, petite mouche agaçante.

**n-tsuŋ,** s., II, lune.

**n-tsuŋ,** s., II, fruits ronds de 20 centimètres de diamètre; ils restent verts à maturité et s'accolent directement au tronc de l'arbre.

**n-tsuŋ,** s., II, odeur, **tuu ntsuŋ**=sentir mauvais; **man ma ntsuŋ**=vieux vin de palme.

**n-tsut, ba n.,** s., II, animal.

**n-tsut,** s., II, fait d'être vert, **ndzje a ntsut** =régime de palme non mûre.

**n-tsuuw,** s., II, **ludzal la ntsuuw**=petit doigt supplémentaire (un sixième) soit à la main, soit au pied.

**n-tsyyj,** s., II, bord, **ntsyyj a mbwa**=côté de la route.

**n-tsyla, ba n.,** s., II, petit oiseau que les B. estiment très malin.

**n-tsyla,** s., II, gorgée, **madzɑ͡ati, naa ntsyla**=(il n'y a) pas d'eau, (il n'en reste) qu'une gorgée.

**n-tsym,** s., II, aiguille.

**n-tsym,** s., II, monnaie.

**n-tsyma, ba n.,** s., II, guêpe, **idzin la ntsyma** =dard de guêpe.

**n-tsyyp,** s., II, perforation, **muti wu ntsyyp aka tuuba**=ce bois est perforé par les insectes.

**n-tsyyt, ba n.,** s., II, fourmi, l'espèce qui vit dans la forêt est noire; celle qui vit dans les maisons est rouge, **ntsyyt i musyt**=fourmi de la forêt; **ntsyyt a ndzɔ** =fourmi de la maison.

**n-tswɛ,** s., II, fin, **ku ntswɛ mbwa**=à l'extrémité de la route.

**n-tswɔ, ba n.,** s., II, esclave pour dette, esclave temporaire jusqu'à l'extinction de ce qui est dû.

**n-tswɔm,** s., II, **bɛɛl ntswɔm**=faire craquer ses doigts.

**n-tswum,** s., II, **bɛɛl ntswum**=faire craquer ses doigts.

**n-tʃjəm, ba n.,** s., II, poisson de la famille de l'anguille; long de 75 centimètres.

**n-tʃjœm, ba n.,** s., II, masculin, **mwan ntʃjœm**=jeune garçon; **mbwɛl a ntʃjœm** =premier-né de jumeaux.

**n-tʃjœm, ba n.,** s., II, lézard, **muŋke ntʃjœm** =petit lézard.

**n-tʃuul,** s., II, essai, **tʃuul ntʃuul**=faire un essai.

**n-tʃuul,** s., II, demande (pour savoir), **tʃuul ntʃuul**=demander pour savoir, poser une question

**n-tʃuum,** s., II, achat, **ʃuum ntʃuum ijuwɛl** =acheter deux fois.

**n-tʃyyl,** s., II, demande (pour savoir), **tʃuul ntʃyyl**=demander pour savoir, poser une question.

**n-tʃwa,** s., II, entaille, **ta ntʃwa**=pratiquer l'entaille sur le côté de la grosse extrémité du bambou pour faciliter la ligature de ce dernier sur le faîte du toit.

**n-tʃwɔ,** s., II, entaille, cf. : **ntʃwa.**

**nu** ou **nuu,** adv.? uniquement, **kit nu kukit** contente-toi de travailler.

**nuja,** v. **nyja, *nøja,** ps. de ? être secoué, **ibɑ lanynyja**=le palmier est fort secoué.

**num,** v. **nym, *nøm,** broyer, **num ntsɔɔ** =piler le manioc; **num lubɔl**=bouillir la vase.

**numa,** v. **nyma, *nøma,** ps. de **num** (broyer), être broyé, **ndyt inyma**=les corps furent broyés.

**nun,** v. **nyn, *nøn,** vieillir, **ikup ana nun** =un tout vieux.

**nuun,** v. **nyyn, *nøøn,** attraper de la pluie en cours de route, **inyyn mvul mu mbwa** =la pluie m'a surpris en cours de route.

**nyynuj, ba,** s., II, abeille.

**nwa,** fait d'être à prendre comme boisson, **bilɔɔŋ binwa**=remède à boire.

**nwa,** v. **nuu, nyy,** boire, **nwa man**=boire du vin de palme; **nwa makija**=fumer.

**-nwaa,** adj., droit, **mulɔɔŋ anwaa** = ligne droite.

**-nwala,** adj., droit, **mbwa anwala**=chemin direct ?

**nwan,** v. **nwɛn,** se quereller.

**nwan,** v. **nwɛn,** fondre, **sukari anwan paa duu lulim**= le sucre fond sur la langue.

**n-wɛl,** s., II, gorgée, **nwa nwɛl ije**=avaler d'un trait.

**nwɛn,** v. **nwɛn,** pincer, **mɛ imunwɛn**=je l'ai pincé.

**nwən,** v. **nwən,** ps.? de **nwa** (boire), être bu ?

**nwi,** v. **nwi,** cs. de **nwa** (boire), faire boire, **munwi mwan ibɛɛl**=donne le sein à (ton) enfant; **nwi ba ŋkɔɔ madzɑ**=abreuver les poules.

## ŋ



**-ŋ-,** inf. de la 1re pers. sing., **baŋɣwi**=on me fit savoir.

**ŋ-,** préf., sing. et pl., II, **ŋkwə**=un léopard, des léopards.

**ŋ-,** préf., pl., VI, **ŋkaj**=feuilles.

**ŋ-,** préf. de la 1re pers. sing., **mɛ ŋɣwɛ**=je pars.

**ŋaa,** dans l'expression : **ŋaa kwɑ, mɛ ŋaa kwɑ**=moi-même.

**ŋaa,** possesseur de, **ŋaa bibaj**=tortue, m. à m. ayant une enveloppe rigide; **ŋaa lubur** =qui a de beaux enfants.

**ŋaa,** adv., en regardant durement, **mɛ ndira ŋaa ŋaa**=je roule de grands yeux.

**ŋaa,** v. aux., **ŋɛ, ŋu,** marque un état du sujet agissant.

**ŋan, ba,** s., II, poisson qui se retrouve dans les ruisseaux.

**ŋaŋ** ou **ŋaaŋ,** v. **ŋɛŋ** ou **ŋɛɛŋ,** crier (se dit des animaux), **mbwa kuŋaŋ**=le chien grogne; **ntaal kuwa ŋaŋ**=le serpent se met à siffler; **ndzundzuu kuŋɛɛŋ butuŋ bandɛ**=le chat est occupé à grommeler contre d'autres chats; **ba mbii buja ŋɛɛŋ ŋɛɛŋ**=les animaux se mettent à hurler.

**ŋaaŋ,** v. **ŋɛɛŋ,** faire ressortir, **ŋɣja miji miŋɣja ŋaaŋ ŋaaŋ**=tu fais de grands yeux; **ŋaaŋ miji**=faire de grands yeux;

**mpaal kuŋaaŋ**=il y a des éclairs; **ŋaaŋ ji ŋkɑp**=parler avec colère.

**ŋaaŋ ŋaaŋ,** s., II, éclair.

**ŋɛ,** pron. pers., 2e pers. sing.

**ŋɛ** ou **ŋɛɛ,** possesseur de, **mbwej awun ŋɛ madzɑ ma ndziŋa**=cette rivière a une grande profondeur d'eau.

**ŋ-ɣaal, ba ŋ.,** s., II, chef, femme-chef, **ŋɣaal a ntɔ**=maître de la source.

**ŋ-ɣaal, ba ŋ.,** fourmi, **ba ŋɣaal buja tuŋ miʃjɛm**=les termites construisent les termitières.

**ŋ-ɣaam, ba ŋ.,** s., II, porteur.

**ŋ-ɣaan, ba ŋ.,** s., II, crocodile, la seule espèce qui soit dangereuse pour l'homme.

**ŋ-ɣaŋ,** s., II, arbuste d'environ un mètre de haut.

**ŋ-ɣaŋ a ntsɔŋ,** s., II, fétiche qui aurait le pouvoir de causer une pneumonie.

**ŋɣaŋ** ou **ŋɣaaŋ,** v. **ŋɣɛŋ** ou **ŋɣɛɛŋ,** briller, **butal buja ŋɣaaŋ**=le métal brille.

**ŋ-ɣaaŋ, ba ŋ.,** s., II, celui qui remplit une fonction, < K. : **nɣaaŋɣa,** expert, **ŋɣaaŋ a ŋkiir** = prêtre; **ba ŋɣaaŋ ba ntsa : aku** =fourmis rouges qui marchent le long des colonnes.

**ŋ-ɣaaŋ,** s., II, intelligence, < K. : **ŋɣaaŋɣu,** intelligence, **sa ŋɣaaŋ mu**=s'ingénier à.

**ŋɣɛ,** pron. inter., quoi? **ji ŋɣɛ**=à l'aide de quoi? **mvul isusuu iwala ji ŋɣɛ** = tu arrêtes avec quoi une pluie qui a commencée tout au matin?

**ŋɣi,** pron. inter., **mu ndyt a ŋɣi**=pour quel motif?

**ŋ-ɣil, ba ŋ,** s., II, singe noir, fesses rouges.

**-ŋɣja,** adj. et pron. pos., 2e pers. sing., **bwal baŋɣja**=tes villages.

**ŋɣja,** pron. pers., 2e pers. sing., **ŋɣja‿amœn** =tu as vu.

**ŋ-ɣja,** s., II, **ta ŋɣja**=claquer (se dit des dents); **ŋɣja‿a lɔɔ**=creux de la main.

**ŋ-ɣja,** s., II, venue, **bi ŋɣja ijuwɛl luji** =nous sommes venus deux fois.

**ŋ-ɣjaal,** s., II, vente.

**ŋ-ɣjaal,** s., II, fait d'exercer les prérogatives du maître.

**ŋ-ɣjar, ba ŋ.,** s., II, buffle.

**ŋɣjee,** pron. inter., comment? **mɛ ntuul ŋɣjee**=comment pourrais-je porter (cela)? **ji ŋɣjee mbej aje**=à quoi sert ce couteau?

**-ŋɣjɛ,** adj., seul, **ŋɣja iŋɣjɛ**=toi seul.

**ŋ-ɣjɛl, ba ŋ.,** fourmi de celles qui se construisent de hautes termitières.

**ŋ-ɣjɛl,** s., II, ce qui est plus bas, comparé à ce qui se trouve au-dessus, **ku ŋɣjɛl a mbwej**=en aval du fleuve; **ŋɣjɛl ibja** =pied du mur; **tɛɛn kuŋɣjɛla ŋɣjɛl**=parler très doucement; **ŋɣjɛl a duu**=Ouest.

**ŋ-ɣjɛp,** s., II, bonne ou mauvaise disposition, **muur wa ŋɣjɛp**=homme complaisant; **mɔn ŋɣjɛp**=éprouver de la compassion; **mɔj ŋɣjɛp**=causer de la douleur.

**ŋ-ɣjɛt,** s., II, abattement, **mɛ naa ŋɣjɛt**=j'ai perdu tout courage.

**ŋ-ɣjiiŋ,** s., II, fait d'entrer, **jiiŋ ŋɣjiiŋ bɛɛ bɛɛ**=entrer un nombre considérable de fois.

**ŋ-ɣjip,** s., II, vol, **biŋkja bi ŋɣjip**=objets volés.

**ŋ-ɣjɔm,** s., II, parapluie.

**ŋ-ɣjɔɔp,** s., II, ablution, **jɔp ŋɣjɔɔp isar**=se laver trois fois.

**ŋ-ɣjuul,** s., II, fait de tourner; — confusion.

**ŋ-ɣjum, ba ŋ.,** s., II, chauve-souris.

**-ŋɣɔ,** adj. et pron. poss., 2e pers. sing., **taa‿aŋɣɔ**=ton père.

**ŋɣɔbu,** adv., actuellement.

**ŋ-ɣɔl, ba ŋ.,** s., II, poisson d'un mètre; tête très large, noir sur le dos, blanc sur l'abdomen; deux longs poils au-dessous et deux au-dessus de la gueule.

**ŋ-ɣɔl,** s., II, force physique, **wal ŋɣɔl**=débiliter; **injœn ŋɣɔl ajej** = Injœn est un homme bien musclé; **mpwuup wa ŋɣɔl** =vent impétueux; **tɛɛn ndaa‿a ŋɣɔl**=parler à haute voix; — force morale, **sa ŋɣɔl mu ntsaŋ** = gagner un procès; **mfum amupɛ ŋɣɔl**=le chef lui a donné raison.

**ŋ-ɣɔm,** s., II, tambour de 1m25 de haut, **bɛɛr ŋɣɔm**=battre le tambour; **bul ŋɣɔm**=battre le tambour; **ŋɣɔm miŋkir**=tambour employé dans la recherche de l'envoûteur.

**ŋ-ɣɔm,** s., II, fusil à pierre ou à piston, **bul ŋɣɔm**=tirer un coup de fusil; **bul ji ŋɣɔm**=tirer un coup de fusil.

**ŋ-ɣɔm,** s., II, broiement, **ndyt a ŋɣɔm, a ŋɣɔm**=corps tout écachés (par la chute d'un arbre).

**ŋ-ɣɔm** ou **ŋ-ɣɔɔm, ba ŋ,** s., II, buffle, **muur ajula ŋɣɔm**=un homme s'est métamorphosé en buffle; **ŋɣɔm ajej**=troupeau de buffles.

**ŋ-ɣɔn, ba ŋ.,** s., oiseau.

**ŋ-ɣɔɔn,** s., II, lune; mois lunaire, < K. : **ŋɣɔɔnda,** lune; — mois lunaire.

**ŋ-ɣɔ nin,** s., II, oiseau de très petite taille, mais qui a une voix remarquablement claire.

**ŋɣɔŋ,** adv., en une fois, **bil ŋɣɔŋ**=payer tout à la fois.

**ŋ-ɣɔŋ,** s., II, manioc indigène.

**ŋɣɔŋ** ou **ŋɣɔɔŋ,** v. **ŋɣœŋ** ou **ŋɣœœŋ,** importuner, **mbumbɔl kuja ŋɣɔŋ**=la mouche mbumbɔl est agaçante; **mbɛɛm iwa ŋɣɔɔŋ** =les moustiques bourdonnent.

**ŋ-ɣɔɔŋ, ba ŋ.,** s., II, abeille.

**ŋ-ɣɔɔŋ, ba ŋ.,** s., II, ver de terre.

**ŋ-ɣuu,** s., II, espace situé en arrière de, **teɛl ŋɣuu**=tourner le dos; **ŋɣuu a lɔɔ** =revers de la main; **ŋɣuu mutsœ**=nuque; **ŋɣuu iki** = talon; **wɛ ku ŋɣuu a baar** = emboiter le pas avec celui qui va devant; **ŋɣüu a mɛja**=face d'une pièce de monnaie; — temps subséquent à, **kudje ŋɣuu**=par après.

**ŋ-ɣul, ba ŋ.,** s., II, sanglier.

**ŋ-ɣuŋ** ou **ŋ-ɣuuŋ,** s., II, cloche métallique, **kit ŋɣuuŋ ije** = travailler d'une traite; **ŋɣuŋ a lubaa**=douille d'une pointe de flèche; **ŋɣuŋ a ŋkun**=stère de bois.

**ŋ-ɣuuŋ, ba ŋ.,** s., II, scorpion, **ŋɣuuŋ kudzej**=le scorpion pique.

**ŋ-ɣuŋɣu, ba ŋ.,** s., II, araignée qui bourdonne.

**ŋ-ɣup, ba ŋ.,** s., II, hippopotame.

**ŋ-ɣur,** s., II, obésité, **muur anɛ ŋɣur**=gros individu.

**ŋ-ɣwa, ba ŋ.,** s., II, mère, **ŋɣwa͡aŋja**=par ta mère, vraiment.

**ŋ-ɣwaj,** s., II, farine de maïs.

**ŋ-ɣwam,** s., II, **ndzaal wa ŋɣwam** = la Kamtsha est large; **ifuu la ŋɣwam**=trappe pour éléphants; **ŋɣwam a ntap**=fente du sabot de chèvre.

**ŋ-ɣwa ndzjɛm, ba ŋ.,** s., II, cochon de terre, cryctérope, attaque les grandes termitières avec ses pattes d'avant puissamment armées; parvenu à la galerie centrale, il plonge sa langue visqueuse dans les colonnes de fourmis et les avale.

**ŋ-ɣwa nin, ba ŋ.,** s., II, rossignol.

**ŋ-ɣwej,** s., II, instrument de musique. C'est une série de touches métalliques sur une caisse de résonance, **bɛɛr ŋɣwej**=jouer cet instrument.

**ŋ-ɣwej,** s., II, abandon, **wej ŋɣwej isar** =abandonner trois fois.

**ŋ-ɣwɛ,** s., II, voyage, **wɛ ŋɣwɛ ijuwɛl** =aller deux fois; **ŋɣwɛ andɛ ji ntsiin** =bonne allure.

**ŋ-ɣwɛn, ba ŋ.,** s., II, mère, **ŋɣwɛn kul** =truie; **ŋɣwɛn a mbwej** = rivière qui reçoit un affluent; **ŋɣwɛn a ntsap**=cadenas, m. à m. mère de la clef.

**ŋ-ɣwɛn, ba ŋ.,** s., II, crocodile de l'espèce dangereuse pour l'homme.

**ŋ-ɣwɛn,** s., II, voyage, **ŋɣwɛn a ŋɣaalanto** =départ de Ngaalanto; **ŋɣwɛn andɛ**=son allure (de marche).

**ŋ-ɣwɛna,** s., II, plissage, **ŋɣwɛna buj**=rides du visage.

**ŋ-ɣwɛna,** s., II, douille de pointe de flèche.

**ŋ-ɣwi,** s., II, chamaillerie, **liŋ ŋɣwi**=chercher noise; **ŋɣwi bakaar ku ja wa**=les disputes entre femmes ne finissent pas.

**ŋ-ɣwi,** s., II, bâton de tissage.

**ŋ-ɣwœm, ba ŋ.,** s., II, oiseau qui ressemble à une poule; on le trouve en forêt et en brousse; il pond ses œufs et les couve sur le sol.

**ŋ-ɣwɔn,** s., II, jour de la semaine indigène, **ŋɣwɔn ikɛɛ mfwɛnə**=lors du dernier marché.

**ŋ-ɣwøm,** s., II, pli du pagne servant de poche.

**ŋ-ɣwuul,** s., II, combustion.

**ŋ-ɣwuma,** s., II, endroit épais, **musyt a ŋɣwuma**=enchevêtrement de lianes dans un bois.

**ŋ-ɣwun,** s., II, jour de la semaine indigène, cf. : **ŋɣwɔn.**

**ŋi,** pron. inter., **mu ndyt a ŋi**=pour quel motif ?

**ŋi ŋje,** même, **mɛ ŋi ŋje, mɛ ŋɣja fuun** =(c'est) moi-même qui ai écrit.

**ŋjɛ,** pron. inter., **mu ndyt a ŋjɛ**=pour quel motif ?

**ŋjɛn,** v. **ŋjɛn,** bourdonner, **matsyyj muŋjɛn** =les oreilles bourdonnent.

**ŋ-jil,** s., II, haie.

**ŋjɔn,** v. **ŋjœn,** frotter, **diji ku ja ŋjɔn**=ne te frotte pas les yeux.

**ŋ-ka, ba ŋ.,** s., II, antilope de 1 à 1m25 de haut; vit près des villages, vient brouter la nuit les feuilles de manioc.

**ŋ-ka,** s., II, fétiche que dessine le féticheur sur la case ou les corps des jeunes mariés, **kir ŋka**=célébrer le mariage.

**-ŋka** ou **-ŋkaa,** dans les locutions prépositives, **paŋkaa**=près de.

**ŋ-kaa, ba ŋ.,** s., II, grand'mère paternelle ou maternelle.

**ŋ-kaa, ba ŋ.,** s., II, hérisson.

**ŋ-kadzim, ba ŋ.,** s., II, pigeon domestique.

**ŋ-kaj,** s., II, fétiche contre la mortalité enfantile.

**ŋ-kaj,** s., II, pagaye, **mɛ ndzuk ŋkaj**=je pagaie.

**ŋ-kaaj,** s., II, haricot, **kibɔlɛ ki ŋkaaj** =gousse d'haricots.

**ŋ-kaaj,** s., II, joie, **mɔn ŋkaaj**=éprouver de la joie.

**ŋ-kaaj,** s., II, flèche à trois ou quatre pointes en bois, **jaaŋ ŋkaaj** = chauffer légèrement la flèche avant d'y appliquer la résine.

**ŋ-kal, ba ŋ.,** s., II, crabe.

**ŋ-kal,** s., II, colère, **ŋkal ajej jej**=emportement.

**ŋ-kal iba,** s., II, tissu fibreux qu'on trouve au pied d'une branche de palmier.

**ŋ-kaam,** s., II, cadavre.

**ŋkama,** v. **ŋkɛma,** s'agenouiller.

**ŋ-kan,** s., II, menace, **bul ŋkan**=menacer.

**ŋ-kaan,** s., II, plan; résolution.

**ŋ-kaan,** s., II, papier; livre, < K. : **ŋkaanda,** papier, livre; **fuun ŋkaan** = écrire une lettre.

**ŋ-kaŋ, ba ŋ,** s., II, pintade, **ŋɣja ikun ndzuu, ku wa mœn ŋkaŋ kuduu** = tu plantes des arachides, ne vois-tu pas les pintades au-dessus (du champ et qui attendent ton départ pour venir voler la semence)? **ŋkaŋ a musyt** = pintade sauvage; **ŋkaŋ a ntsjɛ** = pintade domestique.

**ŋ-kaaŋ,** s., II, porte, **kaam ŋkaaŋ** = forcer une porte.

**ŋ-kap, ba ŋ.,** s., II, petit poisson.

**ŋ-kar, ba ŋ.,** s., II, aigle blanc.

**ŋ-kat,** s., II, coussinet de portage, **bœœla ŋkat** = tressez un coussinet de portage; **kɔra munsa ŋkat** = enrouler en spirale; **ŋkat maʃin** = roue de machine.

**ŋ-kap,** s., II, impétuosité, **bwaj ŋkap** = bouder, m. à m. s'asseoir avec colère; **ndaa ŋkap** = parole acerbe; **mutʃyyl ŋkap ŋkap** = demande-lui avec instance; **ndzuuŋ ji ŋkap** = poivre fort; **butal buja ŋkap ŋkap** = le métal brille très fort.

**-ŋkɛ,** adj., petit, **muŋkɛ ntʃjœm** = petit lézard.

**ŋ-kɛɛŋ,** s., II, lampe, < K. : **ŋkɛɛŋɣɔ,** lampe.

**-ŋki,** adj., d'autrui, **jiip mukja‿aŋki** = voler une chose d'autrui.

**ŋki,** pour quel motif ? **mwan wu ŋki kuja sej** = pourquoi ce gosse rit-il ? **mu ŋki na** pourquoi ? **mu ŋki na itiin ŋɣja** = quel motif t'a poussé à t'enfuir ?

**ŋ-kii,** s., II, cil.

**ŋ-kil,** s., II, rivage, **ŋkil a ndzaal** = bord de la Kamtsha.

**ŋ-kim, ba ŋ.,** s., II, singe (nom générique).

**ŋ-kiŋ,** s., II, fibre extraite du palmier, utilisée dans la confection de filets de suspension pour calebasses.

**ŋ-kiŋ,** s., II, place réservée au marché, **ŋkiŋ a ntsɔɔ** = place réservée au marché à la vente du manioc.

**ŋ-kir, ba ŋ,** s., II, araignée.

**ŋ-kiir,** s., II, Dieu, **ŋkiir ajaŋ bi, umunɛn** = Dieu nous a faits; (Il est) grand.

**ŋkja,** pron. inter., quoi ? **munsa ŋkɔp ŋkja mwa‿awula** = avec quoi la tasse est-elle remplie ?

**ŋ-kjaj,** s., II, étoffe indigène en fibres de raphia, **tuŋ ŋkjaj** = tisser un pagne.

**ŋ-kjam,** s., II, angle considéré non comme saillie, mais comme enfoncement, **ŋkjam a ndzɔ** = angle de la maison.

**ŋ-kjaam, ba ŋ,** s., II, chèvre, **ŋkjaam amɛ isaa, ŋkjaam aŋɣja isaa** = autre (est) ma chèvre, autre ta chèvre.

**ŋ-kjan,** affaiblissement des forces physiques ou morales, s., II, **kwa ŋkjan** = tomber en syncope.

**ŋ-kjaan,** s., II, essai, **kjaan ŋkjaan isaa** = essayer encore une fois.

**ŋ-kjaŋ** ou **ŋ-kjaaŋ,** s., II, affaiblissement des forces physiques ou morales; **kwa ŋkjaŋ** = tomber en syncope.

**ŋ-kjaŋə,** s., II, encoignure, **ŋkjaŋə bibja bi ndzɔ** = angle formé par la rencontre de deux parois.

**ŋ-kjap, ba ŋ.,** s., II, fourmi rouge, ailée ou non. Les B. mangent ses œufs.

**-ŋkje,** adj., amer, **ndaa aŋkje** = parole amère.

**ŋ-kjej,** s., II, croyance.

**-ŋkjɛ,** adj., petit.

**-ŋkjɛ,** adj., d'autrui, **biŋkja biŋkjɛ** = choses d'autrui.

**ŋ-kjɛj,** s., II, essai, **kjɛj ŋkjɛj asaa** = faire l'essai une fois encore.

**ŋ-kjɛl, ba ŋ.,** s., II, fourmi noire qui pince.

**ŋ-kjɛl,** s., II, colère, **muur awu ŋkjɛl** = homme colérique.

**ŋ-kjɛɛl,** s., II, coupage, **kjɛl ŋkjɛɛl** = pratiquer une amputation.

**ŋ-kjɛp,** s., II, torticolis.

**ŋ-kjɛr,** s., II, animosité, **naa ŋkjɛr** = ennemi; **wɛn naa ŋkjɛr** = partir à contre-cœur; **mɔn aku ŋkjɛr** = être en colère.

**ŋ-kjəra,** s., II, rivalité, **babaal bwɛl baŋaa ŋkjəra** = deux garçons se disputent (une femme).

**ŋ-kœk,** s., II, **sa makija munsa ŋkœk** = poser du tabac sur les braises allumées de la pipe-calebasse.

**ŋ-kœl,** s., II, jonc, très flexible, très solide; d'un usage continuel chez les B.

**ŋ-kœm, ba ŋ.,** s., II, cousin germain, **mukɔm a ŋkœm** = cousin germain plus jeune que celui qui parle.

**ŋ-kœm,** s., II, coup de poing, **dzwɑɑ ŋkœm** = dauber; **ŋkœm a ndaa** = écho; **ŋkœm a ŋɣɔm** = bruit causé par la détonation.

**ŋkœna,** conj., **ŋkœna mu** = jusqu'à ce que; **ŋkœna mu mulim awu** = jusqu'à la fin du travail.

**ŋ-kœp,** s., II, calebasse pour tirer le vin de palme.

**ŋ-kœp,** s., II, membrane qui enveloppe l'enfant.

**ŋ-kœœp,** s., II, réservoir à braises dans la calebasse-pipe.

**-ŋkɔ,** adj., autre, **muur aŋkɔ** = autre homme.

**ŋ-kɔɔ, ba ŋ.,** s., II, poule, **ŋkɔɔ mudzim** = coq; **mudzim a ŋkɔɔ** = coq.

**ŋ-kɔɣa,** s., II, fait d'être rond ou étroit ? **mbiin i ŋkɔɣa** = calebasse ronde; **mbiin i ŋkɔɣa** = calebasse étroite.

**ŋ-kɔj, ba ŋ.,** s., II, l'épervier mange des rats et des poussins, a 1 mètre d'envergure.

**ŋ-kɔj,** s., II, **sa ŋkɔj paaduu** = ajoute encore un peu (pour parfaire la mesure).

**ŋ-kɔk,** s., II, **ŋkɔk ikija** = calebasse-pipe.

**ŋ-kɔl, ba ŋ.,** s., II, crabe, **muŋkɔra‿a ŋkɔl** = pince de crabe.

**ŋ-kɔla,** s., II, clochette de chasse, **bwaar ŋkɔla**=porter une clochette de chasse (se dit du chien de chasse).

**ŋ-kɔɔm,** s., II, balayage.

**ŋ-kɔmuŋkit,** s., II, siège du féticheur préparant ses fétiches. Il s'agit d'un tronc d'arbre de 25 centimètres de haut.

**ŋ-kɔɔn,** s., II, courbe, **ŋkɔɔn a mbwa**=tournant du chemin; **ŋkɔɔn a mbwej**=méandre; **ŋkɔɔn a mbwej**=crique que se creuse le contre-courant.

**ŋ-kɔɔn,** s., II, filet de pêche.

**ŋkɔna,** adv., ne ... que, **ndɛ ŋkɔna kutiin kutiin**=il ne fait que s'enfuir.

**ŋkɔna ... ŋkɔna ...,** conj. alt., ou bien ... ou bien ..., **muur ŋkɔna bumutɔm mu ndzaal, ŋkɔna kukwa**=cet homme ou bien est lancé dans la rivière, ou bien il (doit) mourir.

**ŋ-kɔŋ, ba ŋ,** s., II, oiseau noir d'environ 30 centimètres; sa queue se compose de longues plumes noires; est un granivore; le soir il crie kɔɔ, kɔɔ, kɔɔ.

**ŋ-kɔɔŋ,** s., II, chasse, **wɛn ŋkɔɔŋ**=aller à la chasse.

**ŋ-kɔr,** s., II, nid, **ŋkɔr a niin**=nid d'oiseau; **ŋkɔr a mpuu**=nichée de rats.

**ŋ-kɔr,** s., II, partie arrière, **ŋkɔr ibɔj**=partie arrière du cou.

**ŋ-kɔt,** s., II, **ŋkɔt i bisjɛn**=rat, non mangé par les B.

**ŋ-kɔt,** s., II, hache indigène.

**ŋ-kɔt,** s., II, nœud, **ŋkɔt a mukaan**=œillet de la corde d'arc; **ŋkɔt a muŋkil**=nœud coulant de la sangle du palmier élaïs.

**ŋ-kɔta, ba ŋ.,** s., II, petit poisson au teint très foncé, mesure 5 centimètres.

**ŋ-kɔɔta, ba ŋ,** s., II, insecte qui vit près de l'eau, antennes très longues, s'écartent perpendiculairement de la tête; vers l'extrémité elles se recourbent entièrement.

**ŋ-ku,** s., II, mortier, **bakaar butsɔ bitu munsa ŋku**=les femmes pilent le maïs dans un mortier; **mwa‿a ŋku**=égrugeoir.

**ŋ-kuu,** s., II, igname.

**ŋ-kuu,** s., II, partie médiane, **mu ŋkuu musyt**=au milieu de la forêt; **ŋkuu i mɔɔŋ**=versant de la colline; **ŋkuu madzin**=molaires.

**ŋ-kuu,** s., II, discrétion, **muŋkuu** = en cachette; **tɛɛn ndaa‿a ŋkuu**=parler doucement.

**ŋ-kuj, ba ŋ.,** s., II, poisson des grands fleuves.

**ŋ-kuj,** s., II, courbe concave, **ŋkuj a lɔɔ**=pli du coude; **ŋkuj a ŋkil a mbwej**=île, m. à m. pli de la rive du fleuve; **mpɔ a ŋkuj**=fez, m. à m. chapeau qu'on peut plier.

**ŋ-kuk,** s., II, bassin (os); — filet (corps d'animal); **iwa munsa ŋkuk**=plaie sur le côté.

**ŋ-kuka, ba ŋ,** s., II, pigeon, **ŋkuka musyt**=pigeon vert; **ŋkuka bwal**=pigeon domestique.

**ŋ-kukar, ba ŋ.,** s., II, poisson de 50 centimètres, porte des épines sur la partie dorsale.

**ŋ-kukum, ba ŋ,** s., II, fourmi toute noire, se retrouve surtout sur les arbres.

**ŋ-kul, ba ŋ.,** s., II, tortue, **ibala i ŋkul**=écaille de tortue; crapaud?

**ŋ-kul,** s., II, **muti akjɛl ŋkul**=un arbre s'est couché en travers de la route.

**ŋ-kul,** s., II, bord, **ŋɣja ija laap ŋkul musyt**=tu suis la lisière de la forêt.

**ŋ-kul,** s., II, couleur rouge, écorce d'arbre pilée, **sit ŋkul**=enduire de cette couleur.

**ŋ-kuul,** s., II, bâton, il s'agit d'une liane très mince et très flexible.

**ŋ-kum, ba ŋ.,** s., II, chef, femme-chef, **ŋkum a bwal**=chef de village; **ŋkum amɛ**=mon maître (dit un esclave); **ŋkum mukaar**=femme-chef; **ba ŋkum bakaar**=femmes-chefs; **mukɛ ŋkum**=chef subordonné.

**ŋ-kum, ba ŋ.,** s., II, rat de la brousse. C'est une bête de 12 à 15 centimètres.

**ŋ-kum,** s., II, poing, **ŋkum a ndaa**=écho.

**ŋ-kum,** s., II, <K.: **ŋkumbu,** fois, **ŋkum isar**=trois fois.

**ŋ-kuum,** s., II, œillet d'un piège pour rat.

**ŋ-kuma,** s., II, semonce, **ta ŋkuma**=tancer qqn vertement.

**ŋ-kumɑ,** s., II, couvercle, **ŋkumɑ lundzandzaa** = couvercle de casserole; **ŋkumɑ mulaaŋ**=bouchon métallique de bouteille; **ikuu ana ŋkumɑ** = termitière noire en forme de champignon.

**ŋkun,** adv., affluence de, **dja ŋkun ŋkun**=manger avec excès.

**ŋ-kun,** s., II, courbe convexe, **ŋkun a lɔɔ**=articulation du bras (angle externe); **lukœl anɛ ŋkun** = la liane porte un nœud; **ŋkun musiŋ** = nœud dans une ficelle; **ŋkun madzɑ**=boucle du fleuve; **mbwa ŋkun ŋkun**=chemin anguiné; **ŋkun a mɛɛsa**=angle de la table.,

**ŋkuna,** prép. conj., adv., jusque, **ifuu isusuu ŋkuna isisja**=depuis le matin jusqu'au soir; — mais, **lukœl lanɔɔ bɔŋ, ŋkuna busaaj**=(cette) liane est excellente, mais elle fait mal; — jusqu'à ce que, **ŋɣja idja ŋɣja ŋkuna ji kuwur**=tu manges jusqu'à ce que tu aies apaisé ta faim; — seulement, **ŋɣja ŋkuna ŋkuuŋ ije**=tu (n'as apporté) qu'une seule pierre?

**ŋ-kuŋ,** s., II, arbuste du marais, feuilles très larges. On peut s'en servir comme d'un verre à boire, pour qui n'a pas autre chose, **sa madzɑ ku duu ma ŋkaj**

**ŋkuŋ** = verser de l'eau sur les feuilles (repliées) de cette plante.

**ŋ-kuŋ,** s., II, assemblée, **bwaj mu ŋkuŋ a baar** = s'asseoir au regard de tous.

**ŋ-kuuŋ,** s., II, chant, < K. : **ŋkuuŋɣa,** chant, **muŋkaan a ŋkuuŋ** = livre de chant.

**ŋ-kuuŋ,** s., II, gallet, **baan ba ŋkuuŋ** = gravier; **ŋkuuŋ a mpuur** = pierre pour aiguiser; **ŋkuuŋ a lukul** = cheville; **ŋkuuŋ a mutsœ** = dessus de la tête.

**ŋ-kuŋkul, ba ŋ.,** s., II, cigogne, **ituŋ la ŋkuŋkul** = bande de cigognes; **itsuul la ŋkuŋkul** = cigogneau.

**ŋ-kup,** s., II, **ŋkup ibɑ** = partie du palmier où se logent les régimes.

**ŋ-kur,** prép. dans l'expression prépositive, **kuŋkur** = en arrière; — conj. et adv., mais, **ndɛ kubɔŋ, ŋkur ntsœŋ** = il est bon mais estropié; **ŋkut mɛ naa kwɑ ŋɣi** = mais je suis venu en personne; — uniquement, **ŋkur lusuu, ŋkur lusuu** = bruit ininterrompu.

**ŋ-kur, ba ŋ.,** s., II, frère (quand il n'y en a que deux), **ŋkur wu kup** = frère aîné; **ŋkur mukje** = frère cadet.

**ŋ-kur,** s., II, arbre à bois de fer.

**ŋ-kur,** s., II, veston.

**ŋ-kur,** s., II, partie arrière, **ŋkur a ndzɔ** = partie arrière d'une maison.

**ŋ-kut,** s., II, colère, **mɔn mutim aku ŋkut** = être en colère.

**ŋ-kut,** s., II, cuiller.

**ŋ-kwa,** s., II, soufflet, **ŋkwa͡a tsul** = soufflet de forge; **mbaa ŋkwa** = feu couvert de forge.

**ŋ-kwaj,** s., II, graine de mauvaise herbe; elle se présente sous la forme d'un mince cylindre noir muni à une de ses extrémités de filaments avec de menus crochets. C'est ce qui leur permet de s'accrocher aisément aux animaux de passage.

**ŋ-kwaj,** s., II, chaise, **kir ŋkwaj** = fabriquer une chaise; **ŋkwaj i ndzɔ ŋkaan** = banc de la classe.

**ŋ-kwar,** s., II, chaise; banc.

**ŋ-kwasa,** s., II, chaise; banc.

**ŋ-kwej,** s., II, convulsion, **ŋkwej intsiim** = les crampes me saisissent; **kwa ŋkwej** = avoir une attaque de nerfs; **naa ŋkwej** = épileptique.

**ŋ-kwej,** s., II, querelle, **dja ŋkwej** = s'interdire toute querelle.

**ŋ-kwɛla,** s., II, mariage, < KC. : **kwɛɛla,** se marier.

**ŋ-kwɛn,** s., II, **bvun bja pa ŋkwɛn** = il est vers midi.

**ŋ-kwɛn,** s., II, légumineuse, **bɛɛl ŋkwɛn** = écosser des haricots.

**ŋ-kwɛɛn,** s., II, amour, **kwɛn ŋkwɛɛn** = aimer beaucoup.

**ŋ-kwɛna,** s., II, pincée, **mɛ iku ŋkwɛna** = je pince.

**ŋ-kwə, ba ŋ.,** s., II, léopard, **ŋkwə kɛɛjisiim** = que le léopard te prenne !

**ŋ-kwi ŋkir,** s., II, oiseau.

**ŋ-kwja,** s., II, **adzwɑɑ͡a muur ibɛɛ ŋkwja** = tuer un homme est un crime.

**ŋ-kwœm, ba ŋ.,** s., II, épervier.

**ŋ-kwœœm, ba ŋ.,** s., II, rongeur, ressemble à un lapin, creuse des galeries, sort de nuit.

**ŋ-kwɔj,** s., II, **muti a ŋkwɔj** = tronc d'arbre.

**ŋ-kwum,** s., II, prix ? **ŋkwun kwa** = combien cela coûte-t-il ?

**ŋ-kwum,** s., II, salut au chef; au gagnant dans certains jeux.

**ŋ-kwum,** s., II, baiser, **pa ŋkwum** = baiser.

**ŋ-kwum,** s., II, hésitation, **ndaa ji ŋkwum** = langue embarrassée.

**ŋ-kwum** ou **ŋ-kwun,** s., II, hanche.

**ŋ-kwup,** s., II, voleur.

**ŋ-kwuup, ba ŋ.,** s., II, antilope de forêt; ventre très large; mesure environ 75 centimètres. Sa peau est appréciée pour beaucoup d'usages.

**ŋ-kwur,** s., II, **miti mina mita ŋkwur** = ces arbres-là sont vermoulus.

**ŋœn,** s., II, grincement, **musɛɛr kuja sa ŋœn** = la caisse craque.

**ŋœn** ou **ŋœœn,** grincer, **musɛɛr kuja ŋœn** = la caisse craque; **sa ŋœœn** = ronfler.

**ŋɔ** ou **ŋɔɔ,** v. aux., cf. : **naa.**

**ŋɔɔ, bituu ŋɔɔ ŋɔɔ** = maïs de la grande espèce.

**ŋɔŋ,** v. **ŋœŋ,** importuner, **ŋɔŋ mutim** = agacer qqn; **mbɛɛm ija ŋɔŋ** = les moustiques bourdonnent.

**ŋɔɔŋ, ba,** s., II, millipède, **ŋɔɔŋ adidiŋa** = le millipède s'est enroulé; **ŋɔɔŋ atsuu** = millipède de forêt (20 centimètres); **ŋɔɔŋ a mpjɛ saap** = millipède de forêt (25 centimètres).

**ŋun,** s., II, grincement, **ba kul buja sa ŋun** = les pourceaux grognent; **ba mbɛɛl buja sa ŋun** = les enfants murmurent (de mécontentement).

**ŋun,** v. **ŋyn,** manifester par des signes, **mɛ naa ŋun** = je fais signe (des yeux, du coude, du pied).

**ŋuuŋ, ba,** s., II, guêpe, abdomen et thorax noir; corselet très mince, jaune et extrêmement résistant.

**ŋuŋɔɔŋ, ba,** s., II, grande mouche maçonne.

**ŋ-wɛn,** s., II, ronflement, **sa ŋwɛn** = ronfler.

**ŋwɛna,** v. **ŋwɛna,** plier, **buj bandɛ aŋwɛna** = il fronça les sourcils; **mɛ ŋɣu ŋwɛna buj** = je prends un air sévère.

# O Ɔ

ɔ, interj., je ne sais pas, **ba baji ? ɔ** = sont-ils déjà arrivés ? je ne sais pas.

---

# P

## PA

**pa,** v. **pɛ,** donner, **pa‿akɛ** = donner à; **majɔŋ muja pa lɔɔj** = les champs donnent le riz.

**pa** ou **paa,** prép. conj., adv., à, **pa makɔɔn** = à Makɔɔn, **pantsi** = en bas; selon que, **pa mbwa itɛɛn ŋɣja** = d'après ce que je (te) disais; — en cet endroit de l'espace, **na uwu tuu ntsuŋ paa** = qui empeste (la place) ici ? **manak mawa ? aaj, ma paa** les almanachs sont épuisés ? non, en voici encore; — en un point du temps, **bvun paa mpal isisja** = à telle heure (il fait) déjà noir; **kir paa paa** = fais (cela) immédiatement.

**paba,** v. **pɛba,** ps. de **pap** (s'ouvrir et se fermer), être ouvert et être fermé, **bakaar buja paba** = les femmes (prises de panique) se dispersent partout.

**pajpaj, ma,** s., IV, fruit du papayer, **misɔj mi pajpaj** = fleurs du papayer.

**paj,** v. ***pɛj,** cs. de ? faire écarter, **paj lɔj** = étendre le riz (au soleil); **muur apaj bwal** = celui qui détruit le village.

**paja,** v. ***pɛja,** ps. de **paj** (faire écarter), être écarté, **bi lupaja** = nous sommes chassés; **madzɑ muja paja** = l'eau éclabousse; **musaal apaja** = la réunion est dispersée.

**pal,** v. **pɛl,** présenter qqch. sous un faux jour, **pal ndaa, jiə ini mbi, saam inɔɔ bɔŋ** = mal présenter une palabre, cacher ce qui est désavantageux, dire ce qui est avantageux.

**pan,** adv., là, **miti min pan** = ces arbres-là.

**pan,** pron. inter., où ? **mɛ mbwaj pan** = où m'assiérai-je ? — quand ? **ŋɣja‿aji pan** = quand es-tu arrivé ?

**pan,** v. **pɛn,** enfoncer en donnant un coup léger, **pan mukwaŋ mu mbiim muti** enfoncer la machette dans le pied de l'arbre.

**pana,** adv., là, **miti min pana** = ces arbres-là.

**panaa,** adv., là-bas, **miti min panaa** = ces arbres là-bas.

**paantsi,** adv., près, **baar paantsi paantsi** = foule très compacte.

## PF

**paŋka** ou **paaŋka** ou **paŋkaa** ou **paaŋkaa,** adv., aux environs de, **paŋkaa ntsi** = ici tout près; **wɛŋ paŋkaa ntsi** = côtoyer; **sa pa paŋkaa ntsi** = dépose cela ici tout près.

**pap,** v. **pɛp,** se mettre et rester debout, **ndɛ kuja pap** = il se tient ferme sur pied.

**pap** ou **paap,** v. **pɛp** ou **pɛɛp,** s'ouvrir et se fermer, **madzin muja pap** = les dents claquent; **mutim kuja pap** = avoir peur; **ba nin buja pap** = les oiseaux battent des ailes (en volant); **ŋkɔɔ kupaap** = une poule bat des ailes.

**paapaa,** s., II, poule.

**paar,** s., II, rasoir indigène.

**paar,** v. **pɛɛr,** paraître, **mupfwa kufula paar, muur wumbej kuta** = si la graine rouge paraît, un autre joueur la jette; **matsil muja paar** = le sang jaillit.

**-paraa,** adj., noir foncé, **mjɛɛn mija paraa** = cendres.

**patɔm** ou **paatɔm,** adv., tout d'abord.

**pej,** v., **pej,** activer, **pej mbaa** = activer le feu.

**-pɛɛ,** adj., blanc, — **wu pɛɛ** = cela (est) blanc; **madzɑ mapɛɛ** = eau limpide, potable; **lɔj lapɛɛ** = riz décortiqué; **mulwa‿apɛɛ** = barre de zinc.

**pɛɛbuu,** adv., au centre.

**pɛɛl, lukaj lu mu pɛɛl pɛɛl** = cette feuille est toute transparente.

**pɛɛl,** s., II, antilope d'un mètre de haut; vit en brousse; le mâle seul a des cornes.

**pɛn,** v. **pɛn,** murmurer, **madzɑ muja pɛn** = l'eau courante bruit.

**pɛɛpɛɛ,** s., II ? fait d'être muet, **mɔbun pɛɛpɛɛ** = Mobun est muet; fait d'être sourd-muet ?

**pfi,** v., **pfi,** secouer, **pfi madzɑ munsa mun** = rincer la bouche; **mbat kuja pfi ntsal a mudi** = le canard secoue sa queue; **mɛ mpfi ŋkɔɔ** = je plume une poule; **lukœl lapfi madzin** = cure-dent, m. à m. liane pour frotter les dents.

**pfuk,** v. **pfyk, *pføk,** secouer, **pfuk madzɑ** remuer l'eau (en agitant la bouteille); **mbiin ija pfuk**=tu rinces une calebasse.

**pfwi,** v. **pfwi,** secouer.

**pii,** v. **pii,** jeter, **pii bur**=jeter un mauvais sort.

**pik,** v. **pik,** hocher la tête, **pik ibɔj**=refuser d'un signe de la tête.

**pil,** v. **pil,** avoir un mouvement descendant, puis ascendant, **madzɑ mupil**=l'eau bout; **madzɑ muja pil**=l'eau descend en cascades.

**piil,** v. **piil,** rv. de **pil** (avoir un mouvement descendant, puis ascendant), avoir un mouvement ascendant, puis descendant, **mupiil munsa muŋɣjɛl**=dépose-le dans le cercueil; **ikur ŋɣɔm buja mupiil ku naa mfwap**=on tient le tambour ikur ngom sous l'aisselle.

**piit,** v. **piit,** noircir, **duu lupiit**=le ciel s'assombrit; **ntsal apiit**=les prunes mûrissent.

**pjan, ba,** s., II, antilope qui mesure 1 mètre de haut; vit en brousse; le mâle seul a des cornes.

**pjat,** v. ***pjɛt,** faire un détour, **kabaj apjat** =Kabaj a fait un détour.

**pɔ** ou **pɔɔ,** v. donner? saluer? **pɔ ŋkwum** =saluer le chef; **pa pɔɔ pɔɔ**=saluer en battant fréquemment des mains.

**pɔboo,** s., II, appui-dos d'une bandoulière, **ibaan i mbii a pɔboo**=peau (qui sert d')appui-dos.

**pɔj,** v. **pœj,** activer, **pɔj mbaa**=activer le feu.

**pɔja,** v. **pœja,** siffler.

**pɔkɛt,** s., II, fourreau, < Anglais : pocket, **mwan pɔkɛt a mbej**=petite gaine.

**pɔkɔ,** s., II, glouglou, **maaj muwa tuu mulaaŋ pɔkɔ pɔkɔ**=glouglou de l'eau qui sort de la bouteille.

**pɔŋ,** v. **pœŋ,** faire halte, **mbwa buwa pɔŋ** =endroit propice pour s'arrêter (la nuit).

**-pɔroo,** adj., très noir; très laid, **buj bapɔroo** =visage très laid.

**pu,** adv., cf. : **pa; pu lusii la**=à la mesure de; **pu bukal eja kaa ndzuu**=à l'endroit où se trouvaient les arachides.

**pu,** v., **pɛɛ,** faire d'abord.

**puu,** s., II, propreté, **ndyt puu puu**=corps bien lavé.

**puja puj,** s., II, pagne indigène en tissu du palmier raphia.

**puul,** v. **pyyl, *pøøl,** déchirer en perçant, **puul ŋɣɔm**=percer (la peau d'un) tambour.

**pula,** v. ***pyla, *pøla,** laisser pénétrer dans, **bwar baŋɔɔ pula madzɑ majiiŋ** =la pirogue fait eau, l'eau y pénètre; **pula maluŋ**=avoir la dysenterie, m. à m. laisser pénétrer le sang (dans les selles).

**pula,** v. **pyla, *pøla,** ps. de **puul** (déchirer en perçant), être déchiré en perçant, **ipuj inɛ pula**=le pagne (s'est accroché et) s'est déchiré.

**puŋ,** v. **pyŋ, *pøŋ,** préparer, **puŋ ndzuu** =préparer les arachides; **puŋ ijɔŋ**=préparer un champ; **puŋ kisin**=commencer les travaux préparatoires.

**pup,** v. **pyp, *pøp,** faire un mouvement très léger de va-et-vient, **ŋɣwɛn kuji mupup mu mudii**=la maman (caresse son gosse en lui) tapant doucement sur le dos; **pup musuj**=respirer régulièrement; **pup lɔj** =vanner le riz; **pup ŋkwa**=faire marcher le soufflet de forge.

**pwap,** v. **pwɛp,** s'ouvrir et se fermer, **pwap mpwap**=avoir peur.

**pweja,** v. **pweja,** se dégonfler, **idzum lasa pweja**=le ventre s'est dégonflé.

**pwɛ,** v. **pwɛ,** être incliné? **muti anɛ pwɛ** =arbre déraciné.

**pwə,** v. **pwə,** être incliné, **muti apwə apwə** =l'arbre penche très fort; **muti anɛ pwə ku duu la mbwa**=l'arbre surplombe la route; **mɛ naa pwə mu ntsi**=je m'incline jusqu'à terre.

**pwɔɔn,** v. **pwœœn,** être pourri, **ŋɣja‿anɔɔ pwœœn**=tu sens mauvais; **ikja lapwœœn** =œuf couvé; **muur apwœœn**=individu perverti.

**pwɔŋ,** v. **pwœŋ,** dormir.

**pwuu,** v. **pwyy, *pwøø,** être incliné, **muti anɛ pwuu**=l'arbre penche.

**pwul,** v. **pwyl, *pwøl,** déchirer en perçant, **pwul idzum la ndzoo ji‿ikjɔŋ** = percer d'un coup de lance le ventre d'un éléphant (tué).

**pwun,** v. ***pwyn, pwøn,** être pourri, **mutim andɛ apwøn**=individu perdu de mœurs.

---

# R

**rrrjɔ,** interj., mot qui ne signifie rien, mais que les B. crient quand il s'agit de faire un effort musculaire d'ensemble. Un crie : **rrrjɔ;** tous répondent : **jɔ** et ainsi de suite.

# S



**sa,** v. **si,** faire, **sa isa bɛɛikɔŋ**=tailler (la rame) comme (une pointe) de lance; **sa nɔɔbɔŋ**=bien travailler; **sa kit**=remplacer; **sa kje**=succéder.

**sa,** v. **si.,** dire, **ndaa . ı si**=n'en dis rien. **mɛ naa sa**=je suis d'avis.

**sa,** v. **si,** poser, **sa ndzaar ku mbaa**=placer les calebasses auprès du feu; **sa iluu isaa** =ajourner.

**sa,** v. aux., **si,** avec les verbes qui décrivent un état du sujet.

**-saa,** adj., autre, **lal ŋkœl asaa**=lie d'autres lianes; **baar basaa**=d'autres hommes.

**saba,** v. **sɛba,** rv. de **sa** (poser), soulever, **saba mu ifuu**=remonter un objet tombé dans le puits.

**saba** ou **saaba,** v. **sɛba** ou **sɛɛba,** ps. de **saba** (soulever), être soulevé, **jɔŋɔtsy asɛɛba ku madzɑ**=Jongotsy a été sauvé de l'eau; **ndzaal asɛɛba ku ŋkil**=(le niveau de) la Kamtsha est monté le long des berges.

**sabatɔ,** s., II ? samedi, < K. : **kisabatɔ,** samedi.

**saaj,** v. **sɛɛj,** découper, **saaj mbii**=dépecer le gibier.

**saka sak,** s., II, feuille de manioc, très recherchée comme légume, < KC. : **saka saka,** feuille de manioc.

**saal,** v. **sɛɛl** travailler, < K. : **sala,** travailler, **saal lɔj**=vanner le riz; **saal ijɔŋ**=nettoyer le champ; **saal bibwi**=sarcler.

**saal,** v. **sɛɛl,** rester, **isaal itʃitʃijiit**=il s'en faut de peu.

**salmakut,** s., II, épervier très commun, mange les poussins et surtout les rats.

**saam,** v. **sɛɛm,** informer, **musaam**=dis-lui; **saam lusaŋ** = divulguer une nouvelle; **saam musim**=raconter une histoire; **saam ndaa**=accuser.

**saam,** v. **sɛɛm,** lancer une flèche, **saam ŋkwə**=décocher une flèche sur le léopard.

**saam,** v. **sɛɛm,** prier, < K. : **saamba,** prier, **saam bisaam**=réciter ses prières.

**san,** v. ***sɛn,** affronter, **san ŋkum**=injurier le chef; **san mu mutim**=injurier dans son cœur.

**san,** v. **sɛn,** extraire, **san ntswɛ**=se coiffer.

**sanduku, ma,** s., IV, cercueil; caisse, < KC. : **sanduku,** caisse.

**santum, ba,** s., II, oiseau de 20 centimètres de haut; plumes de la queue de 30 centimètres.

**saŋ,** v. **sɛŋ,** lever, **saŋa lɔɔ**=levez le bras; **saŋ ilɛɛna**=soulever la (natte qui sert de) porte.

**saaŋ,** v. **sɛɛŋ,** s'unir, **bi lusaaŋ**=nous nous mettons d'accord; **sɛɛŋa mwina**=attachez la lumière (à la pirogue pour pêcher); **muti asɛɛŋ**=l'arbre s'est encroué; **muti uwa sɛɛŋ baadje madzɑ**=l'arbre flotte à la surface de l'eau.

**saŋa,** v. **sɛŋa,** rv. de **saaŋ** (s'unir), se désunir, **ba niin buja sɛŋa**=les oiseaux ont pris leurs ébats.

**sap** ou **saap,** v. **sɛp** ou **sɛɛp,** rv. ? de **sa** (poser), soulever, **sap mfwə** = enlever le vase du feu; **sap isaba mu mulaaŋ**=déboucher une bouteille; **sap ibɑ**=émonder un palmier; **saap ku madzɑ**=sauver de l'eau.

**-sar,** adj., trois, **miŋkaan misar**=trois livres; — troisième.

**sej,** s., II ? fait d'être ridicule, **ndaa‿a sej** =parole oiseuse, m. à m. parole pour rire.

**sej,** v. **sej,** tenir des conversations peu sérieuses; **sej ji mbwɔil**=se moquer du chef; **ji ba ku sej**=ne jase pas avec eux.

**seja,** v. **seja,** éprouver un frisson.

**sɛ,** adv., aussi, **baan ba sɛ ba diŋ**=ces gosses-là (sont) également des Ba Dzing.

**sɛk,** s., II ? farine de mäïs.

**sɛl** ou **sɛɛl,** v. **sɛl** ou **sɛɛl,** mouvoir deçà et delà (horizontalement), **sɛl lukup**=secouer un sac; **sɛl muti**=brandir un bâton; **ŋkɔɔ kusɛl**=la poule gratte.

**sɛma,** v. **sɛma,** rp. de ***sɛm** (échanger), échanger mutuellement, **bi biŋkja lusɛma** =nous échangeons des objets.

**sɛn** ou **sɛɛn,** v. **sɛn** ou **sɛɛn,** soulever, **sɛɛn ilap mu ntsi**=ramasser un crayon (qui gît) à terre; **sɛn dwin**=presser le pas; **sɛɛn ntiin**=arriver au galop; **sɛɛn miti injɔɔnsɔ** = ramasser tous les morceaux de bois; **sɛɛn ndaa**=hausser la voix; **mɛ ntsɛn ndzina ipuj**=je raccommode le linge.

**sɛna,** v. **sɛna,** ps. de **sɛn** (soulever), être soulevé, **bvun baji sɛna**=le soleil vient de se lever; **ndzuu iji sɛna**=les arachides se sont levées; **mapjɛr asɛna**=Mapjer s'est développé.

**sɛna** ou **sɛnɑ,** v. **sɛna,** rp. de **sɛn,** soulever l'un contre l'autre, **ba diŋ ji ba ŋɣul buwa sɛna**=les B. et les Ba Ngul sont en train de se disputer.

**sɛŋ,** v. **sɛŋ,** houer, **sɛŋ ndzuu**=récolter des arachides; (le travail se fait à la houe).

**sɛŋ,** v. **sɛŋ,** tamiser, **sɛŋ bvuu ba ntsɔɔ** = tamiser de la farine de manioc.

**sɛɛŋ,** s., II, pièce de monnaie de 5 centimes.

**sɛp,** v. **sɛp,** tailler, **sɛp ibɑ** = nettoyer un palmier; **sɛp ibɑ** = rafraîchir l'entaille (pour faciliter l'écoulement du vin).

**sɛɛp,** v. **sɛɛp,** diviser en longueur, **sɛɛp lukœl** = diviser une liane.

**sɔsap, dja naa sɔsap sɔsap** = manger avec gloutonnerie.

**sii,** s., II, scie, < Français : scie.

**sii,** v. **sii,** mesurer, **sii biloɔŋ** = doser des médicaments; **sii falaŋ** = estimer (la valeur) à 1 franc; **sii mbej** = menacer du couteau.

**siba,** v. **siba,** se réveiller en sursaut.

**sikitu,** s., II ? veston, < Français : veston.

**siil,** v. **siil,** souffrir, **siil ku mikul** = se tordre les jambes de douleur; **siil misoŋ** = éprouver les douleurs de l'enfantement; **muur uwa siil** = un homme agonise.

**sim** ou **siim,** v. **sim** ou **siim,** s'exclamer, **bi luja siim : mbɔɔr** = nous avons crié (pour saluer la nouvelle) lune; **siim ji ŋkaj** = pousser des cris de joie.

**siim,** v. **siim,** prendre, **siim muur** = je me suis saisi de lui; **ŋkwej intsiim** = les crampes m'ont saisi; **siima ntɑp** = réunissez les chèvres.

**sin** ou **siin,** v. **sin** ou **siin,** étendre, **sin ntjaŋ** = dérouler une natte; **sin majap** = s'envoler; **siin ndzal** = imposer les mains; **siin muloɔŋ** = former le rang; **musina** = jetez-le à terre.

**siin,** v. **siin,** commencer, **siin isal** = commencer un travail.

**-sina,** adj. ? direct, **mbwa isina** = chemin direct.

**sina** ou **siina,** v. **sina** ou **siina,** faire effort, **sina lukup mbwa duu** = soulever un sac; **sina bwar mu mjɛɛn** = faire monter la tête de la pirogue sur la berge; **siina mabɑ** secouer les palmiers (en parlant de la tornade); **siina ndzoo** = chasser les éléphants.

**siina,** v. **siina,** it. de **siin** (commencer), commencer habituellement, **mɛ ntsiina** = je mets habituellement l'affaire en branle.

**siŋ,** v. **siŋ,** maudire.

**siiŋ,** v. **siiŋ,** ramper, **ndzwɑ ija siiŋ ku idzum** = le serpent rampe sur le ventre.

**siiŋ,** v. **siiŋ,** s'épuiser (se dit du feu), **ŋkun injoonso isiiŋ** = tout le bois de chauffage se cinéfie; **ŋɣɔɔn asiiŋ** = la lune décroît.

**sit,** v. **sit,** étendre en frottant, **sit ŋkul** = s'enduire de rouge de nkul; **sit lubœt munsa mbjɛl** = se frotter les jambes avec de la graisse; **sit mbiin** = se salir.

**siit,** v. **siit,** trépigner, **ŋkwə kuja siit** = le léopard frappe la terre de sa patte.

**sja,** v. **sjɛ,** abandonner, **sja bwal** = quitter le village; **sja baar** = se détacher d'un groupe; **sja mu mbwa** = laisser sur la route; **sja itun** = laisser une ouverture; **sja masɔn** = laisser des touffes de cheveux.

**sjaal,** v. ***sjɛɛl,** rester, **isjaal ikikje** = il s'en faut de peu que.

**-sjaam,** adj., six, **bibaŋ bisjaam** = six bananes; — sixième.

**sjama,** v. **sjɛma,** se donner la main. **fuur kusjama** = réconcilier.

**sjan,** v. **sjɛn,** extraire, **sjan mbej mu mupwɔn** = tirer le couteau du fourreau.

**sjɛl,** v. **sjɛl,** remuer, **sjɛl but munsa man** = mêler du poison au vin de palme.

**sjɛm,** v. **sjɛm,** être à son stade parfait, **mbɔɔr kuja sjɛm** = il y a pleine lune; **mbɔɔr aku sjɛm** = il y a pleine lune.

**sjɛn** ou **sjɛɛn,** v. **sjɛn** ou **sjɛɛn,** soulever, **sjɛn maŋ mpir ija** = pousser les branches du palmier dans une direction; **sjɛn ibɑ** = secouer le palmier; **sjɛn ndaa** = s'attirer une palabre; **sjɛɛn bvut** = porter une charge; **sjɛn bukjal bwal banso** = communiquer la maladie d'un village à l'autre; **sjɛn anam** = enlever la précipitation.

**sjə,** v. **sjə, sjə lukaŋ** = aiguiser en limant.

**sjə ŋkuŋ,** s., légume de la forêt.

***sjɔ,** v. **sjœ,** introduire de force, **musjœ mu ndzɔ** = fais-le entrer dans la maison.

**sjuum,** v. ***sjyym, sjøøm,** acheter, **sjuum ntsuum** = faire ses achats.

**-sɔ,** adj., autre, **kuma lukaj laso** = enveloppez cela d'une autre feuille.

**sɔba,** v. **sœba,** it. de **sɔp** (diversifier), diversifier habituellement, **baka sɔba miti ji mbaj** = ils ont l'habitude d'intercaler des poutres entre les bambous.

**sɔɣa,** v. **sœɣa,** être corrompu, **mbii asɔɣa ipej ipej** = viande toute gâtée.

**sɔj,** v. **sœj,** cs. de **sɔŋ** (montrer), faire montrer, **sɔj mabaj** = faire voir les planches; **sɔj mwan dwin** = apprendre à courir à un enfant.

**sɔɔj,** v. **sœœj,** chanter, **sɔɔj ndaa‿anɛ mbi** = chanter de mauvaises chansons; **sɔɔj munsa mun** = chantonner.

**sɔl,** v. **sœl,** être jeune, **man musɔl** = vin de palme sucré.

**sɔɔl,** v. **sœœl,** diversifier, **sɔɔl bwal** = changer (l'emplacement) du village; **sɔɔl madzɑ** = transvaser l'eau; **sɔɔl milɛɛŋ** = trier les herbes à couvrir le toit; **sɔɔl bipuj** = changer de linge; **sɔɔl bilaj** = ajourner; **sɔɔl ndaa** = répéter un mot.

**sɔla,** v. **sœla, mɛ ikaa wa bilil bi bakaar tɔɔl ku sɔla** = je n'ai pu dormir à cause des pleurs des femmes.

**sɔla,** v. **sœla,** it. de **sɔl** (être jeune), être jeune une nouvelle fois, **mbɔɔr aji sɔla** =il y a nouvelle lune.

**sɔm,** s., II, fourchette, < K. : **nsɔma,** fourchette.

**sɔm,** s., IV, charge de poudre pour un coup de fusil.

**sɔɔm,** v. **sœœm,** emprunter, **sɔɔm mbej** emprunter un couteau; échanger, **sɔɔma biŋkja**=échangez des objets; **sɔɔm ilap ini mbi**=substituer un méchant crayon (à un bon); **sɔɔm falaŋ ji makut**=échanger 1 franc contre des pièces de 10 centimes; **mɛ ŋɣja susɔɔm**=je suis criblé de dettes.

**sɔma,** v. **sœma,** avancer en sautant, **ikɔt luja sɔma**=la grenouille avance en sautant.

**sɔma** ou **sɔɔma,** v. **sœma** ou **sœœma,** ps. de **sɔɔm** (échanger), être échangé, **ŋkaan kasœma kasœma**=le livre s'est glissé par erreur dans.

**sɔn,** v. **sœn,** écrire, < K. : **sɔnika,** écrire, **sɔn mubiin**=chiffrer.

**sɔɔn,** v. **sœœn,** ramasser, **sɔɔn mbej**=ramasser un couteau.

**sɔŋ,** v. **sœŋ,** montrer, **sɔŋ bukal bu bwaj** indiquer une place pour s'asseoir; **muur iwa tɛɛn, iwa susɔŋ**=individu qui parle, qui gesticule.

**sɔŋa,** v. **sœŋa,** ps. de **sɔŋ** (montrer), être montré.

**sɔp** ou **sɔɔp,** v. **sœp** ou **sœœp,** diversifier, **sɔɔp mulim** = échanger le travail. **sɔɔp bwal**=changer (l'emplacement) du village; **sɔp man ji madzɑ**=mêler de l'eau au vin de palme.

**sɔɔr,** v. **sœr,** dénouer, **sɔɔr mpuu munsa bwɔt**=enlever le rat pris au piège; **sɔɔr mbej**=détacher le canif (du mousqueton).

**sɔɔra,** v. **sœœra,** ps. de **sɔɔr** (dénouer), être dénoué, **musiŋ asœœra**=la corde a été détachée.

**suu,** v. ***syy, søø,** reculer dans l'espace ou dans le temps, **suu niin** = chasser les oiseaux (du riz en graines); **iluu i makap suu kubuj**=ajourner la date de la distribution des cadeaux.

**suj,** v. ***syj, søj,** cs. de **suu** (reculer), faire reculer, **suj mubiin**=hausser le prix.

**suja,** v. ***syja, søja,** ps. de **suj** (faire reculer), éprouver un recul, **suja ku tɔɔl**=éprouver le frisson au début du sommeil.

**suul,** v. **syyl, *søøl,** verser hors de, **suul matɛ**=cracher.

**sum,** v. ***sym, søm,** passer d'une position dans une autre, **søma mukwaŋ**=échangeons (nos) machettes; **søma bvut**=relayez-vous (à porter) la charge; **muti kuja susum**=l'arbre oscille fort.

**suum,** v. ***syym, søøm,** travailler de l'aiguille, **mɛ ntsuum mbutu**=je couds un bouton.

**suum,** v. **syym, *søøm,** acheter, **suum ŋkaan**=acheter un livre; emprunter, cf. : **sɔɔm.**

**suum,** v. **syym, *søøm,** grimacer, **kuwa syym**=être occupé à faire des grimaces.

**sumu,** s., II ? fait d'être boiteux, **wɛ sumu sumu**=penader.

**suun,** v. **syyn, søøn,** dépasser, **baar kwa busuun**=combien d'hommes passent (là)? **suun bwɛl**=dépasser en taille; **suun bwal banso**=bouleverser tout le village.

**suna,** v. **syna, *søna,** ps. de **suun** (dépasser), être dépassé, **suna madzɑ**=dépasser la rivière.

**suna,** v. **syna, *søna,** rf. ? de **suun** (dépasser), passer sur soi-même, **ndjɛn ija suna** =le revenant ndjen (avance) en roulant sur soi-même.

**suŋ,** adv., en face de, **suŋa suŋ ji ndzɔ** =vis-à-vis de la case.

**suŋ,** v. ***syŋ, søŋ,** être rouge, **diji lasuŋ** =l'œil est enflammé; **suŋ mu ndyt a mbaa**=rougir au feu; **bvun basøŋ**=le soleil est descendu, m. à m. est devenu rouge; **lɔj lasuŋ**=le riz est roux; **suŋ ŋkɑp**=être rouge de colère.

**suŋ,** v. ***syŋ, søŋ,** être couvert, **suŋ ji ntsjɛnə** = être couvert d'épines; **mwɛna asøŋ asøŋ**=il est tout couvert de sueur; **iwa isøŋ**=la plaie s'est fermée.

**suŋ,** v. ***syŋ, søŋ,** être instable, **muti kusuŋ** l'arbre oscille; **bwar kuja suŋ**=la pirogue tangue.

**suŋa,** v. ***syŋa, søŋa,** rc. de **suŋ** (être couvert), être découvert, **ŋɣup aji suŋa naa mbɔɔm**=(il n'y eut que) les narines que l'hippopotame montrait hors de l'eau.

**sup,** v. ***syp, søp, mvul isøp**=la première pluie est tombée.

**suup,** v. **syyp, *søøp,** redresser, **suup misambaar**=redresser des clous; **suuba muti** =remettez droit l'arbre (qui s'est incliné); **suup ndzɔ**=buter une maison.

**sur** ou **suur,** v. ***syr** ou ***syyr, sør** ou **søør,** dénouer, **suur idzit i musiŋ**=défaire un nœud; **suur banaa kwup** = séparer les voleurs; **sur dziim lasaa** = entonner un autre chant.

**swa,** v. **søø, suu,** amener qqn ou qqch. vers, **swa ŋkaan ku**=porter une lettre à, **swa ku**=conduire à; **swa mukaan**=se munir d'une corde (de rechange pour son arc).

**swɛ,** v. **swɛ,** amener qqn ou qqch. vers, **swɛ ndzit mu mulɔɔŋ**=enfiler des perles; **swɛ musɔŋ**=glisser le bâton (entre les mailles du panier à coconotes); **swɛ man** =boire le vin de palme; **swɛ lukaj mu**

**muŋkaan amɛ**=glisser une feuille dans mon livre.

**swɛl,** v. **swɛl,** répandre avec abondance, **swɛl madzɑ** = répandre de l'eau avec abondance; **swɛl mpej**=semer les graines à pleines mains.

**swɛn,** v. **swɛn,** aller vers le terme, **mbɑ iswɛn**=le régime mûrit.

**swɛna,** v. **swɛna,** ps. de **swɛn** (aller vers le terme), être allé vers le terme, **swɛna mbwa iwɛn ilwɔp**=prolonger la route dans la direction d'Idiofa; **kjɛl mpii inɛ swɛna** = couper les (bouts de) bambou (une fois qu'ils ont atteint la longueur prescrite).

**swəla,** v. **swəla,** ps.? de **swɛl** (répandre avec abondance), être répandu avec abondance, **mbii madzɑ ifula mukjaj, iswəla** =si tu prends un poisson en main, il se répand à terre de tout son long.

**swɔna,** v. **swœna,** enjamber, **ndzjɛn kujiswɔna**=le revenant ndzjen passe sur toi.

**swun,** v. **swyn, *swøn,** aller vers le terme, **miji tuŋ miki swun**=les yeux ne percent pas (ce papier-là).

## Σ

ʃə ʃW

**ʃəmisə,** s., II? chemise, < Français : chemise.

**ʃuum,** v. ***ʃyym, ʃøøm,** acheter, **ʃuum muŋkaan a ŋkuuŋ** = acheter un livre de chants; **ʃuum mukjaj**=payer (la dot de sa) femme.

**ʃuun,** v. **ʃyyn, ʃøøn,** dépasser, **lusii laʃuun** =la mesure est trop grande; **ʃuun musyt** =traverser la forêt de part en part; **mɛ iʃøøn**=j'ai gagné au jeu de dés; **bukjal buʃuun**=la maladie s'aggrave; **ʃuun ji** =dépasser en.

**ʃuuna,** v. ***ʃyyna, ʃøøna,** ps. de **ʃuun** (dépasser), être dépassé, **lusii laʃuuna**=la mesure est plus que comble; **kjɛl mpii inɛ ʃøøna** =couper les (bouts de bambou) qui se trouvent dépasser la mesure.

**ʃwuun,** v. **ʃwyyn, *ʃwøøn,** passer par, **ʃwuun mbwa je**=passer par ce chemin-ci.

---

# T

TA TɛTA

**ta,** v. **tɛ,** être cause de, **ta makɔka**=produire des bourgeons; **mabɑ ma muta**=ces palmiers portent (des régimes); **ta ntʃwa mu mbiim muti**=pratiquer des entailles à la base de l'arbre; **ta butuŋ**=engager des rapports d'amitié.

**ta,** v. **tɛ,** parvenir, **ta‿amu ndɛ**=parvenir jusqu'à lui.

**ta,** v. **tɛ** ou **tɛɛ,** dire, **ta bisuu**=radoter; **ŋɣja ija juul tɛɛ‿ebɛn**=qu'en penses-tu?

**taa, ba,** s., I, père, **taa bukɔɔ**=beau-père; **taa kɔɔm**=oncle; — protecteur; **taa mukaar** =tante du côté paternel.

**taa,** v. **tɛɛ,** étayer, **mbɔŋ itaa**=des pieux solides soutiennent (la case).

**taba,** v. **tɛba,** heurter, **lubaa lantaba ntɔl** =la flèche le blessait à la poitrine.

**taba** ou **taaba,** v. **tɛba** ou **tɛɛba,** ps. de **tap** (heurter), être heurté, **taaba iswəra**=se piquer à une épine; **biwa bitɛɛba butsuu** =les plaies ont été reçues hier; **taaba ikuba**=trébucher; **mbɔla‿atɛɛba**=la petite antilope a été atteinte (par le projectile).

**taj,** v. **tɛj,** cs. de **ta** (parvenir), faire parvenir, **mutaj mu mbwa**=rejoins-le en route.

**taja,** v. **tɛja,** rp. de **taj** (faire parvenir), faire parvenir l'un à l'autre, **taja ku makwun** =se rencontrer à la jonction des routes; **taja munsa mbwa**=se rencontrer en cours de route.

**tala tala,** s., II? verre, < KC. : **tala tala,** verre, **lukɔp la tala tala**=verre à boire, m. à m. coupe en verre.

**tam,** v. **tɛm,** exécuter des mouvements lestes, **tam ji ŋɣom**=danser (au son du) tambour; **butal buja tutam**=la bande de fer (qui encercle les ballots d'étoffe) est élastique; **tam lutuku**=jouer le jeu de ce nom.

**taam,** v. **tɛɛm,** exécuter un mouvement de courte durée suivi d'une pose, **niin awu tɛɛm panje muti**=l'oiseau est allé se per-

cher sur un arbre; **lubiin lutaam mu ipuj** = la boue éclabousse le linge; **taam mbwej** = passer une rivière.

**-taan,** adj., cinq, **baar bataan** = cinq hommes; — cinquième.

**taan,** v. **tɛɛn,** maigrir, **mbii ataan** = il maigrissait; **muut ataan ataan** = homme décharné.

**taan,** v. **tɛɛn,** rencontrer, **taan mu mbwa** = rencontrer en cours de route.

**-tanaa,** adj., intense, **mpii atanaa** = froid intense.

**taŋ,** v. **tɛŋ,** lire, < K. : **taŋɣa,** lire, **taŋ mubiin** = compter combien coûte (un objet).

**taaŋ,** v. **tɛɛŋ,** visiter.

**taŋa,** v. **tɛŋa,** ps. de **taŋ** (lire), être lu, **ndziim itaŋa** = l'argent a été compté.

**tap** ou **taap,** v. **tɛp** ou **tɛɛp,** heurter, **taap muti** = heurter un arbre; **tap iwa** = causer une blessure; **taap ku duu madzɑ** = nager; **bwar buwa taap** = il y a eu abordage entre deux pirogues.

**tar,** v. **tɛr,** contracter, **tar bukjal** = contracter une maladie.

**tar** ou **taar,** v. **tɛr** ou **tɛɛr,** faire du bruit, **tar busaj** = hurler de douleur; **muur kuwa taar** = l'homme gémit; **kitaj kuja taar** = Kitaj respire difficilement; **ntɑp kutaar** = la chèvre bêle; **muti kutaar, ndɛ alɔ kubwa** = l'arbre craque, il va tomber.

**tej,** v. **tej,** flairer, **ba ndzɛmɑ buwa tej** = les chats flairent.

**tɛɛ,** v. **tɛɛ,** remplir, **mulɔɔn kuja tɛɛ madzɑ** = il est occupé à remplir une bouteille d'eau; **tɛɛ madzɑ** = puiser de l'eau; **mwɛɛn atɛɛ bwal** = la lumière inonde le village.

**tɛɛ ... tɛɛ ...,** conj. alter., soit ... soit ..., **makɔɔn, tɛɛ masar, tɛɛ mana** = soit trois, soit quatre bananes.

**tɛɛj,** v. **tɛɛj, naa but kuja tɛɛj** = le féticheur regarde dans un récipient d'eau ?

**tɛɛl,** v. **tɛɛl,** tourner, **mutɛɛl ŋɣuu** = tourne-lui le dos.

**tɛɛl,** v. **tɛɛl,** préparer, **tɛɛl makja ji madzɑ** = cuire des œufs; **tɛɛl ipuj** = confectionner un vêtement.

**tɛla,** v. **tɛla,** ps. de **tɛɛl** (préparer), être préparé, **makja mana tɛɛl** = œufs prêts à être mangés.

**tɛn** ou **tɛɛn,** v. **tɛn** ou **tɛɛn,** récolter, **tɛɛn nduun** = récolter le caoutchouc; **tɛn mbɑ** = récolter les noix de palme.

**-tɛɛn,** adj., dizaine, dixième, **ntɑp itɛɛn** = dixième chèvre.

**tɛɛn,** v. **tɛɛn,** dire, **tɛɛn lyyla lyyl** = bavarder; **tɛɛn aku mfum** = parler au chef; **sɔkɔ tɛɛn atɛɛn** = Soko est un bavard.

**tɛna,** v. **tɛna,** ps. de **tɛn** (récolter), être récolté, **maluŋ matɛna** = le sang s'est coagulé.

**tɛɛna,** v. **tɛɛna,** ps. de **tɛɛ** (dire), être dit.

**tɛɛr,** v. **tɛɛr,** rencontrer, **tɛɛr ji mukwum** = rencontrer Mukwum.

**tɛrɑ,** v. **tɛrɑ,** avoir peur.

**-tɛrɛ,** adj., premier, **ŋkɔɔ itɛrɛ** = (au) premier (chant du) coq.

**tɛt,** v. renouveler l'entaille par où coule le vin de palme, **mwa͡a mbej atɛt ibɑ** = petit couteau qui sert à cet usage; **tɛt man** = tirer le vin de palme.

**-tɛtɛrɛ,** adj., tout premier, **ŋkɔɔ itɛtɛrɛ** = (au) tout premier (chant du) coq.

**tɔna,** v. **tɔna,** être échappé, cf. : **tina, mvul atɔna** = la pluie a cessé.

**tii,** v. **tii,** mouvoir, **tii mukil** = agiter la queue.

**tibu,** adv., probablement, **tibu baar banjɔɔnsɔ** = tous les hommes probablement.

**tiij,** v. **tiij,** cs. de **tii** (mouvoir), faire mouvoir, **tiij madzɑ, iwul mu ndzaar** = remplir une calebasse; **tiij ku mbaa** = sauver du feu.

**tik,** v. **tik,** railler, **sɛrɛbɑ ija tik ji muper** = Sereba raille Muper.

**tim,** v. **tim,** expédier, **tim aku** = expédier chez.

**tim** ou **tiim,** v. **tim** ou **tiim,** creuser, **tim mun a mpuu** = déterrer des rats (en creusant le long des galeries); **tim ndzuu** = faire la cueillette des arachides.

**tiin,** v. **tiin,** échapper à, **tiin ku** = s'enfuir de; **ndzɔ iwa tiin mvul** = la maison protège contre la pluie; **tiin ikul panjɔ ntjaŋ** = s'abriter contre le vent derrière une natte; **tiin bɛɛ bɛɛ** = avoir grand'peur.

**tina,** v. **tina,** ps. de **tiin** (échapper à), être échappé à, **mvul atina** = la pluie a cessé; **mvul atina** = l'orage a passé.

**tip,** s., IV, excrément, **sa tip la ntɑp pɛɛisin la muti** = dépose les crottes de chèvre au pied de l'arbre; **tip la ŋkuuŋ** = minerai, pierre ferrugineuse.

**tip,** v. **tip,** flotter, **muti uwa tip paa duu madzɑ** = l'arbre flotte sur l'eau.

**tiit,** v. **tiit,** frapper avec effort, **tiit muŋɣjɛl** = abattre l'arbre qui sert à la confection des cercueils; **tiit mpaj** = creuser une entaille au sommet d'une poutre; **tiit mu ntsi** = jeter à terre; **tiit mbat** = souffleter fort.

**tja,** v. **tjɛ,** mouvoir de haut en bas, **tja madzɑ** = descendre (vers) la rivière; **maʃwa mutja** = le bateau descend le courant; **mjɛɛn manɛ tja ntsuma** = le terrain est en pente; **muti uwa tja** = l'arbre penche (pour tomber).

**tjam,** v. **tjɛm,** exécuter un mouvement de courte durée suivi d'une pose, **lubiin latjam mu ipuj** = (un peu de) boue a éclaboussé le linge.

**tjan,** v. **tjɛn,** rencontrer, **tjan naa kwup** =rencontrer un voleur.

**tjaan,** v. ***tjɛɛn,** protéger, **lutjaan**=protège-nous.

**tjaŋ,** v. **tjɛŋ,** étendre partout, **tjaŋ madzɑ** arroser; **tjaŋ madzɑ panje iloɔŋ**=verser l'eau dans une touque; **tjaŋ mabɛɛl**=laisser pendre les seins.

**tjaŋ,** v. **tjɛŋ,** aller voir, **tjaŋ mpaŋ**=aller visiter son ami.

**tjaŋa,** v. **tjɛŋa,** ps. de **tjaŋ** (étendre partout), être étendu partout, **madzɑ matjaŋa** =l'eau a été épanchée.

**tjar,** v. **tjɛr,** contracter, **tjar bukjal**=contracter une maladie.

**tjaar,** v. **tjɛɛr,** faire du bruit, **ba ntɑp buwa tjaar**=les chèvres bêlent.

***tjej,** v. **tjej,** cs. de **tja** (mouvoir de haut en bas), faire mouvoir de haut en bas, **tjej mubiin**=baisser le prix.

**tjɛn,** v. **tjɛn, mbwa‿alɛɛn, musuj atjɛn**=le chien est à bout de souffle, sa respiration se fait rapide.

**-tjɛɛn,** adj., cinq, **babaal batjɛɛn** = cinq adultes; — cinquième.

**tœ!** interj., comment donc! mais non!

**tɔba,** v. **tœœba,** crépiter, **mbaa iwula milɛɛŋ, ija tɔba tɔba**=le feu crépite en brûlant les herbes de la brousse; **mbaa itutɔba**=le feu crépite fort; **milɛɛŋ miwa tɔba**=les herbes de la brousse pétillent dans le feu.

**tɔl,** v. **tœl,** trouver, **tɔl ikut**=trouver une pièce de 10 centimes.

**tɔɔl,** s., IV, sommeil, **tɔɔl luja ntsiim**=le sommeil m'envahit.

**tɔɔl,** v. **tœœl,** mouvoir de bas en haut, **tɔɔl mimbjan**=accumuler des accusations.

**tɔla,** v. **tœla,** ps. de **tɔɔl** (mouvoir de bas en haut), être mû de bas en haut, **mfum atɔla**=le chef est porté (en tippoy).

**tɔla,** v. **tœla,** rv. de **tɔɔl** (mouvoir de bas en haut), mouvoir de haut en bas, **tɔla ku madzɑ**=aller (du village) à l'eau; **mvul itœla**=les pluies sont revenues.

**tɔli,** v. **tœli,** cs. de **tɔla** (mouvoir de haut en bas), faire mouvoir de haut en bas, **mɛ ibutœli**=je les ai faits descendre.

**-tɔm,** adj., premier, **mvul atɔm**=la première pluie.

**tɔm,** v. **tœm,** lancer de haut en bas, **tɔm lumœn**=casser le miroir; **tɔm itu ija ija** =égrener le maïs.

**tɔɔm,** v. **tœœm,** rv. de **tɔm** (lancer de haut en bas), lancer de bas en haut, **tɔɔm mu mun**=lancer en bouche; **tɔɔm ndzɔp**=lancer l'hameçon; **mbwej atœœm**=l'eau brasillait, m. à m. la rivière réfléchissait (la lumière de la lune).

**tɔma,** v. **tœma,** it. de **tɔm** (lancer de haut en bas), lancer fréquemment de haut en bas, **ikɔt luja tɔma**=la grenouille avance par bonds.

**tɔɔma,** v. **tœœma,** it. de **tɔɔm** (lancer de bas en haut), lancer fréquemment de bas en haut.

**tɔn,** v. **tœn,** penser, **mɛ ŋaa tɔn abej**=je suis de cet avis-là.

**tɔɔn,** v. **tœœn,** aimer, < K. : **tɔɔnda,** aimer.

**tɔŋkɔj,** s., II? grenouille.

**tɔŋ,** s., IV, mouchure, **fwəm tɔŋ**=se moucher.

**tɔɔŋ,** v. **tœœŋ,** parler en se servant de clics; **mubaŋkuŋ kuja tɔɔŋ**=Mubankung parle en clics.

**tɔp,** v. ***tœp, mvul atɔp** = les premières pluies sont tombées.

**tɔɔr,** v. **tœœr,** tailler dans, **tɔɔr mpaj**=pratiquer une entaille dans; **tɔɔr ŋkɔla**=creuser une crécelle; **tɔɔr muʃuma mu ntsi** =becqueter; **ŋkɔɔ ija tɔɔr iʃuma**=la poule lutte à coups de bec.

**tə!** interj., ah!

**-tsa,** adj., nouveau, **bvun batsa kisar**=mercredi prochain.

**tsa,** cri de ceux qui chassent les poules devant eux.

**-tsaa,** adj., vite, **ja tsaa**=viens vite.

**-tsan,** adj.? large, **mfwə atsan**=grand bassin.

**tsiil,** v. **tsiil,** enlever en lavant à l'eau, **tsiil lubiin**=laver les taches.

**tsila,** v. **tsila,** élever une digue, **tsila muntat** =dresser un barrage; **tsila mbwej**=endiguer un ruisseau; **tsila mbœŋ a mvul** =remplir la gorge que se creuse l'eau de pluie.

**tsjaj,** s., II? éternûment, **sa tsjaj**=éternuer.

**tsœ,** v. déf., venir, **tsœ mbwa‿aje**=viens avec nous; **tsœma binansɔ**=venons tous ensemble; **tsœna**=venez.

**tsɔ,** v. **tsœ,** broyer, **tsɔ mbɑ**=pilonner les noix de palme; **tsɔ lɔj**=décortiquer le riz.

**tsɔ,** v. **tsœ,** étreindre pour mesurer les forces, **tsɔ miŋkar**=presser qqn dans ses bras.

**tsɔɔ,** adv., soigneusement, **isal tsɔɔ tsɔɔ ati** =travail peu soigné.

**tsɔbɔ,** s.? clapotage, **madzɑ musa ndaa tsɔbɔ tsɔbɔ**=bruit qu'on fait en marchant dans une flaque d'eau.

**tsu,** v. **tsy, *tsø,** broyer, **tsu bvuu**=piler du manioc (pour en faire de la farine); **tsu mu ŋku**=pilonner dans un mortier.

**-tsuu,** adj., **mujaa‿atsuu**=barre de cuivre rouge; **idilakjan wa tsuu**=Idilakjan a le teint basané; **mwan tsuu**=albinos.

**tsuj,** v. ***tsyi,** cs. de **tuu** (sortir), faire sortir, **inwan la ba ntɑp ku luja tsuj** = deux boucs luttent à mort.

**tsul,** s., II ? forge indigène.

**tsul,** v. **tsyl, *tsøl,** forger, **tsul itɔm** = forger une houe.

**tsul,** v. **tsyl, *tsøl,** verser hors de, **tsul matɛ** cracher; **ku tsyla madzɑ ma fuun** = ne versez pas l'encre (sur le sol).

**tsuul,** v. ***tsyyl, *tsøøl,** essayer, **tsuul ntsuul** = faire un coup d'essai.

**tsula,** v. **tsyla, *tsøla,** verser dans, **ŋɣja tsula ipej** = avale tout cela.

**tsum,** s. ? v. ? **mbɑ‿atsum** = régime de noix de palme, de l'espèce qui reste verte à maturité.

**tsum,** v. **tsym, *tsøm,** mouvoir de bas en haut, **tsum miti** = hausser les longerons; **tsum ntsɔɔ** = arracher le manioc.

**tsum,** v. **tsym, *tsøm,** assembler, **tsum mukɔt** = tisser un sac fétiches.

**tsuma,** v. **tsyma, *tsøma,** rv. de **tsum** (mouvoir de bas en haut), mouvoir de haut en bas, **tsyyma ndzɔ** = bâtissez une maison (on commence par le toit, on achève par les murs en pisé); **tsum ijaŋ** = couvrir un toit d'herbes (la pointe des herbes tournée vers le bas du toit).

**tsuma,** v. **tsyma, *tsøma,** rv. de **tsum,** mouvoir de bas en haut; mouvoir de haut en bas, **tsuma muti ku ŋɣjɛl** = enfoncer un pieu dans le sol; **mbej atsytsyma miti** = le courant a entraîné souvent des arbres entiers; **mukjaj a mbɔɔr atsyma** = l'étoile filante tomba; **tsuma mutsœ** = pencher la tête; **tsuma miji muntsi** = baisser les yeux; **mɛ itsyma kutɔɔl** = je me suis réveillé.

**tsun,** v. **tsyn, *tsøn,** n'être pas marié, **mɔkfun atsyn** = Mokfun est resté célibataire.

**tsuna,** v. **tsyna, *tsøna,** passer au-dessus ? **mɛ ntsuna madzɑ** = je saute au-dessus de l'eau.

**tsuŋ,** adv., finement, **tsɔ ndzuŋ tsuŋa tsuŋ** = piler le poivre finement.

**tsuŋ,** v. **tsyŋ, tsøŋ,** assembler, **tsuŋ mu muti** = attacher à un pieu; **tsuŋ bipuj** = confectionner des pagnes; **tsuŋ ji ntsiŋ** = coudre avec un fil; **tsuŋ miŋkaan** = relier des livres; **tsuŋ ndzɔ** = bâtir une case; **na uji lutsuŋ** = qui vous a retenus ?

**tsuŋ,** v. **tsyŋ, tsøŋ,** interdire, **tsuŋ ndaa** = défendre de parler; **tsuŋ madzɑ** = refuser de l'eau.

**tsuŋa,** v. **tsyŋa, *tsøŋa,** rv. de **tsuŋ** (assembler), détacher, **tsuŋa bwar** = délier la pirogue; **naa but kuja tsuŋa muur** = le féticheur désigne l'homme (coupable).

**tsuŋa,** v. **tsyŋa, *tsøŋa,** ps. de **tsuŋ** (interdire), être interdit, **biŋkja bitsyŋa** = objet dont l'usage a été interdit.

**tsuup,** s., II, rupture d'harmonie, **tsuup musyt imbiim** = taillis de la forêt (près) d'Imbiim.

**-tsyy,** adj., rouge.

**tʃibɔk,** s., II, hippopotame, < KC. : **tʃibɔkɔ,** hippopotame.

**tʃija,** s., IV, poudre explosive, < KC. : **tʃija,** poudre explosive, **ŋɣɔm a tʃija** = fusil à cartouches.

**tʃikœr,** s., fouet, < Français : chicotte, **dzwɑɑ baar tʃikœr** = donner du fouet.

**tʃjam, musɛɛr a tʃjam** = coffre, malle.

**tʃuul,** v. **tʃyyl, *tʃøøl,** essayer, **mɛ ŋɣja tʃuul** = je fais l'essai de.

**tʃuul,** v. **tʃyyl, *tʃøøl,** verser hors, **tʃuul matɛ** = cracher.

**tʃuul,** v. **tʃyyl, tʃøøl,** exprimer le désir d'obtenir, de savoir, **tʃuul ŋkɑp ŋkɑp** = demander avec beaucoup d'instances; **mɛ naa tʃuul** = je ne pose que la question.

**tʃwal,** v. ***tʃwɛl,** amener, **tʃwal musiŋ wun** = apporte cette ficelle; **tʃwal bwar kɔ** = arrive ici avec la pirogue.

**tʃwə,** v. **tʃwə,** être détérioré, **lukul lama tʃwə** = la jambe est hors d'usage; **muti atʃwə** = l'arbre est pourri; **ikɔm itʃutʃwə** = le balai est tout à fait usé.

**tu,** v. **ty, ti,** sens négatif.

**tuu,** v. ***tyy, *tøø,** sortir, **tuu ku maʃwa** = débarquer; **bisɛɛŋ bitu** = plage abordable; **jɛp kutuu** = parvenir à se dégager; **lutaj lutuu** = la veine ressortit; **tuu ntsuŋ** = exhaler une odeur; **bvun batuu** = le soleil se levait; **atuu kandɔl ji nabɔ** = depuis les jours de Kandol jusqu'aujourd'hui; **ikwa latuu aku** = (sa) mort est la conséquence de.

**tuu,** v. **tyy, *tøø,** injurier, **tuu mitsœœ** = injurier bassement; **tuu mwan** = maudire (son) enfant.

**tuba** ou **tuuba,** v. **tyba** ou **tyyba,** ps. de **tuup** (briser l'harmonie), être dans un état de rupture de l'harmonie, **kwɛɛŋ ji kwil aji tuba** = le Kwenge et le Kwilu forment un confluent; **tuuba ntyyp** = être perforé; **ŋkuu madzin inɛ tuba** = la molaire est creuse; **mukun kutuba** = la puce-chique éclate (dans le feu); **tuuba ikuba** = trébucher.

**tubɔ,** adv., sûrement.

**tuuj,** v. **tyyj, *tøøj,** cs. de **tuu** (sortir), faire sortir, **tuuj mudziŋ ŋkaj** = chasser la fumée de tabac; **tuuj ntsjaŋ munsa mwɛɛn** = faire sortir la natte (de la maison, pour la mettre) au soleil.

**tuk,** v. **tyk, *tøk,** faire glouglou, **ndzaar ituk** = la calebasse fait glouglou.

**tuul,** v. **tyyl, *tøøl,** déposer, **tuul kɔ**=dépose cela ici; **tuul mpii madzɑ**=étancher sa soif.

**tuul,** v. **tyyl, *tøøl,** arriver à, **tuul ipam** =arriver à Ipamu; **tuul ntɑp itɛɛn**=monter jusque dix chèvres.

**tula,** v. **tyla, *tøla,** ps. de **tuul** (déposer), être déposé, **tula panje ipɔje**=être déposé dans une chaise à porteurs.

**tum, ma,** s., IV, champignon.

**tum,** v. **tym, tøm,** expédier, **tum mbwa kuja laap**=envoyer le chien à la poursuite; **tum kadim**=chasser les pigeons; **tum mwan**=commencer à un gosse; **tum ku makuku**=entrer dans les hautes herbes.

**tuma,** v. ***tyma, tøma,** ps. de **tum** (expédier), être expédié, **musyt asa tuma**=la forêt est envahissante.

**tumpaŋ,** s., IV, légume indigène, petites feuilles.

**tuna,** v. **tyna, *tøna,** se vanter de?

**tuuna,** v. **tyyna, *tøøna,** ps. de **tuu** (injurier), être injurié, **mɛ ityyna**=j'ai été injurié.

**tuŋ,** part. nég., ne ... pas, **tuŋ mɛ**=non pas moi; **tuŋ mbii wu**=pas cet animal-ci.

**tuŋ ... tuŋ ...,** part. nég., ni ... ni ..., **tuŋ ŋɣja, tuŋ ndɛ**=ni toi, ni lui.

**tuup,** v. **tyyp, *tøøp,** briser l'harmonie d'un état déterminé, **tuup man ji madzɑ** =baptiser le vin de palme; **tuup mbwa ije** = ramasser tout ensemble; **tuup ba mbɛɛl bwɛl**=ajoute encore deux gamins; **tuup min**=percer des trous de suspension.

**tyyna,** s., IV, pus, **tyyna latuu**=le pus (en) sortait.

**twa,** v. **tuu,** injurier, **twa baar**=injurier les gens.

# U

U U

**u-,** préf. des adj., sing., I, **muur umbej**=un autre homme.

**u-,** préf., 3e pers. sing., prés., I, **ndɛ uwɛn** =il s'en va.

# W

W WA

**-w-,** inf. dans les adjectifs tels que **a ... ej,** pour la IIIe classe du singulier, **mwɛɛn awej**=forte chaleur.

**-wa,** adj., neuvième, **muur uwa**=neuvième homme.

**wa,** pron. pers., 3e pers. sing., III, **kjɛl muti, mɛ ŋɣwul mbaa wa**=coupe l'arbre, je le brûle.

**wa,** v. **wu, wə,** être, **wa͡anɛ ibuun**=être chauve.

**wa,** v. **wu,** être à bout, **ŋɣɔl iwu**=être à bout de force.

**wa,** v. **wə, wu,** entendre.

**wa,** v. aux., **wu,** être en train de.

**wal, muur muwal**=homme jovial.

**wal,** v. **wɛl,** enlever, **wal ŋkaan**=prendre la lettre; **ndaa ka ŋɣwal**=ne m'interromps pas; **wal lufalaŋ lambej**=enlever encore 1 franc.

**waal,** s., II? bruit que fait le gibier qui court dans la brousse.

**waal,** v. **wɛɛl,** rv. de **wal** (enlever), occuper l'espace qui lui est dû, **waal muŋkaan** =dérouler une feuille de papier; **waal mbwa**=refaire un chemin envahi par les herbes.

**wala,** v. **wɛla,** ps. de **wa** (entendre), être entendu, **lusaŋ luwɛla͡anam** = la nouvelle est vite connue.

**wala,** v. **wɛla,** ps. de **waal** (occuper l'espace qui lui est dû), être dans l'état d'occuper

l'espace qui lui est dû, **ikuŋ lana wala** = cette forêt secondaire est devenue grande.

**wala** ou **waala,** v. **wɛla** ou **wɛɛla,** ps. de **wal** (enlever), être enlevé, **mvul kuduu awɛɛla** = (le nuage de) pluie a été dissipé; **ipuj iwɛla** = l'étoffe s'est décolorée; **ndɔla iwɛɛla** = la punition est reçue.

**wam** ou **waam,** v. **wɛm** ou **wɛɛm,** ouvrir, **waam muŋkaan** = ouvrir le livre; **waam majap** = voler en vol plané, m. à m. ouvrir les ailes; **waam matsyyj** = dresser les oreilles; **waam ifuu** = élargir un puits; **wam ntjaŋ** = dérouler une natte; **wam musiŋ** = desserrer un lien; **bi luja waam** = nous poussons des cris.

**waŋ,** s., II, une des nombreuses variétés de manioc; cette espèce-ci pousse très haut en bois.

**waŋ,** s., II, fait d'être dégarni, **ipuj waŋ waŋ** = étoffe à tissage peu serré; **muŋkaan wu waŋ waŋ** = cette feuille est très mince.

**waŋa,** v. ***wɛŋa,** être dégarni, **muti awaŋa** = l'arbre est creux; **mulɔɔŋ pɛɛbubuu awaŋaa** = le rang s'est scindé au milieu.

**wap** ou **waap,** v. **wɛp** ou **wɛɛp,** faire du bruit, **ikul iwaap mu musyt** = le vent murmure dans la forêt; **taatʃi uwap utɛɛn ndaa** = Taatschi est un bavard; **ndzaal mu misɔ aje waap** = la faim provoque des tiraillements d'estomac.

**waar,** v. **wɛɛr,** verser dans, **waar madzɑ mu ndzaar** = verser l'eau dans une calebasse; **waar madzɑ munsa man** = mêler de l'eau à du vin de palme; **waar madzɑ mu mbiin jimbej** = transvaser l'eau d'une calebasse dans une autre.

**wat,** v. **wɛt, wat mikul** = se mettre à califourchon (sur un arbre).

**wej,** v. **wej,** abandonner, **wej isal** = délaisser le travail; **buwej, bukaa bii** = qu'ils cessent, qu'ils se tiennent coi; **wej ŋkadim** = lâcher les pigeons; **wej mbwɔil** = méconnaître le chef; **wej ntsik** = abolir une loi; **wej mpii** = se défendre contre le froid; **ŋɣwej, ŋɣwej** = lâche-moi, lâche-moi.

**weja,** s., II, entrée, **dzuup weja** = ouvrir la porte.

**wɛ,** v. **wɛ,** se mettre en route, **wɛn, kaa wɛ madzɑ** = va vite chercher de l'eau; **wɛ wɛ wɛ** = flâner; **wɛ isal** = se rendre au travail; **ba baji muwɛ** = ils sont allés le (prendre).

**wɛɛ,** interj., marque l'étonnement.

**wɛn,** v. **wɛn,** se mettre en route, **awɛn wɛ wɛ wɛ** = il erre partout; **wɛn ndala** = aller chercher des feuilles de palmier bambou.

**wəba,** v., **wəba,** suppurer? **iŋɣwar iwəba** = l'abcès suppure.

**wi,** v. **wi,** cs. de **wa** (entendre), faire entendre, **muwi tjanan** = dis-le à Tjanan; **ŋɣuuŋ aŋɣwi** = la cloche m'a réveillé; **ŋɣwi musim a ŋkwə** = raconte-moi l'histoire du léopard.

**wiij,** v. **wiij,** cs. de **wa** (être à bout), combler, **wiij lundzandzaa madzɑ** = remplir une touque d'eau; **wiij mpuj madzɑ** = calmer la soif; **wiij bisaa** = assouvir son appétit; **wiij bisaa** = se gorger de nourriture; **wiij ŋkɑp** = déborder de colère.

**wiija,** v. **wiija,** rv. de **wa** (être à bout), se ranimer, **namaku alɔ kuwiija** = Namaku va entrer en convalescence; **mabɑ mawiija** = les palmiers (transplantés) reprennent; **wija, wija** = réveille-toi, réveille-toi.

**wɔɔm,** v. **wœœm,** arracher d'un mouvement de haut en bas, **mpwuup kuja wɔɔm ŋkaji a muti** = le vent effeuille les arbres.

**wɔma,** v. **wœma,** ps.? de **wɔm** (arracher d'un mouvement de haut en bas), être arraché, **ipuj i ndyt ija wɔma** = j'éprouve des frissons.

**wɔw,** v. aller chercher, **wɔw misɛɛr ku** = aller chercher des caisses à.

**wøp,** s., II, cure-dent.

**wøt,** adv.? **wɛ wøt wøt** = caneter.

**wu,** adj. et pron. dém., sing., I, **wu** = celui-là.

**wu,** adj. et pron. dém., sing., III, **muti wu** = cet arbre-là.

**wuda,** v. **wyda,** ***wøda,** s'enfuir, **mbii iki ja wuda** = le gibier s'enfuira.

**wuj,** v. **wyj,** ***wøj,** cs. de **wa** (être à bout), mettre fin, **wuj ku tɔɔl** = arracher du sommeil.

**wuja,** v. **wyja,** ***wøja,** ps. de **wa** (finir), être fini, **bukjal balɔ kuwuja** = le mal va finir.

**wul,** s.? fait d'être amer.

**wul,** v. ***wyl, wøl, munje eja wøl mu mbwa‿akir baar** = Munje singe la façon de travailler des autres.

**wul,** v. ***wyl,** ***wøl,** laver, **wul ipuj** = laver son linge; **wul maaj ji madzɑ ma mbaa** = dégraisser à l'eau bouillante; **wul ŋɣɔm** = fourbir un fusil; **wul man** = laisser se décanter le vin de palme.

**wul** ou **wuul,** v. ***wyl** ou ***wyyl,** ***wøl** ou ***wøøl,** remplir tout à fait, **madzɑ mawul** = la rivière est pleine; **ntjaŋ iwul mu ndzɔ amɛ** = la natte occupe tout le plancher de ma chambre; **idzum lawul** = le ventre devient gros.

**wul** ou **wuul,** v. ***wyl** ou **wyyl,** ***wøl** ou ***wøøl,** brûler, **wul ntsjɛ mbaa** = incendier la brousse.

**wula,** v. ***wyla** ou **wyyla,** ***wøla** ou ***wøøla,** être brûlé, **njɔɔnsɔ iwula mbaa** = le tout a passé par le feu; **mbaa iwula ndzɔ aŋɣja** = ta maison est consumée par le feu.

**wum,** v. ***wym, wøm,** percevoir en un organe de connaissance, **wum busoŋ ba mbii** = percevoir l'odeur du gibier; **wum**

**lusaŋ** = apprendre une nouvelle; **bɛɛn lawøm** = avez-vous compris ?

**wum,** v. ***wym, wøm,** faire un signe approbateur ou désapprobateur, **bumbej buja wum** = quelques-uns interrompirent le discours; **mɛ iwøm** = je veux bien; **muti kuja wum** = le feuillage murmure; **mɛ awu ŋɣwum** = je refuse d'un signe de tête.

**wum,** v. ***wym, wøm,** ôter le dessus d'un liquide, **wum mafuul** = écumer.

**wum** ou **wuum,** v. ***wym** ou ***wyym, wøm** ou **wøøm,** s'élargir, **ndzal ku wøm** = n'ouvre pas la main.

**wuma** ou **wuuma,** v. ***wyma** ou ***wyyma, *wøma** ou ***wøøma,** ps. de **wum** (s'élargir), être élargi, **mbwɔil a diji munsa mpip luwøøma** = l'iris se dilate dans l'obscurité; **makil mawuuma** = le sang a coulé ici; **madzɑ muki ja ja wuuma munsa mbiin** = l'eau ne fait que suinter de la calebasse; **wuma mika** = perdre les poils; muer; **ŋkaj iwuma** = les feuilles tombent.

**wuma** ou **wuuma,** v. ***wyma** ou ***wyyma, *wøma** ou ***wøøma,** rv. de **wuma** (être élargi), être fermé, **idzum lawuuma** = il est constipé, m. à m. le ventre est fermé; **mɛ iwuma** = je fronce les sourcils.

**wuuma,** v. ***wyym, wøøm,** ps. de **wum** (s'élargir), être élargi, **mantsak awuma wuma** = Mantsak boude très fort.

**wuuma,** v. ***wyyma, *wøøma,** ramper, **ndwɑ‿awuma** = le serpent a rampé (ici); **mabampam aja ŋɣwum mu ndyt a mɛ** = Mabampam me porte envie.

**wun,** v. **wyn, *wøn,** trafiquer, **wun ndziim** = faire le commerce de coquillages.

**wun,** v. **wyn, *wøn,** peler, **wun ibaan i ŋkwə** = écorcher un léopard; **wun ŋkɔɔ** = plumer une poule.

**wuŋ,** v. ***wyŋ, *wøŋ,** exécuter un mouvement de va-et-vient, **wuŋ mu muti** = se balancer sur l'arbre; **wuŋ mbaa mu mbwa** = agiter un tison allumé (en guise de torche quand on est) en route; **wuŋ ŋkuuŋ** = tourner une pierre dans une fronde.

**wup** ou **wuup,** v. ***wyp** ou ***wyyp, wøp** ou **wøøp,** avoir le mouvement vital, **lutaj luwup** = le pouls bat; **mɛ ŋɣwuup** = je respire; **ba kul buja wøp munsa mbɔɔm** = les sangliers font mouvoir leur museau; **muur anɛ bukjal kuja wøp** = un malade gémit.

**wup** ou **wuup,** v. ***wyp** ou ***wyyp, wøp** ou ***wøøp,** peler, **wup bipuj** = enlever l'écorce.

**wur,** v. **wyr, *wør,** mettre en fuite, **mbwa iwur mbii** = le chien fait lever le gibier; **wura ntiin** = courez vite.

**wur,** v. **wyr, wør,** brûler, **wur mbaa ntsjɛ** incendier la brousse.

**wuur,** v. ***wyyr, wøør,** remplir.

**wura,** v. **wyra, *wøra,** ps. de **wur** (mettre en fuite), être mis en fuite, **mbwa kaja, mbii awura** = quand le chien arrive, le gibier était déjà parti.

**wuura,** v. **wyyra, *wøøra,** ps. de **wuur** (remplir), être rempli.

# VOCABULAIRE

DU

# KIDINGA DE MUKENE MBEL

D'APRÈS TROIS FABLES

CODIFIÉES EN ÉCRITURE PHONÉTIQUE

PAR LE

**R. P. Ivon STRUYF, S. J.**

AUTREFOIS MISSIONNAIRE À IPAMU (KASAI).

# VOCABULAIRE DU KIDINGA DE MUKENE MBEL

## K = idzing de la Kamtsha.

A

**à = u; ɑbvi u nsi** = il tomba sur le sol, à terre.
**à = ku; ku tɑ** = à (ton) père.
**abattre = tir; tir ji ŋkɔr** = abattre à la hache. K. **tiir.**
**aboyer = nɑɑ; mvɑ nɑ nɑɑ** = les chiens se mettent à aboyer. K. **biil.**
**adulte = jɑ** = devenir adulte. K. **ja.**
**ailleurs = ɔkɔl usin;** = autre endroit. K. **mpir isaa; bukal bambej.** Cf. **muur isin** = un autre homme.
**ainsi = ŋgɛ; tɑ ŋgɛ** = le père (parla) ainsi. K. **bu.**
**aller = kjɑ, kjɛ; ki, kɛ; kɛr; kjɑ ku tɑ** = aller chez (son) père. K. **wɛn, wɛ.**
**antilope = mbulu; mbjɑɑ; ŋkubru; uŋkwɔn.** K. **mbɔla; mbjam; ŋkwuup.**
**ami = mbi; mi alɛ mbi** = je mange mon ami. K. **musaam, butoŋ.**
**ami = usi; mi jɑ jam usi ɑmɛ** = je rencontre mon ami.
**appeler = bii; jin abii** = il appela. K. **biil.**
**arbre = untɛ; atir untɛ** = ils abattèrent l'arbre. K. **muti.**
**arriver = tul; jin atul nsi** = il arriva à terre. K. **tuul.**
**asseoir, s' = mvɑ? mvɑ u nsi** = s'asseoir sur le sol. K. **bwaj.**
**avant = nsɔ;** = en avant. K. **tsœ.**
**avec = ɛ; mɛ‿ɛ tɛjɑ** = mère avec père. K. **ji; je; jɛ.**
**avec = je; je nsur** = avec de la viande.
**avec = ji; ji nziɑ** = avec de la faim.
**avec = jɑ; jɑ‿ɑŋkɔɔ** = avec des lances.
**avec = i; tir i ŋkɔr** = abattre avec une hache.
**ayant = ŋgɑ; ŋgɑ mvɑ** = le possesseur des chiens.
**ayant = ŋɣɑn;** pl. **aŋgɑ; aŋgɑ uŋkju** = les ayant une fête de naissance. K. **naa; ŋaa,** pl. **banaa; baŋaa.**

DA

**bâtons ŋkwɛl;** cf. lianes. K. **ŋkœl.**
**brousse = nsjɑ; aki nsjɑ** = il partit pour la brousse. K. **ntsjɛ.**
**battre = bjɑr; bjɑr ŋɣɔm** = battre le tambour. K. **baar.**
**beaucoup = kɑmbɛl; bɔɔr kɑmbɛl** = beaucoup de gens. K. **bɛɛ.**

**case = nzɔ; sa nzɔ** = construire une case.
**case = nzwɑ; sa u nzwɑ** = déposer dans la case. K. **ndzɔ.**
**casser, se = bwili; ŋɣɔm nɑ bwili** = le tambour se cassa en tombant. K. **bwi.**
**cause = ŋgɑ; ŋgɑ mpi mi‿isjɑ** = à cause de ce que je donnai du travail. K. **mu ndyt a.**
**cendres = etu; etu e mbu** = cendres du feu. K. **bituup.**
**champignon = buɔ; nsjɑ umpɛ buɔ** = la brousse lui donna des champignons. K. **bɔɔ.**
**chant = dim; sɑ dim** = entonner un chant. K. **dziim.**
**chercher = lii; mvɑ ulii, ulii** = les chiens cherchèrent. K. **liiŋ.**
**chèvre = ŋkɛɛm; ŋkɛɛm nɑ kwi** = les chèvres moururent. K. **ŋkjaam.**
**chien = mvɑ; mvɑ nɑ kwi** = les chiens moururent. K. **mbwa.**
**corps = umbjɑɑn;** ? K. **ndyt.**
**coucher** (se) = **byn nɑ jil;** = le soleil s'est couché. K. **bvun bajil.**
**coupeur = mudum?**
**couteau = mpjɑn; mɑ mpɛ mpjɑn** = mère, donne-moi un couteau. K. **mbɛj.**
**crocodile = ŋgwɑn.** K. **ŋɣaan.**

**dans = u; u nzwɑ** = dans la maison.
**dans = unjɑ; unjɑ mwɔn** = dans la lumière. K. **mu; munsa.**

**danse**=**ulɑl; aŋɑɑ ulɑl**=ayant une danse.
**déchirer**=**gɑrɑ? mvɑ aja gɑrɑ kibi**=les chiens déchirèrent la paroi. K. **baar.**
**demander**=**juvr; pɛ ki jɑ juvr**=demande d'abord. K. **juul.**
**déposer**=**sa; sa u nzwɑ**=déposer dans la maison. K. **sa.**
**descendre**=**tul nsi; jin ɑtul nsi**=il descendit. K. **tuul.**
**désirer**=**lɑɑ; mwɑ ɑmi ɑlɑɑ**=mon enfant désirait. K. **laaŋ.**
**dessus**=**du; jin ɑkɛ du**=il monta, m. à m. il alla au-dessus. K. **duu.**
**dire**=**tjɑn; atjɑn i ŋgwɛn**=il dit à sa mère.
**dire**=**wi; wi nzɑl**=faire entendre à la foudre.
**dire**=**kwɛrɛ? bu ukwɛrɛ**=j'ai dit comme cela. K. **tɛɛn; wi.**
**donner**=**pɑ, pɛ, pi; mpɛ**=donne-moi. K. **pa.**
**dormir**=**pɔɔ tɔ;** =dormir (son) sommeil. k. **bit tɔɔl.**

**eau courante**=**lwi; jin ɑki lwi**=il alla vers l'eau. K. **mbwej.**
**éléphant**=**nzu; unun u nzu**=viande d'éléphant. K. **ndzoo.**
**enduire, s'**=**sɛr; bi ɑsɛr mɛ**=nous nous enduisons d'huile de palme. K. **sit.**
**enfant**=**mwɑ; bwɑr mwɑ**=avoir un enfant.
**engendrer** = **bwɑr; bwɑr mwɑ** = avoir un enfant.
**engendrer**=**bɔr; bɔr mwɑ**=avoir un enfant. K. **bur.**
**entonner**=**sa dim;** =entonner un chant.
**entonner**=**tɔl dim;** =entonner un chant. K. **baan dziim.**
**entrer**=**jin; jin nzɔ**=entrer (dans) la maison. K. **jiiŋ.**
**épouse**=**uŋkijɑ; uŋkijɑ͡ɑ nzɑl**=épouse de la foudre.
=**ɔkɑ; ɔkɑ͡ɑmi ɑjɑ**=ma femme est arrivée. K. **mukjaaj; mukaar.**
**esprit**=**ukɛr; ukɛr lɑbul nɑ su mbu**=l'esprit mit un clou dans le feu; pl. **uŋɣɑkɛr? mvɑ nɑ unsiim uŋɣɑkɛr**=les chiens saisirent les esprits.
**esprit**=**ekɑɑl? ɑjin nzɔ ekɑɑl**=il entra dans la maison de l'esprit? ou bien : il entra dans une maison en ruines?

**faillir**=**lu; mi ɑlu kwɑ**=je vais mourir. K. **lɔ.**
**faim**=**nzjɑ; tul ji nzjɑ**=se coucher avec de la faim. K. **ndzal.**
**femme**=**uŋkɔr; uŋkɔr ujɑ bɔr mwɑ**=une femme engendra un enfant.
**femme** = **oŋkɔr; oŋkɔr ɔbwɑ mwɑ** = une femme engendra un enfant. K. **mukaar.**
**fesses**=**nswi?** K. **mudzii.**
**fête**=**uŋkju;** (fête à l'occasion de la naissance d'un enfant); **aŋgɑ uŋkju**=les ayant une fête.
**feu** = **mbu; etu e mbu**=cendres du feu. K. **mbaa.**
**fille**=**mwɑ uŋkɔr; bɔr mwɑ uŋkɔr**=mettre au monde une fille. K. **mwa͡a mukaar.**
**forêt**=**unsur; mur uki unsur**=un homme partit dans la forêt.
**forêt**=**unsuru.** K. **musyt.** Cf. K. **ntsut,** animal.
**forge** = **ilœn; ŋɑ ilœn** = possesseur de la forge. K. iluun.
**forgeron**=**ŋɑ ilœn;** =possesseur de la forge.
**forgeron**=**utul.**
**forgeron**=**untul; untul udzi nswɑɑl**=le forgeron a mangé les fourmis blanches. K. **muŋɣul, mutsyl.**
foudre=**nzɑl; nzɑl aji bɛɛ bɛɛ**=la foudre arriva, coup sur coup. K. **mpaal.**
**fourmi blanche**=**lɑgɑl; nswɑɑl; udzi nswɑɑl ɑmi**=il a mangé mes fourmis blanches.
**fourmi voyageuse**=**nsɑkur.** K. **ntsa : aku.**
**frapper**=**bɑɑn; jinɑ ɔbɑɑn bɛɛ**=il frappa un coup. K. **baan.**
**fuir**=**tin; uŋkejɑ͡ɑtin**=la femme s'enfuit. K. **tiin.**

**gibier**=**nsur; ntsuru.** K. **ntsur.**
**grandir**=cf. adulte.
**grimper**=**kjɑ du; jin ɑkɛ du**=il grimpa (sur l'arbre). K. **biin; saba.**

**hache**=**ŋkɔr; tir i ŋkɔr**=abattre à la hache. K. **ŋkɔr.**
**histoire**=**isum; isum i mbɛl**=histoire de la prune.
**histoire**=**ɔsum; wi ɔsum**=raconter une histoire.
**histoire** = **usum; dzɑ usum** = raconter une histoire. K. **dja musim.**
**histoire**=**unsum; uŋgwi unsum**=qu'il me raconte l'histoire. K. **musim.**
**huile de palme**=**mɛ; mpɛ mɛ**=donne-moi de l'huile de palme. K. **maaj.**

**ici**=**ɑpɑ.** K. **apa.**
**inutilement**=**nsɑŋ mwɔ mwɔ.** K. **ntsaŋ ati.**

**jeter**=**twɑɑn; twɑɑn mbɛl ŋgɛ tul**=jeter les prunes en bas. K. **pii.**
**jeûner**=**tul ji nzjɑ;** =se coucher avec de la faim.

**lance**=**ekɔɔ; utul umpi ekɔɔ**=le forgeron me donna une lance. K. **ikɔɔŋ.**
**légumes**=**ajɔhɔ; bjan alea ji ajɔhɔ**=vous préparez avec des légumes.
**lever se**=**byn na kɔm;** =le soleil s'était levé. K. **bvun bakaama.**
**lianes**=**ŋkwɛl.** K. **ŋkœl.**
**lier**=**kaa.** K. **kaŋ.**
**lumière**=**mwɔn; unja mwɔn**=dans la lumière. K. **mwɛɛn.**

**machette**=**mumpjaŋ.** K. **mukwaŋ.**
**manger**=**dza, dzɛ, dzi; udzi mɛ ami**=il a mangé mon huile de palme.
**manger**=**la, lɛ; mi alɛ**=je mange. K. **dja.**
**mettre**=**sa; asu mbu**=il a mis dans le feu.
**mère**=**ma; ma mpɛ mpjan**=maman, donne-moi un couteau. K. **maa.**
**mère**=**ŋgwa; kja ku ŋɣwa**=va chez (ta) mère. K. **ŋɣwa.**
**mère** = **ŋgwɛn; ŋgwɛn adzɛ** = la mère les avait mangés. K. **ŋɣwɛn.**
**mourir**=**kwa, kwi; mva na kwi**=les chiens moururent. K. **kwa.**
**moyen**=au moyen de. Cf. avec.
**mur**=cf. paroi.

**noir**=**tu; mva tu ee**=hé, chien noir. K. **bvuu.**
**nourriture**=**isja.** K. **bisaa.**

**ouverture**=**mɛn; mɛn otu wa bɔ**=il n'y avait pas d'ouverture. K. **mun.**

**paroi**=**kibi; ɛbi na ɛbvi**=les parois tombèrent. K. **kibja.**
**perdre**=**dim; uŋkɛja͡ami adim**=j'ai perdu (ma) femme. K. **dziim.**
**père**=**ta; kja ku ta͡aŋɣu**=va chez ton père.
**père**=**tɛja; mɛ͡ɛ tɛja**=mère et père. K. **taa.**
**point**=être sur le point. Cf. faillir.
**poule**=**ŋkuwɔ; ŋkuwɔ na kwi**=les poules moururent. K. **ŋkɔɔ.**
**prendre** = **kejar mwa͡ami;** = prends mon enfant.
**prendre**=**ɛtɔ mɛ ndihɛ;** =j'ai pris mes rats au piège.
**préparer**=**lea; isja olea**=travail de préparer de la nourriture. K. **laam bisaa.**
**produire**=**pa; pa buɔ**=produire des champignons.
**propriétaire**=cf. ayant.
**prune**=**mbɛl; untɛ u mbɛl**=arbre de prunes.
**prunier**=**mbɛnɛ mbɛl.**
**raconter**=cf. histoire.

**rat**=**itɔ; ma mpɛ itɔ ami**=maman, donne-moi mon rat. K. **itɔɔ.**
**refuser**=**pi; mva na pi**=les chiens refusèrent.
**refuser**=**tɔn; mwa͡atɔn**=l'enfant refusa. K. **la, tsuŋ.**
**rencontrer**=**jam; jam usi**=rencontrer un ami. K. **jam,** parler.
**revivre**=**juhu; ŋkuwɔ na juhu**=les poules revivent.

**saisir, se**=**siim; mva na unsiim**=les chiens se saisirent de lui.
**sanglier**=**ŋgɔbri.** K. **ŋɣul.**
**seul**=**ŋga kwa; unlap ja ŋga kwa**=suis-le toi seul.
**sécher**=**jɛn; jin ajɛn unja mwɔn**=il sécha au soleil.
**sol**=**nsi; tul nsi**=descendre sur le sol.
**sol**=**ntsɛ.** K. **ntsi.**
**soleil**=**byn; byn na jil**=le soleil était descendu. K. **bvun.**
**suivre**=**lap; unlaba**=que tu le suives. K. **laap.**

**tambour**=**ŋgɔm; umpɛ ŋgɔm**=on lui donna un tambour. K. **ŋɣɔm.**
**tomber**=**bwa? bvi; abvi u nsi**=il est tombé à terre. K. **bwa.**
**tonnerre**=**ndum; ndum naa ji**=le tonnerre arriva. K. **ndzum**
**travail**=**esja utswa;** =travail.
**travail**=**ɛsija utswa;** =travail. K. **isal.**
**tuer**=**zwa, djy.** K. **dzwaa.**

**un**=**ja.** K. **ja.**
**uniquement**=**na.** K. **naa.**

**viande**=**nsur; mpa nsur**=donne-moi de la viande.
**viande**=**ntsur; api ntsur**=il donne de la viande.
**viande**=**nsturu; lea je ntsuru**=préparer avec de la viande. K. **ntsur.**
**viande**=**unun; unun u nzu**=viande de l'éléphant. K. **minuŋ.**
**village**=**wa; aki wa jin**=il revint à son village. K. **bwal.**
**vitesse**=**ntiin; mva na ki ntiin**=les chiens arrivèrent en vitesse. K. **ntiin.**
**voir**=**mɔn; mɔn bɔɔr**=voir des hommes. K. **mɔn.**
**voler**=**kɛr; ŋkwɔm na kɛr**=l'épervier arriva en volant.

# ESQUISSE DE GRAMMAIRE

DU

# KIDINGA DE MUKENE MBEL

D'APRÈS LES MÊMES DOCUMENTS

DU

**R. P. Ivon STRUYF, S. J.**

# ESQUISSE DE GRAMMAIRE

DU

# KIDINGA DE MUKENE MBEL

## LE SUBSTANTIF.

Le kidinga, dont nous nous occupons ici, divise ses substantifs en sept classes, détail tout à fait conforme à ce que nous avons trouvé pour l'Idzing de la Kamtsha. Ces classes se distinguent les unes des autres par l'emploi d'un préfixe propre. Il vaut la peine de remarquer que le kidinga de Mukene Mbel comporte une variété de sous-classes tout à fait inconnues dans le parler de la Kamtsha.

*Ire classe.*

SINGULIER.

Préfixe : mu.

mur = homme. mwɑ = enfant.
mwɑ uŋkɔr = fille. mwɑ ɔŋkɔr = fille.

Le préfixe mu se présente aussi sous la forme u.

uŋkɔr = femme.

De la forme u la transition est facile à la forme ɔ.

ɔŋkɔr = femme. ɔkɑ = épouse.

PLURIEL.

Le préfixe semble bien être bɑ; je n'ai que ce seul exemple-ci.

bɔɔr = hommes.

Quelques substantifs manquent de préfixe au singulier.

mɑ = mère. tɑ = père.
tɛjɑ = père.

Doit se ranger sous cette classe, mais n'est pas à proprement parler un substantif : ŋgɑ, pl. ɑŋgɑ, possesseur.

Devant une voyelle la forme serait : ɑŋɣɑn au pluriel et ŋgɑn au singulier. Cette règle ne se retrouve pas toujours.

ɑŋgɑ uŋkju = les ayant une fête.
ɑŋgɑn ulɑl = les ayant une danse.

*IIe classe.*

Le préfixe de cette classe est la nasale qui convient à la consonne initiale du substantif. Au pluriel la forme ne diffère pas de celle du singulier.

Préfixe : n.

Devant une consonne fricative : s ou z.

nsu = gibier.
nsjɑ = brousse.
nsɑkur = fourmi voyageuse.
nzwɑ = maison.
nzɔ = maison.
nzɑl = foudre.
nswɑɑl = fourmi blanche.
nsi = sol.
nsaŋ = affaire.
nzjɑ = faim.
nzu = éléphant.

La consonne affriquée ts peut faire ici aussi son apparition. Son usage semble bien moins répandu que dans le dialecte étudié dans la grammaire de la Kamtsha. On se rappellera que là aussi l'usage de la consonne affriquée ne s'imposait pas du tout.

ntsur = viande.
ntsɛ = sol.
ntsuru = viande.

Le même préfixe n se retrouve encore devant les explosives dentales : d et t.

ntiin = vitesse.
ndum = tonnerre.

Préfixe : m.

Il fallait s'y attendre à le retrouver devant les explosives bilabiales : p et b.

mpjɑn = couteau.
mbu = feu.
mbɛl = prune indigène.
mbjɑɑ = antilope.
mbi = ami.
mbulu = petite antilope.
mbwɑ = chemin.

On trouve encore ce préfixe m devant les radicaux, qui débutent par la labio-dentale : v et la semi-voyelle : w.

mvɑ = chien.
mwɔn = lumière du soleil.

Préfixe : ŋ.

Les consonnes vélaires nasalisées veulent ce préfixe : ŋ.

ŋkɛɛm = chèvre.
ŋkwɛl = lianes.
ŋkɔr = hache.
ŋgwɑ = mère.
ŋgɔm = tambour.
ŋgɔbri = sanglier.
ŋkuwɔ = poule.
ŋkwɔm = épervier.
ŋkubr = antilope.
ŋgwɛn = mère.
ŋgɛ = sol, partie basse.
ŋgwɑn = crocodile.

*IIIe classe.*

La troisième classe a les mêmes préfixes que la première, soit : mu; u; ɔ.

Le préfixe : mu.

L'emploi de ce préfixe est assez rare en cette classe, pour autant que la pénurie de textes nous permet d'en juger.

mudum = coupeur.
mumpjɑn = machette.

Sous quelle influence le préfixe s'est-il permuté dans l'exemple suivant ?

mɛn = ouverture. Cf. K. mun.

Dans le grand nombre de substantifs, qui appartiennent à cette classe, le préfixe mu se présente sous la forme de u.

uŋkijɑ = épouse.
uŋkwɔn = antilope.
unsum = histoire.
unun = viande.
uŋkju = fête lors d'une naissance.
uŋgɑkɛr = esprits.
untɛ = arbre.
untul = forgeron.

Nous avons groupé les radicaux, qui débutent par une nasalisation. Il ne faudrait pas trop s'étonner que l'un ou l'autre appartienne à la IIe classe, et ne se trouve ici que parce que les indigènes font ressortir la nasalisation avec force.

Voici d'autres exemples de la même classe, mais où la méprise, qu'on vient de signaler comme possible, n'a certes pas eu lieu.

utul = forgeron.
ukɛr = esprit.
usum = histoire.
usi = ami.
ulɑl = danse, accompagnée de tambours.

Quelques rares substantifs portent le préfixe ɔ.

ɔkɔl = endroit.
ɔsum = histoire.

Quelle est la forme du préfixe du pluriel ?

*IVe classe.*

Le préfixe di (?) qui est caractéristique de cette classe dans le groupe du kikongo, se retrouve en quelques substantifs; les mêmes que dans l'idzing de de la Kamtsha.

dim = chant.
du = partie supérieure.

D'autres substantifs ont perdu la consonne initiale de ce préfixe, qui par là se trouve réduit à la seule voyelle i. Cf. Idzing de la Kamtsha.

ilœn = forge.

Cet i peut à son tour se permuter aisément en e.

ekɔɔ = lance.

Remarquons que les feuilles du P. Struyf donnent aussi bien : ekɔɔ que ɛkɔɔ.

Au pluriel le préfixe n'est pas aussi uniforme que dans l'idzing de la Kamtsha. On peut reconnaître une trace du préfixe ma dans le substantif :

mɛ = huile de palme.

Les autres substantifs sont d'accord pour adopter ɑ comme préfixe du pluriel.

ɑŋkɔɔ = lances.
ɑdzin = dents.
ɑjɔhɔ = légumes.
ɑbun = écume.

*Ve classe.*

Un seul substantif porte le préfixe caractéristique de cette classe du groupe kikongo ki. On se souviendra qu'en idzing ce préfixe ne se présentait pas très souvent.

kibi = paroi de la case.

Les autres substantifs ont perdu la consonne du préfixe. Il devient par là même i

itɔ = rat.
isum = histoire.

Facilement le préfixe i se présentera sous la forme de ɛ, e.

ɛsijɑ = travail.
esjɑ = travail.

Au pluriel les mêmes phénomènes se présentent.

Je ne trouve nulle part le préfixe bi, qu'on rencontre cependant dans le groupe du kikongo et dans le groupe auquel appartient l'idzing. Il se peut très bien qu'il existe ici également. Je trouve un substantif dont le préfixe est i au pluriel.

isjɑ = des vivres.

On ne peut s'empêcher de songer à bisaa, vivres de l'idzing. Dans les quelques autres pluriels de cette classe, le préfixe est ou bien : e; ou bien : ɛ.

etu = cendres.
ɛbi = parois de la case.
ɛtɔ = rats.

*VIe classe.*

La classe des singulatifs n'est pas fortement représentée dans la liste des substantifs. Le préfixe semble être : lɑ.

lɑgɑl = une seule fourmi blanche.
lɑsɛɑ = une seule plume.
lɑbul = un seul clou.

Faut-il voir une forme du pluriel dans le substantif : ŋkwɛl, lianes, que nous avons rangé parmi les substantifs de la IIe classe ? Ce n'est pas impossible. Mais le cas reste dans le domaine du possible.

Le groupe des substantifs en tu offre des particularités en bien des langues. Les quelques pages offrent un exemple d'un substantif de ce genre. Tout accord fait défaut, il n'y a donc pas moyen d'en dire davantage.

tɔ = sommeil.

*VII^e classe.*

On ne s'étonnera pas de ne point retrouver des noms abstraits dans les quelques pages, que nous avons eues sous la main. Se rangent sous la même catégorie :

buɔ = champignon. byn = soleil.

On remarquera que le préfixe, si c'en est un, a subi une altération dans le dernier de ces exemples.

Enfin, il y a un substantif, que je ne sais où classer.

wɑ = village (pour bwɑ ?).

**TABLEAU DES PRÉFIXES EN KIDINGA.**

On trouvera entre parenthèses les préfixes correspondants de l'idzing.

| | Singulier. | Pluriel. |
|---|---|---|
| I^re classe . . . . . | mu, u, ɔ | ba |
| | (mu) | (ba) |
| II^e classe . . . . . | n, m, ŋ | n, m, ŋ |
| | (n, m, ŋ) | (n, m, ŋ) |
| III^e classe . . . . . | mu, u, ɔ | ? |
| | (mu) | (mi) |
| IV^e classe . . . . . | di, i, ɛ | ɑ, mɑ |
| | (di, li, lu) | (mɑ) |
| V^e classe . . . . . | ki, i, ɛ | i, e, ɛ |
| | (ki, i) | (bi) |
| VI^e classe . . . . . | lɑ, lu | ? tu |
| | (lu) | (nasale) |
| VII^e classe . . . . . | bu | |
| | (bu) | n'existe pas. |

## LES GÉNITIFS.

Comme en idzing, et en nombre de langues Ba Ntu, il y a deux manières de rendre la détermination du génitif; on peut se servir de particules, c'est la première manière; on peut aussi se contenter de juxtaposer les deux mots dont on prédique l'appartenance ou la non-appartenance.

### I. — LA JUXTAPOSITION.

Je n'ai trouvé qu'un exemple, encore sujet à caution.

isum itɔ = histoire du rat.

Le doute proviendrait de ceci. Si la particule était exprimée il faudrait dire isum i itɔ. Or en idzing l'assimilation ferait certainement disparaître ce premier son i en allongeant le second. Comment les choses se passent-elles en kidinga ?

## II. — LES PARTICULES.

SINGULIER.

*Ire classe.*

uŋkjijɑ‿ɑ nzɑl = femme de la foudre.

*IIIe classe.*

unun u nzu = viande d'éléphant.
untɛ u mbɛl = arbre de prunes. = prunier.

*Ve classe.*

isûm i mbɛl = fable de la prune.

PLURIEL.

*Ve classe.*

etu e mbu = cendres du feu.

# LES ADJECTIFS.

## A. — ADJECTIFS QUALIFICATIFS.

Voici les trois exemples qui se rapportent à ce sujet. On concèdera sans peine qu'il faut de plus amples informations avant de pouvoir affirmer quoi que ce soit.

SINGULIER.

*IIIe classe.*

ɔkɔl usin = autre endroit.

*IIe classe.*

mvɑ tu = chien noir.

On peut se demander si ce dernier exemple ne devrait pas s'écrire mvɑ‿ɑtu. Le texte ne le porte pas cependant.

PLURIEL.

bɔɔr kambɛl = beaucoup de gens.

On aimerait à rencontrer ce kambɛl dans un autre contexte, pour y suivre ses variantes possibles. Cela ne s'est pas trouvé réalisé.

## B. — ADJECTIFS POSSESSIFS.

### I. — LES FORMES DES ADJECTIFS POSSESSIFS.

Je n'ai pas trouvé les formes au pluriel. Voici les différentes formes au singulier.

Première personne : mi, mɛ.
Deuxième personne : ŋgu, ŋgɔ.
Troisième personne : jin.

## II. — LES PRÉFIXES DES ADJECTIFS POSSESSIFS.

*Ire classe.*

Le préfixe est : ɑ.

tɑ⁀aŋgu = ton père.
mwɑ⁀ami = mon enfant.
mwɑ⁀ajin = son enfant.
tɑ⁀aŋgɔ = ton père.
ɔkɑ⁀ɑmi = mon épouse.

*IIe classe.*

Le préfixe est : ɑ.

ŋgɔm ɑmi = mon tambour.
ŋgwɛn jin = sa mère

Le préfixe peut être : ɛ.

nzu ɛmi = ma viande d'éléphant.

*IIIe classe.*

Le préfixe est : ɑ.

usi ɑmɛ = mon ami.
uŋkijɑ⁀ami = mon épouse.

*IVe classe.*

Le préfixe est : ɑ.

ɛkɔ ɑmi = ma lance.

*Ve classe.*

itɔ ami = mon rat.

Le pluriel semble présenter plus d'anomalies, pour autant que le petit nombre de documents permet d'en dire quelque chose.

*IIe classe.*

Préfixe : ɑ.

nswɑɑl ɑmi = mes fourmis blanches.

Préfixe : ɛ.

ŋkuwɔ ɛmi = mes poules.
mvɑ ɛmi = mes chiens.
ŋkɛɛm ɛmi = mes chèvres.

Préfixe : i.

nzu ibjɑn = votre viande d'éléphant.

Ce dernier exemple est fort sujet à caution.

*IVe classe.*

Le préfixe est : ɑ.

mɛ ɑmi = l'huile de palme que je possède.

*Ve classe.*

Le préfixe est : ɑ.

ɛtɔ ɑmi=mes rats.

Ici encore se retrouve le substantif : wɑ, village.

wɑ jin=son village.

Il est possible qu'il faille écrire wɑ‿ɑjin.

L'adjectif possessif reste souvent sous-entendu, quand notamment le sens ne saurait souffrir de ce manque de précision ultérieure.

kja ku ŋgwɑ=va chez (ta) mère.
mɑ, uŋkɛjɑ=voici (ta) femme.
mur uki unsur je mvɑ=un homme partit dans la forêt avec (ses) chiens.

## LES PRONOMS.

### A. — PRONOMS PERSONNELS.

#### SINGULIER.

##### PREMIÈRE PERSONNE.

Les formes de la première personne sont : mi, mɛ.

mi ɑlɛ mbi=je mange mon ami.
mi ɑjam usi ɑmɛ=j'ai rencontré mon ami.
mi ɑlu kwɑ=je vais mourir.
mi jɑ kɑmbɑ kr=comment dirai-je autrement ?

Faut-il voir une règle générale dans le fait que la forme : mɛ est rejetée à la fin de la proposition ?

ŋgɑ ɔmpi mɛ=parce que je lui ai donné.

##### DEUXIÈME PERSONNE.

La forme de la deuxième personne est : jɑ.

jɑ ŋgɑ kwɑ=toi seul.

##### TROISIÈME PERSONNE.

Je n'ai pas rencontré la forme qui corresponde à cette troisième personne. On se sert dans tout ce que je trouve à ce sujet du pronom démonstratif; on va en parler.

#### PLURIEL.

##### PREMIÈRE PERSONNE.

La forme de la première personne du pluriel est : bi.

bi ɑtul=nous allons dormir.

On rencontre également la forme du pronom redoublée.

bi bi ɑsɑ jɑ‿ɑŋkɔɔ = nous, nous coupons avec des lances.
bi bi ɑleɑ je nsur = nous, nous préparons avec de la viande.
bi bi ɑsɛr mɛ = nous, nous nous enduisons d'huile de palme.

DEUXIÈME PERSONNE.

La forme de la deuxième personne est : bjɑn.

bjɑn ɑtul = vous allez dormir.
bjɑn ɑleɑ ji = vous préparez avec de.

TROISIÈME PERSONNE.

La forme de la troisième personne est : bɑɑ ou encore beɑ.

bɑɑ nɑ mpi = ils lui donnèrent.
beɑ ɑŋgɑ uŋkju = les ayant le festin de la nativité.

## B. — PRONOMS DÉMONSTRATIFS.

Les trois formes du pronom démonstratif que nous avons appris à connaître en idzing se retrouvent ici. Ce n'est pas que les exemples abondent, mais du peu qu'on a, on peut conjecturer du reste.

*Ire forme.*

Le radical du pronom précédé de son préfixe, voilà ce qui constitue la première forme du pronom démonstratif.

On voudra se rappeler, qu'en idzing aussi la place du pronom n'est nullement influencée par le substantif qu'il remplace.

*IIe forme.*

A la première forme s'ajoute une nasale finale pour obtenir la seconde forme.

jin isɑ u nzwɑ = celui-ci mit (le rat) dans la maison.

*IIIe forme.*

Si l'on ajoute nɛ au lieu de la seule nasale, on obtiendra la troisième forme.

jinɛ ŋgɛ = celui-ci (parla) en ces termes.

Les diverses formes peuvent se faire précéder d'un ɑ. Je ne trouve d'exemple que pour la troisième forme.

ɑjɛnɑ ɔjɑ = lui seul peut venir.

Au pluriel les mêmes formes doivent se retrouver avec les préfixes qui marquent le pluriel. Un seul exemple.

bɑɑn umpɛ ŋgɔm = ceux-ci me donnèrent un tambour.

## C. — PRONOMS INFIXES.

Les exemples du pronom infixe de la seconde personne du singulier et de toutes les personnes du pluriel font défaut.

Aux autres personnes du singulier la nasale fait fonction de pronom infixe. Comme on peut s'y attendre, cette nasale va s'assimiler à la consonne initiale du thème verbal.

PREMIÈRE PERSONNE.

mpe itɔ ami = donne-moi mon rat.
jin umpɛ ntswaal = lui me donna des fourmis blanches.
mɛ ami umpi aŋgaan uŋkju = mon huile de palme, (ce sont) les ayant une fête (qui) me la donnèrent.

TROISIÈME PERSONNE.

m fait fonction de pronom infixe.

utul umpi ekɔɔ = le forgeron lui donna une lance.
nsja umpɛ buɔ = la brousse lui donna des champignons.
umpa uŋkija͡a nzal = (elle) lui donna, à la femme de la foudre.
lwi na mpɛ abun = l'eau courante lui donna de l'écume.

n fait fonction de pronom infixe.

mva na nsiim = les chiens se saisirent de lui.
unwi = fais (le) lui entendre.

### TABLEAU DES PRONOMS-PRÉFIXES.

| | Singulier. | Pluriel. |
|---|---|---|
| | — | — |
| Ire classe . . . . . | n, a, ɔ | a |
| IIe classe . . . . . | u | a |
| IIIe classe. | | |
| Ire personne . . . . . | u, i, a<br>ɔ, o | bu, u, ba, a |
| IIe personne . . . . . | u, a | u |
| IIIe personne . . . . . | u | |

### LES ASPECTS VERBAUX.

| Non-achevé. | Achevé. | Indéfini. |
|---|---|---|
| — | — | — |
| pa = donner. | pi | pɛ |
| dza = manger. | dzi | dzɛ |
| kja = aller. | kjɛ | kjɛ |
| aller. | ki | kɛ |
| ja = venir. | ji | jɛ |

# LE VERBE.

## A. — PRONOMS PRÉFIXES.

La plupart des groupes comptent plus d'un préfixe. Il semble cependant prématuré de conclure à l'existence de pronoms préfixes du présent et du prétérit; bien que tout montre ou mieux converge vers ce terme. Ici encore, on toucherait du doigt l'identité fondamentale des langues des Ba Dzing. On constatera la même chose quand on parlera des radicaux, correspondant aux divers aspects verbaux.

### SINGULIER.

#### PREMIÈRE PERSONNE.

Préfixe : n.

ɛtɔ ɑmi ndihɛ mwɔr ɑ nzin = mes rats, je les ai pris dans mes pièges faits de nzin ?

Préfixe : ɑ.

mi ɑdim uŋkɛjɑ = j'ai perdu mon épouse.
mi ɑlɛ mbi = je mange mon ami.
mi ɑlu kwɑ = je vais mourir.

Préfixe : ɔ.

ŋgɑ ɔmpi mi isjɑ ɔleɑ = parce que je lui ai donné de la besogne à préparer des vivres.

#### TROISIÈME PERSONNE.

Préfixe : u.

jin umpɛ nswɑɑl = il lui donna des fourmis blanches.
jin uki ku aŋgɑ uŋkju = il s'en alla vers ceux qui avaient une fête.
jin uki, umɔn aŋgɑn ulɑl = il s'en alla, il vit des danseurs.
jin uŋgwi unsum = il lui fit entendre la fable.

Préfixe : i.

jin isɑ u nzwɑ = il les plaça dans la case.

Préfixe : ɑ.

jin ɑkjɛ = il partit.
jin ɑljɛ = il dressa ses filets.
jin ɑki kɑ‿aŋgɑ ilœn = il s'en alla vers les forgerons.
jin ɑpi ikɔɔ = il donna une lance.
jin ɑpi mɛ = il donna de l'huile de palme.
jin ɑbjɑr = il frappa du tambour.
jin ɑjim nzɔ = il vit une maison.
jin ɑpɔɔ tɔ = il dormit.
jin ɑlɑp ntsɛ = il vit vers le sol.
jin ɑtul nsi = il arriva à terre.
jin ɑkɛr nzɔ = il retourna à la maison.
jin ɑtɔl dim = il entonna un chant.

mwɑ‿ɑtɔn = l'enfant refusa.
mwɑ‿ɑmi ɑlɑɑ = mon enfant désire.

Préfixe : ɔ, o.

ɔŋkɔr ɔbwar mwɑ=une femme engendra un enfant.
mwɑ ɔŋkɔr olaɑ nɑ nzɑl=la fille ne désira que la foudre (comme mari).

Préfixe : u.

uŋkɔr ubɔr mwɑ=une femme engendra un enfant.

*IIe classe.*

Préfixe : ɑ.

nzɑl ɑji=la foudre arriva.

Préfixe : u.

nzɑl ufur unsur=la foudre rentra de la forêt.
ŋgwɛn uki wi nzɑl=la mère le fit entendre à la foudre.
nsjɑ umpɛ buɔ=la brousse donna des champignons.

*IIIe classe.*

Préfixe : u.

untul ɑnɑ udzi nswɑɑl ɑmi=le forgeron mangea mes fourmis blanches.
utul umpi ɛkɔ ɑmi=le forgeron lui donna une lance.

## PLURIEL.

### PREMIÈRE PERSONNE.

Préfixe : ɑ.

bi ɑtul=nous allions dormir.
bi ɑdzɑ nswɑɑl=nous mangions des fourmis blanches.
bi bi ɑsɑ jɑ‿ɑŋkɔɔ=nous, nous faisons avec des lances.
bi bi bi ɑleɑ je nsur=nous, nous préparons avec de la viande.
bi bi bi ɑsɛr mɛ=nous, nous nous enduisons d'huile de palme.

### DEUXIÈME PERSONNE.

Préfixe : ɑ.

bjɑn ɑtul ji nzjɑ=vous allez dormir avec de la faim.
bjɑn ɑsɑ ji ŋkwɛl=vous faites avec des lianes.
bjɑn ɑleɑ ji ɑjɔhɔ=vous préparez avec des légumes.

### TROISIÈME PERSONNE.

*Ire classe.*

Préfixe : u.

mɛ ɑmi umpi ɑŋgɑn uŋkju=mon huile de palme, les ayant une fête me (l')ont donné.
ɑŋgɑn uŋkju udzi nzu ɛmi=les ayant une fête mangèrent ma viande d'éléphant.
mɛ‿ɛ tɛjɑ udzi ɛtɔ ɑmi=mère et père mangèrent mes rats.
bɑɑn umpɛ ŋgɔm=ceux-ci me donnèrent un tambour.

Préfixe : bu.

beɑ‿ɑŋgɑ uŋkju nɑ bumpɛ=les ayant une fête me donnèrent de l'huile de palme.

Préfixe : ba.

bɔɔr kambɛl bajɛ bajɛ=beaucoup de gens vinrent.

Préfixe : a.

atir i ŋkɔr=ils abattirent à la hache.

*IIe classe.*

Préfixe : u.

mva ulii ulii ulii=les chiens cherchèrent, cherchèrent.
uki ŋkwɔ ɛmi=mes poules sont parties. =mortes.

Il faudra peut-être se rappeler qu'en idzing les noms d'objets animés, peuvent prendre les préfixes de la première classe. Ceci est particulièrement fréquent pour les subtsantifs, qui appartiennent à la IIe classe. On expliquerait par là la présence d'un préfixe u comme pluriel de la IIe classe, chose qui ne laisse pas d'étonner un peu.

Un élément de perturbation dans l'ordonnance des classes dans le verbe est la présence de la particule : na. Le kidinga, dont nous nous occupons ici, semble en faire un usage beaucoup plus fréquent que l'idzing. On en jugera aisément d'après la liste qui suit.

La particularité de cette particule est de supprimer le préfixe du verbe (je ne trouve qu'une seule exception). Le cas se vérifie au singulier comme au pluriel.

SINGULIER.

*Ire classe.*

ɔŋkɔr na si dim=la femme entonne un chant.
uŋkija nzal na tin=la femme de la foudre s'est enfuie.
mwa nzal na pi ŋgwɛn nsur=l'enfant, la foudre, donna de la viande à (sa) mère.

*IIe classe.*

ŋgwɛn na dzɛ=la mère mangea.
ŋgɔm na bwili=le tambour se cassa.
ŋkwɔm na kɛr=l'épervier vint voler là.
ŋgwɛn na lap=la mère le suivit.
nzal na ki wa͡ajin=la foudre revint dans son village.

*IVe classe.*

lwi na dzi buɔ=le courant mangea les champignons.
lwi na mpɛ abun=le courant donna de l'écume.

*VIe classe.*

byn na kɔm=le soleil s'était levé.

PLURIEL.

*Ire classe.*

bɔɔr kambɛl na tir untɛ=beaucoup de gens coupèrent l'arbre.

*Ve classe.*

mvɑ nɑ pi = les chiens refusèrent.

*IIe classe.*

ɛbi nɑ ɛbvi = les parois s'écroulèrent.

A ne pas confondre le nɑ particule, dont on vient de parler avec nɑ suffixe du démonstratif. La présence du préfixe d'accord peut être un indice qui tranche en faveur de la dernière alternative.

jinɑ ɔbɑɑn bɛɛ = il frappe : bèè.

## B. — RADICAUX DES VERBES.

Les langues apparentées au groupe de l'idzing ont ce trait-ci de commun, c'est qu'elles aiment les radicaux monosyllabiques. La voyelle finale est tombée. Se rangent sous cette catégorie l'idzing de la Kamtsha, le kingoli et le kidinga, dont nous nous occupons maintenant. Il est probable que le kimbunda doive se classer également sous ce groupe. La question n'est pas encore tranchée pour ce dernier.

Voici quelques exemples, qui illustreront ce que nous venons de dire.

| | |
|---|---|
| lɑp = suivre. | bɑɑn = frapper. |
| tin = fuir. | bii = appeler. |
| jil = se coucher (le soleil). | tul = arriver. |
| sɛr = enduire. | tjɑn = dire. |
| ɓwar = engendrer. | jin = entrer. |
| tɔn = refuser. | zwɑ = tuer. |

## C. — NÉGATION.

Une première manière de nier l'action exprimée par le verbe est de placer le mot, qu'il convient de nier entre les particules : kɑ ... bɔ. Il est impossible de déterminer si cette manière de nier peut s'appliquer indifféremment à toute proposition négative.

mvɑ, kɑ ndɛɑ bɔ, jinɑ inɑɑ awɔ wɑ = les chiens, (quand) il n'y a rien, ceux-ci n'aboient pas.
jin kɑ‿ɑlɑɑ bɔ = il ne désire pas.
mwɑ kɑ‿ɑlɑɑ bɔ = l'enfant ne désire pas.

Parfois on ne trouve que la seule particule : bɔ.

mɛn ɔtu wɑ bɔ = il n'y avait pas d'ouverture.
mbwɑ‿ɑki uŋkɛjɑ‿mi mɔnɑ bɔ = le chemin (que) la femme a suivi, je ne le vois pas.

L'auxiliaire négatif pɑ(ɑ) remplace toute particule négative.

jinɑ : ɑpɑ zwɑ = il (dit) : ne (me) tue pas.
ɑpɑ lɛ = ne pleure pas.
ɑpɑ kjɑ = ne pars pas.
ɑpɑɑ ɔpɑ esjɑ utswɑ = ne lui donne pas de travail.

## QUELQUES VERBES.

### I. — DONNER.

Le verbe donner se présente à nous sous trois aspects verbaux différents et avec un radical approprié à chacun de ces aspects verbaux.

Le radical du non-achevé : pɑ;

Le radical de l'achevé : pi;

Le radical de l'indéfini : pɛ.

#### A. — Le non-achevé.

mpɑ uŋgwi=je donne pour qu'il lui fasse entendre.
ŋgwɛn uwɑ nɑ mpɑ=la mère est en train de me donner.

#### B. — L'achevé.

ɑtin, ŋgɑ ɔmpi mi isjɑ ɔleɑ=il s'est enfui, parce que je lui ai donné du travail.
jin ɑpi ekɔɔ=il a donné une lance.
jin ɑpi mɛ=il a donné de l'huile de palme.
utul umpi ekɔɔ=le forgeron m'a donné une lance.
ekɔɔ ɑmi umpi untul ɑnɑ=ma lance, le forgeron me l'a donnée.
nzu ɛmi umpi mudum ɑnɑ=ma viande d'éléphant, le coupeur me l'a donnée.
mɛ ɑmi umpi ɑŋgɑn uŋkju=mon huile de palme, les ayant une fête me l'ont donnée.
nswɑɑl ɑmi umpi mɛ‿ɛ tɛjɑ=mes fourmis blanches mère et père me les ont données.
bɑ nɑ mpi unun u nzu=ils m'ont donné de la viande d'éléphant.

Ne confondons pas la forme de l'achevé du verbe pɑ, avec une forme analogue du verbe auxiliaire : pu, dont il sera question plus loin. Tous deux s'écrivent de la même manière : pi.

#### C. — L'indéfini.

Une légère variante, produit une seule fois la forme : pe au lieu de : pɛ.

mɑ mpe itɔ ɑmi=maman, donne-moi mes rats.
tɑ ŋgɛ : umpɛ nswɑɑl=le père (parla) comme suit : que tu me donnes des fourmis blanches.
jin umpɛ nswɑɑl=lui donna des fourmis blanches.
nsjɑ umpɛ buɔ=la brousse lui donna des champignons.
ŋgɔm ɑmi umpɛ uŋkjɑn ekɔɔ=le danseur me donna mon tambour.
bɑɑn umpɛ ŋgɔm=ceux-ci me donnèrent un tambour.
lwi nɑ mpɛ ɑbun=le courant lui donna de l'écume.

**Subjonctif.**

tɑ ŋgɛ : umpɛ nswɑɑl=le père (parla) comme suit : que tu me donnes des fourmis blanches.

**Impératif.**

pi mpɑ nsur=commence par me donner de la viande.

### II. — MANGER.

Je trouve trois radicaux au verbe manger :
Le radical du non-achevé : dzɑ;
Le radical de l'achevé : dzi;
Le radical de l'indéfini : dzɛ.

On peut toutefois se demander si ce dernier radical ne serait pas une simple variante du radical de l'achevé. C'est qu'en idzing non plus il n'existe pas de radical de l'indéfini pour les verbes de cette espèce.

#### A. — Le non-achevé.

py dzɑ=mange d'abord.
dzɑ usum=raconter une fable.
bi ɑtul, ɑdzɑ nswɑɑl=nous nous couchions, nous mangions des fourmis blanches.

#### B. — L'achevé.

udzi mɛ ɑmi=il a mangé mon huile de palme.
mudum ɑnɑ udzi ekɔɔ ɑmi=le coupeur a mangé ma lance. =a fait un usage définitif de...
untul ɑnɑ udzi nswɑɑl ɑmi=le forgeron a mangé mes fourmis blanches.
jin ɑdzi=il a mangé.
ɑŋgɑn uŋkju udzi nzu ɛmi=les ayant une fête mangèrent ma viande d'éléphant.
mɛ‿ɛ tɛjɑ udzi ɛtɔ ɑmi=mère et père mangèrent mes rats.
lwi nɑ dzi buɔ=le courant a mangé les champignons.

#### C. — L'indéfini.

ŋgwɛn nɑ dzɛ=la mère les mangea.

**Impératif.**

py dzɑ=mange d'abord.

### III. — MOURIR; TOMBER; TUER.

Je mets ces trois verbes ensemble parce que je ne trouve que les formes de l'achevé, on pourrait s'y attendre d'ailleurs. Cf. l'idzing.

*a*) mvɑ nɑ kwi=les chiens moururent.
ŋkuwɔ nɑ kwi=les poules moururent.
ŋkɛɛm nɑ kwi=les chèvres moururent.
*b*) jin ɑbvi u nsi=il tomba à terre.
ɛbi nɑ ɛbvi=les parois de la case tombèrent.
*c*) jin ɑdjy nsur=il tua du gibier.

La forme du non-achevé est zwɑ. Cf. l'idzing dzwɑɑ, dzyy et dzuu.

## IV. — ALLER.

Il semble assez difficile d'admettre que les radicaux que présente le verbe : aller, puissent se réduire à une seule forme-souche. Le verbe, d'autre part, se retrouve irrégulier dans nombre de langues.

*Ire forme :* kjɑ, kjɛ.

kjɑ ku tɑ‿ɑŋgɔ=va chez ton père.
kjɑ ku tɑ‿ɑŋgu=va chez ton père.
ukjɛ mwɔr jɑ dzin=il va trouver l'homme aux dzin ?
jin ɑkjɛ=il s'en alla.
nzɑl ɑkjɛ unsur=la foudre alla dans la forêt.

*IIe forme :* ki, kɛ.

On peut dire que la forme ki semble indiquer de préférence un achevé; tandis que la forme kɛ exprime un indéfini.

*a*) jin uki ku=il va vers.
mur uki unsur=un homme se dirige vers la forêt.
jin ɑki kɑ‿ɑŋgɑ ilœn=il s'en alla vers les ayant une forge.
jin ɑki nsjɑ=il alla dans la brousse.
mbulu aki wɑ‿ɑjin=l'antilope s'en retourna dans son village.
mbwɑ‿ɑki uŋkɛjɑ=le chemin (que) la femme avait pris.

La forme se rencontre aussi avec la particule : nɑ.

nzɑl nɑ ki wɑ‿ɑjin=la foudre alla vers son village.
mvɑ nɑ ki ntiin=les chiens arrivèrent en vitesse.

La forme réduplicative.

ndum ki ki, lɛ=le tonnerre partit, lè.

Précédée d'un auxiliaire.

pɛ ki jɑ juvr mwɑ‿ɑmi=va (le) demander d'abord à mon enfant.

*b*) unwi kɑ kɛ wɑ‿ajin, lɛ=fais-lui entendre qu'il parte vers son village, lè.
jin ɑkɛ du=lui alla au-dessus. =il grimpa.

Le verbe peut avoir le sens de : mourir.

uki ŋkuwɔ ɛmi=elles sont mortes mes poules.
uki ŋkɛɛm ɛmi=elles sont mortes mes chèvres.
uki mvɑ ɛmi=ils sont morts mes chiens.

### Subjonctif.

unwi kɑ kɛ wɑ‿ajin, lɛ=fais-lui entendre qu'il parte vers son village, lè.

Appartient probablement à un autre radical le verbe : kɛr, aller.

jin nɑ kɛr nzɔ=il alla vers la maison.

### V. — VENIR.

Les trois radicaux du verbe venir, sont :
Le radical du non-achevé : jɑ;
Le radical de l'achevé : ji;
Le radical de l'indéfini : jɛ.

#### 1. Radical du non-achevé.

ɑjɛnɑ ɔjɑ, lɛ=il arrive, lè. =lui seul peut arriver.
ɔkɑ‿ɑmi ɔjɑ=ma femme arrive.

#### 2. Radical de l'achevé.

jin ɑji=il arriva.
nzɑl ɑji, bɛɛ=la foudre vint, bèè.

Avec la particule : nɑ.

ŋgɑ nzɔ nɑ ji=le propriétaire de la maison arriva.
mbulu nɑ ji=l'antilope arriva.

#### 3. Radical de l'indéfini.

jin ɑjɛ=il vint.
zjɛ, zjɛ=viens, viens.
bɔɔr kɑmbɛl bɑjɛ, bɑjɛ=beaucoup de gens vinrent.

**Impératif.**

zjɛ, zjɛ=viens, viens.

### VI. — FAIRE D'ABORD.

L'idzing emploie l'auxiliaire : pu, pour désigner cette idée. Il est probable que le kidinga, dont nous nous occupons ici, a une forme analogue. Voici les formes que je trouve.

*a*) py. py dzɑ=mange d'abord.

*b*) pi. pi mpɑ nsur=donne-moi de la viande avant tout.

*c*) pɛ. pɛ ki jɑ juvr mwɑ‿ɑmi=va d'abord le demander à mon enfant.
pɛ kɑ juvr mwɑ‿ɑmi=va d'abord vite le demander à mon enfant.

### VII. — LE VERBE : SA.

Je n'ai pas d'exemples de la forme : sa. Voici les formes dérivées.

*a*) su. ukɛr lɑbul nɑ su mbu=l'esprit déposa le clou dans le feu.

*b*) si. ɔŋkɔr nɑ si dim=la femme entonna un chant.
jin ɑsi dim=il entonna un chant.

### VIII. — LE VERBE AUXILIAIRE : Jɑ.

mi jɑ kɑmbɑ : kr=comment le dirais-je autrement ?
mi jɑ jɑm usi ɑmɛ=j'ai vu mon ami.

### IX. — ÊTRE.

Je n'ai trouvé que ces deux exemples.

mur ɑwu du=l'homme était au-dessus.
mur ŋkɑnɑ ŋgɑ wu du=l'homme, qui était au-dessus (dans l'arbre).

### Les formes causatives.

Le nombre restreint d'exemples ne permet que d'entrevoir la similitude dans la formation des causatifs des deux langues des Ba Dzing.

wa = entendre fait comme en idzing : wi = faire entendre.

mpɑ uŋwi=je donne pour que tu lui fasse entendre.
ŋgwɛn uki wi nzɑl=la mère alla avertir la foudre.
unwi kɑ kɛ wɑ, lɛ=fais-lui entendre qu'il aille dans son village.

Les verbes à finale consonantique ajoutent un i à la fin du mot.

ŋgɔm nɑ bwili=le tambour se cassa.

## LES ADVERBES.

*a*) De cette manière, en ces termes, introduisant le style direct se rend par : ŋge ou ŋgɛ.

tɑ ŋge : kjɑ ku ŋgwɑ=le père (parla) ainsi : va chez ta mère.
mwɑ ŋge : mɑ, mpɛ mpjɑn=l'enfant (dit) ainsi : maman, donne-moi un couteau.
ŋgwɛn ŋgɛ : kjɑ ku tɑ‿ɑŋgɔ=ma mère (dit) comme ceci : va chez ton père.

On voudra bien remarquer la position de la ponctuation. Le terme ŋge sert donc bien à introduire le style direct, mais reste étranger à celui-ci.

*b*) Une autre manière qui se rapproche davantage de l'idzing est la manière d'introduire le style direct par : bu. bu > bi.

ɑ, mbi bi : mvɑ=ha, ami (crie) comme ceci : chiens (venez).
ɛ, mbi bi : mvɑ jɑ=hé, ami (crie) comme ceci : chien viens.

Une autre explication du même bi serait la suivante. Bi devrait s'écrire : bii, et signifierait appeler. On traduit donc la phrase : hé, ami crie : chien, viens.

muur ɑwu du, jin ɑbii mvɑ=l'homme était au-dessus (de l'arbre). Il cria : chiens.

*c*) Comme en idzing, uniquement se rend par : na.

mwa ɔŋkɔr olaa na nzal=la fille désirait uniquement (avoir) la foudre (comme mari).

### L'INTERJECTION.

Pour marquer un effort de longue haleine, on se sert du mot : tii. Un coup violent, comme, par exemple, un coup de foudre se rend par : bɛɛ ou par : lɛɛ.

## LES PRÉPOSITIONS.

### PRÉPOSITION : JI.

La préposition ji marque l'accompagnement, l'instrument.

ji ajɔhɔ=en même temps que des légumes.
sa ji ŋkwɛl=faire avec des lianes.
tul ji nzja=se coucher avec de la faim.

Une seconde forme de la même préposition : je.

je nsur=avec de la viande.
mur ukiunsur ji mva=un homme partit vers la forêt avec (ses) chiens.

L'assimilation joue ici également.

ji ou je > ja.
ja‿aŋkɔɔ=à l'aide de lances.

Cette assimilation n'est cependant pas nécessaire.

ji ajɔhɔ=en même temps que les légumes.

Une troisième forme de cette même préposition : i, ɛ.

atir i ŋkɔr=ils abattirent à la hache.
atjan i ŋgwɛn=il dit à (sa) mère.
mɛ‿ɛ tɛja=mère et père.

### PRÉPOSITION : KU.

La préposition ku marque le mouvement vers.

kja ku ta=va chez (ton) père.
kja ku ŋgwa=va vers (ta) mère.
jin uki ku aŋga uŋkju=il alla vers les ayant une fête.
nsɔ, ku mbɛnɛ mbɛl=allons vers le prunier.

Avec l'assimilation : ku+a > ka.

jin aki ka‿aŋga ilœn=il s'en alla vers les ayant une forge.

Une seconde forme de la même préposition : u.

jin isa u nzwa=il pose dans la maison.
jin abvi u nsi=il tomba à terre.

La préposition fait souvent défaut là où nous nous attendrions à en trouver une.

muur uki unsur=un homme partit (vers) la forêt.
jin ɑjin nzɔ=il entra (dans) la maison.
ɑsu mbu=il posa (dans) le feu.
kaɑ mvɑ nzɔ=lie les chiens (dans) la maison.
jin akɛ du=lui alla (vers) la partie supérieure.
nzal ɑkjɛ unsur=la foudre alla (dans) la forêt.
nzal ufur unsur=la foudre revient de la forêt.

### UNJɑ.

Semble être une préposition et vouloir dire : dans.

unjɑ mwɔn=dans la lumière du soleil. =au soleil.

### ɑNɑ.

Que veut dire cette particule ?

nzu ɛmi umpi mudum ɑnɑ=ma viande, le coupeur me l'a donnée.
mudum ɑnɑ udzi ekɔɔ ɑmi=le coupeur a mangé ma lance.
ekɔɔ ɑmi umpi untul ɑnɑ=ma lance, le forgeron me l'a donnée.
untul ɑnɑ udzi nswaal ɑmi=le forgeron a mangé mes fourmis blanches.

# AIDE-MÉMOIRE
# FRANÇAIS-IDZING

Le présent travail se rattache étroitement au dictionnaire idzing-français; il n'en voudrait être qu'un aide-mémoire facilitant au linguiste l'orientation dans le détail de la première partie.

C'est sur celle-ci d'ailleurs que le présent dictionnaire a été fait; on n'y trouvera que l'équivalent français des termes catalogués dans la première partie.

Le reproche qu'on peut faire à la méthode suivie c'est qu'on force le lecteur à feuilleter l'ouvrage deux, trois fois pour chaque mot : une recherche dans la liste alphabétique française; une recherche au renvoi marqué par le dictionnaire même; une troisième recherche dans la liste alphabétique de la première partie et ce sera là seulement qu'on trouvera ce que l'on cherche.

L'inconvénient est réel. L'auteur en convient et s'en excuse.

Plus d'un lecteur néanmoins lui saura gré, d'avoir ramassé sous une rubrique les mots qui se rapportent à une même idée et si feuilleter est énervant, l'abondance même des matières proposées à son examen préservera le lecteur d'un choix hâtif et toujours hasardeux d'une expression pour rendre sa pensée. On a donc préféré subir cet inconvénient, plutôt que l'allonger par des redites un travail déjà trop volumineux.

# II

# DICTIONNAIRE FRANÇAIS-IDZING

## A



**à,** rapprochement = **akɛ, ku;** éloignement = **akɛ, ku;** locatif = **pa, paa, pɛɛ, pu; ku; mu;** instrument = **ana, anɛ, ji, munsa.**

**abaisser,** faire descendre = **kɔj, kɔɔm, kul, nje, wal, fun kuŋɣjel, sa kuŋɣjel, sa musi, tsuma mu mjɛɛn, tuul ku ŋɣjel a, tuul mu mjɛɛn ma;** hausser, puis abaisser = **piil;** abaisser, puis hausser = **pil;** abaisser souvent = **dzuja;** — être abaissé = **kula;** — s'abaisser, se faire descendre = **bwaj anɛ njɛ, njɛ, pwə, tja, tjej, tɔla, tsuum, tsuma;** faire s'abaisser = **tɔli.**

**abalourdir,** charger = **bvur; sa bvur;** surcharger = **jaŋ, kɔj bvur, sa bvur, sa bvur padje bvur basaa.**

**abandon** = **impwup, ŋɣwej;** à l'abandon, inculte = **aku muŋkak;** marcher à l'abandon : **wɛ wɛ wɛ.**

**abandonné,** homme abandonné = **impwup, itiij, kitiij mpuup;** terre abandonnée = **mjɛɛn aku muŋkak, mjɛɛn mampa, mjɛɛn milɛɛŋ, mulɛɛŋ awawa;** village abandonné = **ijum.**

**abandonner,** quitter = **jɛja, liim, sja, wej, wɛ, wɛn;** fuir = **lɛɛma, tiin aku, tiin ku, tiin ntsiin, wuda, wura;** laisser = **kɔɔp, liim;** ne plus se servir de = **bɔɔm kwɛl;** renoncer à faire : **dzun;** — être abandonné = **lima, tɔna, tina, wuda;** être laissé inculte = **kuuma;** faire abandonner, faire disperser = **baj, jɛm, jit munsa, jit pa, paj, siin;** faire cesser = **tsuj, wuj;** faire sortir = **tuuj;** — s'abandonner, se laisser aller = **wej mutim;** s'abandonner au sommeil = **bit, bit tɔɔl, pwɔŋ.**

**abasourdir** = **dzwɑɑ matsuuj, kwa matsuuj adziŋ;** — être abasourdi = **matsuuj makuu;** être étonné = **kjaan.**

**abatage** = **ndzwɑɑ, ŋkjɛl.**

**abatardir** = **kwa.**

**abatis d'arbres** = **bitit bi majɔŋ;** non entièrement consumé par le feu = **isjaŋ, musaal.**

**abattement** = **ibii, itii, ŋɣjɛp, ŋɣjɛt, ŋkjaŋ.**

**abattre,** jeter à terre = **bja mu ntsi, bɔɔbi, bɔɔl, bɔp, bwap, bwi, bwi mu ntsi, kjɛl, kwuul, tiit, tiit mu ntsi;** faire de la besogne = **kir mulim awej awej;** décourager = affliger; événement qui décourage = **muŋkja anɛ bwɔla;** — être abattu, être jeté à terre = **buba, buma;** être découragé = être affligé; — faire abattre = crouler; — s'abattre = **bwa kuduu, bwa mbwaa, bwa mu ntsi, kwa ŋkjaŋ, lwa, wɛ alejɛ, wuuma;** — s'être abattu = **buna, bit mu ntsi.**

**abattu,** découragé = **naa ŋɣjɛt;** homme découragé = **mubɔɔl.**

**abcès,** gonflement = **ikut;** à la gencive = **bubuŋ;** dans le pli de l'aine = **ibiim, imbɔr;** ulcère tropical = **ibaaŋ, ijim, imfun, iŋɣwar;** ulcère aux pieds = **mfwəp;** chairs putréfiées qui recouvrent un abcès = **bibaŋa bi bukjal;** avoir un abcès = **bɛɛl bubuŋ;** l'abcès s'envenime = **iŋɣwar ifwin;** l'abcès mûrit = **ijim lajɛl;** percer un abcès = **tuup ibiim;** l'abcès est percé = **ibiim kituuba;** bois avec lequel on perce = **musɔŋa, musɔŋɔ;** l'abcès suppure = **iŋɣwar iwəba, tyyna lutuu;** l'abcès se guérit = **iŋɣwar ikaama.**

**abdomen,** d'homme = ventre; d'insecte = **ntsɔl a mbii.**

**abdominal,** crochet abdominal du perce-oreille = crochet.

**abeille,** ordinaire = **ndzyndzyj, nyynuj, ŋɣɔɔŋ,** grosse = **mwuma.**

**abhorrer** = **kwi, mutim uja bvuna, wa muŋkjɛn aku.**

**abîme** = précipice.

**abimer** = **dzwaa, kaam, kjaama, kɔra;** en heurtant = **baan bul, bwɛl;** en mettant en pièces = **bɔp, bul bisɛp;** — être abîmé = **kaama, kjaama, tʃwə;** étant heurté = **bula;** étant mis en pièces **baba, bɔɔba, wɛ bisɛp bisɛp;** être hors d'usage = **bɔɔ, buu;** être pourri = **nɔɔ pwɔn, pwun, sɔɣa;** de chagrin = **kwa ibii, kwa itii;** — faire abîmer = **dzwi;** — s'abîmer = **kwa;** pourrir = **pwɔɔn;** devenir aigre = **ja‿aku njən, jɛɛr ja‿anɛ njan, jɛt, jit.**

**abject** = bas.

**ablation** = abatage.

**aboiement** = **mbiil a mbwa.**

**abolir,** une loi = **bwi makɔn, wej ntsik;** — être aboli = **kwa, wala.**

**abolition** = **ŋɣwɛj.**

**abominable** = **mbi mbi, mun mu bisaa‿ati;** au goût = **mu mun akɛ ntsuŋ; mu mun busuŋ aku bubi;** qui excite la haine = **akɛ ŋkjɛr, aku ŋkjɛr, naa ŋkjɛr.**

**abomination** = **lukit; ŋkjɛr.**

**abominer,** détester = **kwi, mɔn mutim aku ŋkjɛr.**

**abondamment** = **adziŋ, bɛɛ bɛɛ, bila bil, kɔla kɔl, ŋkun ŋkun;** fort = **ji ŋkap;** pas abondamment = **bukje;** manger abondamment = **dja matom mabiim;** parler abondamment = **tɛɛn lyyla lyyl, luul, wap;** qui parle abondamment = **lulim, muur ndaa ndaa;** pleuvoir abondamment = **mvul ntsulɛŋ;** répandre abondamment = **swɛl;** réunir abondamment = **kuŋ;** venir abondamment = **ja;** vivre abondamment = **wiij bisaa.**

**abondance** = **bidzul, iŋkaɣa, iŋkaka.**

**abondant** = **a ... ej.**

**abonder** = **ja bila bil, ja ŋkun ŋkun, wa bɛɛ bɛɛ, wɛ bila bil, wa kɔlɔ kɔl, wula ji.**

**abord,** accès = **isin, kisin, mbiim, mbwa, ŋɣjɛl, ŋɣjiiŋ;** manière d'accueillir les gens = **ŋɣjɛp;** les abords = **ikɔl, ikul, ŋka, ŋkaa;** aux abords = **ku makul ma, muikul la, aŋka, aŋkaa, baŋka, baŋkaa, baaŋkaa, baaŋka, kuŋka, paŋka;** aux abords immédiats = **buŋka ntsi, paŋka ntsi;** d'abord = **batɛrɛ, batɔm, kɛɛsin, mɛɛsin, patɔm, pɛɛsin;** tout d'abord = **batɛtɛrɛ, patɔm atɔm;** immédiatement = **pa pa.**

**abordable,** endroit abordable = **bisɛɛŋ bituu, dibuŋ.**

**aborder,** prendre terre = **fa, fuu, kum pa, tuu;** commencer = **jiiŋ mu, kjaj, puŋ kisin, siin, siina;** accoster quelqu'un = **ja, kwul, ljə, wɛn paŋka ntsi;** faire accoster la pirogue = **tʃwal bwar;** — s'aborder, se heurter = **taap.**

**aborigène** = **baar ba isin ala, naa bwal ba, naa mjɛɛn ma.**

**aboutir,** avoir pour résultat = **fuu munsa, ja, jiiŋ munsa, kjar, kup, ljə, ta‿amu, taba, tuu aku, tuul, wɛn mu;** aboutir à rien = **abun abun, lɔɔ lɔɔ;** accessoire = **mpjɛl;** venir à suppuration, l'abcès aboutit = **iŋɣwar iwəba;** — être abouti, au même endroit = **kir mbwa‿aje;** faire aboutir, mener à terme = **bɔj, maj, tsuj, wuj;** faire arriver = **taj.**

**aboyer** = **bil;** le chien aboie = **mbwa kubil.**

**abréger** = **sa naa bukje, sa naa bukuu;** un discours = **tɛɛn naa bukje, tɛɛn ndaa ikuu;** une route = **bul mbwa‿anɛ buku;** — être abrégé = **ja ikikje, ja itsetsaŋ, ja itsɛtsaŋ, ja itʃitʃijiit, ja ku ku.**

**abreuver,** faire boire = **nwi;** accabler, de honte = **mɔj ntsœn ajej jej, mwi ntsœn ajej jej;** d'injures = **dzwaa idzin, fuuŋ fuuŋ, kwi bikwi abej abej, mɔj ntsœn bɛɛ bɛɛ, san bɛɛ bɛɛ bɛɛ, san ntsaan ajej jej, tuu mitsœœ, tuu ntsuu bɛɛ bɛɛ, twa;** — être abreuvé, d'injures = **kwa ntsœn, min masan, min ntsœn ajej jej, mɔn ntsœn ajej jej, tuuna ntsuu bɛɛ bɛɛ wa ntsœn bɛɛ bɛɛ;** être bu = **nwən;** — s'abreuver, boire = **nwa, wiij mpii madza, wiij mpuj madza.**

**abri** = **bwal, mbwa buwa bit, ndzɔ;** à l'abri de, sous = **kunje, kuŋɣjɛl;** derrière = **kuŋɣuu;** sur = **panje, panjə;** absent = **mu ... ati, pa ... ati.**

**abriter,** mettre à couvert = **dzuuba ji, jiə, mu ... ku si, mu ... ku tuul, tiin;** des gens pour une nuit = **bwaj ba ŋɣjej, wal ba miŋɣjaj;** mettre en sûreté = **bwej, kwul, sap, tjaan;** — être abrité = **ja kɛl, saba;** — s'abriter, se mettre à couvert = **wɛn kuŋɣuu;** se mettre en sûreté = **ja kuŋɣuu, jɛja, lɛɛma, lima, tiin aku, tiin ku;** s'être abrité = **wuda, wura.**

**abroger,** une loi = abolir.

**abruti,** homme sans éducation = **muur a musyt, muur ntsœn ati, muʃiɛnsə, anje ndaa‿a mbii, naa ndaa‿a mbii.**

**abrutir** = **pa ndaa‿a mbii, pa ndaa‿anɛ mbii;** — s'abrutir = **wal ndaa‿anɛ mbii, pwɔɔn.**

**absence,** pendant ton absence = **ŋɣja ija kaa paa‿ati.**

**absent,** les absents = **ba banjɔɔnsə ati.**

**absenter** (s') = **fuu, wɛ, wɛn.**

**absolu,** chef absolu = **mfum umunɛn;** caractère absolu, entêté = **akɛɛdzum, akɛ ibii, anɛ inaŋ, ji‿inaŋ, idzɔm i mutsœ, idzum i mutsœ, kjɛl;** dur = **akɛ bisura, aku bwər, aku ndaj, aku njən, anɛ njan, anɛ ŋkap, naa kjɛl, naa ŋɣɔl, wa ŋɣɔl.**

**absorber,** avaler = **min, min mpɔla, tsula, wiij bisaa, wur;** — être absorbé, être avalé = **mina;** par le sol = **tja.**

**abstenir** (s') = **bɔɔm, dzun, kwɛl, tiin, wej;** d'aliments = **bit ji ndzal;** de certains aliments = **kiin.**

**abstention,** totémique = **ikin, lukin;** non usage = abandon.

**absterger,** nettoyer = **jɔp, wul;** faire absterger = **jɔj.**

**abstersion** = **ŋɣjɔɔp.**

**abstinence** = abstention.

**absurde** = **aku bunsil, ji bunsil;** homme absurde = **insil i muur, muur wu bunsil.**

**absurdement** = **aku bunsil, ji bunsil.**

**absurdité** = **bunsil, insil, isuu;** dire des absurdité = **juja, tɛɛn ndaa bunsil, tɛɛn tɛɛn tɛɛn;** = chanter.

**abus,** de langage = contraire.

**abuser,** tromper = **bul ikuj luul, kur, kur ikuj aku, kur lyyl, pal ndaa, tɛɛn ikuj, wa ndzja ijuwɛl;** user mal = **pii mpaam, ʃuun kubɔŋ, ʃuun kubɔŋ kula;** d'une femme = **bal ji mukaar.**

**acabit,** d'un bon acabit = **muur mutim wa kubɔŋ, muur wa ŋɣjɛp;** = affabilité.

**acajou** = **mukup.**

**acariâtre** = **akɛ ŋkjɛl, akɛ ŋkjɛr, aku ŋkut, naa ŋkal, naa ŋkap, naa ŋkjɛr;** paroles acariâtres = **ndaa akɛɛdzum;** avoir un caractère acariâtre = **bwaj ŋkap, dziida madzin, mɔn mutim aku ŋkut, mutim ambar ŋkap, mutim fuura ŋkap, wa ŋkap, wiij ŋkap.**

**accablant,** charge accablante = **bvur abe bej;** chaleur accablante = **ilyp, mwɛɛn awa ŋkap, mwɛɛn wa busaj, mwɛna pɛɛdzum.**

**accablement,** physique = **mulɛɛk;** moral = abattement; qui cause l'abattement = **bwaj, bwul, mpaj, ndzaj.**

**accabler,** surcharger = abalourdir; de travail = **pa isal akej akej;** de cadeaux = **pa bimpjɛl abej abej;** d'accusations = **fuun nəmɛɛ nəmɛɛ, tɔɔl mimbjan;** importuner = **sa ji͡inaŋ;** de demandes = **ŋkur kutʃuul kutʃuul, tʃuul fu tʃuul, tʃuul ŋkap ŋkap;** — être accablé, être fort fatigué = **bwala, bwa mu ntsi, bwɔla, kwa ji, kwa mu ndyt, lɛɛn, musuj atiin, ndyt bɔɔla bɔɔl, ŋɣɔl insɔ iwu, ŋɣɔl iwa, wa͡akɛ iwaaka, wa͡aku busoŋ, wa͡aku mulɛɛk, wa ŋɣɔl ati;** de dettes = **susɔm.**

**accaparement** = **ikwup, kwuup, ŋɣjip.**

**accaparer,** voler = **bɛɛl, jiip, kwuup, nam, dzɔr, wal ji ŋɣɔl;** le pouvoir = **dzɔr bumbwɔil;** — être accaparé = **bɛɛla, kala.**

**accapareur** = **kup, mujip, mvuup, naa kwuup, ŋkwup, wa kwuup**

**accéder,** approcher de = **ja, kum pa, kwul, ljə, swɛn,wɛn paŋka ntsi;** consentir à = **kej, kjej, kjɛn lukaj, kwɛn, mɔn kubɔŋ pa, sa mukaal, wal.**

**accélérer,** la marche = **dzwin, kaa, kaam ntsiin, sɛɛn dzwin, sɛɛn ntsiin, wɛ anam, wɛ ji ntsiin, wɛn anam, wen anaanam, wur ntsiin;** le départ = **kaa wɛ.**

**accent,** prononciation = **ndaa;** parler avec un accent = **tɛɛn ndaa isaa.**

**accepter,** recevoir **wal;** un salut = **wal ifuu;** consentir = accéder.

**accès,** entrée = abord; avoir accès = aborder; fermer l'accès = fermer; d'un mal, de colère = acariâtre; de convulsions = **ŋkwej.**

**accessoire,** chose accessoire = **ndaa͡ajyyŋ, ndaa͡ati, ntsaŋ ati, ntsaŋ impjɛl.**

**accident,** malheur = **muŋkja͡anɛ busaj, muŋkja͡anɛ bwɔla, muŋkja͡anɛ mpaj; ndaa bubi;** inégalité du terrain = **ibala, ibɔp, ikuj, ikut, iluj, inaŋ, iŋkuj, mɔɔŋ.**

**accidenté,** terrain accidenté = **mjɛɛn mabɔp, mjɛɛn ma lukaan, mjɛɛn wa lukaan;** terrain non accidenté = **isjɛp, itɛɛp;** vie accidentée = **muur anɛ ntsaŋ, muur ndaa ja kubɛɛ.**

**accommodant,** homme accommodant = **muur ndaa ja kubɔŋ, muur wa kubɔŋ.**

**accommoder,** un différent = **bɔj ndaa, bɔj ntsaŋ;** par des cadeaux = **sa ilaa;** par un jugement = **jaal, kjɛl ilum, kjɛl ntsaŋ, tɛɛn ndaa, tɛɛn ntsaŋ;** — être accommodé, le différent est accommodé = **ntsaŋ atɛɛna;** = amiable.

**accompagné** = **aka, akɛ, aku, ana, anɛ, je, ji.**

**accompagner** = **laan, laap, swa ku, swɛ mu, tsœ mbwa͡aje ji, tʃwal ku;** — être accompagné = **swɛna;** se faire accompagner = **sjɛɛn.**

**accompli,** parfait en son genre = achevé; révolu = **afœŋ, ipej ipej, lɛŋa lɛŋ.**

**accomplir,** réaliser entièrement = **maj tsuj;** une méchanceté = **kir bubi;** faire = agir; — être accompli, être parfait = **kubɔŋ, kwɑ, nɔɔ bɔŋ;** n'être pas accompli = **kubɔŋ tsɔ tsɔ ati.**

**accord,** union des cœurs = **mukjɛn amu;** d'accord avec = **akɛ, aku, inje mbul, injɛ mbul, isaa bu, mbɔla, mbula, njə mbɔla, pa mbwa, paa mbwa.**

**accorder,** mettre d'accord, par jugement = **kjɛl ndaa, kjɛl ntsaŋ, tɛɛn ndaa, tɛɛn ntsaŋ,** par médiateur = **ja lukjaj;** consentir à = accéder; octroyer = donner; d'un signe de tête = accéder; mettre au même ton = **bɔj;** — s'accorder, se mettre d'accord = **kwɑ ji, saaŋ.**

**accoster** = aborder.

**accoter** = appuyer.

**accouchement** = **lubur;** fétiche qui le procure = **mukaŋ, ntsɔm;** éprouver les douleurs qui accompagnent un accouchement = puerpéral.

**accoucher**=**bur**; être accouché=**bura, luup mu idzum la maa.**
**accoucheuse**=**mubuja.**
**accouder** (s')=**bul itsum.**
**accouplement**=**itsuŋ, itsyma, mutuŋ.**
**accoupler**=**kaama, kjama, kɔn, kwej, tsum, tuŋ, tuup, tuup mbwa ije**; — être accouplé =**kweja, kwɛja.**
**accourir**=**ja⁀anam anam, ja⁀anaanam, ja ji ntsiin, ja tsa, jiik, kaa ja**; =accélérer.
**accoutrement**=**ipuj i⁀isej.**
**accoutrer**=**bwaaj ipuj i⁀isej, bwaar ipuj i⁀isej.**
**accoutumée**, à l'accoutumée=**abej biluu binjɔɔnsɔ, abej biluu binsɔ, abunɛɛ mu iluu mu iluu, ibej biluu binjɔɔnsɔ, ibej biluu binsɔ, ibu biluu binjɔɔnsɔ, ibu biluu binsɔ, ibun biluu binsɔ, ibun biluu binjɔɔnsɔ, ibuna biluu binjɔɔnsɔ, ibuna biluu binsɔ.**
**accoutumer** (s')=**jɛp nɔɔ bɔŋ.**
**accrocher**, attacher à=**lej**; arrêter=**bɛɛm, kɔɔm**; — être accroché=adhérer; — s'accrocher, s'attacher=**jet munsa, jiir munsa**; s'arrêter=**kɔɔma munsa, saaŋ**; trébucher=**ta ikuba, ta ikwuba, taap ikuba, tuba ikuba**; — s'être accroché = **taaba, taaba ikuba.**
**accroire**, faire accroire=**bul ikuj, kur, kur ikuj, luul, tɛɛn ikuj.**
**accroître**=agrandir.
**accroupir** (s') = **bwaj anɛ njɛ, bwaj naa mantswɛn.**
**accueillir**, recevoir quelqu'un=**wal.**
**accumulation**=agglomération.
**accumuler**=**bum itɔt, kwej, lɛl, naŋ, naŋ kuduu kuŋ, sa mu ntsɔp, sa paaduu, tɔɔl, tsum, tuul mu mulɔɔŋ, tuup, tuup mbwa ije**; — être accumulé = **kaa mbwa ije, kweja, kuŋa, tɔla, tɔla mimbjan.**
**accusation**=**mumbjan, ndaa**; fausse=**mbɛɛma.**
**accuser**=**fuun, saam, saam ndaa**; faussement=**baam, baam mbɛɛma, fuun abun abun**; individu prompt à accuser=**naa mimbjan**; — être accusé, faussement=**baama.**
**acerbité**, goût âpre=**njan, njən, ŋkɑp, wul**; sévérité=absolu.
**acéré**, taillé=aiguisé.
**acharné**=**akɛ ŋkjɛr, aku ŋkjɛr, naa ŋkjɛr.**
**acharnement**=**lukit, ŋkjɛr.**
**acharner** (s'), contre=**laap lukit.**
**achat**=**iswun, ntsuum.**
**acheminement**=**ŋɣwɛ, ŋɣwɛn.**
**acheminer**, diriger vers=**kɔr, lja, luba, sɔŋ mbwa, swa ku, ʃwun mbwa, tim aku, tʃwal ku, tum aku**; — être acheminé **swɛna**; — s'acheminer=**dzjar, dzje, fwɛ, lɛɛŋ, ljə ku, wɛ, wɛn.**
**acheter**=**baa, suum, suum ntsuum, ʃuum, ʃuum ntsuum**; bien=**bɔj iswun**; s'acheter une femme=**baa mukjaj.**
**achevé**=**aku bwər, anɛ ntsa, kubɔŋ, nɔɔ bɔŋ, ntsa ntsa**; =complet.
**achèvement**=**ntsa.**
**achever**, terminer=**bɔj, maj, tsuj, wuj**; tuer =grâce; — être achevé=**kubɔŋ, nɔɔ bɔŋ, wa.**
**achoppement**, obstacle physique = **ikuba, ikwuba**; obstacle moral=**ndaa imbi**; chute =**mbwaa.**
**achopper**=**baan, bul, ta mbul**; =accrocher; — être achoppé (s')=**bula.**
**acide**=**aku njan, aku njən, anɛ njan, anɛ ŋkɑp, ji ŋkɑp, ŋkje.**
**acidité**, goût âpre=acerbité.
**acquérir**, à prix d'argent=acheter; en prenant = accaparer; gagner, une fortune =**baa ndziim, wal ndziim**; de l'esprit =**wal ŋɣaaŋ.**
**acquiescer**, consentir=accéder.
**acquis**, esprit=**buŋkjɛr, majɛl**; qui a un acquis=**muur majɛl wa kubɛɛ, muur wa buŋkjɛr, muur wa majɛl.**
**acquisition**, en payant=achat; en prenant =accaparement.
**acquit**, travailler par acquit de conscience= **bɔj mulim kubɔŋ.**
**acquitter**, payer=**bil, fuur, jam**; une dette =**fuur mfuka**; faire acquitter=**bili.**
**âcreté**, goût âpre=acerbité.
**acte**, travail = **isal, kisal, mulim, ndaa, ntsaŋ ŋkir.**
**actif**, laborieux=**wa mulim, naa kjɛl.**
**action**, travail=acte; opération d'un agent physique par l'action de=**mu ŋɣɔl**; poursuite judiciaire=**ndaa, ntsaŋ**; =affaire.
**activement**=**anam, ji ntsiin, kaa, tsaa.**
**activer**, la marche=accélérer; le feu=**leej mbaa, lɛɛj mbaa, pej mbaa, pɔj mbaa.**
**actuellement**=**mu ntsaŋ aji; nabɔ, nɑbu, ŋɣɔbu.**
**adapter**=**bɛt, bɔj, buj, bwum, jap, kit, sa biŋkja binsɔ mu mulɔɔŋ, sa kubɔŋ, sa nɔɔ bɔŋ, tuul mu ndɔɔŋ**; — être adapté, être mis en ordre=**bwuma.**
**additionner**=**sa paaduu, tuup, sa kuduu, kuun.**
**adéquat**, être l'objet adéquat=**kwɑ.**
**adhérer**, être uni=**bjaama munsa, taam mu, tjam mu**; = accrocher; faire adhérer = **baam ji, bjaam munsa, lal, siim munsa.**
**adieu**, dire adieu à=abandonner.
**adipeux**=**akɛ idzap, akɛ ikjɔna, akɛ iŋɔɔŋ, akɛ lubut, aku mfwi, anɛ maaj, anɛ mfwi, anɛ ŋɣur, idzum lakukup, ji lubœt.**
**adjacent**=abord.
**adjoindre**=additionner.

**admettre,** recevoir ce qui est offert=accepter; reconnaître vrai=**kjaan mu mbuun, tɔn;** consentir=accéder.
**administrer,** une correction = **baan, bɛɛr, bul, dzwɑɑ, pa, tiit;** le fouet=**bul musɔŋ, dzwɑɑ ji lukœl, dzwɑɑ tʃikœr, lɔɔŋ musɔŋ, pa fiim;** un remède=**kir but, kur buti, pa bwaŋ, sa bilɔɔŋ;** le poison d'épreuve=**nwi mbaam;** celui qui administre le poison=**ikœk i mbaam.**
**admonestation** = **ikur, ilɔŋ, itɛɛn, ndaa, ntsɛɛn, ŋkuma.**
**admonester**=**pa ilɔŋ, sɔj, ta ŋkuma.**
**adolescence**=**bumbɛɛl, bumwan, kimbɛɛl.**
**adolescent**=**mbɛɛl, musjɛ ibaal, musjɛ a ibaal, mutuu, mutuu a muur, mutyy, mwan, mwɛɛbaal, mwiibaal;** tout jeune adolescent=**kibaal, kimbɛɛl.**
**adolescente**=**mbɛɛl, musjɛ mukaar, mutuu a mukaar, mwaa mukaar;** toute jeune femme=**kikaar.**
**adonner** (s')=**kjaj ku;** à la lecture=**taŋ taŋ; taŋ fu taŋ, taŋ naa kutaŋ.**
**adopter,** prendre pour enfant=**wal;** choisir =choisir; consentir=accéder.
**adorer,** aimer fort=**kwɛn abɛɛ bɛɛ, kwɛn kwɛn, lɔp, mɔn ndzal ajej a, tɔɔn tɔɔn, wa ndzal ajej a.**
**adosser,** appuyer le dos=**sa ŋɣuu ku;** partie de la bandoulière où l'enfant s'adosse =**pɔboo;** placer contre=accoler.
**adoucir**=**bɛɛn;** une douleur=**wej busaj;** — être adouci=**bɛna, lɛɛma.**
**adresse,** dextérité=acquis; intelligence=intelligence; avec adresse=adroit.
**adresser,** diriger vers=acheminer; une lettre=**swa ŋkaan ku, tum muŋkaan ku;** la parole à=**jam, tɛɛn aku, tɛɛn ji;** — s'adresser=**liŋ muur.**
**adroit,** être adroit=**lakɔra kit, naŋa kit, wa majɛl;** chasseur adroit=**diji labul, muur unaŋa lum;** être un chasseur adroit =**naŋa lum.**
**adroitement**=**anɛ lukjan, anɛ majɛl, ji buŋkjɛr.**
**adulte**=**ikup, ikup la muur;** devenir adulte =**jɛl, kul, kup, sɛna, wala, wɛ adziŋ, wɛ ikup, wɛ ikup la muur.**
**adultère**=**mbal;** commettre l'adultère=**bal.**
**adultérer,** altérer=**dzwɑɑ, juul ji, tuup ji.**
**adversaire**=**mpal.**
**adversité,** malheur=accident.
**aérer,** renouveler l'air=**mpwuup kuljə mu ndzɔ, tuuj musuj;** exposer à l'air=**sa mu mwɛɛn, tuuj ku ndzɔ.**
**aérolite**=**ŋkuuŋ ifuu duu akɛ ŋkiir, ŋkuuŋ ikuu duu akɛ ŋkiir.**
**affabilité**=**busaam, butɔŋ, butuŋ, ŋɣjɛp.**
**affable,** être affable=**mɔŋ ŋɣjɛp, ta butuŋ, wa ŋɣjɛp.**
**affaibli**=**akɛ iwaaka, aku busɔŋ, ŋɣɔl ati.**
**affaiblir**=**bɛɛm, wal ŋɣɔl;** — être affaibli =**bɛna, lɛɛma, lɛɛn, ŋɣɔl iwu, wa;** — s'affaiblir=**ja͡akɛ iwaaka, ja ŋɣɔl ati, wɛ aku busɔŋ, wɛ ŋɣɔl ati;** s'être affaibli =**ŋɣɔl iwu.**
**affaiblissement,** physique=**busɔŋ, ilɛj, iwaaka, mubɔɔl, ŋɣɔl ati;** moral=**mubɔɔl.**
**affairé,** homme affairé=**muur isal kije kubɛɛ.**
**affaire,** occupation = acte; procès = **ilum, lusaŋ, mbaŋ, mumbjan, muŋki, muŋkja, ndaa, ntsaŋ, ŋkwej;** c'est mon affaire = **ndaa͡amɛ anɛje;** ce n'est pas ton affaire=**tuŋ ntsaŋ aŋɣja;** avoir des affaires avec=**wa͡anɛ lusaŋ ji, wa͡anɛ ndaa ji;** une affaire finie=**ndaa͡ajɛn abit;** faire l'affaire de=**kwɑ;** toute une affaire=**aku bwər, bila bil, nɛn nɛn;** transaction, — être dans les affaires=**wun.**
**affaisser,** faire ployer = **kɔj;** ployer = **kɔp;** s'affaisser=abattre.
**affamé**=**anɛ ndzal.**
**affamer,** presser par la faim=**dzwɑɑ anɛ ndzal;** — être affamé, être pressé par la faim=**kwa ndzal;** être avide de, de richesses=**kwɛn biŋut, kwɛn ndziim.**
**affectation**=**ikuj**
**affecter,** rechercher avec prédilection, la maladie affecte telle partie=**bɛla, bukjal busiim, bukjal bujiiŋ munsa ndyt, bukjal munsa, mɔj busaj;** destiner à un usage =assigner; — être affecté, par une maladie=**bɛɛl, bɛɛl bukjal, bɛɛl bukjal abej abej, bɛɛl lɔ kukwa, mɔn mpaj ku, tar bukjal, tjar bukjal, wa͡anɛ bukjal ku, dzaj, dziɣ.**
**affectation,** tendresse = **ikwɛn, lukwɛn, ŋkwɛɛn;** les affections de qqn=**mutim;** malaise=maladie.
**affectionner**=**kij, kwɛn, kwɛn kwɛn, kwɛn ŋkwɛn, lɔɔp, ta busaam, ta butɔŋ, ta butuŋ, tɔɔn, tɔɔn tɔɔn.**
**afférent,** part afférente=**ibuu, ikap, ŋkɔj.**
**affermir**=**kjaj, pa ŋɣɔl, sa ŋɣɔl, suup.**
**affilé,** tranchant = aiguisé; langue affilée =**tɛɛn tɛɛn.**
**affleurer**=**sa ntsi.**
**affliction**=abattement.
**affliger,** causer l'affliction=**liili, liili bilil, mɔj ibii, mɔj ŋɣjɛp, mwɛj ŋɣjɛp, mɔj ŋɣjɛt, pa ŋɣjɛp;** dévaster=abîmer; — être affligé=**kwa ibii, kwa itii, kwɔm, liil liil bilil, mɔn ŋɣjɛp, wa ŋɣjɛp, wej mutim.**
**affluence,** grand concours=abondamment, abondance.
**affluent**=**mpjar a mbwej, mukil a mbwej, mwan a mbej;** tout petit affluent=**mwaa mukil a mbwej.**

**affluer**=accéder, l'eau afflue sur la grand'-place=**ilɛɛŋ ljə naa madzɑ madzɑ, madzɑ mukwul mbwa ije munsa ilɛɛŋ.**
**affoler** (s') de=affectionner.
**affranchir** (s'), devenir homme libre=**bina ntswɔ, fuur ndziim, jula muur a bwal, jula muur wa mpjɛl.**
**affront,** outrage = **ikwi, isan, mutsœœ, ntsaan, ntsuu;** honte=**ntsœn.**
**affronter,** outrager=**fuuŋ, kwi, kwi ikwi, san, san ntsaan, tuu, tuu mutsœœ, tuu ntsuu, twa;** — être cause de honte=**mɔj ntsœn, mwi ntsœn;** — être affronté=**min isan, kwa ntsœn, mɔn ntsœn, tuuna, wa ntsœn, min ntsœn, tuuna ntsuu.**
**affubler**=accoutrer.
**affût,** être à l'affût du gibier=**dziil mbii, jiim mbii kuŋkuu.**
**affuter**=aiguiser.
**afin,** de=**mu ndyt a, mu ndzyt a.**
**agacer,** irriter=**ŋɣɔŋ, ŋɔŋ, ŋɔŋ mutim aku ŋkjɛt, pa busaj, suŋ ŋkɑp;** aiguiser, une scie=**sa sii mpur, sa sii ntsaap.**
**âgé,** qui a un certain âge=**aka keetsuu;** qui a beaucoup d'années = **ibul, ikul, ikup lanyyn, inun, munyyn, muur wa munyyn;** gamin âgé de dix ans = **mbɛɛl mitja ikwum;** femme âgée=**mukaar anyyn.**
**âge,** bas âge=adolescence; âge mûr=adulte; grand âge=âgé; avoir de l'âge = **nun;** j'ignore mon âge=**mitja mimɛ mɛ ku ŋɣwa jɛp;** parvenir à l'âge de trente-trois ans=**tuul mitja masat ji mitja misat.**
**agencer**=arranger.
**agenouiller** (s')=**bwa naa mabɔŋ, kaama, ŋkamɑ;** faire s'agenouiller = **bja naa mabɔŋ.**
**agent,** cause instrumentale=**aka, aku, ana, anɛ, ji, munsa.**
**agent de l'État**=**bula mataar, mbula mataar, mbula mataari.**
**agglomération,** action d'agglomérer=**ikuŋ, ibum, idziŋ, itsuŋ, ituŋ, mubɔl, mukuŋ, milɔɔŋ, ntsɔp;** résultat de cette action =**bwal, ndzɔ ja kubɛɛ.**
**agglomérer**=**kwɑ ikuŋ;** =accumuler.
**agglutinant**=**dzaŋ, dzaŋa, buliim, buliim ba niin, kjɔŋ, madzɑ dzaŋɑ, ndzaap, ndzɛɛp.**
**agglutiner**=**baam ji kjɔŋ, baam ji ndzaap, bjaam, lal ji kjɔŋ, lal ji ndzaap;** — être **agglutiné**=**bjaama munsa, kala munsa dzaŋ;** faire agglutiner=**siim munsa dzaŋ.**
**aggraver,** rendre plus lourd = accumuler; — s'aggraver, le mal s'aggrave = **bukjal babjə ku bubi, bukjal buʃuun.**
**agilement**=**akɛɛ kja, aku mpiin, anam, ji ntsiin, kaa, keetaan, kiitaan, pa pa.**
**agilité**=**ntsiin.**
**agir,** faire qqch.=**bir, jaŋ, kir, kir mulim, kir ŋkir, lim, sa;** produire un effet, le sel agit sur le fer=**muuŋ kudja mundzɔj majaa;** — s'agir, il ne s'agit pas de toi =**tuŋ ntsaŋ aŋɣja.**
**agissement**=**ikir, mbwa, mbwa ndaa, ndaa.**
**agiter,** remuer = **bwum, bwur, fuk, juul, kɔɔp, kɔr, kup, luj, vap, pfi, pfuk, pfwi, sɛl, sjɛl, sjɛn, sina, suŋ;** les ailes=**pap majap;** la queue = **tii mukil;** un tison ardent=**wuŋ mbaa;** inquiéter=exciter; — être agité=**luja;** — s'agiter, se remuer =**bɛna, jula, kɔra, kul, luja, nwan, paba, sɛŋa;** se tourmenter l'esprit=**mbar ŋkɑp.**
**agoniser**=**lɛŋ, lɔ kukwa, siil.**
**agrafe**=**ijaa wa bɛɛma, ikœj, lulɔɔ, luŋkula, mujaa wa bɛɛma.**
**agrafer**=**kaŋ mu mujaa, sa lulɔɔ, sa mu ikœj.**
**agrandir,** allonger=**kul, kuun, sin, tsum, waal;** la maison=**tuŋ ndzɔ isyyn bwɛl;** mûrir=mûrir; — s'agrandir=**wala.**
**agréer,** accueillir favorablement=accéder; recevoir=accepter; le salut=**wal ifuu.**
**agrégat**=agglomération.
**agréger**=agglomérer.
**agrément,** avoir de l'agrément=accéder.
**agripper**=accaparer.
**aguets,** être aux aguets=affût.
**ah**=**tœ.**
**aide,** à l'aide de=agent; à l'aide quoi?=**ji ŋɣɛ?**
**aider**=**kjaj, sɛɛn.**
**aïe**=**ɛɛj, ɛɛ maa, ɛɛ taa, ɛɛ mpja amɛ.**
**aïeul** = **bukɔ ba ntʃjœm, muntiil, mutiil;** =grand'père.
**aïeule**=**bukɔ ba mukaar, ŋkaa.**
**aïeux** = **bakul ba mintsɔŋ, ba mintsuŋ, bataa bakup.**
**aigle**=**lukukul, inuŋ, mpɔŋ a kuk, ŋkar;** l'aigle crie=**ŋkar kuliil.**
**aigre,** au goût=acide.
**aigrette,** oiseau=**ilɛl.**
**aigreur,** au goût=acerbité; répondre avec aigreur=**fuur naa ŋkjɛr.**
**aigrir,** devenir aigre=**ja‿aku njən, jɛɛr, jɛt;** — s'aigrir, s'irriter=**bwaj ŋkɑp, jɛl kaa ŋkɑp, kwi;** =colère.
**aigu,** terminé en pointe=**ana bwər, naa ntsœŋ;** clair, ton de voix clair = **ndaa ŋkɑp;** cuisant, maladie aiguë=**bukjal ba mpaj bukjal ba ŋɣɔl.**
**aiguille** = **ntsum, ntsym;** travailler à l'aiguille=**suum.**
**aiguillon**=dard.
**aiguiser,** rendre tranchant=**kwaj, sa mpuur, sa ntsaap, si ji mpuur, sjə;** un couteau =**bɔj mbej, buj mbej, kwaj mbej, sa mbej;** un couteau aiguisé=**mbej a mpuur;** en limant=**sjə lukaŋ;** rendre plus vif, la querelle s'aiguise=**ntsaŋ ijɛl.**
**aile,** d'oiseau=**ijap;** d'insecte=**lusal.**

**ailleurs**=**ku mpir isaa, mu bukal basaa, mu mbwa isaa, mu mpal isaa, mu mpir isaa, mu mukal asaa.**

**aimable**=acabit.

**aimer,** avoir de l'affection = affectionner; avoir du goût=**kjaj ku, mɔn kubɔŋ pa.**

**aîné,** frère aîné=**ibul intsœm, ŋkur wu kup;** sœur aînée=**ijɛ.**

**aine,** bubon dans le pli de l'aine=abcès.

**ainsi,** de cette manière=**abej, abunɛɛ, ibej, ibu, ibun, ibuna, idzjə, pa ikwɑ;** c'est ainsi=**ndaa͡abɛn;** ainsi que=accord.

**air,** gaz=**mbwəl a mpii;** =vent; à l'air=**mu ndzɔ ati, pa ndzɔ ati;** mettre à l'air =aérer; regarder en l'air=**jiim ku duu;** apparence, prendre un air sévère=**nwɛna buj;** mots en l'air=**ndaa madzaŋ, kur ikuj;** suite de tons qui composent un chant=chant.

**aire**=**ibuun, ilɛɛŋ, iliŋ, isjɛp, itɛɛp, ntsa.**

**aisance,** facilité, avec aisance=**abii, bukjɛ bukjɛ, malalɛla;** fortune=**ndziim ikwɑ.**

**aise,** sentiments de contentement, il est à son aise = **ndɛ kubɔŋ, ndɛ kuwa mɔn kubɔŋ, ndɛ kumɔn ntsa;** état commode, être à l'aise=**mɔn kubɔŋ pa;** ne pas être à l'aise=**ta mpiin;** aimer ses aises=**kwɛn kubwaj.**

**aisément**=aisance.

**aisselle,** cavité sous le bras=**mfwap, naa mfwap, njaa mfwap;** cavité où se loge l'épi sur la tige de maïs=**mpjɔp.**

**ajourner**=**juul bilaj, kit biluu binjɔɔnsɔ naa musuu musuu, sa biljə biljə, sa iluu isaa, sɔɔl bilaj, sɔr biluu;** — être ajourné=**jula kuŋɣuu.**

**ajouter**=additionner; foi=croire; exagérer =exagérer.

**ajuster,** rendre juste=**sii pa ikwɑ;** adapter =adapter; mettre en état=arrêt; disposer =**sa ifwa iŋɣja.**

**alarmant,** événement alarmant = **muŋkja anɛ bwɔla.**

**alarmer**=**pa itɛrɑ;** être alarmé, être ému =**bibuuŋ ŋɣɔɔŋ munsa ndyt, bɔɔm mbɔɔm, mutim kupap, mutim wa bumpwɔl, pap, pwap mpwap, tɛrɑ ntsɛra, tiin, tiin bɔɔma, wa mbɔɔm.**

**albinos**=**muur a njaŋ, mwan njaŋ, mwan tsuu.**

**albumine**=**ikja lapɛɛ.**

**alentours**=abords.

**aliénation,** vente=vente; folie=**bunsil, insil, isɛp.**

**aliéner,** vendre=vendre; donner=donner; — être aliéné, être fou=**juja, majɛl madziim, muur wu bisɛp.**

**aliforme,** membrane aliforme=aile.

**aligner**=**sa mulɔɔŋ, siin mulɔɔŋ, tuul mu ndɔɔŋ;** des plantes=**kun ntsuma ntsum;** — être aligné=**kaa mu mulɔɔŋ, mbar mu mulɔɔŋ.**

**aliments**=**bisaa;** secondaires=**ikej, mpɔɔl.**

**alimenter**=**pa bisaa.**

**aliter** (s')=**bit panje ntjaŋ.**

**allaiter**=**nwi mabɛɛl.**

**allée** = **mbwa͡a musyt, muluŋ a musyt, ntsɔk a musyt;** = communication; les allées et venues=**ŋɣwɛ, ŋɣwɛn.**

**alléger**=**wal ndaam i budzut, wal ndaam i bvur.**

**allégrement**=**akɛ ibaap, ji͡inaŋ, keetaan, kiitaan;** sauter allégrement=**fuma.**

**allégresse**=**ibaap, ŋkaaj ajej jej, ŋkaaj inɛn nɛn;** — être dans l'allégresse=**mɔn kubɔŋ awej awej, mɔn ntsa ajej jej, mɔn ŋkaaj inɛn nɛn, wa ŋkaaj inɛn nɛn.**

**alléguer**=**kir ji, sa ndaa, tɛɛn ji, tɛɛn aku, tɛɛn ndaa, wi;** — être allégué=**tɛɛna.**

**aller,** se transporter d'un lieu dans un autre =acheminer; et venir=circuler; de l'avant =avancer; à la chasse=chasse; trois fois à l'eau=**wɛn madzɑ ŋɣwa isar;** à selle =**niin, pula, wɛ ijaal;** de bas en haut =accumuler; = élever; de haut en bas =abaisser; descendre; convenir, ce pagne lui va bien=**ipuj pa lusii lande;** cela va de soi=**hɛ̃ɛ̃, ikœl;** se porter, comment vas-tu ? **ŋɣja͡awa͡anɛ bukjal?** mieux =**baa ŋɣɔl bukje bukje, kaja, lɔ kubɛɛla, lɔ kuwiija, lɔ kuwuja, ŋɣɔl ilɔ kufuura bukje bukje;** fonctionner, aller bien=**kir nɔɔ bɔŋ, lakɔra, naŋ, naŋa;** — être sur le point=faillir; être allé, de l'avant=**ljəna;** s'en aller=**wɛ, wɛn.**

**allonger,** rendre plus long=agrandir; le pas = accélérer; déployer = **kjaam, sin;** un coup=**baan, baar, bul, bul lubaar, dzwɑɑ, dzwɑɑ ndzwɑɑ, dzwɑɑ ŋkœm, pa lubar, pa musambaar, sa lubar, ta mbul, tiit lubaar.**

**allumer,** mettre le feu=**baj mbaa, jup mbaa, lɛɛj mbaa, leej mbaa, pej mbaa, pɔj mbaa, sa mbaa;** la lampe = **kjaj mbaa, kjaj ŋkɛɛŋ;** provoquer la colère=**suŋ ŋkɑp;** — être allumé, être en feu=**mbaa kutɔba, kjar mbaa.**

**allumette**=**fo fɔr.**

**allure,** marche=**mbwa buwa wɛn, ndzjar, ndzje, ndzjə, ŋɣwɛ, ŋɣwɛn;** vive=**dzwin, ntsiin;** y aller d'une bonne allure=accélérer de quelle allure ? = **eben, ŋɣjee?** avoir une allure pénible = **wɛ bujuŋu;** façon d'agir=**ikir, mbwa, ndaa.**

**alluvion**=**intyt, isɛɛŋ.**

**aloi,** de bon aloi=**biŋkja binɔɔ bɔŋ;** de mauvais aloi=**biŋkja bini mbi.**

**alors**=aussitôt.

**alourdir**=abalourdir.

**altération**=changement.

**altercation** = **inwan, mbaŋ, mumbjan, ndaa, ntsaŋ, nwan, ŋɣwi, ŋkwej.**

**altérer,** changer = abîmer; falsifier = abuser; — être altéré, être changé = abîmer; désirer = adorer.

**alternant,** étoffe à couleurs alternantes = **ipuj inɛɛsɔp, ipuj matɔn matɔn.**

**alternative** = **isɔp, itɔn.**

**alternativement,** blanc et noir = **mpir bvuu, mpir pɛɛ.**

**alterner** = **sɔp, wuŋ;** habituellement = **sɔba.**

**amabilité** = affabilité.

**amaigrir** = maigrir.

**amalgame** = **biŋkja bityba.**

**amande,** de palme = **ludzije, mubɛɛlɛ.**

**amarre** = lien.

**amarrer** = lier; un navire = **bɛɛm maʃwa munsi muti.**

**amas,** assemblage = accumulation; en amas = abondamment, abondance.

**amasser** = accumuler; — être amassé = accumuler.

**ambiant** = abords.

**ambigu,** paroles ambiguës = **ndaa ijuwɛl.**

**âme,** pensée = **mutim;** conscience = **ŋɣjɛp;** homme sans âme = **muur ŋɣjɛp ati;** village de trente âmes = **bwal baar aba masat;** vivacité, de toute son âme = **akɛ ibii, dzu dzu, dzu a dzu, dzun, ikwɛn mu mutim, ji͡inaŋ ji ntsiin, sa mutim andɛ inije.**

**améliorer** (s') = aller.

**aménager** = adapter.

**amende** = **lufuur, mubiin.**

**amender,** modifier, une loi = **juul ntsik;** — s'être amendé = **sɔŋ ndaa͡anɔɔ bɔŋ.**

**amener,** diriger = acheminer; — être amené, être causé = **fuu, ku, ta;** approcher = **bil.**

**aménité** = affabilité.

**amer** = acide.

**amertume,** goût = acerbité; tristesse = abattement; haine = abomination.

**ami** = **ibɔr, mpja, musaam.**

**amiable,** arranger une affaire à l'amiable = **ntsaŋ abi lutɛɛn abii bije bwɛl.**

**amignoter** = **bɛɛr, lej, lɛj, kuŋ, pa ŋkwum.**

**amitié** = affabilité; affection.

**amoindrir,** rendre moindre = **bɛɛn, wal ŋɣɔl;** — être amoindri, être devenu moindre = **bɛna, lɛɛma, wa.**

**amollir** (s'), devenir mou = **jula bɔɔl bɔɔl;** diminuer d'intensité = amoindrir.

**amonceler** = accumuler; le bois de chauffage = **bum itɔt;** — être amoncelé = accumuler.

**amoncellement** = agglomération; d'ordures = **ijaal.**

**amont** = **ntsaal;** en amont = **adje, baadi, baadje, baduu, baaduu, kudje, kuntsaal.**

**amorce** = **bwɔr, ibwap, ikaj.**

**amorcer,** garnir d'un appât = **sa ikaj;** commencer = commencer.

**amortir,** rendre moins ardent = amoindrir; éteindre, une dette = **bil, fuur ikikje ikikjee.**

**amour** = amitié; par amour de = **ji, mu ndyt a;** avec amour = ardeur.

**amphibologiquement,** parler ainsi = **tɛɛn panje lulim, wa ndziim ijuwɛl.**

**ample** = large.

**amplement** = largement.

**amplifier,** agrandir = agrandir; s'amplifier, s'élargir = **wuuma.**

**amputation** = abatage.

**amputer** = couper.

**amulette** = fétiche.

**amusement** = allégresse.

**amuser** = **mɔj ŋkaaj;** — s'amuser = **dzaŋ, dzaŋ madzaŋ, kam, kir matam, kwa ji ŋkaaj, mɔn kubɔŋ, mɔn ntsa, mɔn ŋkaaj, ndyt akɛ ibaap, ndɛ kubɔŋ, tam lutuku, tɔɔn.**

**amygdale** = **ikɔɔl mpɔ, mukɔɔl mpɔ, muŋkɔɔl mpɔ, naa mpɔ, njaa mpɔ.**

**an** = **mvul, mutja, mutje;** l'an passé = **mvul aljə;** tous les ans = **mvul muna mvul, mutja mu mutja;** l'an prochain = **mvul kuja.**

**analogie,** par analogie avec = accord.

**ananas** = **mbuŋɔŋ, mbuŋɔŋ a mpuur, mbuŋɔŋ a musyt.**

**ancêtres** = aïeux.

**ancien,** vieux = âgé; anciennement, qui n'existe plus = **akɛ ndɛl, batɔm, batɛrɛ, bvun batɛtɛrɛ bakɛɛ, kɛl, aka kɛɛtsuu, akɛ ndzɛl.**

**anéantir,** détruire = abîmer; — être anéanti = abattre; — s'anéantir = abîmer.

**anéantissement,** faiblesse physique ou morale = abattement.

**anecdote** = **isim, musim.**

**ânerie** = absurdité.

**anfractueux** = **akɛ bisura, anɛ bibala, anɛ bisura, anɛ mabɔp, bwər, naa bikuj.**

**anfractuosité** = **ibala, ibɔp, ifuu, ikuj, iloŋ, muluŋ.**

**ange,** être aux anges = amuser.

**angle** = **ifun;** de la table = **ŋkun a meesa;** = carne; de la maison = **ŋkjam a ndzɔ.**

**angoisse** = **bɔɔma abej abej, bumpwɔl abej, ibuuŋ inɛn, itɛrɑ ijej jej, mbɔɔm ajej, mpwap ajej jej, ntsɛrɑ bɛɛ bɛɛ, ntsiin bɛɛ bɛɛ;** éprouver de l'angoisse = s'alarmer.

**anguiné,** chemin anguiné = **mbwa kuja kɔra kɔra, mbwa ŋkun ŋkun.**

**anhydre** = **madzɑ͡ati, jum-jum.**

**animadversion** = abomination.

**animal** = **mbii, ntsut.**

**animation,** bruit causé par des voix humaines = bruit.

**animer** (s'), faire du bruit=bruit; s'exciter contre=abominer.
**animosité**, haine=**lukit, muŋkjɛŋ, ntsɛja, ŋkjɛr, ŋkjɔra**; avoir de l'animosité=abominer.
**anneau**=**ijaa, mujaa**; de cuivre=**ijaa latsuu, mujaa͡atsuu**; de zinc=**ijaa lapɛɛ, mujaa͡a mindɛl**; bague=**ludziŋa, mpɛt**; bracelet=bracelet; agrafe de ceinture=agrafe; collier=**mbwœl, mwaŋ a mpɔ**; anneau au pied=**ijaa mu lukul, ndzun mikul**; qui retient le canon sur la crosse du fusil =**ikum i ŋɣɔm**; de chaîne=chaînon.
**année**=an; cette année=**mvul awu.**
**annexer**=attacher.
**annonce**=**iloŋ, itɛɛn, lusaŋ, ntsɛɛn.**
**annoncer**=**jeebi, lɔɔŋ, pa iloŋ, saam, saam lusaŋ, sa ndaa, sɔj, tɛɛn, tɛɛn ndaa, tɛɛn ntsɛɛn, wi.**
**annoter**=**fuun, fuun ifuun, fuun muŋkaan, sɔn.**
**annuellement**=an.
**annulaire**=**ludzal lu mukjaj.**
**annuler**, une loi=abolir.
**anodin**=aisance.
**anse**=**lukɔ, luloɔ, ndzœp.**
**antagonisme**=abomination.
**antagoniste**=adversaire.
**antécédemment**, il y a longtemps=anciennement; récemment=**kubuj, kubusɔ.**
**antécédent**, les antécédents de quelqu'un =**akir ndɛ batɛrɛ.**
**antenne**, d'insecte, de crustacé=**isɔn, mbɔŋ, mulim.**
**antérieurement**=anciennement.
**anthropophage**=canibale.
**anticipation**, payer par anticipation=avancer.
**antidote**=contrepoison.
**antilope** = **lubvul, mbɛm, mbjam, mbɔkɔ, mbɔla, mbɔla lukuu, mpwɔɔn, mubaŋ, mukwɛn, naa lwaaj, ntsa, ntsɛɛj, ntsɔɔm, ŋka, ŋkwuup, pɛɛl, pjan.**
**antipathie**=animosité.
**antipathique**=**akɛ ŋkjɛr, naa ntsɛja, naa ŋkjɛr, muŋkjɛn amu, ni mbi.**
**antique**=ancien.
**anxiété**=angoisse.
**anxieux**, être anxieux=s'alarmer.
**anus**=**mudzii.**
**apaiser**, la faim=**dzwɑɑ ndzal, lɛɛ ndzal wal ndzal, wiij bisaa**; la soif=**bɛra maluŋ, tuul mpii madzɑ, wiij mpii madzɑ, wiij mpuj madzɑ**; — être apaisé, la faim est apaisée=**ndzal iwɛla**; — s'apaiser=**mutim kubwa, mutim kukɔma, wej ŋkap.**
**apathie**=**bubɔɔl, mubɔɔl**=abattement.
**apathique**=**akɛ mubɔɔl, anɛ mubɔɔl, naa mubɔɔl, wa mubɔɔl.**
**apercevable**, être apercevable=**paar.**
**apercevoir**=connaître.
**apertement**=**miiliŋ, mu ndzɔ ati, muŋkuu ati, mu ŋkuŋ a baar, pa ndzɔ ati, pɛɛlɛɛŋ.**
**à peu près**=**ikœœm.**
**apiétrir**=abîmer.
**apitoyer** = **mɔj ŋɣjɛp**; — s'apitoyer = **mɔn ŋɣjɛp.**
**aplanir**, rendre plan=**biiŋ, sa͡anɛ isjɛp, sa͡anɛ itɛɛp, sa ntsi ntsi, wal bibala**; lever, aplanir une difficulté = accommoder.
**aplatir**, rendre plat=**bɛm, bɛɛr, bul, bum, bwum, jɛt, kɔj, num, tja, tɔla, tso, tsu, tsuum, tsuma**; — être aplati = **bɛɛma, bɔɔla, numa**; — s'aplatir=**bwa mu ntsi, bɔɔl.**
**aplatissement**=**isɛp, isjɛp, ŋɣɔm.**
**aplomb**, d'aplomb=**adzi, adzjaar, akɛ muljaaj, ji miji, mbar, nwaa**; mettre d'aplomb =**sa͡anwaa, suup**; =dresser.
**apostropher**, quelqu'un=adresser.
**apparence**, ce qui paraît = air; vraisemblance, pas l'apparence de mensonge =**ikuj ka ikikje ati.**
**appartement**=**ibɛɛ la ndzɔ, ndzɔ.**
**appartenant à**=**anja, naa, nɛ, nje, nɔɔ, ŋaa, ŋɛ.**
**appartenir**, cela m'appartient=**wu muŋkja͡amɛ**; ce crayon appartient à M.=**kilap kina kilap ki mɔkɛ**; ce veston appartient au chef=**kiŋkut kina mfum aʃøøm.**
**appât**=amorce.
**appauvrir** = amoindrir; — s'appauvrir = **ja ndziim ati.**
**appel**, action d'appeler=**mbiil**; dénomination des présences=**lubil.**
**appeler**, prononcer le nom=**bil**; porter le nom=**idzin lamɛ N.**
**appellation**=appel.
**appesantir**=abalourdir.
**appétissant**, mets appétissants=**bisaa binɛ ntsa, bisaa bi ntsa.**
**appétit** faim; manger son appétit=apaiser; avoir de l'appétit=**lɔ kudja.**
**appiler**=accumuler.
**applaudir**, approuver=accéder.
**application**, mise en pratique=application continuelle = ardeur; attention suivie = attentif.
**appliquer**, contre ou sur=**bit, bɛm, bwun, jin, kaama, kjama, kɔn, kum pa, nɛŋa, sa badje, tsum, tsuŋ, tuul mu, tuup**; diriger =**lum**; un coup=allonger; — s'appliquer =essayer.
**appointements, d'une semaine** = **mpɔsɔ, mpuj**; d'un mois=**mukir.**
**appointer**, payer = **bil mpɔsɔ**; tailler en pointe=**bɔj ntsœŋ, buj ntsœŋ.**
**apporter**=**tʃwal**; du manioc au marché=**ku ijuu ntsɔɔ ija.**

**apposer** = appliquer.
**apprécier,** estimer = **sa lusii, sii, sii mu biin, sii lusii, sii luso;** exactement = **sii pa ikwɑ.**
**appréhender,** saisir = arrêter; craindre = alarmer; — être appréhendé, être saisi = **kala, wa mu bulɔk.**
**appréhension** = **bɔɔma, bumpwɔl, ibuuŋ, itɛrɑ, mbɔɔm, mpwap, ntsɛrɑ.**
**apprendre,** être informé = **wa, wum;** informer = annoncer.
**apprêter** = adapter; de la nourriture = cuire.
**apprivoisé** = domestique.
**approchant,** de = accord.
**approche,** proximité = abord.
**approcher,** de = accéder; — s'approcher = aborder.
**approfondir** = **kɔj kuŋɣjɛl, tim kuŋɣjɛl.**
**approprier,** rendre propre à = adapter; s'approprier = accaparer.
**approuver** = accéder.
**approvisionnement,** en vivres = **bisaa, ntsɔɔ.**
**approvisionner** (s') = **kuŋ bisaa, lɔɔn bisaa.**
**approximativement** = à peu près.
**appui** = **isin, kisin, mbiim;** appui-dos de la bandoulière = **pɔboo;** avec l'appui de = agent; donner de l'appui = corroborer.
**appuyer,** placer contre = **jɛm mu, kjaj;** peser sur = **jɛt, kja mu, kum pa, suup;** insister, appuyer sur la droite, sur la gauche = **kɔr;** — s'appuyer = **kja mu.**
**âpre,** raboteux = absolu; violent = absolu; froid âpre = **mpii adzirii, mpii ajej, mpii atanaa;** amer = acide.
**âprement** = **akɛ ibii, anɛ ŋkɑp, bwər, ji͡ibii ji ŋkɑp, keetaan, kiitaan.**
**après,** à la suite = **kunje, kunjə, kuŋɣuu;** après coup = **kudje ŋɣuu;** après la mort de = **N awu ji kukwa;** j'entre après toi = **jiiŋ ŋɣja batɛrɛ, mɛ ntsa laap;** après tout = **kuntsœŋ;** autrefois ... par après = **batɛrɛ ... kudje ŋɣuu;** d'après = accord.
**après-demain** = **musuu.**
**après-midi,** vers 15 heures = **bvun batja;** 17 heures = **mpal isisja, mpal a masjɛ;** 18 h. 30 = **bvun bajil.**
**âpreté,** difficulté = **bwaj, bwul, mpaj, ndzaj, ŋɣɔl;** violence = **ibii, idzɔm, idzum, inaŋ, itaan, njan, njən, ŋɣɔl, ŋkɑp;** amertume = amertume.
**apte** = **ji buŋkjɛr, ji majɛl;** être apte = **kwɑ, lɛɛn;** rendre apte = **bɛt, bɔj.**
**aptitude** = acquis; avoir des aptitudes = apte.
**aqueux** = **madzɑ madzɑ;** devenir aqueux = liquéfier.
**aquilin,** nez aquilin = **mbɔɔm aka mukɔɔl.**
**arachide** = **ndzuu, ntsɛt;** de rebut = **idzjakaj, ifwaŋ;** qu'on plante = **ndzuu a ndzuu, ntsɛt a ntsɛt;** qu'on ne plante pas = **bitira bi ndzuu;** espèces = **ndzuu mbil, ndzuu mɔɔŋ.**
**araignée** = **ŋɣuŋɣu, ŋkir.**
**arbitre** = **ntsɛɛn;** — être arbitre = accommoder.
**arbre** = **buŋ, ibœl, ibwii, ilɔl, isɛŋ, isɔj, isɔt, itaa, itɛl, itœœt, kafakɑ, kijɛl, kjɛt, luto, mbɛɛm, mbœœm, mbɔkjam, mbwal, mbwej, mbwul, mfa ŋɣɔm, mubaa, bubœr, mudzjɛp, mudzuu, mukup, mukwɛr, muluŋ, muŋɣjɛl, muŋɔm, musambil, musɛŋ, musim, musjɛp, muti, muwaj, ndzina, ndzumbuj, ntsamuntuta, ntsaŋ, ntsɛt, ŋɣaŋ, ŋkuŋ, ŋkur;** arbre tombé = **ikɔɔ.**
**arc** = **buta, dzaaj, idzaaj.**
**arceau,** de l'abdomen d'insecte = **mufyn.**
**arc-en-ciel** = **muŋkɔɔl mvul.**
**ardemment,** désirer ardemment = adorer.
**ardent,** qui brûle, chaleur ardente = **ilyp, ndzida mbaa, ŋɣɔl a mbaa, ŋkɑp a mbaa;** soleil ardent = **mwɛɛn wa busaj, mwɛɛn wa ŋɣɔl;** vif = âpre; actif = actif.
**ardeur,** chaleur vive = ardent; au travail = actif; passion = **ibii, itii, kjɛl, ŋɣɔl a mutim.**
**ardillon** = **lulɔɔ lu mukaap;** = agrafe.
**ardoise** = **lubaj buwa fuun.**
**ardu,** travail ardu = **isal ki bwaj;** = âpreté.
**aréole,** de la lune = **mbœŋ;** la lune avec une aréole = **muŋɣjaj atuŋ mbœŋ.**
**arête,** de poisson = **mukwa͡a mbii madzɑ, mukwa͡a mbii anɛ ntsjɛna, mwum a mbii madzɑ;** de colline = **mukwər;** barbe de l'épi = **ntsœŋ.**
**argent,** monnaie = **ludziim, ndziim, ndziim a ndziim, ntsym;** faire de l'argent = **kuŋ ndziim, wal ndziim.**
**argile** = **lubɔl, ntsɔra, mudzøm.**
**arguer** = accuser.
**aride,** sans humidité = anhydre.
**arme** = **ita.**
**armée,** une armée de = abondamment.
**arpenter,** mesurer = **sii mjɛɛn;** marcher = accélérer.
**arquer,** courber = **bɔɔl, fuun, juul, kɔr;** — être arqué = **jula, kɔra, wa͡anɛ iŋkuj;** jambes arquées = **mikul minje kɔra;** faire arquer = **kɔj.**
**arrache-pied,** d'arrache-pied = âme.
**arracher,** détacher = **baar, dzul, kaam, kjaam, kjɛl, kwul, nam, nan, tim, tsum, wal ji ŋɣɔl, wɔɔm;** les herbes du toit = **bwul milɛɛŋ, lim milɛɛŋ;** une dent = sauter; éloigner = **wuj;** — être arraché; être détaché = **wɔma;** s'échapper de = **kwam ku;** faire arracher = **nani.**
**arrangement** = agissement.
**arranger,** mettre en ordre = adapter; les cheveux = coiffer; une palabre = accommoder; faire convenir = adapter; quelqu'un d'importance = abreuver.

**arrêt,** avoir l'arc en arrêt=**but, nan buta;** en jugement=**ilum.**
**arrêté**=loi.
**arrêter,** faire cesser le mouvement=**ba, bɛɛm, bɔɔm, bwaj, dzun, kɔɔl, lɛɛ, pɔŋ, saal, saaŋ, sjaal, tsuj, wej, wuj;** sans arrêter=âme; saisir=**bɛɛm, biim musiŋ, kaŋ mu musiŋ, kjaj, kjama, kɔr musiŋ, kur, kur musiŋ, lal, sa mu bulɔk, sa musiŋ mu ibɔj, siim, tsuŋ;** fixer=son esprit sur =**kjaan, kjaan mu mbuun, sa ŋɣaaŋ;** déterminer, son choix=choisir; un plan =**kan;** un jugement=accommoder; interrompre, l'eau=**kila mbwej, tsila mbwej;** la circulation=**kaŋ mbwa;** — être arrêté, être saisi=**kala, wa͡anɛ musiŋ, wa mu bulɔk, wa anɛɛlal;** — s'arrêter de parler =**kaa͡abii, kaa bii;** à quelque chose=**ba mu;** en cours de route=**bɔɔm kuwɛ, bwaj mu mbwa, mbar, tuul;** pour loger=**bit, pɔŋ.**
**arrière**=**ŋɣuu, ŋkɔr, ŋkur;** en arrière=dernier, derrière; venir en arrière=**laap, saal.**
**arrivée**=**ŋɣja.**
**arriver,** approcher de la rive=aborder; parvenir=aboutir; avec violence=**jiik;** à un stade parfait=adulte; s'amener=**ja;** en arriver à=aboutir.
**arroger** (s'), demander pour soi=demander; s'attribuer mal à propos=accaparer.
**arrondir** (s')=élargir.
**arroser**=**mwaaŋ, swɛl, tjaŋ;** — être arrosé =**tjaŋa;** en cours de route=**nɔɔl mvul, nɔɔn mvul.**
**artère,** vaisseau sanguin=**lutaj lu mudzim, lutjaj lu mudzim;** route=chemin.
**articulation,** jointure=**muntsɔŋ, ŋkun.**
**articuler,** prononcer, une plainte=**dzuŋa, kaam, liil, sa ŋœn, taar, wup;** — s'articuler=**fuuna.**
**ascension** = **mbiin, mumbina;** faire une ascension=monter.
**asile,** donner asile=abriter.
**aspect,** forme extérieure=**buj, buso;** faces diverses d'une chose, sous un aspect=**akɛ, aku, ku.**
**asperger**=arroser.
**aspérité**=**ibii, ikjɛla.**
**aspirer,** l'air=**bilil musuj, fwɔm;** la salive =**bɔɔma matɛ;** désirer=désirer.
**assaillir,** attaquer=**dzɔr, kjaj abun abun;** =arrêter; la pluie nous assaillit=arroser.
**assaisonné,** mal assaisonné=fade.
**assaisonner**=**sa muuŋ padje ndzuuŋ, tuup muuŋ ji ndzuŋ.**
**assassin**=**mudzuu a muur.**
**assassinat**=**idzwaa la muur.**
**assassiner**=**dzwaa muur.**
**assécher**=**juj.**
**assemblage,** réunion = agglomération; manière de joindre les pièces=accouplement.
**assemblée**=corps délibérant=**musaal;** réunion=**itsuŋ la baar, baar itsuŋ, mulɔɔŋ a baar;** réunion importante=**baar bidzyl, baar pantsi.**
**assembler,** appliquer sur, contre=appliquer; joindre=accoupler; mettre l'un sur l'autre = accumuler; convoquer = consulter; mettre en ordre=adapter; — être assemblé=appliquer, etc.; — s'assembler=**kwa ikuŋ, kwej ikuŋ, kweja.**
**asséner,** un coup=allonger.
**assentir**=accéder.
**asseoir,** faire asseoir=**bwaj, bwaj mbwaj;** — s'asseoir=**bwaj.**
**asservir,** être asservi = **jula musoo, wɛ musoo.**
**assez,** tant qu'il faut=**adzɔɔ, pa ikwa;** — être assez=**ja, kwa;** plus qu'assez=abondamment; en avoir assez=**kwa ji, kwɛl, la.**
**assiduité**=ardeur.
**assidûment**=instance.
**assiéger,** importuner, de demandes=instance.
**assiette,** manière d'être assis=**mbwaj;** vaisselle=**ilɔɔŋ;** manger dans une assiette =**dja padje ilɔɔŋ.**
**assigner,** fixer=montrer; un fonds à un payement=**pa ntsɔm.**
**assistance,** aide=agent; auditoire=assemblée.
**assister**=aider.
**association**=**intsɛɛŋa.**
**associer** (s')=**kit mantsɛɛŋa, tuba.**
**assombrir** (s'), noir=**piit;** triste=affliger.
**assommer,** tuer=grâce; importuner=accabler.
**assortir**=**sɔɔl, sɔp, sum.**
**assoupir** (s')=**bit, bit tɔɔl, niim, niim tɔɔl, pwɔŋ.**
**assouplir**=**bɔɔl.**
**assourdir**=abasourdir.
**assouvir,** sa faim=apaiser.
**assujettir**=asservir.
**assumer,** la responsabilité d'une chose =**ndaa͡amɛ anɛje.**
**assurance,** certitude=ardeur.
**assurément**=**hɛ̃ɛ̃, ikœl, ikœœn, mbɔ, tubɔ;** il viendra sûrement=**ndɛ kuji kuja.**
**assurer,** affirmer = dire; certifier = **ŋɣwa aŋɣja;** rendre stable=affermir; — s'assurer de quelqu'un=arrêter.
**astre,** corps céleste=**mukjaj a mbɔɔr.**
**astreindre**=asservir.
**atermoyer**=ajourner.
**atmosphère**=air.
**atonie**=abattement, apathie.
**âtre,** de la calebasse pipe=**muŋkup.**
**atrophier** (s')=abîmer.
**attabler** (s')=**bwaj padje mɛɛsa.**

**attache** = **ilal, isɔɔj.**
**attachement** = affection.
**attacher,** joindre = **bɛɛm, biim musiŋ, kjama, kaŋ mu musiŋ, kɔn, kur, lɛɛ sa munsa; saaŋ, swa, tsum, tsuŋ, tuup;** avec de la glu = **bɛɛm ji kjɔŋ,** une clochette de chasse = **bwaar ŋkɔla;** — être attaché = **bjaama, kala, wa‿anɛ ilal;** = adhérer; — s'attacher, s'accrocher = accrocher; aimer = adorer.
**attaque,** explosion soudaine d'un mal, de nerfs = **ŋkwej;** avoir une attaque = **kwa ŋkwej, ŋkwej intsiim.**
**attaquer,** assaillir = assaillir; **en justice** = **baan ntsaŋ;** la réputation de quelqu'un = accuser; endommager = abîmer; entreprendre = commencer; un chant = **baan dziim, pu sɔɔj dziim, sur dziim.**
**attarder** = **bit, bwaj mpaam, sa bɛɛ, saal.**
**atteindre,** parvenir = aboutir; — être atteint, d'une maladie = **bɛɛl, bɛɛl bukjal, bukjal bukjaj, bukjal busiim, tjar bukjal, wal bukjal;** d'un projectile = **tuba.**
**atteinte,** porter atteinte à la réputation = accuser; — être hors d'atteinte = abri.
**attenant** = abord.
**attendre,** demeurer = **dziil;** espérer = **sa lukjan;** rester, debout = **mbar;** être las d'attendre = **kwa ji‿idziil.**
**attendrir,** émouvoir = **mɔj ŋɣjɛp;** devenir mou = amollir; — s'attendrir = **liil, mɔn ŋɣjɛp, wa ŋɣjɛp.**
**attendu que** = **ji, mu ndzyt a.**
**attente** = **idziil, ndziil;** debout = **bumbara.**
**attentif,** être attentif = **kjaan, lɛɛ matsyyj, naŋa wa, wa kubɔŋ;** rendre attentif = **saam.**
**attention** = **ɛɛ ɛɛ, li.**
**attentions,** civilité = affabilité.
**atténuation** = affaiblissement.
**atténuer** = affaiblir.
**atterrer,** renverser = abaisser; affliger = abattre.
**attirail** = **biŋkja;** de route = **bvur.**
**attirer** = **bil, nan;** l'air = aspirer; obtenir = **ba;** — être attiré = **nana;** — s'attirer, se causer, une palabre = **sjɛn ndaa;** une punition = **ba ndɔla;** s'être attiré une punition = **ndɔla ibɛɛla.**
**attiser,** le feu = **fɛɛl mbaa, leej mbaa, lɛɛj mbaa, pej mbaa, pɔj mbaa;** la colère = allumer.
**attitude,** disposition = maintient.
**attraction,** action d'attirer = **lubil, mbiil.**
**attrait,** éprouver de l'attrait pour = aimer.
**attraper,** saisir = **kjaj;** prendre au piège = **siim, siim munsa mbwɔt;** atteindre en courant = **kwaj;** tromper = abuser; gagner une maladie = atteindre; avoir de la pluie = **nɔɔl, nɔɔl mvul, nɔɔn, nuun mvul, wal mvul;** — être attrapé, au piège = **kala munsa.**
**attribuer,** attacher = attacher; imputer = imputer; — s'attribuer = accaparer.
**attribut,** marque distinctive = signe.
**attribution** étendue d'un pouvoir = **isal, mulim.**
**attrister** = affliger.
**attroupement** = assemblée.
**attrouper** = assembler.
**aube,** à l'aube = **ntaŋ isuru, ntaŋ isusuu,** = **ŋkɔɔ atɔm, ŋkɔɔ itɛrɛ, ŋkɔɔ itɛtɛrɛ.**
**aubier** = **mbii muti.**
**aucun** = ne ... pas; d'aucuns = **bambej.**
**audace** = ardeur.
**au deçà** = **ku ŋɣjɛl a, mu mpir ji.**
**au dedans** = **kɛɛbuu la, kibuu la, meebu la, mɛɛbuu la, miibuu la, mu, muna, munsa, munsiibuu la, mu ŋkuu i, pɛɛbuu la.**
**au dehors** = **mu mbwa.**
**au delà** = **mpir jina;** du fleuve = **kiisim, la mbwej lana, ku isim la mbwej lambej, ku mpir a mbwej isaa.**
**au-dessous** = **kunje, kunjə, ku ŋɣjɛl i, muntsi, mu ntsi a, pa ntsi a.**
**au-dessus** = **adje, baadi, baadje, baduu, baaduu, baanje, idje, idzje, kudje, ku duu la, ku ntsa a, panje, panjə.**
**au-devant** = **ku buj ba, ku busɔ ba.**
**auditoire** = assemblée.
**augmenter,** allonger = agrandir; de volume = dilater; croître = **suun, ʃuun;** mûrir = mûrir; le prix = **kɔj mubiim, suj mubiin.**
**augurer** = penser.
**aujourd'hui** = **nabɔ, nɑbu, ŋɣɔbu.**
**auparavant** = anciennement.
**auprès** = abord.
**auriculaire,** petit doigt = **ludzal laŋkje, ndzal a mukjaj a ntsə, ndzal a mudim lumpin.**
**aurore,** matin = aube; commencement = commencement.
**ausculter** = **jɛt, njɔm.**
**aussi, pareillement** = **sɛ;** de plus = **ana, anɛ;** c'est pourquoi, ne se traduit que par la juxtaposition des phrases; bien = accord.
**aussitôt,** moment même = agilement; dès que = **ba mbwa, ibaŋ, ibuŋ.**
**austèrement,** rigoureux = **anɛ ŋkɑp, ji ŋkɑp;** sévère = air.
**autant,** également = accord; qu'on veut = abondamment; qu'il en faut = assez; d'autant que = attendu que.
**auteur,** être l'auteur de = faire.
**autochtone** = aborigène.
**autoriser,** approuver = accéder.
**autoritairement** = austèrement.
**autorité,** de chef = **bumbwɔil, imfum, ki mfum;** crédit = **lukuu.**
**autour** = abord; lier autour = **dziŋ.**

**autre**=**bej, isin, mbej, ŋki, ŋkjɛ, ŋkɔ, sa, sɔ**; l'un et l'autre=**mbej ... mbej**; autre part=ailleurs.
**autrefois**=antécédemment; mais maintenant =**batɛrɛ ... atulu, batɛrɛ ... kudje ŋɣuu.**
**autrement,** pas comme cela=**abun ati, abun ku.**
**autrui,** d'autrui=autre.
**aval,** en aval=**ku ŋɣjɛl a mbwej.**
**avalanche,** affluence de=abondamment.
**avaler**=absorber.
**avancé,** viande avancée=**mbii asɔɣa**; placé en avant=antécédemment.
**avance,** qui fait saillie=**mudzur**; prendre de l'avance sur quelqu'un=**ljan ku buso ba**; faire des avances à=**kjej.**
**avancer,** aller de l'avant=**kwul, ljan, ljan ku buso, lɛɛ, ljə, luu, sin, tuul kubuj, tuul kubusɔ, wɛn kubuj, wɛn kubusɔ**; hâter=**wɛ anam, wɛn anam**; payer par anticipation = **pa libaaj, pa lubaaj, pa mfuka, pa ntsœm**; dire une opinion=dire; — être avancé=**ljəna**; — s'avancer=aborder.
**avanie**=affront.
**avant,** dans le temps=antécédemment; dans l'espace = devant; creuser plus avant =approfondir; en avant, statistique=**kubuj, kubusɔ**; dynamique=**ntsɔ, tsœ**; commencement=commencement.
**avantage,** supériorité=exceller; à l'avantage de=**aka**; avoir l'avantage sur quelqu'un=**ljan, suun, ʃuun anɛ, ʃuun ji**; gain de cause=**ibuŋ**; avoir gain de cause =**bja ibuŋ.**
**avant-bras**=**itiir i lɔɔ, mpiŋ a lɔɔ, muti a lɔɔ.**
**avant-hier**=**mfwɛnə biluu bjɛl.**
**avant-propos**=**ndaa ifwɛl.**
**avare,** être avare=affamer.
**avarice**=**biŋut, ndzal a ndziim.**
**avarier**=abîmer; un livre en le mangeant =**dja.**
**avec,** ensemble=**aka, akɛ, aku, ana, anɛ, ji, mbwa ijɛ ji**; moyen=agent.
**avenant,** poli=affable; à l'avenant=accord.
**avenir,** futur=**biluu bija, biluu bisaa, bvun buja, kudje ŋɣuu, kuŋɣuu.**
**aventure**=accident.
**averse,** quantité=abondamment; pluie=**ibɔl la mvul**; il y a eu une averse=**mvul anœœ muŋkaan.**
**aversion,** antipathie=abomination, animosité; éprouver de l'antipathie=abominer.
**avertir**=admonester, annoncer.
**avertissement**=admonestation, annonce.
**aveuglément,** sans réflexion=absurdement.
**aveuglement,** cécité=**ikwa miji.**
**aveugler**=**bul miji, dzwɑɑ miji, ja ŋkɑp**; une voie d'eau=**bɛɛr.**
**avide,** désirer=adorer; — être avide de richesses=affamer.
**avilir**=déshonorer=abreuver.
**avis,** idée = **lukjan**; avertissement = admonestation; annonce; — être d'avis=**kjaan mu mbuun, tɔn, tɔn mu mbuun**; être du même avis=accorder; donner son avis = admonester; annoncer; prendre avis =consulter.
**avisé**=adroit.
**aviser,** apercevoir=remarquer; donner avis =admonester; annoncer; réfléchir=réfléchir; — s'aviser, porter son attention =attentif; essayer=essayer.
**aviver,** donner de la vivacité=**pa ŋkɑp**; rendre plus vif=**jɛl, ŋɣɔŋ, ŋɔŋ**; le feu =allumer.
**avocat**=**ntsɛɛn.**
**avoir**=**kaa͡anɛ, kaa ji, wa͡anɛ, wa ji**; ne plus avoir=**kɔɔn**; faire avoir=**pa**; il y a longtemps=antérieurement.
**avoir,** ce qu'on possède=**ndziim.**
**avoisiner**=**wa paŋkaa ntsi**; =abord.
**avorter**=**idzum luluba, idzum latuu.**
**ayant**=appartenance.
**azur,** bleu ciel=**juu juu**; bleu pâle=**kɔɔ.**

---

# B



**babillard**=**lulim, muur ndaa ndaa.**
**babiller**=**luul, luul lusuu, tɛɛn lyyla lyyl, tɛɛn tɛɛn, wap, wa lulim.**
**bac,** au passage d'eau=radeau; pirogue.
**bâche**=**ipuj.**
**bâcler,** se hâter=**kir mulim anaanam**; détériorer=abîmer.
**badigeon**=**lukɔɔ, mpɛɛm, musœn.**
**badigeonner**=**kut mpɛɛm, laŋ mpɛɛm, ljaaŋ mpɛɛm, sa mpɛɛm.**
**badin**=**na madzaŋ.**
**badinage**=**idzaŋ, ndaa madzaŋ.**
**badiner**=**dzaŋ, sej, sej isej.**
**bafouer**=affronter.

**bâfrer** = bourrer.
**bagage** = **biŋkja, bvur, misɛɛr, masanduku;** faire ses bagages = **lal biŋkja, baam biŋkja, sa bvur;** plier bagage = **lɛɛma, lima.**
**bagarre** = **nwan, ŋɣjuul.**
**bagatelle,** chose sans valeur = **ntsaŋ ikikje, ntsaŋ impjɛl, ntsaŋ itsetsaŋ, ntsaŋ itʃitʃijiit;** chose sans importance = accessoire.
**bague** = anneau.
**baguette,** bâton flexible = jonc; de fusil = **musoŋ a ŋɣɔm.**
**baigner,** mettre au bain = **sa mu madzɑ, tuul mu madzɑ;** = laver; mouiller, le visage baigné de larmes = pleurer; — se baigner = laver.
**bâillement** = **mbwaj.**
**bâiller** = **sa mbwaj.**
**bâillonner** = **dzuuba mun, kaŋ mun;** — être réduit au silence = taire.
**bain** = lotion.
**baiser** = **ŋkwum.**
**baiser,** donner un baiser = **pa ŋkwum.**
**baisser,** mettre en bas = abaisser; diminuer; rendre plus bas = abaisser; les yeux = **baama ipuj i diji, dzuuba miji, lira mu ntsi, tsuma miji mu ntsi;** l'oreille = décourager; — être diminué en hauteur = abaisser; le fleuve baisse = **madzɑ mutja;** le soleil baisse = **bvun buja kɔra, bvun balɛɛma, bvun busuŋ, bvun buwɛ mu ntsi;** diminuer d'intensité = amoindrir; s'affaiblir **bukjal buʃuun, ja ikikje;** — être baissé = abaisser; — se baisser, sous = **laap, ljə mu ntsi, njɛ, pwə.**
**balafre** = **iwa munsa buj, ŋkjɛɛl munsa buj.**
**balai** = **ikɔm, ikɔm i maaŋ.**
**balancer** = **sum, suŋ, wuŋ;** = agiter; — être balancé = agiter; se balancer = **wuŋ mu.**
**balayage** = **ŋkɔɔm.**
**balayer,** nettoyer = **kɔɔm;** chasser = **baj, paj, tuuj;** — être balayé, être nettoyé = **kɔɔma;** être chassé = **baja, paja, wura.**
**balayures** = **ijaal.**
**balbutiement** = **iŋkwum, ŋkwum.**
**balbutier** = **kjɛ ndaa, ta biŋkwum, tɛɛn biŋkwum, tɛɛn iŋkwum, tɛɛna tɛɛn, tətɛɛn ndaa.**
**baleinière** = **lundzandzaa.**
**ballon,** jouet = **mbum;** montagne dont les contours sont arrondis = **ibuj i mɔɔŋ, iŋkuj i mɔɔŋ.**
**ballonner,** gonfler = enfler; se distendre = enfler.
**ballot,** d'étoffes = **lukup lu ipuj, mubul bipuj, mukup bipuj.**
**ballotter,** agiter en sens contraires = balancer; agiter en tous sens = agiter; — être ballotté = balancer; la pirogue est ballottée = **bwar buja jula, bwar buja jujula.**
**balustrade,** mettre une balustrade autour de = **dziŋ kuŋkaa.**
**bambin** = enfant.
**bambou** = **lubaj, lupii;** palmier bambou = **ikjal, mejej.**
**ban,** proclamation = **mbiil.**
**banane,** indigène = **ikɔɔn, iŋkɔɔn;** non-indigène = **ibaŋ.**
**bananeraie** = **lupaŋ lu makɔɔn.**
**bananier** = **muti makɔɔn.**
**banc,** siège = **ŋkwaj i ndzɔ nkaan;** de sable = **dzɛɛl, isɛɛŋ, kisɛɛŋ, ntsɛɛŋ.**
**bandage** = **ipuj i‿imfuun, mudzii a ndzɔ biloɔŋ.**
**bande,** pour plaies = bandage; lien plat et large = **mutɛt ipuj;** de suspension = **mudzje, mukaap;** de démarcation = **mukwej;** d'ornementation = frise.
**bande,** affluence = abonnement; troupe = **ibɛɛ, ikuŋ, itsuŋ, ituŋ, mbuu, muloɔŋ;** vivre en bande = **kwɑ ikuŋ, kweja.**
**bander,** une plaie = **baam ipuj padje imfuun, fun ipuj padje imfuun, lal bukjal, lal ipuj, lal iwa, sa ipuj padje mpur;** un arc = **dziida mukaan a dzaaj, fun buta, nan buta;** faire bander, faire tendre = **nani buta.**
**bandit** = **mubi a muur, muur anje mbi, muur mubi.**
**bandoulière** = **løm, mukaap, musiŋ a løm;** porter en bandoulière = **sa ... ndzœp, sa munsa løm, sjɛɛn munsa løm.**
**banlieu** = abord.
**bannir,** exiler = chasser; éloigner = **wej.**
**banquet** = **biboj bi, bisaa bi.**
**baptiser,** mettre de l'eau dans = **juul madzɑ ji, tuup madzɑ ji;** = être baptisé = **tuba ji.**
**baraque** = maison.
**barbare** = abruti.
**barbe,** poils = **ndzej;** de coq = **lulej la ŋkɔɔ;** de l'épi = arête; de maïs = **ndzɛɛm;** de flèche = barbeau.
**barbeau** = **lutɛn, lutin.**
**barbelé** = **anɛ lutɛn, anɛ lutin.**
**barboter,** marcher = **bɔɔr mu ntɔra, wɛ mu mbwa ntɔra;** parler entre les dents = balbutier.
**braboteur,** canard = canard; qui barbote = **naa iŋkwum, naa ŋkwum.**
**barbouillage,** discours confus = **ndaa‿akɛ mpiin, ndaa nɛɛipiin.**
**barbouiller,** salir = salir; parler mal = balbutier.
**barbouilleur,** bavard = barboteur.
**barbu** = **muur anje ndzej.**
**barge,** morceau de menu bois = **itɔt, muloɔŋ a ŋkun;** mettre en barge = **bum itɔt, sa ŋkun mu muloɔŋ.**
**baril** = **indzandzaa, lundzandzaa.**
**bariolé** = strié.

**barque,** en tôle = baleinière; en bois = pirogue.
**barrage** = **mukiij, muntat, muŋkij;** faire un barrage = endiguer.
**barre,** pièce longue et étroite = **ijaa, mulwa, mulwɔ, mwaŋ;** trait de plume = **idzwaa.**
**barrer,** fermer = **dzuuba, kaŋ;** obstruer, un cours d'eau = **kila mbwej, tsila mbwej;** tracer à la plume = **dzwaa.**
**barrière,** enclos = **lupaŋ;** obstacle à l'écoulement de l'eau = barrage.
**barrir** = **bil.**
**bas,** terrain bas = boue; bas âge = âge; âme basse = **mutim mubi;** partie inférieure **mbiim, ntsi, ŋɣjɛl;** qui a des hauts et des bas = anfractuosité; en bas = au-dessous; couler bas = couler; à voix basse = **bukje, bukje bukje, malalɛla, ji ndaa itʃijiir; ku ŋɣjɛla ŋɣjɛl;** mettre bas = **bur;** abandonner = abandonner.
**basané** = **tsuu.**
**basculer** = balancer.
**base,** partie inférieure = bas, appui; commencement = commencement; d'une branche d'élaïs = **ikikjɛl, ikjɛl, ikjɛla.**
**baser** = appuyer.
**bas-fond,** terrain bas = bas; peu d'eau = gué.
**basse-cour** = **lupaŋ lu ba ŋkɔɔ.**
**bassesse** = **ndaa‿anje ntsœn.**
**bassin,** plat = **ilɔɔŋ lanɛn nɛn, mfwə atsan;** vallée = **ifuu la mbwej;** os = **ŋkuk.**
**bataille** = altercation.
**batailler** = chamailler.
**bateau** = **maʃwa.**
**bâti,** carcasse = **mutuu.**
**batifoler** = **kam.**
**bâtiment,** construction = maison; navire = bateau.
**bâtir** = **sa bwal, tsum, tuŋ.**
**bâtisse** = **itsuŋ, mutuŋ.**
**bâton,** morceau de bois = **lukœœk, kinti, musɔŋa, muti, ŋkuul;** insigne de chef = **ilwaŋ, itɛl, lutɛl;** de tissage = **ŋɣwi;** entrave = **ikyl.**
**battant,** pluie battante = **mvul kudzum.**
**battement,** action de frapper = **idzwaa, lubat, mbal, mbul, musɔŋ, ndzwaa, ŋkœm;** mouvement vital = **iwœp, iwøp.**
**battre,** donner des coups = allonger; doucement = cajoler; des ailes = agiter; de la queue = **mukil kuja ndzundzja;** le tambour = **bɛɛr ŋɣɔm, bul ŋɣɔm;** le cœur bat = **lutaj luja dzum, lutaj lujuum, lutaj luwup;** le cœur bat de frayeur = alarmer; des mains pour saluer = saluer; — être battu, le sol est battu = **mjɛɛn mabula;** se battre = **nwan.**
**bavard** = babillard.
**bavardage** = **ilɛɛl.**
**bavarder** = babiller.
**bave,** salive = salive; d'animaux = **ibaj.**
**baver** = **dzɔja.**
**bayer** = **jiim mun asabaa, jiim mun ipul ipul.**
**béant,** être bouche béante = bayer.
**beau** = **kubɔŋ, nɔɔ bɔŋ;** l'avoir beau à = aise; considérable = abondant; un beau matin = **iluu ije;** au beau milieu = **ibubu la, ibubuu la.**
**beaucoup** = abondamment; mettre beaucoup = **sa bɛɛ;** dépasser de beaucoup = **ljan bøøl.**
**beau-fils** = **bukɔ, bukɔ ibaal, buŋkil ibaal.**
**beau-frère** = **mulɛɛj.**
**beau-père** = **taa bukɔ, bukɔ ibaal, buŋkil ibaal.**
**bébé** = **mwaa mwan, mwan mukje, mbɛɛl mukje.**
**bec** = **iʃuma, muʃuma;** coup de bec, injure = affront.
**becqueter** = **tɔɔr, tɔɔr muʃuma mu ntsi;** — se becqueter = **tɔɔr iʃuma.**
**bée,** bouche bée = bayer.
**bégayement** = balbutiement.
**bégayer** = balbutier.
**bégayeur** = barboteur.
**bêler** = **taar, tʃaar.**
**belle-fille** = **bukɔ.**
**belle-mère** = **maa bukɔ, bukɔ mukaar, buŋkil mukaar.**
**belle-sœur** = **mukjaj kɔɔm.**
**belliqueux, caractère belliqueux** = **naa kunwan kunwan.**
**bénéficier** = argent.
**bénévole** = affable.
**bénignement,** doucement = **abii, bukje, malalela;** affablement = **ji busaam, ji butuŋ, ji butoŋ, ji ŋɣjɛp.**
**bénin,** doux = **busaj ati;** affable; favorable = **ndaa‿anjɔɔ bɔŋ.**
**bercail** = **ndzɔ ŋkjaam.**
**bercer** (se), d'espérances = attendre.
**berge** = **isim la mbwej, mukiij a mbwej, mukuj a mbwej, ŋkil a mbwej;** sur l'autre berge = au delà.
**bergerie** = bercail.
**besace** = veston.
**besogne,** travail = acte; faire de la besogne = **kir mulim, kir ŋkir, lim, lim mulim, sa saal.**
**besogneux** = **naa ndzal a.**
**besoin,** manque = **kuŋ a ndzal, ndzal;** — être dans le besoin = **kɔɔn, mɔn ndzal, wa ndzal, wa‿abun abun, wa ati, muŋkja‿ati;** suffire aux besoins = **kwa;** faire ses besoins = **jaal, jit, jɔp, niin, wɛ ijaal.**
**bête** = animal; personne = abruti.
**bêtise,** extravagance = absurdité; bagatelle = bagatelle.
**beugler** = **liil.**
**beurre** = **mantɛɛka.**
**beurrer** = **sa mantɛɛka ku duu la.**

**biais,** de biais = **mbil, mfɛɛŋ, mpiiŋ, mpuŋkjɛ, ŋkul, mfjaŋ;** tomber de biais = **ja mfɛɛŋ, ja mfjaŋ;** aller de biais = **bwa mpuŋkjɛ, kjɛl mpiiŋ, kjɛl ŋkul.**
**biceps** = **mumvur a lɔɔ.**
**bicoque** = **impap i ndzɔ.**
**bien,** être bien = **bɔŋ, nɔɔ, bɔŋ, kaj;** bien de = abondamment; bien plus qu'il n'en faut = **ʃuun kubɔŋ kula;** bien longtemps = anciennement; bien grand = **nɛn nɛn;** bien fort = **akuu;** convenablement = **lɛŋa lɛŋ;** bien faire = **bɔj, buj, kir aku kubɔŋ, kir aku mbœm, kir kubɔŋ, kir nɔɔ bɔŋ, lakɔra, naŋ, naŋa.**
**biens,** fortune = argent; produits du sol = **biŋkja bifuu mu mjɛɛn.**
**bien-aise** = **ntsa, ŋkaaj;** être bien-aise = aise.
**bien-être** = aise; éprouver du bien-être = **mɔn ŋkaaj, kaj.**
**bienfait** = avantage, cadeau.
**bientôt** = **akɛɛ kja, ji ntsiin.**
**bienséant** = convenable.
**bienveillance** = affabilité.
**bienveillant,** être bienveillant = affable.
**bienvenu,** sois le bienvenu = **sa bɛɛ mbwər.**
**bière,** cercueil = **mukup, muŋɣjɛl, muŋɣɔm muŋɔm, mupɛk, muti, sanduku;** mettre dans le cercueil = **piil munsa muŋɣjɛl, sa malum munsa mukup.**
**biffer** = **bwi, dzwɑɑ, kwi.**
**bifide** = **ji mpaj, naa mpaj.**
**bifurcation** = **makwun, maŋkwun, mpaj a mbwa;** suivre une des branches = **laap maŋkwun ma mbwa.**
**bifurquer** (se), = **sa maŋkwun.**
**bigame,** être bigame = **ba bakjaj bwɛl.**
**bigarré** = strié.
**bile,** sécrétion = **biluu bibvuu;** avoir de la bile = **luul biluu bibvuu;** colère = colère.
**bilieux,** homme bilieux = **muur uwa luul biluu bibvuu;** colérique = colérique.
**billet** = **mwaa muŋkaan, mwaa ŋkaan;** de 5 francs = **mpar.**
**bipède** = **mbii mikul mbjɛl.**
**blafard** = **njaŋ.**
**blague,** sac portatif = **muntɔp makija;** mensonge joyeux = **ikuj la sej.**
**blaguer,** dire pour rire = dire.
**blâme** = abomination.
**blâmer** = abominer.
**blanc** = **pɛɛ;** terre blanche = badigeon; cheveux blancs = **ntswɛ anɛ mbu;** blanc d'œuf = albumine; passer une nuit blanche = **tɔɔl ku sɔla.**
**blanc-bec** = **mbɛɛl mukje.**
**blanchir,** rendre blanc = badigeonner; aiguiser = **sjə lukaŋ.**
**blasé** = apathique.
**blasphémer** = **jɛɛŋ ŋkiir, san ndzjaam.**
**blatte** = **mpaaj, mukun, ntsɔ ntsɔŋ.**
**blême** = blafard.
**blesser** = **bul iwa, sa muntsɛɛba, taba, tap iwa;** offenser = affronter; chose qui blesse abattre; — être blessé, recevoir une plaie = **taaba iwa, tuuba iwa;** être injurié affronter.
**blessure, plaie** = **imfun, iwa, mpur, muntsɛɛba ntsaj;** petite plaie = **ibi͡i ntsaj, intsaaj;** au pied = **lubaat;** offense = affront.
**bleu,** ciel = azur; pâle = azur; foncé = **bvuu;** d'outre mer = **loŋɔɔ.**
**bloc,** prison = **bulɔk;** être en prison = **kala, wa mu bulɔk;** mettre en prison = **sa mu bulɔk;** gros, en bloc = **muikuŋ, muitsuŋ, mumulɔɔŋ.**
**blottir** (se) = **bwaj pɛɛbuu.**
**bluteau** = **mulɔŋ a sɛŋ, musal.**
**bluter** = **sɛŋ bvuu, sɛŋ ji musal, sɛŋ munsa musal.**
**blutoir** = bluteau.
**boa** = **mbɔɔm, muŋɣwaal a mpa.**
**bobo** = indisposition.
**boire** = avaler; du vin de palme = **swɛ man;** — être bu = abreuver; faire boire = abreuver; action de boire = **inwɛn;** enivrer = enivrer.
**bois** = **muti;** blanc = aubier; de lance = **muti͡ikɔŋ;** forêt = **musyt, ndzɔŋ;** bois en formation = **ikuŋ;** au milieu de la brousse = **isaŋ, lutsuŋ;** isolé = **ituut;** inondé = **isap;** sur alluvions = **intyt;** autour du village = **ijaal;** petit bois dans la forêt = broussailles; bois de chauffage = **lukun, misjala, ntsɛɛra.**
**boiser** = **sa musyt.**
**boite** = **ibaj, ibul, indzandzaa, lukɔp, lundzandzaa, mbuŋ, mubaj, musɛɛr, mukje;** de résonance = **musum.**
**boiter** = **wɛ anje kɔra, wɛ bɔbwuna, wɛ ijuŋɣa, wɛ sumu.**
**bombance** = qui aime la bombance = **naa mundzjɛl;** faire bombance = absorber.
**bombé** = **akɛ iŋkuj;** = bosse.
**bombement** = **iŋkuj.**
**bon** = accompli; être bon = **bɔŋ;** être bon pour = capable; bon gré mal gré = **ŋɣja ila ila ifula kej ikej;** bon nombre = abondamment; bonne grâce = affable; favorable, de bon matin = aube; bon voyage = **ipuŋ iwɛ;** trouver bon = accéder; il serait bon que = **ntsa, ntsɛ.**
**bond,** avancer par bonds = **tɔma.**
**bondé,** de = abondance.
**bonder** = **wiij.**
**bondir,** sauter = **bula bibɔŋ, fuma;** sur qqn. = attaquer; tressaillir de rage = **wiij ŋkɑp.**
**bonheur** = **ŋkaaj, ntsa;** trouver son bonheur = adorer.
**bonnement,** avec simplicité, parler tout bonnement = **tɛɛn ku ŋɣjɛl lulim;** avec bonté = bénignement.

**bonnet**, coiffure = fez.
**bonté** = affabilité.
**borassus** = **ilip.**
**borborygme**, avoir des borborygmes = **idzum luja bwuma, idzum luja sa ndaa.**
**bord**, extrémité de surface = **isim, isin mbiim, mutɛt, ntsœŋ, ntsuj, ntsyyj, ŋɣjɛl**; circulaire = **mubil**; de surface plane = **mukej, mukjej, mukuj, mukwej. ŋkul**; en angle = **mukwər, ŋkjam, ŋkun**; replié = **ifyna, mubil, mubwɔla, mutsum**; mettre un bord = **bwɔla mutsum**; à pleins bords = **ntsaaba**; rive = berge.
**bordé**, bordure = frise.
**border**, garnir le bord = **bwɔla mutsum, ta lusa panje**; naviguer le long des côtes = **laap isim la mbwej.**
**bordure**, frise = frise; en gazon = **bibwii.**
**borgne** = **muur abula diji laje, muur diji labula isa bɛɛ diji laje.**
**borné** = absurde.
**borne**, marque qui sépare deux champs = **mukwej mulil, ndzil, ntsœŋ**; sans bornes = **ntsœŋ ati**; dépasser les bornes = **juun kubɔŋ.**
**borner**, poser des bornes = **sa mulil, sa ndzil, sa ntsœŋ**; limiter = limiter; — se borner, se restreindre = **kaa naa**; à travailler = **kit nu kukit.**
**bosquet** = bois.
**bosse**, de contusion = **ibii, ifwi, ikaka, ikut**; au dos = **intuut**; élévation de surface = accident; provoquer l'apparition d'une bosse = **ta ibɔp.**
**bosselé** = **akɛ iŋkuj, anɛ mabɔp**; tête bosselée = **mutsœ awøma.**
**bossu** = **akɛ intuut, anɛ intuur.**
**bot**, pied bot = **lukul latʃwə.**
**botte**, faisceau = **idziŋ, ituŋ, mubɔl.**
**botteler** = **bɛɛm idziŋ.**
**bottines** = **bikɔ, misambaar.**
**bouc** = **mudzim a ntɑp, mudzim a mbut.**
**boucan** = bruit.
**boucaner** = **jaaŋ mbii.**
**bouché** = absurde.
**bouche** = **mun**; bée = bayer.
**bouchée** = **itɔm, lufut, min, mukun, ndaam**; ne faire qu'une bouchée = avaler.
**boucher**, mettre un bouchon = **sa isaba mu, dzuuba isaba la, fuur isaba la**; fermer une ouverture = **kaŋ**; un trou = **bul ifuu, fuul ifuu**; la langue bouche l'entrée de l'air = **lulim ladzula.**
**bouchon**, ce qui bouche = **isaba**; métallique = **ŋkuma**; poignée de paille = botte.
**bouchonner**, frotter = **kwii**; mêler = mélanger.
**boucle**, anneau avec traverse = agrafe; courbe = courbure.
**boucler**, agrafer = agrafer.
**bouder** = **bil itsum, bwaj ji ŋkɑp, wuuma.**
**boue**, fange = **lubiim, lubiin, lubɔl, mjɛɛn mabvul, ntsɔba, ntsɔra**; abjection, couvrir qqn. de boue = abreuver.
**boueux** = **aku lubiin, anɛ lubiin, anɛ lubɔl, anɛ mjɛɛn, anɛ ntsɔba, anɛ ntsɔra**; eau boueuse = **isap, madzɑ akɛ bifut, madzɑ ma lubiin.**
**bouffée**, de fumée = **musuj makija.**
**bouger** = **bir, fuul, juul, kul, kwej, luj**; ne plus bouger = arrêter; — être bougé = **luja.**
**bouillant**, qui bout = eau bouillante = **madzɑ mubvuna, madzɑ mujøl, madzɑ mupiil**; ardent = actif.
**bouiller** = **num lubɔl.**
**bouilli** = **isjap.**
**bouillir**, être en ébullition = **bvuna, juul, pil**; cuire dans l'eau = **tɛɛl ji madzɑ**; — être excité par la colère = **wiij ŋkɑp**; — être cuit dans l'eau = **tɛla ji madzɑ**; faire bouillir = **bvuni, juuli.**
**bouillon** = **madzɑ ma mbii.**
**bouillotte** = **mfwə.**
**boule**, de corde = **ilɔm i musiŋ, mbum musiŋ**; de manioc = **ibuj i ntsɔɔ, mbum a ntsɔɔ, mupɔk.**
**bouleverser** = **juul, tuup**; le village = **suun bwal**; — être bouleversé, être ruiné = **tuba**; — être découragé = abattre.
**bouquet d'arbres** = bois.
**bourbe** = boue.
**bourbeux** = boueux.
**bourbier**, plein de boue = boue; affaire embarrassée = **ndaa akɛ mpiin, ndaa nɛɛipiin.**
**bourde** = **ndaa ajyyŋ, ndaa ikuj, ntsaŋ i mpjɛl.**
**bourdonner**, bruire sourdement = **dzuj, ŋɔŋ, ŋɣɔɔŋ, ŋjɛn, wɛ mbwɔil**; parler entre les dents = murmurer.
**bourgeon** = **ikɔka, isin la muti, mutɔɔn.**
**bourgeonner** = **ta makɔka.**
**bourrasque** = vent.
**bourré**, de = abondamment.
**bourre**, poils = duvet; tampon, de fusil = **musɔɔm a ŋɣɔm.**
**bourrer**, le fusil = **sa musɔɔm a ŋɣɔm**; ingurgiter = **wiij bisaa**; remplir tant qu'on peut = **sa bila bil, sa ŋkun ŋkun**; une pipe de tabac = **jin makija munsa**; — être bourré = **ja͡aki͡iŋkaka.**
**bourru**, homme bourru = **idzɔm i mutsœ.**
**bourse**, sac pour l'argent = **mukɔr**; fortune = argent.
**boursoufler** (se) = **biim, wum**; — être boursouflé = **wuma.**
**boursouflure, lubiim, lupip** = bosse.
**bousculer**, mêler = mélanger; se bousculer = **bula, ndzwɛl, sina.**
**bouse** = **tip la ŋɣɔm.**
**bousier ikakɔk, ikuk.**

**bousiller,** faire sans soin=abîmer.
**bout**=bord; d'aile = **badzim ba ntsal;** petit bout d'un œuf = **ntsœŋ ikja;** gros bout d'un œuf=**isin la ikja;** d'un bout à l'autre = complètement; à tout bout de champ = champ; bout fin=aigu; petite extrémité= **itin, mwaa, muu, ndaam;** mener à bout= aboutir; au bout du compte = **kuntsœŋ;** pousser à bout=colère; — être à bout = **ja aku mulɛɛk, kwa ji, lɛɛn, ndyt bɔɔl, siiŋ, wa, wal ŋɣɔl.**
**boutade,** caprice=caprice.
**bouteille**=**mulaaŋ, muloon.**
**bouton,** bourgeon = bourgeon; tumeur = **idzɔp, mbu;** agrafe=**mbutu.**
**boutonner,** bourgeonner=bourgeonner; attacher les boutons = **dziida mbutu, dzuuba mbutu, kaŋ mbutu.**
**boutonnière**=**mun a mbutu.**
**boxer**=allonger.
**boyaux,** intestins=**ibal, ibɛɛl, itsutɔ, misɔ, mutim.**
**bracelet**=**kjɛɛŋ, lukiŋ, lutsiŋ, mujaa͡a lɔɔ.**
**brailler**=**bɛɛl, ndaa͡aku bwət, kul mulɔj, kul mulɔɔl, kul mutɔɔl.**
**braise**=**ikal, isusu;** dans la pipe=**ŋkœk.**
**branchage**=**mitara;** pour chauffer=bois.
**branche**=**lutɛ, mpaŋ a muti, muti;** fourchue =**mpaj muti;** jeune branche=bourgeon; d'élaïs=**lubaj;** partie avant de la branche de l'élaïs = **isaap, lubaj, mukɔɔr;** partie arrière=**ikjal, ikjɛl, ikikjɛl.**
**branchies**=**bupɔr, bupwɔɔr, mpɔ.**
**brandiller**=agiter.
**brandir**=agiter.
**brandon**=**mbaa.**
**branlant,** être branlant=agiter.
**branle,** donner le branle=**fa, fu, jiiŋ, luj, puŋ kisin, siin, sina;** recevoir le branle =**luja.**
**branler,** mouvoir=agiter; osciller=osciller; je branle la tête=**mɛ ŋkamiiŋ, mɛ awu mpik iboj, mɛ awu ŋwum.**
**bras**=**lɔɔ;** force=force; à tour de bras=âme.
**brasier**=**mbaa.**
**brasiller**=**taam, tɔɔm.**
**brasse**=**lusii la lɔɔ;** d'étoffe=**ibaar ipuj.**
**brasser,** mêler=mélanger.
**brassière,** bretelles=**mudzje.**
**braver**=**ʃuun panje.**
**bravoure**=ardeur.
**bredouille,** revenir bredouille=**fuur abun abun, fuur lɔɔ lɔɔ.**
**bredouiller**=balbutier.
**bref,** court=abrégé; enfin=**kuntsœŋ.**
**bréhaine**=**kjɛl.**
**bretelle**=brassière; de fusil=bandoulière.
**breuvage**=**biŋkja binwa.**
**bribe,** partie=morceau.
**bric-à-brac**=**impap, inun.**
**bride**=anneau; tenir la bride=**kɔr.**
**brider,** arrêter=arrêter.
**brief**=petit.
**brièvement**=**mu ndaa iku;** dire brièvement =**tɛɛn bukje, tɛɛn ndaa iku.**
**briller,** être lumineux=**ja ŋkap, lɛɛm;** le soleil brille déjà=**mwɛɛn abɛɛna;** habituellement=**lɛɛma;** feu du regard=**ŋɣaaŋ.**
**brin,** tige=**luswɛ, muka;** partie=bout; brin à brin=**aje aje.**
**bris**=**ŋkaam.**
**brisé,** avoir le cœur brisé=abattre; ligne brisée=**mulwaaj nɛɛ kɔɔna.**
**brise**=**mbwəl a mpii.**
**brisées**=**mwan ntsɔk a mbwa.**
**briser,** rompre=**bɔɔl, bul bisɛp;** des cocotes = **baar ndzije;** en tombant = **bwa, tɔm;** fatiguer=accabler; détruire un état déterminé=accumuler; le cœur=abattre; — être brisé=**bula, kwa.**
**brisure**=courbure.
**broche**=**musoŋa.**
**brocher,** coudre un livre=relier; se hâter =abîmer.
**broches**=**madzin ma kul.**
**broder,** sur le compte de qqn.=accuser.
**broiement**=**ŋɣɔm.**
**bronchade**=**ikuba, ikwuuba, mbwaa.**
**broncher,** faire un faux pas=accrocher; bouger=branler.
**bronchite**=**bukjal bu bibat, bukjal bu ntsjar, mufuŋ.**
**bronze**=métal.
**brosse**=balai.
**brossée,** action de brosser=**ŋkɔɔm;** grêle de coups=coup.
**brosser**=**kɔɔm;** — être brossé=**kɔɔma.**
**brouillard**=**mpɔl, mubuŋ, mubuŋ a mvul, mupwɔt;** le brouillard est monté=**duu lapiit.**
**brouiller,** mêler=mélanger; — être brouillé, être désuni=**wa ŋkap ji, wa ŋkjɛr ji;** — se brouiler, le temps se brouille=brouillard.
**brouillerie**=colère.
**broussailles**=**isuŋ la musyt, ŋɣwuma, tsuup.**
**brousse**=**ntsjɛ;** étendue=**ntsjɛ ibila bil;** au fin fond de la brousse=**mu jiiŋa jiiŋa ntsjɛ;** brousse près de l'eau = **lukiin;** brousse brûlée=**mulɛɛŋ kuŋ, niŋ;** brûlée en vue d'en faire un champ=**ija la mbaa.**
**brouter**=**dja;** les herbes=**kjɛl, milɛɛŋ;** faire brouter=**dii.**
**broyage** = broiement; résultat du broyage =**isɛp.**
**broyer**=**bul bisɛp;** =aplatir.
**bru**=**bukɔ mukaar, buŋkil mukaar.**
**bruire**=bourdonner.
**bruit**=**ndaa, lisɔ, luŋul, lusɔɔ, lusuu, lwaj;** de bâtons qui battent le riz=**mukɔm;** de l'eau courante=**ipəl, iwul i mbwej;** de

goutte qui tombe = **nam;** de pas = **ikin;** qui croît et diminue = **ndzuj;** du gibier qui court = **waal;** sans bruit = bas; bruit sourd = murmure; faire du bruit = **la lusuu, luul, luul lusɔɔ, luul lusuu, luul luŋul, sa lwaj, sa ndzuj, tar, tjaar, tuul lusuu, wap;** faire un bruit étourdissant = abasourdir; faire un bruit sourd = murmurer; nouvelle = nouvelle.

**brûlage** = **ŋɣwuul.**

**brûlant,** de poivre = **mbwul a ndzuŋ, mun akɛ ijaaŋ ji ndzuŋ.**

**brûlé,** terre brûlée par le soleil = **mjɛɛn makajaa;** champ mal brûlé = **ijɔŋ ntsjar, isjaŋ.**

**brûle-pourpoint,** à brûle-pourpoint = **anam, ji ntsiin.**

**brûler,** consumer = **buf, kip kul mbaa, siiŋ, wul mbaa, wur mbaa;** flamber = **wula mbaa;** désirer = adorer; la tête brûle = **mutsœ awu ja dzej, mutsœ awu mbaa mbaa, mutsœ, jaŋa jaŋ;** — être brûlé = **ja bufuup, kaa⁀aku mufwiŋ.**

**brûlure** = **ŋɣwuul.**

**brume** = brouillard.

**brunir** = **fup;** — être bruni = hâler.

**brusque,** caractère brusque = bourru.

**brusquement** = à brûle-pourpoint.

**brusquer,** rudoyer = **sa ndaa⁀akɛ idzum, tɛɛn ndaa⁀anɛ ŋkɑp, tɛɛn ndaa ji ŋkɑp;** presser = hâter.

**brut,** non travaillé = **anɛ ibɔp, bwər;** grossier = grossier.

**brutal,** tenant de la brute = **anje ndaa⁀a mbii, naa ŋkɑp;** grossier = grossier.

**brutalement** = à brûle-pourpoint.

**brute,** animal = animal; sauvage = abruti.

**bruyamment** = **ji lusuu;** = bruit; manger bruyamment = **dja njam.**

**bubon** = abcès.

**bûche** = barge.

**buffle** = **naa mpaj, ŋɣjar, ŋɣɔm.**

**buisson** = broussailles.

**but,** dans quel but = **ji ŋɣjee, mu ndyt a ŋki, mu ndyt a ŋɣi, mu ndyt a ŋɣjee, mu ndyt a ŋi, mu ŋki na, muŋkja na, nki;** sans but = aboutir; de but en blanc = à brûle-pourpoint.

**buter,** soutenir = soutenir; heurter = heurter.

**butiner** = **lɛl mwaŋ.**

**butte,** élévation = **ibum, inaŋ;** de taupe = **mutɔp.**

**butter** = **bum mjɛɛn.**

**buveur** = **munuu, munwɛl, munwə.**

**buvotter** = **nwa wa fœt fœt.**

---

# C



**çà,** courir çà et là = **bwa bitol, ja makul, wɛ wɛ wɛ;** gosse qui court çà et là = **imbantil;** chercher çà et là = **lɛl.**

**cabane** = maison.

**câble,** grosse corde = **ikiŋ.**

**cabrioler** = bondir.

**caché,** feu caché = **ijɔt.**

**cacher,** couvrir = abriter; mettre au secret = abriter; taire = taire; dans un pli du pagne = **fun munsa ipuj;** cacher les yeux avec la main = **dzuuba miji ji lɔɔ;** cacher la petite graine rouge dans le sable = **buma mupfwa mu mjɛɛn;** — se cacher de honte = abreuver.

**cachet** = indice.

**cachette,** en cachette = **awɛɛlɛ, dzu dzu, dzu a dzu, laŋkuu, muŋkuu, ŋkuu;** non en cachette = **muŋkuu ati;** s'enfuir en cachette = **lɛɛma;** regarder en cachette = **jiim mu ntswɛ i diji.**

**cachot** = bloc.

**cadavre** = **dzøm, malum, ŋkaam.**

**cadeau** = **ikap;** à usage fixe = **ikwɔj, ilaa, iljam, musjɛn, ndaam;** entrer en accommodements par des cadeaux = accommoder.

**cadenas** = **mfuŋɣula, ntsap, ŋɣwɛn a mfuŋɣula, ŋɣwɛn a ntsap.**

**cadenasser** = **kaŋ ntsap.**

**cadet,** frère cadet = **ŋkur mukje, mukɔɔm;** fils cadet = **mwan ntsœŋ, mwan ŋɣuu.**

**cadrer,** ajuster = adapter; concorder = **saaŋ.**

**caduc,** cassé = âgé; santé caduque = langueur.

**café,** graine = **kafe;** plante = **muti a kafe.**

**cahute** = maison.

**cailler** = coaguler.

**caillou** = pierre.

**caïman** = crocodile.

**caisse** = **musɛɛr, sanduku;** de résonance = **musum.**

**cajoler,** caresser = amignoter.

**cal,** durillon = **ibii, idzuba, idzɔp.**

**calamité** = accident.

**calcaire** = **mpɛɛm.**
**calcination** = brûlage.
**calciner** = brûler.
**calcul,** mesure pour réussir = méditation.
**calculer,** compter = **taŋ mubiin;** estimer = **kjaan, sa lukjan, sii;** — être calculé **taŋa.**
**calebasse** = **mbiin, ndaar;** formes de calebasses = **ikuka, mfut ŋkɔp, mbiin mubil, mbiin i ŋkɔɣa, mpɔl, muŋɣjɛl, ndzaar mutum kula kul;** pour tirer le vin de palme = **iluŋ, ŋkœp;** pipe = **kilɔɔ makija, muntɔp, muŋkuk, ŋkɔk ikija.**
**calice,** vase = **mbuŋ.**
**califourchon,** être à califourchon = **wat mikul.**
**calleux** = **akɛ ibii, anɛ idzɔp, anɛ idzuba.**
**callosité** = cal.
**calme** = tranquille.
**calmement** = tranquillement.
**calmer,** qqn. = **bɛɛn, bwi mutim;** la faim, la soif = apaiser; — être calmé = **bɛna, lɛɛma, mutim kukɔma, wɛ bii;** — se calmer = apaiser.
**calomniateur** = **ŋaa mbɛɛma.**
**calomnie** = accusation.
**calomnier** = accuser.
**calotte** = **lubat.**
**calotter** = **baan lubat, bɛɛr lubat, bul lubat, dzwɑɑ, pa lubat, sa lubat tiit lubat.**
**calvitie** = **ibøŋ, ibun, ibuun, ibuun la mutsœ.**
**camouflet** = affront.
**campement** = logement.
**camper** = loger; qqn. là = abandonner.
**canaille** = **muur apwɔɔn.**
**canal** = conduit.
**canard** = **ibat, ikɔɔl.**
**cancan** = mensonge.
**cancrelat** = blatte.
**candidement,** parler candidement = **tɛɛn ku ŋɣjɛl lulim.**
**cane** = **ibat, mukjaj ibat.**
**caneter** = **wɛ wøt wøt.**
**caneton** = **itsuul lɛɛbat, mwaa ibat.**
**canif** = **mwaa mbej.**
**canin,** dent canine = **idzin ntsɔŋ ntsɔŋ.**
**canne,** bâton = **lutɛl;** à sucre = **musɔŋ.**
**cannibale** = **muur uwa dja baar.**
**canot** = pirogue.
**canthus** = **ŋkun a diji.**
**cantilène** = chant.
**cantique** = chant.
**caoutchouc** = **buliim ba mbuum, ikul, isii, isjaj.**
**caoutchoutier** = **mbuum.**
**capable,** susceptible = apte; — être capable = **kwɑ, lɛɛn;** habile = intelligent.
**capacité** = intelligence.
**cape,** sous cape = cachette.
**capital,** important = **aku bwər, bila bil, ndaa ja kubɛɛ, mudzim, nɛn nɛn.**
**capitale** = **ikup la bwal, musɛŋ.**
**caprice** = **inaŋ.**
**capricieux,** être capricieux = **juul.**
**capsule,** enveloppe sèche = **ibaj, ipuj, itaŋɛ, itɛŋɛ, kibula, kisudi;** amorce d'arme à feu = **fataar, fatak, lufatak.**
**capter,** s'emparer = accaparer; s'insinuer = abuser.
**captivité** = chaîne.
**capturer,** s'emparer = accaparer.
**capucine,** pièce de fusil = **ikum i ŋɣɔm.**
**caquetage,** cri de poule = **lubil la ŋkɔɔ;** accusation = accusation.
**caqueter,** crier = **bil, kjɛl;** médire = accuser; jaser = babiller.
**caqueterie** = bavardage.
**car** = attendu que.
**caractère,** signe d'écriture = **ifwa, kisɔn, kifwa;** qualité distinctive = **ikir, mbwa;** force morale = **kjɛl ŋɣɔl a mutim;** facultés morales = **ifwa, kifwa, mutim;** il a bon caractère = acabit; propre d'une chose = capable.
**carapace** = **bifwa, ibaj, ibaŋa.**
**caravane,** venir en caravane = **ja mu mulɔɔŋ.**
**carbonisation** = brûlage.
**carboniser** = brûler.
**carcasse,** ossements = squelette; charpente = bâti.
**carence** = privation.
**caresser,** cajoler = amignoter.
**carier** (se), la dent se carie = **idzin lupwɔɔn.**
**carmin,** foncé = **dzuŋ dzuŋ, tsuu anɛɛnuŋ.**
**carnassier** = **ija dja mbii.**
**carne** = **mukwər.**
**carnivore** = carnassier.
**caroncule** = **ibœl.**
**carotide,** endroit où passe la carotide = cou.
**carotte,** de manioc = **mubil, mupɛɛ.**
**carrefour** = bifurcation.
**carrelet,** filet de pêche = filet; grosse aiguille = aiguille.
**carrément,** manière décidée = âme; dire carrément = **tɛɛn ku ŋɣjɛl lulim, tɛɛn ndaa akɛɛdzum.**
**carrière,** de pierres = **bukal aba ŋkuuŋ.**
**carrossable,** route carrossable = **mbwa bala bal, muluŋ.**
**cartillage** = **lufwœp, mukwa.**
**carton** = **muŋkaan wu akɛ ibii, ŋkaan awa inɛn nɛn.**
**cartouche** = **masasi.**
**cartouchière** = **ikwula, mukaap a ŋɣɔm.**
**cas,** acident = accident; en ce cas = aussitôt faire cas de qqn. = **ta butɔŋ;** faire cas de qqch. = attentif.

**cascade** = **iwul ki madzɑ;** descendre en cascades = **bwa mu ntsi, fwaa ku duu ŋkuuŋ, lwa mu ntsi, pil.**
**case** = maison.
**caser** (se) = loger.
**casquette** = **ifuł i ŋkuj.**
**cassant,** impérieux = austèrement.
**cassé,** homme cassé = vieux.
**casser,** mettre en pièces = abîmer, briser; fêler = crevasser; assourdir = abasourdir; paralyser = abîmer; annuler = abolir.
**casserole** = **lundzandzaa, mfwɔ.**
**cassette** = **mwaa musɛɛr.**
**cassure,** fêlure = crevasse.
**caste,** classe = **ifwa, mbil.**
**castration** = **ŋkjɛɛł i minimpul.**
**cataracte** = cascade.
**catastrophe** = accident.
**catéchèse** = **maloŋ.**
**catéchiste** = maître.
**cause,** motif = attendu que; procès = affaire; parti, faire cause commune = **kjɛł lukaj;** dispute = affaire.
**causer,** être cause = **bir, jaŋ, kir, sa, ta;** une désagrégation = **baar;** un malaise = **bɛła;** une palabre = attirer; du tort = **sa idzwɑɑ ku;** s'entretenir = dire; qui aime à causer = babillard; — être causé = amener; — se causer = attirer.
**causeur** = babillard.
**cautériser** = **sa biłɔɔŋ bi mbaa.**
**caution,** garantie = gage; témoin = témoin.
**cavée** = **łuntja.**
**caverne** = anfractuosité.
**ceci,** ne dis pas ceci ou cela = **ku tɛɛn ibu ibu.**
**cécité** = aveuglement; — être atteint de cécité = **miji mibula.**
**céder,** abandonner = abandonner, donner; s'écarter = fuir; plier = arquer; se soumettre = **kej, kwɛn;** diminuer = **tjej, tsuma;** céder sous le poids = **kwa mu ndyt a bvur.**
**ceindre** = **bwaaj, bwaar, dziŋ.**
**ceinture,** ruban = **mudzii, mukaap;** mettre une ceinture = **bwaar mu dzii, bwaar mukaap;** qui entoure = **ikuł.**
**cela** = ceci.
**célébrer,** le mariage = **kir ŋka;** les funérailles = **dzje, dzje malum.**
**céler,** ne pas donner à connaître = taire; cacher = cacher.
**célérité** = **ntsiin;** y aller avec célérité = accélérer.
**célibataire** = **mpɔj, mpu;** rester célibataire = **tsun.**
**celle,** celui, qui a = appartenant à.
**cendré** = **paraa.**
**cendre** = **bufuup, butuup, mjɛɛn miparaa;** de la fleur d'élaïs = **mukjał a ntsaam;** — être réduit en cendres = **ja bufuup.**
**censurer** = abominer.
**cent** = **łukam.**
**centaine,** qui a des centaines = **nje ŋkam.**
**centime,** cinq = **sɑ̃tim, sɛɛŋ;** dix = **ikut;** vingt = **kɔmana;** cinquante = **mɛɛja.**
**central,** au centre = **pɛɛbuu, pɛɛbubuu;** principal = capital.
**concentrer** = **sa pɛɛbu, sa pɛɛbubuu.**
**centre** = **ibuu, iszum, ŋkuu, ŋkuj;** au centre = **kɛɛbuu, mɛɛbuu, muŋkuu, pɛɛbuu.**
**cependant,** pendant ce temps = cours; néanmoins : ne se traduit pas.
**cerbère,** brutal = brutal.
**cerceau** = cercle.
**cercle** = **łudziŋa, mudziŋ;** se mettre en cercle = **kɔra, kwɔ ikuŋ.**
**cercueil** = bière.
**cérémonie,** sans cérémonie = carrément.
**cerne,** autour de la lune = auréole; autour d'une plaie = **mubil imfuun.**
**cerner** = **dziŋ;** — être cerné = **dziŋa.**
**certain,** c'est certain = **ikuj ati, wa͡abej, wa͡abun;** tu peux être certain = assurer; un certain chef = **mfum aje.**
**certainement** = assurément; je te connais certainement = **mɛ ŋki ja jɛp.**
**certes** = **ɛ̃ɛ̃ɛ̃, hɛ̃ɛ̃, mbɔ.**
**certifier** = assurer.
**cerveau,** substance nerveuse = **butɔŋ, mpɔŋ;** esprit = intelligence; avoir le cerveau dérangé = **juja.**
**cessation** = **ŋɣwej.**
**cesse,** sans cesse = **akɛ ibii;** demander sans cesse = **ŋkur kutʃuul kutʃuul, tʃuul fu tʃuul, tʃuul ŋkɑp ŋkɑp.**
**cesser** = abandonner, aboutir, arrêter, céder; la pluie a cessé = **mvul atɔna, mvul awu.**
**chacal** = **mbalaŋɣɔm, mbwa ntsje.**
**chacun** = **mpja.**
**chagrin** = abattement.
**chagriner** = affliger.
**chaîne** = **łukan, mundzɔj majaa, ntsap;** ôter les chaînes = **kaaŋ ntsap;** mettre à la chaîne = **kaŋ ji mfuŋɣula, kur mundzɔj majaa, sa łukan munsa ibɔj;** — être à la chaîne = esclave; suite d'objets semblables = abondamment.
**chaînon** = **ndziŋ ijaa.**
**chair,** viande = **ikɔp, matɔŋ, mbii, mpɔɔł, munuŋ;** putréfiée qui recouvre un ulcère tropical = abcès; pulpe = **munuŋ, muŋkuuŋ.**
**chaise,** siège mobile = **iti, kiti, ŋkwaj, ŋkwar, ŋkwasa;** à porteurs = **ipɔɔj;** dans une chaise à porteurs = **banje ipɔɔj;** porter une chaise à porteurs = **njə ipɔɔj;** — être porté dans une chaise à porteurs = **tɔła panje ipɔɔj, tuła panje ipɔɔj wɛn banje ipɔɔj;** chaise pliante = **ŋkwar;** siège fixe = siège.
**chaleur,** état chaud = **bvun, ibap, mbaa, mwɛɛn, mwɛna;** en pleine chaleur = **ibu-**

**buu la mwɛna;** forte chaleur = **ilyp;** véhémence = ardent, ardeur; la chaleur de la conversation = bruit, la chaleur de la fête = amuser.

**chamailler** (se), **kwej madzin, ndzwɛl, njɛna, nwan, nwan ŋɣwi, sa mbaŋ, sɛna, sɛnɑ;** chercher à se chamailler = **liŋ ŋɣwi;** ne point cesser de se chamailler = **lulim tuŋ luki ja wa.**

**chambre** = appartement.

**chamois** = blanc.

**champ,** de culture = **ijɔŋ, ijaa;** situé sur une pente = **mbima;** d'arachides = **ntsjɛ ndzuu;** faire un champ dans = **lim ntsjɛ, lim ijɔŋ mu;** lieu déterminé = place; sur le champ = agilement; à tout bout de champ = **biluu binjɔɔnsɔ, biluu binsɔ, ntaŋ injɔɔnsɔ, ntaŋ insɔ.**

**champignon** = **bɔɔ, bumfut, mansɛmaŋ, tum.**

**chancelant** = faible.

**chanceler** = bouger.

**chandelier** = lampe.

**chandelle** = lampe.

**change,** troc, faire le change = échanger; donner le change = abuser.

**changement** = **ŋɣjuul.**

**changer,** céder une chose pour une autre = échanger; remplacer une chose par une autre = **bir, juul, kul, kwej, sɔɔl, sɔɔm, sɔp, sum;** changer de linge = **sɔɔl bipuj;** — être changé = **sɔma;** — se changer, en = **jula, kira;** se gâter = abîmer.

**chanson** = chant.

**chant** = **dziim, ilil, ilul, muntsaap, ntsɔɔj, ŋkuuŋ, ŋœn;** au premier chant du coq = **ŋkɔɔ atɔm, ŋkɔɔ itɛrɛ;** au tout premier chant du coq; **ŋkɔɔ itɛtɛrɛ.**

**chanter** = **lil mintsaap, sɔɔj, sɔɔj dziim, sɔɔj ntsɔɔj;** le coq a chanté = **ŋkɔɔ mudzim abil;** chanter une mauvaise chanson = **sɔɔj ndaa‿anɛ mbi;** alternativement = **N kuwa sɔɔj N kujaal;** dire des niaiseries = **ta bisuu.**

**chanteur** = **mujaal a dziim, musɔɔj a dziim.**

**chantonner** = **sɔɔj munsa mun.**

**chanvre** = **dzjam.**

**chaos,** confusion = **ŋɣjuul, tsuup, tuup;** moral = **ipiin, mpiin.**

**chapeau** = **iful, iful i ŋkuj, kiful, mpɔ, mpu, lukɔt.**

**chapelet,** objet religieux = **ntsaŋ;** suite d'objets = abondamment.

**chaque** = tout.

**chaque fois que** = **fula.**

**charançon** = coléoptère.

**charbon,** de bois = **makal ma mbaa;** ardents = braise.

**chargé** = **akɛ budzut, ji bvur.**

**charge** = **budzut, bvur;** de manioc = **ntsɛja‿a ntsɔɔ;** de poudre = **musɔm a ŋɣɔm, isɔm la ŋɣɔm;** à la charge de = condition.

**chargement** = charge.

**charger,** mettre une charge sur = abalourdir; mettre à profusion = abonder; un fusil = **jaaŋ ŋɣɔm;** de chaînes = lier; — se charger, de qqn. = **ja lukjaj;** de nuages = **piit.**

**charité** = amitié.

**charmant** = affable; faire d'une façon charmante = exceller.

**charme,** enchantement = **buŋɣaaŋ, bur, buti;** attrait, subir le charme de = aimer.

**charmer,** envoûter = **pii buŋɣaaŋ;** enchanter = enchanter; — être charmé = amuser.

**charmeur,** qui use de charmes = sorcier.

**charnière** = **manjən, ndzida, ndzira.**

**charnu** = **anɛ mbii, anɛ munuŋ.**

**charogne** = **mbii apwɔɔn.**

**charpente,** échafaudage = **ital;** ensemble des os = squelette.

**charrier,** entraîner = **tja ji, tsuma.**

**chas** = **mun a ntsum.**

**chasse** = **ŋkɔɔŋ.**

**chasser,** traquer le gibier = **bum mbii, buŋ mbii, dzɔm mbii, dzwɑɑ mbii, laap mbii, ljə mful, sjɛn mbii mpir a ntsiŋ, wɛ ŋkɔɔŋ, wɛn ŋkɔɔŋ;** mettre dehors = **jit aku, jit pa, paj, suu, tuuj;** mener devant soi = **baj, buŋ kunje ŋɣuu, dzip, jɛm, jit mu, paj, siin;** chasser un clou = **bɛt musambaar, bul masambaar, tuup ji musambaar;** — être chassé = **baja, paja.**

**chasseur** = **mutja ŋkɔɔŋ;** chasseur adroit = adroit.

**chassie** = **mpœœr adiji, mpɔɔr.**

**chat,** domestique = **kiŋɣɔ, muwɛɛ, ndzɛmɑ, ndzu-ndzuu;** sauvage = **mpɔŋ a mpɔŋ, mufuu, mukjaŋ.**

**châtier** = corriger.

**châtiment** = correction.

**chaton** = **kiŋɣɔ, mwiŋɣɔ.**

**chatouillement** = **bjɔŋ, isɛj, kula kul.**

**chatouiller** = **ndyt bisej, ndyt kula kul, ta isɛj;** — être chatouillé = **wa bjɔŋ.**

**chatouilleux** = colérique.

**châtrer** = **kjɛl makar, kjɛl minimpul.**

**chattée** = **baan ba ndzɛmɑ.**

**chaud** = **akɛ ibap, aku mbaa;** il fait chaud = **mwɛɛn wa kubɛɛ; mwɛna wa busaj, mwɛna abɛla;** eau chaude = **madzɑ ma mbaa;** se tenir au chaud = **bwaaj ku mbaa.**

**chauffer** = **baj mbaa, sa ku mbaa;** — se chauffer = **ja‿aku mbaa, ja ji‿ibaap, ja mbaa, jɔr, kjar mbaa, wɛ akɛ ibap.**

**chaume** = **ibwii, ikak, lubuŋ, mfuŋa, mulɛɛŋ, musɔj.**

**chaumière** = maison.

**chausser,** convenir = aller; — se chausser = **bwaar misambaar.**
**chaussure** = soulier.
**chauve,** tête chauve = **ibun la musœ, mutsœ akɛ ibun, mutsœ kuŋ;** devenir chauve = **ja ibøŋ, ntswɛ ijɛ mabøŋ mabøŋ;** — être chauve = **wa͡anɛ ibuun, ku nta͡a buj anɛ ibuun, paŋkaa matsyyj ibuun; pɛɛbuu ntswɛ pa͡ati.**
**chauve-souris** = **idzyl, itɔj, lumpamfyl, ŋɣjum.**
**chauvir** = **lɛɛ matsyyj, waam matsyyj.**
**chaux** = badigeon.
**chavirer** = **juul.**
**chef** = **ikup, mbɔil, mbwɔil, mfum, mukal, ŋkum, ŋɣaal;** subordonné = **kubjaal, mukɛ ŋkum;** femme-chef = **mukjaj ŋkum, ŋkum mukaar;** — être chef = **bjaal, jaal;** de son chef = **ji inaŋ.**
**chemin,** voie = allée, communication; qui descend la pente = **luntja;** qui remonte la pente = **mumbina;** du gibier = **iluŋ i mbii;** faire un chemin = frayer.
**cheminer** = acheminer.
**chemise** = **ʃəmisə;** mettre une chemise = **bwaar ʃəmisə.**
**chenapan** = bandit.
**chêne** = **muluun, muteesyy.**
**chenille,** larve = **isɛj, isil, itsumpil, kisɛj, lumbɔŋ, lusɔɔl la lukœl, luvuma, mɔɔŋ, mumbaam mumbim, muntsɔŋ, muŋkjaj, muŋkjɛŋ, ntsumpil, ntsal;** bordure = frise.
**chenu,** blanchi = **ntswɛ anɛ mbu;** dépouillé = chauve.
**cher,** être cher à qqn. = aimer; de prix = **ja mubiin;** devenir plus cher = **kɔj mubiin;** pas cher = **mubiin kɔlɔ kɔl ati.**
**chercher,** se mouvoir = **laaŋ, liŋ, ljə wɛ, wɛn;** aller chercher = **wɔw ku;** désirer = adorer; aller à la recherche de qqn. = adresser.
**chère,** faire bonne chère = **dja bisaa binjɔɔnsɔ, dja bisaa bijɛ kubɛɛ, wiij bisaa.**
**chèrement** = cher.
**chérir** = affectionner.
**chétif** = **aka ilɛj, aka iwaaka, aku busɔŋ, ndyt ibɔɔla bɔɔla, ndyt ŋɣɔl ati, wa bɔɔl;** gosse chétif = **mubɔɔl.**
**chevelu** = **anɛ mika, ntswɛ ja kubɛɛ.**
**chevelure** = **ntswɛ.**
**cheveu** = **luswɛ;** blanc = **lubu;** qui a des cheveux blancs = chenu; faire ses cheveux = peigner.
**cheville,** os = **ŋkuuŋ lukul, ŋkuuŋ a ndzjə;** bois = **musambaar.**
**cheviller** = **tuup ji misambaar;** = accoupler.
**chèvre** = **mbut, ntsɑp, ŋkjaam.**
**chevreau** = **mwaa ntsɑp.**
**chevroter** = **but baan ba ntsɑp.**
**chez,** dans = au dedans; parmi = **akɛ, aku.**
**chiche,** être chiche = affamer.
**chicot** = **ikum i muti.**
**chicotte** = **fiim, mudzii, musɔŋ, tʃikœr.**
**chien** = **kwɛɛ, mbwa;** comme un chien = **kimbwa;** de chasse = **mbwa ŋkɔɔŋ;** de fusil = **diji la ŋɣɔm, lulɔɔ la ŋɣɔm.**
**chiffon,** loque = **impaap ipuj, isjaan, mulam;** pièce déchirée = **ibaar ipuj.**
**chiffonner** = abîmer.
**chiffrer,** écrire des chiffres = **fuun mubiin, sɔn mubiin, taŋ mubiin.**
**chignon** = **ikɔt i ntswɛ, mukɔra͡a ntswɛ, muŋkɔra͡a ntswɛ.**
**chimpanzé** = **mfœŋ.**
**chiquangue** = **ntsɔɔ.**
**chique** = puce-chique.
**choc,** heurt = heurt; combat = bataille.
**chœur,** reprendre en chœur = **jaal;** en chœur = bloc.
**choir** = tomber.
**choisir** = **sɔɔl, sɔɔl ntsœœl.**
**choix** = **ntsœœl, ntsɔɔl;** de son propre choix = âme.
**chômer,** rien faire = **bwaj, bwaj abun abun;** manquer de travail = **kɔɔn isal;** cesser de travailler = **bɛɛm kukit, bɔɔm mulim, tsuj mulim, wej mulim.**
**chopper,** trébucher = accrocher.
**choquant,** dire des choses choquantes = **tɛɛn ndaa imbi.**
**choquer,** donner un choc = heurter; choquer le goût = abominable; injure qui choque = injure.
**chorus,** faire chorus = chœur.
**chose** = **muŋki, muŋkja, ndaa;** petite chose = **ibi;** chose détériorée = **ibaar, impaap;** peu de chose = **ntsaŋ ati.**
**chou,** palmiste = **bwam ibɑ.**
**choyer** = amignoter.
**chuchoter** = **sa ndaa itʃitʃirii, tɛɛn bukje, tɛɛn malalɛla, tɛɛn ndaa ikukuu.**
**chute** = **mbwaa;** faire une chute = abattre descendre; chute du jour = soir; d'eau = cascade.
**ci** = ici; ci-contre = **baŋkaa ntsi;** ci-après = **ku kuŋɣuu;** ci-dessus = **ku kuduu;** ci-dessous = **ku kuŋɣjɛl;** ci-devant = anciennement, antécédemment; cette longueur-ci = **bœl imu;** ci et là = côté.
**cicatrice** = **ndzɔl.**
**cicatriser** (se) = **bɛɛla ndzɔl, iwa ikaŋa, iwa isuŋ.**
**ciel,** firmament = **bikɔka bi duu, dje, duu, mbwɛl a mpii, mubuŋ a duu;** atmosphère = air; ciel d'orage = **itsum i mvul, mupɔt;** à ciel ouvert = **mu ndzɔ ati, pa ndzɔ ati.**
**cierge** = lampe.
**cigogne** = **ŋkuŋkul.**
**cigogneau** = **itsuul la ŋkuŋkul, mwaa ŋkuŋkul.**

**cil** = **lukœŋ, lusa ŋkœŋ, ŋkii.**
**cime** = **dje iluj, dje la mɔɔŋ, ntsœŋ a mɔɔŋ;** à la cime = sommet.
**ciment** = boue.
**cimetière** = **dzjɛm, isaŋ.**
**cinéfaction** = brûlage.
**cinéfier** = brûler.
**cinq** = **taan, tjɛɛn;** francs = **mpar.**
**cinquante** = **makwum matjɛɛn, ɵatjɛɛn, naa matjɛɛn.**
**cinquième** = cinq.
**circonjacent** = abord.
**circonspect** = avisé.
**circonstance,** malheureuse = abattement.
**circonvenir,** entourer = cerner; séduire = séduire.
**circuit,** faire un circuit autour de = **juul, kɔr, kul baŋkaa, pjat.**
**circuler,** aller et venir = **ja makul, jula, ljə, ljə mpir inso, wɛ wɛ wɛ, wɛn abun, wɛn ntsi inso, wɛn paŋkaa, wuŋ.**
**ciseaux** = **luswa.**
**citer** = appeler.
**citron** = **ibar, ilaal, ilaar, libar, mananaj.**
**citronné** = acide.
**civilité** = affabilité.
**clabauder** = bruit, crier.
**claie** = **kitaan, luuŋ, lutaal.**
**clair, luisant** = **juu juu, pɛɛ;** transparent = **pɛɛl;** — être transparent = **miji miʃwun;** non transparent = opaque; pur = **pɛɛ;** peu consistant = **madzɑ madzɑ;** net = aigu; esprit clair = intelligent; affaire peu claire = **ndaa͡akɛ mpiin, ndaa nɛɛipiin;** c'est clair = assurément.
**clairement,** dire clairement = exceller; franchement = carrément; non en cachette = découvert.
**clairière** = **ijum, lukiin la ntsjɛ.**
**clairon** = **mbɔɔŋ, mfuŋ, isjɛl.**
**clairsemé** = **jɛ jɛ, mbɛj;** fait d'être clairsemé = **muŋkaaŋ, muŋkaŋ.**
**clamer** = crier.
**clameur** = cri.
**clan** = **mbil.**
**clandestinement** = cachette.
**clapotage** = bruit.
**clapoter,** l'eau clapote = **madzɑ mupɛn;** clapoter en marchant dans les flaques d'eau = **wɛ tsɔbɔ tsɔbɔ.**
**claque** = calotte.
**claquement** = **mbɛmɑ, mbul.**
**claquer,** les dents claquent = **madzin mata mbɛmɑ, madzin muja dziida, madzin muja ta ŋɣja, madzin mupap;** claquer des doigts = **baan lɔɔ, bɛɛl ntswɔm, bɛɛl ntswum;** donner une claque = allonger; applaudir = saluer.
**clarté** = lumière.
**classe,** ordre = **itsuŋ;** salle = **ndzɔ ŋkaan;** espèce = espèce.
**classer** = **sa munsa mulɔɔŋ, sa mu ndɔɔŋ;** — être classé = **kaa mulɔɔŋ, siin mulɔɔŋ.**
**clause** = condition.
**clavicule** = **mukuk a ntsɔl.**
**clavier,** cercle métallique = **ijaa la ntsap, mujaa͡a ntsap.**
**clef** = **mwan a mfuŋɣula, mwan a ntsap, ntsap.**
**clic,** parler en clics = **tɔɔŋ.**
**cligner,** des yeux = **dzuuba miji.**
**clignoter** = **baan diji, miji bɛna, miji baŋa baŋ.**
**climat** = air.
**clin,** en un clin d'œil = **anam, ji ntsiin.**
**cliver** = **baar.**
**cloche,** en bronze = **ŋɣuuŋ;** poche d'eau = **idzɔp.**
**clocher,** boiter = boiter; être défectueux = **tuŋ ja boŋ.**
**clochette** = **mwaa ŋɣuuŋ;** de chasse = **ŋkɔla;** porter une clochette de chasse = **bwaar ŋkɔla.**
**cloison,** mur = **ibja, kibja;** membrane = peau.
**clopiner** = boiter.
**clore,** fermer = fermer; terminer = aboutir, arrêter.
**clos,** à demi-clos = **aku mpwœp;** l'affaire est close = **ndaa͡aje iwu.**
**clôture,** enceinte = cloison; **ibɛl, lupaŋ, ŋɣil, ŋjil.**
**clôturer,** entourer = **lal lupaŋ, tuŋ ibja;** finir = aboutir, arrêter.
**clou** = **musambaar, ntsɔj.**
**clouer** = **bɛɛm ji misambaar, bɛt misambaar, bul misambaar, tuup ji misambaar.**
**clouter** = **sa ntsɔj.**
**coaguler** (se) = **baama, jan, tɛna.**
**coarctation** = **iŋkaɣa, iŋkaka.**
**coarcté** = compact.
**coarcter** (se) = **ja͡aki͡iŋkaɣa, ja͡aki͡iŋkaka.**
**cochon** = **fun, kul, ŋɣul;** de terre = **ŋɣwa ndzjɛm.**
**cochonnet,** petit cochon = **mwaa kul.**
**cocon** = **lutɛɛ, lutɛɛ lu mumbaam.**
**coconote** = **ludzije;** = amande; contenant deux amandes = **baŋkwa.**
**cœur,** organe = **ibjɛl, mbuun;** sentiments = **mutim, mutim a mbuun;** avoir bon cœur = **boŋ;** rire du fond du cœur = **sej masa;** se sentir le cœur gros = attendrir; à cœur joie = **akɛ ibaap;** cœur d'un arbre = **bwam, mutim;** au cœur de = centre; de bon cœur = âme; à contre-cœur = **naa ŋkjɛr;** savoir par cœur = **jɛp mu mutim.**
**coffre** = **musɛɛr a tʃjam;** = boîte.
**cognée** = **mubɛk.**

**cogner** = heurter; — se cogner = bousculer, heurter.
**cohabiter** = **sa bwal paŋkaa ji, wa ndzɔ ajɛ.**
**cohue** = **itsuŋ.**
**coi** = **abii, bii;** se tenir coi = **kaa‿abii, kaa bii, kaa dza.**
**coiffer** (se) = **san ntswɛ, tuŋ ntswɛ;** avec chignon = **tuŋ ntswɛ ku ŋɣuu mutsœ.**
**coiffure,** couverture de tête = chapeau; mode de se coiffer = **ifwa i ntswɛ.**
**coin,** angle = angle; partie de = lieu.
**coïncidence,** malheureuse = accident.
**col,** vêtement = **mutsum ibɔj;** embouchure **mɔɔn, mpɔl, mutsum.**
**colatier** = **muti a ŋkul.**
**coléoptère** = **itsumpil, lusɔɔl, mbɔɔm, ndzuŋ.**
**colère** = **ŋkal, ŋkap, ŋkjɛl, ŋkjɛr, ŋkut;** — être en colère = **bwaj ŋkap, dniida madzin, mɔn mutim aku ŋkjɛr, mɔn mutim aku ŋkut, mutim ambar ŋkap, mutim fuura ŋkap, ŋkap insiim, suŋ ŋkap, wa ŋkap, wiij ŋkap, wul ŋkjɛt, wur ŋkap** = aigrir; parler avec colère = **ŋaaŋ ji ŋkap.**
**colérique** = **akɛ ŋkjɛr, aku ŋkut, anɛ ŋkap, ji ŋkap naa ŋkjɛr, ntsœŋ.**
**colique** = **iwuŋ mu idzum, iwuŋ mu mabaal;** avoir des coliques = **wa‿anɛ iwuŋ mu mabaal.**
**colis** = caisse.
**colle** = agglutinant.
**collectif,** propriété collective = **ntsjaŋ.**
**collectivement** = corps.
**collection** = **mulɔɔŋ, ndɔɔŋ.**
**collectionner** = **kɔj kɔlɔ kɔl, tuup mbwa ije;** — être collectionné = **kaa mbwa‿aje.**
**coller,** agglutiner = agglutiner; la glu colle = **dzaŋ alɛɛ;** coller les lèvres = baiser; s'accrocher = accrocher.
**collier** = anneau; de perles = **mbwœl a ndzit, milɔɔŋ mi ndzit.**
**colliger** = collectionner; des forces = **bɛla.**
**colline** = accident; à pente douce = **mubɔl a mɔɔŋ anɛ masiŋkjal, mɔɔŋ a mudzii a ntjaŋ.**
**collision,** choc = heurt; combat = bataille; provoquer une collision = battre.
**colonne,** pilier = **mutul;** ligne = **mulɔɔŋ, ndɔɔŋ;** d'air surchauffé = **mukuŋ;** colonne vertébrale = **bukjɛt, mutal mwum.**
**coloration,** diverse = strié.
**colossal** = **bɛɛl bɛɛl, bwɔl bwɔl, ka ka ka kɔla kɔla, nɛn nɛn.**
**colosse,** un colosse = **muur bwɔl bwɔl.**
**colporter** = **kir isal i naa ndziim, ljə mpir insɔ, wɛ wɛ wɛ.**
**colporteur** = **naa ndziim.**
**combat** = bataille.
**combattre** = battre.
**combien,** quantité = **kwa?** prix, au total combien? = **muikuŋ kwa?** à combien ceci? **lalan lukɛɛ ebɛn?**
**combinaison,** union = agglomération; calcul = calcul.
**combiner** = accumuler, calculer.
**comble** = coarctation.
**combler,** remplir jusqu'au bord = **bat, sa bɛɛ bɛɛ, wiij, wul, wuur;** remplir un puits **bul ifuu, fuul ifuu;** remplir une tranchée = **tsila mbœŋ;** accabler = accabler; — être comblé, le puits est comblé = **ifuu luja bɛna.**
**combustion** = brûlage.
**commander,** avoir de l'autorité sur = chef; droit de commander = autorité; porter une loi = porter.
**comme,** ainsi que = accord; vu que = attendu que.
**commencement,** point de départ = abord; début = début.
**commencer** = branle; la dispute = aborder; le chant = entonner; à dormir = assoupir; le travail = **baan mulim.**
**comment,** manière = **ebɛn, ji ŋɣɛ, ŋɣjee;** étonnement = **tœ.**
**commenter** = expliquer.
**commerçant** = **muŋkit, naa ndziim.**
**commerce,** relations d'affaires = **mumbuŋ;** relations épistolaires = correspondance; entretenir des relations coupables avec = **bal mbal.**
**commercer** = **wun ndziim.**
**commère** = babillard.
**commettre,** à la garde de qqn. = confier.
**commisération** = **ŋɣjɛp;** avoir de la commisération = **mɔn ŋɣjɛp, wa ŋɣjɛp;** exciter de la commisération = **mɔj ŋɣjɛp.**
**commissure,** des lèvres = **ntsjø mun.**
**commodité** = aisance.
**commuer** = changer.
**commun,** propriété commune = collectif; abondant = abondamment; abondant sens commun = intelligent; en commun avec = avec.
**communauté,** d'opinion = **mukjɛn.**
**communicatif,** être peu communicatif = taire.
**communication,** voie de communication = **iluŋ, mbwa, muluŋ, ntsɔk;** nouvelle = annonce; — être en communication avec = correspondance.
**communiquer,** transmettre = branle; donner; faire connaître = **jeebi, mɔj, saam, sɔj, tɛɛn ndaa, wi;** mener = aboutir.
**compacité** = coarctation; épaisseur = **ibii, ibuu, idzum, ikila, mubim.**
**compact** = **akɛ ibii, akɛ ikila, akɛ iŋkaɣa, akɛ iŋkaka;** foule compacte = **baar paantsi.**
**compagne** = épouse.

**compagnie** = assemblée; en compagnie de = avec.
**comparable** = comme.
**comparaître,** faire comparaître = appeler.
**comparer** = estimer.
**compartiment,** division de maison = chambre.
**compassion** = commisération.
**compatible** = accord.
**compatir,** éprouver de la compassion = commisération; s'accorder = accorder.
**compatissant** = **naaŋɣjɛp.**
**compatriote** = **butɔŋ.**
**compenser,** dédommager = **bil muŋkaan, fuur ndziim.**
**compétence** = aptitude.
**compétent** = apte.
**compétiteur,** être compétiteur = **ndzwɛl;** dans le choix d'une femme = **mpaabaal.**
**compiler** = empiler.
**complainte** = **dziim la ŋɣjɛp;** exécuter une complainte = **liil dziim la ŋɣjɛp, sɔɔj dziim la ŋɣjɛp.**
**complaire** (se) = affectionner.
**complaisance,** courtoisie = affabilité; douceur = **abii, bukje, malalɛla;** satisfaction = amitié.
**complet** = **mukin, njɔɔnsɔ, nsɔ;** = achevé; — être au complet = **ja, kwɑ.**
**complément,** reste = **musaal.**
**complètement** = **afœŋ, ipej ipej, ipɛj ipɛj, lɛŋa lɛŋ, mukin, njɔɔnsɔ, nsɔ.**
**compléter** = achever.
**complexion,** tempérament = caractère; constitution forte = **ndyt ija ŋɣɔl, wa ŋɣɔl.**
**compliqué** = **akɛ mpiin, nɛɛipiin.**
**componction** = contrition.
**comporter,** ne pas comporter de retard = **ntsiin ntsiin;** se comporter = **kaa, wa.**
**composer,** former un tout = assembler; **juul, kɔn, kwɑ ikuŋ, tsum, tuup;** un différent = interposer; un chant = **kir dziim;** — être composé = consister.
**compréhension** = intelligence.
**comprendre,** concevoir = **wa, wum;** je ne comprends pas = **mɛ ku wa;** être assemblé = assembler.
**comprimer** = amoindrir, aplatir.
**compris,** y compris = avec.
**comptant,** payer au comptant = **bil mpala bil.**
**compté,** à pas comptés = lentement.
**compte,** tenir compte de qqch. = attentif; tenir compte de qqn. = cas; au bout du compte = **kuntsœŋ, kuŋɣuu;** se rendre compte = comprendre; mettre sur le compte de = accuser.
**compter,** nombre = calculer; à compter de ... jusqu'à = **atuu ... ji, ifuu ... ŋkuna, ifuu pa .... ji;** à compter depuis = **ana;** se proposer = **lɔ;** compter sur = attendre; compter avec qqn. = cas.
**concasser,** des coconotes = **bɛɛl ndzije.**
**courbe,** concave = **ŋkuj.**
**concéder** = accéder, accorder.
**concentrer** = **kaama, kjama;** — être concentré, sur soi = **dzu dzu, dzu a dzu.**
**conception,** faculté de connaissance = intelligence.
**concernant,** le concernant = **akɛ ndɛ, ndaa͡ andɛ, ntsaŋ andɛ.**
**concerner** = **kwɑ ji;** cela me concerne uniquement = **ndaa͡amɛ anɛje, ntsaŋ amɛ anɛje;** cela me concerna aussi = **ndaa͡anɛ mɛ sɛ.**
**concert,** de concert avec = accord.
**concerter,** se mettre d'accord = accorder.
**concevoir,** être enceinte = **kaa idzum;** devenir enceinte = **wal idzum;** concevoir des espérances = espérer; faculté de concevoir = intelligence; penser = connaître.
**concilier,** faire accorder = interposer; s'attirer = acquérir.
**concis** = abrégé.
**conclure,** terminer = achever; une affaire = accommoder.
**conclusion,** fin = fin; conséquence = conséquence.
**concordance** = accord.
**concorde** = accord.
**concorder** = cadrer.
**concours,** avec le concours de = avec; affluence = abondamment; rassemblement = assemblée.
**concrétion,** de l'huile de palme = **isuu.**
**concurremment** = avec.
**concurrent** = compétiteur.
**concussion** = exaction.
**concubine,** entretenir une concubine = commerce.
**condamner,** à l'amende = **kjɛl mubiin, kjɛl muŋkaan;** interdire = défendre.
**condensé** = compact; concis.
**condenser,** se réunir en un petit espace = colliger; endurcir = **ja akɛ ibii;** se condenser, le brouillard se condense = **mubuŋ awɛ aparaa.**
**condescendance** = complaisance.
**condition,** clause = **fula.**
**conditionné,** être bien conditionné pour = apte.
**condoléance** = **ŋɣjɛp.**
**conducteur** = **mukɔr.**
**conduire,** mener = accompagner; à une punition = attirer; en prison = bloc; acheminer = acheminer; surveiller = **jiim, lira;** parvenir à = aboutir; — se conduire = comporter.
**conduit,** tuyau = **mbœŋ.**
**conduite,** manière d'agir = **ikir, mbwa, ndaa;** conduite désordonnée = **muur apwɔɔn.**

**confectionner** = assembler; un vêtement = **tɛɛl ipuj.**
**conférer,** comparer = estimer; accorder = attacher, donner.
**confiance,** espérance = attente.
**confier** (se) = espérer; à la garde = **lɔɔni.**
**confins** = **mukwej, ntsœŋ;** = abord.
**confirmer,** rendre ferme = affermir; approuver = accéder.
**confisquer** = accaparer.
**conflit,** choc = bataille; querelle = affaire.
**confluent** = **ikit, itsit, lupjaat.**
**confluer** = **sa ikit, tuba bukal baje.**
**confondre,** mêler = mélanger; importuner = accabler.
**conformément** = comme.
**conformer** (se), à = **kir mbɔla.**
**confort** = bien.
**confus,** discours confus = barbouillage; honteux = honteux.
**confusion,** état indistinct = **bi binjɔɔnsɔ ŋɣjuul;** sans ordre = chaos; humiliation = honte.
**congé,** donner son congé = chasser; prendre son congé = **bwaj, bwar;** jour de congé = **iluu ki bwaj.**
**congédier** = chasser.
**conglober** (se) = accumuler.
**conglomérer** = accumuler.
**conglutiner** = agglutiner.
**congru** = assez.
**conjecturer** = penser.
**conjointement** = avec.
**conjonctive** = **itɛŋɛ i diji.**
**conjoncture** = cas; malheureuse = accident.
**conjugal,** poser l'acte conjugal = **bit ji mukaar.**
**conjurer,** prier avec instance = **lɔɔm lɔɔm, tʃuul ŋkap;** détourner un péril = **wal.**
**connaissance,** faculté de connaissance = intelligence; science = **ilɔŋ;** notion, perdre connaissance = **kwa ŋkjaŋ;** = défaillance.
**connaitre,** savoir = **jɛp, kwej;** faire connaître = annoncer, instruire.
**connexe** = avec; — être connexe avec = concerner.
**conquérir** = **wal ji ŋɣɔl;** — être conquis = asservir.
**consacré,** par l'usage = ainsi.
**conscience** = **mutim, mutim a mbuun.**
**consciencieusement,** travailler consciencieusement = **bɔj mulim, bɔj mulim kubɔŋ.**
**conseil,** avis = avertissement; réunion = assemblée; prendre conseil = consulter.
**conseiller** = admonester.
**consentir** = accéder.
**conséquemment** = accord; ainsi que.
**conséquence,** ce qui suit, être la conséquence de = **baa, fa‿aku, fuu ku, fuu munsa, sjɛn, tuu aku;** avoir pour conséquence = causer; important = grave; qui ne tire pas à conséquence = **ikikjɛ, itsɛtsaŋ, mpjɛl, ntsaŋ ati.**
**conséquent,** par conséquent = aussi.
**conserver** = **kɔɔm, lɔɔn;** intact = **bwøj;** — être conservé = **kɔɔma;** faire conserver = **lɔɔni.**
**considérable,** grand nombre = abondamment; grande taille = **a ... ej, aku muŋkampan, bɛɛl, bœl, bul, bwɛl, jɛjɛ, ka ka, kɔla kɔla, nɛn, ŋɔɔ.**
**considérablement** = abondamment, affluence.
**considération,** motif = cause; estime = affabilité; autorité.
**considéré,** tout considéré = compte.
**considérer,** regarder attentivement = attentivement.
**consistance,** sans consistance = **bɔɔl;** résistance = **bwər, ibii, ikila;** solidité = corps.
**consistant** = **akɛ ibii, akɛ ikila;** mets consistants = **bisaa bɔl bɔl;** devenir consistant = **ja‿akɛ ibii;** être consistant = **wa‿akɛ ibii.**
**consister** = **kaa, wa.**
**consoler** = **lɔɔŋ ndaa‿anɔɔ bɔŋ, wal ŋɣjɛp munsi mutim.**
**consolider** = affermir.
**consommé** = achevé.
**consommer,** accomplir = achever; détruire par l'usage = **dja, min;** — être consommé **dila, mina.**
**consomption,** amaigrissement = maigreur.
**conspuer** = **suul matɛ, tsuul matɛ, tʃuul matɛ.**
**constamment,** invariablement = ainsi.
**constance** = âpreté.
**constater,** apercevoir = voir.
**consternation** = abattement.
**consterner** = abattre.
**constiper,** être constipé = **idzum lawul, idzum luwuuma.**
**constituer,** arranger = apte; — être constitué, de = consister; pour = apte.
**constitution** = complexion.
**construction,** arrangement = accouplement; matériel de construction = **bituŋ;** construction à usage déterminé = **iluun;** habitation = maison.
**construire** = bâtir; un échafaudage = **tsuma miti;** un enclos = **lal lupaŋ;** une maison = **sa bwal.**
**consulter,** prendre avis = **juul ilɔŋ, kuŋ, kwɑ ikuŋ, kwɔ ikuŋ;** — se consulter, délibérer = réfléchir.
**consumer,** réduire à rien = brûler; épuiser = affaiblir.
**contact,** attouchement = toucher.
**contagieux,** maladie contagieuse = **bukjal ba ntsam.**
**contaminer,** souiller = **sa lubiin;** être contaminé = **lubiin lutaam mu, wa‿anɛ mbiin.**

**conte** = anecdote.
**contenance,** manière de se tenir = **ibii, itii;** perdre contenance = **mutim ŋɣɔl ati.**
**contenir,** comprendre = assembler; ne pas contenir sa joie = amuser; — se contenir, se modérer = tranquille.
**content,** être content = aise; contentement, de soi-même = **inaŋ.**
**contenter** (se), de peu = **bɛɛ bɛɛ ku fula tɛɛja lɔɔm;** devoir se contenter de = **naa, nu.**
**contentieux,** sujet à débat = affaire; qui aime à contester = disputer.
**contention,** dispute = affaire.
**contenu** = **biŋkja ku ibuu la, biŋkja mu ibuu la.**
**conter** = **dja musim, dja misim, wi.**
**contestation,** judiciaire = affaire; dispute = altercation.
**conteste,** sans conteste = assurément.
**contester** = disputer.
**contigu** = adjacent.
**continu,** soins continus = ardeur.
**continuation** = âpreté.
**continuellement** = instance.
**continuer,** continuer son chemin = **ljə mu mbwa;** persévérer = **fu kir ibu;** ne pas continuer = arrêter.
**continuité,** de soins = ardeur.
**contorsion,** du visage = grimace.
**contour,** de la bouche = **mubil a mun.**
**contourner** = **kul baŋkaa.**
**contracter,** faire une convention = **kjɛl lukaj;** une alliance = marier; une dette = endetter; une maladie = atteindre; resserrer = **kaama, kjaama;** contracter les traits = **fun buj, fun mun, suum;** diminuer = amoindrir.
**contraction,** resserrement = **mufuun, mufyn;** avancer par des contractions de l'abdomen = **wɛ ji mifyn;** raccourcissement instantané = **musɔŋ.**
**contraindre,** obliger = forcer; gêner = gêner.
**contrainte,** violence = force; difficulté = gêne; sans contrainte = carrément.
**contraire,** à la vérité = **bisuu, ikuj;** — être le contraire de = **nwan ji;** défavorable = antipathique.
**contrarier,** chose qui contrarie = accident; qqn. = **liŋ ŋɣwi, sjɛn ndaa;** exciter = **ŋɣɔŋ, ŋɔŋ.**
**contrariété,** esprit de contrariété = antagonisme.
**contrat,** accepter un contrat = accéder; accepter un contrat de travail = **sjɛɛn muŋkaan isal.**
**contre** = **ji, munsa, munsi.**
**contrebande,** en contrebande = cachette.
**contre-bas** = bas.
**contrecarrer** = contrarier.
**contre-cœur,** à contre-cœur = **mutim ku ja kwɛn.**
**contre-courant** = **lutja.**
**contre-dater** = ajourner.
**contredire** = disputer.
**contredit,** sans contredit = assurément.
**contrée** = **isii, mjɛɛn, ntsi.**
**contrefait** = difforme.
**contrefort,** d'un arbre = boursouflure.
**contremander** = décommander.
**contrepoison** = **bilɔɔŋ biwal ŋɣɔl a mbaam.**
**contrevenir** = violer.
**contribuer** = aider.
**contribution,** part = **ibuu, ikap, mpjar;** impôt = payer ses contributions = **ljaam, fuur itɛɛr.**
**contrister** = affliger.
**contrition** = abattement.
**contrôler,** un travail = **jiim mulim, lira mulim.**
**contusion** = bosse.
**contusionner** = heurter.
**convaincre** = **mɔj, sɔj, sɔŋ;** — être convaincu = croire.
**convalescence,** être en convalescence = aller.
**convalescent** = **mubej.**
**convenable,** être convenable = assez, bien; rendre convenable = bien.
**convenablement** = bien; disposer convenablement = adapter.
**convenance,** conformité = accord.
**convenir,** demeurer d'accord = accord; faire un accord = adapter; contracter; — se convenir = être bien.
**converger** = contracter.
**conversation** = **ndaa;** — être sans conversation = **ja͡abii;** avoir de mauvaises conversations = **tɛɛn ndaa͡ani mbi, tɛɛn ndaa͡a ntsœn.**
**converser** = **jam, luul, tɛɛn.**
**convertir,** retourner à une bonne conduite = **juul mutim.**
**convexe,** courbe convexe = angle, bombé.
**conviction,** avoir la conviction = convaincre.
**convier,** exhorter = instruire; inviter = attirer; engager à = **tʃwal baar ku.**
**convoiter,** désirer = aimer, brûler; des richesses = affamer.
**convoquer,** inviter = convier; assembler = assembler.
**convulsé** = **naa ŋkwej.**
**convulsion** = attaque, contraction.
**convulsionner** (se) = **kwa ŋkwej, ŋkwej intsiim.**
**coopération,** avec la coopération de = avec.
**coopérer** = **kir bukal baje.**
**coordonné,** ensemble coordonné = **mulɔɔŋ, ndɔɔŋ.**
**coordonner** = assembler.
**copalier,** faux copalier = **ntsaŋ.**

**copeau** = **isɛŋ i muti.**
**copieusement** = abondamment.
**copieux** = abondant.
**coq** = **mudzim a ŋkɔɔ, ŋkɔɔ mudzim.**
**coque,** enveloppe d'œuf = **ibaj ki‿ikja, ipuj i‿ikja;** enveloppe ligneuse = coquille.
**coquillage,** monnaie = argent; dé = **lubej, ntsɛk.**
**coquille** = **ibaj, itaŋɛ, itɛŋɛ, kibula, kisudi.**
**corbeille** = **ifwam, iloŋ, iwala, muloŋ, musal.**
**corde** = **mudzii, mukaan, musiŋ, ntsiŋ;** grosse corde = câble; d'arc = **mukaan;** — être à la corde = arrêter.
**cordeau,** au cordeau = **ntsuma ntsum.**
**cordialement** = âme.
**cordon,** de postes = **pɛɛikul;** ombilical = **buliim, lukɔ, mukwum.**
**coriace** = âpre; viande coriace = **mbii aku ndaj, mbii wa bwər.**
**corne** = **mbɔŋ;** toute petite corne = **musuŋ, muʃum muʃuma** = bec; recourbée = **mbɔŋ ana kɔra;** se battre à coups de corne = **bul mbɔŋ, nwan ji mbɔŋ.**
**cornet,** enroulé = **mpɔp, mpuba.**
**corps,** un tout matériel, en suspension dans un liquide = **ifut;** de vivant = **ndzyt;** d'une flèche = **mwi;** de doctrine = **iloŋ;** prendre du corps = **idzum luwul, ja‿aku mfwi, ja lubœt;** en corps = bloc; faire corps avec = **bjaama munsa, jɛt munsa, jiir munsa, taam munsa, tjaam munsa;** à corps perdu = âme.
**corpulence** = **idzap, iŋɔɔŋ, mfwi, ŋɣur.**
**correction,** punition = **ndɔla;** semonce = **iloŋ.**
**correspondance** = **miŋkaan, ŋkaan;** faire de la correspondance = **fuun miŋkaan, fuun ŋkaan;** envoyer de la correspondance = **tum miŋkaan, tum ŋkaan;** recevoir de la correspondance = **wal miŋkaan, wal ŋkaan.**
**correspondant,** à = accord.
**corriger,** ôter les défauts = **lɔɔŋ, pa iloŋ;** punir = **pa ndɔla;** au fouet = administrer; — être corrigé, au fouet = subir.
**corroborer** = affermir.
**corroder** = manger.
**corrompre,** séduire = abuser; gâter = abîmer; — être corrompu, la viande est corrompue = **mbii asɔɣa, mbii apwœœn;** homme qui est corrompu = **muur apwœœn.**
**corroyer,** battre de la terre = **bɛɛr mjɛɛn, bul mjɛɛn.**
**corvée** = **isal kije bwɔla.**
**cosse** = coquille.
**cosser** = corne.
**costume** = **ipuj.**
**côté, partie** = droit, gauche; flanc = **ikɔl, isim, mbwa, mpɛt, mpir, ntsuj, ntsyyj;** de tous les côtés = **bukal banjɔɔnsɔ, lɛŋa lɛŋ, mbwa insɔ, mpɛt a njɔɔnsɔ mpir insɔ;** de l'autre côté = ailleurs; au delà; de ce côté-ci = au deçà; à côté de = abord; de côté = biais.
**côte,** os = **ibat, kibar, lusjar, ŋkuk.**
**cote,** quantité = **itej.**
**coteau,** flanc de colline = **iŋkuj i mɔɔŋ, mbiim mubɔl, mubɔl, mubul, ntsuma, ntsuma mɔɔŋ, ŋkuu i mɔɔŋ;** colline = **colline.**
**cotir** = heurter.
**coton** = **lupfi ndzjam.**
**côtoyer,** aller le long = **kul mu ŋkuu i, laap ŋkul, ljə mu ŋkuu i, wɛn paŋkaa ntsi.**
**cou,** partie du corps = **ibɔj, ikɔɔl mpɔ, mpɔ, mukɔɔl mpɔ, muti ibɔj, naa mpɔ;** d'un vase = **mutum.**
**couche,** lit = natte; enfantement = accouchement; enduit de couleur = mettre une couche de couleur = enduire.
**coucher,** étendre à terre = appliquer; pencher = **jin;** — être couché, être couché en joue = viser; — se coucher, se reposer = **bit, bit tɔɔl, pwɔŋ;** obliquement = biaiser; le soleil se couche = **ntaŋ iku sa njɛn, bvun basuŋ; bvun balɔ kujin, bvun ba jil.**
**coude,** bras = **itsum, ndzida lɔɔ, ŋkuj a lɔɔ, ŋkun a lɔɔ;** boucle = courbure.
**coudée,** mesure = **lusii la lɔɔ.**
**coudoyer** = **ŋun.**
**coudre** = **suum, tsuŋ ji musiŋ, tsuŋ ji ntsiŋ;** un bouton = **sa mbutu;** à = **tɛɛl pa;** un cadavre dans ses couvertures = **sa malum munsa mukup;** — être cousu, veste qui est cousue = **ipuj inɛ kjama.**
**coulamment** = aisément.
**couler,** se mouvoir le long d'une pente = **ljə, tja, swɛl, tuu, wɛ, wɛn;** couler à pleins bords = **wɛ naa ntsaaba, wul, wuma;** s'insinuer = **tuba;** laisser échapper = **kjɛl, luŋ, nɔɔ nɔɔ mbej mbej, wuma munsa;** aller à fond de l'eau = **bala, dziim ku madzɑ, mina, mina ku madzɑ;** faire couler = **tsula.**
**couleur** = **mukulɛ;** d'huile de palme = **busœŋ ba lubœt, mpiŋ a mbaj;** rouge = **ŋkul.**
**coup,** heurt = battement; de fouet = chicotte; de tonnerre = **idzum;** de force = **ndzɔɔr;** sur le nez avec épanchement de sang = **busul ba mbɔɔm;** de vent = **ipɔp;** de pagaie = **ndzuk;** de pied = **musambaar;** de griffe = **muŋkɔɔŋ a ndzal;** de langue = injure; événement inattendu = abattre; toucher du premier coup de flèche = **lum lubaa latɔm;** jeter d'un coup = **pii ipii ije;** d'un coup de lance = **ji‿ikɔŋ;** avaler d'un coup = **min akuu, nwa‿awɔɔl musaŋ aje, nwa lunwa laje, nwa nwɛl ije, tsula‿awɔɔl, tsula ipej;** à coup sûr = assurément; après coup = après; à coup = **ji ntsiin;** donner un coup = allonger, administrer; don-

ner le coup de grâce = **kul mbej;** donner un coup de main = aider.

**coupable,** désigner comme coupable = accuser.

**coupage** = **ndzɛj;** = abatage.

**coupe,** abatage = abatage; vase = **lukɔp, mbiiŋ, mbuŋ, mubaj.**

**couper,** diviser = **bwɛl, kjɛl, saaj bitin, sɛɛp;** = abattre; les cheveux = **bwɔ ntswɛ, kuum ntswɛ, kwuum ntswɛ;** tailler = **ta, tɔɔr;** du bois de chauffage = **tiit ntsɛɛra;** les herbes = **kir bibwii, lim bibwii;** un régime de noix de palme = **tɛn mbɑ, tsɔ mbɑ, tsum mbɑ;** un chemin = **bwɛl, dzwɑɑ mbwa, kaŋ mbwa,** obliquement = biais; le feu = **dzum mbaa;** la parole = **kjɛl ndaa, nam ndaa, wal ndaa, wum;** mêler = mélanger; être tranchant = aiguiser; — être coupé = **kuuma, tʃwə, waŋa.**

**couperet** = **ipil.**

**couple** = deux.

**coupure,** incision = blessure, entaille.

**cour,** terrain découvert = aire.

**courage** = ardeur.

**couramment** = **anam, bukje, ji ntsiin.**

**courant,** eau courante = **mbwej;** grand courant = **mbwej;** là où passe le grand courant = **ifuu la mbwej;** le courant est violent = **mbwej kukujɛl ntsiin ntsiin;** d'air = **ikul;** — être au courant = connaître; mettre au courant = instruire; au courant de = savoir-faire; en courant = attraper; dans le courant de = **mpal;** d'une façon courante = couramment.

**courbe** = courbure; devenir courbe = arquer.

**courber,** rendre courbe = arquer; courber quelqu'un sous le poids = **kɔj muur;** la tête = **njɛɛ mutsœ;** — être courbé, ce qui est courbé = **luŋkɔp, mukɔɔl;** = arquer; — se courber, sous l'action du vent = **laap.**

**courbure** = **ifun, ŋkjam, ŋkɔɔn, ŋkuj, ŋkun;** du fleuve = **ifun la mbwej, ŋkɔɔn a mbwej, ŋkun a madzɑ, ŋkun a mbwej.**

**courir,** aller en vitesse = accélérer; le bruit court = **ba buja tɛɛn;** parcourir = **ljə mpir inso, wɛ wɛ wɛ;** à sa fin = achever; danger de = aller.

**couronne,** haut = **dje, duu;** du palmier = **buj ba ibɑ.**

**couronner,** entourer = **dziŋ;** — être couronné = **dziŋa.**

**courrier,** lettres = **miŋkaan, ŋkaan;** porteur de lettres, dépêcher un courrier = **tum muur anaanam.**

**courroie** = attache, brassière, ceinture.

**courroucer** = colère.

**cours,** d'eau = **madzɑ, mbwej;** étendue que parcourt un fleuve = **mbwa madzɑ;** dans le cours de = **ku, mu, munsa, mu ntsaŋ aje.**

**course,** marche rapide = **dzwin;** aller au pas de course = accélérer; au pas de course = **anam, anaanam, ji ntsiin, ntsiin ntsiin.**

**court** = **naa bukje, naa buku, ikikje, itit, itsɛtsaŋ, itsit, itʃijiir, itʃitʃijiit, ku;** de courte taille = nain; demeurer court = taire; — être à court de = besoin; à court d'argent = **ndziim ikikje;** être à court d'argent = **wa ndziim abun abun, wa ndziim ati.**

**courtois** = affable.

**courtoisie** = affabilité.

**cousin,** cousine, parent = **ŋkœm, mpaŋ;** moustique = **lubɛɛm.**

**coussin** = **lufuk, lukup, mubul, mukup.**

**coussinet,** de portage = **ŋkat.**

**coûte,** coûte que coûte = bon.

**couteau** = **mbej, impil, ipaŋ, ipɛk, ipil.**

**coûter,** occasionner = attirer; combien cela coûte-t-il ? = **mubiin kwa? ŋkwum kwa?** cela coûte cher = cher; cela coûte 3 francs = **bafyyr falaŋ isar;** cela ne coûte rien = **jal mpjɛl.**

**coutume,** manière d'agir = **ikir indɛ biluu binjɔɔnsɔ, ikir indɛ biluu binsɔ, mbwa͡ andɛ biluu binsɔ mbwa͡andɛ biluu binjɔɔnsɔ;** coutumes = **ndaa͡aha si bakup;** avoir la coutume de lire = **ndɛ ataŋ ataŋ ataŋ.**

**couture,** assemblage = **mukiin;** cicatrice = cicatrice.

**couvée,** jeunes = **baan;** beaucoup = abondamment.

**couver,** oiseau = **bup baadje makja;** feu entretenu sourdement = **ijɔt la mbaa.**

**couvercle** = bouchon.

**couvert,** mettre à couvert contre = abri; feu couvert = couver.

**couvertement** = cachette.

**couverture** = **bulaŋkɛtɛ;** couvertures contenant un cadavre = **mukup;** garantie = **ntsɔm.**

**couvi,** œuf couvi = **ikja lapwœœn.**

**couvre-chef** = chapeau.

**couvrir,** mettre une chose sur une autre = **buba;** = abriter; couvrir le tambour d'une peau = **bɛɛm ikɔbə i mbii kudje ŋɣɔm;** un livre = **jap lukaj ku ŋɣuu muŋkaan;** cacher = abriter; couvrir d'une couche = étendre; de honte = abreuver; une dette = **pa ntsɔm;** de chaume = **lum ijaŋ la ndzɔ, lum mbvu isaa, lum milɛɛŋ, lum ndzɔ, tsuum, suŋ;** — être couvert, les feuilles sont couvertes de boue = **ŋkaj ji mjɛɛn abat;** — se couvrir, se vêtir = **bwaaj, bwaar, bwaar ipuj, fwə, kuma ipuj, kuma lukup, lal ipuj;** devenir noir, le ciel se couvre = **duu ityyt, duu ljə ityyt, duu lapiit, duu luja mpip;** la plaie se couvre = cicatriser.

**crabe**=**ŋkal, ŋkal ibwa, ŋkɔl.**
**crachement**=**ntʃuul.**
**cracher,** rejeter de la bouche=**tsul matɛ, tʃuul matɛ;** de la bile=**luul biluu bibvuu, luu;** jaillir, cracher des injures=abreuver.
**craie**=**mpɛɛm.**
**craindre**=alarmer.
**crainte**=appréhension.
**crampe**=attaque.
**crampon**=**ijaa, mujaa.**
**cramponner**=**bɛɛm ji majaa, bɛt majaa, bul majaa, tuup ji majaa;** — se cramponner =accrocher.
**cran,** d'arrêt = barbeau; d'arrêt dans le nœud de la corde d'arc=**ijɛm, isɔɔj.**
**crâne**=**mpɛɛk, mukwa͡a mutsœ.**
**crânement**=ardeur.
**crapaud**=**ludzudzɔɔr, ŋkul.**
**crapule**=**muur apwœœn.**
**craquelé**=**anɛ mwaŋ.**
**craquement**=**iŋjən, iŋjɛn, iŋjœn, munjœn, munjən.**
**craquer,** se déchirer=**bara, ta mwaŋ;** produire un bruit=**ŋœn, ŋuŋ, sa injən, sa maŋjɛn, sa maŋjœn, sa ŋuŋ, taar;** craquer la gousse des arachides=**bɛɛl ndzuu;** — être craqué=**bula.**
**crasse**=**ijaal;** =boue.
**crasseux**=**bvuu;** =boueux.
**crayon**=**ilap i matɛ, kilap ki matɛ.**
**crécelle,** de chasse=clochette.
**crédit**=dette; donner du crédit=avancer; prendre à crédit=prendre; considération =autorité.
**créer,** donner l'être=faire; inventer=concevoir.
**crépir**=enduire.
**crépiter**=**tɔba;** =craquer.
**crépu,** cheveu crépu=**ikɔt i ntswɛ.**
**crépuscule,** du soir = **bvun isisja, mpal isisja, mpal a masjɛ, ntaŋ isisja.**
**crête,** de coq=**ikɔj;** de collines=arrête; chemin le long de la ligne des crêtes=**mbwa͡ adjə mukwər;** sur la crête=au-dessus.
**crétin,** homme stupide=absurde.
**creuser,** faire un creux=**kwej;** un arbre **wal bibala bi muti kɛɛbuu, kwej itiit muibuu;** une entaille=**tiit mpaj;** une crécelle de chasse=**tɔɔr mpɔla;** une fosse=**sa ifuu, tim ifuu;** une pirogue=**jɛl bwar;** réfléchir =**kjaan;** approfondir=approfondir.
**creux**=**idzum, ifuu, iloŋ, liŋa liŋ, lubil, mundziŋa, mundziŋ;** de l'aisselle = aisselle; joue creuse=**itɔm aku bipɔɔr;** dent creuse=**mun munsa idzin, ŋkuu idzin inɛ tuba;** de la main=**ntsɔl a lɔɔ, ŋɣja͡a lɔɔ;** ventre creux=**idzum abun;** avoir le ventre creux=**kwa ndzal, mən ndzal a, mutim kukut, ndzal aji siim, wa ndzal a;** dans un tronc d'arbre=**idzum ji mpuul;** dans le sol=anfractuosité; — être creux=**waŋa.**
**crevasse**=**mbwa, mwaŋ.**
**crevasser,** faire des crevasses = **bul anɛ mbwa, ta mwaŋ;** se remplir de crevasses =**bara, bula, ta mwaŋ.**
**crever,** désirer=adorer; crever de rire=**sej masa aku bwət;** de dépit=**siit;** à force de manger=absorber; les yeux=**lɔp miji.**
**cri,** d'homme=**mulɔj, mulɔɔl, mutɔɔl, ndaa;** d'animal=**ŋaŋ.**
**criailler**=crier.
**criard**=**ŋkap.**
**crible**=bluteau.
**cribler,** passer au crible=bluter; — être crible de dettes=**susɔɔm, wal lubaj alej alej.**
**cri-cri**=**idzɛk, idzɛrə, idzɛt, kidzɛk, kidzɛrɛ, ndzej,ê ntsɔntsɔŋ.**
**crier**=**bil, kul, kul milɔj, kɔɔn ndaa, kul milɔɔl, kul mitɔɔl, liil, mwɛɛŋ, sa milɔɔl, waam;** de joie=**siim ji ŋkaj;** de douleur = **taar busaj;** miséricorde = **tʃuul ŋkap;** fort=brailler.
**crime**=**ŋkwja;** faire un crime de=accuser.
**crin,** d'éléphant=**lukiŋ.**
**crinière**=**isal.**
**crique**=**ŋkɔɔn a mbwej.**
**crise,** nerveuse=attaque.
**crispé,** par une attaque de nerfs=attaque.
**crisper,** le poing=**bvur ŋkœm, dziida ndzal;** — se crisper=attaque.
**cristallin,** eau cristalline=clair.
**critiquer**=abominer.
**croc**=crampon.
**crocs**=**madzin ma ntsœŋ.**
**crochet,** agrafe=agrafe; serrure = **luŋkula;** =cadenas; faire en crochet en cours de route=**kɔr, kul, pjat;** abdominal=**lupaj.**
**crochu**=**aka luŋkɔp, aka mukɔɔl, anɛɛfun.**
**crocodile**=**imɔɔmɛ, mbaam, mõmõ, muŋaŋ, ŋɣaan, ŋɣwɛn;** larmes de crocodile=**ntsaŋ ikuj; avoir des larmes de crocodile**=**liil ntsaŋ ikuj.**
**croire,** tenir pour vrai=**kjej, kwɛn;** avoir foi en=convaincre; percevoir=**wum;** espérer=**kjaan, sa lukjan.**
**croisée**=bifurcation.
**croiser,** les bras=**dziida mjɔɔ, kjaaj mjɔɔ;** les jambes = **bɛɛm mbjɛl, bwɛl mikul, dziida mikul;** accoupler = **juul tuup;** se croiser=**ljan ji, lej, leja;** les bras=**wa͡ anɛ lukaj, wa bubɔɔl.**
**croissance**=**ibwija;** — être dans la période de croissance des eaux=crue.
**croissant,** former un croissant=**sa matɔra.**
**croître**=**jɛl, ljə bwɛl, ljə kɔlɔ kɔl, sɛnawala, wul, wuuma.**
**croix**=**ŋkulunsi;** mettre en croix=croiser.
**croquer,** manger=**dja, dja madzin;** — être croqué=**dila.**

**crotte,** limon=boue; fiente=**ijaal, tip.**
**crottin,** excrément=crotte.
**crouler**=**bɔɔba, buba, bwa mbwaa, bwa mu ntsi;** faire crouler=**bɔɔbi.**
**croûte** = carapace; coquille; autour d'une plaie = **mubil imfuun;** de chair pourrie =**ibaŋ i bukjal.**
**croyance,** foi religieuse=**lukjej.**
**cru,** non cuit=**anɛ mbu, anɛ mbvuu, anɛ mbvuu, bvuu, naa bvuu, naa mbu;** paroles crues=**ndaa͡akɛɛdzum, ndaa ŋkap ŋkap.**
**cruchon**=**ibuŋ.**
**crudité,** non cuit=**mbu, mbvuu, mubvuu.**
**crue,** être en période de crues = **iwul la mbwej.**
**cruel,** événement cruel=abattre.
**cruellement,** battre cruellement = **dzwaa akuu akuu, ndyt injɔɔnsɔ bandzuu bandzuu.**
**crûment**=carrément.
**cueillir**=**bɔɔl, bwɔl, kjɛl, kwaŋ, kwɛl, kwul, mun;** =récolter.
**cuiller**=**lutɔ, ŋkut.**
**cuillerée,** dose=**itej.**
**cuir**=peau.
**cuire,** les aliments=**fup, jaaŋ, kɛra ntsɔɔ, laam, laam bisaa, mwa bisaa, sa ku mbaa, tɛɛl, tɛɛl ji madza;** dans=**laam ji;** non cuit = cru; — être cuit = **ja ji͡ibap, tɛla ji madza;** mets cuits=**bilaam, bisaa binɛɛ ja;** œufs cuits=**makja maji.**
**cuisant,** froid cuisant=froid; douleur cuisante=**bukjal ba kubɛɛ.**
**cuisine**=**ikuk, iluun la laam, ndzɔ ikuk;** faire la cuisine=cuire.
**cuisse**=**ipɛɛl, kwɔl.**
**cuissot**=**ipɛɛl i mbii.**
**cuivré**=rouge.
**cul**=base.
**culbuter**=abattre.
**culminant,** au point culminant=au-dessus.
**culotte**=**kupɛ.**
**culte,** avoir un culte pour=affectionner.
**cultiver**=**bun ji matɔm ku ijɔŋ, jɛɛl majɔŋ, kir kisal ki majɔŋ, lim ijɔŋ, lim mjɛɛn ji ntsɛɛŋ, puŋ ijɔŋ, tim ijɔŋ, sɛŋ.**
**cumuler**=accumuler.
**cupide**=avide.
**cupidité**=avarice.
**cure,** n'avoir cure de=nonchalance.
**cure-dent**=**lukœl lapfi madzin, lukœl lapfwi madzin, musɔŋa͡a madzin, wøl.**
**curviligne**=courbe.
**cuve,** de cuisson=**mfwɔ.**
**cylindrique,** tambour cylindrique=**indzip.**

---

# D



**d'abord**=abord.
**dada,** parole favorite=**itɛɛn.**
**dague**=**mbej a mukaap.**
**dame-jeanne**=**mulɔɔn umunɛn.**
**dandiner**=**wuŋ ndyt.**
**danger,** être en danger de mort=**lɔ kukwa;** — être mis hors de danger=abri.
**dangereux**=mauvais.
**dans,** à l'intérieur=au dedans; parmi=chez; dans peu de temps=**akɛɛ kja, anam;** dans quatre jours=**nabɔ bina;** sur=au-dessus.
**danse** = **ikœŋ, mbɛɛka, mfuŋ, mukuuŋ, muŋkit.**
**danser**=**bɛɛl ikwun, bɛɛl ŋkwun, tam, ta muŋkit, tam ji ŋɣɔm, tam mbɛɛka.**
**dard,** trait=lance; aiguillon=**idzin, isɛj.**
**dare-dare**=course.
**dater,** mettre la date=**sa iluu;** commencer de=branle.
**dauber,** battre à coups de poing=allonger; injurier=abreuver.
**davantage,** mettre davantage = **fu sa, sa ikje;** en savoir davantage = **jɛp biŋkja bisaa.**
**dé,** jeu de hasard=coquillage.
**de,** aller de M à N=**fuu pa M wɛn N;** de village en village=**bwal bansɔ;** d'ici quatre jours=dans; de nuit=**mu mpip, munsa mpip;** =au dedans; instrument=avec.
**débandade,** arriver à la débandade=**jiik.**
**débander,** un arc=**dziil mukaan a dzaaj, dziit mukaan a dzaaj, suur mukaan a dzaaj;** — se débander=disperser.
**débarbouiller**=laver.
**débarcadère**=abordable.
**débarquer** = **tuu ku maʃwa ku, tuu ku maʃwa pa.**
**débarrasser** (se)=**jit pa, wej;** d'un poids =alléger; qqn. dont on s'est débarrassé =**impwup.**
**débat,** affaire=altercation.

**débattre** (se), s'agiter=agiter; contester=délibérer, disputer.
**débauche**=**masan;** homme livré à la débauche=corrompre.
**débaucher**=corrompre.
**débile**=affaibli.
**débilitation**=affaiblissement.
**débilité**=faiblesse.
**débiliter**=affaiblir.
**débiter** = vendre; exploiter le bois = **baar mabaj, kjɛl mabaj ji sii;** réciter=**saam, sa ndaa, tɛɛn, tɛɛn ndaa, wi.**
**débiteur,** devenir débiteur=**wal lubaaj.**
**déblayer** = **dzul, lim, tsum;** un terrain =**kɔɔm bukal.**
**déboire,** dégoût=tristesse.
**déboiser**=**dzwɑɑ musyt, wal musyt;** en vue d'en faire un champ=**lim ijɔŋ, tiit ijɔŋ.**
**déboîter** (se), disloquer=démettre.
**débonnaire,** être débonnaire=affable.
**déborder,** dépasser les bords=**kwɑ bum, saba ku, ʃuun;** de colère=acariâtre; de joie=amuser; en injures=abreuver; faire saillie=avancer; — être débordé=**ʃuuna.**
**déboucher,** ôter ce qui bouche=**sap isaba mu;** avoir son embouchure=aboutir.
**débourber**=**kwul mjɛɛn.**
**débourser**=payer.
**debout**=aplomb; fait de rester debout=**bumbara, mbara;** — être debout=**mbar;** se mettre debout = **mbar;** se tenir debout =**pap.**
**débrider,** sans débrider=âme.
**débris**=**ibaar, lufut, ndaam, itin, itsit, kitin,** de poterie=**ibaj i mbiin, ibaar i mbiin;** de bois=**ibɛɛ la mbiin;** de feuilles en suspension dans l'eau=**ifut;** de vivres=**lufut;** ne présenter qu'un amas de débris=ruine.
**débrouiller**=bien.
**débucher**=**jit mbii pa musyt.**
**début,** base = appui; commencement = **isin, kisin;** au début = **abord;** partie avant =**mpiŋ.**
**débuter**=branle.
**deçà**=au deçà; deçà delà=côté; aller deçà delà=circuler.
**décamper**=fuir; changer l'emplacement du village=**sɔɔl bwal, sɔp bwal.**
**décanter**=**wul, wum.**
**décapiter** = **kjɛl mutsœ;** — être décapité =**tʃwə.**
**décéder**=mourir.
**décéler**=accuser, annoncer.
**décemment**=bien.
**déception**=mensonge.
**décerner,** donner = accorder; commander =ordonner.
**décès**=mort.
**décevoir,** tromper=abuser.
**déchaînement,** emportement=colère.
**déchaîner** (se), donner libre cours=colère; le vent se déchaîne=**ikul ija jiik;** la querelle se déchaîne=**ntsaŋ ijɛl.**
**décharger,** ôter la charge=**wal bvur;** diminuer la charge=alléger: donner un coup de feu=tirer; décharger sa bile=colère; — se décharger=jeter.
**décharner**=maigrir.
**décharpir**=**nan ba buja nwan.**
**déchet**=**bisɛka, bitɛŋɛ, ilip, bitira, majaal, muwun.**
**déchiffrer**=épeler.
**déchiqueter**=**kjɛl bitsit bitsit.**
**déchirer, diviser**=**baar, bɔp, kaam, kjaam, puul;** une toiture = arracher; un tissu =blesser, craquer; l'âme=navrer; le prochain=accuser; les oreilles=**kwa matsuuj adziŋ;** — être déchiré = **bara, kaama, kjaama, nɔɔ pula pula;** =blesser; se déchirer=**bara, kaama;** se remplir de crevasses =crevasser.
**déchirure**=crevasse.
**déchoir,** diminuer=amoindrir.
**décidé,** résolu = âme; parler d'une façon décidée=carrément.
**décidément**=définitif.
**décider,** résoudre=trancher; — être décidé, à = **kjɛla bu;** — se décider, se déterminer =**kan, kan ŋkaan, mutim kukjɛla;** se déclarer pour=choisir.
**décisivement,** hardi = décidé; qui termine =fin.
**décision,** courage = ardeur; résolution = **lukan, ŋkaan.**
**déclamer,** réciter=débiter; parler avec véhémence=crier.
**déclaration**=annonce.
**déclarer,** faire connaître=annoncer; certifier=assurer; — se déclarer, prendre parti =choisir; se déterminer à=décider.
**déclin**=fin; du jour=**isisja, masjɛ;** — être au déclin de l'âge=**nun.**
**décliner,** pencher vers sa fin=**kɔɔm;** s'affaiblir=affaiblir, amoindrir; se soustraire à =refuser; — être décliné, être penché vers la fin=**kɔra.**
**déclivité**=coteau.
**déclouer,** une caise=**dzwup musɛɛr;** arracher.
**décochement**=jet.
**décocher**=**lum lubaa, saam.**
**décoction,** faire une décoction=bouillir.
**décolérer**=apaiser.
**décolorer,** être décoloré=**mukulɛ kuwala, ipuj iwala.**
**décombres**=ruine.
**décommander**=**wej ndaa.**
**décomposer** (se), altérer=changer; se gâter =abîmer, corrompre.
**décompter,** 1 franc=**wal lufalaŋ.**

**déconcerter,** troubler = **ta mpiin.**
**déconvenue,** éprouver une déconvenue = bredouille.
**décortiquer,** riz décortiqué = **lɔɔj lapɛɛ,** riz non décortiqué = **lɔɔj labvuu.**
**décortiquer,** le maïs = **bɛp bitu;** le riz = **tso lɔɔj.**
**découler,** couler = couler; résulter = conséquence.
**découper,** couper = **saaj** = couper; en menus morceaux = déchiqueter; en donnant une forme déterminée = **ta lusa panje;** — se découper, se détacher = apparaître.
**découpure** = abatage.
**découragé** = abattement.
**découragement** = abattement.
**décourager** (se) = affliger.
**découronner** = décapiter.
**découvert,** pays découvert = **mjɛɛn ntsjɛ ntsjɛ;** venir à découvert = apparaître; à découvert = apertement.
**découvrir,** ôter ce qui couvre = ouvrir; trouver l'inconnu = instruire; voir = voir; révéler = accuser; — être découvert = **soŋa, suŋa, tuu ku;** — se découvrir, ôter le chapeau = **wal mpɔ badje mutsœ;** manifester sa pensée = annoncer.
**décrasser** = **wal majaal;** = laver.
**décréditer** = accuser.
**décrépit,** vieillard décrépit = âgé.
**décrépiter** = crépiter.
**décret** = loi.
**décrier,** une marchandise = déprécier; quelqu'un = accuser.
**décrocher** = détacher.
**décroître** = **bɛɛn, ja ikije, ja ku ku, sa naa bukje, sa naa buku, siiŋ;** = amoindrir; la lune décroît = **mbɔɔr abɛɛn, mbɔɔr abuu matɔt, ŋɣɔɔn asiiŋ.**
**décrotter** = **kwul mjɛɛn.**
**décrue,** être en période de décrue = **madzɑ matja.**
**déçu,** revenir déçu = bredouille.
**dédaigner** = **san mu mutim;** non à dédaigner = abondamment, absolu.
**dedans** = au dedans.
**dédommager** = compenser.
**déduire,** soustraire = décompter; diminuer d'intensité = amoindrir; inférer = estimer; — se déduire = conséquence.
**défaillance** = **lundzum, ŋkjaŋ;** tomber en défaillance = **lundzum laji, kwa ŋkjaŋ, kwa ŋkjan.**
**défaillant** = faible.
**défaillir** = défaillance.
**défaire,** un nœud = **bwul musiŋ, dziil, kaaŋ, sɔɔr musiŋ, suur musiŋ, tsuŋa;** enlever les forces = abattre; — être défait = **sɔɔra;** — se défaire, écarter = chasser; se déshabituer = abandonner.
**défalquer** = décompter.
**défaut,** manque = privation; imperfection **ifu, kifu, kifu kini mbi;** à défaut de = lieu; faire défaut = **kɔɔn.**
**défaveur** = animosité, haine.
**défavorable** = antipathique.
**défection** = abandon.
**défectueux,** être défectueux = clocher.
**défendre,** garantir = abriter; interdire = **tsuŋ;** — être défendu = **tsuŋa;** — se défendre, faire reculer = **tiin, wej.**
**défendu,** viande défendue = **ikin i mbii, mbii^ikin.**
**défense,** interdiction, défense d'entrer = **ku jiiŋ ku;** dent = **idzin;** d'éléphant = **mfuŋ, mudzim a madzin.**
**déférence** = affabilité.
**déférer,** décerner, donner, dénoncer en justice = accuser; céder par égards = affable.
**déficit,** ce qui manque = défaut.
**définitif,** en définitive = **kuntsœŋ.**
**définitivement** = définitif.
**défoncer,** fouiller = **jɛɛl, ijɔŋ, kɔj kuŋɣjɛl;** renverser = **dzuup, kaam;** — être défoncé, le chemin est défoncé = **mbwa ikwa; mbwa tuŋ iki ja bɔŋ.**
**déformer** = abîmer.
**défricher** = **lim ijɔŋ mu, lim milɛɛŋ, tim mjɛɛn.**
**défunt,** les défunts du clan = aïeul; — être défunt = mourir.
**dégager,** d'un piège = enlever; ôter ce qui obstrue = ouvrir; émaner = exhaler; rendre plus libre = chasser; — se dégager = jaillir.
**dégainer** = **bwul munsa ibaan, nan mbej mu mupwɔɔn, sjan mu mupwɔɔn.**
**dégarnir,** être dégarni = **waŋa;** fait d'être dégarni = **waŋ;** — se dégarnir, de cheveux = chauve.
**dégât** = **muŋkaan;** causer des dégâts = abîmer.
**dégauchir** = aplanir.
**dégénérer** = abîmer.
**déglutition** = **lunwa, nwɛl.**
**dégoiser** = babiller.
**dégonfler** (se) = **pweja.**
**dégoût,** manque d'appétit = abominable; aversion = antipathie; déplaisir = abattement; jusqu'au dégoût = **ʃuun kubɔŋ kula.**
**dégoûtant** = boueux.
**dégoûté** = apathique.
**dégoûter,** inspirer de la répugnance = abominer; — être dégoûté = abattre.
**dégoutter** = couler.
**dégrader** = amoindrir.
**dégraisser,** enlever les taches = **wul maaj.**
**degré,** marche = **ikum;** pour entrer dans les cases = **lutaal;** au même degré = aussi; de degré en degré = **bukje bukje.**
**dégringolade** = chute.

**dégringoler** = tomber.
**dégrossir,** à la lime = limer; — se dégrossir = dégonfler.
**déguenillé** = **nɛɛimpaap ipuj.**
**déguerpir** = **abandonner.**
**déguisement,** parler avec déguisement = **tɛɛn panje lulim, wa ndziim ijuwɛl;** parler sans déguisement = carrément.
**déguiser,** cacher = cacher; changer = changer.
**déguster** = **buma, kjɛ, nwa bukje bukje.**
**déhonté** = éhonté.
**dehors** = au dehors; mettre dehors = chasser; apparences = air.
**déjà,** auparavant = anciennement; dès à présent = **ma.**
**delà** = au delà, au delà de toute mesure = dégoût.
**délabré,** vêtement délabré = haillon.
**délabrer,** mettre en un mauvais état = abîmer; — se délabrer, la santé = **dzwaa ŋɣɔl a ndyt.**
**délai,** sans délai = agilement.
**délaissé,** un délaissé = abandonné.
**délaissement** = abandon.
**délasser** (se) = amuser, asseoir; jour pour se délasser = congé.
**délayer** = mélanger.
**délectable** = **anɛ ntsa, nɛɛ ntsa, ntsa ntsa.**
**délecter,** charmer = enchanter; — se délecter = amuser.
**délibération,** examen = méditation; résolution = décision.
**délibéré,** de propos délibéré = âme.
**délibérément** = âme.
**délibérer,** examiner = réfléchir; mettre en délibération = **bɔj ndaa.**
**délicat,** avec adresse = bien; faible = affaibli; agréable au goût = délectable; difficile = âpreté.
**délicatement,** agir délicatement = affable.
**délicatesse,** adresse = savoir-faire; de bon goût = **ntsa;** faiblesse = faiblesse; courtoisie = affabilité.
**délicieux,** à manger = délectable.
**délier,** détacher = défaire; la langue = bavarder; — être délié; = défaire; être séparé = **bana.**
**délimiter,** mettre une borne = **sa mulil.**
**délinquer** = violer.
**délirer,** être enthousiaste = amuser; avoir l'égarement d'esprit = babiller.
**délit** = crime; prendre un voleur en flagrant délit = **siim naa kwuup ku lɔɔ.**
**délivrance,** d'une mère = accouchement.
**délivrer,** mettre en liberté = défaire; du piège = dégager; débarrasser d'une maladie = guérir; du danger = sauver.
**déloger,** faire quitter = chasser; quitter = fuir.
**déloyal,** être déloyal = abuser.
**demain** = **musuu.**
**démancher,** ôter le manche d'une houe = **lɔr muti͡itan;** disloquer = défoncer.
**demande** = **ntʃuul, ntʃyyl.**
**demander,** solliciter = **lɔɔm, tʃuul;** avec instance = cesse; interroger = **tʃuul;** — se demander = informer.
**démangeaison** = chatouillement; désir = envie.
**démanger** = chatouiller; faire démanger = chatouiller.
**démarcation** = borne.
**démarche** = allure.
**démarrer,** détacher = défaire; quitter = aller.
**démasquer** = découvrir.
**démêlé** = contestation.
**démêler,** débrouiller = bien.
**démembrer** (se), se diviser = **kaama.**
**déménager** = décamper.
**démence** = absurdité.
**démener** (se) = agiter.
**démentir,** une nouvelle = **wal ndaa;** — se démentir, ne pas se démentir = âprement.
**démesuré** = considérable.
**démesurément** = dégoût.
**démettre,** un bras = **bul lɔɔ;** d'un emploi = **luup, wal mu mulim;** — se démettre = déboîter.
**demeure** = maison.
**demeurer,** avoir sa demeure = habiter; rester = arrêter; en demeure à = attendre; demeurer d'accord = convenir; demeurer en reste = **wal lubaaj.**
**demi,** moitié = **kitin kiibuu, mbwa ibubuu, mwiibuu, ndaam pɛɛbuu, ndziil ibuu;** incomplet, à demi-voix = bas.
**démolir** = abattre.
**démontrer** = instruire.
**démoralisation** = abattement.
**démoraliser** (se) = affliger.
**démordre,** ne pas lâcher prise = **ŋɣɔŋ;** sans démordre = âprement, arrêter.
**démunir** (se) = abandonner.
**dénicher,** des oiseaux = **wal matsuul ma niin;** faire sortir = chasser; découvrir = découvrir.
**dénier** = refuser.
**dénigrer** = accuser.
**dénombrer** = **taŋ aje aje.**
**dénoncer,** déclarer = annoncer; signaler en justice = accuser.
**dénoter,** indiquer = **mɔj, mwi, sɔj, sɔŋ, tsuŋa.**
**dénouement,** fin = fin; solution = **isɔɔr, itwum, mpuul, ntsœŋ.**
**dénouer,** un nœud = défaire; démêler = finir; sa langue = babiller; — être dénoué = défaire; ce qui est dénoué = **anɛɛsɔɔr.**
**dense,** foule dense = compact; devenir dense = obscurcir.

**dent** = **idzin;** parler entre les dents = barboter; d'éléphant = défense; de flèche = barbeau; manger avec de longues dents = **dja ku ntsœŋ madzin.**
**dénué** = **ati.**
**dénuement** = besoin.
**dénuer,** être dénué = besoin; d'argent = court.
**déparer** = abîmer.
**déparler** = taire; ne pas déparler = babiller; qui ne déparle pas = bavard.
**départ,** point initial = commencement; action d'aller = **ŋɣwɛ, ŋɣwɛn.**
**départir,** partager = distribuer; — se départir = abandonner, démordre.
**dépasser,** aller au delà = **ljan, suun, ʃuun anɛ, ʃuun ji;** être plus haut = **ljan bwɛl, suun bwɛl;** être plus long = **ljan bwɛl;** être plus large = **ʃuun kuljə;** quelqu'un = **ljan ji, ljan mu;** les bornes = **ʃuun kubɔŋ, ʃuun kubɔŋ kula;** les bords = déborder; le soleil a dépassé midi = **mwɛna pɛɛdzum;** — être dépassé = **suna, ʃuuna.**
**dépècement** = abatage.
**dépecer** = découper; en menus morceaux = déchiqueter.
**dépeceur** = **musaaj.**
**dépêcher,** envoyer avec intelligence = courrier; faire avec hâte = accélérer.
**dépenailler** = déguenillé.
**dépendance** = appartement.
**dépendre,** détacher ce qui est pendu = détacher; être sous l'autorité de = appartenir; provenir = conséquence; être proportionné à = **kwɑ ji.**
**dépenser,** employer l'argent = coûter; prodiguer = jeter.
**dépérir,** s'affaiblir = amoindrir; s'éteindre = abîmer; maigrir = maigrir; — être dépéri, être affaibli = amoindrir; être maigri = maigrir.
**dépérissement** = **bukjal, mpaj;** = faiblesse.
**dépersuader** = détromper.
**dépêtrer** (se), tirer d'embarras = débarrasser.
**dépeuplé** = **baar mu ati.**
**dépit** = colère.
**dépiter** (se) = crever.
**déplacement** = départ.
**déplacer,** le village = décamper; un membre = démettre; — se déplacer = aller.
**déplaire** = affliger.
**déplaisant** = choquant.
**déplaisir** = abattement, mécontentement.
**déplier** = **bɔɔla, jɛl, kjama, lɛɛ, sa ntsi, sin, waal, wam;** le linge = **jan ipuj;** — être déplié = **wala.**
**déplorable,** fin déplorable = accident.
**déplorer** = apitoyer; — être déploré = abattre.
**déplorer** = déplier.
**déposer** = **sa mu ntsi, sa pa ntsi, tuul mu ntsi, tuul pa ntsi;** le panier à manioc = **buul ntsaaj;** la botte de feuilles = **dzun ji mbvuu;** mettre sur = **sa baadje, sa baanje;** mettre dans = **piil munsa, sa munsa;** effectuer un dépôt = **lɔɔni;** déposer un gage = **pa ntsɔm;** — être déposé = **tula mu ntsi, tula pa ntsi;** — se déposer, la lie se dépose = **ifut ibuu.**
**dépôt,** chose confiée = **ntsɔm;** faire un dépôt = déposer; sédiment = **ifut, isɛka, kɔŋ, lukjɔl, mubwət, mukwar, mukwɛɛn.**
**dépouillé** = dénué; tête dépouillée; = chenu.
**dépouille,** peau = peau; corps = cadavre.
**dépouiller,** ôter la peau = écorcher; ôter les vêtements = déshabiller; dévaliser = ôter, voler; — être dévalisé = besoin.
**dépourvu** = dénué; être pris au dépourvu = court.
**dépravé,** homme dépravé = corrompre.
**dépraver,** changer en mal = abîmer; gâter = corrompre.
**déprécier** (se) = **ja mubiin ati.**
**déprédation** = vol.
**déprendre** (se) = dégager.
**dépression,** du terrain = **ibɔp, ifuu;** aplatissement = **lubil;** qui suit la colonne vertébrale = **lubil la mwum;** morale = abattement.
**déprimer,** produire un enfoncement = abattre, affaisser, aplatir; — être déprimé, moralement = abandonner.
**depuis,** longtemps = **aka keetsu, keetsuu;** à compter de = compter; ensuite = aussitôt.
**députer** = envoyer.
**déraciner** = **dzul muti, kwul muti, tsum muti, tsum muti mu mjɛɛn;** — être déraciné = **pwɛ, pwə, pwuu.**
**déraisonner** = absurdité.
**dérangement** = indisposition.
**déranger,** désorganiser = mélanger; troubler = abîmer, briser; déplacer = décamper; gêner = cesse; — être dérangé = mal.
**derechef** = **ntsa isaa.**
**déréglé,** immoral = corrompu; qui n'a point de règle = dépasser.
**dérèglement,** des mœurs = débauche.
**dérider,** effacer les rides = **wal mifuun mi buj;** égayer = amuser.
**dérive,** aller à la dérive = **baja, paja.**
**dériver,** avoir sa cause = conséquence.
**dernier** = **ntsœŋ, ŋkur;** avertissement = **ntsɛɛn ntsœŋ;** quartier de la lune = quartier; en dernier lieu = **kuntsœŋ;** au dernier plan = **ku ŋɣuu a, ku ŋkɔr a, ku ŋkur a, panjə;** = après; mettre la dernière main = achever; dimanche dernier = **mfwɛnə lubiiŋ.**
**dernièrement,** depuis peu = **kɛl ati, kiitsuu ati, mpal aja.**
**dernier-né** = **mwan ntsœŋ.**
**dérobée,** à la dérobée = cachette.

**dérober,** faire un larcin = accaparer; empêcher de voir = cacher; soustraire au danger = sauver; — se dérober, s'en aller en cachette = abriter;
**dérouler** = déplier.
**dérouter** (se), s'égarer = circuler.
**derrière** = après, arrière, dernier.
**dès** = compter.
**désaccord** = animosité.
**désaccoutumer** (se) = abandonner.
**désaffamer** = apaiser.
**désaffection** = animosité.
**désagréable** = choquant; événement désagréable = accident.
**désagrégation,** résultat d'une désagrégation = **ibaar.**
**désagréger** = déchirer; — se désagréger, les dents se désagrègent = **madzin manaa bɔɔl.**
**désaltérer** = apaiser.
**désappointement,** éprouver un désappointement = bredouille
**désapprobatif,** donner des signes désapprobatifs = disposer.
**désapprouver,** d'un signe de tête = **wum.**
**désarroi** = chaos.
**désarticuler** (se) = déboîter.
**désastre** = accident.
**désavantageux** = antipathique.
**désavouer** = désapprouver; méconnaître = abandonner.
**descendre,** aller de haut en bas = abaisser; mettre pied à terre = débarquer; diminuer d'intensité = amoindrir; diminuer de hauteur = céder; tirer son origine de = **fuu aku, tɔla ku;** le soleil descend = abaisser; mettre plus bas = **kul;** suivre la pente = **tja ŋɣjɛl;** dans la fosse = **sa munsa mjɛɛn;** — être descendu = **kɔp, kula;** faire descendre = abaisser.
**descente,** faire une descente = entrer; à la descente de la rivière = aval; de la colline = coteau; chemin qui compte plusieurs descentes = **mbwa mabɔp mabɔp;** chemin dans la descente d'un ravin = **luntja.**
**désenfler** (se) = **pweja.**
**désert** = **mjɛɛn baar ati.**
**déserter** = abandonner.
**désertion** = abandon.
**désespéré** = contrarié.
**désespoir** = abattement.
**déshabiller** = **bwul bipuj.**
**déshabituer** (se) = abandonner.
**déshonneur** = affront.
**déshonorer** = affronter.
**désigner,** faire connaître = annoncer, instruire; destiner = dénoter.
**désinfecter,** au soleil = **tuuj munsa mwɛɛn.**
**désir,** espérance = attente; aspiration = amitié; par désir de = amour; désir exprimé = demande; arrêter son désir = choisir.
**désirer,** vivement = adonner, adorer, brûler; demander = demander.
**désister** (se), renoncer à = abandonner; ne pas désister = démordre.
**dès lors** = aussitôt.
**désobéir,** à la loi = transgresser.
**désobstruer** = ouvrir.
**désœuvré,** être désœuvré = chômer.
**désolation** = abattement.
**désoler** (se) = affliger.
**désordonné,** manière d'agir désordonnée = conduite; — être excessif = dépasser.
**désordre,** manque d'ordre = chaos; pillage = accaparement; trouble = indisposition; dissension = barrage; vivre dans le désordre moral = commerce; arriver en désordre = débandade; mettre en désordre = mélanger; en désordre = abandon; cheveux en désordre = **ikɔt i ntswɛ, ntswɛ anɛ bikɔt, ntswɛ akuuma, ntswɛ aku muŋkak, ntswɛ aku muŋkɔk.**
**désorganiser** = mélange.
**désorienter** = **sɔŋ mbwa imbi.**
**désormais** = avenir.
**dès que** = aussitôt.
**dessaisir** (se) = abandonner, défaire.
**dessécher,** devenir sec = **jum, lɛɛŋ;** rendre sec = **juj;** exténuer = maigrir; — être desséché, le terrain est desséché = **mjɛɛn makajaa.**
**dessein,** projet = **ndaa;** détermination = âme; dans le dessein de = attendu que.
**desserrer,** relâcher = ouvrir; un coup de fouet = administrer; ne pas desserrer les dents = taire.
**dessiner** (se), ressortir = apparaître.
**dessous** = au-dessous.
**dessus** = au-dessus; avoir le dessus = gain; le dessus de = ciel; là-dessus = après; venir dessus = apparaître.
**destination,** parvenir à destination = **tuul, wal;** — être parvenu à destination = **wala.**
**destitué** = dénué.
**destituer,** priver = démettre; — être destitué = manquer.
**destruction** = abatage.
**désuétude** = abolition; tomber en désuétude = **kwa;** = abandonner.
**désunion** = animosité, colère.
**désunir** = défoncer; se désunir = détacher.
**détacher,** dégager d'une attache = défaire; la corde de l'arc = débander; séparer = **bwul, dzul, kaam, kjɛl, nam, nan, tsum, wɔɔm, wuj;** — être détaché = arracher, défaire; se détacher, et tomber = tomber; à la surface = apparaître; abandonner = abandonner.
**détacher,** ôter les taches = laver.

**détail,** en détail = complètement.
**détailler** = **kir je je.**
**détaler** = fuir.
**déteindre,** effacer la couleur = **kwil;** perdre sa couleur = **ipuj iwala, mukulɛ kuwala;** — être déteint, l'étoffe est déteinte = **mukup bipuj.**
**détendre,** un arc = débander; un piège = ouvrir; donner du repos = asseoir; — être détendu, corde détendue = **mukaan anɛɛsɔɔr;** — se détendre = amuser.
**détenu,** les détenus = **ba mu bulɔk.**
**déterger** = **wul iwa.**
**détériorer** = abîmer, briser, défoncer.
**détermination** = décision.
**déterminer,** les limites = borner; la valeur = **sii, sii lusɔ;** le choix = arrêter; — se déterminer = décider.
**déterrer** = **dzul, tim;** des cri-cri = rechercher.
**détestation** = animosité.
**détester** = abhorrer.
**détonation,** d'un coup de fusil = **ŋkœm a ŋɣɔm.**
**détour,** sinuosité = courbure; parler sans détours = carrément; parler avec détours = déguisement; faire un détour = circuit.
**détourner,** du droit chemin = **sɔŋ mbwa imbi;** le front = **juul buj;** les yeux pour injurier = **miiŋ;** = conjurer; soustraire = accaparer; — se détourner = circuler.
**détracter,** médire = accuser.
**détraquer** = abîmer, briser; — être détraqué, un os est détraqué = déboîter; avoir le cerveau détraqué = absurdité.
**détrempé,** terrain détrempé = boue.
**détresse,** être dans la détresse = court.
**détriment** = dégât.
**détritus** = **bifut;** eau chargée de détritus = **madzɑ bifut.**
**détromper** = **sɔŋ ikuj.**
**détrousser,** voler = accaparer.
**détruire** = abattre, abîmer, abolir, abandonner, défaire; la forêt = déboiser; la couleur = déteindre; par l'usage = consommer.
**dette** = **buluŋ, ibaaj, libaaj, lubaaj, mfuka;** avoir des dettes = cribler; avoir payé sa dette en travail = **bina ntswɔ.**
**deuil** = **bukwəl;** être en deuil = **bwaar bukwəl, sa bukwəl.**
**deux** = **ɛl, ɔil;** un de vous deux = **bɛɛn bwɛl wumbej;** à nous deux = **a bi bjɛ bwɛl.**
**deuxième** = **ɛl.**
**dévaler** = descendre.
**dévaliser** = accaparer.
**devancer,** marcher en avant = avancer; gagner les devants = dépasser; surpasser = dépasser.
**devant** = au-devant; ci-devant = anciennement, antécédemment; partie antérieure = **buj, busɔ, isin.**
**dévaster** = abîmer.
**développement,** progressif = croissance.
**développer,** ôter l'enveloppe = déplier; prendre de l'accroissement = adulte; petites bananes non développées = **ilip i makɔɔn;** exposer en détail = expliquer.
**devenir** = **ja͡aku, kira, ljə, wɛ;** à rien = maigrir; — être devenu = **jula.**
**dévergondé** = abruti.
**dévergonder** (se) = abrutir.
**déverser,** incliner = courber; faire couler = couler; — se déverser = couler.
**déviation** = courbure.
**dévier,** se détourner de sa direction = circuit; s'écarter du bien = **wej mbwa anɔɔ bɔŋ.**
**dévisager** = **jiim ku buj.**
**dévisser** = arracher, détacher.
**dévoiler,** ôter le voile = découvrir; révéler un secret = accuser, annoncer.
**devoir,** ce qu'on est redevable = **dû.**
**devoir,** tenir de = conséquence.
**dévolu,** jeter son dévolu sur = choisir.
**dévorant,** qui mange avidement = **naa mundzjɛl;** éprouver une faim dévorante = **kwa ndzal.**
**dévorer,** déchirer une proie = absorber; détruire, le feu dévore la case = **mbaa iwula ndzɔ;** retenir ses larmes = **jiə ntsaŋ;** dévorer des yeux = désirer; un affront = affronter.
**dévoyer,** détourner de la voie = circuler.
**dextérité** = savoir-faire.
**diable,** pauvre diable = **muur ndziim ati;** au diable = **kɛlə kɛl.**
**diablerie** = sorcellerie.
**diarrhée** = **iwuŋ;** avoir la diarrhée = **wuŋ.**
**Dieu** = **ndzjaam, ŋkiir.**
**diffamer** = abreuver, accuser.
**différencier** = changer; — se différencier; M se différencie de N par le langage = **M ndaa isaa N ndaa isaa.**
**différend** = affaire, altercation.
**différent,** dissemblable = autre; plusieurs = abondamment; à différentes reprises = **ndaa ja kubɛɛ.**
**différer** = ajourner.
**difficile** = âpreté; travail difficile = corvée; difficile à comprendre = compliqué.
**difficilement,** avancer difficilement = **wɛ bujuŋu.**
**difficulté,** ce qui rend pénible = gêne; manque de facilité = **bwaj, bwul, mpaj, ndzaj;** avancer avec difficulté = difficilement; éprouver de la difficulté = **mɔn ndzaj;** créer une difficulté = **mɔj mpaj;** sans difficulté = aisément; désaccord = affaire, altercation.
**difforme** = **akɛ ipɔɔr, anɛ ibɔl.**
**diffus,** homme diffus = babillard.

**digérer,** une injure = abreuver.
**digne,** conforme à = **kwɑ ji, kwɑ ku.**
**digue** = **mukiij, muntat;** obstacle = difficulté.
**dilapider** = jeter.
**dilatation** = **idzum.**
**dilater,** élargir = **waam, wum;** — être dilaté = **wuma;** — se dilater, s'élargir = **biim, wuma;** s'épanouir = amuser.
**diligence,** promptitude = **itaan, ntsiin;** avec diligence = **anam, ji ntsiin, keetaan, kiitaan, ntsiin;** avec grande diligence = **anaanam, anam anam, ntsiin ntsiin;** faire avec soin = bien.
**dilué,** ce qui est dilué = **madzɑ.**
**diluer** = mélanger.
**dimanche** = **lubiiŋ.**
**dimension,** de dimension = colossal, long.
**diminuer,** la charge = alléger; la hauteur = baisser; devenir moindre = contracter, décroître; d'intensité = amoindrir; le fleuve diminue = décrue; la chaleur diminue = baisser; la lune diminue = **ŋɣɔɔn asiiŋ;** amaigrir = maigrir.
**dire,** énoncer par la parole = alléguer; exprimer = annoncer; en kikongo = **tɛɛn munsa ikɔɔŋ;** réciter = débiter; le prix = **sii luso;** pour rire = **ŋɣja mpal ija sej, ŋɣja itɛɛn ji masa;** assurer = je te dis que = **ŋɣwa‿aŋɣja.**
**dire,** assertion = admonestation; les dires = nouvelle.
**direct,** chemin direct = **mbwa‿aka ntsi, mbwa‿anwala, mbwa isina.**
**direction,** côté = côté; dans la même direction = **mpir ija;** dans cette direction = **ku.**
**diriger,** conduire = acheminer; ailleurs = détourner; gouverner = chef; surveiller = **dziil, jiim, lira;** sur = aller; son attention = calculer; — se diriger = acheminer.
**discerner,** des sons = entendre; le bien du mal = **jɛp ndaa‿ani bɔŋ ji ndaa‿ani mbi;** démêler = bien.
**discontinu,** le rang est discontinu = **mulɔɔŋ kuwaŋa.**
**discontinuation** = cessation; sans discontinuation = interruption.
**discontinuer,** de parler = déparler; interrompre = abandonner, cesser.
**discontinuité,** présenter une discontinuité = **waŋa.**
**disconvenir** = **la.**
**discorde** = animosité, bagarre.
**discorder** = disconvenir.
**discoureur** = babillard.
**discourir** = babiller.
**discrédit** = défaveur.
**discréditer** = accuser.
**discret** = avisé.
**discrètement** = cachette.
**discrétion,** à discrétion = abondamment; réserve, parler sans discrétion = babiller.
**discussion,** contestation = altercation; commencer la discussion = ouvrir; la discussion ne finit pas = **lulim tuŋ luki ja wa.**
**discuter** = délibérer.
**disert** = babillard.
**disette** = besoin.
**diseur** = babillard.
**disgrâce,** perte de bonnes grâces = animosité, haine; infortune = accident.
**disjoindre** = arracher, déchirer, défoncer, détacher.
**disloquer,** luxer = déboîter; désorganiser = disjoindre.
**disparaître,** éclipser = **fun ndyt, jɛja, njɛ;** le soleil va disparaître = coucher; sous = couler; ne plus trouver = **dziim, dziim ndziim;** cesser d'exister = mourir; faire disparaître = abolir, chasser.
**disparate** = disproportionné.
**disparition** = **ndziim.**
**dispendieux** = cher.
**dispenser,** répartir = distribuer; — se dispenser, de répondre = **juuŋ ndaa‿asaa;** = abstenir.
**disperser,** jeter çà et là = **swɛl;** = balayer; chasser, envoyer partout = **mwaaŋ, tjaŋ.**
**dispos** = allègrement.
**disposé,** favorablement = affable; — être disposé = apte.
**disposer,** mettre en ordre = adapter; préparer = assembler; mal disposer = mélanger; faire un usage définitif = donner, vendre; être maître de = avoir; — être disposé, être mal disposé physiquement = mélanger; moralement = **wum.**
**disposition,** mise en ordre = agissement; penchant = acquis, apte; favorable = acabit, affabilité; mauvaise = abattement; — être à la disposition de = appartenir.
**disproportionné,** absolument disproportionné = borne; = difforme.
**dispute,** querelle = altercation, animosité, bagarre.
**disputer** (se) = chamailler.
**disque,** de bois = **lubaj lanɛ kɛj.**
**dissection** = abatage.
**dissemblable** = autre.
**disséminer,** éparpiller = disperser; — être disséminé = chasser.
**dissension** = altercation, animosité, bagarre.
**dissentiment** = altercation, animosité, bagarre.
**disserter** = babiller.
**dissimulation** = mensonge; parler avec dissimulation = déguisement.
**dissimuler,** ne pas montrer = cacher; feindre = abuser.

**dissiper,** détruire = disperser; la lune dissipe les nuages = **muŋɣjaj kudja mvul;** le vent dissipe les nuages = **impwœp isjɛn ibvun;** un attroupement = chasser; consumer = jeter; — se dissiper = **waala.**
**dissolu,** homme de mœurs dissolues = corrompre.
**dissolution,** des mœurs = débauche.
**dissoudre,** une assemblée = **tuuj, tum;** — se dissoudre, dans = **dziim ji;** = disparaître; diminuer d'intensité = amoindrir; fondre = **ja madzɑ, nɔɔ.**
**distance** = **mpuul;** à grande distance = **keetsuu, kɛlə kɛl, luŋ.**
**distancer** = **liim;** — être distancé = **lima.**
**distant** = loin.
**distendre** (se) = enfler.
**distension** = enflure.
**distiller** = couler.
**distinct** = autre.
**distinctement,** faire quelque chose distinctement = exceller.
**distinctif,** marque distinctive = **idziim, ijiit, ilɔɔŋ, ndzil, isii, iswii;** mettre une marque distinctive = imprimer; qualité distinctive = caractère.
**distinguer,** établir une différence = différencier, discerner; démêler = instruire; — se distinguer = bien.
**distraire** (se) = amuser.
**distribuer,** partager = **jal mpjɛl, kap, pa.**
**diurne** = journalier.
**divaguer,** errer = circuler; parler à tort et à travers = absurde, babiller.
**divergence** = animosité.
**diverger,** faire diverger = chasser.
**divers,** différent = autre; plusieurs = abondamment; à diverses reprises = **ndaa ja kubɛɛ.**
**diversement,** coloré = alternative.
**diversifier** = alterner, assortir, changer.
**divertir** (se) = amuser.
**divertissement** = amusement.
**divisé** = animosité.
**diviser,** séparer = déchirer, distribuer; faire une division = couper; — se diviser, être désuni = démembrer.
**division,** action de diviser = coupage; partie d'un tout = **mulɔɔŋ, ndɔɔŋ;** désunion = animosité.
**divorce** = **sja mukjaj.**
**divulguer** = alléguer.
**dix** = **ikwum.**
**dixième** = **kwum, tɛɛn.**
**dizaine** = **tɛɛn.**
**docte** = savant.
**docteur** = médecin.
**doctrine** = **iloŋ;** chrétienne = **maloŋ.**
**doigt,** de la main = **idzal, ludzal, lulal;** supplémentaire = **ludzal la ntsuuw;** de pied = **idzal la lukul, ludzal la lukul;** petit doigt = auriculaire; donner sur les doigts = corriger; savoir au bout des doigts = cœur.
**dol** = abus.
**doléance** = chant.
**dôme** = **ibuj i mɔɔŋ, iŋkuj i mɔɔŋ.**
**domesticité** = **maboj.**
**domestique,** personne de service = **boj;** animal domestique = **mbii a bwal.**
**domicile** = maison.
**dominant,** point dominant = au-dessus; grand = **nɛn nɛn.**
**domination** = autorité; — être mis sous la domination = asservir.
**dominer,** commander = **wa‿anɛ bumbwɔil, wa‿anɛ imfum;** surpasser = dépasser.
**dommage,** détriment = dégât; amende = amende.
**dompter** = asservir.
**don** = cadeau.
**donc** = aussi.
**dondon** = **mukaar akɛ idzap.**
**donner,** faire don = **jal mpjɛl, pa‿akɛ, pa mpjɛl;** de la peine = affliger; lieu à = **baa;** un remède = administrer; du fouet = administrer; le sein = allaiter; un coup de main = aider; dans = aboutir; contre = heurter; le branle = branle; les palmiers donnent bien = **mabuun mabɛɛ bɛɛ;** — se donner, se livrer = affectionner; désirer = adonner; beaucoup de mouvement = agiter; s'en donner à table = chère.
**dorénavant** = avenir.
**dorloter** = amignoter.
**dormant,** eau dormante = étang.
**dormir** = coucher; sur le dos = **bit bukukum;** sur le ventre = **bit masiŋkjal, bwi masiŋkjal;** à demi = assoupir; le pied dort = **mbiin a ŋkal;** laisser dormir une affaire = **bɔɔm ndaa, wej ndaa;** faire dormir, pour faire dormir le gosse = **mu bjɛ mwan.**
**dortoir** = maison.
**dos** = **ŋɣuu;** lombaire = **ntsiiŋ bikwun, ntsiiŋ matuu;** derrière le dos = arrière; se coucher sur le dos = dormir.
**dose,** quantité déterminée = cuillerée; bonne dose = affluence.
**doser,** un médicament = **sii‿ilɔɔŋ.**
**dot** = **ndziim mukaar.**
**doter,** gratifier = donner.
**double,** paroles à double sens = déguisement.
**doubler,** le pas = accélérer.
**doucement,** manière douce = bénignement; traiter une chose doucement = **kaa‿abii ji;** parler doucement = **jam buʿkje, tɛɛn kuŋɣjɛl, tɛɛn malalɛla tɛɛn ndaa‿a ŋkuu;** mollement = **apəbɛɛ.**
**douceur** = complaisance; en douceur = bénignement.

**doué,** de = appartenant; — être doué de = apte; être doué à l'ordinaire = **ŋɣaaŋ bɛɛ bɛɛ ati.**

**douille** = **mun, ŋɣuŋ, ŋɣwəl.**

**douleur,** physique = **busaaj, ibii, mpaj;** morale = abattement; comme des coups de poinçon = **lusɔŋ** éprouver une douleur comme des coups de poinçon = **bɛɛl ntsɔŋamina;** de l'enfantement = puerpéral; crier de douleur = hurler.

**douloureux** = abattre, âpreté, suisant; maladie douloureuse = aigu.

**doute,** sans doute = assurément, certainement.

**douteux,** paroles à sens douteux = ambigu.

**doux,** agréable = bénin; température douce = **mwɛɛn aku bilɛj;** au toucher = **aku busɛl;** au goût = délectable; calme = tranquille; bon = affable; pente douce = **mɔɔŋ a mudzii a ntjaŋ, mubɔɔl a mɔɔŋ ana masiŋkjal.**

**drap,** mortuaire = **mbala mbal.**

**draper** (se) = dans son pagne = **kuma ipuj.**

**dressé** = droit.

**dresser,** lever = **tɔɔl, tsum, tsum adzii;** les oreilles = chauvir; un piège = **baam lusɛ, bir kitsu, fun mbwər, kir lusɛ, lal mbwət; lɛɛ mbwət;** sa tente = **kir ndzɔ ipuj;** un échafaudage = **tsuma miti, tuŋ ital;** un enclos = **lal lupaŋ;** préparer = adapter; instruite = instruire; unir = aplanir; — se dresser = **mbar, pap;** fait de se dresser = **mbara.**

**droit, vertical** = aplomb; se tenir droit = dresser; sans déviation = direct; mettre en ligne droite = **tuul mu ndɔɔŋ;** côté droit **mpɛt a babaal;** bras droit = **mudzim a lɔɔ.**

**droit,** de commander = autorité; mettre en droit de faire = accéder.

**dru,** en quantité = abondamment; la pluie tombe dru = **mvul kudzum.**

**dû,** ce qu'on doit = dette; compter le dû = **taŋ mubiin;** exiger plus que le dû = **dja mbaŋ, dja mbɛɛma, dja ntsɔl paduu;** causé par = amener.

**duper** = abuser.

**duperie** = abus.

**duplicité,** avoir de la duplicité dans son langage = ambigu; faire acte de duplicité = abuser.

**dur,** ferme = absolu; rude au tact = absolu; homme dur = bourru; fâcheux = abattre; avec énergie = austèrement; parole dure = parole.

**durable,** rendre durable = **suup.**

**durant** = cours.

**durcir** (se) = **ja͡akɛ ibii;** la terre se durcit = **mjɛɛn majum.**

**durée,** persévérance = âpreté; de peu de durée = abrégé.

**durement,** regarder durement = **ŋaa,** y aller durement = accélérer.

**durer,** faire durer = ajourner.

**dureté,** physique = âpreté; morale = âpreté.

**durillon** = cal.

**duvet,** poil de duvet = **ipfii, lupfi;** couvert de duvet = **anje bisɛj.**

**dysenterie** = **bukjal ba maluŋ;** avoir la dysenterie = **pula maluŋ.**

---

# E



**eau,** liquide = **madzɑ, maaj;** de pluie = **madzɑ ma mvul;** rivière = cours; faire eau = **ŋɔ pula.**

**ébahir** (s') = étonner.

**ébattre** (s') = **sɛŋa, sɛŋɑ.**

**ébauche,** rudiment = début; essai = essai.

**ébaucher,** esquisser = branle; essayer = essayer.

**ébène,** couleur d'ébène = foncé.

**éblouir,** frapper les yeux = aveugler; séduire = abuser.

**éboulement** = chute.

**ébouler** = crouler.

**ébrancher** = **kjɛl mpan a muti, kjɛl ntsɛ, kjɛl ntsɛ muti.**

**ébranler** = branle; secouer = **bwum;** — être secoué = branle; la terre est secouée = **mjɛɛn mudziira;** être ému = attendrir.

**ébrécher** (s'), s'être ébréché = le couteau s'est ébréché = **mbej ikaama, mbej inɛ kaama.**

**ébruiter** = alléguer.

**ébullition,** être en ébullition = bouillir.

**écacher** = aplatir.

**écaffer,** l'osier = **baar mikaan, bul ŋkœl ipaam.**

**écaille** = carapace, coque; de poisson, de patte d'oiseau = **ibala, ibola, ikjɛla, lutaj.**

**écailler** (s') = craquer.

**écart,** à l'écart=abandon, côté; travailler à l'écart=**kit mbwa‿aba ja‿apa;** qui est laissé à l'écart=abandonné.
**écarté,** isolé=clairsemé.
**écarter,** éloigner = abandonner, chasser; — s'écarter, éviter=abandonner, fuir; du bien=dévier.
**échafaudage** = **ital, miti;** d'une maison =charpente; construire un échafaudage =dresser.
**échalas=bwələ bwəl, munti munti.**
**échancrure,** coupure=coupage; dans un palmier=**ibø;** dans le panneton d'une clé **idzin la ntsap.**
**échanger** = changer; 1 franc contre des pièces de nickel=**sɔɔl falaŋ ji makut;** habituellement=**sɛma.**
**échapper,** s'évader=abandonner; au danger =**saba;** par un mouvement du corps=**jɛja;** à une maladie = aller; de la mémoire =**dziim;** des mains=**kwam, ljə mu lɔɔ, swəla;** à l'attention=**wɛn awɛɛlɛ, wɛ kuŋkuu;** — s'échapper, avec force=**tuu ŋkɑp ŋkɑp.**
**écharpe,** en écharpe=biais.
**échauder=wul ji madzɑ ma mbaa.**
**échauffer** (s'), donner chaud=chauffer; animer=colère; la dispute s'échauffe=**ntsaŋ ijɛl.**
**échec,** éprouver un échec=bredouille.
**échelle=iŋkɔɔr, makum.**
**échelon=ikum.**
**écheveau=idziŋ, mubɔl.**
**échevelé,** qui a les cheveux en désordre =**naa ikɔt i ntswɛ;** — être échevelé=**ntswɛ aku muŋkɔk.**
**échine**=épine dorsale.
**écho=ndzuuŋ, ŋkœm a ndaa, ŋkum a ndaa;** l'écho répond=**ndzuuŋ itɛɛn.**
**échoir,** en héritage=**dja bisjɛl.**
**échouer,** ne pas réussir=bredouille.
**éclabousser=lum lubɔl;** — être éclaboussé =**madzɑ mapaja.**
**éclair,** lumière=**mpaal ŋaaŋ ŋaaŋ;** faire des éclairs=**mpaal awu ku duu, ŋaaŋ;** il y a un éclair de chaleur=**mpaal abuu muŋkɑŋ;** passer comme un éclair=accélérer.
**éclaircie=ijaa mbaa, ijum, ilɛɛŋ la musyt.**
**éclaircir,** débrouiller=bien; le ciel s'éclaircit =**duu luja kubɔŋ ji mwɛɛn, duu luku baana, mwɛɛn abala;** rendre moins épais =mélanger.
**éclairer,** répandre de la clarté= **lɛɛm;** le feu éclaire=**mbaa‿akamaha;** quelqu'un=**kjaj ŋkɛɛŋ;** rendre intelligible=instruire.
**éclat,** de poterie=débris; de bois=**itin i muti, lubam, muŋɔn;** de rire=**isa;** avec éclat=instance; sans éclat=bénignement; rumeur=bruit; lumière brillante=**lulɛɛm.**
**éclatant,** retentissement = bruit; joie éclatante=allégresse.
**éclater,** se briser par éclats=crever; dans le feu=**tɔba, tuba;** de rire=crever; produire un bruit violent=bruit, crier; s'emporter =abreuver, colère; briller=briller.
**éclipser,** surpasser=dépasser; — s'éclipser =disparaître.
**éclore,** le jour va éclore=**mwɛɛn keetsuu;** le jour vient d'éclore=**mwɛɛn abala;** — être éclos, être sorti de l'œuf=**bula.**
**écœurer**=abominer.
**école=ndzɔ ŋkaan.**
**écolier=mwan ndzɔ ŋkaan.**
**économiser=lɔɔn ndziim.**
**écope=iwala.**
**écorce=ipuj i muti, kibula muti;** rigide de certains fruits=coque.
**écorcer=kwej, kwul, wul bibula bi muti.**
**écorcher,** dépouiller=**wal ibaan i mbii, wun ibaan i mbii, wup ibaan i mbii;** exiger plus que son dû=dû.
**écosser=bɛɛl, kaam.**
**écoulé,** au temps écoulé=anciennement.
**écoulement,** canal d'écoulement = conduit; eau sans écoulement=étang.
**écouler,** liquider=vendre; couler hors=couler; — s'écouler, à flots = **swɛl;** passer =avancer; — s'être écoulé=**tjaŋa.**
**écourter**=abréger.
**écouter,** prêter l'oreille=**wa, wum;** =attentif; suivre un conseil = croire; — être écouté=**wala;** faire écouter=**wi.**
**écrasement**=accablement.
**écraser,** comprimer = aplatir; surcharger =abalourdir; anéantir=broyer; sous les accusations=accabler; — être écrasé, de fatigue=**ndyt bɔɔla bɔɔl.**
**écrier** (s')=crier.
**écrire**=annoter; bien=**fuun ifuun lanɔɔ bɔŋ.**
**écriture,** art d'écrire=**ifuun;** signe=caractère.
**écrouer,** emprisonner=bloc.
**écrouler** (s')=crouler.
**écume,** mousse=**ifuul, ipɛl;** bave=salive; enlever l'écume=despumer.
**écureuil=ikwa, isjɛn, likwa, luŋwaŋ, mpal, munjœm ntsɛj.**
**édification,** action de bâtir=**itsuŋ, itsyma, mutuŋ.**
**édifice,** résultat de l'édification=édification.
**édifier,** construire=bâtir; montrer l'exemple=**sɔj ndaa‿anɔɔ bɔŋ.**
**édit**=loi.
**éduquer**=instruire.
**effacer,** la couleur=déteindre; les rides=dérider; d'un trait de plume=barrer; en frottant=**bwii, kwii, kwil;** — s'effacer, s'éclipser, disparaître; la couleur se déteint =déteindre.

**effaroucher** = alarmer.
**effectif** = **ndaa͡abɛn.**
**effectuer,** exécuter = **bir, jaŋ, kir, sa;** — être effectué = **kira.**
**effervescence** = colère.
**effet,** causé = conséquence; en effet = effectif; à l'effet de = **mu ndyt a;** faire cesser tout effet d'une loi = abolir.
**effets** = linge.
**effeuiller** = **kwɛl ŋkaj;** = arracher.
**efficace,** peu efficace = anodin.
**effleurer,** toucher doucement = **kuŋ.**
**effondrer,** écrouler = défoncer; s'effondrer = aplatir, crouler, déchirer.
**efforcer** (s') = essayer.
**effort,** enlever avec effort = arracher; tentative = essai; force = force; qui fait effort = antagoniste.
**effraction,** voler avec effraction = **dzuup ndzɔ ji jiip.**
**effrayer** = alarmer.
**effréné,** homme effréné = corrompre; sans frein = borne.
**effroi** = appréhension.
**effronté** = abruti.
**effrontément,** regarder effrontément = dévisager.
**effroyable,** excessif = borne.
**effusion,** amitié = affabilité.
**égal,** tel = tel; — être égal = **kwɑ;** indifférent = **ndaa͡ati, ntsaŋ ati;** rendre égal = égaliser.
**également** = aussi.
**égaliser,** rendre uni = aplanir; la boue sur le mur = **laŋ lubɔl, ljaaŋ lubɔl;** — être égalisé, qui n'est pas égalisé = anfractueux.
**égard,** eu égard à = cause; à l'égard de = **akɛ, aku, ku;** déférence = affabilité.
**égarement** = absurdité.
**égarer,** tromper = abuser; perdre = disparaître; s'égarer = circuler.
**égayer** = amuser.
**église,** édifice = **ndzɔ ndzjaam.**
**égorger** = **kjɛl ikɔɔl mpɔ.**
**égosiller** (s') = **bɛɛl ndaa͡aku bwət, bul mpɔ;** — être égosillé = **mpɔ ibula.**
**égoutter** = couler.
**égratignure,** d'une épine = **mukwat a lusjɛnɛ.**
**égrener** = **bɛp, bɔp, tɔm ija ija.**
**égrugeoir** = mortier.
**éherber** = **nan bibwii, saal bibwii, waal mbwa.**
**éhonté** = abruti.
**élaguer** = **kjɛl mpaŋ a muti, kjɛl ntsɛ.**
**élan** = branle.
**élancé** = échalas.
**élancer** (s'), avancer = accélérer; se risquer = essayer.
**élargir,** rendre plus large = dilater; rendre moins restreint = disperser; libérer = défaire; s'élargir = enfler; trop = **ʃuun kuljə.**
**élection** = choix.
**élémentaire** = abrégé.
**éléphant** = **fwɛɛr, ndzoo.**
**éléphantiasis** = **ikuu;** avoir l'éléphantiasis = **bɛɛl ikuu.**
**élévation,** de terrain = accident, bosse, butte.
**élevé,** haut = grand.
**élève** = écolier.
**élever,** faire monter = **biin, kɔɔn, lej ku, lɛj ku, nan, ndzaar, saŋ, sɛɛn, tɔɔl, tsum;** la voix = crier; le prix = augmenter; un échafaudage = dresser; en tas = accumuler; un barrage = barrage; une digue = endiguer; un enclos = **lal lupaŋ;** une maison = bâtir; une barge de bois = **bum itət;** éduquer = instruire; un gosse = **buŋ mwan;** les yeux = **baan miji;** — être élevé, être monté **baana, kɔɔna, nana, saba, suja;** s'élever, monter = monter; le brouillard s'élève = **duu lupiit;** grandir = grandir.
**éliminer** = chasser.
**élire** = choisir.
**elle** = **mu, ndɛ, ndzjɛn;** même = **ŋɣwɛn ndɛ.**
**elles** = **ba.**
**éloge,** mériter des éloges = exceller.
**éloigné,** qui est loin = distant; à une époque éloignée = anciennement.
**éloignement,** aversion = animosité.
**éloigner,** écarter = abandonner, chasser, conjurer; envoyer loin = bannir; de soi = débarrasser; s'éloigner = abandonner, fuir.
**éloquent** = babillard.
**élucider** = bien.
**éluder,** un coup à force d'adresse = disparaître; une question = **juuŋ ndaa͡asaa.**
**émacié** = maigre.
**émanation,** produire des émanations = exhaler.
**émanciper** (s') = **fuur ndziim.**
**émaner,** provenir de = amener.
**emballer** = **baam, kaŋ musɛɛr, kɔn, kuma lukaj.**
**embarcadère** = débarcadère.
**embarcation** = bateau.
**embarquer,** mettre sur le bateau = **sa mu maʃwa, tuul mu maʃwa;** s'embarquer = **jiiŋ mu maʃwa.**
**embarras,** obstacle = difficulté; honte = honte; — être dans l'embarras = court; de langage = balbutiement; d'esprit = angoisse.
**embarrassant,** peu embarrassant = aisément; situation embarrassante = bourbier.
**embarrassé,** langue embarrassée = balbutier.
**embarrasser,** troubler = déconcerter; — être embarrassé = alarmer.
**embaucher,** des travailleurs = **kuŋ baar, liŋ baar, pa muŋkaan isal.**

**emblème,** insigne = **idziim.**
**emboiter** = arranger; le pas = **wɛn ku ŋɣuu a baar.**
**embonpoint,** obésité = **idzap, ikjɔna, ikut, iŋɔɔŋ, mfwi, ŋɣur;** avoir de l'embonpoint = **kup;** prendre de l'embonpoint = **idzum lakukup, idzum luwul, ja͡aku mfwi, ja lubœt, wal lubœt.**
**embotteler** = **baam idziŋ i.**
**emboucher,** un instrument = **sa munsa mun.**
**embouchure,** de fleuve = **ŋɣjɛl;** confluent = **ŋɣjɛl;** d'instrument = **isjɛl, mun;** de bouteille = col; avoir son embouchure = déboucher.
**embourber** = **sa mu lubiin, sa mu lubɔl, sa mu mjɛɛn, sa mu ntsɔba, sa mu ntsɔra;** s'embourber = **bɔɔr mu ntɔra.**
**embranchement,** d'un tronc en deux branches = **mpaj muti;** d'une route = bifurcation; avoir un embranchement = articuler.
**embrasement** = brûlage.
**embraser,** mettre en feu = brûler.
**embrassement** = baiser.
**embrasser,** donner un baiser = baiser; faire choix = choisir; une opinion = approuver.
**embrouillé,** discours embrouillé = barbouillage; affaire embrouillée = clair.
**embrouiller,** mêler = mélanger; — être embrouillé, la corde est toute embrouillée = **musiŋ kuwa bul madzit, musiŋ kuwa ta madzit;** s'embrouiller, dans ses paroles = babiller, bégayer.
**embusquer** (s') = attendre.
**émender** = corriger.
**émerger,** s'élever = apparaître.
**émettre,** mettre en circulation = **buma, lum, pii, tɔm, tɔɔm, tum;** des opinions = dire; de la lumière = briller; — être émis = **buma;** faire émettre, de la lumière = allumer.
**éminence,** hauteur = accident, bosse, butte.
**éminent,** haut = grand; excellent = **adzii;** = considérable, parfait.
**émission,** jet = jet.
**emmancher,** une houe = **bɛt ntsɛɛŋ, kit ntsɛɛŋ sa muti mu ntsɛɛŋ;** un couteau = **sa mwina mbej, sa mwuna mbej;** commencer = branle.
**emménager** = adapter.
**emmener,** mener avec soi = accompagner.
**emmenotter** = bloc, lier.
**émoi** = émotion.
**émonder** = ébrancher; un palmier = **baar ibɑ, kir ibɑ, kup ibɑ, sap ibɑ, wul ibɑ.**
**émotion,** agitation d'âme = âpreté; peur = appréhension; colère = colère.
**émotionner** = alarmer.
**émoussé** = **aka muŋkwup, mpur ati, mpur iwu.**
**émouvoir,** mouvoir = mouvoir; — être ému = alarmer; s'émouvoir = attendrir.

**empan,** mesurer de l'empan = **sii͡ikaj i lɔɔ.**
**empaqueter** = emballer.
**emparer** (s') = accaparer.
**empêchement** = difficulté.
**empêcher,** gêner = **jaŋ;** interdire = défendre; d'arriver = arrêter; de voir = dérober; s'empêcher, de = abstenir.
**empester,** toute une région = **sjɛn bukjal bwal bansɔ;** répandre une odeur = **nɔɔ pwɔɔn, tuu ntsɔŋ, tuu ntsuŋ;** = entacher.
**empêtrer** (s'), dans un piège = **kala munsa mbwɔt.**
**empiler** = accumuler.
**empirer,** rendre pire = abîmer; devenir pire = baisser.
**emplacement** = **bukal, ibuun, isii, mbu, mbwa, mjɛɛn, mpal, mukal, ntsi;** changer l'emplacement du village = décamper.
**emplir,** rendre plein = **fuul, wiij.**
**emploi** = **isal, wisal, mulim, ŋkir.**
**employer,** mettre en usage = manier; un remède = administrer; donner de l'occupation = **pa isal;** s'employer, pour = essayer.
**empoigner** = **baam ji lɔɔ, kjaaj, kjaama;** = accaparer; — être empoigné = **baama ji lɔɔ, kala.**
**empoisonner,** faire prendre du poison = **dzwɑɑ ji mbam;** infecter = empester; — être empoisonné = affliger.
**emportement** = colère.
**emporter,** ôter d'un lieu = enlever; entraîner = charrier; se rendre maître = acquérir; prévaloir = dépasser; — s'emporter = colère, déchaîner; qui s'emporte = **ntsœŋ.**
**empreinte,** de griffe = **ibɔr;** de sabot fendu = **mpaj a mbii;** de serpent = **mukɔɔ;** de pied = **itjam, lukul, lutjam, ntsɛɛm;** signe = emblème.
**empressement** = promptitude.
**empresser** (s') = accélérer.
**emprisonner** = bloc, saisir.
**emprunt** = **buluŋ, ibaaj, libaaj, lubaaj, mfuka, ntsœm.**
**emprunter,** recevoir en prêt = **dja ibaaj, nan buluŋ, sɔɔm, wa buluŋ, wal lubaaj;** feindre = abuser.
**empuantir** = empester.
**en,** temps, lieu = au dedans, chez; avant = **kubuj, kubusɔ.**
**encaissé,** ravin encaissé = **mubaan.**
**enceindre** = ceindre.
**enceinte,** enclos = clôture; faire une enceinte = dresser.
**enceinte,** femme enceinte = **mukaar anɛ idzum;** — être enceinte = **kaa idzum, wa͡ anɛ idzum;** devenir enceinte = **wal idzum;** rendre enceinte = **sa idzum.**
**enchainement,** affluence = abondamment.

**enchaîner**=**kaŋ ji mfuŋɣula, kur mundzoj majaa, sa lukan munsa;** coordonner=conséquence.
**enchaler,** le bois=accumuler.
**enchanté,** objet enchanté=charme.
**enchantement,** action d'enchanter=charme; joie=amusement; par enchantement=aisément.
**enchanter,** séduire=abuser; — être content =aise, amuser.
**enchérir**=augmenter.
**enchevêtrement**=mélange.
**enchevêtrer**=mélanger; — être enchevêtré =embrouiller.
**enclin,** à la colère=emporter.
**enclos**=clôture.
**enclume**=**ndzap.**
**encoche,** au sommet des poutres = **mpaj muti, mpan muti;** pratiquer une encoche =**sa mpan.**
**encoignure**=**ŋkjaŋə bibja.**
**encombrement,** tumulte = bagarre; action d'encombrer=coarctation.
**encombrer**=fermer.
**encontre,** aller à l'encontre de=disputer.
**encore,** jusqu'à cette heure=**labɔ;** demander encore=cesse; autre; pareillement=aussi.
**encourager**=**pa ŋɣɔl a mbuun.**
**encourir**=attirer.
**encrasser**=maculer.
**encre**=**madzɑ ma fuun, madzɑ ma ŋkaan.**
**encroué,** l'arbre est resté encroué = **muti asɛɛŋ.**
**encroûter**=fermer.
**encyclie,** il se forme des encyclies=**madzɑ muja kɔra.**
**endetter** (s')=emprunter.
**endiguer** = **kila mbwej, tsila mbwej, tsila muntat.**
**endimancher** (s')=**bwaar iluu lubiŋ, bwaar lubiŋ, bwaar lu lubiiŋ.**
**endoctriner**=instruire.
**endommager**=abîmer.
**endormir** (s')=coucher.
**endosser,** un vêtement=couvrir.
**endroit**=contrée, emplacement; où s'accroche la corde de rechange de l'arc=**ikam;** où l'on peut dormir = **mbwa buwa bit;** autre endroit=ailleurs.
**enduire**=**kur, kwii, kwir, kwut, laŋ, ljaaŋ, sit, sjœ;** de plâtre = plâtrer; de boue =fouetter; son corps=**sit mu ndyt.**
**endurcir**=durcir.
**endurer,** les douleurs de l'enfantement=**siil misɔŋ;** des souffrances=**mɔŋ busaj, wa busaj;** la faim=**mutim kukwut, ndzal aji siim.**
**énergie**=ardeur; faire perdre toute énergie =abattre.
**énergique**=absolu.
**enfance**=adolescence.
**enfant**=**mbɛɛl, mwan, mwaa, mwii.**
**enfantement**=accouchement.
**enfanter**=accoucher.
**enfermer,** mettre en prison=bloc; faire contenir=ceindre.
**enfilade,** de nœuds coulants=**ilɔm i misiŋ.**
**enfiler,** des perles = **bɛn, swɛ ndzit, mu mulɔɔŋ, swɛ ndzit munsa mudzii;** percer =percer; un chemin=engager.
**enfin**=bref.
**enflammer,** mettre en feu=allumer, brûler.
**enflé**=coarctation.
**enfler,** gonfler=dilater.
**enflure**=bosse.
**enfoncement,** du terrain=dépression.
**enfoncer,** pousser vers le fond=**fɛt munsa ɣjɛr, ɣjɛr ku ŋɣjɛl a, kuma, pan, tsuma;** faire pénétrer = **bɛt, bul, bɛɛr, jɛt;** un bâton entre les mailles=**swɛ musɔŋ;** d'un coup de poing = **dzuup iki;** une porte =**kaam ŋkaaŋ;** aller au fond=couler; s'enfoncer, pénétrer=**bwa ntsiit.**
**enfouir**=enterrer.
**enfourchure**=**mpaj a muti, mpaj muti.**
**enfreindre,** transgresser=violer.
**enfuir** (s')=abandonner.
**engagement,** combat=bataille.
**engager,** exhorter=convier; donner en gage =déposer; enrôler=embaucher; les gens sur une mauvaise voie=**tʃwal baar ilœœl;** commencer = aborder, branle; des rapports d'amitié=**ta butuŋ;** s'engager, prendre un engagement=**sɛɛn muŋkaan isal;** prendre une résolution=décider; dans un bourbier = embourber; dans un chemin =**laap mbwa, ʃwun mbwa.**
**engainer,** un couteau = **fuur mbej munsa ibaan, sa mbej munsa ibaan.**
**engendrer,** enfanter = accoucher; produire =conséquence.
**engerber**=embotteler.
**engin**=chose.
**englober**=agglomérer.
**engloutir,** dévorer=avaler; dissiper=dissiper.
**engluer**=**sa ndzaŋ, sa ndzaap.**
**engorgement,** obstruction=coarctation.
**engouer** (s')=affectionner.
**engouffrer,** dévorer=avaler.
**engourdir**=assoupir.
**engraisser,** fumer le sol=**sa tip pa;** — être engraissé, devenir obèse=embonpoint.
**enhardir**=encourager.
**enivrement,** vomir d'enivrement=**kɔɔl man.**
**enivrer** (s')=**wiij man, wur man.**
**enjamber**=**ljə paaduu.**
**enjoué,** d'une manière enjouée=badin.
**enlacer,** nouer=attacher; entremêler=mélanger.

**enlever,** lever = **sap, sɛɛn, sjɛɛn, tsum;** avec violence = arracher, chasser; de la terre = déterrer; détruire = abîmer; les herbes = **lim bibwii;** maîtriser = **kjaaj, siim;** faire perdre = décompter; les herbes du toit = arracher; une couverture = **bwul ipuj, wup bipuj;** transporter = porter; la chassie des yeux = **kwii mpɔɔr;** d'un trait de plume = biffer; la saleté = **kul lubiin, tsiil;** les ordures = décrasser; une puce-chique = extraire; la couleur = décolorer; le grain de son enveloppe = décortiquer; les noix de palme = **bvuk mbɑ, bwuu mbɑ;** faire la récolte = cueillir, récolter; du piège = **dziit bwət, dziit ŋka munsa bwət, sɔɔr munsa bwət;** — être enlevé, les noix de palme sont enlevées = **mbɑ ibuka;** être pris = **wala.**

**enlignement,** dans l'enlignement = **ntsum.**

**ennemi** = adversaire.

**ennuyer** (s'), d'attendre = **kwa ji‿idziil.**

**énoncer** = alléguer.

**enorgueillir** (s') = **tuna, wal lukaj.**

**énorme,** grand = colossal; quantité = abondamment, abondance; long = long.

**énormité,** parole extravagante = absurdité.

**enquérir** (s') = demander, informer.

**enraciné,** bien enraciné = **misɔj ŋɣɔl ajej;** vivant = âpreté; — être enraciné = prendre.

**enragé,** chien enragé = **mbwa‿anɛ bukjal bu ikɔɔ;** crier comme un enragé = **bɛɛl ndaa‿aku bwət.**

**enrager,** être enragé = **wa‿anɛ bukjal bu ikɔɔ;** désirer = adonner, adorer, brûler; — être furieux = colère; **mutim awu ŋɣwa mɔn aku busaj.**

**enrhumer** (s') = **kɔɔl mukɔɔl, bɛt mukɔɔl, bɛɛl mukɔɔl, bɛɛr mukɔɔl, mufiŋ mu ntsjar aji, mufuŋ mu ntsjar aji ta mufuŋ, wal mukɔɔl.**

**enrichir** (s') = **kuŋ ndziim, wal ndziim.**

**enroué,** voix enrouée = **mpɔ ibula, mpuj ibula.**

**enrouer** (s') = **bul mpɔ.**

**enrouler,** rouler autour = **bɛm, bɔɔla, bum, dziŋ, kɔr, lal;** la natte qui sert de porte = **bɔɔla ŋkat, dziŋ nkat;** — être enroulé = **dziŋa, kɔra;** ce qui est enroulé = **muŋkɔra;** s'enrouler, le boa s'enroule = **mbɔɔm kudziŋ;** dans sa couverture = **fwa bulaŋkɛtɛ mu ndyt;** en spirale = **dziŋa.**

**enseignement** = instruction.

**enseigner** = instruire.

**ensemble,** simultanément = avec; corps = corps; mettre ensemble = assortir, collectionner; totalité = bloc; assemblage = agglomération; venir ensemble = agglomérer; tout ensemble = **binjɔɔnsɔ;** ne plus tenir ensemble = abîmer; nouer ensemble = attacher.

**ensemencer** = **mwaaŋ mpej.**

**ensevelir,** envelopper dans un linceul = envelopper; déposer en terre = enterrer.

**ensevelissement** = enterrement.

**ensorcelr,** objet ensorcelé = charme.

**ensorceler,** envoûté = **lɔɔ, lum bur, pii bur, wa naa bur;** séduire = abuser.

**ensorceleur** = **naa bur, naa but, bur.**

**ensuite** = après.

**ensuivre** (s'), découler = conséquence.

**entacher,** infecter = **lubiin lutaam mu, sa lubiin mu;** — être entaché = **wa‿anɛ lubiin.**

**entaille,** coupure = **mbam, mbɔŋ, mbwa, mpaj, mpan, muntwaŋ, mwaŋ, ndzɛj, ntsaj, ntʃwa, ŋkjɛɛl.**

**entailler** = **bul mbam, bul mbœœm, sa mpan, ta mintwaŋ, ta mwaŋ, ta ntʃwa, tiit mpaj, tɔɔr mpaj.**

**entamé** = **abat ati.**

**entamer,** commencer = branle; la réputation = accuser.

**entassé,** foule entassée = **baar paa ntsi paa ntsi.**

**entassement** = coarctation.

**entasser,** mettre en tas = accumuler, amonceler.

**entendement** = intelligence.

**entendre,** prêter attention = écouter; saisir le sens = comprendre; s'entendre, à = adroit; avec = **naŋa kwɛn ji, saaŋ;** ne pas s'entendre = chamailler; concerter = accorder.

**entendu,** habile = adroit; bien entendu = assurément; bien entendu que = mais.

**entente** = accord.

**enterrement** = **idzje.**

**enterrer** = **dzje, dzje malum, dzula;** vivant = **dzje baar ikwun.**

**entêté** = absolu.

**enthousiasme,** avec enthousiasme = âme.

**entiché,** idée dont on est entiché = dada.

**enticher** (s') = affectionner, brûler, adonner.

**entièrement** = complètement; de tous côtés = côté.

**entonner,** un chant = attaquer.

**entonnoir** = **mpɔp, mpuba.**

**entortillage** = mélange.

**entortiller** = mélanger; — être entortillé = **ta mpiin.**

**entourage** = abord.

**entourer** = cerner; de soins = bien.

**entours** = abord.

**entrailles** = boyaux.

**entrain,** avec entrain = ardeur.

**entraîner,** traîner avec = attirer; le courant entraîne = charrier; dans la mauvaise voie = abuser, engager; causer = conséquence.

**entrave,** obstacle = **ikyl, ita.**

**entraver,** la circulation = fermer.

**entre,** au milieu = centre; parmi = **amu;** nous = **bi ji bi.**

**entre-choquer** (s') = bousculer.
**entrée,** de la maison = **ibɛna, ibina, ilɛɛna, ilina, mun a mbwa, ndzuba, ŋkaaŋ, weja;** du village = abord; commencement = début; fait d'entrer = **ŋɣjiiŋ.**
**entrefaites,** sur ces entrefaites = cours.
**entre-heurter** (s') = bousculer.
**entrelacer,** les bras = croiser; les jambes = croiser; mêler = mélanger.
**entremêler** = mêler.
**entremettre** (s'), s'interposer comme médiateur = **ja lukjaj.**
**entremise,** par l'entremise de = agent, avec.
**entre-pousser** (s') = bousculer.
**entreprendre,** commencer = aborder.
**entrer** = aborder; de force = descente; en cachette = faufiler; dans = **lup, tum;** en accommodements par des cadeaux = **sa ilaa;** en convalescence = aller; — être entré = **tuma;** faire entrer, en frottant = frotter; de force = **sjœ;** avec adresse = faufiler.
**entre-temps** = cours.
**entretenir** = conserver; la propreté de corps = **bɔj ndyt;** le feu = **bɔj mbaa, sa mbaa lukun;** l'amitié = **ta butuŋ;** l'espérance = **dziil, sa lukjan;** ne pas entretenir = **kuuma;** donner à manger = **pa bisaa;** — être entretenu = **kɔɔma;** = conserver; sourdement = couver; cheveux non entretenus = désordre; faire entretenir = conserver; s'entretenir, avec = causer.
**entretien,** conversation = conversation.
**entr'ouvrir** = **dzuup bukje bukje;** — être entr'ouvert = **bara.**
**énumérer** = dénombrer.
**envahir,** occuper = descente; se répandre sur = entrer; le sommeil m'envahit = **tɔɔl luntsiim.**
**envahissant,** la forêt est envahissante = **musyt asaa tuma.**
**envaser** (s') = embourber.
**enveloppe** = coque, écorce; pour couteau = gaine; de graine = capsule.
**envelopper** = enrouler; s'envelopper = ceindre, couvrir, rouler.
**envenimé,** plaie envenimée = abcès.
**envenimer** (s'), la plaie s'envenime = abcès; la querelle s'envenime = **ntsaŋ iki jɛl.**
**envers,** mettre à l'envers = mélanger; côté opposé = après, arrière.
**envi,** à l'envi = abondamment.
**envie,** de parler = **ndzal a tɛɛna tɛɛn;** avoir envie de = adorer, brûler.
**envier,** porter envie = **wuum.**
**environ** = près.
**environner** = cerner.
**environs** = abord.
**envisager,** regarder au visage = dévisager; tenir compte = attentif.
**envoi** = **ntsum.**
**envoler** (s') = **fula, sin majap.**
**envoûter** = ensorceler.
**envoyer,** faire aller = émettre; partout = disperser; vers = **swa ku, tum ku;** une lettre = **swa ŋkaan ku, tum muŋkaan ku.**
**Eolo** = **lubuuŋ.**
**épais,** gros = compact; — être trop épais = **kup, ʃuun ibii;** devenir épais = obscurcir; au plus épais de = centre.
**épaisseur** = compacité.
**épaissir,** devenir plus dense = **ja͡akɛ ibii, kup;** le brouillard s'épaissit = **mubuŋ awɛ aparaa;** s'enfler = dilater.
**épaississement** = concrétion.
**épanchement,** de cœur = amitié.
**épancher,** verser doucement = disperser; sa joie = amuser; s'épancher, le sang s'épanche = **swɛl, wuuma.**
**épandre** = disperser.
**épanouir** (s'), être radieux = amuser; s'ouvrir = agrandir.
**épargner,** ménager = abandonner, économiser; s'épargner = abstenir.
**éparpiller** = disperser, dissiper.
**épaules** = **ipaj i lɔɔ, ipɛɛ, isin la lɔɔ, itsul, lɔɔ;** donner un coup d'épaule = aider.
**épauler** = appuyer.
**épeler** = **taŋ ije ija.**
**éperdument,** aimer éperdument = affectionner.
**éperon** = **mumpiin, muʃuma;** = bec.
**épervier** = **kumu kum, inuŋ, niin a ndzal, ŋkɔj, ŋkwœm, salmakut.**
**éphémère** = abrégé.
**épi,** de riz = **lufuk la lɔɔj;** de maïs = **iŋkwɛr, itu;** de maïs égrené = **muŋkul itu;** — être en épis = **naa mbu.**
**épiderme** = peau.
**épier** = affût.
**épilepsie** = **ŋkwej.**
**épileptique** = **naa ŋkwej.**
**épine,** piquant = **iswɔra, lusjɛna;** ligne de petites épines le long de l'arête de poissons = **isal;** épine-piège = **isɔŋ, ntsjɛn isœŋ, ntsjɛn isɔŋ.**
**épine dorsale** = arête, colonne vertébrale.
**épingle** = **mpɛŋɣɔlɛ.**
**éployer** = déplier.
**éplucher** = **bwul, lɔɔ misiŋ;** examiner = réfléchir; s'éplucher, perdre les poils = **wuma mika.**
**époque,** à cette époque = anciennement.
**épouse** = **mukjaj.**
**épouser,** prendre en mariage = **ba mukjaj;** prendre parti = choisir.
**épouvanter** (s') = alarmer.
**époux** = **mudzim.**
**éprendre** (s'), de = affectionner.
**épreuve,** expérience = essai; poison d'épreuve = poison; à toute épreuve = âpreté.

**éprouver,** faire l'épreuve=essayer; de la gaieté = amuser; des douleurs = endurer; ressentir=**mɔn, wa.**

**épuisement,** par la fatigue=accablement; par la faim=faim.

**épuiser,** tarir = sécher; enlever les forces = affaiblir; — être épuisé, être accablé = bout; s'épuiser, diminuer d'intensité =amoindrir; le feu s'épuise=brûler, diminuer.

**épuisette**=**iwala;** puiser l'eau à l'épuisette =**jɛla ji͡iwala.**

**épurer**=laver.

**équilibre,** en équilibre = aplomb; perdre l'équilibre=**wɛn naa kɔɔŋ.**

**équipement**=charge.

**équiper** (s')=**lal biŋkja, sa bvur.**

**équivalence,** de valeur égale=**kifwa kije.**

**équivaloir**=égal.

**équivoque,** paroles équivoques=ambigu.

**érailler,** le tissu=éplucher.

**érection,** construction=accouplement.

**éreinter** (s')=accabler.

**ergot**=éperon.

**ériger,** élever=dresser; faire=agir; une maison=dresser; s'ériger, se mettre debout =dresser.

**errer,** vaguer=circuler; se tromper de route =**dziim mbwa.**

**erreur,** fausse doctrine=absurdité; inexactitude=défaut.

**érudit**=savant.

**érudition,** vaste érudition = **majɛl amej, majɛl bila bil, majɛl ŋkun ŋkun.**

**éruption,** gale=gale; sortie, faire éruption =**paar, tuu ŋkɑp ŋkɑp.**

**escabeau**=**lubaj, muti.**

**escalade**=ascension.

**escalader,** monter=**biin, saba;** — être escaladé=**bina, bina paaduu.**

**escarpé**=âpreté.

**escient,** à bon escient=âme; agir à bon escient=**kir pu kjan.**

**esclave**=**musoo, ntswɔ;** — être esclave=**wa musoo.**

**escorté,** de=accompagné.

**escroquer**=accaparer.

**espace,** lieu occupé par=emplacement; lieu non occupé=distance; occuper tout l'espace dû=augmenter, agrandir.

**espacer,** régulièrement=**sa mbwa ije.**

**espèce,** subdivision du genre=**ifwa, isaa, mbil;** de quelle espèce? =comment? de cette espèce=ainsi.

**espérance** = attente; entretenir l'espérance =entretenir.

**espérer**=attendre.

**espionner**=affût.

**espoir**=attente; fonder son espoir=attendre.

**esprit,** faculté intellectuelle = intelligence; qui a de l'esprit=intelligent; esprit rassis = tranquille; se mettre dans l'esprit =penser; ouvrir l'esprit=dresser; rendre l'esprit=mourir.

**esquisse,** première exécution=essai; rudiment=début.

**esquisser,** faire un essai=essayer; commencer=branle.

**esquiver** (')**,** éviter=échapper; donner une réponse évasive=**juuŋ ndaa͡asaa.**

**essai,** épreuve=**ntʃuul, ŋkjaan, ŋkjɛj.**

**essaim,** volée=**ibuum i ndyndyj, ikɔt i nyynyj;** quantité=abondamment.

**essaimer,** en parlant d'abeilles=**kwɑ itsuŋ.**

**essayer,** faire l'essai=**kjaan, kjaan ŋkjaan, kjɛ, kjɛj, kjɛj ŋkjɛj, sa ŋɣaaŋ, sina, tʃuul, tʃuul ntʃuul;** de parler=balbutier; goûter = déguster; une calebasse = **bɛɛr mbiin, fɛɛl mbiin.**

**essentiel**=capital.

**essoufflé**=accabler.

**essuyer**=**kɔɔm, kwii.**

**est**=**isin la duu, ntsaal a duu.**

**estafette,** envoyer une estafette=courrier.

**estime,** égards=affabilité.

**estimer,** la valeur=apprécier; faire cas de =cas; croire=calculer; attacher de l'importance=attentif.

**estomac**=**ibal, ibej, ipfi, mbɔɔp, mutim a mbuun;** creux=**mbɔɔp awa waŋa;** =creux.

**estropié**=**ntsœŋ, ntsøøŋ.**

**estropier,** être estropié=**lukul lama tʃwə ji, mikul minje kɔra, ŋaa bɔɔ mikul, wa ŋaa kɔra mbjɛl.**

**et**=accompagné.

**étable**=**ndzɔ a mbii.**

**établir,** installer=agir; fixer sa demeure =bâtir.

**établissement,** action d'établir = accouplement.

**étain**=**ijaa lapɛɛ.**

**étaler,** exposer=**mɔj, sɔj, sɔŋ;** déployer=déplier; semer=disperser.

**étancher,** la soif=apaiser; les larmes=**kɔɔm ntsaŋ.**

**étang**=**idzup, iwa, madzɑ ma mbiim, madzɑ mɛɛwa, madzɑ mu idzup, musɔɔp, mutap, mutap madzɑ, mutɔp.**

**étape**=**ndzjar, ndzjɛ, ndzjə, ŋɣwɛ, ŋɣwɛn;** s'arrêter à l'étape=**pɔŋ;** faire une étape =**dzjar ndzjar, dje ndzje.**

**État,** gouvernement=agent de l'État; linge en mauvais état=haillon; mettre en mauvais état=délabrer; de santé=aller; mettre en bon état=adapter; — être en état =apte; être en un état moral=**bwaj, kaa, wa.**

**étayer**=**kjaj, suup, taa.**

**éteindre,** étouffer le feu = **dzum, jum ji madzɑ;** en soufflant = **fɛɛl;** abolir = abandonner; une dette = amortir; s'éteindre = mourir.
**étendre,** occuper = agrandir, déplier; augmenter en frottant = enduire; délayer = mélanger; partout = disperser; au soleil = aérer; sur = appliquer; s'étendre, développer = expliquer; s'élargir = dilater; se coucher = tomber; sur le dos = dormir; sur des œufs = couver.
**étendu,** vaste = considérable; brousse étendue = **ntsjɛ ibila bil;** savoir étendu = érudition.
**étendue,** place = emplacement; ouverte = aire.
**éternel** = **ntsœŋ ati.**
**éterniser** = ajourner.
**éternuer** = **sa tsjaj.**
**éternûment** = **tsjaj.**
**étinceler** = briller.
**étincelle** = **ijej la mbaa, ikap la mbaa, isjaj i mbaa, ntsjej.**
**étioler** (s') = dépérir.
**étirer,** allonger = agrandir; s'étirer = **nan mjɔɔ, siin ndyt.**
**étoffe** = **ipuj, mbal, mbala mbal, ŋkjaj;** à mailles lâches = **ipuj waŋ.**
**étoile** = **mbjɔr, mukjaj a mbɔɔr;** filante = **mbwa duu;** l'étoile filante tombe = **mukjaj a mbɔɔr kutsuma.**
**étonner** (s') = **kjaan, siim.**
**étouffant,** faire étouffant = **mwɛɛn awa ŋkɑp.**
**étouffer,** étreindre = étreindre.
**étoupe** = bouchon.
**étouper** = boucher.
**étranger,** autre = autre; de nationalité diverse = **muŋɣjaj, muŋɣjej, musaam.**
**étranglement,** d'une bouteille = col.
**étrangler** = **kjaaj keekɔɔl mpɔ, kjaaj pɛɛ kɔɔl mpɔ.**
**étraquer** = **laap mabɔr;** — être = **kaa, kala, wa;** pour quelque chose dans = **ba;** pour quelque chose dans une palabre = **sjɛɛn ndaa;** y être = comprendre; ne pas y être = abuser; dans une moins bonne situation = affecter; ce qu'il faut = adéquat; à = essayer; — être, existence, donner l'être = accoucher, agir; objet = chose.
**étrécir** (s') = coarcter.
**étreindre,** serrer en liant = **kja, kjaj;** presser dans les bras = **sa miŋkar ji, tsɔ miŋkar.**
**étreinte** = **muŋkar.**
**étrivière,** donner les étrivières = administrer; recevoir la punition = subir.
**étroit,** devenir étroit = rétrécir; intime = affable; — être à l'étroit = court.
**étroitesse** = coarctation; petitesse = **ikikje, itsɛtsaŋ, itʃijiir, itʃitʃijiit.**
**étude,** application = délibération.
**étudier,** appliquer son esprit = délibérer; faire effort = essayer.
**étui,** pour couteau = gaine; serviette = **ipfwa.**
**étuver,** préparer dans de l'eau = **tɛɛla.**
**Europe** = **mpuur.**
**Européen** = **mundɛl.**
**eux** = **ba.**
**évacuer,** cesser d'occuper = abandonner; faire évacuer = abandonner, chasser; les restes de la digestion = aller.
**évader** (s') = abandonner, fuir.
**évaluer** = apprécier.
**évanouir** (s'), disparaître = disparaître; disperser; tomber en faiblesse = défaillance.
**évanouissement** = défaillance.
**évaporer** (s'), se dissiper = dissiper, disparaître.
**évasé,** ravin évasé = **ibɔp.**
**évasif,** donner une réponse évasive = éluder.
**éveillé,** esprit éveillé = intelligent.
**éveiller** = **tsuma ku tɔɔl, wi, wuj ku tɔɔl;** s'éveiller = **tuma ku tɔɔl;** brusquement = **siba, suja, wiija wuja.**
**événement,** funeste = accident.
**éventer,** le riz = mélanger; une voie = **fwəm.**
**éventrer** = **baar idzum, tuup idzum.**
**évertuer** (s') = essayer.
**évidemment** = assurément.
**évidence,** venir en évidence = apparaître; mettre en évidence = apparaître.
**évident** = clair.
**évider,** vider à l'intérieur = creuser.
**éviter,** se détourner = abstenir; échapper à = disparaître, fuir; un coup = **jɛja;** une question embarrassante = éluder.
**évoquer,** les défunts = **biil mintsoŋ.**
**exact** = assez.
**exactement** = **pa ikwɑ.**
**exaction** = **mbɛɛma, ntsɔl;** faire des exactions = dû.
**exagérer,** ajouter = **kɔj ntsaŋ;** porter trop loin = dépasser.
**exaltation,** action d'élever = ascension; enthousiasme = âme.
**exalter,** élever = monter.
**examen,** discussion = délibération; épreuve = essai.
**examiner,** réfléchir = arrêter; le pour et le contre = délibérer; éprouver = essayer.
**exaspération** = animosité.
**exaspéré** = **akɛ ŋkjɛr, naa ŋkjɛr.**
**exaspérer** (s') = aigrir, colère.
**excavation** = ceux.
**excaver** = creuser.
**excédent,** de mesure = **mundzuj, musaal;** de redevance = **mbaŋ;** de longueur = **itsə.**
**excéder** = dépasser; — être excédé, de fatigue = bout.
**excellent,** très bon = **nɔɔ bɔŋ nɔɔ bɔŋ, kubɔŋ kubɔŋ;** bon goût = délectable.

**exceller** = aller.
**excentricité** = **ikir bunsil.**
**excès,** à l'excès = abondamment; aimer à l'excès = affectionner; c'est un excès = dépasser; se livrer à des excès de boisson = **nwa man muʃuun kubɔŋ kula;** qui fait des excès de table = glouton.
**excessif,** grand = considérable; trop grand = dépasser; trop nombreux = abondamment.
**excision** = coupage.
**excitation,** à = appel.
**exciter,** engager = encourager; faire naître la pitié = apitoyer; la colère = allumer; l'impatience = agacer, contrarier; retirer du sommeil = éveiller; une querelle = **sjɛn ndaa;** le feu = attiser; — être excité, être nerveux = **kul.**
**exclamation** = cri.
**exclamer (s'),** crier = crier; étonner = étonner.
**exclure** = chasser.
**excorier** = écorcher.
**excrément** = crotte.
**excroissance,** charnue = crête; gonflement = gonflement.
**excursion** = allée.
**exécrable** = abominable.
**exécration** = animosité.
**exécuter,** mettre à effet = agir; un travail = travailler; des mouvements = adhérer, danser; un mouvement = bouger; — être exécuté = effectuer.
**exécution** = effet.
**exemple** = **lusɔj, majɛl ma miji;** donner l'exemple = édifier; à l'exemple de = ainsi.
**exempter,** d'une peine = abandonner.
**exercé** = adroit, intelligent.
**exercer,** l'autorité = **wa lukuu;** faire l'essai = essayer.
**exhaler,** sa douleur = **liil, liil biliil, liil bukjal, liil muntsap;** le dernier soupir = mourir; des odeurs = empester.
**exhaussement** = accident.
**exhausser** = élever.
**exhiber,** être exhibé = apparaître.
**exhorter** = instruire.
**exhumer** = déterrer.
**exiger,** au delà du dû = dû.
**exiguïté,** petitesse = étroitesse; manque = besoin.
**exiler** = bannir.
**exister** = avoir, être; qui peut exister avec = accord.
**exonérer** = décharger.
**exorbitant,** très grand = considérable; — être exorbitant = dépasser.
**expatrier** = bannir.
**expectative** = attente; — être dans l'expectative = attendre.
**expectorer,** cracher, vomir = cracher.
**expédier,** hâter l'exécution = achever; faire partir = adresser, chasser, envoyer.
**expérience,** tentative = essai; connaissance = intelligence.
**expérimenté** = adroit, intelligent.
**expérimenter** = essayer.
**expert** = adroit, intelligent.
**expirer,** chasser l'air = **fɛɛl musuj, fwəm;** mourir = mourir; finir = achever.
**explicitement,** dire explicitement = carrément.
**expliquer** = **juul, sɔj, tɛɛn ndaa jimbej, tɛɛn ndaa‿asaa;** = instruire.
**exploiter,** le bois = débiter.
**explosion** = détonnation; faire explosion = éclater; la poudre a fait explosion = **tʃja labula.**
**exposer** = apparaître, étaler; à l'air = aérer; en parlant = expliquer; s'exposer = attirer.
**exprès,** lettre expresse = **ŋkaan a ntsiin ntsiin.**
**exprès,** but = attendu.
**expressément,** dire expressément = carrément; faire expressément = âme.
**exprimer,** extraire en pressant = extraire; dire = alléguer; le désir = demander.
**expulser,** chasser = bannir, chasser; les humeurs = aller; l'air des poumons = expirer.
**exquis,** au goût = délectable; — être exquis = aller.
**exténuation** = affaiblissement.
**exténuer** = accabler, affaiblir, amoindrir.
**extérieur,** qui est au dehors = au dehors; prendre un extérieur sévère = air; mettre à l'extérieur = au dehors.
**extérieurement** = air.
**exterminer** = abattre.
**extirper,** déraciner les mauvaises herbes = éherber, enlever; enlever entièrement = détacher, déterrer, enlever.
**extorquer** = accaparer.
**extraire,** séparer un corps d'un autre = **kaam;** une puce-chique des tissus = **baan mukuŋ, wal mukun munsa mbjɛl;** d'un piège = enlever; sauver = sauver; mettre à nu = **san, sjan.**
**extraordinairement** = abondamment.
**extravagance** = absurdité.
**extravagant,** homme extravagant = absurde; bizarre = borne.
**extrême,** qui est au bout = fin; qui est au plus haut degré = considérable.
**extrêmement** = abondamment.
**extrémité,** partie qui termine = borne, fin; — être à l'extrémité = mourir; les extrémités sont devenues froides = **ndzal ibuu munjam aku mpii.**
**exubérance** = abondamment.
**exultation** = amusement.
**exulter** = amuser.

# F



**fable,** récit=anecdote; mensonge=contraire.
**fabriquer,** faire=agir; faire un modèle en terre cuite=aplatir; imaginer=mentir.
**façade=ibja kubuj, ibja kubusɔ, ibja ma mbwa.**
**face,** visage=**buj, busɔ;** d'une pièce de monnaie=**ŋɣɔuu;** aspect=aspect; en face de =apertement; devant, face à face=**kubuj, kubusɔ, suŋa suŋ ji;** dire en face=carrément.
**fâché**=colérique.
**fâcher** (se)=colère.
**fâcheux,** événement fâcheux=accident.
**facile**=aisance.
**facilement**=couramment.
**facilité,** de toute facilité=aisance; qui a la facilité de la parole=babillard.
**façon**=agissement; de quelle façon? =comment? de cette façon=ainsi; d'une autre façon=autrement; dire sans façons=carrément; homme sans façons=abruti; sa façon de parler=**itɛɛn indɛ.**
**faconde,** parler avec faconde=babiller.
**façonner,** former l'esprit=dresser; donner une forme=fabriquer.
**faculté,** morale = caractère; intellectuelle =intelligence; avoir la faculté de=capable.
**fade=madzɑ, muŋ ati, naa mbura.**
**fadeur=mbura.**
**fagot**=botte.
**fagoter,** mettre en fagots=embotteler; du bois de chauffage=**baam misjala.**
**faible**=chétif; devenir faible=abréger; — être faible=affable, affaiblir; tomber faible=connaissance.
**faiblesse,** manque de force=affaiblissement; défaillance=défaillance; tomber en faiblesse=connaissance.
**faiblir**=amoindrir.
**faillir,** se tromper=abuser; — être sur le point=**lɔ, naŋ, naŋa, saal itʃitʃijiit, sjaal ikije.**
**faim=ikut, mpii, mpii͡ibɛɛl, ndzal;** avoir faim=creux.
**fainéant**=paresseux.
**fainéanter**=paresse.
**fainéantise**=paresse.
**faire,** produire=agir, fabriquer; façon de produire=façon; une corde=**kɔr musiŋ;** qu'il y ait dispute=attirer; ne rien faire =**ikikje, itsɛtsaŋ, mpjɛl, ntsaŋ ati;** du chemin=acheminer; quelque chose=abondamment, considérable; bien faire=bien; ne faire que=**naa, nɔɔ, ŋkɔna;** n'avoir rien à faire=**baba;** des dettes=endetter; trois fois deux fait six=**ijuwɛl masaa masar binjɔɔnsɔ bisjaam;** des pieds et des mains=essayer; injure à=affront; — être fait, pour=capable; =effectuer.
**fasceau**=botte; lier en faisceau=embotteler.
**fait,** homme fait=adulte; donner son fait =**ta ŋkuma.**
**faîte,** du toit=**mutɔɔl;** poutre qui soutient le faîte=**mpaan;** de la colline=cime; au faîte de=sommet; ligne de faîte=arête.
**faix**=charge.
**falloir,** ce qu'il faut pour la route=charge, bagage; avoir ce qu'il faut=apte; comme il faut=assez; — être ce qu'il faut=bien; manquer de=faillir.
**falsifier,** altérer=mélanger.
**famine=kuŋ a ndzal, ndzal.**
**familiariser** (se)=**jɛp nɔɔ bɔŋ.**
**familiarité**=affabilité.
**familièrement,** parler familièrement=carrément; agir familièrement=aisance.
**famille**=espèce.
**faner** (se)=**jum, kɔra;** =abîmer.
**fange,** bourbe = boue; couvrir de fange =abreuver; vivre dans la fange=corrompre.
**fangeux**=boueux.
**fantaisie**=caprice.
**fardeau,** faix=charge; porter un fardeau =abalourdir; c'est un fardeau=accabler.
**farder** (se), de=**sit munsa buj.**
**farine** = **bvuu, bwuu;** de maïs = **masaŋ, ŋɣwaj, sɛk;** de millet=**bvuu mpwɔɔn;** de manioc=**bvuu ba ntsɔɔ, bwuu ba ntsɔɔ;** faire de la farine=**tsu bvuu.**
**farouche,** bête farouche = **mbii a musyt;** homme farouche=abruti.
**fasciner,** ensorceler=charmer; séduire=abuser; du regard=**siim ji miji.**
**fastidieux**=dégoût.
**fatal**=mauvais.
**fatigué=aku mulɛɛk, ŋɣɔl ati.**
**fatigue,** lassitude = accablement; — être écrasé de fatigue=écraser.
**fatiguer,** causer la fatigue = accabler; de demandes=lasser.
**fatras**=mélange.
**faufiler** (se)=**jiiŋ awɛɛlɛ, jiiŋ kuŋkuu, jiiŋ mu awɛɛlɛ, lɛɛma bukje munsa.**
**faune,** du pays des Ba Dzing=**ba mbii aba ku ntsi ba Dziŋ.**
**faussement,** accuser faussement=accuser.

**fausseté,** mensonge=contraire; raconter des faussetés=mentir.
**faute,** de=besoin; imperfection = défaut; manquement=absurdité.
**fautif**=incorrect.
**fauve**=farouche.
**faux,** un type faux=ambigu, mensonger; pas=bronchade; faire un faux pas=broncher.
**faveur,** en faveur de=agent; à la faveur de quoi=comment ?
**favorable,** avantageux=bénin; — être favorable=bien.
**favorablement,** disposé=affable.
**favori**=ami.
**fécal,** matière fécale=crotte.
**fécond,** être fécond=**bur bur;** terrain fécond =**mjɛɛn maboɔl, mjɛɛn ma kubɔŋ.**
**féconder**=enceinte.
**feindre**=abuser.
**feinte,** tromper=abuser.
**fêler**=crevasser.
**félicité,** éprouver de la félicité=amuser.
**fêlure**=crevasse.
**femelle**=femme.
**femme** = **mukaar;** mariée = épouse; sans enfants = **musjɛ mukaar;** de polygame = **mpaabaal;** première femme de polygame = **mukjaj a mbœŋ;** polyandrique =**mumbaan.**
**fendillé**=craquelé.
**fendiller** (se)=craquer.
**fendre**=crevasser, fêler; l'osier=écaffer; séparer=détacher; se fendre=**kaama.**
**fendu,** ce qui est fendu=**lupaj.**
**fenêtre**=**mun a mbwa.**
**fente**=crevasse, entaille, intermédiaire; de la porte=**itwum;** du sabot du ruminant =**ŋɣwam.**
**fer**=**ijaa, butal;** travailler le fer=forger; boîte en fer blanc=baril; clouer une pièce de fer blanc sur un trou=**bɛɛm lundzandzaa;** captivité=chaîne; partie terminale dure de la houe=**itan, itɔm, ntsɛɛŋ.**
**ferme,** consistant = absolu; solide = **bwər;** = grave; se tenir ferme sur les pieds = **pap;** marcher d'une façon peu ferme =**kɔɔŋ;** rendre plus ferme=affermir.
**fermement**=décidé.
**fermer**=**baama, bɔɔla, dira, dziida, dzira, dzuuba, kaama, kaŋ, kjama, jaŋ;** avec un bouchon = boucher; une plaie = bander; une ouverture=boucher; la route=barrer; le passage d'eau = endiguer; la marche = suivre; — être fermé = **baama, dira, dziida, dzira, kaŋa, wuma;** la maison est fermée=**ndzɔ ibiima;** se fermer=**dzuuba, kaama;** la plaie se ferme=cicatriser.
**fermeté,** d'âme=âpreté, ardeur; manque de fermeté=défaillance.
**fermeture,** ce qui sert à fermer=**luŋkula, mudzuj, ndzida;** =cadenas, charnière.
**féroce,** bête féroce=farouche.
**ferré,** garni de fer=**ji butal;** habile=aller.
**ferrugineux,** pierre ferrugineuse = **tip la ŋkuuŋ.**
**fertile**=fécond.
**fertiliser**=engraisser.
**fesse**=**mudzii, mudziin.**
**fesser,** quelqu'un=administrer; — être fessé =subir.
**festin,** mortuaire = **ikœŋ, mukuuŋ;** entre nouveaux chrétiens=**bisaa bi ba ndɔɔj.**
**fêter**=célébrer.
**fétiche** = charme; **bikut, ikœr, ikɔɔp, ilɛr, ikwum, jikwum, lukiin, lukiin la bwal, lukiin la muur, lukiin la mpaal, lukiin la ndzɔ, mbwaŋ, mpipa, mpuŋ, mubil, mukaŋ, mulej, musaa, mutuk, mwɛm, ntsalak, ntsje, ntsɔm, ŋɣaŋ a ntsɔŋ, ŋka, ŋkaj.**
**féticheur**=**naa buŋɣaaŋ, naa bur, naa buti.**
**fétide,** exhaler une odeur fétide=exhaler.
**feu**=**mbaa;** faire du feu=allumer; entretenir le feu=entretenir; petit feu=couver; prendre feu = brûler; de forge = **mbaa ŋkwa;** faire feu=**bul ŋɣɔm, lum ŋɣɔm, bul ji ŋɣɔm;** désirer avec feu=adonner, adorer, brûler; où on ne voit que du feu =compliqué.
**feuille**=**lukaj;** de tabac=tabac; de manioc =**ibwa, itam, kaakam, naa ndzaan, saka sak;** de l'épi de maïs=**ipuj bitu, itaŋɛ i bitu, itɛŋɛ i bitu;** pour couvrir les toits =**mfuŋa;** d'élaeïs=**ilaŋ, muswi;** du bambou=**lubvu, ndal;** jeune feuille=**mutɔɔn lukaj;** les feuilles tombent=**ŋkaj iwuma;** le vent enlève les feuilles=**ikul ija sjɛɛn ŋkaj, mpwuup kuwɔɔm ŋkaj;** =arracher; les arbres perdent les feuilles = **miti mikwa ŋkaj;** lier le manioc en feuilles =**bɛla ntsɔɔ mupɔk;** débris de feuilles en suspension dans l'eau=débris; enroulée en entonnoir=entonnoir; de route=**muŋkaan a mbwa.**
**feuilleter,** tourner les feuilles=**ɣiil.**
**fève**=**ŋkwɛn.**
**fez**=**iful i ŋkuj, mpɔ a ŋkuj**
**fiancée,** obligatoire=**mutil, mutiil.**
**fibre**=**ijuj, ikam, ikjan, ilal, ilwaŋ, mbaj mbal, mpaka, mukjaam, mukuŋ, mukwɛr, mulaj, mulwaŋ, mumbej, ŋkiŋ.**
**fibreux,** partie fibreuse du tronc d'arbre =aubier.
**ficeler,** joindre=attacher; arrêter=bloc.
**ficelle,** grosse ficelle = câble; fine ficelle =corde; à la ficelle=cordeau.
**ficher,** un clou=clouer; en terre=**kun munsa mjɛɛn;** droit=**tsum adzii;** pousser sur =appuyer.

**fiction,** abus de langage = contraire.
**fictivement** = **ji⁀ikuj, nɛɛikuj.**
**fidèle,** persévérant = absolu.
**fiel,** haine = animosité.
**fiente,** crotte, jeter de la fiente = aller.
**fier (se),** à qui on ne peut se fier = mauvais.
**fier,** hautain = **ana lukaj;** devenir fier = **wal lukaj.**
**fierté** = **lukaj.**
**fièvre** = **bukut, ibap mbaa;** avoir de la fièvre = **ja bukut, ja naa ibap, wa mbaa.**
**figure,** forme extérieure = image; visage = face; en pleine figure = face; mettre une figure sérieuse = froncer.
**figurer** (se), s'imaginer = croire.
**fil,** à coudre = **bwan;** enlever les fils = éplucher; de droit fil = cordeau; de fer = **mundzɔj majaa;** tranchant = **mpɔt, mpuur, ntsaap;** de couteau = **mbej;** donner le fil à un couteau = aiguiser; le fil du couteau s'est détérioré = **mbej inɛ kaama.**
**file** = **mulɔɔŋ, ndɔɔŋ, ntsum;** marcher à la file = **laap kudje ŋɣuu, wɛn ku ŋɣuu a baar..**
**filer,** s'en aller = fuir.
**filet,** de chasse = **matej, musiŋ, ntsiŋ;** de suspension pour calebasses = **ndzœp i mbiin;** de pêche = **ntsiŋ madzɑ, ŋkɔɔn;** prendre au filet = **siim mu ntsiŋ;** partie du corps = **masin, ŋkuk.**
**filiation,** être de la filiation = descendre.
**fille** = adolescente; non mariée = **mukaar a mpu;** groupe de filles non mariées = **bakam.**
**fillette** = adolescente.
**filou,** petit filou = **mwaa kwup, mwaŋ kwup.**
**fils** = **mwaa ibaal, mwan ntsjøm.**
**fin,** terme = **itsy, ntswɛ;** = bord, bout; à la fin du compte = bout; du jour = **isisja, masjɛ;** sans fin = éternel; à la fin = bref; mettre fin à = accomplir, achever, arrêter; cessation = achèvement, mort; pour quelle fin = but; à cette fin = attendu; mince = aigu; pluie fine = **mfwɛp a mvul, munjaŋ a mvul, mvul a njaŋa njaŋ;** délicat = délectable; malin = intelligent.
**finalement** = bref, bout, définitif.
**finement** = **tsuŋa tsuŋ.**
**finesse,** sagacité = intelligence.
**finir,** terminer = accomplir, achever, arrêter; pour finir = bord, bout; disparaître = mourir; de travailler = chômer; la palabre est bien finie = **ntsaŋ ijɛla sa bɔŋ;** par = **jɛla;** de = **wa jɛ;** faire finir = aboutir.
**fiole** = **mwaa mulɔɔn.**
**firmament** = ciel.
**fissure** = crevasse; de la porte = fente.
**fissurer** = crevasser.
**fixé,** par l'usage = ainsi.
**fixe** = âpre.
**fixer,** rendre fixe = attacher; ses regards = **jiim adzuu, jiim akuu, lira⁀akuu;** = attentif; sa demeure = bâtir; des limites = délimiter; la valeur = apprécier; déterminer; le prix = dire; le dommage = **kjɛl mubiin, kjɛl muŋkaan;** son choix = choisir; la douille d'une pointe de flèche sur une tige = **kwej lubaa;** — être fixé = être attaché; se fixer = adhérer, attacher.
**fixité** = âpreté, ardeur.
**flageller** = administrer.
**flagrant,** prendre en flagrant délit = délit.
**flair,** esprit de prévoyance = intelligence.
**flairer,** sentir = **fwəm, mbɔɔm iwɛ mu mjɛɛn, ndzuut, tej.**
**flambeau** = feu.
**flamber,** jeter de la flamme = **mbaa⁀akamaha, mbaa ilɛɛm, mbaa kutɔba;** passer par la flamme = **jaaŋ;** — être flambé = brûler; faire flamber = allumer, attiser, brûler.
**flammèche** = étincelle.
**flanc** = côté, côte; — être sur le flanc = coucher; de la colline = coteau; de flanc = biais.
**flâner** = circuler.
**flanquer,** des coups = allonger; quelqu'un à la chaîne = chaîne.
**flaque,** d'eau = **isap, madzɑ mu idzup.**
**flasque,** sans force = chétif.
**flatter** (se) = attendre.
**flatuosité** = **mukwi.**
**flèche** = **lubaa, ŋkaaj, paar, ndzej, itɔm, imaŋ;** faisceau de flèches = **idziŋ i mbaa.**
**fléchir,** courber = arquer, plier; le genou = agenouiller; se laisser fléchir = apaiser.
**flétrir,** ternir = abîmer; diffamer = abreuver; se flétrir = faner.
**flétrissure,** de la réputation = injure.
**fleur** = **bibwii, ipɔp;** garçon à la fleur de l'âge = adolescent; de bananier = **itsuŋ ki⁀ikɔɔn;** de maïs = **bijej bi bitu, mbijej bitu;** de papayer = **misɔj mi pajpaj;** d'élaïs = **mukjal a ntsaam, mumpal, mumpil, musœœm a ntsaam, mwaŋ, mwøŋ ibɑ, mwum a ntsaam;** de l'élaeïs préparée en vue du tirage du vin de palme = **itin i mwaŋ.**
**fleuve** = **madzɑ, mbwej;** le grand fleuve = **ndzaal.**
**flexible,** souple = **liŋa liŋ;** — être flexible = arquer.
**flexion** = courbure.
**flot,** couler à flots = couler; de = abondamment; d'injures = flux.
**flotter,** être porté sur l'eau = **saaŋ baadje madzɑ, taap paa duu madzɑ, tip paa duu madzɑ;** = accrocher.
**flou** = consistance.
**fluet** = chétif.

**flûte** = sifflet.
**flûter** = **bɛɛr musum, bɛɛr muʃum.**
**flux,** d'injures = **masan majej jej;** qui a un flux de paroles = babillard.
**foi,** religieuse = croyance; avoir foi en = croire; n'avoir ni foi ni parole = abuser; parler avec mauvaise foi = ambigu.
**foie** = **isisaa, lusjœm.**
**foin** = **makaa majum.**
**fois,** réitération = **mbal, musaŋ, ntsaŋ, ŋkum;** une nouvelle fois = autre; derechef; tout à la fois = **ŋɣɔŋ,ŋɣuuŋ ije;** boire en une fois = coup; aller trois fois à l'eau = aller.
**foison,** à = abondamment.
**foisonner** = abonder.
**folâtre** = badin.
**folie,** dérangement de l'esprit = aliénation; aimer à la folie = adorer.
**fomenter,** une querelle = contrarier; l'amitié = **ta busaam.**
**foncé** = **bvuu, anɛɛnuŋ, kilɔɔŋ, paraa, pɔroo;** devenir foncé = assombrir.
**foncièrement** = complètement.
**fonction** = emploi.
**fond,** du panier = **ibaan lu muntsak;** de la bouteille = **mudzii a mulaaŋ;** = appui, bas, commencement; partie la plus reculée = arrière; ce qui reste au fond = lie; le fond du cœur = **mbuun, mutim, mutim a mbuun, ibuu la mutim;** à fond = complètement; au fond = au-dessous; aller au fond de l'eau = couler.
**fondé,** non fondé = contraire.
**fondement** = appui, base, commencement.
**fonder,** établir les fondements = appuyer; instituer = agir.
**fondre,** liquéfier = dissoudre; mêler = mélanger; diminuer d'intensité = amoindrir; sur = **nwan ji;** en larmes = affliger; — être fondu = amoindrir, mélanger; se fondre, dégoutter = couler; maigrir = maigrir.
**fondrière** = boue.
**fonds,** se créer des fonds = enrichir; affecter des fonds à = assigner; n'être pas en fonds = court.
**fontaine** = source; de = abondamment.
**fort intérieur** = fond.
**forcé,** avoir le maintien forcé = **ta mpiin;** à marches forcées = accélérer.
**force,** vigueur physique = **muntiit, ŋɣɔl, ŋɣɔl a ntsjaj;** coup de force = coup; sans force = chétif; de force = **ji musiŋ, ji ŋɣɔl;** prendre des forces = **baa ŋɣɔl;** prendre de force = **dzɔr, wal ji ŋɣɔl;** = accaparer; donner de la force = corroborer; de = abondamment; — être à bout de forces = accabler; courir de toutes ses forces = accélérer; obtenir de force = arracher, détacher; à force de = avec; d'âme = ardeur; désirer avec force = adorer; à la force de l'âge = adulte; — être de force à = apte.
**forcément** = force.
**forcer,** briser = arracher; prendre des forces = force; le pas = accélérer; à quitter = chasser; exagérer = dépasser, exagérer.
**forer** = **tuup** — être foré = **taaba, tuba.**
**forêt** = bois; primaire = **mbala;** de palmiers = **mabɑ bidzyl, musyt mabɑ;** galerie forestière = **musyt mu mukuj a mbwej;** de = abondamment.
**forfait** = crime.
**forge** = **tsul;** hangar où se trouve la forge = **iluun la tsul.**
**forger** = **tsul.**
**forgeron** = **muŋul, mutsyl.**
**formation,** forêt secondaire en formation = **ikuŋ lana wala.**
**formé,** homme formé = adulte.
**forme,** apparence = aspect; irrégulière = difforme; donner une forme = assembler; de ce travail = agissement; sous cette forme = ainsi.
**formellement,** dire formellement = carrément; vouloir formellement = âme; assurément = assurément.
**former,** l'esprit = instruire; produire = agir; — être formé, ce qu'il y a de mieux formé = **mudzim.**
**formidable,** taille = colossal.
**formuler,** énoncer = alléguer.
**fornication** = **mbal, ntsaj.**
**forniquer** = **bal mbal.**
**fort,** robuste = **bwər, ku, ji ŋkɑp, ŋkɑp;** puissant = **anɛ minuŋ, ndyt aku mintiit, ŋɣɔl ajej;** — être fort = complexion; sec = **jum aku bwər;** orage = **ibɔl la mvul, mvul awej, mvul ikuul;** nombreux = abondamment; forte chaleur = **ilyp la mbaa, bvun bulɛɛm, mwɛɛn awa ŋkɑp, mwɛna pɛɛdzum;** la chaleur est encore trop forte = **mwɛna wulabɔ ka mukjɛt;** la chaleur est moins forte = **mbaa ije bœœ;** crier d'une voix forte = **bɛɛl ndaa͡aku bwət, bɛɛl ndaa͡a ŋɣɔl;** — être fort en = aller; très = **adzirii, kɔɔrɔɔ;** longtemps = **kɛlɑ kɛl;** loin = **kɛl kiitsuu;** — être fort malade = **bɛɛl bukjal abej abej;** poivre fort = **ndzuŋ ji ŋkɑp;** au fort de = centre.
**fortement,** lier fortement = **kaŋ musiŋ adziŋ adziŋ;** accuser fortement = **baam nəmɛɛ;** promptement = couramment.
**fortifier,** corroborer = affermir; la voix = crier.
**fortune,** faire fortune = enrichir; biens = argent; mauvaise fortune = accident.
**fosse,** cavité = creux; qui contient l'eau = **ilɔŋ;** piège = **ifuu la mbii, mundziŋa;** piège pour éléphants = **ŋɣwam.**

**fou,** un fou=absurde; — être fou de=adorer; être fou de joie=amuser; crier comme un fou=abasourdir; devenir fou=**ja ji bunsil, juja.**
**foudre**=**mpaal, ŋaaŋ ŋaaŋ;** coup de foudre =coup.
**foudroyer,** être foudroyé=**mpaal abula ku duu, mpaal kubwa, mpaal kudja, mpaal kujɛm mu, dja bukjal ba mpaal.**
**fouet**=chicotte; coup de fouet=battement.
**fouetter,** donner des coups=administrer; de la boue contre le mur=**lum lubɔl, lum ntɔra;** — être fouetté, recevoir du fouet =subir.
**fougue**=impétuosité.
**fougueux**=enragé.
**fouiller,** creuser = **fuul mjɛɛn,** défoncer; chercher en remuant = chercher; une malle=**juul sanduk.**
**fouillis**=mélange.
**fouine**=**imfɛŋ, mukjɛŋ.**
**foule,** de gens=**baar bidzyl, itsuŋ la baar, mulɔɔŋ a baar;** compacte=compact; en foule=abondamment.
**fouler,** marcher sur=**dzjar panje, ljə paaduu;** distendre=**bun, juuŋ;** — être foulé =**juŋa, ljəna paaduu;** la jambe est foulée =**lukul labuna.**
**four,** creusé=fosse.
**fourbe,** âme fourbe=ambigu; faire le fourbe =abuser.
**fourbir,** un fusil=**wul ŋɣɔm.**
**fourbu,** être fourbu de fatigue=accablé.
**fourché**=**anɛ mpaj, ji mfaj.**
**fourche**=**lupaj, mfaj.**
**fourchette**=**sɔm.**
**fourchu**=fourché.
**fourmi** = **ibaaŋ, ikul, itɛp, lubumvul, lumpup, lusatɔɔm, mbwɔil, mvut, njam, ntsaaku, ntsaatwum, ntsɛɛl, ntsyyt, ntsyyt i musyt, ŋɣaal, ŋɣaaŋ, ŋɣjɛl, ŋkjap, ŋkjɛl, ŋkukum;** reine=**ŋɣaal mbwɔil.**
**fourmilier**=**ŋɣwa ndzjɛm.**
**fourmilière**=termitière.
**fourmiller,** se remuer=agiter; — être en quantité=abonder; picoter=chatouiller.
**fourni,** bien fourni en chair=charnu; bien fourni = abondant; fourni en = appartenance.
**fournir,** pourvoir = donner, vendre; une caution=gage; à quelqu'un ce qu'il lui faut=entretenir.
**fourré,** dans un bois=broussailles.
**fourreau**=gaine.
**fourrer** (se), en tête=croire.
**fourrure**=**ibaan i mbii ana mika, ikɔbə i mbii ana mika;** tachetée=**isɔp, itɔl.**
**fourvoyer,** tromper=abuser; se fourvoyer, s'égarer=circuler.
**foyer,** d'une calebasse, pipe=**muŋkup.**
**fracas,** rupture=désagrégation; bruit=bruit.
**fracasser**=briser, déchirer.
**fraction**=débris.
**fractionner**=briser, déchirer.
**fracture**=crevasse, effraction.
**fracturer**=briser, crevasser, déchirer.
**fraîchement**=actuellement.
**fraîcheur**=froid.
**frais,** froid doux=froid; œufs frais=**makja ma mpala lum;** — être frais=jeune; à peu de frais=aisément, coûter.
**franc** = **falaŋ, lufalaŋ;** billet de 5 francs =billet.
**franchement,** parler franchement = carrément; ne pas parler franchement=ambigu.
**franchir,** passer au-dessus=escalader; passer; une étape=étape; un fleuve=passer; les bornes=dépasser.
**franchise,** manquer de franchise=abuser.
**frange,** de pagne=**lulɛɛm ipuj.**
**frappant,** remarquable = abondant, abondamment, grand, grave.
**frapper,** donner des coups=allonger; d'amende=**kjɛl, kjɛl mubiin;** les yeux=apparaître; toucher le but=aboutir; — être frappé=battre; de crainte=alarmer; d'étonnement=étonner.
**fraternité**=amitié.
**fraude**=abus.
**frauder,** tromper=abuser.
**frayer,** un chemin=**bul mbwa, lim mbwa.**
**frayeur,** peur=appréhension; éprouver de la frayeur=alarmer; causer de la frayeur =alarmer; sujet à la frayeur=**mpwɔl.**
**fredonner**=chantonner.
**frein,** sans frein=borne, considérable; homme sans frein=corrompre.
**frelater**=mélanger.
**frêle**=affaibli, chétif.
**frémir,** être ému=colère; — être ébranlé =osciller.
**frénésie**=colère.
**fréquemment**=accoutumée.
**fréquent** = abondamment; les pluies sont fréquentes=**mvul ntsulɛŋ.**
**fréquenté,** le chemin n'est plus fréquenté **mbwa ikuu.**
**fréquenter,** rechercher=rechercher.
**frère** = **ijɛ, mpja, ŋkur;** par mon frère =**mwaŋ a mpja;** consanguin de beau-frère =**muliij kɔɔm;** aîné=aîné; puîné=puîné.
**frétiller**=agiter.
**friand,** être friand de=affectionner; désirer vivement=adorer.
**friandise**=**bisaa binɛ ntsa.**
**friche,** terre en friche=**mjɛɛn aku muŋkak, mjɛɛn ma mpa, mjɛɛn milɛɛn, mulɛɛn awawa;** laisser en friche=**kuuma.**

**friper,** chiffonner=abîmer, aplatir; manger goulûment=absorber; — être fripé=**ja‿akɛ bifyna, ja‿aku mifuun, ja‿aku mifyn.**

**fripon**=filou.

**frisé**=crépu.

**frise**=**lusaa;** faire une frise=**laŋ, ta lusaa panje.**

**frisson**=**itətɛɛr, mpii.**

**frissonner**=**ipuj i ndyt iwɔma, kwa ji mpii, mpii‿idzwɑɑ, mpii‿ija ndzwi, seja, suja ku tɔɔl;** il frissonne=**ndɛ itətɛɛr.**

**frivolité**=bagatelle.

**froid**=**bukut, ikut, mpii;** il fait froid=**mpii aji;** il fait très froid=**mpii adzirii, mpii ataanaa;** avoir froid=**kut, mɔn bukut;** eau froide=**madzɑ‿aku mpii, madzɑ ma mpii;** se frotter les mains de froid=**dzira ndzal mpii;** les dents claquent de froid=claquer.

**froisser,** meurtir=craquer; fortement=abîmer; chiffonner=abîmer, aplatir; se froisser=plier.

**frôler,** toucher légèrement=effleurer — être sur le point de=faillir.

**froncement,** des sourcils=**ŋɣwɛna buj.**

**froncer,** les sourcils=**bwɔla, fun buj, jiim mu ntswɛ i diji ŋɣwɛna buj, ŋɣwɛna buj;** — être froncé=**buj abana kɔt.**

**front** = **buj, busɔ;** visage = air; dessus du front=**ntsa‿abuj;** de front=**sa mu muloɔŋ, tuul mu ndɔɔŋ.**

**frontière**=confins.

**frotter**=**biiŋ, njɔn;** =effleurer, enduire; une allumette=**bul fofɔr;** se frotter=enduire; les mains=**dzira ndzal, ɣwɛŋ ndzal, kwii mjɔɔ.**

**fruit**=**ibuun, imœ̃œ̃, indzja, ipap, lumœ̃œ̃ lumøø, lusɔp, mbaa, mbaa duu, mpej idut, mpej musim, mpɔɔm, ntsuŋ;** perdre le fruit avant terme=**idzum latuu.**

**frustrer,** priver=voler; tromper=abuser.

**fuir,** s'éloigner=abandonner.

**fuite,** fente=crevasse; action de fuir=**ntsiin.**

**fumée,** gaz = **mudziŋ;** de tabac = **mudziŋ ŋkaj;** vain espoir, s'en aller en fumée =disparaître.

**fumer,** jeter de la fumée=**nwa ikija;** du chanvre=**nwa dzjam;** donner du fumier =engraisser.

**funérailles** = enterrement; faire les funérailles=enterrer.

**funeste**=mauvais.

**fureur,** rage = colère; aimer avec fureur =adorer, brûler.

**furie**=colère.

**furoncle**=clou.

**furtivement**=cachette.

**fusil** = **bunduk, ŋɣɔm;** à pierre = **ŋɣɔm mukul;** à piston=**ŋɣɔm ana fatak;** à verrou=**ŋɣɔm a mpuul;** à cartouches=**ŋɣɔm a tʃja.**

**fusion**=agglomération, mélange.

**fusionner**=agglomérer, mélanger.

**fustiger**=administrer; — être fustigé=subir.

**fût,** de lance=**muti ikɔŋ.**

**futaie,** haute futaie = bois; demi-futaie =broussailles.

**futur,** temps futur=avenir.

**futilité**=bagatelle.

---

# G



**gâcher**=abîmer.

**gâcheux**=boueux.

**gâchis,** bourbe=boue; affaire embrouillée =compliqué, mélange.

**gage,** garantie=couverture; donner un gage =déposer.

**gages,** prendre à gages=engager.

**gagner,** tirer profit=enrichir; un procès =**bja ibuŋ, wal ŋɣɔl;** au jeu=**suun, ʃuun;** une maladie=atteindre; arriver=aboutir; de vitesse=accélérer; les devants=avancer; de la barbe=**ndzej aji sɛna;** de nouvelles plumes=**sa makɔk ma ntsak;** faire gagner, un procès=**pa ibuŋ, pa ŋɣɔl.**

**gai**=jovial; rendre gai=amuser; — être gai =amuser.

**gaiement**=**ji ndyt akɛ ibaap;** =âme.

**gaieté,** avoir de la gaieté=allégresse, de gaieté de cœur=âme.

**gaine**=**ibaan, ibaan i mbej, mpakœr, mpakœr a mbej, mupwɔn, pɔkɛt, pɔkɛt a mbej.**

**gale**=**mpɔr, mpœœr;** petite gale=**mpœœr bitsi;** grande gale=**mpœœr abil abil.**

**galerie,** dans une termitière = **muluŋ a muʃjɛm;** chemin souterrain = **mubwaŋa, mun;** forestière=forêt.

**galet**=caillou.

**galop,** mouvement=allure; donner un galop =**ta ŋkuma.**
**galoper**=accélérer.
**galvauder,** un nom=abîmer.
**gamin,** qui court çà et là=**imbantil.**
**gamine**=fille.
**ganglion,** du cou=**mukul.**
**garant,** se porter garant=gage.
**garantie**=couverture.
**garantir,** se rendre garant=assurer; donner un gage=déposer; mettre à l'abri=abriter; maintenir intact=conserver; se garantir=**jɛja.**
**garçon**=**mbɛɛl, mwan ntʃjœm, ibaal i mpu.**
**garçonnet**=**kimbɛɛl, mwɛɛbaal, mwiibaal, imwan, kibaal.**
**garde,** qui prend garde à ce qu'il fait = avisé; donner en garde = conserver; prends garde = attention; garde-malade =**mubej.**
**garder,** protéger=conserver, entretenir; fixer =attacher; retenir chez soi=arrêter; le silence=taire; qui gardent les extrémités du filet=**banaa mpɔp;** le lit=aliter; conserver = conserver; avoir soin = bien; — être gardé=accrocher; faire garder=conserver; se garder=abstenir.
**gare**=**tiin tiin, wɛn wɛn;** =attention.
**garer** (se)=abri.
**gargariser** (se)=**wul mun.**
**gargouiller**=barboter.
**garni,** de=appartenance.
**garnir,** pourvoir = donner, vendre; orner =couvrir; de clous=clouter; consolider =affermir.
**garrotter,** lier=attacher; saisir=attraper.
**gaspillage**=dégât.
**gaspiller,** mettre en désordre = mélanger; dépenser=jeter.
**gâté,** détérioré=avancé.
**gâteau,** d'abeilles=**ikaj i buj, ikaj i nyynyj;** résultat de compression=**lupaj.**
**gâter,** salir=entacher; mêler=mélanger; détériorer=abîmer; rendre pis=corrompre; — être gâté, être pourri=corrompre; la dent est gâtée=carier; se gâter, empirer = baisser; devenir acide = **ja͡aku njən, jɛɛr, jit.**
**gauche,** côté gauche=**mpɛt a bakaar;** à gauche=**ku mpɛt a bakaar;** bras gauche=**lɔɔ la luŋkɔj, lɔɔ lu mukjaj;** maladroit=abruti; — être gauche=compliqué.
**gaucher,** être gaucher=**kir mulim ku lɔɔ la luŋkɔj.**
**gauchir,** cesser d'être droit=arquer; détourner le corps = disparaître; parler sans franchise=ambigu.
**gaufre,** gâteau de miel=gâteau.
**gaule**=bâton.
**gauler**=**kwul mœœ.**
**gaver,** bourrer de nourriture=bourrer; se gaver=chère.
**gaz** = **musuj;** = fumée; le gaz s'échappe = **musuj kutuu;** qui monte de la vase remuée=**ibwun la madzɑ;** =air.
**gaze**=bandage.
**gazelle**=antilope.
**gazon**=**bibwii;** couper le gazon=**kjɛl bibwii, lim bibwii.**
**géant**=**muur aku muŋkampaan;** avancer à pas de géants=accélérer.
**geindre**=articuler.
**géminé,** amande de palme géminée=coconote.
**gémir**=articuler.
**gémissement**=chant.
**gênant,** peu gênant=aisément.
**gencive**=**bubuŋ;** la gencive se gonfle=abcès.
**gendre**=beau-fils.
**gêné**=honteux.
**gêne,** pénurie d'argent = besoin; un sans-gêne=abruti.
**gêner,** contraindre=empêcher; embarrasser =déconcerter; exciter=agacer, contrarier; — être gêné, par défaut d'ampleur=coarcter.
**général,** en général=bloc; disette générale =**ndzal bwal banjɔɔnsɔ.**
**généreux,** sol généreux=fécond.
**génie,** d'un peuple=caractère.
**genou**=**ibɔŋ, ŋkun a lukul;** fléchir le genou =agenouiller.
**genre**=espèce; de quel genre?=comment? du même genre=ainsi; méthode=agissement.
**gens,** les gens d'Ibjaal=**bi͡ibjaal.**
**gentil**=beau.
**gerbe**=botte.
**gerber**=embotteler.
**gercer**=crevasser; se gercer, les lèvres se sont gercées=**itœm ibɛɛra.**
**gérer,** surveiller=diriger.
**germe,** premier rudiment=début.
**germer,** pousser le germe au dehors=**mɛɛn, tuu.**
**gésir**=coucher.
**geste,** avoir un geste injurieux=**miiŋ miji, mwi lupɔt;** avoir un geste indécis=**buba.**
**gesticuler**=**susɔŋ.**
**gibier** = **mbii, ntsaba;** le gibier est parti =**mbii awura.**
**gifle**=calotte.
**gifler**=allonger.
**gigantesque**=colossal.
**gite**=maison; d'étape=**iluul, itaan, mutuu, ndzɔ ba bula mataar.**
**glaise,** terre glaise=argile.
**glissant,** devenir glissant=**ja͡aku busɛl;** — être glissant=**swəla.**

**glisser** = **ljə;** l'anguille glisse dans la main = **ntʃjəm akuna ku lɔɔ busɛl;** des mains = échapper; sur le banc de sable = **kaŋ bwar panje dzɛɛl;** introduire = **swɛ;** — s'être glissé = **soma.**
**glorifier** (se) = **wal lukaj.**
**glouglou** = **pɔkɔ pɔkɔ;** faire glouglou = **tuk.**
**glouton** = dévorant.
**gloutonnerie** = **mundzjɛl, sɔsap;** manger avec gloutonnerie = avaler.
**glu** = agglutinant; forte glu = **dzaŋ wa bɔɔl.**
**gobelet** = calice, coupe.
**gober,** avaler = absorber; ajouter foi = croire.
**godet** = calice, coupe.
**goitre,** avoir un goitre = **bɛɛl ku njaampɔ.**
**gomme** = agglutinant.
**gond,** mettre quelqu'un hors de ses gonds = colère.
**gonflé,** ce qui est gonflé = **ikut, mubim, ŋɣwuma;** de = abondamment; fort gonflé = **adziŋ.**
**gonflement** = bosse.
**gonfler,** distendre = dilater; les ganglions du cou gonflent = **mukul awɛ adziŋ;** se gonfler = dilater; d'orgueil = glorifier; le cours d'eau gonfle = couler.
**gorgée** = **inwɛn, itej, min, lunwa, ntsyla, nwɛl;** ne boire qu'une gorgée = coup; boire à petites gorgées = **nwa wa fœt wa fœt.**
**gorge** = amygdale; couper la gorge = égorger; rire à gorge déployée = **sej masa;** crier à pleine gorge = crier; due à l'affouillement de l'eau de pluie = **ifuu la mvul, isiin la mvul, mbœŋ a mvul, mubaan a mvul, mukje a mvul.**
**gorger** = bourrer; se gorger = chère.
**gosier** = amygdale.
**gosse** = gamin, garçon.
**gouffre** = **ifuu lanɛn nɛn.**
**goulot** = col.
**goulu** = dévorant.
**goulûment,** manger goulûment = chère.
**gourmand** = dévorant; faire le gourmand = apaiser, chère; rameau = bourgeon.
**gourmander,** réprimander = galop; manger avec excès = chère.
**gourmandise** = gloutonnerie.
**gourmer** = allonger.
**gousse,** enveloppe = capsule, coque, écorce.
**goût,** bon goût = délectable; sans goût = fade; mauvais goût = abominable; citronné = acide; amour = amitié; avoir du goût pour = aimer; du même goût = ainsi.
**goûter,** le bonheur = amuser; boire = déguster; faire l'essai = essayer; approuver = accéder.
**goutte,** liquide = **ibuba, idzɔp, kibvuba;** bruit que fait la goutte en tombant = **dzɔp;** tomber goutte à goutte = couler; aucunement = n'y voir goutte = compliqué.
**gouvernement** = État.
**grâce,** de bonne grâce = affable, âme; de grâce = **maa‿awun;** donner le coup de grâce = **kul mbej, kwul mbej, lum ndzum ije;** à = agent, avec; à quoi = comment?
**gracier** = abandonner.
**gracieux** = affable, beau.
**graduellement** = degré.
**grain,** de maïs = **munjaŋ;** de sel = **kibej ki muŋ;** de chapelet = **mpɔɔp i ntsaŋ;** de sable = **iboj i mjɛɛn, ibuj i lusɛɛŋ, lusɛɛŋ.**
**graine** = **dzjɛŋa, lupej, mbɔt, mbut, ntsuu;** rouge du jeu = **mupfwa;** de tabac = **mbɔt a makija;** de mauvaise herbe = **ŋkwaj;** se mettre en graines = **suŋ.**
**graisse** = **lubœt, lubut, maaj;** = embonpoint.
**graisser** = **sa lubœt munsa.**
**graisseux** = adipeux.
**grand,** en quantité = abondamment; de taille = considérable; en largeur = large; et maigre = échalas; un grand = adulte; de grand cœur = âme; de grand matin = chant; au grand air = apertement; mettre au grand air = aérer; grand chemin = allée; — être grand = **ka;** être plus grand que = dépasser; en grand = bloc.
**grandement** = abondamment, beaucoup.
**grandir,** pousser = croître; devenir adulte = adulte; exagérer = exagérer.
**grand'mère** = aïeule.
**grand-père,** paternel = aïeul; maternel = **maa ŋkaa.**
**grand'place** = aire.
**grands-parents** = aïeux.
**grappiller** = accaparer.
**gras,** obèse = adipeux; devenir gras = embonpoint; homme gras = **ikjɔma la ntʃjœm;** — être gras = embonpoint; trop gras = **idzum lakukup;** faire gras = **dja mbii maluŋ;** terrain gras = fécond.
**grassement,** vivre grassement = chère.
**gratification** = cadeau.
**gratifier** = donner.
**gratis,** donner gratis = donner.
**gratter** = frotter; le sol = **bwur mjɛɛn;** le sol avec une houe = **bɛɛl ji ntsɛɛŋ;** la saleté = **kul lubiin;** doucement = amignoter; l'écorce = écorcer; une démangeaison = masser; le sol de dépit = colère; la poule gratte = **ŋkɔɔ kusɛl;** effacer = abîmer.
**gratuité** = **mpjɛl.**
**gratuitement** = gratis.
**grave,** circonspect = avisé; important = considérable; **aku bwər, bila bil, nɛn nɛn;** maladie grave = aigu; pas grave = **mpjɛl, ntsaŋ ati;** = court.
**gravier** = **baan ba ŋkuuŋ, bikul bitsi.**
**gravir** = monter.
**gravité,** avec gravité = grave; sans gravité = court, grave.

**gré**=affabilité, aménité; de gré à gré=amiable; de plein gré=âme; — être au gré de =accéder; mal gré=animosité; faire contre son gré=refuser; bon gré mal gré =**mpa bukwɛn mpa ka butu kwɛn, ŋɣja ila ila ifula kej ikej.**

**grêle,** long=échalas; faible=chétif; intestin grêle=**misɔ apɛɛ;** glaçons=**mvul a ŋkuuŋ, mvul mikul;** quantité=abondamment.

**grêler**=**nɔɔ mvul a ŋkuuŋ.**

**grelot,** instrument à grelots = **mbwaj;** de chasse = **ŋkɔla;** agiter les grelots = **luj mbwaj.**

**grelotter**=frissonner.

**grenouille**=**ikɔt, ikɔt la mpwum, tɔŋkɔj.**

**grever,** charger=abalourdir; léser=abîmer.

**grief,** fâcheux = grave; motif de plainte =accusation, affaire; formuler un grief =accuser.

**griffe**=**ibɔr, ludzal.**

**griffer**=**kaam ji ndzal, kwat ndzal.**

**griller**=**jaaŋ, kaŋ, sa paŋkaa mbaa.**

**grillon**=cri-cri.

**grimace**=**ŋɣwɛna buj.**

**grimacer**=**fun bij, fun mun, suum.**

**grimpant,** plante grimpante=**musiŋ.**

**grimper,** gravir=escalader, monter.

**grincement,** craquement=craquement; pleur =gémissement.

**grincer,** craquer=craquer; des dents=chamailler; se plaindre=articuler.

**gris**=**kajaa, kaŋaa;** cheveu gris=**lubu, ntswɛ anɛ mbu.**

**grisonner**=**ja͡anɛ mbu.**

**griser** (se)=enivrer.

**grogner,** le léopard grogne=**ŋkwə kukuŋ;** le chien grogne=**mbwa kuŋaŋ;** les porcs grognent=**bakul busa ndzɛɛm, bakul busa ŋun;** le chat grogne=**ndzundzuu kuŋaŋ.**

**groin**=**mun a kul.**

**grommeler**=grogner.

**grondement,** du tonnerre=**idzum la mvul.**

**gronder,** entre les dents=murmurer; la tempête gronde=**mvul kudzum, mvul kukiŋ, mvul kukuŋ, mvul ikul;** dire son fait =galop.

**gros,** qui a du volume=adipeux; qui manque de finesse=épais; important=considérable; riche=aisance; gros mot=affront; intestin=**misɔ a tip;** avoir le cœur gros =attendrir; en gros=bloc; fait d'être gros =embonpoint; gros de=abondamment.

**grossesse**=**idzum;** la grossesse touche à son terme=**idzum lajɛl.**

**grosseur**=embonpoint.

**grossièrement,** injurier grossièrement=affront; travailler grossièrement=abîmer.

**grossièreté**=affront.

**grossir,** devenir gros=embonpoint; enfler =dilater; exagérer=exagérer.

**grotte**=anfractuosité.

**grouillant**=abondamment.

**grouiller**=abonder.

**groupe,** de personnes = **ibɛɛ;** assemblage =agglomération; en groupe=corps.

**grouper**=accoupler; se grouper=aligner; — s'être groupé=assembler, aligner.

**grume**=**itit i muti, muti;** creusée en cercueil=cercueil.

**gué**=**mbwa, mbwɛl, mbwa kɔɔ kɔɔ.**

**guenille**=chiffon.

**guépard**=**ibwa la ŋkwə, lubwa.**

**guêpe**=**ibul mbiim, impiŋ, mbubul, ntsɛɛl, ntsima, ntsyma, ŋuuŋ, ŋuŋɔɔŋ.**

**guêpier**=**ikɔt i ntsima, ikɔt ityyl.**

**guère,** pas=**akɔ, ati, ka, ku;** pas beaucoup =court; que=**naa.**

**guérir,** rendre la santé=**bɛɛla, jit bukjal pa, kaja;** l'ulcère se guérit=abcès; — être guéri=**bɛɛla, kaja;** faire guérir=**bɛɛli.**

**guerre**=**bir;** faire la guerre=guerroyer; querelle=altercation; haine=animosité.

**guerrier**=belliqueux.

**guerroyer**=**nwan bir.**

**guetter**=affût.

**gueule,** bouche, ouverture=bouche.

**guider**=accompagner.

**guise,** à sa guise=âme, gré; faire à sa guise =**ndɛ kukit mbɔla ndɛ kukit.**

**guttural**=**kɛɛkɔɔl mpɔ, ku mukɔɔl mpɔ, ku muŋkɔɔl mpɔ.**

---

# H



**habile**=adroit; — être habile=aller, apte.

**habilement**=adroitement.

**habileté**=apte.

**habillement**=**ibaŋa, ipuj;** changer d'habillement=**sɔɔl bipuj.**

**habiller,** convenir = aller; — s'habiller, endosser=couvrir.

**habitant**=**naa bwal;** sans habitant=désert.

**habitation**=maison.

**habiter**=**sa bwal;** ensemble=cohabiter.

**habitude** = coutume; d'habitude = accoutumée.
**habituer** (s') = accoutumer.
**hache,** indigène = **ŋkɔt;** européenne = **mubɛk.**
**hacher** = abattre.
**haie** = clôture.
**haillon** = chiffon; que les Ba Dzing portent entre les jambes = **isjaan, mulam;** réduire en haillons = déchirer.
**haine** = animosité.
**haineux** = exaspéré.
**haïr** = abhorrer.
**haleine** = gaz; courir à perte d'haleine = accélérer; — être hors d'haleine = accabler.
**hâler,** être hâlé = **ipuj ija bvuu, ipuj i ndyt mwɛɛn abɛla kije bvuu.**
**halo,** de la lune = aréole; du soleil = **ibɛl, ibɛp;** s'accompagner d'un halo = **tuŋ ibɛp.**
**halte!** = **mbar!**
**halte,** faire halte = arrêter.
**hameau** = **ibɛɛ la bwal, mudzup a bwal.**
**hameçon** = **ndzɔp.**
**hanche** = **ikwum, ikwun, ŋkwum, ŋkwun.**
**hangar,** pour loger = gîte; circulaire = **ibɛl.**
**hanter,** rechercher = chercher.
**happer** = attraper.
**harasser,** être harassé de fatigue = accabler.
**harceler,** importuner = agacer; de demandes = cesse.
**harde** = **itsuŋ, mbuu, muloɔŋ.**
**hardes,** vieilles hardes = chiffon.
**hardi** = décidé.
**hardiesse** = ardeur.
**hardiment,** parler hardiment = carrément.
**hargneux** = acariâtre.
**haricot** = **ŋkaaj, ŋkwɛn.**
**harmonie,** concours de = accord; rompre l'harmonie = mélanger.
**hasard,** marcher au hasard = circuler.
**hâte,** diligence = agilité; faire à la hâte = abîmer; partir à la hâte = fuir; avoir hâte de = adorer, brûler.
**hâter** (se) = accélérer.
**hâtivement** = agilement.
**hausser,** lever = élever; le prix = augmenter; les épaules = **sɛɛn bipaj bi loɔ, sɛɛn mapɛɛ, sɛɛn mjɔɔ;** — être haussé = élever; — se hausser = monter.
**haut,** élevé = grand; en haut = amont; un prix haut = cher; à un haut degré = abondamment; haut du bras = **isin la loɔ;** qui présente des hauts et des bas = anfractuosité; haute herbe = herbe; ton haut = fort; — être haut = élever; être plus haut = dépasser; rendre haut = élever; parler haut = crier; aller de bas en haut = monter; aller de haut en bas = abaisser; aller de haut en bas puis de bas en haut = abaisser; aller de bas en haut puis de haut en bas = abaisser.
**hautain** = fier.
**hautement,** parler hautement = carrément; en public = apertement.
**hauteur,** dimension = **bœl, mundzaŋ;** à cette hauteur-ci = **mundzaŋ imu;** colline = accident, butte; arrogance = fierté; à la hauteur = intelligent.
**hé!** = **a!**
**héberger** = accueillir.
**hébété** = absurde.
**hem!** = **lɛ! lɛɛ!**
**hématurie** = **mutswum;** avoir une hématurie = **bɛɛl mutswum.**
**herbe,** de la brousse = **ikɔɔŋ, lukɔɔ, lulim la mbwa, mukɔɔŋ, mulɛɛŋ;** mauvaise herbe = **ibwii, ija, itira, luleej lu madzɑ, mɛna mɛn;** haute herbe = **ikuku;** odoriférante = **buŋ;** jeune herbe après l'incendie de la brousse = **ikaa, milɛɛŋ ma mfula;** à couvrir = **ibwii, ikak, lubuŋ, mulɛɛŋ, musɔɔj.**
**hercule,** homme fort = **muur loɔ lakukup.**
**hérisser;** être hérissé = **suŋ ji;** — se hérisser = dresser.
**hérisson** = **ŋkaa.**
**héritage** = **bisjɛl;** échoir en héritage = échoir.
**hériter** = échoir.
**hernie** = **itwa.**
**hésiter,** dans son parler = balbutier.
**heure,** à l'heure = assez; sur l'heure = champ; de bonne heure = chant; **isuru, isusuu, ntaŋ isuru.**
**heureux** = bonheur; avoir d'heureuses dispositions = apte.
**heurt,** choc = battement; faux pas = bronchade.
**heurter** = **baan, bul, fuk, pfi, pfuk, pfwi, siina, ta mbul;** offenser = contrarier; frapper = allonger, enfoncer; du coude = coudoyer; faire un faux pas = accrocher; — être heurté = **bula;** — se heurter, se cogner = **bula, ndzwɛl;** trébucher = accrocher.
**hévée** = caoutchoutier.
**hier** = **butsuu, mfwɛnə.**
**hilarité** = amusement.
**hippopotame** = **ŋɣup, tʃibɔk.**
**hisser** = élever; se hisser = monter.
**histoire** = anecdote; vieille histoire = **ndaa͡akɛ ndɛl, ndaa͡akɛ ndzɛl.**
**hochement,** de tête = **ndzja mutsœ.**
**hocher,** la tête = **fuk bukœm, pik ibɔj, pik mutsœ.**
**holà!** = **hem!**
**homicide** = **idzwɑɑ la muur;** meurtrier = assassin.
**homme** = **muur;** masculin = **ntsjøm;** libre = **mfum, muur a bwal, muur wa mpjɛl;** de bien = **muur awa adzubuu;** peu recom-

mandable = **mubi a muur;** du même clan = **butɔŋ, mpaŋ;** sujet = **mwan.**

**homogène,** à = comme.

**honneur,** réputation = nom.

**honte** = affront; sans honte = éhonté; couvrir de honte = abreuver.

**honteux** = **ji ntsœm;** — être honteux = abreuver.

**hôpital** = infirmerie.

**hoquet,** avoir le hoquet = **kɔɔp, kuup.**

**horizontal,** mettre horizontal = appliquer, coucher; rendre horizontal = aplanir.

**horloge** = **ntsaŋ.**

**horreur** = **haine;** extrême = exécration; avoir horreur = abhorrer.

**hors** = au dehors; — être hors de = abri; hors de service = **impaap, inun, tswə;** être hors de service = abîmer; déboîter, démettre, disjoindre; avancer hors de = avancer; hors ligne = considérable; tirer hors de = extraire; être hors de soi = colère; événement qui met hors de soi = abattement.

**hostile** = exaspéré; avoir des sentiments hostiles = abhorrer; celui qui est hostile = adversaire.

**hôte** = étranger; recevoir des hôtes = accueillir.

**houe,** fer de la houe = fer.

**houer** = cultiver.

**huer** = abreuver.

**huile,** de palme = **lubœt, lubut, maaj, mbaj;** blanche = **lubœt la lumbit.**

**huit** = **inaan;** dimanche en huit = **musuu tuŋ lubiiŋ lubiiŋ lasaa lanaa.**

**huitième** = **naan.**

**humain,** bienfaisant = doux; — être humain = affable.

**humecter** = **ta madzɑ;** avec de la salive = **sa matɛ ku, sa matɛ mu.**

**humer** = aspirer.

**humeur,** mauvaise humeur = acariâtre, caractère, colère; inégalité d'humeur = caprice; bonne humeur = amuser.

**humidité,** dépourvu d'humidité = aride.

**humiliation** = affront.

**humilier** = affronter; fortement = abreuver.

**hurler** = crier; de douleur = exhaler; en parlant d'animaux = **ŋaaŋ.**

**hutte** = maison.

**hyène** = **mbalaŋɔm.**

**hypocrite,** faire l'hypocrite = abreuver; larmes hypocrites = crocodile.

---

# I



**ici** = **aku, kɛɛ, kɔ, pa, paa;** même = **apa, buŋka ntsi, buŋkaa ntsi;** tout près = **paŋka ntsi, paŋkaa ntsi;** d'ici = dans; d'ici à = aujourd'hui.

**ictère** = **baj.**

**idée,** avoir une idée = avis; n'avoir plus d'idée de = **ka naa ku tu fu wa jɛp, ntsɔ ku jɛp;** dans l'idée de = but; idée dont on est entiché = **dada;** avoir idée = connaître.

**identiquement** = aussi.

**idiome** = langue.

**idiot** = absurde.

**idiotie** = absurdité.

**igname** = **idzuŋ, ikwa i ndzoo, intsap, mbɛɛl, ŋkuu.**

**ignoble,** personnage ignoble = corrompre.

**ignominie** = affront.

**ignominieusement,** traiter ignominieusement = abreuver; — être traité ignominieusement = abreuver.

**ignorer** = idée; j'ignore = **ɔ!**

**il** = elle.

**île** = **ŋkuj a ŋkil a mbwej;** boisée = bois.

**illimité** = borne.

**illuminer** = éclairer, instruire.

**illusion** = abus.

**illusionner** = abus.

**illusoire,** affaire illusoire = accessoire, bagatelle.

**ils** = elles.

**image,** ressemblance = **ifwa, kifwa, ntsje;** à l'image de = accord; faire à l'image de = **sa ifwa.**

**imaginaire,** affaire imaginaire = accessoire, bagatelle.

**imaginer** = connaître; s'imaginer = atteindre, croire.

**imbécile** = absurde.

**imbécillité** = absurdité.

**imberbe** = **ndzej ati.**

**imbiber,** faire imbiber = humecter.

**imitation,** à l'imitation de = ainsi.

**imiter** = **fu kir ibu, kir inja mbɔl isɔŋ ba, laap, wul mu mbwa͡akir ba.**

**immaculé,** linge immaculé = blanc.

**immangeable** = abominable.

**immédiat,** départ immédiat=accélérer.
**immédiatement**=agilement.
**immémorial,** de temps immémoriaux=anciennement.
**immense,** nombre immense=abondamment; taille immense=considérable.
**immerger,** plonger dans le liquide=laver; — s'immerger=couler.
**immersion,** au lavage=lavage.
**imminent,** être imminent=faillir.
**immiscer** (s'), comme médiateur=**ja lukjaj;** ne t'immisce pas dans ce qui ne te regarde pas=**tɛɛn ndaa‿aŋɣja‿anejɛ.**
**immixtion**=mélange.
**immobile**=**abii, bii.**
**immobiliser**=arrêter, attacher; ne plus bouger=**kwej.**
**immodéré**=excès; — être immodéré=dépasser.
**immodeste**=éhonté.
**immodestement,** s'asseoir immodestement =**bwaj bubi.**
**immonde,** être sale=boueux, entacher.
**immondice**=boue.
**immoral,** être immoral=**pwɔɔn, wa mbaj;** =corrompre.
**immoralité**=**mbaj.**
**impassible,** homme impassible=apathie.
**impassibilité**=**ŋkɑp.**
**impatienter**=agacer, bout, contrarier.
**imperceptiblement**=lentement.
**imperfection**=défaut.
**impérieux**=austèrement.
**imperméable,** chapeau imperméable=**madzɑ mu mpɔ ku ndzaap.**
**impertinence**=ardeur.
**impertinent**=abruti.
**impétueusement,** rapidement = activement, âprement; qui ne sait se contenir=absolu, acerbe.
**impétuosité**=ardeur.
**impitoyable,** homme impitoyable=bourru.
**implacabilité**=animosité.
**implacable,** homme implacable=bourru.
**implacablement**=absolu.
**implicitement,** dire implicitement=ambigu.
**impliquer,** être impliqué=conséquence.
**implorer,** demander avec instance=cesse; demander en grâce=crier.
**impoli**=abruti.
**importance,** battre d'importance = cruellement; sans importance=court; très fort =abondamment.
**important,** très important=capital, considérable; peu important=accessoire; qui a de l'influence=adulte; se croire important =enorgueillir; par le nombre=abondamment; impliqué dans=conséquence.
**importer,** qu'importe=accessoire.
**importuner,** par des demandes=cesse; par des clameurs = abasourdir; = agacer; — être importuné=ennuyer.
**imposant**=considérable.
**imposer,** mettre sur=**sa badje;** les mains = **siin ndzal;** charger = abalourdir; une amende=**kjɛl mubiin, kjɛl muŋkaan;** une amende injuste=**dja mbɛɛma.**
**impossibilité,** mettre dans l'impossibilité de =empêcher.
**impôt,** payer l'impôt=contribution.
**impraticable,** le chemin est impraticable =défoncer.
**imprécation,** faire des imprécations contre quelqu'un=maudire.
**imprégner,** d'exhalaisons malsaines=infecter.
**imprévu,** arriver à l'imprévu=accourir.
**imprimer,** laisser une empreinte sur=**fuun ijiit, sa ijiit, sa isii;** un mouvement=agiter, branle.
**improductif** = stérile; terrain improductif =aride.
**improlifique,** animal improlifique=stérile.
**improviste,** venir à l'improviste=accourir.
**imprudent**=léger.
**imprudence**=ardeur.
**impuissant,** incapable de=chétif.
**impulsion,** mouvement imprimé = branle; motif=but.
**impuni,** laisser impuni=abandonner.
**impur**=boueux.
**imputation**=accusation.
**imputer,** quelque chose à quelqu'un=accuser, crime.
**inabordable,** plage inabordable=**bukal tuŋ buki ja tuu;** homme inabordable=bourru.
**inaccessible,** homme inaccessible à la pitié bourru.
**inactif** = **abun, anɛ lukaj, ja ja;** — être inactif=**jiim mpaam, wa‿anɛ lukaj, wa‿anɛ bubɔɔl;** =chômer.
**inaction**=**bubɔɔl, lukaj;** — être dans l'inaction=chômer.
**inadvertance,** erreur due à l'inadvertance; =défaut.
**inanimé,** dénué de vie=mort; tomber inanimé=défaillir.
**inanition**=défaillance.
**inaperçu**=cachette.
**inarticulé,** bruit inarticulé=rauque.
**inassouvi,** être inassouvi=chère.
**inattendu,** arriver d'une façon inattendue =accourir.
**incalculable**=abondamment.
**incandescent,** être incandescent=brûler.
**incantation**=charme.
**incarcérer**=bloc.
**incendie**=brûlage.
**incendier**=brûler.

**incertain** = ambigu.
**incessamment,** demander incessamment = cesse; tenace = consistance; sur-le-champ = agilement; agir incessamment = **tuŋ iki ja dzun.**
**incident,** malheureux = accident; chose secondaire = accessoire; affaire difficile = affaire.
**incinération** = brûlage.
**incinérer** = brûler.
**inciser,** l'arbre à caoutchouc = **ta mintwaŋ;** une frise dans = **ta lusa panje;** de petites plaies = **ta bintsaaj.**
**incisif,** dents incisives = **madzin akɛ bibula, madzin akɛ bibuur, idzin mɛɛbuu.**
**incision** = entaille.
**inciter** = encourager.
**inclinaison** = coteau.
**inclinaison,** amour = affection; disposition naturelle = caractère.
**incliner,** courber = arquer; diminuer = baisser; — être incliné = **pwɛ, pwə, pwuu;** — s'incliner, le soleil s'incline = baisser, coucher; sous le vent = **laap;** se sentir incliné vers = aimer.
glisser dans = insérer.
**incohérence** = mélange.
**incomber,** cela t'incombe = **kje isal iŋɣja.**
**incommoder,** causer du malaise = gêner; importuner = agacer.
**incomparable** = excellent.
**incomplet** = demi.
**incompréhensible** = compliqué.
**inconcevable** = compliqué.
**inconduite,** vivre dans l'inconduite = commerce, corrompre.
**inconnu,** personne inconnue = étranger.
**inconsidéré** = léger.
**inconsistance,** défaut de forces physiques = chétif.
**incontestablement,** certainement = assurément.
**incontinent** = agilement.
**incorrect** = **ji bifu.**
**incrimination** = accusation.
**incriminer** = accuser.
**inculpation** = accusation.
**inculper** = accuser.
**inculquer,** dans l'esprit = instruire.
**inculte,** terre inculte = abandonnée.
**incurvation** = courbure.
**indécent** = cru.
**indéfriché,** terrain indéfriché = abandonné.
**indemniser** = dédommager.
**indépendamment,** agir indépendamment = absolu.
**indépendance,** ce gosse a l'esprit d'indépendance = **mwan wuna mutsœ wa ŋɣɔl.**
**indéterminé,** d'une façon indéterminée = bloc.
**index,** doigt = **lɔɔ lubɛɛŋa ji mudzim, ludzal lalɛɛp mudzim.**
**indice** = distinctif; mettre un indice = imprimer; du passage d'une bête = **ibɔr.**
**indifférent,** que rien ne touche = bourru; sans préférence = égal; de peu d'importance = accessoire.
**indigence** = besoin; — être dans l'indigence = court.
**indigène** = aborigène.
**indigent** = pauvre.
**indignation** = animosité.
**indignement,** traiter indignement = abreuver.
**indiquer,** montrer = dénoter; la route = **sɔŋ mbwa;** imprimer une marque = imprimer.
**indispensable,** prévenu = exaspéré; malade = chétif.
**indisposer** = colère; — être indisposé = **bɛɛl bukjal, bɛɛl mwa bukjal.**
**indisposition,** maladie = **bukjal;** défavorable = animosité; peu de clarté = chaos.
**indistinct,** état de ce qui est indistinct = confusion.
**indistinction** = mélange.
**individu** = homme.
**indivis,** possession par indivis = collectif.
**indocile** = absolu.
**indolence** = apathie; avec insolence = croiser.
**indolent** = apathique.
**indu,** heure indue = **ntaŋ ka ima kwɑ.**
**indubitablement** = assurément.
**induire,** en erreur = abuser.
**indulgent** = affable.
**inébranlable** = consistant, immobile.
**inégal,** non uni = anfractueux.
**inégalité** = anfractuosité.
**inepte** = absurde.
**ineptie** = absurdité.
**inépuisable** = borne.
**inerte** = apathique.
**inertie** = apathie, inaction.
**inévitablement,** il viendra inévitablement = **ndɛ kuji kuja.**
**inexact** = incorrect.
**inexactitude** = défaut.
**inexorable,** homme inexorable = bourru.
**inexploité,** terrain inexploité = abandonné.
**inextricable,** affaire inextricable = compliqué.
**infamant,** avoir une conduite infamante = corrompre.
**infamie** = affront.
**infatigablement** = consistant.
**infatuer** (s') = enorgueillir.
**infécond,** terrain infécond = aride; animal infécond = stérile.
**infecte,** être infecte = empester; sale = boueux.
**infecter,** rendre sale = entacher; par l'odeur = empester; par contact = **pa bukjal;** = em-

poisonner; s'infecter, la plaie s'infecte = abcès.
**inférer,** la valeur = estimer.
**inférieur,** partie basse = bas; sujet = adulte.
**infernal,** bruit infernal = bruit.
**infesté,** nuire = abîmer.
**infidèle,** ami infidèle = **butɔŋ ba ikuj;** — être infidèle = abuser.
**infime** = bas.
**infini,** sans limites = borne; à l'infini = abondamment.
**infinité,** de = abondamment.
**infirme** = **mubej, muur anɛ bukjal.**
**infirmer** = affaiblir.
**infirmerie** = **ndzɔ a bwaŋ, ndzɔ mubej, ndzɔ a ŋkisi.**
**infirmité** = indisposition.
**infléchir** (s') = arquer, détourner.
**inflexible,** homme inflexible = bourru.
**infliger,** une amende = imposer; du fouet = administrer.
**influence,** d'un charme = **buŋɣaaŋ;** détruire l'influence d'un charme = **dzwaa buŋɣaaŋ;** par l'influence de = agent; crédit = autorité; exercer une influence = dominer.
**influent,** chef influent = **mbwɔil wa lukuu;** les gens influents = adulte.
**informateur** = **musaam.**
**information** = annonce.
**informer** = annoncer; — être informé = apprendre; — s'informer = **sa ŋɣaaŋ, tʃuul.**
**infortune** = accident, court.
**ingénier** (s') = essayer, informer.
**ingénieusement** = adroitement.
**ingénieux** = adroit.
**ingérer** = absorber; — s'ingérer, dans les affaires d'autrui = **tɛɛn ndaa aŋki;** comme médiateur = immiscer.
**ingrat,** sol ingrat = infécond; travail ingrat = corvée.
**ingurgiter** = absorber, bourrer, chère.
**inhabité** = désert.
**inhaler** = aspirer.
**inhérent,** être inhérent à = adhérer, attacher.
**inhumain,** homme inhumain = bourru.
**inhumation** = enterrement.
**inhumer** = enterrer.
**inimitié** = animosité.
**intelligible** = compliqué.
**ininterrompu,** bruit ininterrompu = **ŋkur lusuu ŋkur lusuu.**
**initiative,** prendre l'initiative de = aborder.
**initier,** aux fétiches = **lɔɔŋ bur, pa bur;** mettre au courant = annoncer; — être initié = apprendre.
**injecter** = **ta ntsum.**
**injection** = **ntsum.**
**injure** = affront.
**injurier** = affronter, geste.
**injustement,** agir injustement envers = **sa dzwaa ku;** prendre injustement = accaparer.
**inné,** tendances innées = caractère.
**innocent,** je suis innocent dans cette affaire = **mɛ mu ntsaŋ ajɛn mu ati.**
**innombrable** = abondamment.
**innover** = changer.
**inoccupé,** désœuvré = apathique; — être inoccupé = chômer.
**inoffensif** = anodin.
**inondation,** dans un bois = bois; de = abondamment.
**inopiné** = subit.
**inopinément,** venir inopinément = accourir.
**inquiet,** qui éprouve le besoin de mouvement = **kul.**
**inquiéter** = alarmer; ne t'inquiète de rien = accessoire.
**inquiétude** = appréhension; prononcée = angoisse.
**insanité** = absurdité.
**insatiable,** être insatiable = chère.
**inscription,** d'un livre = **idzin la ŋkaan.**
**inscrire** = annoter.
**insecte** = **ibul, lusɔɔl, ntsima, ŋkɔɔta.**
**insensé** = absurde.
**insensibilité** = apathie, âpreté.
**insensible** = apathique, bourru.
**insérer,** faire entrer = **swɛ mu;** — être inséré = **sɔma;** — s'insérer = mélanger.
**insigne,** remarquable = accompli, considérable; marque distinctive = emblème.
**insignifiant,** secondaire = accessoire, anodin; petit = court; médiocre = **akɛ ilɛj;** sans ressort = apathique.
**insinuer,** introduire = insérer; — s'insinuer, dans une affaire = immiscer, ingérer.
**insipide,** sans goût = fade; affaire insipide = accessoire.
**insipidité** = fadeur.
**insistance** = consistance.
**insister,** faire instance = cesse; importuner = agacer.
**insolemment** = âme.
**insolence** = ardeur.
**insolent** = abruti.
**insomnie,** avoir des insomnies = **mu mpip ku bit.**
**insouciant,** homme insouciant = apathique.
**inspecter,** un travail = contrôler.
**inspirer,** l'air dans le poumon = aspirer; enthousiasmer = affectionner, brûler; donner un avis = admonester, aviser.
**instable,** être instable = alterner, assortir, changer.
**installer** (s') = habiter.
**instamment,** demander instamment = cesse.
**instance,** demander avec instance = cesse.

**instant,** à l'instant = agilement, champ; dès le premier instant = abord.
**instantané,** soudain = **ji ntsiin, mbaŋ.**
**instar,** à l'instar de = accord.
**intriguer** = instruire.
**instiller** = couler.
**instinct,** mouvement naturel = caractère; propension à = intelligence.
**instituer** = agir.
**instituteur** = maître.
**instruction,** action d'instruire = **iloŋ;** ce qu'on instruit = **iloŋ;** connaissances acquises = **majɛl, ŋɣjɛp.**
**instruire** = **jeebi, looŋ, pa iloŋ, moj, soj, wi;** informer = annoncer.
**instrument,** de musique = **mbwɛt a ŋɣwej, ŋɣwej;** chose = chose; moyen = agent.
**insu,** à l'insu de = cachette.
**insuffisance,** sans ressort = apathique; manque = besoin.
**insuffisant** = court.
**insulte** = affront.
**insulter** = affronter.
**insupportable,** malaise insupportable = aigu.
**intact,** garder intact = conserver.
**intégralement** = complètement, côté.
**intelligemment** = **ji buŋkjɛr, ji majɛl, ji ŋɣaaŋ.**
**intelligence,** faculté = **buŋkjɛr, majɛl, ndzwɛl, ŋɣaaŋ;** dénué d'intelligence = absurde; bonne intelligence = accord; mauvaise intelligence = animosité; réflexion = **lukjan;** — être d'intelligence = **saaŋ.**
**intelligent** = **anɛ lukjan, anɛ majɛl, ji buŋkjɛr, majɛl amej, ŋɣaaŋ ajej;** homme intelligent = acquis.
**intelligible** = clair; rendre intelligible = dévorant.
**intempestif** = indu.
**intense,** froid intense = **mpii adzirii, mpii ataanaa, mpii ajej;** = considérable, fort.
**intensément** = fort.
**intensité** = ardeur; diminuer d'intensité = amoindrir.
**intenter,** une action juridique = attaquer.
**intention,** mouvement de l'âme = amitié; avec l'intention de = attendu; à l'intention = amour; dans l'intention de = âme; mauvaise intention = animosité; avoir l'intention de = décider.
**intentionnellement** = âme.
**intercaler,** habituellement = alterner.
**intercepter,** arrêter = arrêter; n'intercepte pas la lumière = **mu mbwa ku kaa lupip, tiin ku buj li mpip.**
**interdiction** = défense.
**interdire** = défendre; s'interdire, les querelles = **dja ŋkwej;** l'usage de la viande = **kiin mbii maluŋ.**
**interdit,** rester interdit = abasourdir; troublé = honteux.
**intéressant** = considérable, important.
**intéresser,** pour ce qui l'intéresse = **akɛ ndɛ.**
**intérêt,** importance = importance; sans intérêt = accessoire; embrasser les intérêts de = cause.
**intérieur,** qui est au centre = centre; à l'intérieur de = centre; âme = âme.
**interloquer,** être interloqué = balbutier.
**intermédiaire,** personne = **mukjej;** espace = **mpuul, mpwuul;** par l'intermédiaire de = agent, avec.
**interminable** = infini.
**intermission** = cessation.
**intermittence,** sans intermittence = consistance; demander sans intermittence = = cesse.
**interpeller** = adresser.
**interposé** = intermédiaire.
**interposer,** mettre entre = **sa pɛɛbuu;** — s'interposer = charger; comme médiateur = immiscer, ingérer.
**interprète** = **mbombjɛn.**
**interpréter** = expliquer.
**interrogation** = demande.
**interroger** = demander.
**interrompre** = arrêter; la circulation = arrêter; un discours = couper; un travail = chômer; — être interrompu = abîmer.
**interruption** = cessation; sans interruption = âme, consistance; demander sans interruption = cesse; rang qui présente une interruption = discontinu.
**intersection,** des parois = angle.
**Interstice** = intermédiaire; entre les lattes du crible = **miji mi muloon a sɛŋ;** entre les fils du tissu = **waŋ;** fente = fente.
**intervalle,** distance = intermédiaire; dans l'intervalle = cours.
**intervenir,** prendre part = cause; comme médiateur = immiscer, ingérer.
**intervenir,** mettre en désordre = mélanger.
**intestin** = boyaux.
**intime,** ce qui est le plus en dedans = fond; ce qui est essentiel = capital; qui a une vive affection = affable.
**intimider** = alarmer.
**intimité** = affabilité.
**intolérable,** malaise intolérable = aigu.
**intraitable,** homme intraitable = bourru.
**intrépide,** qui ne craint pas le péril = décidé; solliciteur intrépide = cesse.
**intrépidité** = bravoure.
**introduire,** de force = entrer; avec adresse = faufiler; en glissant dans = glisser, insérer; un nouveau sujet de conversation = éluder.
**inutile** = **jaja, mpaam, mpjɛl;** objet inutile = **ikum, isɛka;** = accessoire, inactif.

**inutilement**=**abun, awawa, lɔɔ lɔɔ, mpaam, mpjɛl.**
**inutilisable,** chemin inutilisable=défoncer.
**invalide,** infirme=infirme; sans effet=inutile.
**invariabilité**=constance.
**invasion,** faire une invasion=entrer.
**invectiver**=affronter, crier.
**inventer,** créer une chose de nouveau=connaître; mentir=accroire.
**invention,** fabuleuse=contraire.
**investir,** entourer=cerner.
**inviter,** prier de venir = attirer; agir sur =convier.
**invoquer,** appeler à son aide=cesse; demander en grâce=crier.
**iris,** de l'œil=**mbwɔil a diji;** se contracte =**mbwɔil a diji kukaama;** se dilate=**mbɔil a diji kuwuuma.**
**irradier**=éclairer.
**irraisonnable,** fou=absurde; excessif=borne; — être irraisonnable=dépasser.
**irrationnel**=absurde.
**irréfléchi**=absurde.
**irrégularité,** du sol=anfractuosité.
**irrégulier,** non uni=anfractueux; avoir des mœurs irrégulières=corrompre.
**irrépréhensible**=accompli; — être irrépréhensible=aller.
**irréprochable**=irrépréhensible.
**irriguer**=arroser.
**irritable**=colérique.
**irritation,** passion = colère; chatouillement =chatouillement.
**irrité**=exaspéré.
**irriter,** allumer la colère=allumer; impatienter=agacer; s'irriter=colère; à l'excès =aigrir.
**irruption,** faire irruption dans=entrer; l'eau fait irruption=déborder.
**isolé,** séparé=clairsemé; se trouver isolé =**mbar mbej.**
**isolement**=abandon.
**issu,** être issu de=descendre.
**issue,** passage=allée; avoir une heureuse issue=finir; sans issue=borne.
**ivre,** être ivre de joie=amuser; se rendre ivre=enivrer.
**ivrogne**=buveur.

---

# J

JA JE

**jacasser**=babiller.
**jachère,** terre en jachère=abandonné; — être en jachère=abandonner.
**jadis**=anciennement, autrefois.
**jaillir**=**paar, tuu ŋkap ŋkap;** faire jaillir, de la boue=éclabousser.
**jaillissement**=jet.
**jalon**=borne.
**jamais,** ne travailler jamais=**biluu binjɔɔnɔ ku kir, biluu binjɔɔnsɔ ku tu kir.**
**jambe**=**lukul;** les jambes=**mbjɛl;** entre le genou et le talon=**mpiŋ a lukul;** tordue =**lukul lunje kɔra;** courir à toutes jambes =accélérer; prendre ses jambes à son cou =abandonner.
**jambon**=cuisse.
**japper**=aboyer.
**jardin,** clôturé=clôture; légumier=**ibun.**
**jargon**=**ndaa bubi.**
**jaser,** bavarder=babiller; dire=causer.
**jaseur**=babillard.
**jaune** = **jɛŋ, pɛɛ;** moyen = **mpiŋ a mbaj;** d'œuf=**ikja latsuu;** terre jaune de termitière=**lubɔl.**
**jaunisse**=ictère.
**javelot**=lance.
**je**=**mɛ.**
**jet,** action de jeter=**ipii, ndzum;** nouvelle pousse=bourgeon.
**jetée,** digue=barrage; faire une jetée=endiguer.
**jeter,** lancer=émettre; de côté=abandonner, émettre; çà et là=disperser; faire tomber =**bul, bwi mu ntsi, tiit mu ntsi, tɔɔm, tsuum, tsuma;** faire monter=**tɔm;** pousser avec violence=allonger; mettre de côté = émettre; des flammes = flamber; des éclats de lumière=briller; des cris=crier; au feu=brûler; un charme=charmer; — être jeté = **luma;** = émettre; — se jeter, dans = confluer; sur = **buba;** à genoux = **bwa naa mabɔŋ.**
**jeu** = **idzaŋ, itam, lusa la ndzije, lutɔk, lutuku, nijuŋ.**
**jeudi**=**bijɛɛn, kina.**
**jeune**=**nje ntɛ, njɔɔ kuna, nɔɔ kuna, tsa;** âge = adolescence; homme = adolescent; femme=adolescente; herbe=herbe; pousse =bourgeon; d'animal=**iŋkwum, kimwan, mpwœp a mbii, mutyy a mbii;** oiseau

= **itsuul;** — être jeune = **sɔl;** être une nouvelle fois jeune = **sɔla.**

**jeûner** = abstenir.

**jeunesse** = adolescence.

**joie,** allégresse = amusement, bien; — être à la joie = aise, amuser, bien.

**joindre** = accoupler, attacher; ajouter = annexer; unir = collectionner; mêler = mélanger; — se joindre, en coulant = mélanger.

**joint,** articulation = articulation; qui relie deux pièces superposées en demi-bois = **ikum.**

**joli** = beau.

**jonc** = **ipuŋa, lukœl, lukɔl, lupuŋa, mfuŋ, mpuŋa, ntsœŋ, ŋkœl;** flexible = **lukœl ala liŋa liŋ, lukœl labɔɔl.**

**joncher,** disperser = balayer, chasser; — être jonché = couvrir.

**jonction,** de cours d'eau = confluent; de chemins = bifurcation; d'os = articulation.

**joue** = **itɔm;** creuse = creux; mettre en joue = viser.

**jouer** = amuser; aux dés = **bul mbej, bul ntsɛk, ta mbej;** un instrument de musique = **bɛɛr ŋɣwej** à la graine rouge = **ta mupfwa;** des couteaux = **nwan ji mbej;** les oiseaux jouent = **ba niin busɛŋa;** les chevreaux jouent = **baan ba ntɑp buja fuma, baan ba ntɑp buja bula bibɔŋ;** se jouer, de quelqu'un = accroire.

**jouir** = amuser.

**jouissance,** de table = délectable.

**jour** = **ilaj, iljə, iluu;** de la semaine indigène = **dzaan, mukil, muntaar, mutsil, ŋɣwɔn, ŋɣwun;** un jour = beau; ce jour-ci = aujourd'hui; tous les jours = accoutumée; dans ... jours = demain; dans quatre jours = **nabɔ bina;** de jour et de nuit = **mpip i mpip mwɛɛn i mwɛɛn;** homme plein de jours = âge; au grand jour = apertement; présenter sous un faux jour = accroire; fente = fente; intermédiaire.

**journalier** = accoutumée.

**journée** = jour.

**journellement** = accoutumée.

**jovial** = **wal;** — être jovial = gai.

**joyeusement** = gaiement.

**joyeux** = gai.

**jubilation** = allégresse.

**jubiler** = amuser, allégresse, bien.

**juge** = arbitre.

**jugement,** action de juger = arrêt, loi; arrêter un jugement = arrêter; intellect = intelligence.

**juger,** décider = accommoder; — être d'avis = penser; bon = accéder; estimer = apprécier.

**jumeau** = **baan bɔil;** un des deux jumeaux = **mbwɛl;** le premier-né = **mbwɛl a ntʃjœm;** le dernier-né = **mbwɛl a ŋɣuu;** avoir des jumeaux = **but baan bɔil.**

**jurement** = serment.

**jurer,** faire serment = serment; affirmer = dire.

**jusque,** à présent = encore; dimanche = **ana lubiiŋ;** jusqu'à ce que = **ama, ji, naa, ŋkœna, ŋkuna;** depuis ... jusque = compter.

**juste,** mesure = assez; au milieu = beau; tout juste, rempli = **adzɔɔ.**

**justice,** rendre justice à = juger.

**juxtaposer** = **sa paŋka ntsi, sa paŋkaa ntsi.**

---

# K

KA KW

**Kamtsha** = **maaj a kãtʃɑ, ndzaal.**

**Kasai** = **libuu, mulibuu, ntsaaŋkul, maaj mulibuu.**

**Kwenge** = **kwɛɛŋ.**

**Kwilu** = **kwil.**

---

# L

LA LA

**la,** pas ce langage-là = **ibun ku tɛɛn;** par là = **mbwa jina;** opposé à, ici = **akun, kej, kɛɛ, kun, kuna, kwa, muna, mwa, pan, pana;** -bas = **munaa, kunaa, panaa;** -bas très loin = **kunaa keetsuu;** le soleil est déjà là = **bvun ba ji bɛɛna.**

**labeur** = travail.
**laborieux,** pénible = âpre; occupé = affairé.
**labourer** = cultiver.
**lac** = étang.
**lacer,** un filet = **tsuŋ musiŋ, tuŋ musiŋ;** serrer avec un lacet = **baam anɛ musiŋ, tsuŋ anɛ musiŋ.**
**lacérer** = déchirer.
**lacet,** être en lacet = **kɔra kɔra.**
**lâche,** qui manque d'énergie = **mø.**
**lâcher,** détendre = défaire; laisser = échapper = jeter; délaisser = abandonner; l'eau = **bwul mbwej;** ne pas lâcher = démordre.
**laconique,** parler d'une façon laconique = **tɛɛn ndaa iku.**
**lacune,** manque = privation; défaut = défaut.
**laid,** hideux = difforme; mal fait = **bi, pɔroo.**
**laie** = allée.
**laine** = **mika mi mukɔɔ.**
**laisser,** quitter = abandonner; ne pas emporter = abandonner; confier = confier; ne pas ôter = abandonner; perdre = abandonner; consentir à vendre = apprécier; ne pas utiliser = **kiin;** laisser derrière soi = dépasser; à désirer = accompli, accomplir; voir = instruire; se laisser aller à = adonner, brûler.
**lait** = **madzɑ ma ibɛɛl.**
**laiton** = cuivre.
**lambeau,** d'étoffe = chiffon; qui n'a que des lambeaux = déguenillé; mettre en lambeaux = déchirer.
**lambrisser,** une chambre = **lal mpii adjɔ kuŋkaa ndzɔ.**
**lame** = couteau.
**lamentable,** fin lamentable = accident.
**lamentation** = chant.
**lamenter** (se) = articuler, exhaler.
**lampe** = **mwina mbaa, ŋkɛɛŋ.**
**lance** = **ikɔŋ.**
**lancer,** jeter = émettre; une flèche = décocher; contre quelque chose = appliquer; un décret = loi; violemment = allonger; de bas en haut = jeter; le chien à la poursuite = **tum mbwa kulaap.**
**lande** = aride.
**langage** = langue.
**lange** = chiffon; qui n'a que des langes = déguenillé.
**langue,** muscle = **lulim;** chargée = **lulim lanɛɛtɛɛm;** embarrassée = **lulim luta mpiin;** méchante langue = **ndaa imbi;** quelle langue = **lulim labɛɛl;** la langue du serpent est fendue = **lulim la muŋɣwaal mpaj ijuwɛl;** de feu = **lulim la mbaa;** avoir la langue bien pendue = babiller; langage = **itɛɛn, ndaa;** maternelle = **ndaa‿a bwaa‿amɛ;** des Ba Dzing = **idziŋ.**
**langueur,** état maladif = apathie; maladie = dépérissement; faiblesse = affaiblissement.
**languir** = affaiblir, amoindrir, atteindre; faire languir = délabrer.
**languissant,** sans forces physiques = chétif; sans forces morales = apathique.
**lanière** = chicotte.
**lanterne** = lampe.
**laper** = **lɛɛr lulim;** le chien lape = **mbwa kunwa.**
**lapin** = **mpuu a mpuur, ŋkwœœm.**
**larcin** = vol; faire un larcin = accaparer.
**lard** = graisse; faire du lard = embonpoint.
**large** = **tsan;** partie la plus large = **idzum, mubim;** étoffe large à faire deux fois le tour du corps = **ipuj ibɛɛl ŋɣjuul ijuwɛl;** rendre large = élargir; devenir large = élargir; grand = considérable; — être au large = aise.
**largement,** avec abondance = abondamment; avec ampleur = **njɔɔnsɔ, nsɔ;** ouvrir la porte largement = **dzuup adziŋ adziŋ.**
**largeur** = **bukup, mubim, ŋɣwam;** en largeur = **kuljə;** couper en largeur = couper; à cette largeur-ci = **imu.**
**largesse** = don.
**larme** = **ilil, lusaŋ;** de crocodile = crocodile; rire jusqu'aux larmes = amuser.
**larmoyant** = **ji bilil, ji ntsaŋ.**
**larron** = voleur.
**larve,** du coléoptère du palmier = **ikul mabɑ.**
**larynx** = amygdale.
**las,** être las = accabler; — être las d'attendre = attendre; ce travail rend las = **kisal kijè bwɔla.**
**lasser,** causer de la lassitude = accabler; demander sans se lasser = cesse.
**lassitude** = accablement.
**latéral** = biais.
**latéralement** = **mpir i lɔɔ la.**
**latte,** de palme = **lubaj, lukjaaŋ.**
**lavage** = lotion.
**lavé** = **puu.**
**laver** = **jɔp, wal lubiin, wul, wul lubiin;** les taches = enlever; le manioc = **kaam ntsɔɔ;** le linge = **bɛɛr ipuj, kup ipuj, kwul ipuj;** faire laver = **jɔj;** — se laver = **jɔp, jɔ̃p madzɑ, mina ku madzɑ, wɛ madzɑ.**
**layer** = **bul mwan ntsɔk a musyt.**
**lécher** = **lɛr, kuŋ;** — se lécher = **kɔɔm mun, kuŋ mun.**
**leçon,** instruction = instruction; donner une leçon = instruire.
**légende** = anecdote.
**léger,** de peu de poids = **akɛ ipup, budzut ati, bvur ati;** facile à digérer = **bisaa bikikje, bisaa bitʃitʃijiit;** marcher d'un pied léger = accélérer; peu épais = clairsemé; frivole = **ndaa‿a sej;** léger indice = **mwi‿ijiit.**

**légèrement** = allègrement.
**légèreté,** peu pesant = **ipup;** irréflexion = bagatelle.
**légiférer** = porter.
**légion,** de = abondamment.
**légume** = **budzuŋ, ijɔɔ, ilaal, itɔŋ, kaakam, makej, makej ma ŋkuuŋ, mpɔɔl, mulɛɛn, muntsjun, sjə ŋkuuŋ, tumpaŋ.**
**lendemain,** demain = demain; avenir = avenir.
**lent,** être lent = lentement.
**lentement** = **adzaŋ, awɛɛl;** modérément = aisément; méthodiquement = degré.
**léopard** = **bœm, naa ndɔŋ, nkwə.**
**léopardé** = **mika minɛɛsɔp.**
**lèpre** = **mbɔr.**
**lépreux,** des lépreux = **bi mbɔr.**
**léser,** faire du tort = abîmer; blesser = blesser.
**lésion** = blessure.
**lessive** = lavage.
**lestement,** agilement, allègrement, couramment; courir lestement = course.
**lettre,** caractère d'écriture = caractère; épître = **muŋkaan, ŋkaan;** expresse = **ŋkaan a ntsiin ntsiin.**
**leurre** = amorce.
**leurrer** = abuser.
**levé** = aplomb.
**levée,** action d'élever = **musaŋ.**
**lever,** hausser = élever; ôter = enlever; la natte = enrouler; une défense = **wej ntsik;** germer = germer; faire lever, mettre en fuite = chasser; — se lever, action de se lever = **mbara;** tard = **bit tɔɔl lanin;** se dresser = dresser; le vent se lève = **ikul iljə;** le soleil va se lever = **bvun balɔ kukaama;** le soleil se lève = **bvun busɛna, bvun butuu;** — s'être levé, le soleil s'est levé = **bvun batja;** le soleil s'est déjà levé = là; les arachides se sont levées = **ndzuu isɛna.**
**Leverville** = **lusaŋ.**
**lèvre** = **bubaŋ, bubuŋ, ibaŋ, itœm, mubil a mun;** d'une blessure = **mubil imfuun.**
**lévrier** = **mbwa͡a ŋkɔɔŋ, mbwa wa ŋkɔɔŋ.**
**lézard** = **isuŋa, muŋkɛ ntʃjœm, ntʃjœm.**
**lézarde** = crevasse.
**lézarder** (se) = crevasser.
**liaison,** union entre personnes = commerce; intime = affabilité.
**liane** = **ikjaŋ, ikul la lukœl, ikum, iŋɣil, ipaap, laŋkaj, lukum, mukaan, ndzɛŋə, ndzjəm, ndzjœm, ŋkuul;** à caoutchouc = **musiim, musiim a makul, musiim a masii; musiim a masjaj.**
**liasse** = **idziŋ i ŋkaan, mubɔl a ŋkaan.**
**libation,** faire une libation = déverser.
**libérer,** délivrer = défaire; se libérer = affranchir.
**liberté,** rendre la liberté = défaire.
**libre,** enfant libre = **mwan a mbil;** homme libre = **muur a bwal, muur wa mpjɛl;** devenir homme libre = **jula muur mpjɛl;** trop libre = cru; rendre libre un terrain encombré = déblayer; inoccupé = apathique; — être libre = chômer.
**librement,** volontairement = âme; parler librement = carrément.
**licencieux,** homme licencieux = corrompre.
**lie,** dans une boisson = dépôt.
**lien** = attache, corde; pour animaux = entrave; du coupeur de noix de palme = **muŋkam, muŋkil.**
**lier** = attacher; fortement = **bɛɛr musiŋ, kaam musiŋ;** se saisir de = arrêter; envelopper = emballer, enrouler; avec une bande = bander; enchaîner = enchaîner; en faisceau = embotteler; le manioc en des feuilles = feuilles; — se lier, par serment = serment; d'amitié = **ta busaam.**
**lieu,** espace occupé = emplacement; côté = côté; en premier lieu = abord; en dernier lieu = bout; en tous lieux = bout; en ce lieu = là; en lieu ouvert = apertement; donner lieu = causer.
**ligaturer,** des plaies = bander.
**lignage** = clan, espèce.
**ligne,** mettre sur une ligne = aligner; rang = **mbwa, mulɔɔŋ, mulwaaj, ndɔɔŋ;** en ligne droite = **adzii, adzjaar;** planter en ligne = **kun ntsum;** des yeux = front; des crêtes = arête; de soudure = **lubat la ŋɣuŋ;** de conduite = conduite; médiane = **mwum;** d'épines le long de l'épine dorsale = **isal;** sur la même ligne = aussi; ne pas suivre la ligne droite = circuler.
**limaçon** = **lupjakɔl, mukɔl.**
**limaille** = **ikjej, ikula, mfi, ntsɛɛn.**
**lime** = **lukaŋ.**
**limer** = **baar, kwa ji lukaŋ, sjə lukaŋ;** les incisives = **baar madzin;** pour aiguiser = aiguiser.
**limite** = borne, bord.
**limiter** = borner.
**limon** = boue.
**limoneux** = boueux.
**limpide** = clair.
**linceul** = drap.
**linge** = étoffe.
**lingot** = barre.
**lion** = **nim.**
**liquéfier** (se) = dissoudre.
**liquider,** des marchandises = vendre.
**lire** = **taŋ;** avec difficulté = épeler; — être lu = **taŋa.**
**lisiblement,** écrire lisiblement = calligraphie
**lisière,** limite = bord.
**lisse** = doux; imberbe = **ipuj i ndyt i baar ku muka.**

**lit,** meuble = **ital la bit;** garder le lit = aliter; d'un cours d'eau = **mbwa madzɑ, ifuu la mbwej.**

**litière** = chaise.

**litige** = altercation.

**livide** = blafard.

**livre** = lettre; de prières = **muŋkaan a lɔɔŋ;** épais = **muŋkaan kukup.**

**livrer** = donner, vendre; se livrer, à la débauche = corrompre; combiner = essayer; dans le piège = aboutir.

**livret,** pellicule = **mukuŋ.**

**Loange** = **katem.**

**lobe,** d'oreille = **ilœj itsyyj, ntsœŋ itsuuj;** du doigt = **ntsœŋ a ludzal, kitin ki ludzal.**

**lobule,** d'oreille = lobe.

**local** = emplacement; de classe = classe.

**logement** = abri, apertement.

**loger,** occuper une maison = abriter, coucher; mettre dans un logis = abriter, accueillir; s'installer pour une nuit = arrêter.

**logis** = apertement.

**loi** = **lukjɛk, mukɔn, ntsik.**

**loin,** de = **kɛl aku;** très loin = distance, fort; au loin = anciennement; plus loin = après, ensuite; un peu plus loin = ci-après; dans = **jiiŋa jiiŋ;** aller trop loin = dépasser.

**lointain,** dans le lointain = anciennement.

**loisir** = inaction; avoir du loisir = chômer; à loisir = abondamment, aisément.

**lombaire,** dos à la hauteur lombaire = dos.

**long** = **bɛɛl, bøøl, bwɛl, jɛjɛ, kɛl, kœl, kɔl, kul, nɛn, tsan;** rendre plus long = agrandir; — être plus long = dépasser; aller tout le long = côtoyer; de tout son long = **alama;** tout au long = **ndaa‿a bwər.**

**longer** = côtoyer.

**longeron** = **mukjɛŋ, muti.**

**longtemps,** avant = anciennement; depuis longtemps = anciennement; fort longtemps = fort; il n'y a pas longtemps = **kɛl ati, luŋ ati.**

**longueur** = **bœl, bwɛl, ntsaama;** à cette longueur-ci = **imu;** diviser en longueur = **baar, sɛɛp;** augmenter en longueur = agrandir.

**loquace** homme loquace = babillard; — être loquace = babiller.

**loquacité** = bavardage.

**loque** = chiffon; qui n'a que des loques = déguenillé; mettre en loques = déchirer.

**loquet** = fermeture.

**lorgner** = loucher.

**lors** = aussitôt.

**lorsque** = aussitôt.

**lot** = **ibaar, ibuu, ikap, itin, lufut, ndaam.**

**lotion** = **ŋɣjɔɔp.**

**lotionner** = laver.

**louange,** être digne de louanges = exceller.

**loucher** = **jiə, miji bubula.**

**louer** (se) = glorifier.

**loup,** avoir une faim de loup = creux.

**lourd** = chargé; rendre lourd = abalourdir; qui se remue avec peine = compact; marcher à pas lourds = **wɛ akɛ ikjɔna;** se sentir lourd = accabler; dormir d'un lourd sommeil = **bit tɔɔl lanin nin.**

**lourdeur** = accablement.

**loyalement,** dire loyalement = carrément.

**loyauté,** manquer de loyauté = abuser.

**lubrifier** = **sit lubœt munsa;** = enduire.

**Lubwe** = **baŋa baŋ.**

**luette** = **imaŋ i lulim.**

**lueur** = lumière; apparence = court.

**lugubre** = abattu.

**lui** = **akɛ ndɛ, aku ndɛ.**

**luire** = briller.

**luisant** = clair.

**lumière,** ce qui éclaire = **mbaa, mwɛɛn, mwɛna;** en pleine lumière = **mu mwɛɛn insɔ;** = apertement; faire de la lumière = allumer; brillante = éclat; lampe = lampe; chaleur = chaleur.

**lumineux,** être lumineux = briller.

**lundi** = **iluu imbej, kimbej.**

**lune** = **mbɔɔr, muŋɣjaj, ntsuŋ, ŋɣɔɔn;** il y a une nouvelle lune = nouveau; crier à l'apparition de la nouvelle lune = **sim mbɔɔr.**

**lunettes** = **lumœn, tala tala;** mettre ses lunettes = **bwaar lumœn.**

**lustre** = brillant.

**lutte,** combat = bataille; conflit = guerre.

**lutter,** celui qui lutte = antagoniste; soutenir une lutte = battre; faire l'exercice de la lutte = étreindre; s'injurier = chamailler.

**luxer** = déboîter.

**luxure** = débauche.

**Lye** = **lwɛl.**

# M



**ma** = mon.
**mâchefer** = limaille.
**mâcher** = **baar, mwɛm madzin;** avaler sans mâcher = **min mpɔla;** ne pas mâcher ses mots = carrément.
**machette** = **mukwaŋ, naa mput.**
**machine,** appareil = **masin;** objet = chose.
**machiner** = **kan muŋkuu.**
**mâchoire** = **itœm, lubaŋ;** de poisson = **bupwɔɔr.**
**maçonner** = bâtir.
**maculé** = boueux.
**maculer** = **sa lubiin, sit mbiin;** — être maculé = **lubiin lutaam mu;** se maculer = **bɔɔr mu ntɔra, ja bvuu, ja lubiin.**
**magasin** = **kitaan.**
**magasiner** = **sa munsa kitaan;** = accumuler.
**magicien** = sorcier.
**magie** = sorcellerie.
**magistralement** = excellent.
**magnifique** = beau.
**maigre,** grand et maigre = échalas; très maigre = maigreur; faire maigre = **bɔɔm mbii maluŋ, kiin mbii maluŋ;** terre maigre = aride; fortune maigre = **ndzii abun abun; ndziim ati.**
**maigreur** = **munti;** extrême = **akɛ ipɔɔr, mikwa mikwa, naa ntsjar ntsjar.**
**maigrir** = **mbii kutaan, taan;** — être maigri = **mbii andɛ awu, mbii͡iwu, mbii ataan, muur ama bula;** être extrêmement maigre = **taan akɛ bipɔɔr.**
**maille,** de filet = **diji la ntsiŋ;** de tissu = **lusa lu ipuj;** étoffe à larges mailles = **ipuj waŋ waŋ.**
**main** = **ikaj i lɔɔ, lɔɔ, lukaaj la lɔɔ, ndzal;** puissance = force; en venir aux mains; battre; faire main basse sur = accaparer; battre des mains = saluer; prêter main forte = aider; mettre la main à quelque chose = aborder; prendre quelque chose en main = immiscer, ingérer; mettre la dernière main à = achever; avancer sur mains et sur pieds = **wɛ anɛ kɔɔŋ, wɛ anɛ kɔɔŋ;** donner la main = **sjama;** se tenir par les mains = **dzira ndzal.**
**maint** = beaucoup.
**maintenant** = **apa, atɛlu, atulu;** = aujourd'hui; parle, maintenant que je suis ici = **tɛɛn imu kaa mɛ pa;** autrefois ... mais maintenant = autrefois.
**maintenir,** tenir ferme = **siim akuu;** conserver = conserver; soutenir = dire; faire maintenir = conserver; — se maintenir = **bɛɛna.**
**maintien,** habitude du corps = **ndaa;** debout = **mbara;** assis = **mbwaj;** en marche = **ŋɣwɛn;** sans maintien = abruti.
**mais** = **ŋkuna, ŋkut.**
**maïs** = **iŋɣɔr, itu;** le maïs est en herbe = **bitu bisi ntsœŋ;** endroit où se loge l'épi entre la tige et la feuille = **mpjɔp bitu.**
**maison** = **bwal, ndzɔ;** clôturée = **mbœŋ;** dont le toit descend jusqu'au sol = **ibœba;** dortoir pour garçons = **ndzɔ a babaal ba mpu;** dortoir pour filles = **ndzɔ a bakaar ba mpu.**
**maître,** qui gouverne = chef; qui a un maître = esclave; qui est son maître = autorité; instituteur = **mwan ndzjaam, nlɔɔŋ;** qui est éminent = intelligent.
**maîtrise,** domination = autorité.
**maîtriser,** du regard = fasciner; quelqu'un = **dziŋ ku ndzal;** emporter = enlever; — se maîtriser = apaiser.
**majeur** = adulte.
**mal,** mauvais = **bi, bubi, mbi;** physique = douleur; avoir mal à = affecter; de dents = **i dzin;** avoir mal aux dents = **madzin mudzaj, madzin mudzej;** avoir mal de tête = **bukjal budzej munsa mutsœ, mutsœ awu͡uja dzaj, mutsœ awu wa dziɣ;** avoir mal au ventre = **bukjal ba mabal ibat;** d'enfant = **misɔŋ;** — être en mal d'enfant = **siil misɔŋ;** être mal = atteindre; peine = difficulté; avoir du mal à = abattement; sans se donner du mal = aisément; se donner du mal = essayer; dire du mal de quelqu'un = accuser; mal du pays = nostalgie; être mal avec quelqu'un = animosité; mal élevé = abruti; faire mal = abîmer; mal tenu = bicoque; bon gré mal gré = bon; avoir mal au cœur = affliger; être mal à l'aise compliqué; pas mal de = abondamment.
**malade** = infirme; — être mal = affecter; fait d'être mal = chétif.
**maladie,** douleur = douleur; malaise = indisposition; du sommeil = **bukjal bu lubit tɔɔl;** — être atteint d'une maladie = affecter; du palmier élaeïs = **mukuŋ.**
**maladif,** être maladif = indisposer.
**maladresse** = défaut.
**malaise** = indisposition, douleur; produire un malaise = gêner; peine = difficulté; avoir un malaise = indisposer; dans le parler = balbutiement.
**mâle,** masculin = **ibaal, ntʃjœm, ntʃjøm;** mari = époux; énergique = absolu.

**maléfice** = sorcellerie; action d'un maléfice = influence.
**maléficier** = charmer.
**malfaiteur** = bandit.
**malfamé** = réputation.
**malgré,** contre le gré de = animosité.
**malheur,** désastre = accident; — être dans le malheur = court; insuccès = bredouille.
**malheureux,** misérable = abattu; avoir la main malheureuse = bredouille; funeste = mal.
**malignité** = méchanceté.
**malin,** fin = intelligent; très malin = érudition; peu malin = doué; faire le malin = **sa majɛl.**
**malingre,** faible = chétif; maladif = infirme.
**malintentionné,** être malintentionné = refuser.
**malle** = bagage.
**malmener,** en paroles = galop; en actes allonger.
**malpropre** = boueux.
**malpropreté** = boue.
**maltraiter** = malmener.
**malveillance** = animosité.
**malveillant,** être malveillant = abominer.
**maman** = **maa.**
**mamelle** = **ibɛɛl, ntsul.**
**mamelon,** bout de la mamelle = **ntsœŋ mabɛɛl;** éminence de terrain = accident.
**manche,** de vêtement = **lɔɔ li͡ipuj;** de houe = **muti͡itan.**
**mandibule** = dent.
**manducation** = **idzja, ndzje.**
**manger,** mâcher et avaler = consommer; bruyamment = **dja njam;** avec excès = bâfrer; son appétit = apaiser; avec de longues dents = dent; dans une assiette = assiette; fait de manger vite = **idzja luku ntsiin;** détruire = ronger; faire manger = **di.**
**mangeur** = **na dja;** gros mangeur = dévorant.
**mangue** = **maŋɛ.**
**manguier** = **muti a maŋɛ.**
**manie,** folie = absurdité; parole favorite = dada.
**manier,** saisir = prendre; se servir de = **bɔɔma, kir ji;** — se manier, ce qui se manie facilement = aisément.
**manière,** d'agir = agissement, forme; de voir = avis; de quelle manière ? = comment ? à la manière de = accord; de cette manière = ainsi; sans manières = abruti; à la manière de = coutume.
**manifestation,** de sa volonté = annonce.
**manifeste** = clair; — être manifeste = aller.
**manifester,** faire connaître = annoncer; découvrir; par signes = **ŋun;** se manifester = apparaître.
**manioc** = **muŋkal, ntsɔɔ, ŋɣɔŋ, waŋ;** après le pilonage = **ndzɛp i ntsɔɔ;** qui ne mange pas de manioc = **ilip;** tas de manioc dans le puits de rouissage = **ibum i ntsɔɔ.**
**manipuler,** mêler = mélanger; travailler = aplatir.
**manœuvrer,** gouverner = conduire; les rames = ramer.
**manquant** = manque.
**manque,** de = **abun, ati;** défaut = besoin; de vivres = besoin; d'argent = court; de secours = abandon; de force = chétif.
**manquement,** imperfection = défaut; bêtise absurdité.
**manquer** = besoin, clocher, défaut; de travail = chômer; d'argent = court; de force = affaiblir; à sa promesse = abuser; une occasion = bredouille; — être sur le point = faillir; le but = **jɛja, jɛt;** à quelqu'un = abreuver; à qui rien ne manque = accompli; cesser = **bɛm.**
**mansuétude,** avec mansuétude = bénignement.
**marais** = boue.
**marasme,** consomption = maigreur.
**marâtre** = belle-mère.
**marcassin** = **mwan a ntsum.**
**marchand** = **naa ndziim.**
**marché** = **dzaan, ijuu, mutsil, ŋɣwɔn, ŋɣwun.**
**marche** = allure; très rapide = course; forcée = **dzwin;** à marches forcées = accélérer; degré = degré.
**marcher** = acheminer; comme des canards = caneter; apprendre à marcher = **sɔj dzwin;** à la file = emboîter; sur les pieds et les mains = main; dans la boue = barboter; rapidement = accélérer; sur la pointe des pieds = **wɛn ntsœŋ a mbjɛl;** en boitant = boiter; en ne pliant pas l'avant-pied **wɛ biwaaŋ;** ne pas marcher en ligne droite = circuler; dans une épine = **tuba lusjɛnɑ;** sur = **fula;** faire marcher, devant soi = chasser.
**marcheur,** bon marcheur = **mikul mikul.**
**mardi** = **kjɛl.**
**mare d'eau** = flaque.
**marécage** = boue.
**marécageux** = boueux; forêt marécageuse = **ntsjaba.**
**marge,** d'un livre = **ntsuj a ŋkaan.**
**margelle** = **mubil ifuu.**
**mari** = époux; de la femme-chef = **mudzim a mbwɔil.**
**mariage** = **lɔɔŋ, ŋka, ŋkwɛla.**
**marié,** les non mariés = **ba mpɔj, ba mpu.**
**marier** (se) = **baa mukjaj, kit ŋka, kwɛɛla;** ne pas se marier = **tsun.**
**marmite** = casserole.
**marmonner** = mécontentement.
**marmotter** = murmurer.
**marotte** = dada.
**marquant** = considérable.

**marque,** signe = distinctif; trace = empreinte; trait = caractère.
**marquer,** mettre une parque = dénoter; du mépris = dédaigner; écrire = annoter; le temps = dater.
**marqueter,** peau marquetée = **isɔp, tɔl.**
**marteau** = **ndzap;** queue de hache = **mubim a ŋkot.**
**martial** = absolu.
**masculin** = mâle.
**masque,** orné de plumes = **ibwa ntsal;** visage = front.
**masquer** = cacher.
**massacrer** = égorger; travailler mal = abîmer.
**masse** = assemblée; de gens = foule; en masse = bloc; de = abondamment.
**masser** = **sa paantsi paantsi;** un endroit où l'on éprouve de la démangeaison = **kul bjɔŋ, kwut bjɔŋ;** faire entrer en frottant = enduire.
**massif,** épais = compact; esprit massif = abruti.
**masure** = bicoque.
**mâter** = asservir.
**matériaux,** de construction = construction; instrument = chose.
**maternel,** sein maternel = **idzum la maa;** langue maternelle = langue.
**matière,** vomie = **iluu, lulyyl;** fécale = excréments.
**matin** = **isuu, isuru, isusuu;** au matin = aube; de grand matin = aube.
**matinalement** = aube.
**matinée** = matin; faire une grosse matinée = **bit tɔɔl lanin nin;** dans la matinée = **mwɛɛn insɔ.**
**maturité,** du fruit = **isøŋ;** arriver à maturité = assombrir; d'un abcès = abcès.
**maudire** = **fuu, kwi, siŋ, tuu.**
**mauvais** = mal; mettre en mauvais état = gâter; goût = abominable; voir de mauvais œil = **jiim mu ntswɛ diji;** sentir mauvais = empester; jeter un mauvais sort = ensorceler; mauvaise entente entre = intelligence; herbe = herbe; — être mauvais = corrompre.
**me** = **aku mɛ, mɛ.**
**méandre** = courbure.
**méchamment** = méchanceté.
**méchanceté** = **bubi;** agir avec méchanceté = **kir bubi.**
**méchant,** un méchant = bandit; ce qui ne vaut rien = mauvais; méchante langue langue.
**méconnaître,** le chef = **wej mbwɔil.**
**mécontentement** = **ndzwi;** manifester son mécontentement = **ŋun, sa ndzwi.**
**médaillé,** chef médaillé = **mfum a mpalata.**
**médaille** = **mpalata.**
**médecin** = **muŋɣaaŋ, ŋɣaaŋ.**
**médecine** = médicament.
**médian,** partie médiane = centre.
**médiateur** = arbitre; s'interposer comme médiateur = immiscer.
**médicament** = **bwaŋ, iloɔŋ;** = charme.
**médiocre** = demi; affaire médiocre = bagatelle.
**médire** = accuser.
**médisance** = accusation.
**médisant** = accuser.
**méditation,** réflexion = **itsuŋ, lukjan.**
**méditer,** réfléchir = arrêter.
**médius** = **ludzal lɛɛbuu, ludzal lu mukjaj.**
**méfait** = méchanceté.
**meilleur** = accompli; les meilleurs individus = **badzim.**
**mélancolie** = abattement.
**mélancolique** = abattu.
**mélange** = chaos; de sons = bruit.
**mélanger** = **juul ji, sa munsa, sjɛl munsa, sɔp, tuul mbwa ije ji, tuup ji, waar munsa;** secouer = agiter; — être mélangé = **jula ji, tuba ji;** être compliqué = compliquer.
**mêlée** = bataille.
**mêler,** mettre ensemble = mélanger; embrouiller = compliquer; — être mêlé = mélanger; se mêler, de quelque chose = immiscer.
**mélodie** = chant.
**membrane** = peau; de l'enfant à sa naissance = **ŋkœp;** aliforme des insectes = aile.
**même,** du même côté = **mpir ija;** — être du même avis = **kwɛn;** être à même de = apte; de même = accord, aussi; personnellement = **naa kwa, ŋaa kwɑ, ŋi kwɑ.**
**mémoire,** de mémoire d'homme = anciennement; faire venir à la mémoire = **kjaani.**
**menace** = **ŋkan.**
**menacer** = **buba ŋkan, bul ŋkan;** du couteau = **bul ŋkan a mbej, bwur mbej, sii mbej;** faire craindre = faillir.
**ménage,** faire bon ménage = accord.
**ménagement,** avec ménagement = bénignement; sans ménagement = âme; paroles sans ménagements = carrément.
**ménager,** employer parcimonieusement = économiser; garder = conserver; ne pas ménager quelqu'un = affronter; traiter avec ménagement = abandonner; ne pas ménager ses expressions = carrément.
**mendiant** = pauvre.
**mendier** = demander.
**mener,** conduire = aller, accompagner; devant soi = chasser; ne mener à rien = aboutir, accessoire; à quelque chose = causer; à une punition = attirer; — être mené = acheminer.
**mensonge** = contraire.
**mensonger** = **ji͡ikuj, naa makuj.**
**mensongèrement** = fictivement.

**menstruation** = **mbɔɔr;** avoir les menstruations = **mɔn mbɔɔr.**
**mental,** aliénation mentale = aliénation.
**mentalité,** changer sa mentalité = **juul mutim.**
**menteur** = **muur ikuj, naa lyyl;** tu es un menteur = **ŋɣja, ikuj.**
**mention** = annonce.
**mentionner** = annoncer.
**mentir** = abuser; sans mentir = **ikuj ati;** ne pas mentir = **ikuj ku ɓul, ikuj ku tɛɛn.**
**menton** = **mukɔɔl lubaŋ.**
**menu,** peu de grosseur = maigre; peu important = accessoire; petit = court; sans force physique = chétif; sans ressort moral = apathique; fin = léger; menu bois de chauffage = **itit i lukun.**
**méprendre** (se) = abuser.
**méprisable** = lâche.
**méprise** = défaut.
**mépriser** = dédaigner.
**mer** = **ndzaal a muuŋ;** de = abondamment; c'est la mer à boire = corvée.
**merci,** accorder merci = abandonner.
**mercredi** = **kisar.**
**mère,** pour les hommes = **maa;** pour hommes ou animaux = **ŋɣwa, ŋɣwɛn;** devenir mère = **kaa idzum, wa͡anɛ idzum;** par ma mère = grâce.
**mériter,** une punition = attirer; — être digne = être.
**merveille,** faire merveille = aller.
**mésaventure** = accident.
**mésintelligence** = animosité.
**mesquin** = insignifiant.
**message,** commission = annonce; dépêche = lettre.
**messager** = **mutym;** envoyer un messager = **tum muur.**
**mesure** = **isii, itej, lusii;** sans mesures = âme, borne; à la mesure de = **pu lusii la;** avec mesure = bénignement; — être à sa mesure = aller; de médicament = cuillerée; à cette mesure-ci = **imu;** avoir sa mesure = **swɛna;** passer la mesure = borne; de poudre pour un coup de fusil = charge; pour réussir = calcul, moyen; pour ses mesures = adapter.
**mesurer** = apprécier; ses actes = lentement; se mesurer = battre.
**métal** = fer.
**métamorphoser** (se) = changer.
**méthode,** manière de faire = agissement; quelle méthode ? = comment ?
**méthodiquement** = degré.
**métier,** profession = agissement; travail = acte; à tisser = rangée.
**mets** = aliment.
**mettre** = **sa, tuul;** à terre = déposer; l'un sur l'autre = accumuler; ensemble = accumuler; pied à terre = débarquer; sur = appliquer; sur le feu = **sa ku mbaa;** dans = **piil;** un bandage = bander; beaucoup = beaucoup; autour = cerner; de côté = conserver, abandonner; son costume = couvrir; un chapeau = **ɓwaar iful, ɓwaar mpu;** des chaussures = chausser; en avant = alléguer; en fuite = abandonner, balayer; à effet = agir; en feu = allumer, brûler; un terme à = achever; en colère = allumer; à l'amende = condamner; à la corde = arrêter; en liberté = défaire; droit = avancer; à un travail = **sɔŋ mulim;** — être mis, en pièces = crouler; en fuite = balayer; de côté = conserver, abandonner; faire mettre, de côté = conserver; — se mettre, en tête = croire, essayer; à = branle; en rond = cercle; aux aguets = affût; d'accord = accorder.
**meuble,** aisé à remuer, terrain meuble = fécond; instable = terre meuble = sable.
**meule,** pour aiguiser = **ŋkuuŋ a mpuur.**
**meurtre** = homicide.
**meurtrier** = assassin.
**meurtrir,** un fruit = cotir.
**mi** = demi; mi-chemin = **mulil.**
**miauler** = **liil.**
**midi** = **midii, ntaŋ midii, ntaŋ padje mutsœ;** il est midi = **ɓvun ɓakwɛn, ɓvun ɓukwɑ, dzjar muninin a mutsœ, ntaŋ ije pɛɛɓuu la ɓwal;** à midi = **pɛɛɓuu ilaj;** vers midi = **ɓvun ɓja pa ŋkwɛn;** il est midi passé = **mwɛna pɛɛdzum.**
**miel** = **ɓuj, ɓundzuum, ɓwi;** faire du miel = **kir ɓwi.**
**miette** = **mukim.**
**mieux,** satisfaisant = accompli; aller mieux = guérir; ce qui est mieux = meilleur.
**mièvre** = chétif.
**mignon,** favori = ami.
**mignoter** = amignoter.
**milieu** = centre; au milieu = au dedans; au beau milieu = beau; le milieu de la poitrine = **ikyl i ntsjar;** mettre au milieu = cerner.
**mille** = **ibu, fuun.**
**millet** = **bakwɛl, mpwɔɔn.**
**millipède** = **imwə, mbwal, muljan, ŋɔɔŋ.**
**mince,** pas gros = maigre; long et maigre = échalas; faible = chétif; médiocre = apathique, insignifiant.
**mine,** avoir une mine sévère = air.
**miner,** épuiser = affaiblir.
**minerai** = ferrugineux.
**mineur,** petit = court; jeune = adolescent.
**ministre,** d'un culte = **ŋɣaaŋ.**
**minium,** couleur = couleur.
**minorité** = adolescence.
**minuit** = **ibim.**
**minutie** = bagatelle.
**minutieux,** juste = assez.

**miroir** = lunettes.
**miroiter** = briller.
**misanthrope** = bourru.
**mise,** en accusation = accusation; vêtement = habillement.
**misérable,** dans la misère = court; méchant = mal; pitoyable = abattu.
**misère,** être dans la misère = court; manque de choses nécessaires = besoin; chose sans importance = bagatelle.
**miséricorde,** compassion = commisération; pardon, faire miséricorde = abandonner.
**missive** = lettre.
**mitiger** = adoucir.
**mixtion** = mélange.
**mixtionner** = mélanger.
**mobile,** qui se meut sans cesse, être mobile = agiter; fin à atteindre = but.
**mode** = manière.
**modèle** = exemple; laisser un modèle = **sa lusɔj.**
**modeler,** avec de la terre = fabriquer; — se modeler = imiter.
**modération,** avec modération = aisance, bénignement; traiter avec modération = abandonner; sans modération = carrément; manquer de modération = borne.
**modérément** = aisément.
**modérer** = amoindrir; — se modérer = adoucir, contenir.
**modeste** = affable.
**modestie** = affabilité.
**modicité** = étroitesse.
**modification** = changement.
**modifier** = changer.
**modique** = court.
**moelle,** d'une arête = **mukɔp;** des os = **butɔŋ, mutal;** des tiges des végétaux = **muwɛn, mwəl;** essentiel = capital.
**moelleux** = doux.
**mœurs,** habitude = coutume; manière de vivre = agissement; mauvaises mœurs = **mbaj, mutim apwøn, ndaa imbi.**
**moindre** = court; rendre moindre = amoindrir.
**moins,** au moins = **awɔɔl, itəka;** aller moins bien = baisser.
**mois** = **ŋɣɔɔn.**
**moisir** = **bwa mibœŋ, ja‿aku mukuŋ.**
**moisissure,** verte = **mukuŋ.**
**moissonner,** le riz = **mum lɔɔj.**
**moitié** = demi.
**molaire,** dent molaire = **ŋkuu idzin.**
**molesse** = inaction.
**molester** = alarmer.
**mollement** = doucement.
**mollet** = **mubwur a lukul.**
**mollir** = affaiblir.
**moment,** à ce moment = aussitôt; dès le premier moment = abord; de ce moment = **apa;** au même moment = agilement, champ; pour le moment = maintenant; du moment où ... jusqu'à = compter.
**monceau,** de = abondamment; tas ordonné; agglomération; de bois = barge; mettre en monceau = accumuler.
**monde,** terre = terre; tout le monde = **baar banso, baar banjɔɔnsɔ.**
**monnaie** = argent.
**monstre** = **ikuu, ndzjɛn.**
**monstrueux,** qui dépasse les bornes = borne.
**mont,** élévation = accident; aller par monts et par vaux = circuler.
**montagne** = accidenté.
**montant,** d'un siège = **ita, lukul la ŋkwar;** d'un échafaudage = **mutum ital;** d'une somme = **mubiin;** déterminer le montant = fixer.
**montée** = ascension.
**monter** = escalader; sur un autre = **kja kunje ŋɣuu;** un échafaudage = dresser; le feu monte = **mbaa kutɔba;** le fleuve monte = **madzɑ mawul;** former un total = aboutir; marcher sur = **ndzaar, ndzaar duu munsa, ndzaar kudje;** mettre droit = dresser; hisser = élever; faire monter, le feu = allumer, attiser.
**monticule** = accident.
**montre** = horloge.
**montrer,** faire voir = dénoter; les dents = **dziida madzin;** la route = indiquer; faire montrer = **mɔj, mwi, sɔj;** — se montrer = découvrir; à la surface = apparaître.
**moquer** (se), de = **sej ji, sej ntsej, tik ji, wa madzin ji;** finement = badiner.
**moquerie** = **isej, lusej.**
**moraillon** = **luŋkula.**
**moral,** ressort de vie = caractère.
**moraliser,** instruire = instruire; gourmander = galop.
**morceau,** fragment = débris; portion de mets = **ibaar i ntsɔɔ;** de souche = accrocher; petit morceau = **isɛp, lufut;** inutile = inutile; d'étoffe = chiffon; d'étoffe à rapiécer = **ndzina;** réduire en morceaux = abîmer.
**morceler** = déchirer.
**mordant,** parole mordante = cru.
**mordre** = **dzaj idzin;** le poisson mord = **mbii madzɑ kudja.**
**morfondre** (se) = las.
**moribond** = **muur lɔ kukwa.**
**morne** = abattu.
**morose,** difficile = colérique; chagrin = abattu.
**mort** = **ikwa, lukwa, luwa;** avoir la mort dans l'âme = abattre; mort foudroyante = **ikwa labaŋ, ikwa lambaŋ;** — être à la mort = aigu; eau morte = étang; les morts du clan = aïeul.
**mortel,** maladie mortelle = aigu; dépouille mortelle = cadavre.

**mortier** = **ŋku.**

**mortification** = affront.

**mortifier,** humilier = affronter.

**mortuaire,** danse mortuaire = danse; drap mortuaire = drap; festin mortuaire = festin.

**morve** = **mufuŋ, tɔŋ.**

**mot** = **ndaa;** gros mot = affront; en deux mots = abrégé; mots en l'air = **ndaa madzaŋ;** ne pas souffler mot = taire; avoir des mots avec quelqu'un = affaire.

**motif,** fin = but; pour quel motif ? = but; pour ce motif = cause; sans motif = aboutir; d'ornementation = bordé.

**motte,** de terre = **ibuj i mjɛɛn, ibuŋ.**

**mou,** sans vigueur physique = chétif; sans énergie = apathique.

**mouche,** ordinaire = **iŋɣwaj, mbumbɔl, ntsɔntsɔŋ;** toute petite = **ntsuŋ;** maçonne = guêpe.

**moucher** (se) = **fwəm mufuŋ, fwəm muʃuŋ ku mbɔɔŋ, fwəm tɔŋ.**

**mouchoir** = couvre-chef.

**mouchure** = morve.

**moue,** faire la moue = grimacer.

**mouiller,** tremper = **lɛr;** par la salive = humecter; — être mouillé, par la rosée = **lɔɔmi ji^ibuba, luumi ji^ibuba.**

**mourant** = moribond; qui diminue d'intensité = amoindrir.

**mourir** = **baa, kwa;** de honte = affronter; de chagrin = affliger; de faim = creux; faire mourir = **kwaj.**

**mousqueton** = agrafe.

**mousse** = écume.

**moustique** = cousin.

**mouton** = **mukɔɔ, mukɔɔk.**

**mouvement** = allure; de l'air au-dessus du toit surchauffé = **mukuŋ;** des organes = battement; agitation des esprits = articuler; impulsion = âme; du terrain = accident; mettre en mouvement = branle.

**mouvementé,** sol mouvementé = accidenté.

**mouvoir** = branle; de bas en haut = accumuler, élever; deçà et delà = agiter; de haut en bas = abaisser, descendre; de haut en bas puis de bas en haut = **pil;** de bas en haut puis de haut en bas = **piil;** en avant = avancer; remuer = **tii;** le sol = **fuul mjɛɛn ji, fuul mu mjɛɛn;** avoir le mouvement vital; battre; — être mû = branle; faire mouvoir = **tiij;** — se mouvoir = **kul;** = chercher; un tout petit peu = **taam, tjam.**

**moyen,** instrument = agent; par tous les moyens = force; au moyen de = agent; autant qu'il y a moyen = **adziŋ;** par quel moyen ? = comment ? moyen de faire = agissement; avoir les moyens = apte; avoir des moyens = aisance.

**moyennant,** instrument = agent; quoi = comment.

**mû,** par = agent.

**mucosité,** du nez = morve; des arbres = sève.

**muer,** changer de plumes = **ntsal ikwa;** changer de poil = **wuma mika;** changer de peau = **bwɛl.**

**muet** = **pɛɛpɛɛ.**

**mufle** = **ntsœŋ a mun a mbii.**

**mugir** = crier.

**mugissement** = **ilil.**

**mulâtre** = **mwaa mundɛl.**

**multitude,** d'hommes = foule; quantité = abondamment.

**munir** = donner, vendre; — se munir = prendre.

**mûr,** pour un fruit = **nɛɛsøŋ;** non mûr = **mbu, mbvuu, nɛ ntsa, ntsɔj, ntsut;** homme mûr = adulte; d'âge mûr = âgé.

**muraille** = cloison.

**mûrir,** devenir mûr = **jɛl, jum, piit, suŋ, swɛn;** devenir adulte = croître; par réflexion = **kjaan;** l'ulcère a mûri = abcès; — être mûri = **jɛla.**

**murmure,** bruit sourd = **ndzwi;** de l'eau courante = bruit.

**murmurer,** l'eau murmure = **madzɑ mupɛn;** entre les dents = grogner; de mécontentement = mécontentement; le feuillage murmure = **muti kuwum;** le vent murmure dans la forêt = **ikul iwap mu musyt.**

**musclé** = fort.

**muscle** = **mubwur a lutaj, mumvur, muntiit, ntsjaj;** de l'épaule = **idzit.**

**musculaire,** force musculaire = force; faire un effort musculaire = appuyer, arracher.

**museau** = **mbɔɔm, mun, mun a mbɔɔm;** allongé = **mudzur a mun.**

**musique,** instrument de musique = instrument.

**mutilation** = coupage.

**mutiler** = couper.

**myriapode** = millipède.

**mystérieux** = incompréhensible.

# N



**nage** = **ibwa.**
**nageoire** = **ikaj i mbii madzɑ, lulɛɛm la mbii madzɑ;** dorsale = **isal.**
**nager,** surnager = flotter; avancer dans l'eau = **bwa;** dans la joie = amuser; dans l'argent = abondamment.
**naguère** = antécédemment.
**nain** = **ikar, ikar i muur, ikɔɔk, iŋɣwɛt, ŋjɛɛŋ a muur.**
**naine** = **ikar i mukaar.**
**naissance,** venue au monde = accouchement; origine = début.
**naître,** venir au monde = accoucher; avant terme = **idzum luluba;** — être né, de = descendre; d'une mère esclave = **mwaa ndziim;** pour = apte; faire naître, une palabre = attirer; la colère = allumer; un sentiment = exciter.
**nantir** = déposer.
**nantissement** = couverture.
**nappe,** d'eau = étang.
**narine** = nez.
**narration** = anecdote.
**narrer** = **dja masim, dja misim, saam musim, wi musim.**
**nasse** = **kijɔj, lupaj, muŋɣjɛŋ, muŋjɛɛŋ.**
**natif** = aborigène.
**national,** langue nationale = langue.
**nativité** = accouchement.
**natte** = **bukɔ, ntsjaŋ;** de chef = **mumpum;** pour dormir = **ntjaŋ a bit;** pour faire sécher = claie; enroulée = **mubɔl a ntjaŋ;** qui sert de porte = entrée; en roseaux très fins = **ntjaŋ i mfuŋ.**
**nature** = espèce; d'un homme = caractère; quelle nature ? = comment ?
**naturel** = aborigène.
**nausée,** avoir des nausées = **kɔɔl man, mutim bubu.**
**navire** = bateau.
**navrer** = affliger.
**né,** nouveau-né = **itum, mwan anɛ ntsa, mwan anɛ ntsɛ, mwaa ntsa;** premier-né = aîné.
**ne ... pas** = **akɔ, ati, ka, kana, ku, nsa, nsɔ, ntsɔ, tuŋ.**
**ne ... que** = moins.
**néanmoins** = cependant.
**néant** = ne ... pas.
**nécessité,** être dans la nécessité = besoin.
**nécessiteux** = pauvre.
**négligeable** = court; chose négligeable = bagatelle.
**négligence** = apathie.
**négligent,** être négligent = croiser.
**négliger,** ne pas soigner = abandonner, abîmer; une affaire = dormir.
**négoce** = commerce.
**négocier** = commencer.
**nègre,** les nègres = **baar babvuu.**
**négrillon** = **mwaa‿abvuu.**
**nerf,** agacer les nerfs = agacer, allumer; manque de nerf = affaiblissement; qui a du nerf = fort; crise de nerfs = attaque.
**nerveux,** être nerveux = exciter; substance nerveuse = moelle.
**nervure,** de feuille = **mwum a ŋkaj.**
**net,** sans saleté = clair; son net = aigu; donner une réponse nette = carrément.
**nettement** = décidé; faire nettement = aller; parler nettement = carrément.
**nettoyage,** à sec = balayage; à l'eau = lotion.
**nettoyer,** à sec = balayer; à l'eau = laver; un champ = **kɔɔm ijɔŋ, saal ijɔŋ;** un terrain = éherber; un chemin = **lim mbwa, waal mbwa;** avec une brosse = brosser; une plaie = **wul iwa;** un palmier = émonder.
**neuf,** nombre = **iwa;** nouveau = nouveau.
**neutraliser,** un maléfice = influence.
**neuvième** = **wa.**
**neveu** = **mwan kɔɔm, mwaa‿ampaŋ.**
**nez** = **mbɔɔm.**
**ni ... ni** = **mɛ ... mɛ..., mpa ... mpa..., mpaa ... mpaa.., tuŋ ... tuŋ...**
**niais** = chanter.
**niaiserie** = absurdité, bagatelle.
**nid,** de guêpes = guêpier; de rats = **mun a mpuu;** d'oiseaux = **ŋkɔr;** d'œufs = **ibum ki makja.**
**nièce** = **mwam‿mukaar kɔɔm.**
**nier** = disputer, refuser.
**nigaud** = absurde.
**niveau,** au même niveau = aussi.
**niveler,** mettre de niveau = appliquer; coucher; rendre de niveau = aplanir.
**nœud** = **idzit, mpiin, ŋkɔt;** faire des nœuds = embrouiller; faire un nœud = **baam idzit, bul idzit, kɔn, ta idzit;** dans un jonc = **ikœr, ikun, ŋkun;** du doigt = articulation; coulant = **lusœ;** du lien de coupeur = **ŋkun a muŋkam;** dans une ficelle = **ŋkun musiŋ;** de la gorge = amygdale.
**noir** = **bvuu;** très noir = foncé; de fumée = **bufuup.**
**noircir,** devenir noir = assombrir; salir = salir; quelqu'un = accuser; — se noircir = couvrir.
**noircissure** = saleté.

**noise** = altercation; chercher noise = contrarier.
**noix,** de palme = **mbɑ;** de palme verte à maturité = **mbɑ‿atsum;** de palme non développée = **lusɔp lɛɛ ibɑ, muntsɔp;** enlever les noix de palme = enlever; d'arc = **isɔɔj.**
**nom** = **idzin;** avoir nom = appeler; dire son nom = **wi‿idzin;** bon nom = **idzin la kubɔŋ, idzin lanu mbøøm;** appeler les choses par leur nom = carrément; chrétiens qui portent le même nom = **musaam, ndɔɔj.**
**nombre,** en nombre = abondamment; au nombre de = entre.
**nombrer** = calculer.
**nombreux** = abondamment; — être nombreux = abonder.
**nombril** = **mukwum;** énorme = **mukwum anɛ ibɔl.**
**nominal,** appel nominal = appel.
**nommer,** donner un nom = **pa idzin, sa idzin;** à un emploi = choisir; les choses par leur nom = carrément; se nommer = appeler.
**non** = **aaj;** mais non = **tœ!**
**nonante** = **luwa.**
**nonchalance,** indolence = inaction; avoir de la nonchalance = croiser.
**nonchalant** = apathique.
**non-usage** = abandon.
**nord,** au nord = **mpir a lubuu.**
**nos** = **bi.**
**nostalgie** = **musoŋ a bwal, ndzal a bwal.**
**notablement** = abondamment, affluence.
**noter,** écrire = annoter; faire un indice = dénoter.
**notifier,** faire savoir = annoncer.
**notion,** n'avoir plus de notion de = connaissance; n'avoir pas de notion de = idée.
**notoire** = clair.
**notoirement,** en public = découvert.
**notre** = nos.
**nouer,** lier en faisant un nœud = nœud; attacher = attacher.
**noueux** = anfracteux.
**nourri,** bien nourri = adipeux; — être bien nourri = embonpoint.
**nourrice** = **mubwœŋ.**
**nourrir,** sustenter = alimenter; entretenir = élever; l'espoir = attendre; en son âme = conserver.
**nourriture** = aliments.
**nous** = **bi, la;** entre nous = **bi ji bi;** à nous deux = **abi bjɛ bwɛl.**
**nouveau** = jeune; — être nouveau = **anɛ kuna; nɔɔ kuna, ŋɔ kuna;** de nouveau = derechef; nouveau-né = né; nouvelle plume = **ikɔk la ntsal, ikɔka la ntsal, mutɔɔn ntsal;** produire de nouvelles plumes = **ta makɔka ma ntsal;** il y a nouvelle lune = **mbɔɔr aji, mbɔɔr aji baan diji, mbɔɔr aji sɔla mbɔɔr awun aji, mbɔɔr kusɔla;** la lune passe de la nouvelle au premier quartier = croissant.
**nouvelle,** récit = annonce; fable = anecdote; la nouvelle est rapide comme le vent = **lusaŋ luwɛ mbwɔila.**
**noyau,** coquille = coque; origine = début.
**noyer** = **bwi mu madzɑ;** — être noyé, de dettes = cribler; — se noyer, dans les larmes = pleurer.
**nu,** qui n'est point vêtu = **abun, kulu;** corps nu = **ndyt abun abun;** — être nu = **fwə;** mettre à nu = extraire.
**nuage,** amas de vapeurs = **ibvun, itœm, itsyt;** de pluie = **bibaŋa bi mvul, mvul;** de = abondamment.
**nuageux,** jour nuageux = **ityyt.**
**nuancer** = alterner, assortir, changer.
**nudité** = **ipul.**
**nuée** = nuage.
**nuire** = abîmer.
**nuisible** = mal.
**nuit** = **lupip, mpip;** la nuit arrive = **mpip ibwa;** de nuit = **munsa mpip;** de nuit de jour = accoutumée.
**nul** = néant.
**nuque** = **ŋɣuu mutsœ.**

---

# O



**obéir** = **jɛp.**
**obérer** (s'), de dettes = cribler.
**obèse** = adipeux.
**obésité** = embonpoint.
**objet** = chose; avoir pour objet = attendu; aller et venir sans objet = circuler.
**obligeance** = affabilité.
**obliger,** contraindre = forcer; exciter = convier.
**oblique,** en oblique = biais.
**obliquement,** tomber obliquement = biaiser; la pluie tombe obliquement = pluie.

**obliquer**=**kɔr.**
**oblitérer,** effacer en laissant des traces=abîmer; faire disparaître=déteindre.
**obscénité**=**ji ntsœn.**
**obscur,** pas clair = nuit; affaire obscure =bourbier; discours obscur=barbouillage.
**obscurcir** (s')=couvrir.
**obscurité**=chaos, nuit; d'une affaire=indisposition.
**obséder,** de demandes=cesse.
**obsèques**=enterrement.
**observer,** le silence=taire; ne pas observer une loi=abolir; sans en avoir l'air=affût; garder = conserver; faire observer = alléguer.
**obstacle,** à l'écoulement des eaux=berge; sur le chemin=**mbaŋ;** pour retenir des animaux=entrave; mettre un obstacle sur le chemin=**kaŋ mbwa, sa mbaŋ;** difficulté = difficulté; ne pas mettre d'obstacle =accéder.
**obstination,** persévérance=âme; opiniâtreté =absolu.
**obstinément**=obstination.
**obstruer,** mettre un obstacle=obstacle; un cours d'eau=barrer; fermer=fermer.
**obtempérer**=obéir.
**obtenir,** parvenir à se faire accorder=avoir; attirer=attirer; à prix d'argent=acheter; gain de cause=gagner; un héritage=hériter.
**obtus,** esprit obtus=absurde.
**occasion,** à l'occasion de=argent; malheureuse=abattement.
**occasionner** = attirer; — être occasionné =amener.
**occident**=ouest.
**occulte**=cachette.
**occupation**=acte.
**occupé**=actif.
**occuper,** s'emparer = descente; tenir un espace = déplier; l'espace dû = agrandir; habiter=habiter; donner de l'occupation =employer; les approches et les issues cerner; son esprit=penser; — être occupé =**wa dzaŋ madzaŋ;** — s'occuper, de quelque chose comme médiateur=immiscer; occupe toi de tes affaires = **tɛɛn ndaa͡ aŋɣja͡anejɛ.**
**occurrence,** en cette occurrence=agent.
**octroyer**=accorder.
**odeur**=**ntsɔŋ, ntsuŋ.**
**odieux,** affront odieux=affront.
**odorat**=nez; développé=**mbɔɔm ibɛl.**
**œil**=**diji;** =yeux; de bon œil=amitié; d'aiguille=chas; exercé=adroit; fermer l'œil =assoupir.
**œillet,** d'un piège=**ŋkuum;** de corde d'arc =**ŋkɔt a mukaan;** de liane à tisser=**itɛn.**
**œsophage**=amygdale.
**œuf**=**iki, ikja.**
**œuvre** = acte; mettre en œuvre = essayer; mettre à l'œuvre=employer.
**offensant** = abruti; dire des choses offensantes=choquant.
**offense**=affront.
**offenser,** insulter=affronter; heurter=blesser; — s'offenser = colère; qui s'offense aisément=colérique.
**office,** fonction=acte; d'office=âme.
**offrir,** présenter=donner; un conseil=instruire; montrer à la vue=apparaître; un prix=dire.
**offusquer,** empêcher de voir=abriter, cacher; troubler=abîmer; le goût=abominable; donner ombrage=affliger; — s'offusquer=colère.
**oh !**=**ɛɛ !**
**oindre**=enduire.
**oiseau**=**niin; ijii, ikwa ndzal, ilɔm, impjɔp, intsɔɔr iŋkjɛl, iŋkur, iŋkwaŋ, itɛn, lubuun, lukjɛl, lukukul, mbjak, mbɔɔm, mpje mbal, mpɔŋ a kuk, mpɔŋ a mwintswi, mpɔɔp, mpwup, mulibjɛŋ, mutitjɛn, ndzuj, nin a mindɛl, ntsɛkɔ, ntsɛɛŋ, ntsɔŋ, ntsyla, ŋɣɔn, ŋɣɔ niin, ŋɣwœm, ŋkɔŋ, ŋkwi ŋkir, santum;** de proie=épervier.
**oiseux,** qui ne fait rien=inactif; — être oiseux=chômer; parole oiseuse=**ndaa͡a sej.**
**oisiveté,** désœuvrement=apathie.
**ombilical,** cordon ombilical=cordon.
**ombrage,** ombre=ombre; défiance=donner ombrage=affliger.
**ombrager** = **bwa mpii;** un endroit = **dzum mbvuu kuduu.**
**ombre,** ombrage=**muniniŋ, muniŋ;** =froid; pas l'ombre d'un mensonge=apparence; laisser dans l'ombre=taire.
**omelette,** œufs en omelette=**makja mana fup;** faire des œufs en omelette = **kɛra makja.**
**omettre**=abstenir.
**omoplate**=**ipaj, ipɛɛ.**
**oncle,** paternel=**taa kɔɔm;** maternel=**maamɔaŋ, mpja.**
**onde**=**ibɔɔl.**
**ondée,** de=abondamment.
**ondoyer,** asperger=arroser.
**ondulation,** de la surface de l'eau=onde; du terrain=accident.
**onduler**=**kɔra, ndzuja.**
**onéreux,** peu onéreux=aisément; très onéreux=abattement.
**ongle,** du doigt=**ibaj i ndzal, ibja i ndzal, ifwɛ i ndzal;** des animaux=griffe.
**onguent**=graisse.
**ongulé**=**naa mpaj.**
**onze**=**ikwum ji mbej.**

**opaque,** cela est opaque = **míji tuŋ miki swun.**
**opération** = acte.
**opérer,** produire un effet = causer; — être opéré = amener.
**opiner,** penser = avis; dire son avis = alléguer.
**opiniâtreté,** persévérance = âme; obstination = absolu.
**opinion** = avis; fausse = absurdité.
**opposant** = adversaire.
**opposé,** vis-à-vis = face; contraire = contraire; ennemi = antipathique.
**opposer** (s'), être contraire = chamailler; ne pas s'opposer = accéder; ne pas accorder = refuser; qui s'oppose = antagoniste.
**opposition,** empêchement = difficulté; divergence de points de vue = affaire, altercation; divergence manifestée = animosité; combat = bataille.
**oppresser,** peser sur = **bɛm;** — être oppressé = **bɛɛma.**
**opprimer,** accabler sous le poids = arquer.
**opprobre** = affront; accabler d'opprobres = affronter.
**opter** = choisir.
**option** = choix.
**opulence** = abondance.
**orage,** tonnerre et éclairs = **mpaal ji^idzum;** tempête = pluie; vent = vent; l'orage approche = **mvul awu kuja.**
**orange,** couleur = jaune.
**orbite,** de l'œil = **ifuu la diji.**
**ordinaire,** à l'ordinaire = accoutumée; faire d'ordinaire = coutume.
**ordinairement,** fréquemment = abondamment.
**ordonnance,** disposition = agissement; règlement = loi.
**ordonné,** un tout ordonné = accumulation.
**ordonner,** ranger = classer; prescrire = porter; disposer de = aller.
**ordre,** disposition = classe; disposer en ordre = classer; mettre en ordre = adapter; défaut d'ordre = confusion; entrer sans ordre = débandade; commandement = loi; donner un ordre = ordonner; — être aux ordres de = appartenir.
**ordure,** balayures = déchet; ce qu'on jette aux ordures = **bufuup;** impureté = boue; tas d'ordures = amoncellement; injure = affront.
**oreille,** organe = **itsuuj, itsyyj;** prêter l'oreille = attention; de suspension = **lukɔ, lulɔɔ, ndzœp.**
**oreiller** = **lukup lanɛŋa mutsœ.**
**organe,** voix = voix; partie = débris; instrument = agent.
**organiser** = agir, concevoir.
**orgie,** se livrer à des orgies = chère.
**orgueil** = fierté.
**orgueilleux** = fier; — être fier = croiser; devenir fier = fier.
**orient** = est.
**orienter** (s'), vers = aller.
**originaire,** être originaire de = descendre.
**origine,** commencement = début; tirer son origine de = conséquence; race = clan.
**orion** = **mbii ji mbwa.**
**oripeau** = chiffon.
**ornement,** du bois d'arc = endroit; funéraire = argent; au bord de = frise.
**orphelin** = abandonné.
**orteil** = **ludzal, lukul;** gros orteil = **mudzim lukul;** second orteil = **mukjaj lukul aŋkaa mudzim;** troisième orteil = **mukjaj ibubuu;** quatrième orteil = **mukjaj aŋkaa ntsyyj;** petit orteil = **mukjaj a ntsyyj;** supplémentaire = **ludzal la ntsuuw.**
**os** = **mukwa, mwum;** qui n'a que la peau sur les os = maigre.
**oscillant,** marcher en oscillant la tête = **wɛn aku mutsœ buŋa.**
**osciller** = balancer; faire osciller = **kɔr.**
**oser,** qui ose = décidé.
**osier** = jonc.
**ossature,** du corps = squelette; de la maison = charpente.
**osselet** = **mwaa mukwa.**
**ossement,** ossature du corps = squelette; restes = débris.
**osseux,** qui a des os saillants = maigre.
**ostensible,** devenir ostensible = apparaître.
**ostensiblement** = apertement.
**otage** = **mutsuŋ a ŋkwej.**
**ôter** = enlever; de force = détacher; les fruits = cueillir, récolter; l'intensité = amoindrir; les défauts = corriger; d'une charge = démettre; ce qui bouche = déboucher; la bourbe = débourber; les ordures = balayer; une charge = déposer; ce qui salit = laver; le dessus du liquide = décanter; ce qui est écrit = barrer, effacer; quelque chose du prix = abaisser; quelqu'un = chasser; de la terre = approfondir; — être ôté, fait d'être ôté = **bukur.**
**où ?** = **a ... ɛn, ɛn, kɛn, pan.**
**ouate** = coton.
**ou ... ou** = **aka ... aka..., fula ... fula, mbɔ ... mbɔ..., mpaa ... mpaa..., ŋkɔna ... ŋkɔna..., tɛɛ ... tɛɛ..., anje.**
**oubli,** où tombe une loi = **ŋɣwej a ntsik.**
**oublier,** ne pas se souvenir = **dja mpip, dziim;** laisser par inadvertance = abandonner; — être oublié = échapper.
**ouest** = **ntsœŋ a duu, ŋɣjɛl a duu.**
**oui** = certes; dire oui = accéder.
**ourdir** = machiner.
**outil** = agent.
**outrage** = affront

**outrager** = affronter.

**outrageusement,** avec excès = considérable, dépasser.

**outrance,** à outrance = considérable, dépasser.

**outrer,** faire avec excès = dépasser; ajouter = exagérer; pousser au delà de ses forces = accabler; offenser = allumer.

**ouvert** = **asabaa;** fait d'être ouvert = nu; esprit ouvert = intelligent; pays ouvert = brousse; parler à cœur ouvert = carrément; à bras ouverts = affable.

**ouvertement,** en public = apertement; sans déguisement = carrément.

**ouverture,** trou = **itun;** porte = entrée; fente = bouche; dans le marteau de la hache = bouche; brûlée dans le manche = **mun, mwin mwun;** communication = annonce; commencement = début.

**ouvrage,** œuvre = acte; faire de l'ouvrage = besogne.

**ouvrier** = **muur a mulim, mukir mulim, naa mulim.**

**ouvrir** = défaire, détacher; un piège = enlever; ouvrir = **bɔɔla, dziit, dzuup, dzwup, kaaŋ, waal, wam, wum;** l'esprit = instruire; un chemin = frayer; percer = percer; commencer = branle; la marche = **ljə kubuj, ljə kubusɔ;** fendre = crevasser, fêler; diviser = écaffer; l'écorce, la gousse = craquer; les herbes du toit = arracher; la bouche = **baam mun, waam mun;** un cadenas = **kaaŋ ntsap;** une natte = déplier; en enlevant un bouchon = déboucher; — être ouvert = **dzuuba, wuuma;** — s'ouvrir, l'abcès s'est ouvert = crever; à quelqu'un = annoncer; en étendue = agrandir.

**ovale,** de forme ovale = **aku musuuk, mbum, mubil.**

---

# P



**pacager** = brouter.

**pacifier,** son esprit = apaiser.

**pacifique** = tranquille.

**pacte** = accord.

**pactiser** = accorder.

**pagaiage** = **iluk.**

**pagaie** = **ŋkaj.**

**pagayer** = **luk, luk ndzuk, lup ŋkaj;** avec ensemble = **luk ndzuk ije.**

**pagne** = **ipuj;** de dessous = **ifuŋ;** long pagne = **mbala mbal, muntum;** en tissu de bambou = **puja puj;** de couleurs variées = **ipuj inɛɛsɔp, muntsin;** de danse à franges = **ipuj i mukuuŋ, lupja.**

**païen** = **mumpan.**

**paille,** tige sèche = **milɛɛŋ;** — être sur la paille = besoin; couleur = jaune.

**pain,** de manioc = boule.

**pair,** semblable = égal; — être hors pair = dépasser.

**paire,** couple = deux.

**paisible,** pacifique = coi; paisible à l'excès = apathique.

**paisiblement** = coi.

**paître** = brouter; envoyer quelqu'un paître = chasser.

**paix,** pars en paix = **wɛn mbwər;** faire la paix = accommoder; rendre la paix = réconcilier.

**palabre** = affaire, altercation.

**palais,** voûte de la bouche = **ntaal i madin.**

**pâle,** blême = blafard; faible physiquement = chétif.

**pâlir,** devenir faible = amoindrir.

**palissade** = clôture; dresser une palissade = clôturer.

**pallier,** déguiser = cacher.

**palme,** branche de palmier = branche; palmier = palmier.

**palmeraie** = **mabɑ bidzul, musyt mabɑ.**

**palmier,** élaeïs = **dibɑ, ibɑ, libɑ, mbuun, ntsaam, ntsɔɔp;** borassus = borassus; bambou = bambou; de tissage = **ibwaŋ, ilaŋ, ijuj, ijyyj.**

**palmiste,** noix palmiste = noix.

**palmure,** d'oiseau aquatique = **ikaj.**

**palper** = **baa, njɔm ku.**

**palpiter** = **mutim kuja nɔɔ matsil.**

**pâmer** (se) = défaillir; de joie = amuser.

**pâmoison** = défaillance; tomber en pâmoison = défaillir.

**pan,** morceau = débris, morceau; de peau = **ndzœp.**

**pan !** = **bø !**

**pandiculation,** faire la pandiculation = **nan mjɔɔ, siin ndyt.**

**panier** = **ikutsaŋ, muntsak, muntuŋ, musan ntsaj, ntsɔr;** petit panier = corbeille.

**panique,** être pris de panique = **paba.**

**panse** = large.

**panser,** une plaie = bander.
**papaye** = **ipajpaj, pajpaj.**
**papayer** = **muti a pajpaj.**
**papier** = lettre.
**papillon** = **lupfi, mpamfil.**
**paquet** = **ibum, ikɔt, ituŋ;** = bagage; faire un paquet = attacher; mettre en paquets pêle-mêle = mélanger.
**par,** mouvement = **ku, mu;** instrument = agent, avec; autrefois ... par après = autrefois, après; delà toute mesure = dépasser; ma mère = **maa‿awun.**
**parachevé** = achevé.
**paradigme** = exemple.
**parages** = contrée.
**paraître,** faire voir = apparaître; attirer à soi briller; venir de = nouveau; faire paraître = dénoter.
**paralyser,** frapper de paralysie = **jaŋ;** neutraliser = influence; — être paralysé = **wa‿anɛ bukjal bikɔka.**
**paralysie** = **ikɔka.**
**paraphraser** = expliquer.
**parapluie** = **ŋɣjɔm.**
**parasite,** insecte parasite = **bwap;** larve du palmier = **ikwuul.**
**parcelle** = **ijej, isjaj;** = débris; de vivres = miette.
**parceller** = couper.
**parce que** = attendu.
**parcimonieux,** être parcimonieux = économiser.
**parcourir,** un chemin = **laap mbwa;** l'araignée parcourt sa toile = **ŋkir kuwa laan bulim;** courir çà et là = circuler.
**parcours** = départ.
**pardonner** = abandonner.
**pareil,** semblable = égal; sans pareil = achevé; à = accord.
**pareillement** = aussi.
**parent,** plus âgé = **ibul;** consanguin = **ibut.**
**parenté** = clan, espèce; aux premiers degrés = **bukɔ;** du côté maternel = **kɔɔm.**
**parer,** mettre en ordre = adapter; détourner = éviter.
**paresse** = apathie.
**paresseux,** nonchalant = inactif; — être paresseux = croiser.
**parfaire** = achever; un cercle = cercle.
**parfait** = achevé, ferme; — être parfait = accomplir; rendre parfait = achever.
**parfaitement** = accompli, complètement; savoir parfaitement = **jɛp ikœœn.**
**parfum** = odeur; exhaler du parfum = exhaler.
**parfumer** = exhaler.
**parjure** = **mukal ikuj.**
**parjurer** = **sa mukal ikuj.**
**parlage,** qui aime le parlage = babillard.
**parler,** s'exprimer = alléguer; converser avec = adresser; pour rire = badiner; sans mesure = babiller; franchement = carrément; l'idzing = **tɛɛn mɛ idziŋ, tɛɛ munsa idziŋ.**
**parleur** = babillard.
**parmi** = chez, entre; au milieu = au dedans.
**paroi** = cloison.
**parole** = mot; en l'air = air; dure = **ndaa‿akɛ idzum;** prononcer une parole à double sens = ambigu; offensante = affront; oiseuse = oiseux; extravagante = absurdité; en peu de paroles = **ndaa iku.**
**parsemé,** de = couvert.
**parsemer** = disperser; jeter çà et là = balayer, chasser.
**part,** portion = afférent; participation = contribution; prendre à part = **mɔn ŋɣjɛp, wa ŋɣjɛp;** faire part de = annoncer; de la part de = **aka;** de toutes parts = côté; mettre à part = conserver; percer de part en part = **ljə lɛŋa lɛŋ, lɔp, ʃuun;** autre part = ailleurs; morceau = débris.
**partagé,** propriété non partagée = collectif.
**partage,** division = coupage; portion de ce qui est divisé = contribution.
**partager,** diviser = distribuer; un sentiment triste = part; l'opinion = accéder.
**partance** = départ.
**partant,** par conséquent = après.
**parti,** faire un mauvais parti à = allonger; prendre parti = cause; prendre un parti = décider; de parti pris = âme; métier = acte.
**participation** = contribution.
**participer,** prendre part = part; partager = distribuer; comme médiateur = immiscer.
**particulier,** en particulier = détail.
**partie,** fragment = débris, éclat; portion d'un tout = afférent, contribution; côté = côté; médiane = centre; petite partie = bout, court; de viande = **mwan ibɔɔj;** sexuelles masculines = **isjaan, makar, ntsɔl.**
**partiel,** payage partiel = contribution.
**partir** = aller; laisser partir = émettre, envoyer; le fusil part = **ŋɣɔm ibula;** tirer son origine de = descendre; à partir de = compter; faire partir, le message = estafette; l'eau = lâcher; une arme à feu = tirer.
**partisan,** gagné à = ami; — être partisan de = accéder.
**partout** = côté; ce qui se voit partout = abondamment.
**parure** = frise.
**parvenir,** arriver au but = aboutir; fait de n'aboutir à rien = aboutir; ne parvenir à rien = accessoire; — être capable = apte; faire parvenir, jusque = aboutir; l'un chez l'autre = **taja.**
**parvenu,** devenir un parvenu = enrichir.

**pas,** action de marcher = jambe; marcher d'un pas accéléré = accélérer; faire un faux pas=accrocher; à pas lourds=adipeux; pas à pas=lentement; avoir le pas =dépasser; faire le premier pas=branle.

**pas,** négation=guère; encore=**labɔ.**

**passage,** chemin=communication; en forêt =allée; trou=**itun;** en forme de gorge =gorge; souterrain=galerie; action de passer=départ; saisir au passage=attraper.

**passager,** qui dure peu=pluie forte mais passagère=**ibɔl la mvul.**

**passé,** au temps passé=autrefois; dimanche passé = **lubiiŋ lakaa butsuu;** le passé =anciennement.

**passe,** canal=**ifuu la mbwej, mbwa madzɑ.**

**passer,** aller d'un lieu dans un autre=acheminer; transmettre=donner; avant=avancer, dépasser; la mesure=dépasser; par =avancer; sur un front=**wɛ baanje bikɔɔ;** à travers=couper, percer; à côté=abords; sous = **kwul;** par-dessus = escalader; sur =**dzjar panje, dzje paadzje, swɔna, tsuna;** à l'état liquide=dissoudre; une rivière =**bwej mbwej, bwel mbwej, kjɛl mbwej, ljan mbwej, taam mbwej;** à gué=**bwɛl mbwej mu ntsi, bwɛl mbwɛl, bul mbwej;** légèrement au feu=flamber; la nuit=arrêter; une nuit blanche=**tɔɔl ku sɔla;** par des transes=alarmer; sur quelque chose =abstenir; par une crise nerveuse=attaque; — être passé, l'orage est passé =**mvul itɔla, mvul kutɔna, mvul kutina;** faire passer, pour mauvais=accuser; — se passer, dont on peut se passer=capital.

**passeur,** d'eau = **mubwej misɛŋ, mubwi misɛŋ.**

**passif**=apathique.

**passion,** affection = amitié; mouvement = ardeur; mauvaise=animosité; s'abandonner à ses passions=corrompre; il a la passion de boire=**abɛɛ naa kunwa.**

**passionné**=enragé; — être passionné=passionner.

**passionnément,** aimer passionnément=affectionner, affoler.

**patate,** douce=**bœœra, ikwa.**

**patauger,** dans la boue=embourber; dans un discours=bégayer.

**pâte,** de farine de manioc=**mbœm i bvuu;** boue=boue.

**patent,** devenir patent=apparaître; de manière patente=apertement.

**patiemment**=tranquillement.

**patience,** mettre la patience à l'épreuve =agacer.

**patient,** malade=infirme; qui est lent=lent.

**pâtir**=endurer.

**patois**=jargon.

**patraque,** vieille chose=**impap.**

**patron,** modèle=exemple; laisser un patron =modèle.

**patte,** avant = bras; arrière = cuisse; les pattes; =jambes; à quatre pattes=main; de chaise=montant d'oiseau=**muŋkɔra.**

**paume**=**ikaj i lɔɔ, mbal a lɔɔ;** =creux; mesurer avec la paume de la main=**sii͡ikaj i lɔɔ.**

**paupière**=**ibaŋa i diji, ipuj i diji itaŋɛ i diji.**

**pauser**=arrêter.

**pauvre,** qui manque du nécessaire=besoin; en argent = court; pays pauvre = aride; mauvais en son genre=chétif; mendiant =**mbwa.**

**pauvreté**=**bumbwa.**

**pavillon,** de l'oreille=oreille.

**payé,** non payé=inutilement.

**payer**=acquitter; cher=**ja mubiin;** davantage=augmenter; par anticipation=avancer; sans payer immédiatement=avancer; ses contributions=contributions; une dot =**bil ndziim, ʃuum mukjaj;** les dommages =**bil mubiin, bil muŋkaan;** l'amende=**bil lufuur, bil mukɔn, bil ntsaŋ, fuur lufuur;** sans rien payer=gratuité; faire payer =acquitter.

**pays,** région=contrée; mal du pays=nostalgie.

**peau**=**ibaan, ibaan i mbii, ibaŋa, ikɔbə, ikɔbə i ndyt, ipuj i ndyt;** du genou =**mbɛla ibɔŋ;** de la main et du pied=**iki, kiki;** tachetée=fourrure.

**pêcher,** prendre du poisson=**jɛl mbii madzɑ;** puiser=chercher.

**pécuniaire,** facilités pécuniaires=aisances.

**pédoncule,** qui sort de la graine=**ntsœŋ;** queue d'un fruit=**mukwum.**

**peigne**=**isan.**

**peigner**=**san ntswɛ, tuŋ ntswɛ.**

**peine,** châtiment = correction; affliction = abattement; souffrance=douleur; fatigue morale=accablement; sans peine=aisément; à peine=**apəbɛɛ;** faire de la peine = affliger; avoir de la peine = abattement; avancer avec peine=difficilement; perdre sa peine=bredouille; se donner de la peine=chercher; — être dans la peine =besoin; inquiétude=angoisse.

**peiner,** causer du chagrin = affliger; qui peine=accident; fatiguer=accabler; faire effort=chercher; — être peiné=alarmer.

**pêle-mêle**=mélange; mettre pêle-mêle=mélanger.

**peler**=**bwul bipuj, wup.**

**pelle,** pour puiser de l'eau=épuisette.

**pellicule,** de l'œuf sous la coquille=**lukwɛn.**

**pelu**=**anɛ mika.**

**pelure**=peau; résistante=coquille.

**penaillon** = chiffon.
**penaud,** être tout penaud = balbutier; qui reste interdit = honteux.
**penchant,** inclinaison = amitié, caractère; particulier pour = intelligence; avoir un penchant pour = apte; à rendre service = affabilité.
**pencher** = **luja, tja;** courber = arquer; l'arbre penche = **muti kufun, muti kupwə;** la tête = **tsuma mutsœ;** — être penché, vers quelqu'un = aimer; = incliner; vers sa fin = décliner; faire pencher = **fun, luj** = arquer; — se pencher = baisser.
**pendant,** lèvre pendante = **ilœj i mun, mun akɛ ilœj, munɔɔn a mun.**
**pendant,** durant = cours.
**pendre,** laisser pendre la morve = **fuu tɔŋ;** avoir la langue bien pendue = babillard; suspendre = élever.
**pendule,** avoir le mouvement du pendule = **wuŋ.**
**pénétrant,** esprit pénétrant = intelligent; esprit peu pénétrant = absurde.
**pénétrer** = enfoncer; de force = entrer; avec adresse = faufiler; en glissant = glisser, insérer; d'un liquide = humecter; par porosité = **njɔn mu;** laisser pénétrer dans = **nɔɔ pula, pula;** laisser pénétrer l'eau = eau; faire pénétrer = enfoncer.
**pénible,** qui donne de la peine = âpreté; — être dans une situation pénible = court; événement pénible = accident; travail pénible = accabler.
**péniblement,** avancer péniblement = difficilement.
**penne** = **mudzim a lusal;** attachée au talon de la flèche = plume.
**pensée,** opinion = avis; réflexion = méditation; projet = idée; dans la pensée de = but; exprimer sa pensée = alléguer; venir à la pensée = arrêter.
**penser,** songer = arrêter, avis; avoir une opinion = croire; connaître = connaître.
**pente,** du terrain = coteau; douce = **isiŋkjal;** colline à pente douce = colline; — être en pente douce = **tja ntsuma;** d'un fleuve = aval; inclination de cœur = affection, amour.
**pénurie** = besoin, court.
**perçant,** cri perçant = aigu; qui pénètre = intense; esprit perçant = intelligent.
**perce-oreille** = **kiwar mpaj.**
**perceptible,** devenir perceptible = apparaître.
**perception,** sensible = **busuŋ;** faculté de perception intellectuelle = intelligence.
**percement** = **ntsyyp.**
**percer** = **forer;** le ventre = **baar idzum;** une route = frayer; une digue = **bwul mbwej;** une peau de tambour = **puul, pwul;** d'un coup de lance = **tuup ikɔŋ;** avec une pointe = abcès; l'eau perce = **madzɑ muluŋ;** le soleil perce = **mwɛna ituu;** la sueur perce **mwɛna kusuŋ;** laisser percer = pénétrer; se distinguer = dépasser; déchirer le cœur = abattre; le regard perce = **miji miswun;** percer les oreilles = abasourdir; se percer, une galerie = **tim mun.**
**percevoir** = comprendre, connaître, voir; du bruit = **wa luŋul;** l'odeur = **bɛɛn busɔŋ, wum busɔŋ;** des sons = écouter.
**perche** = bâton.
**percher** = **bwaj munsa, taam panje, tjam.**
**perdre** = **dziim;** la tête = **ta mpiin;** l'équilibre = tomber; sa couleur = **mukulɛ awala;** le fruit avant terme = avorter; égarer = circuler; son chemin = **dziim mbwa;** faire un mauvais usage = émettre; — être désavantagé = tort; gâter = abîmer; diminuer = amoindrir; courage = affliger; ses forces = défaillir; le brillant = **kwa;** — être perdu = disparaître; de dettes = cribler; faire perdre, courage = abattre; — se perdre, se disperser = abandonner.
**perdrix** = **ntsɛɛr.**
**perdu,** de mœurs perdues = mœurs; inutile = gratuité; à corps perdu = âme.
**père** = **taa;** nos pères = aïeul.
**pérégrination** = allée.
**perfectionner** = accomplir.
**perfide,** ami perfide = infidèle; — être perfide = abuser.
**perforation** = percement.
**perforer** = percer.
**péricliter** = amoindrir.
**péril** = danger.
**périlleux** = mauvais.
**période** = **isœŋ, isøŋ, isuŋ.**
**périphérie** = abords.
**périr** = mourir, faire naufrage = disparaître; d'ennui = ennuyer.
**péritoine** = **bwɛl.**
**perle** = **ikawɛna, kisaŋa, lubap, ludzit.**
**perler,** la sueur perle = percer.
**permanence** = consistance.
**permanent,** rendre permanent = durable.
**permettre** = accéder; se permettre, ne pas se permettre = interdire.
**permuter** = changer; se permuter, en = changer.
**pernicieux** = mal.
**pérorer** = babiller, bruit.
**perpendiculairement** = **kikakik munsa.**
**perpétration** = achèvement.
**perpétrer,** exécuter = agir.
**perpétuel** = éternel.
**perpétuellement,** demander perpétuellement = cesse.
**perpétuer,** maintenir intact = conserver.
**perplexité,** de langage = balbutiement.
**perroquet** = **mukuŋ.**

**persévéramment** = âprement; demander persévéramment = cesse.
**persévérance** = âpreté.
**persévérant** = absolu.
**persévérer** = continuer.
**persistance** = âpreté; demander avec persistance = cesse.
**persister** = continuer.
**personnalité** = caractère.
**personne** = homme; jeune homme = adolescente; nul = **akɔ muur, ka muur, muur aje ati.**
**perspicace** = intelligent.
**perspicacité** = intelligence.
**persuader,** engager à = convier; — se persuader = attendre, croire.
**persuasion** = avis.
**perte,** privation d'un bien = disparition; mort = mort; dommage = dégât; de connaissance = défaillance; à perte de vue = **ku itswa;** causer une perte = abîmer.
**pertinent,** à = accord.
**pervers,** homme pervers = corrompre.
**pesamment** = adipeux.
**pesant,** qui pèse = chargé; esprit pesant = abruti; peu pesant = léger.
**peser** = appuyer, apprécier.
**pester** = colère.
**pet** = flatuosité.
**péter** = **niin mukwi.**
**pétiller,** éclater avec bruit = éclater; jeter de l'éclat = briller.
**petit,** peu d'étendu = court; de taille = **ki, kja, kje, ŋkɛ, ŋkjɛ;** petite chose = **ibi, mpwœp;** de bas âge = âge; peu considérable = **muu, mwan, mwii;** petite santé = chétif; les petits = nain; faire des petits = bas; petit doigt = auriculaire; petit à petit = degré; en petit = brièvement.
**petitement,** méthodiquement = degré.
**petitesse,** peu d'étendue = étroitesse; d'esprit = absurdité.
**petit-fils** = **mutiil, muntiil.**
**pétition** = demande.
**pétrir** = aplatir.
**pétulant,** homme pétulant = bourru.
**peu** = court; s'en fallut = faillir; nombreux = **bukje;** importe qui = **kana;** c'est un peu haut = **lana ntsɛɛ labœl;** en peu de mots = brièvement; sous peu = bientôt; à peu près = presque.
**peuplé,** bien peuplé = **baar bila bil, baar ŋkun ŋkun, bwal abej abej.**
**peur** = appréhension; avoir peur = alarmer.
**peureux,** un peureux = **mpwɔl.**
**peut-être** = **ikɔɔn.**
**physionomie,** traits de visage = air; caractère = caractère.
**pian** = **imbɔr;** individu atteint du pian = **indzuum.**
**picotement,** sur la peau = chatouillement.
**picoter** = chatouiller.
**pièce,** portion = débris, éclat; de maison = appartement; de monnaie = centime, franc; métallique = fer; d'étoffe = chiffon; mettre en pièces = abattre, arracher, briser, casser, déchirer; — être mis en pièces, crouler.
**pied,** membre = **kjap, lubœr, lutjam;** soutien = appui, bas; d'une branche d'élaeïs = base; de bananier = souche; de colline = **isin la mɔɔŋ;** de mur = **ŋɣjɛl ibja;** pied à pied = degré; marcher sur les pieds et les mains = main; d'attache des bananes au régime = **ikaj i makɔɔn;** sur pied = aplomb; sur le même pied = aussi.
**piège** = **bwər, kitsu, mbwət;** à crocodile = **mbwət ana bikjɛla;** à rat = **lubjam, muŋɣɔɔl;** à poisson = **mpaj a mbii madzɑ;** pour éléphant = **mbuŋ, ndzɔ ikɔŋ;** à nœud coulant = **lusɛ;** à léopard = **idzɔ;** fosse-piège = fosse; prendre au piège = attraper.
**pierre** = **lutar, mukul, ŋkuuŋ;** à aiguiser = **ŋkuuŋ a mpuur.**
**pierrette** = **kikul.**
**pierreux** = **naa ŋkuuŋ, ŋkuuŋ ajej jej.**
**piétiner** = fouler.
**piètre,** santé piètre = chétif.
**pieu** = **ita;** taillée pour recevoir un longeron = **ita ji mbɔŋ.**
**pigeon,** domestique = **kadzim, ŋkadzim;** vert = **ŋkuka.**
**pigeonnier** = **ndzɔ ŋkadzim.**
**pillage,** manioc après le pillage = **ndzɛp i ntsɔɔ.**
**pilé,** manioc pilé = **mbœm a lumuj;** fibre non pilée = **iŋɣila, mulaj;** millet pilé = **mpɔp.**
**pile,** de bois = tas; de = abondamment; rang = accumulation; opposé à face = **buj;** pilier = colonne.
**piler,** broyer = aplatir; — être pilé, fait d'être pilé = **lumuj.**
**pilier** = colonne.
**pillage** = accaparement.
**piller** = accaparer; commettre des exactions = dû.
**pilon** = **mbwi, mvwi.**
**pilonner** = piler.
**pilote** = **mukɔr.**
**piloter,** une pirogue = **kɔr bwar;** guider = accompagner.
**pince,** de crabe = **idzin, muŋkɔra.**
**pincée** = **lufut, ŋkwɛna.**
**pincer,** la peau entre les doigts = **dzju, nɛma, nwɛn;** les lèvres = **baam mun;** quelqu'un = arrêter.
**pintade,** domestique = **ŋkaŋ;** sauvage = **lukɔɣa.**
**piocher** = cultiver.

**pipe,** longue pipe = **mufaaŋ;** calebasse-pipe = calebasse.
**piquant** = épine; froid piquant = froid; du poivre = brûlant.
**pique** = lance.
**piquer,** entamer avec une pointe = **dzej, ta bisɛj, ta madzin;** fâcher = colère; — s'être piqué = **taaba, taaba iswəra.**
**piquet** = pieu.
**pire,** rendre pire = abîmer; rendre pire moralement = corrompre.
**pirogue** = **bwar.**
**pis,** de vache = mamelle.
**pis,** plus mauvais, rendre pis = abîmer; moralement plus méchant = corrompre.
**pisé** = boue.
**pisser** = uriner.
**piste,** trace = empreinte; — être à la piste de = chercher.
**piteusement** = honteusement.
**piteux** = abattu; fin piteuse = accident.
**pitié** = commisération; faire pitié = apitoyer.
**pitoyable** = abattu; fin pitoyable = accident.
**place** = emplacement; pour s'asseoir = **bukal bu bwaj;** publique = aire; réservée au marché = **ibul, mpal, mubal, ŋkiŋ;** autre place = ailleurs; manquer de place = rétrécir; à ta place = **pɛɛliŋ laŋɣja;** enlever à une place = démettre; prendre la place = remplacer; à la place = lieu.
**placer,** dans = mettre; contre = appuyer.
**placide,** tranquille = coi; homme placide à l'excès = apathique.
**plaider,** une cause = **liil.**
**plaie** = blessure; au pied = **lubaat;** petite plaie = **ibi͡i ntsaaj, intsaaj;** faire une plaie = blesser.
**plain,** pays plain = plaine; de plain-pied = aisément.
**plaindre** (se) = articuler, exhaler.
**plaine** = **isjɛp, itɛɛp;** pays de plaines = **mjɛɛn ntsjɛ ntsjɛ.**
**plainte,** gémissement = chant; exposé de griefs = accusation.
**plaire** (se) = amuser; beaucoup = adorer; sembler bon = accéder; s'il vous plaît = **ntsi;** — être bon à manger = délectable.
**plaisanter** = badiner.
**plaisir,** amitié = affabilité; joie = allégresse; amusement, bien; de table = délectable; éprouver du plaisir = amuser; accueillir avec plaisir = bienvenue; avec plaisir = **ji͡ ikwen mu mutim;** à plaisir = abondamment.
**plan,** rendre plan = aplanir; surface plane = plaine; projet = dessein; arrêter un plan = arrêter.
**planche** = **ibaj, libaj, lubaj;** faire des planches = débiter.
**planer,** se soutenir en l'air les ailes déployées = **waam majap, wɛ bii.**
**plant** = souche.
**plante,** en herbe = **lukaj;** des pieds = **iki͡i lukul, kiki ki lukul, mbjɛl;** grimpante = **musiŋ;** du genou = **mbɛla ibɔŋ;** des calebasses = **lufun, musiŋ kuta ndzaar.**
**planter** = **kuun, tsuma kuŋɣjɛl;** en ligne = ligne; des bornes = borner; sa tente = **kir ndzɔ ipuj;** quelqu'un là = abandonner.
**planteur** = **mukuun.**
**plaque,** métallique = **itɛɛr, lundzandzaa, ndzandzaa.**
**plat,** rendre plat = aplanir, aplatir; fait d'être plat = plaine; corbeille plate = corbeille; panier plat = panier; terrain plat = **mjɛɛn ntsi;** battre à plat = **tsul.**
**plâtrer** = égaliser.
**pléiades** = **bisɛŋ ndzuu.**
**plein,** être plein = **wul, wura;** faire plein de = combler; qui abonde = abondamment; pleine lune = **mbɔɔr abvu ibvun, mbɔɔr asɛna, mbɔɔr kusjɛm, mbɔɔr wɛ tsuu;** en plein dans = centre; en plein milieu de = beau, complètement; trop plein = **mundzuj;** ne plus plein = entamé; bouche pleine = abondamment; de plein gré = âme; mettre en plein air = aérer; plein de jours = âgé; rendre plein = enivrer; — être plein de confusion = affronter; devenir plein de soi-même = fier.
**pleinement** = complètement.
**plénitude** = abondance; en plénitude = complètement.
**pléthore** = abondance.
**pleur** = larme; en pleurs = larmoyant; gémissement = chant.
**pleurer** = affliger; de faim = **liil mpii͡ibɛɛl;** gémir = articuler.
**pleurésie** = **bukjal bu bibat, lusjar, lusoŋ.**
**pleuvoir,** il pleut = **mvul kunɔɔ;** abonder = abondamment.
**pli** = **ifun, ifyna, mubwəla, mufuun, mufyn, mukej, mukwər, mutsum, ndzida;** courbe = courbure; dans une étoffe = **mubɔɔ, ipuj, mufuun a ipuj, ŋɣwəm;** dans le creux de la main = **mulwaaj a lɔɔ;** du coude = **bimbwa, munjam a lɔɔ, ndzida lɔɔ, ŋkuj a lɔɔ;** à l'intérieur du bois de l'arc = **mbwa idzaaj.**
**pliant** = chaise; chapeau pliant = fez.
**plié,** bord plié = bord.
**plier** = **bɔɔl, bɔɔla, bun, bwəla mutsum, bwun, fun, fun kuŋɣjɛl, fun ŋkun, fwun, juuŋ, kər, kula, ŋɣwɛna, ŋwɛna;** bagage = bagage; habituellement = **fuuna;** les jambes = croiser; au milieu = **bula pɛɛbuu;** les sourcils = froncer; — être plié = **buna, bwuma, bwuna, fuuna, juŋa, kəra;** faire plier = arquer, articuler; — se plier = **ja ji**

**mifyn, wɛ ji mifyn;** = baisser, disparaître.
**plissement,** du visage = froncement; du sol = accident; action de plisser = **ŋɣwɛna.**
**plisser** = plier.
**plomb,** de chasse = limaille; à plomb = aplomb.
**plomber,** la terre = **bɛɛr mjɛɛn, bul mjɛɛn.**
**plonger,** dans un liquide = couler, disparaître; pour laver = laver; enfoncer = **buk, bvuk;** le museau dans = enfoncer; mouvoir de haut en bas = abaisser, descendre; — être plongé = **buka, dziim ku;** = couler; — se plonger, dans la débauche = corrompre.
**ployer** = arquer, plier.
**pluie** = **mvul;** battante = battant; forte et passagère = averse; fine = fin; eau de pluie = **madzɑ ma mvul;** du sous-bois = **madja mpɔp;** la première pluie est tombée = **mvul aman, mvul atɔp, mvul isøp;** la pluie dure toute la journée = **mvul alɔp;** la pluie tombe obliquement = **mvul inɔɔ mbil;** avoir de la pluie en route = attraper; les pluies sont fréquentes = fréquent; la pluie a cessé = passer; de = abondamment.
**plumage,** tachée = **iŋkɔj.**
**plume** = **lusal;** de la queue = **mulim;** longues plumes = **badzim ba ntsal.**
**plumer,** enlever les plumes = **kjɔj, wun;** duper = abuser.
**plus,** comparaison = davantage; négation = ne ... pas; vite = accélérer; tant et plus = abondamment; de plus = aussi; — être plus = dépasser; mettre en plus = mélanger; ce qui est le plus important = capital.
**plusieurs** = abondamment.
**pluvieux,** lune pluvieuse = fréquent.
**pneumonie** = pleurésie.
**poche,** d'un vêtement = **ŋɣwøm, pɔkɛt;** de pus = **ijuka, ŋkwja;** de pus due à une chique = **mbwaŋ misɔ.**
**poids,** pesant = chargé; ce qui chagrine = abattre; avec poids et mesure = degré.
**poignant,** qui est poignant = abattre.
**poignard** = dague.
**poignée,** mesure d'une main fermée = mesure; anse d'un objet = anse.
**poignet** = **mbɛla.**
**poil** = **muka;** de barbe = **lulej;** au museau d'une bête = **isɔn;** de barbe du maïs = **luleɛm la bitu;** de la queue = **mbɔj, mumbɔj;** de la queue d'éléphant = **lukiŋ, lutsiŋ.**
**poilu** = chevelu.
**poinçon** = **lusɔŋ.**
**poinçonner,** mettre une marque = imprimer.
**poindre,** commencer à paraître = découvrir.
**poing** = **ŋkœm;** coup de poing = battement; donner des coups de poings = allonger.
**point,** de côté = pleurésie; du jour = aube; de vue = aspect; de repère = distinctif; de rencontre de deux chemins = bifurcation; venir à point = assez; — être au point = assez; de tout point = complètement; être sur le point de = aller; endroit = emplacement; matière = chose; principal = capital; instant = instant, moment.
**pointe,** bout qui pique = **lusjɛnɑ, musɔŋɔ, ntsœŋ;** petit clou = clou; qui doit se fixer dans le manche = **mudzuj, musɔŋɔ, ntsœŋ;** du jour = aube; d'œuf = bout; de banane = extrémité; des pieds = **ntsœŋ mbjɛl;** de croissant = **itɔra, itɔt;** de flèche = **ibuj lubaa, iliir, ndzej;** de flèche en bois **imaŋ, itɔm, iwœp, mutɛl, ŋkaaj;** barbelée = barbeau; métallique accessoire = **itɔt, mpaar.**
**pointer,** le fusil = viser; marquer d'un point = imprimer; commencer à paraître = découvrir; le jour pointe = **mwɛɛn abala.**
**pointu** = aiguisé.
**poison,** d'épreuve = **ipœm, mbam;** prendre le poison d'épreuve = **nwa ipœm, nwa mbam;** administrer le poison d'épreuve = administrer; celui qui boit le poison d'épreuve = **munwə mbam;** celui qui administre le poison d'épreuve = administrer.
**poisson** = **mbii madzɑ; baba, ibal, ibil, ikje labɛl, ikɛɛ ikjɛl, isɛl, kjup, ludza, lulaŋa, luljam, luljan, lupipira, lupɔɔr, lupwœn, mbɛɛ, mbɛl, mpɛɛ, mpuŋ, mpwun, mubum, mukuŋ, muŋɣul, muswaj, mutswa, mutut, mwaŋan, naa mimbɛɛr, ndzɛɛ a mfima, nɛɛsal, ntsaja, ntsəkaar, ntsil, ntʃjəm, ŋaŋ, ŋɣɔl, ŋkap, ŋkɔta, ŋkuj, ŋkukar.**
**poitrail** = **ikul, ikyl, ntsɔl.**
**poitrine** = poitrail; humaine = **ntsɔl a muur;** milieu de la poitrine = **ikyl i ntsjar.**
**poivre** = **isuŋ, luluŋ;** piquant du poivre = brûlant; jeter du poivre dans les yeux = **kwut ndzuŋ mu miji.**
**poli,** qui présente une surface unie = glissant; non poli = anfractueux; le métal n'est pas poli = **butal bukwa.**
**poliment** = coi.
**polir,** rendre luisant = **kwaj, kwii;** à la lime = limer; — être poli = briller.
**politesse** = affabilité.
**poltron** = lâche; homme poltron = peureux.
**polyandrique,** femme polyandrique = **mumbaam.**
**polygame,** première femme de polygame = **mukjaj a mbœŋ.**
**pomme,** d'Adam = **muŋuŋ;** = amygdale.
**ponctuel** = assez.
**ponctuellement** = assez.
**pondeuse,** poule pondeuse = **isiin la ŋkɔɔ.**
**pondre** = **but makja, lum makja.**
**pont** = **bikɔɔ, lutaat;** de lianes = **bikɔɔ bi ŋkœl;** faire un pont = **lal lutaat;** passer sur un pont = **wɛ baanje bikɔɔ.**

**populeux** = peuplé.
**porc** = cochon.
**porc-épic** = **naa ntsoŋ.**
**pore** = **ntsjej, waŋ.**
**poreux** = **waŋ waŋ.**
**porosité,** pénétrer par porosité = pénétrer.
**portant,** les portants d'une malle = anse.
**porte** = entrée; mettre à la porte = chasser.
**portée,** hors portée de = abri; chose qui a de la portée = important; sans portée = accessoire, bagatelle.
**porte-monnaie** = bourse.
**porte-natte** = entrée; soulever la porte-natte = **saŋ ilɛɛna.**
**porte-parole** = avocat.
**porte-plume** = **ilap i madzɑ, kilap ki madzɑ, muti a muŋkaan.**
**porter,** soutenir = **njə, sɛɛn, sjɛɛn;** transporter = accompagner; des chaussures = chausser; son pagne = couvrir; son attention = essayer; des fruits = **ta;** à la connaissance = annoncer; les choses à l'excès = dépasser à agir = **ta;** une loi = **dja lukjɛk, sa mukɔn;** un arrêt = arrêter; la peine de = payer; un coup = allonger; le deuil = deuil; de la haine = abominer; les yeux portent au loin = **miji mija tuu keetsuu;** — être porté = **tɔla, tula;** dans une chaise à porteurs = **tula panje ipɔɔj;** se porter, d'un lieu dans un autre = aller; bien = aller; mal = affecter.
**porteur** = **ŋɣaam;** = étranger; chaise à porteurs = chaise.
**portion,** part = afférent; morceau = débris, morceau.
**portrait** = image.
**posément** = coi, lentement.
**poser,** dans = mettre; sur = appliquer, appuyer; un bandage = bander; une question = demander; se poser, sur = **taam panje, tjam panje.**
**positif** = effectif.
**position,** endroit = emplacement; assise = **mbwaj;** occuper une position assise = **bwaj;** travail = acte; enlever la position = démettre.
**possédant** = appartenant.
**posséder,** être maître = avoir; savoir = **jɛp nɔɔ bɔŋ nɔɔ bɔŋ, lakɔra jɛp, naŋa jɛp;** — se posséder, se dominer = taire; ne pas se posséder de joie = amuser.
**possesseur** = appartenant; des filles = oncle; se rendre possesseur de force = descente.
**possession** = avoir.
**possible,** c'est possible = **ikɔɔn.**
**possible,** c'est possible = **ikɔɔn.**
**poste,** près du fleuve = débarcadère.
**postérieur** = arrière.
**postérieurement** = après, avenir.
**postérité,** être de la postérité de = descendre.
**posture** = maintien; en quelle posture = comment?
**pot,** en terre cuite = casserole; partie du pot exposée au feu = **mudzii a mfwə.**
**potable,** eau potable = **madzɑ majuujuu, madzɑ mapɛɛ.**
**poterie** = casserole; éclat de poterie = débris.
**pou** = **lubaŋ, ntsin.**
**pouce** = **ludzal lu mudzim.**
**poudre** = poudrière; de bois vermoulu = **itaŋkwut, bisɛka bi mataŋkwut;** explosive = **tʃja;** mettre en poudre = aplatir, broyer.
**poulailler** = **ndzɔ a ŋkɔɔ.**
**poule** = **ŋkɔɔ, paa paa;** d'eau = **ikur kjɛɛŋ;** naine = **iŋɣwɛt i ŋkɔɔ;** pondeuse = pondeuse; avoir la chair de poule = alarmer.
**poulet** = **mwaŋ^ŋkɔɔ.**
**pouls,** le pouls bat = battre.
**poumon** = **ituu, lukwɛn.**
**pour,** motif = but, cause; rapport = égard; faire dormir le gosse = **mu bjɛ mwan;** tu le dis pour rire = **ŋɣja mpla ija sej.**
**pourboire** = cadeau.
**pourceau** = cochon.
**pourchasser** = chasser.
**pourquoi** = but; c'est pourquoi = aussi; je ne sais pourquoi = ignorer.
**pourri,** sentir le pourri = empester.
**pourrir** = abîmer; — être pourri = corrompre, gâter.
**pourriture** = **mpwœœn.**
**poursuite,** action de poursuivre = **ndzaap;** procédure = affaire.
**poursuivre,** suivre pour atteindre = **laap;** le gibier = chasser; de ses désirs = adorer; importuner = continuer; agir en justice accuser.
**pourtant** = cependant, mais.
**pourtour** = abord.
**pourvoir** = donner, vendre; — se pourvoir = équiper.
**pourvu,** de = appartenant; que = condition.
**pousse,** jet = bourgeon.
**pousser,** faire effort contre = **luj, siina;** = appuyer; en avant = appuyer; jusqu'à = aller; vers le fond = enfoncer; à bout = allumer; hors = chasser; d'un côté = **sjɛn mpir ija;** à = convier; des cris = crier; fort = adulte; faire entrer en poussant sur = enduire; la tornade pousse la couronne du palmier d'un côté = **ikul ibwum ibɑ;** commencer à pousser = germer; — être poussé = **luja, wala;** — se pousser = bousculer.
**poussière** = **mufwiŋ, mukuŋ.**
**poussin** = **itsuul la ŋkɔɔ.**
**poutre** = **ikɔɔ, muti;** solide = **muti abwər;** de soutien du faîte = **mbɔɔp, mpaan;** faire des poutres = débiter.

**pouvoir,** être en état=apte; il ne peut plus marcher=**ndɛ tuŋ iki fwɛ;** =accabler, chétif; ascendant=autorité, attribution; qui tient en main le pouvoir=**wa luku;** — être au pouvoir de=appartenir; pouvoir moral =caractère; pouvoir de comprendre=intelligence; donner le pouvoir=accéder.
**pratique,** homme pratique=intelligent; avoir la pratique=apte.
**pratiquer,** exécuter = agir; une entaille = =entailler; une ouverture=percer; un chemin=frayer.
**préalable,** au préalable=anciennement, antécédemment.
**précaution**=moyen.
**précédemment**=préalable.
**précédent,** le précédent=**muur buso.**
**précéder**=**fwɛl;** marcher en avant=avancer; gagner les devants=dépasser; surpasser =dépasser.
**précepte,** commandement=loi.
**précieux**=cher.
**précipice**=**ifuu lanɛn nɛn.**
**précipitamment**=agilement; parler précipitamment=balbutier.
**précipitation**=agilité.
**précipiter,** jeter de haut en bas=abaisser, descendre; hâter=accélérer; — se précipiter, se lancer=jeter; attaquer=fondre.
**précis,** exact=assez; exempt de tout superflu=brièvement, court.
**précisément,** rempli=juste; au milieu=beau.
**précocement**=agilement.
**prédécesseur,** ancêtre=aïeul.
**prédestiner,** mettre de côté pour un but déterminé=affecter.
**prédilection**=affabilité, amitié, choix; enfant de prédilection=**mwan ntsap.**
**prédisposition**=caractère.
**prédominance**=caractère.
**prédominer**=dépasser.
**prééminence,** avantage=gain.
**préface**=**ndaa ifwɛl.**
**préférence** = affabilité, amitié, choix; sans préférence=égal.
**préférer**=choisir.
**préjudice**=danger, dégât.
**préjudiciable**=mal.
**prélever**=amoindrir.
**préliminaire,** remarque préliminaire = préface.
**préluder**=branle.
**prématurément,** qui vient vite=agilement.
**préméditation,** avec préméditation=âme.
**préméditer,** quelque chose avant de l'exécuter=**kir ji͡inaŋ.**
**premier,** qui précède dans le temps ou dans l'espace = abord; qui précède le second =**tɛrɛ, tɔm;** d'autrefois=anciennement.
**prendre,** de force=accaparer; en main=**kjaj, kjaama, wal;** le sein=**nwa mabɛɛl;** ne plus prendre le sein=**kwul ibɛɛl;** à la glu =**bɛɛm ji ndzaap, siim munsa dzaŋ, dzaŋ alɛɛ ba niin;** telle direction= engager; les devants=précéder; des mesures=adapter; un bain=laver; à pleines poignées=poignée; des forces=affermir; pour=**sa bu;** une femme=marier; au fait=attacher; à crédit=**wal lubaaj;** à l'essai=essayer; à cœur = affectionner; feu = brûler; racine =**mɛɛn misoj;** un parti=cause; ce avec quoi on prend = anse; toucher = palper; mettre sur soi=chausser, couvrir, porter; mettre chez soi=**swa;** accepter=accepter; tenir fortement = maintenir; attraper = attraper; le feu prend=monter; — être pris = arrêter, attraper; au piège = **kala munsa bwət, kɔla mu mbwər;** — se prendre, en aversion pour=abominer; de vin =enivrer.
**préparé,** non préparé=cru.
**préparer,** la nourriture = cuire; le terrain =adapter; mettre en état=adapter; le badigeon = **kir mpɛɛm;** disposer = arranger; commencer=branle; ourdir=machiner; — être préparé=cuire.
**préposer,** être préposé=diriger.
**près,** voisin=abord; à cela près=faillir; à peu de distance=devant; tout près=côté; suivre de près=**laap ikikje;** à peu près =**ikœœm;** — être près de=**baaŋa.**
**prescription,** ordonnance=loi.
**prescrire,** ordonner=porter.
**présence,** en présence=devant.
**présent,** don=cadeau; qui existe actuellement=maintenant; le temps présent=aujourd'hui! jusqu'à présent=encore; avoir présent à la mémoire=connaître.
**présenter,** offrir=donner; diriger vers=tourner; faire voir=apparaître, montrer; sous un faux jour=accroire; une observation =alléguer.
**préserver,** protéger = abriter; conserver = entretenir; — être préservé=écharper; — se préserver=abriter, garantir.
**président,** d'un tribunal=arbitre.
**présider**=chef.
**présomption,** orgueil = fierté; témérité = ardeur.
**presque**=près; peu s'en falloir=faillir.
**pressant,** avoir un désir pressant=adorer.
**pressé,** serré=compact; qui a de la hâte =agilement.
**pressentir,** prévoir=intelligent.
**presser,** serrer = aplatir, fermer; entre les bras = étreindre; poursuivre = attraper; insister = accabler; accélérer = accélérer; appuyer = appuyer; entasser = enrouler; comprimer=extraire; poursuivre de près

=arrêter; — se presser=accélérer, affermir; dans le rang=bousculer.
**pression**=aplatissement.
**pressurer**=presser.
**prestement**=agilement.
**prestige**=autorité.
**présumer**=croire.
**prêt,** action de prêter=emprunt; accepter un prêt=emprunter; donner un prêt=prêter; à=allègrement; à fondre sur=faillir; non prêt à être mangé=cru; prêt à être mangé=cuire, mûr.
**prétendre,** à la fois=disputer; soutenir=alléguer; aspirer=désirer.
**prétentieux**=fier.
**prêter,** consentir à un prêt=avancer; l'oreille =attentif; son bras=aider; serment=serment; — se prêter, à=accéder.
**prétexter**=alléguer.
**prévaloir,** avoir l'avantage=avantage, dépasser.
**prévenance**=affabilité.
**prévenir,** devancer=dépasser; aller au-devant de=**wɛn ku buj ba, wɛn ku buso ba;** détourner = éviter; informer = avertir; — être prévenu, contre=colère.
**prévention**=animosité.
**prévenu,** contre=exaspéré.
**prévoir,** juger par avance=intelligent.
**prier,** Dieu=**lɔɔŋ, saam, saam bisaam;** quelqu'un=demander; je vous en prie=plaire.
**prière**=**lɔɔŋ, isaam.**
**prieuse,** insecte=**lusuŋ la lɛl, mpan.**
**prime,** de prime abord=abord.
**primitivement**=anciennement.
**primordial**=capital.
**principal**=capital; partie principale=corps.
**principe,** origine=début; — être l'origine de =causer; principe vital=**mbɔil itsyyj.**
**priorité,** dans l'espace et le temps=avant.
**prise,** action de prendre=**ŋɣwaal;** poignée =anse; dispute=altercation; d'eau=**iloŋ la madzɑ.**
**priser,** apprécier = apprécier; aspirer le tabac=**nwa ikija munsa mbɔɔm.**
**prison**=bloc; mettre en prison=arrêter.
**prisonnier**=détenu, tenir prisonnier=attacher.
**privation,** perte de bien=manque; de sentiments=**ŋkjaŋ.**
**privé**=dénué.
**priver,** obter=enlever; — être privé, de=besoin; de toute force=connaissance; — se priver, de nourriture=abstenir.
**prix,** estimation d'une chose=**luso, mubiin, ndziim, ŋkwum;** haut prix=cher; à tout prix=bon; fixer le prix=déterminer; mettre à prix=apprécier; — être de même prix=égal; baisser le prix=baisser; hausser le prix=augmenter; récompense=cadeau.
**probablement**=**ikœœn, tibu.**
**probation**=essai.
**procédé**=acte; courtois=affabilité; blessant =affront.
**procéder,** être dû=conséquence; tirer son origine = descendre; agir judiciairement =accuser.
**procédure**=affaire.
**procès**=affaire; gagner un procès=gagner; perdre un procès=tort.
**procession,** longue file de=abondamment.
**prochain,** dimanche prochain=**musuu lubiŋ;** mercredi prochain=**bvun batsa kisar;** le ngwon prochain=**ŋɣɔn a luŋ.**
**prochainement**=bientôt.
**proche,** près dans le temps=prochain; près dans l'espace = abord; devenir proche =aborder; — être proche=avoisiner; ce qui est près d'arriver=faillir.
**proclamation**=ban.
**proclamer**=annoncer; une loi=porter.
**procréer**=accoucher.
**procurer**=donner, vendre; de la peine=affliger; — se procurer=avoir.
**prodigieusement,** grand=**bɛɛl bɛɛl, ka ka ka, kɔla kɔla, nɛn nɛn nɛn.**
**prodiguer**=disperser, jeter.
**production**=acte.
**produire,** des sons = affliger; une palabre = attirer; de la lumière = éclairer; faire connaître=connaître; présenter=alléguer; donner naissance=adulte, germer; — être produit, être originaire de = descendre; croître sur=germer; être fait=effectuer; être montré = apparaître; faire produire, de la lumière=allumer; des sons=affliger; — se produire=apparaître.
**produit,** les produits du sol=biens.
**proéminence**=**mudzur.**
**proéminent,** lèvre proéminente=**mun aku mudzur.**
**proférer**=alléguer; des injures=affronter.
**professer,** enseigner = instruire; exercer = agir.
**profession,** métier=acte, agissement.
**profil,** traits du visage vus de côté=**ituuŋkje;** voir de profil=**mɔn matuuŋkje.**
**profit**=avantage; au profit de=agent; faire son profit de=argent; mettre un médicament à profit=administrer.
**profiter,** tirer un émolument = argent; se plaire à=amuser.
**profond**=considérable; puits profond=**ifuu lanɛn nɛn;** sommeil profond = lourd; assiette profonde=**iloɔŋ lanɛn;** prêter une attention profonde=attention; rendre plus profond = creuser; côté profond d'un méandre=**mbul;** rancune profonde=ani-

mosité; eau profonde = **madzɑ ma ndziŋa, madzɑ idzyba kuŋɣjɛl kije kubɛɛ;** eau peu profonde = **madzɑ ma luŋ ati.**
**profondeur,** dimension de haut en bas **idzyba, luŋ, ndziŋa;** d'eau = **ntsuma;** à cette profondeur-ci = **imu.**
**profusément** = abondamment.
**profusion,** d'injures = abreuver; à profusion; abondamment.
**progéniture** = **baan.**
**progresser** = avancer.
**progressif,** méthodique = degré.
**progression** = marche.
**prohiber** = défendre.
**prohibition** = défense.
**proie,** oiseau de proie = épervier; — être la proie des flammes = brûler.
**projectile,** de fusil à piston = mâchefer.
**projection,** action de lancer en avant = jet.
**projet,** entreprise = dessein; décision = décision.
**projeter,** former le dessein = arrêter; contre = appliquer; à terre = **bwi mu ntsi, tiit mu ntsi;** de la lumière = éclairer; diriger en avant = émettre; étendre = déplier; faire le projet = **kjaan ndaa;** faire projeter, de la lumière = allumer.
**prolixe** = babillard; — être prolixe = babiller.
**prologue** = préface.
**prolonger,** durer plus longtemps = **suup;** rendre plus long = agrandir; qui se prolonge trop.
**promener,** la queue à droite à gauche = **ja ndzja, tii mukil;** se promener, çà et là = **juja, lɛɛŋ, wɛn abun.**
**promettre** (se), espérer = attendre; se résoudre = décider.
**promiscuité** = mélange.
**prompt,** qui n'est pas lent = actif; esprit prompt = intelligent; qui s'emporte aisément = colérique; rapide = agilement, diligence.
**promptement,** parler promptement = couramment; arriver promptement = course; avancer promptement = accélérer.
**promptitude,** rapidité = diligence.
**promulguer,** une loi = porter.
**prononcé,** caractère prononcé = absolu; avec l'intention prononcée = âme.
**prononcer** = alléguer; mal = balbutier; un jugement = trancher; se prononcer = choisir.
**propager** = disperser.
**propension,** à = caractère.
**propice,** bien disposé = bénin; — être propice = abandonner, bon.
**propitiateur** = arbitre.
**proportion,** à proportion = comme.
**proportionné** = assez.
**proportionner,** être proportionné à = concerner.
**propos** = décision; à propos de quoi = but; venir à propos = bienvenu; de propos délibéré = âme; qui n'est pas à propos = indu; discours = conversation.
**proposer,** une observation = alléguer; un prix = dire; mettre en avant = instruire; — se proposer, de = compter.
**proposition,** accéder à une proposition de contrat = accéder.
**propre,** frère = **mpaŋ idzjɛl;** à = apte; le propre d'une chose = capable; rendre propre = adapter; net = clair, lavé; garder propre = entretenir.
**proprement,** précisément = assez.
**propreté** = **buŋkjɛr;** entretenir la propreté du corps = **bɔj ndyt.**
**propriétaire,** de = appartenant; sans propriétaire = **bukut.**
**propriété,** être la propriété de = appartenir; marque essentielle = caractère, distinctif; commune = collective.
**proroger** = ajourner.
**proscrire,** abolir = défendre; exiler = bannir.
**prospérer,** être heureux = bonheur.
**prospérité** = joie.
**prosterner** (se) = baisser.
**protecteur** = **taa kɔɔm.**
**protection** = force.
**protéger,** contre = abriter; appuyer = appuyer; se protéger, contre = abandonner.
**protubérance,** inégalité = accident; de lumière = **lulɛɛm la mbaa.**
**proue,** de pirogue = **isin la bwar, mutsœ a bwar.**
**prouver** = instruire.
**provenir,** résulter = conséquence; descendre = descendre; — être provenu, de = amener.
**provision** = réserve; faire provision de = approvisionner.
**provoquer,** la colère = allumer; une palabre = exciter; une chute = tomber; — être provoqué = conséquence.
**proximité,** voisinage = abord.
**prudemment** = lentement.
**prudence** = intelligence.
**prudent** = avisé.
**prune** = **ipit, lusaj, mbaa duu, ntsaal;** attaquée par les insectes = **muŋkuŋ.**
**prunelle,** des yeux = **mwaa diji.**
**prunier** = **ipit.**
**prurit** = chatouillement.
**puanteur** = odeur.
**puberté,** atteindre l'âge de la puberté = **jɛl.**
**public,** en public = apertement.
**publication** = annonce.
**publier,** rendre public = annoncer; divulguer = alléguer; une loi = porter.
**publiquement** = apertement.
**puce** = **ntsin.**

**puce-chique,** avant la pénétration = **lubwaŋ;** après la pénétration = **mukuŋ, mukwun, musœj;** poche de pus due à une puce-chique = pus; enlever une puce-chique = extraire; après l'extraction = **mukuŋ.**

**pudeur,** honte = affront; sans pudeur = éhonté; manquer toute pudeur = corrompre.

**puer** = empester.

**puérilité** = bagatelle.

**puerpérale,** éprouver les douleurs puerpérales = **siil misoŋ.**

**puîné,** frère puîné = cadet.

**puis,** ensuite = après.

**puiser,** de l'eau = **tɛɛ madzɑ, tiij madzɑ, waar.**

**puisque** = attendu.

**puissamment,** avec puissance = force; extrêmement = abondamment.

**puissance** = autorité, force; d'intellection = intelligence; de volonté = caractère; avoir la puissance de = apte; avoir une puissance occulte = **wa͡anɛ muntsoŋ.**

**puissant** = considérable, fort.

**puits** = creux, dépression; qui contient l'eau = **iloŋ.**

**pulluler** = abonder.

**pulpe,** partie charnue = chair.

**pulsation,** du cœur = **iwœp i mutim, iwøp i mutim.**

**pulvériser** = aplatir.

**punaise,** insecte = **intsɛl mbœœm, iŋkul.**

**punir** = corriger.

**punition** = correction; donner une punition au fouet = administrer; recevoir une punition au fouet = subir; s'attirer une punition = attirer.

**pur,** sans tache = lavé; sans mélange = clair; huile pure = **lubœt la lumbit;** en pure perte = bredouille.

**purement,** dire purement et simplement = carrément.

**pureté,** sans mélange = **lumbit.**

**purge** = **iwuma, mwøm idzɛr.**

**purger,** prendre une purge = **nwa iwuma;** nettoyer = laver; débarrasser = chasser; le bois = **wal mbii muti.**

**purification** = lotion.

**purifier** = laver, raffiner.

**purulent,** plaie purulente = **tyyna luja tuu panje imfuun.**

**pus** = **tyyna;** poche de pus = **mbwaŋ miso, ŋkwja.**

**pusillanime,** poltron = lâche; un pusillanime = peureux.

**pustule,** de la gale = **mpɛt.**

**putréfier** (se) = corrompre.

**pygmée** = nain.

---

# Q



**quadrupède,** genre du buffle = **lubul, lubvul.**

**quai** = débarcadère.

**qualifié** = considérable; capable = apte.

**qualifier,** être qualifié = apte.

**qualité,** distinctive = caractère, distinctif; moyenne = affaiblissement, chétif; de qualité supérieure = fort; en qualité de = comme; en qualité de quoi ? = comment ?; ce qui rend une chose telle = aloi.

**quand,** dans le temps que = aussitôt; à quelle époque = **kɛn, pan.**

**quant,** à = égard.

**quantité,** abondance = abondance; mesure = mesure; — être en quantité = abondamment; une petite quantité = court.

**quarante** = **mana, makwum nna.**

**quartier,** des filles non mariées = **bakam;** des garçons non mariés = **maboj;** premier quartier lunaire = **mbɔɔr batsa;** dernier quartier lunaire = **mbɔɔr abɛɛn, mbɔɔr abuu matɔt, mbɔɔr alɔ kukwa, mbɔɔr alɔ kuwɛ, mbɔɔr asiiŋ.**

**quasi** = comme; — être quasi = faillir.

**quatorze** = **ikwum ji na.**

**quatre** = **na, nna.**

**quatre-vingts** = **lunaan.**

**quatre-vingt-dix** = nonante.

**que,** signifie cela ? = **ebɛn ?** attendre que la pluie cesse = **dziil ama mvul awu;** la taille que voici = **mundzaŋ imu;** on ne regarde que lui = **buja mujiim naa ndɛ naa kwɑ.**

**quel,** qui = **na ? njaan ?** pour quel motif = but; quelle quantité ? = combien ?; quelle langue ! = langue.

**quelconque,** un gosse quelconque = **mbɛɛl kana kana.**

**quelque,** un certain = un; plusieurs = **mbej.**

**quelqu'un** = **muur ajetsu;** = un.

**querelle,** contestation = affaire, altercation; haine = animosité; la querelle s'envenime = aigrir.

**quereller** = chamailler.
**querelleur** = acariâtre.
**question** = demande; poser une question = demander.
**questionner** = demander.
**quêter** = demander.
**queue,** d'animal = **mukil;** de poisson = **ipɛ;** d'écureuil = **mfuk isjɛn;** d'oiseau = **mudzii a niin;** de fruit = pédoncule; de lime = **ntsœŋ a lukan;** de houe = **mudzuj itɔm;** à la queue = bout.
**qui** = quel ? à qui = quel ?
**quintessence** = capital.
**quinze** = **ikwum ji taan.**
**quitte,** être quitte = abandonner; tenir quitte = abandonner.
**quitter,** laisser = abandonner, déposer; dépouiller; faire quitter = chasser.
**quoi,** en suite de quoi = après; de quoi = comment.
**quote,** part = afférent.
**quotidien,** de coutume = accoutumée; de tous les jours = journalier.

# R



**rabaisser,** d'un franc = décompter; le pagne = **tuul kuntsi;** — être rabaissé = déprécier.
**rabattre** = rabaisser.
**raboté,** non raboté = anfractueux.
**raboter,** une planche = **kɔɔm lubaj, kuul lubaj, kwej lubaj.**
**raboteux,** plein d'aspérités = anfractueux; caractère difficile = absolu.
**raboutir** = accoupler.
**raccommoder,** un veston = **tɛɛl pa kiŋkur;** un pagne = **kjaama ipuj;** l'amitié = réconcilier.
**raccorder** = accoupler.
**raccourci,** à bras raccourcis = bras; en raccourci = brièvement.
**raccourcir** = abréger.
**raccourcissement** = contraction.
**race** = clan, espèce.
**racheter** (se) = affranchir.
**racine,** de plante = **musɔj;** de la langue = **isin la lulim;** prendre racine = prendre; qui a de fortes racines = enraciné; avoir sa racine dans = descendre; commencement = début.
**racler** = frotter, gratter.
**raclure** = mâchefer.
**racoler** = embaucher.
**racontage** = bavardage.
**raconter,** conter = narrer; dire = alléguer; tout au long = **tɛɛn ndaa ibwər;** des mensonges = abuser; des crasses = conversation; des niaiseries = chanter.
**radeau** = **misɛŋ;** passer le fleuve en radeau = **bwej panje misɛŋ.**
**radicelle** = **lukɔ.**
**radier,** rayonner = briller; rayer = biffer.
**radieux,** être radieux = amuser, briller.
**radotage** = bavardage.
**radoter** = bavarder.
**radoteur** = babillard.
**radoucir** (se) = apaiser.
**raffermir** = affermir.
**raffiner,** l'huile de palme = **laam lubœt la lumbit.**
**raffoler** = adorer.
**rafler** = **jiip njɔɔnsɔ.**
**rafraîchir,** rendre frais = **dzuu;** la mémoire = rappeler.
**rafraîchissant,** eau rafraîchissante = froid.
**rage,** passion = colère; bondir de rage = bondir; aimer avec rage = adorer; maladie = **bukjal bu ikɔɔ, ikɔɔ;** faire rage = gronder.
**ragot** = nain.
**raide,** peu flexible = **bwər, ŋkɑp;** devenir raide = **ja͡aku bwər;** homme raide = bourru; non raide = doux.
**raideur,** cadavérique = **muntiit;** dureté = consistance; qui est escarpé = âpreté.
**raidir,** tendre avec force = **sa͡aku bwət;** devenir raide = **ja͡aku bwət;** — se raidir, le cadavre se raidit = **ndyt ibwa muntiit, ndyt ije aku bwət.**
**raie,** trait de plume = **mukwat;** sur les étoffes = **isɔp;** = strié; creusée autour des tambours = **mundziŋa.**
**railler,** finement = badiner; quelqu'un = moquer.
**raillerie,** fine = badiner; plaisanterie = moquerie.
**rainure,** d'une feuille d'élaeïs = **muswi.**
**raison,** faculté = intelligence; perdre la raison = fou; qui a la raison égarée = absurde; pour cette raison = but; donner raison dans une palabre = gagner, approuver; n'avoir pas raison = abuser; — être en raison de = assez; en raison de = égard.
**raisonnable** = intelligent.

**rajeunir**=jeune.
**râle**=**mukɔɔl ku njaampɔ.**
**ralentir,** l'intensité = amoindrir; la vitesse =**wɛ bukje.**
**rallier,** rassembler=accumuler; se rallier, à =approuver.
**rallongement**=bâtisse.
**rallonger,** une corde=accoupler; une bâtisse =agrandir.
**rallumer,** le feu qui couve = **jup ijɔt la mbaa.**
**ramas**=mélange.
**ramasser**=**sɛɛn mu ntsi, sɔɔn;** =accumuler; de la rosée=**luumi ji‿ibuba;** du bois de chauffage = **bɔɔl ŋkun;** — se ramasser =blottir, colliger.
**ramassis**=mélange.
**rame**=pagaie.
**rameau**=branche; qui absorbe la nourriture des autres=gourmand.
**ramener** = **fuur;** la flèche en arrière = **nan buta.**
**ramer**=pagayer.
**ramollir** (se)=amollir.
**rampant,** les haricots sont des plantes rampantes=**ŋkwɛn ija lɛɛl mu mjɛɛn.**
**rampe,** montée = ascension; monter une rampe=monter.
**ramper,** sur le ventre=**siiŋ, siiŋ mu idzum, kɔɔm, lɛɛl, lɛɛl mu mjɛɛn, wuuma;** s'accrocher=accrocher.
**rance,** sentir la rance=corrompre.
**rancune**=animosité.
**rang,** disposition sur une ligne=ligne; place assignée = division; au premier rang = abord; en rangs pressés=abondamment; se bousculer dans le rang=**ndzwɛl mu ndɔŋ.**
**rangée,** rang=rang; de fils du métier à tisser=**indzim.**
**ranger,** mettre en rang=classer; mettre à sa place=arranger; mettre en ligne=aligner; — se ranger, de côté=abri; à l'abri =approuver.
**ranimer** (se)=**wiija, wuja;** relever le courage=rehausser.
**rapace,** oiseau de proie=épervier.
**rapacité,** âpre au gain=avarice.
**râper**=**kwul;** l'écorce=écorcer.
**raphia**=**ijuj, ijyyj, mbal.**
**rapide**=cascade.
**rapidement**=agilement.
**rapidité**=diligence.
**rapiécer**=**sɛn ndzina ipuj.**
**rapine**=accaparement.
**rapiner**=accaparer.
**rappeler,** appeler de nouveau=**fu bil;** au bien = instruire; au souvenir = **fu jeebi, kjaani, lup;** — se rappeler = **fu jɛp, fu kjaan.**
**rapport,** terre de rapport=fécond; illicite entre deux individus=commerce; convenance=accord; relation=égard; qui a des rapports = connexe; sans rapport = autre; par rapport à=aspect; entretenir des rapports d'amitié=entretenir.
**rapportant** (se), à=rapport.
**rapporter**=apporter; un dire=alléguer; une histoire=narrer; donner un produit=donner; supprimer = abandonner; imputer =accuser; se rapporter, à=assez; s'en rapporter à=approuver.
**rapporteur**=**musaam.**
**rapprocher**=accoupler, attacher; les tisons = l'allumer; des ennemis = immiscer; se rapprocher=accéder.
**rare** = clairsemé; la pluie est rare = **mvul alɛŋ ati, mvul isa nɔɔ mbej;** devenir rare =**ja bukje.**
**ras,** poil ras=**mika buku;** à ras du sol=aisément.
**rasé,** tête rasée=**mutsœ kuŋ.**
**rasement**=coupage.
**raser,** démolir=abattre; se raser=**kwuum ntswɛ, kwuum ntswɛ ji‿ikjɔŋ.**
**rasoir**=**ikjɔŋ, itɛp, paar.**
**rassasier**=apaiser.
**rassemblement** = agglomération; important assemblée.
**rassembler,** mettre ensemble = accumuler; prendre avis=consulter; lier=accoupler; attacher.
**rassis,** de sens rassis=tranquille.
**rassurer,** inspirer confiance = encourager; rendre stable = affermir; — se rassurer =apaiser.
**rat**=**mpuu; itɔɔ, naa milwaj, ŋkum, ŋkɔt i bisjɛn.**
**rater**=manquer.
**ratière**=piège.
**ratifier**=approuver.
**ration**=appointements.
**rattacher** (se), à un parti=approuver.
**rattraper,** en route=**kjar, laap, ljap, taj mu mbwa, tuul;** un fuyard=**siim.**
**raturer**=biffer.
**rauque,** voix rauque = enroué; rendre sa voix rauque = enrouer; — être rauque =égosiller.
**ravage**=dégât.
**ravager**=abîmêr.
**ravaler,** avaler une nouvelle fois=**fu min, min min asaa;** la salive=**bɔɔma matɛ;** le prix=déprécier.
**ravin**=**ibɔp, mubaan, mubɔl.**
**ravinement**=bosse.
**ravir,** enlever de force=accaparer; charmer =aise, charmer.
**ravitailler**=alimenter; aller ravitailler quelqu'un=**sjɛn bisaa bi.**

**raviver,** un souvenir=rappeler.
**rayé,** étoffe rayée=**ipuj inɛɛsɔp.**
**rayer**=biffer.
**rayon,** de soleil=**diji la bvun;** de lumière =**lulɛɛm la mbaa;** de miel=**ikaj i bwi.**
**rayonnant**=briller; — être rayonnant=amuser.
**razzier,** un village=**dja bwal.**
**re,** préfixe de répétition=**fu.**
**réagir,** riposter=**fuur ŋɣɔl.**
**réalisation**=effet.
**réaliser,** effectuer=agir; convertir en espèces =**wal ndziim.**
**réapparaître,** la lune réapparaît=nouveau.
**reboiser**=**fuur musyt.**
**rebondir**=**fuma, paja.**
**rebord,** bord plié=bord.
**reboucher**=**fuur isaba mu.**
**rebours,** marcher à rebours=**fuur ku ŋɣuu fuur li ŋɣuu, wɛn li ŋɣuu, wɛn kunje ŋɣuu.**
**rebut,** arachides de rebut=**ifwaŋ;** mettre au rebut=abandonner.
**rebutant,** fastidieux=corvée; homme de manières rebutantes=bourru, sale=boueux.
**rebuter,** décourager=abattre; rejeter avec dureté=abominer; se rebuter, éprouver de la répugnance=affliger.
**récalcitrant**=absolu.
**récapituler**=brièvement.
**recéler**=abriter.
**récemment**=actuellement, dernièrement.
**recenser**=dénombrer.
**récent**=frais.
**recette,** de composition = **ikir i laam, mbwa͡a laam.**
**recevoir**=accepter, conserver, accéder; chez soi=abriter, accueillir; une offense=abreuver; de la chicotte=subir; une plaie=blesser; comme cadeau=**jaal mpjɛl.**
**réchapper**=relever.
**rêche**=âpre.
**recherche,** examen=délibération; mutuelle =amitié; sans recherche=aisance.
**rechercher** = rechercher; examiner = informer, demander; le gibier = chasser; des cri-cri=**tim ndzej;** vivement=adorer.
**récipient**=casserole, panier.
**récit**=anecdote.
**réciter**=débiter; son chapelet=**saam ntsaŋ.**
**réclamer,** demander sans cesse = cesse; implorer=crier.
**recoin**=angle.
**récolte,** en arrachant = arracher, cueillir; des ananas=**bɔɔl mbuŋɔŋ;** des arachides **dzul ndzuu, sɛŋ ndzuu, tim ndzuu;** le maïs=**bɔɔl bitu;** le manioc=**tsum ntsɔɔ;** les mangues = **kwul maŋ;** les patates douces=**bwɔl bikwa, tim bikwa;** les bananes=**kjɛl mutswa makɔɔn;** le régime de palme=**tɛn mbɑ, tsɔ mbɑ;** le riz=moissonner; le caoutchouc=**bul ndzuun, tɛn ndzuun.**
**recommandable,** peu recommandable=**mubi.**
**recommencer**=**fu sa, sa ntsa isaa.**
**récompense**=cadeau.
**récompenser,** donner un cadeau=accommoder; dédommager=compenser.
**recompter**=**taŋ ntsaŋ asaa.**
**réconciliateur**=arbitre.
**réconcilier**=**fuur kusjama.**
**réconforter**=affermir.
**reconnaître,** comme vrai=connaître; approuver=accéder; se reconnaître, ne pas se reconnaître=circuler.
**recoudre**=raccommoder.
**recourber**=arquer.
**recourir, à**=chercher.
**recouvrir**=couvrir; les seins=**jiə mabɛɛl.**
**récréation**=amusement.
**récréer** (se)=amuser; récrier, se=étonner.
**recruter,** des travailleurs=embaucher.
**rectifier**=bien; ses jugements=**buj mutim;** une courbe=aplomb.
**recueillir,** récolter=récolter; rassembler= ramasser; recevoir chez soi=accueillir; une succession=échoir; son attention= avis.
**reculé,** dans les temps reculés=anciennement.
**reculer,** une date fixée=ajourner; marcher en arrière=rebours; porter en arrière= **suu;** faire reculer=défendre.
**reculons,** marcher à reculons=rebours.
**récuser**=refuser.
**redemander,** avec instance=cesse.
**redevable,** ce qu'on est redevable=dû.
**redevenir**=changer.
**rédiger**=annoter.
**redire**=répéter; blâmer=abominer.
**redonner,** restituer=rendre.
**redoublé,** avancer à pas redoublés=accélérer.
**redoubler**=augmenter.
**redouter**=alarmer.
**redresser,** rendre droit=aplomb; châtier= corriger; affermir=affermir; ce qui est inégal = aplanir; les oreilles = chauvir; se redresser, se mettre debout=debout.
**réduire,** à rien = brûler; en morceaux = abîmer; par raisonnement = convaincre; sous l'obéissance=dompter; diminuer = amoindrir; d'un franc = **wal lufaŋ;** être réduit, à la pauvreté=court; en cendres= brûler; — se réduire=diminuer; — n'être que=**kaa naa, kwɑ.**
**réduit,** logement = bicoque, maison; petit court.
**réel**=effectif.

**refaire,** le même chemin = **fuur mbwa ije;** la forêt = reboiser; son clan = **lɔɔn mbil;** son écorce = **bɛɛla;** un chemin envahi par les herbes = nettoyer; ses forces = aller; quelqu'un = guérir.
**refendre,** du bois = débiter.
**refente,** sur le museau du panneton d'une clé = **idzin la ntsap.**
**référer** (se), à = accorder.
**réfléchi,** homme réfléchi = intelligent.
**réfléchir,** le fleuve réfléchit la lumière = **mbej atœœm;** penser = arrêter, informer.
**refléter,** la lumière = réfléchir.
**réflexion** = méditation; agir après réflexion = **kir, pu kjaan.**
**réformer,** amender = corriger.
**refouler** = abandonner, chasser.
**refrain,** reprendre le refrain = chœur; propos redit sans cesse = dada.
**refroidir,** diminuer d'ardeur = amoindrir; — se refroidir, l'eau se refroidit = **ja͡aka mpii, madzɑ muja kuwuu, madzɑ muja mpii.**
**refuge,** donner un refuge = abriter.
**réfugier** (se) = abriter.
**refus** = **ndaa.**
**refuser** = **la, la ndaa, tsuŋ;** d'un signe de tête = **fuk bukœm, ŋɣwum, pik iboj, sa mukaal;** rejeter une demande = disputer, disconvenir; se refuser = abstenir.
**réfuter** = **mɔj ikuj.**
**regain** = **mulɛɛŋ a mfula.**
**régal** = délectable.
**régaler,** rendre plat = aplatir; donner un régal = bourrer.
**regard,** en regard = face; au regard de tous = apertement; au regard de = égard.
**regarde!** = attention!
**regarder** = diriger; avec attention = fixer; effrontément = dévisager; à travers = **jiim munsa;** de côté = **jiim mu ntswɛ diji;** cela me regarde = affaire; comme = croire.
**régime,** manière d'agir = conduite; quel régime? = comment? grappe = **itswa, mutswa;** des bananes = **itswa i mbɑ, mbɑ;** de palme encore vert = **ndzje a ntsut;** de palme qui va mûrir = **itswa i mbɑ inɛɛsøŋ;** évidé = **ikaj ibɑ;** porter un régime = **ta;** où se logent les régimes de palme = **ŋkup.**
**région** = contrée.
**régir** = conduire, accompagner.
**règle** = loi; manière d'agir = conduite; donner un règle d'action = instruire.
**règlement** = loi.
**régler,** déterminer = loi; la quantité de médicament = doser; un différend = réconcilier; une palabre = accommoder.
**regorgement** = abondance.
**regorger,** de = abondamment, abonder.
**regret,** à regret = abattement.
**regretter,** vivement = apitoyer.
**régulier** = assez.
**régulièrement** = exactement.
**réhabiliter,** quelqu'un = **wal ntsœn.**
**rehausser,** hausser = **tsum;** le courage = **fuur ibii, fuur ŋɣɔl munsa mutim;** le prix = augmenter.
**rein** = **ituu, ituup.**
**reine,** des fourmis = **ŋɣaal mbwɔil.**
**réitération** = fois.
**rejaillir** = jaillir.
**rejeter,** repousser = chasser, lancer = émettre; ajourner = ajourner; mépriser = dédaigner; faire sortir de soi = sortir.
**rejoindre,** réunir = accoupler; aller vers = rattraper.
**réjouir** = amuser.
**réjouissance** = amusement.
**relâché,** qui a des mœurs relâchées = corrompre.
**relâche** = cessation; sans relâche = âme, consistance.
**relâcher,** une étoffe = éplucher; un prisonnier = défaire; d'intensité = amoindrir; faire relâche = aborder.
**relater** = alléguer.
**relatif,** à = concernant; — être relatif à = concerner.
**relation,** d'amitié = correspondance; très intime = commerce; avoir des relations secrètes = intelligence; récit = anecdote.
**relativement,** à = concernant.
**relayer,** à porter une charge = **sum bvut.**
**reléguer,** envoyer = émettre.
**relever,** remettre debout = aplomb; ranimer = rehausser; de maladie = convalescence.
**relief,** mettre en relief = montrer.
**relier,** un livre = **tuŋ miŋkaan, tuŋ ŋkaan;** mener à = **wɛn mu.**
**reluire** = briller.
**remanier** = changer.
**remarquable,** parfait = accompli; grand = grand; le plus remarquable = capital; peu remarquable = accessoire, bagatelle.
**remarquablement,** nombreux = abondamment, affluence.
**remarque** = **ndaa;** préliminaire = préface; faire une remarque = **dzɔr.**
**remarquer,** apercevoir = connaître; — être remarqué, n'être pas remarqué = échapper; faire remarquer = alléguer.
**rembarquer** = **fuur munsa maʃwa.**
**remblayer** = **sa mjɛɛn mu.**
**rembourser,** petit à petit = amortir; d'un coup = **fuur ndziim.**
**remède,** médecine = médicament; pour la constipation = **iwuma, idzɛr, mwøm;** pour la gale = **maampœœr;** pour la pneumonie = **ibaj;** pour les vers = **mwum.**
**remédier,** au manque d'ordre = classer.

**remercier,** révoquer=démettre.
**remettre,** à sa première place=**fuur;** à nouveau=**fu sa, sa ntsa͡asaa;** livrer=abandonner; différer=ajourner; droit=aplomb; ce qu'on a mangé=vomir; donner=donner; entre les mains=conserver; la peine =gracier; — se remettre, de sa fatigue =délasser.
**remise,** faire une remise sur le prix=baisser.
**remiser**=abri.
**remonter,** monter à nouveau=**fuur kuduu, saba mu;** mouvoir de bas en haut=accumuler, élever; tirer son origine=descendre; un fleuve=**biin, biin ntsaal;** — être remonté=**bina.**
**remontrance,** faire un acte de remontrance =galop.
**remonter,** gronder=galop.
**remplacer**=**sa kit, sa kje.**
**rempli**=**bum, mukin.**
**remplir** = combler; une mesure = **bat lusii;** d'eau = puiser; jusqu'au signe = **sa pa ndzil;** croître = croître; — être rempli =plein; de tumeurs=**tuu madzɔp;** de joie = amuser; fait d'être rempli = **iwul;** le puits est rempli=combler; — se remplir, de crevasses=crevasser; de nourriture= absorber; de vin=enivrer.
**remporter,** ce qu'on désire = gagner; un avantage=avantage.
**remuant,** être remuant = agiter; gosse remuant=**mwan kuja bɛna.**
**remuement**=mélange.
**remuer,** changer de place=bouger; profondément = **jɛl;** en divers sens = agiter; la queue=agiter; la vase=bouillir; le riz à la pelle = éventer; la terre = cultiver; un liquide=agiter; pour mêler=mélanger; se remuer=débattre.
**renâcler**=aspirer.
**renchérir,** hausser le prix=augmenter; devenir cher=cher; excéder=dépasser.
**rencontre** = **ntsɛɛn;** malheureuse = accident; en cette rencontre=agent; lutte=altercation.
**rencontrer**=**taja ku, taja munsa, taan, tjan, tɛɛr ji;** se rencontrer=battre, heurter; se réunir=assembler.
**rendement,** terrain de rendement=fécond; terrain de mauvais rendement=aride.
**rendre,** redonner=**fuur;** le prix d'un esclave =émanciper; l'argent petit à petit=amortir; l'argent d'un coup=rembourser; sa pensée = alléguer; la santé = guérir; ce qu'on a mangé=cracher; le dernier soupir=mourir; — être rendu, à la santé =guérir; — se rendre, garant=assurer; à =aller, accompagner.
**renfermer,** emprisonner = bloc; contenir =assembler; cacher=abriter.
**renflement,** la partie la plus large=large; élévation du terrain=accident.
**renfler,** augmenter de volume=dilater.
**renforcer** = affermir; la voix = **sa ŋɣɔl i ndaa.**
**rengainer,** un couteau=**fuur mu mupwɔɔn.**
**renier,** désavouer=abandonner.
**renifler**=**fwəm mun a mbɔɔm.**
**renom,** réputation=nom.
**renoncement**=abandon.
**renoncer** = abandonner, arrêter; ne pas renoncer=démordre.
**renonciation**=abandon.
**renouer**=**fu bɛɛm ŋkœl isaa, lal ŋkœl asaa;** l'amitié avec quelqu'un=réconcilier.
**renouveler,** rétablir=refaire.
**renseignement**=instruction.
**renseigner**=instruire; le chemin=indiquer.
**rentrée**=entrée.
**rentrer,** chez soi=**wɛn ndzɔ;** en soi-même =arrêter; les chèvres le soir=**isisje sa ntɑp mu ndzɔ;** je suis rentré = **mɛ iji fuura.**
**rémunération**=appointements, cadeau.
**renverse,** à la renverse=après; tomber à la renverse=**bwa masiŋkjal.**
**renversement**=abattement.
**renverser,** jeter à terre=abattre; bouleverser=mélanger; détruire=défoncer; — être renversé=abattre; la pirogue a été renversée = **bwar bajula, bwar bakuuma;** faire renverser=crouler; — se renverser, l'enclos se renverse=**lupaŋ lububa.**
**renvoyer,** envoyer de nouveau=**tum ntsum asaa;** rapporter=apporter; congédier=démettre; chasser = abandonner, chasser; libérer=défaire; à un autre jour=ajourner; réfléchir=réfléchir.
**repaître**=apaiser.
**répandre,** des larmes = affliger; de l'eau =arroser; avec abondance=disperser; une odeur = empester, exhaler; de la clarté =briller, éclairer; sur=couvrir; de la terreur=alarmer; la calomnie=accuser; distribuer=distribuer; jeter contre=éclabousser; — être répandu, à terre de tout son long=glissant; la nouvelle est répandue =**lusaŋ luwala;** — se répandre=arroser; l'odeur se répand = **busuŋ butuu;** sur =entrer.
**réparer,** du linge=raccommoder; le dommage=compenser; une maison=**bɔj ndzɔ, buj ndzɔ.**
**répartie**=réponse.
**répartir,** partager=distribuer.
**repartir,** répliquer=répondre.

**repas**=**ibɔj, ndzje;** prendre le repas=**dja ndzje;** offert par les jeunes mariés=**ntsɛbœr;** du soir=**bisaa bi͡isisje.**
**repasser,** passer à nouveau=**ljə ndzjə isaa;** aiguiser=aiguiser; répéter=arrêter.
**repêcher**=**saap ku madzɑ, ţiij ku madzɑ.**
**répercuter,** la lumière=réfléchir.
**repère,** marque=distinctif.
**répéter,** dire une nouvelle fois=**fu tɛɛn sa isaa, sɔɔl ndaa; tɛɛn ntsɛɛn isaa, sɔɔl ndaa;** dire après un autre=suivre; recommencer=recommencer.
**répétition**=**isaa, ntsa isaa.**
**repeupler,** une région=**fuur baar;** une forêt =reboiser.
**repiquer,** des plantes=**fu kun ku mpir isaa, tsuma ku ŋɣjɛl.**
**répit**=cessation; sans répit=cesse.
**replacer**=remettre.
**replanter**=repiquer.
**repli**=courbure, pli; sinuosité du terrain =accident.
**replier,** plier une nouvelle fois=**fu bɔɔl, fu bun;** les ailes=**kaŋ majap;** le linge=**bula ipuj;** les jambes du même côté en s'asseyant=**bwɛl mikul;** les jambes à la façon des tailleurs=**dziida mikul.**
**réplique**=réponse.
**répliquer**=répondre.
**répondant,** à=égard.
**répondre** = **fuur, fuur mfuur, kej;** bien répondre=**fuur mfuur anjɔɔ bɔŋ;** réaliser l'espérance=assez; garantir=assurer; réfuter=réfuter.
**réponse**=**mfuur.**
**reporter,** à une autre date = ajourner; en place=remettre.
**repos,** en repos=coi; quiétude=amusement; un jour de repos=congé; rester en repos =asseoir; sans repos=cesse; observer le repos dominical=**lɔɔn lubiiŋ.**
**reposé**=coi.
**reposer**=asseoir; sur=appuyer; — se reposer, s'étendre=coucher; se délasser=amuser, asseoir; laisser se reposer une affaire =dormir.
**repousser,** renvoyer = chasser; écarter = abandonner; faire repousser, inspirer de l'aversion=abominer.
**reprendre** = enlever; rejoindre = rattraper; réparer — raccommoder; la maladie reprend = **bukjal baju fuura;** vie = **wiija, wuja;** des forces = aller; réprimander =galop; en chœur=chœur; qui reprend un chant=chanteur; — se reprendre, se reposer=asseoir.
**représentation,** image=image; remontrance =galop.
**représenter** (se), clairement=intelligent.
**réprimande**=galop.
**réprimander**=galop.
**réprimer,** empêcher d'avancer=arrêter.
**reprise**=fois.
**réprobation,** blâme=galop.
**reproche**=galop.
**reprocher**=galop.
**reproduire**=imiter, refaire; — se reproduire =accoucher.
**réprouver,** rejeter=désapprouver.
**répudier,** sa femme = **wej mukjaj;** rejeter =abandonner.
**répugnance,** dégoût = abomination; haine =animosité; sans répugnance=âme; avoir de la répugnance=abhorrer; inspirer de la répugnance=abominer.
**répugnant**=boueux.
**répugner,** au goût=abominer.
**réputation**=nom; perdu de réputation=**naa ntsœn;** faire perdre la réputation=accuser; atteinte à la réputation—accusation.
**réputer**=croire.
**requête**=demande.
**requis,** sans être requis=âme.
**réquisitoire**=accusation.
**réservé,** discret=avisé.
**réserve,** parler sans réserve=babiller; manquer de réserve = ardeur; de nourriture =**bisaa biloɔn;** d'arachides=**ikɔt i ndzuu;** constituer une réserve = approvisionner; sans réserve=complètement.
**réserver**=conserver.
**réservoir**=cuve; des braises de la calebasse-pipe=**muŋkup, ŋkœœp.**
**résidence**=maison.
**résider,** aller résider=bâtir.
**résidu,** d'un liquide = dépôt; d'un corps =détritus; de l'écorçage=**muwum.**
**résine** = agglutinant; étendre de la résine =**kwut buliim baa duu la.**
**résineux**=**anɛ buliim.**
**résistance**=consistance.
**résistant,** dur au tact = consistant; solide =absolu.
**résister,** être résistant=**bɔl, ja͡akɛ ibii;** qui est résistant à la marche=**mikul mikul.**
**résolu,** hardi=absolu.
**résolument,** avec fermeté = âme, décidé; avec franchise=carrément.
**résolution,** projet=décision; fermeté=consistance.
**résonance,** boîte de résonance=**musum.**
**résonnant**=**ja ndaa, anɛ ndaa.**
**résoudre,** une difficulté = trancher; — se résoudre=décider, engager.
**respect** = **lɔɔŋ;** avoir du respect humain =**tiin miji mi baar.**
**respecter,** révérer=**jɛp;** épargner=abandonner; se faire respecter=autorité.
**respiration**=**iwøp, musuj.**

**respirer** = **fɛɛl musuj, lɛɛ, wuup;** difficilement = accabler; régulièrement = **pup musuj;** savoir respirer à peine = étouffant; aimer = désirer.
**resplendir** = briller.
**resplendissement,** de la lumière = éclat.
**responsabilité,** prendre la responsabilité = charger.
**ressasser** (se) = examiner, répéter.
**ressemblance** = image; faire à la ressemblance = image; à la ressemblance de = accord.
**ressemblant** = accord.
**ressembler** (se), entre personnes = **ifwa isa bi‿ifwa i;** entre choses, ces arbres se ressemblent fort = **miti mi ntsi ntsi.**
**ressentiment** = animosité.
**ressentir,** sentir = éprouver; les peines d'autrui = commisération.
**resserré,** être resserré = coarcter; pour l'argent = court.
**resserrement** = coarctation, contraction; du col de la calebasse = col.
**resserrer,** serrer davantage = **bɛɛr musiŋ;** = coarcter; rendre moins lâche = contracter; devenir moins étendu = diminuer; restreindre en dépense = court; éprouver un sentiment pénible = affliger.
**ressort,** lame élastique = **mudzuj;** sans ressort moral = apathique; sans ressort physique = chétif; sphère d'action = affaire.
**ressortir** = sortir; être saillant = apparaître; ce qui ressort = **mubwur;** résulter de = conséquence; faire ressortir = instruire.
**ressource,** moyen = agent; se créer des ressources = enrichir; sans ressources = court.
**ressouvenir** (se) = rappeler.
**restaurer** = adapter; ses forces = asseoir; une case = réparer.
**reste** = complément; qui excède = excédent; de viande = **mfumfura;** de nourriture entre les dents = **ntsɛn;** de vivres = miette; inutile = inutile; petit reste de = **lufut;** demeurer en reste = prendre.
**rester,** demeurer = arrêter, être; en chemin = abandonner, arrêter; en arrière = arrière; en expectative = attendre; en possession = conserver; calme = coi; accroché = accrocher; la nuit = coucher; ne rester que = **isa bɛɛ naa;** ne pouvoir rester en place = agiter; faire rester = arrêter.
**restituer** = rendre; une case = réparer; le prix d'un esclave = rembourser.
**restreindre,** diminuer = amoindrir; — se restreindre = borner, coarcter.
**restreint** = coarcté, petit.
**restriction,** sans restriction = complètement.
**résultant,** de = conséquence.
**résultat** = conséquence; d'une désagrégation = lot; avoir comme résultat = conséquence.
**résulter,** de = conséquence.
**résumé,** en résumé = brièvement.
**résumer** = brièvement.
**rétablir,** mettre en bon état = adapter; mettre en son premier état = refaire; remettre en santé = guérir; compenser = compenser; l'accord = immiscer; la mémoire de quelqu'un = réhabiliter; — se rétablir = aller; en paix = apaiser.
**retard,** venir en retard = **ja kuŋɣuu, laap kukuŋɣuu;** sans retard = agilement.
**retarder,** différer = ajourner; empêcher d'avancer = ralentir.
**retenir** = conserver; ses larmes = contenir; sa langue = coi, taire; avec un lien = attacher; de force = arrêter; dans la mémoire = rappeler; chez soi = accueillir; sous le bras = **sa ku njamfwap;** un franc = abaisser; l'eau = arrêter; affaire qui nous a retenus longtemps = **ndaa‿aku bwət, ntsaŋ aku bwət;** — être retenu = accrocher, attacher; par la pluie = **nuun mvul mu mbwa.**
**retentissant** = bruit.
**retenu** = avisé.
**retenue,** avec retenue = aisance, bénignement; sans retenue = borne; parler sans retenue = babiller, carrément; qui manque de retenue = abruti.
**retiré** = clairsemé.
**retirer,** les jambes = **nan mikul;** la main = **fuur lɔɔ;** de l'eau = repêcher; de prison = défaire; de la boue = débourber; sous = abriter; — se retirer, s'en aller = abandonner, aller.
**retour** = **mfuur.**
**retourner,** la terre = houer, labourer; revenir = **fuur, fuur mfuur, juul;** — être retourné = **fuura, kuuma.**
**retracer,** tracer à nouveau = refaire; décrire = narrer; rappeler = rappeler.
**rétracter** = désapprouver.
**retraite,** action de retirer = abandon; logement pour animaux = maison.
**retrancher,** ôter = décompter, couper; chasser = chasser; diminuer d'intensité = amoindrir.
**rétrécir** (se) = fermer.
**rétrécissement** = coarctation; du col de la calebasse = col.
**retremper** = renforcer.
**rétribué,** non rétribué = inutilement.
**rétribuer** = acquitter.
**rétribution** = appointements.
**rétrograder** = rebours.
**retrousser** (se) = **fun ipuj, sɛɛn ipuj.**
**retrouver,** trouver = **bɔɔla;** rejoindre = rattraper.
**réunion,** de personnes = assemblée; de choses = agglomération; en un lieu étroit = coarctation.

**réunir,** joindre = accoupler; rapprocher = réconcilier; entasser = accumuler; en conseil = convoquer; mêler = mélanger; ses forces = condenser; en faisceau = botteler; colliger = collectionner; — se réunir = adhérer, assembler.
**réussir** = aboutir; ne point réussir = bredouille.
**rêve,** songe = **ndzej;** désir = attente.
**revêche,** âpre au goût = abominable; caractère revêche = absolu; individu revêche = bourru.
**réveil,** en sursaut = **ntsiba.**
**réveiller** = éveiller.
**révéler,** faire savoir = instruire; accuser = accuser; un secret = annoncer; — se révéler = apparaître.
**revenant,** les revenants = aïeul; le soir = **sɔbwal.**
**revendiquer** = cesse.
**revenir,** en arrière = rebours; venir de nouveau = **fuur, fuur mfuur;** bredouille = bredouille; après une longue absence = **fuu mbwa ikɛl;** à une chose dont on parle souvent = **itɛɛn indɛ ama‿aji;** à l'esprit = rappeler; à la santé = aller; à soi après un évanouissement = éveiller; cher = cher; au même = accord; ne pas en revenir = étonner; la pluie revient = **mvul itɔla;** — être revenu = **fuura;** la lune est revenue = nouveau.
**revenu,** d'une terre = biens; terre qui produit des revenus = fécond.
**rêver** = **jiim ku tɔɔl, lɔr, lɔr ndzej;** penser s'arrêter.
**révérence** = respect.
**révérer** = respecter.
**rêverie,** songe = rêve.
**revers** = dos; événement malheureux = accident; d'un vêtement = bord.
**revêtir** = couvrir.
**revivre** = éveiller.
**revoir,** voir à nouveau = **fu jiim;** pour connaître = examiner.
**révolu,** au temps révolu = anciennement.
**révoquer,** une loi = abolir; d'un emploi = démettre; un ordre = décommander.
**rhume** = **mufiŋ, mufuŋ, mukɔɔl;** — être enrhumé = enrhumer.
**ricaner** = rire.
**riche** = **naa ndziim;** être riche = aisance; devenir riche = enrichir; terre riche = fécond; en = abondamment.
**richesse** = abondance, argent.
**ride** = **ja ji mifyn, wɛ ji mifyn, wuma;** se rider, le front se ride = **buj bijɛ mifyn, ŋwɛna buj.**
**ridicule,** faire un usage ridicule = **pii mpaam.**
**ridiculiser** = moquer; finement = badiner.
**rien,** aucune chose = **muŋkja‿ati ndaa‿ati;** ne rien faire = **baba, bwaj mpjɛl, isal ati, wa‿anɛ lukaj, wa bubɔɔl;** affaire de rien = accessoire, bagatelle, court; commencer par un rien = **fa ikikje;** se réduire à rien = maigrir; il n'y a rien = **muŋkja mɔ ati;** ne posséder rien = court; n'en rien dire = taire.
**rigide** = raide; enveloppe rigide = coque.
**rigole,** due à l'affouillement de l'eau de pluie = gorge.
**rigoureusement,** durement = austèrement; exactement = assez.
**rinçage** = lotion.
**rincer** = laver; la bouche = gargariser; l'intérieur de la bouteille = **pfuk madzɑ mu mulɔɔn, pfuk mulɔɔn.**
**riposter** = **fuur ji ŋkɑp;** = réagir.
**rire** = **sej, sej ntsej;** faire pour rire = badiner; tu le dis pour rire = **ŋɣja mpal ija sej;** aux éclats = crever; du fond du cœur = cœur.
**risque** = danger; courir un risque = attirer.
**risée** = moquerie; faire la risée de = se moquer.
**risquer,** courir un risque = attirer; — être sur le point de = faillir.
**rivage** = berge.
**rival** = exaspéré.
**rivalité** = animosité.
**rive,** de fleuve = berge; sur l'autre rive = au delà; abordable = abordable.
**river** = **baar misambaar.**
**rivière,** cours d'eau = cours; par rapport à son affluent = **ŋɣwɛn a mbwej.**
**rixe,** querelle = affaire, altercation.
**riz** = **lɔɔj;** décortiqué = **lɔɔj lapɛɛ;** en herbe = **lɔɔj lanɛ ntsɛ.**
**robe,** qui pend jusqu'à terre = **muntum;** pelage des animaux = fourrure.
**robuste,** vigoureux = fort; ferme = consistant.
**roc** = pierre.
**rocailleux** = pierreux.
**roche** = pierre.
**rocher,** roc = pierre; insensible = bourru.
**rocheux** = pierreux.
**rôder** = **jula, lɛɛm;** = circuler; autour de l'hameçon = **lɛɛm ndzɔp.**
**rogner** = abréger.
**rognon** = rein.
**rôle,** part qu'on prend à = acte; à tour de rôle = **mu ndzɛɛba.**
**rompre** = briser, déchirer; l'harmonie = harmonie; la tête = abasourdir; se rompre = crever.
**rompu,** exténué de fatigue = accabler; habile = intelligent.
**ronce,** plante = **ikwa ndzal;** obstacle = difficulté.
**rond,** se mettre en rond = consulter; il se forme des ronds d'eau = **madzɑ muja kɔra;**

forme ronde = **mbum;** fait d'être rond = **ŋkoɣa.**

**ronde,** à la ronde = abord.

**rondement,** parler rondement = carrément.

**ronfler** = **sa ŋwɛn.**

**rongeant** = dévorant.

**ronger** = **bwun, bwun ji madzin, kjɛl ji madzin, kwot, kwut;** le fleuve ronge ses bords = **mbwej uwa kjɛl;** le sel ronge le fer = **muuŋ kudja mundzɔj majaa;** consumer = accident; — être rongé = **bwuna;** le fer de la houe est rongé par le travail = **ntsɛɛŋ imina ji‿isal;** se ronger, le cœur = **dja mutim.**

**rose,** couleur = rouge.

**roseau** = jonc.

**rosée** = **ibuba, ibvuba, mupɔt;** être mouillé par la rosée = **lɔɔmi ji‿ibuba.**

**rossignol** = **ŋɣwa niin.**

**rôtir** = griller.

**roué,** de fatigue = accabler.

**roue** = **ŋkat;** de caoutchouc = **mbum.**

**rouer,** de coups = allonger.

**rouge** = **tsuu;** terre rouge = **musœn.**

**rougeâtre,** badigeon rougeâtre = **musœn.**

**rougeur** = **busœŋ, lusuŋ.**

**rougir,** devenir rouge = **sa lusuŋ;** au feu = **suŋ mu ndyt a mbaa;** de colère = allumer; mûrir = mûrir; fait de rougir à maturité = **isøŋ.**

**rouille** = **ibu butal, mukup.**

**rouiller,** être rouillé = **wul ji mukap.**

**rouir** = **kaa ku madzɑ;** faire rouir = **sa ku madzɑ.**

**rouleau,** de corde = boule; faire un rouleau de cordes = **bɛɛm musiŋ, kɔr musiŋ, lal musiŋ, tuŋ ilɔm i musiŋ.**

**rouler** = **biim, fwa. fwə, jula, siina;** de grands yeux = **lira ŋaa ŋaa;** — être roulé = **biima;** se rouler, dans = **fun mu.**

**roussir** = rougir.

**route** = allée; feuille de route = **muŋkaan a mbwa;** se mettre en route = aller; faire route avec quelqu'un = **wɛ mbwa ‿aji.**

**rouvrir** = **dzuup ndzuup isaa, fu kaaŋ.**

**roux** = rouge; devenir roux = rougir.

**ruban** = **muntɛɛr.**

**ruche** = **itsuŋ la ndzyndzyj.**

**rude,** planche rude = **lubaj lalabɔ ka bamukɔɔm, lubaj lalabɔ ku bamukul, lubaj lalabɔ ku bamukwej;** homme rude = bourru, caractère rude = absolu; dur au tact = âprement; froid rude = âpre.

**rudement** = bruyament.

**rudesse** = consistance.

**rudiments** = début.

**rudoyer,** quelqu'un = brusquer.

**ruer** (se), sur = fondre, jeter; en avant = accélérer.

**rugir** = **kuŋ, ŋaŋ.**

**rugosité,** d'une surface = accident, bosse.

**rugueux** = accidenté.

**ruine,** destruction = abattement; — être en ruines = **kaama;** menacer ruine = **lɔ kubaba, lɔ kubɔɔba;** maison en ruine = **impap i ndzɔ.**

**ruiner** = abattre, abîmer.

**ruisseau** = cours.

**ruisseler** = couler.

**rumeur** = annonce.

**ruminer,** mâcher = mâcher; penser = arrêter.

**rupture,** fracture = crevasse, effraction; désunion = désagrégation; d'amitié = animosité; d'harmonie = mélange.

**rusé** = intelligent.

**ruse,** user de ruse = malin.

**rustique,** sans instruction = abruti.

**rustre** = abruti.

---

# S



**sable** = **ifɛɛr, isɛɛŋ, lusɛɛŋ;** banc de sable = banc; grain de sable = grain.

**sablonneux,** terrain sablonneux = **mjɛɛn mɛɛfɛɛr.**

**sabot,** des bovidés = **mpaj a mbii.**

**saboter** = abîmer.

**sabrer,** une besogne = abîmer.

**sac** = coussin; d'un vêtement = poche; de poudre explosive = **ikwula;** d'arachides de réserve = **ikɔt i ndzuu;** à fétiches = **ibœœn, ibøn, ibuu la but, ikut mukɔt.**

**saccader** = agiter.

**saccager,** piller = accaparer; mettre la confusion = abîmer, bouleverser.

**sagace** = intelligent.

**sagacité** = intelligence.

**sage** = intelligent.

**sage-femme** = accoucheuse.

**sagement** = intelligemment.
**sagesse** = intelligence.
**saignée,** pli du bras = pli.
**saigner,** rendre du sang = **makil mutuu, makil mawuma;** soutirer du sang = **tuuj matsil;** le cœur saigne = affliger.
**saillant,** point saillant = au-dessus; museau saillant = museau.
**saillie,** emportement = colère; bosse à la surface = accident; avance = avance; anguleuse = aspérité; faire saillie = avancer.
**saillir** = jaillir.
**sain,** en bonne santé = **ndyt ja kubɔŋ;** normal = intelligemment.
**saindoux** = graisse.
**saisir** = prendre; dans les bras = empoigner, étreindre; dans un lien = attacher; difficile à saisir = compliqué; avec l'esprit = entendre; de force = accaparer; les crampes le saisissent = **ŋkwej imusiim;** la crainte le saisit = alarmer; être saisi, de crainte = alarmer; par la maladie = atteindre; d'étonnement = étonner; de force = empoigner; — se saisir, de quelqu'un = arrêter, attacher; bien se saisir = maintenir.
**saison** = période; sèche = **iʃyyw, mutja, mutje;** des pluies = **isuŋ la mvul, lɔɔp, mvul;** entre la saison des pluies et la saison sèche = **ntsœŋ a mjɛɛn, ntsœŋ a mwɛɛn.**
**salaire** = appointements.
**salé** = **anɛ muuŋ;** non salé = fade.
**sale,** malpropre = boueux; — être sale = entacher, maculer.
**salement** = boueux.
**saler** = **sa muuŋ.**
**saleté,** ordure = boue, crasse; injure = affront.
**salir,** rendre sale = maculer; calomnier = accuser.
**salive** = **matɛ;** matinale = **matɛ mɛ isusuu.**
**salle,** de classe = classe.
**saluer,** en battant des mains = **bul ifuu, pa ifuu, pa mbal, pa pɔ, sa ibuu, sa ifuu, sa isaa, sa mbar;** le grand chef = **bɔɔl ŋkum, pɔ ŋkwum;** en enlevant le chapeau = découvrir.
**salut** = **ibuu, ifuu, mbal;** au grand chef = **ŋkwum;** recevoir le salut = **wal ifuu, wal lɔɔn.**
**samedi** = **sabatɔ.**
**sanction** = correction.
**sanctionner,** donner une sanction = administrer.
**sang** = **makil, malun, maluŋ, matsil;** ceux qui ont le même sang = clan; faire couler le sang = guerroyer.
**sang-froid,** de sang-froid = coi.
**sanglant,** taché de sang = **ji makil;** affront sanglant = affront.
**sangle,** ceinture = ceinture; du coupeur de noix palmistes = lien.
**sangler,** ceindre = ceindre; appliquer avec force = allonger.
**sanglier** = **fun, kul, ntsum, ŋɣul.**
**sanglot** = pleur.
**sangloter** = affliger.
**sanguinolent** = sanglant.
**sans** = dénué; délai = agilement; fondement = gratuité; nombre = abondamment.
**sans-cœur,** homme sans-cœur = bourru.
**santé,** bonne santé = complexion; recouvrir la santé = aller; ruiner la santé = délabrer.
**saouler** (se) = enivrer.
**saper** = abîmer.
**sarcler** = **dzul milɛɛŋ, lim milɛɛŋ, nam milɛɛŋ, nan bibwii, nan milɛɛŋ, tim milɛɛŋ, tsum milɛɛŋ, wuj milɛɛŋ;** faire sarcler = **nani bibwii.**
**satiété,** à satiété = abondamment; — être à satiété = assez, dépasser; boire et manger à satiété = apaiser.
**satisfaction** = allégresse; montrer une vive satisfaction = amuser.
**satisfaire,** l'appétit = apaiser; une dette = acquitter; réparer = compenser; — être satisfait = amuser.
**satisfaisant** = accompli.
**satisfait** = aise; se déclarer satisfait = accéder.
**saturation** = coarctation.
**saturer,** remplir = apaiser, combler.
**saupoudrer** = **njam.**
**sauter** = bondir; faire explosion = éclater; s'élancer avec vivacité = **dzaŋa jima, kuum, sɔma, tɔma, tsuna;** de joie = amuser; faire sauter, enlever de sa place = déchirer, démettre; une dent = **kwul idzin.**
**sauterelle** = **ibaam, ikɔt la musɔɔp, kurkwej, mpaj, mpan.**
**sautiller** = sauter.
**sauvage,** homme sauvage = abruti; bête sauvage = farouche; canard sauvage = **ikɔɔl.**
**sauvageon** = **ntsimuti.**
**sauvegarde** = force.
**sauver,** garantir = abriter; tirer du péril = repêcher; — être sauvé = abriter.
**savane** = brousse.
**savant** = intelligent.
**saveur** = délectable; sans saveur = fade; sans attrait = accessoire.
**savoir** = connaître; je ne sais pas = ignorer; avoir dans la mémoire = rappeler; — être capable de = apte; faire savoir = annoncer.
**savonner,** réprimander = galop.
**savourer,** le bonheur = aise.
**savoureux** = délicieux.
**scabreux,** raconter des histoires scabreuses = **dja misim mi ŋu mbi.**

**scandaliser** = broncher.
**scélérat** = bandit.
**scène,** faire une scène à quelqu'un = galop.
**scie** = **sii.**
**sciemment** = âme.
**science** = connaissance, acquis; grande science = érudition; expérience = intelligence.
**scier** = débiter.
**scinder** = déchirer; — être scindé = couper.
**scintiller** = briller.
**scission,** des esprits = animosité; séparation = **mudzup.**
**scorbut,** avoir le scorbut = **bubuŋ babiim.**
**scorie,** de forge = limaille.
**scorpion** = **mbjal, mbwal.**
**scrupuleusement** = consciencieusement.
**scruter,** examiner = arrêter.
**sculpter,** un fétiche = **jɛl ntsje ŋkit.**
**sculpture** = image; frise.
**séance** = assemblée.
**sec,** terre sèche = aride; homme sec = échalas, bourru; herbe sèche = **ikaa ijum;** farine très sèche = **bvuu banaa jum kɔrɔɔ;** maïs sec = **itu inɛ bwət;** à sec d'argent = court.
**sécession** = scission.
**sèchement** = colérique.
**sécher,** rendre sec = assécher; la terre sèche = durcir; mettre le linge à sécher = déplier; se flétrir = faner.
**sécheresse** = **iboj.**
**second** = deuxième.
**secondaire** = accessoire.
**secondairement** = après.
**seconder** = aider.
**secouer,** remuer = agiter, ébranler; rudement = galop; la tête en signe de refus = **fuk bukœm;** — être secoué, avoir le hoquet = hoquet.
**secourable** = doux; — être secourable = affable.
**secourir** = aider.
**secours,** sans secours = **impwuɲ.**
**secousse** = **mumbɛr.**
**secret,** en secret = cachette; tenir secret = taire.
**secrétion,** liquide de secrétion = eau.
**section,** coupe = coupage; résultat d'une coupe = débris.
**sectionner** = déchirer.
**sécurité,** être en sécurité = abri.
**sédiment** = dépôt.
**séduction** = abus.
**séduire** = abuser.
**sein,** mamelle = mamelle; donner le sein = allaiter; prendre le sein = prendre; dans le sein de = au dedans; giron = **idzum.**
**seize** = **ikwum ji sjaam.**
**séjour,** demeure = maison.
**séjourner,** faire halte = arrêter.
**sel** = **mukjal, muuŋ;** grain de sel = grain.
**selle,** aller à selle = aller.
**selon,** conformément à = accord; moi = **mɛ naa sa͡abej.**
**semaine,** jours de la semaine = jour.
**semblable,** pareil = accord, égal.
**semblablement** = aussi.
**semblant,** faire semblant de = abuser.
**sembler** = apparaître; — être d'avis = croire.
**semelle,** dessous du pied = plante; dessous de la chaussure = **ibaan i misambaar.**
**semence,** graine = graine.
**semer** = **kun, mwaaŋ mpej, swɛl mpej, tjaŋ mpej.**
**semonce,** reproche = galop.
**sens,** homme de bon sens = intelligent; à mon sens = selon; marcher en tous les sens = aller; en sens contraire = rebours; en quel sens ? = comment ? paroles à double sens = ambigu; en ce sens = ainsi; tomber sous les sens = apparaître; perdre les sens = défaillir; mettre sens dessus dessous = bousculer, mélanger; en ce sens = côté.
**sensation,** douloureuse = indisposition; éprouver une sensation douloureuse = affecter; perception sensible = perception.
**sensé,** homme sensé = intelligent.
**sensément** = intelligemment.
**sensible,** facilement ému = doux; — être sensible = affable; devenir sensible = attendrir; perception sensible = perception.
**sentence,** adage = loi; porter une sentence = arrêter.
**senteur** = odeur.
**sentier** = allée.
**sentiment,** ce qu'on perçoit = perception; douloureux = indisposition; hostile à l'égard de = animosité; affection = amitié; compassion = commisération; appréciation = avis; partager les sentiments de quelqu'un = accéder; avoir un sentiment = arrêter; les sentiments de quelqu'un = fond; — être impressionné par les sens = percevoir; une grande joie = amuser; flairer = flairer; mauvais = empester, exhaler; à l'odeur si le manioc est récent = **bɛɛn ntsɔ, ndzuut ntsɔ;** ne pouvoir sentir quelqu'un = abominer; éprouver = éprouver; — se sentir offensé = aigrir.
**seoir,** être convenable = aller.
**séparation** = coupage, scission.
**séparé,** distinct = autre.
**séparer,** diviser = déchirer; défaire = défaire, détacher; abandonner = abandonner; arracher = arracher; ceux qui se battent = décharpir; ce qui est mêlé = bien.
**sept** = **nsaamboil.**
**septante** = **lunsaamboil, ntsaap.**
**septième** = sept.

**sépulcre** = **ifuu.**
**sépulture,** inhumation = enterrement.
**serein,** calme = coi.
**série,** de perles = **milɔɔŋ mi ndzit;** de = abondamment, affluence.
**sérieusement,** parler sérieusement = **tɛɛn ndaa͡aku bwər;** ne pas parler sérieusement = badiner; travailler sérieusement = effectif.
**sérieux** = grave; chose sérieuse = **ndaa͡abil abil, ntsaŋ anin nin;** chose peu sérieuse = accessoire; bagatelle; visage sérieux = **buj abana kət;** maladie sérieuse = **bukjal ba ŋɣɔl;** rester sérieux = **ku sej.**
**serment** = **mukal, musun, muʃɔɔn, muʃwun;** faire un serment = **bum mjɛɛn, dja musun, dja muʃwun, sa mukal;** faux serment = parjure.
**sermonner,** réprimander = galop.
**serpent** = **muŋɣwaal, ndzwɑ, ntsaal, ibam, ibœm, idzja niin a niin, isaaŋ, isaa ŋkim, kuba kup, mbɔɔm, mbɔɔm isjan, mbwɛl, mpil, mpukil, mukjɛl, mulɛŋ, mululɛŋ, mupil.**
**serpenter** = **kɔra kɔra.**
**serpentin,** ligne en serpentin = brisé.
**serré,** pressé = compact; avoir le cœur serré = **kwa ibii;** concis = concis; foule serrée = compact; peu serré = clairsemé.
**serrer** = aplatir, étreindre, fermer; rendre plus étroit = aplatir; attacher un nœud = **biim musiŋ, kaam musiŋ;** le chaume sur le toit = **lum milɛɛŋ paantsi pa;** de près = chasser; la main = main; avec une bande = bander; les dents = **dziida madzin;** avec le poing = empoigner; fortement = **kjaj akuu;** qui serre le cœur = accident; — être serré = coarcter.
**serrure** = **ŋɣwɛn a mfuŋɣula.**
**serviable** = affable.
**service,** état de domestique = appartenir; hors de service = hors; chemin qui n'est plus en service = fréquenté.
**serviette,** pour livres = **ipfwa iwa kaŋ miŋkaan.**
**servir** (se), de = manier; d'un médicament = administrer; comme instrument = employer, prendre; ne pas se servir de = abandonner.
**serviteur** = domestique.
**servitude** = chaîne.
**deuil,** commencement = début; au seuil de la case = **mu mun a mbwa.**
**seul,** fait d'être seul = **muŋkaaŋ, muŋkɑŋ;** unique = **mbej, nɛje, nnejɛ, ŋɣje;** un seul = **jetsu.**
**seulement,** uniquement = **naa, nu, ŋkɔna, ŋkuna.**
**sève,** des plantes = agglutinant.
**sévère,** rigoureux = dur; homme sévère = bourru; prendre un air sévère = air.
**sévèrement** = assez.
**sevré,** de = manque.
**sevrer,** priver = enlever.
**sexuel,** parties sexuelles = partie.
**si,** en cas de = cas.
**siège,** chaise = chaise; siège fixe = **itɔl;** du féticheur = **ŋkɔmuŋkit.**
**sien** = **njɛ;** = elle.
**sifflement,** d'une flèche = **kwerrr.**
**siffler,** produire un son = **bwila, kwerrr, pɔja;** le serpent siffle = **ntaal kuwa ŋaŋ;** dans un sifflet = **bɛɛɛr musuŋ, bɛɛr muʃum, bɛɛr muʃuma.**
**sifflet** = **musuŋ, muʃum, muʃuma.**
**signal** = distinctif.
**signalé,** insigne = accompli, considérable.
**signaler,** à la justice = accuser; à l'attention = annoncer; instruire; se signaler = bien.
**signe,** indice = distinctif; d'écriture = caractère; du serment d'interdiction = **mubil;** qu'on s'est trouvé au rendez-vous = **ikœm, sa dzwɑɑ mbwa;** faire signe = appeler, coudoyer; faire signe de la main = **bil ji lɔɔ;** faire un signe de désapprobation = **wum.**
**signer** = **fuun idzin, sa idzin.**
**signifier,** notifier par signes = manifester; que signifie cela ? = **muŋki na ?**
**silence** = coi.
**sillon,** que se creuse l'eau de pluie = gorge.
**similaire** = accord.
**simple,** unique = seul; sans affectation = affable; un peu simple = absurde.
**simplement,** sans déguisement = carrément; sans complication = aisément.
**simplicité** = affabilité.
**simulation** = abus.
**simuler** = abuser.
**simultanément** = avec.
**sincère** = effectif.
**sincèrement,** parler sincèrement = carrément.
**sincérité,** manquer de sincérité = abuser.
**singe** = **ŋkim, bwuu bwuu, mbœœm, mfœŋ, naa mbiin, ŋɣil.**
**singer** = imiter.
**sinistre,** méchant = mauvais; événement sinistre = accident.
**sinueux,** être sinueux = serpenter.
**sinuosité** = courbure.
**siroter** = **nwa fœt fœt.**
**sitôt,** que = aussitôt.
**situation,** position = emplacement; financière pénible = besoin, court; sanitaire = aller.
**six** = **sjaam.**
**sixième** = six.
**snag** = **ikum i muti.**
**sobre,** être sobre = **dja pɛɛsii, dja pɛɛ lusii.**

**sobriquet** = **idzin la muwaal.**
**sociable,** être sociable = affable; homme peu sociable = bourru.
**société,** d'hommes = assemblée; faire une société = associer.
**sœur,** aînée = **ijɛ;** cadette = **mukɔm.**
**soi** = elle; aller de soi = aller; garder pour soi = coi; à part soi = **mu ibuu la mbuun, mu mbuun, munsa mutim, munsa mutim a mbuun;** chez soi = maison.
**soie** = poil; au pied de la branche du palmier = **bufuup ikjɛl;** pointe terminale qui entre dans le manche = pointe.
**soif** = **maluŋ, mpii, mpii madzɑ, mpuj.**
**soigné** = achevé.
**soigner,** avoir soin = bien; charger, conserver; un malade = **jiim muur awu anɛ bukjal, lɛl muur awu anɛ bukjal;** une plaie = **lal iwa;** qui soigne un malade = garde; rendre parfait = exceller; — être soigné = **kɔɔma, tsɔɔ.**
**soigneusement** = accompli, assez.
**soin,** n'avoir aucun soin de = nonchalance.
**soir** = déclin; au soir = crépuscule.
**soirée** = soir; prolonger la soirée = **luul lusɔɔ munsa mpip.**
**soit ... soit** = ou bien.
**soixante** = **makwum masjaam, masjaam.**
**soixante-dix** = septante.
**sol** = contrée.
**soldat** = **mumbula mbul;** parmi les fourmis voyageuses = **mudzim a ntsaaku.**
**solder,** une dette = amortir.
**soleil** = **bvun, malaŋ, mubaana, ntsaŋ.**
**solenniser** = célébrer.
**solidaire,** propriété solidaire = collectif.
**solide,** pas fluide = consistant; peu fragile = épais, ferme; bien musclé = fort; réel = effectif; rendre solide = consolider; durcir; liane solide = **ikul la lukœl, ŋkœl a mbjan.**
**solidement** = fortement.
**solidifier** (se) = consistant.
**solidité** = corps.
**solitaire** = **mpuup, mpwuup;** case solitaire = **bwal bu mpwuup, mpɔj a ndzɔ;** éléphant solitaire = **ndzoo a mpu, mpɔj a ndzoo.**
**solitude** = désert.
**sollicitation,** demander avec sollicitation = cesse.
**solliciter,** inciter = encourager; requérir par une demande instante = cesse; vouloir obtenir = demander.
**sollicitude** = angoisse.
**solution** = dénouement.
**sombre,** devenir noir = assombrir; ciel sombre = **duu labvuu, duu la mvul;** mélancolique = abattu.
**sombrer** = couler.
**sommaire** = abrégé.
**sommairement,** en gros = bloc; succinctement = brièvement.
**somme,** d'argent = enrichir; en somme = bloc; toute = définitif.
**sommeil** = **tɔɔl;** maladie du sommeil = **bukjal bu lubit tɔɔl;** avoir un léger sommeil = assoupir; avoir sommeil = **lɔ kubit tɔɔl;** s'abandonner au sommeil = abandonner; le sommeil m'envahit = **tɔɔl luntsiim.**
**sommeiller** = assoupir.
**sommet,** de colline = cime, dôme; au sommet = **adje, baadi, baadje, baaduu, kuduu, ku duu la;** de l'arbre = couronne.
**somnolence,** éprouver de la somnolence = assoupir.
**son,** partie de la graine = **ipuj;** bruit = bruit.
**son** = elle.
**sonder,** s'ingénier = arrêter; mesurer la profondeur = **sii madzɑ anje mabɛɛl.**
**songe** = rêve.
**songer,** faire un songe = rêver; prendre garde = arrêter; avoir quelque vue sur = faillir; faire songer = rappeler.
**sonner,** la cloche = **bɛɛr ŋɣuuŋ, bul ŋɣuuŋ;** le clairon = **bɛt isjɛl, bɛɛr mfuŋ.**
**sonore** = résonnant.
**sophistiquer** = mélanger.
**sorcellerie** = charme; faire de la sorcellerie = ensorceler.
**sorcier** = ensorceleur.
**sordide,** sale = boueux; vil = bas.
**sort,** jeter un sort = ensorceler; tirer au sort = **ta mbej.**
**sortable** = convenable.
**sorte,** de quelle sorte ? = comment ? manière = façon; de telle sorte = ainsi; en sorte que = **bu;** une sorte de = ainsi.
**sortie,** action de sortir = **ntsuu;** endroit par où l'on sort = allée, entrée; faire une sortie contre quelqu'un = galop; à la sortie de = après.
**sortir** = **fa, fuu pa, lɛɛma, luu, luup mu, tuu, tuu ntsuu;** d'un puits = **saba mu ifuu;** de maladie = aller; des bornes = dépasser; de l'articulation = désarticuler; de l'œuf = éclore; tout à coup = jaillir; de la bouche = bruit; qui sort en dehors = au-dessus; au sortir de = fin; — être sorti = **luba;** faire sortir = chasser.
**sot,** sans jugement = absurde; devenir sot = fou.
**sottement** = absurde; aimer sottement = adorer.
**sottise,** bêtise = absurdité; injure = affront.
**sou,** n'avoir pas le sou = court.
**soubassement** = appui, bas.
**souche,** bas du tronc = **ikuba, ikum i muti, itsa, mukwɔɔn;** à planter = **mutsum;** ancêtre = aïeul.

**souci** = angoisse; n'avoir aucun souci de = apathique.
**soucier** (se), qui ne se soucie de rien = apathique.
**soucoupe** = **ilɔɔŋ ikikje.**
**soudain** = instantané.
**soudé,** des bananes soudées = **maŋkwa.**
**soudure,** ligne de soudure de la douille d'une pointe de flèche = **lubat.**
**souffle** = respiration; — être à bout de souffle = accabler.
**souffler** = respirer; avec un soufflet = **pup ŋkwa;** un peu = coucher, délasser; le feu = attiser; la lampe = éteindre; ne pas souffler mot = coi, taire.
**soufflet,** instrument de forge = **ipara, ŋkwa ⁀a tsul;** gifle = calotte.
**souffleter,** gifler = allonger; outrager = affronter.
**souffrance** = douleur, mal; action de souffrir = dépérissement; amertume = abattement; contrariété = difficulté.
**souffrir,** de la faim = creux; un mal = endurer; une douleur = affecter, agoniser; de la tête = brûler; ne pouvoir souffrir quelqu'un = abominer; permettre = accéder; faire souffrir = **bɛla.**
**souhait,** à souhait = abondamment; mouvement de la volonté = désir.
**souhaiter** = désirer.
**souillé** = boueux.
**souiller** = maculer.
**souillure** = boue; sans souillure = clair.
**soulager,** quelqu'un d'une charge = alléger; diminuer la douleur = consoler.
**soûler** (se) = enivrer.
**soulever** = élever, enlever; en pliant = plier; une palabre = exciter; l'un contre l'autre = chamailler.
**soulier** = **musambaar;** les souliers = **bikɔ.**
**soumettre** = conquérir; proposer = instruire; — être soumis = asservir; — se soumettre = faire sa soumission = céder; s'en rapporter à = conformer.
**soupçonner** = arrêter.
**souper** = **bisaa bi⁀isisja.**
**soupeser** = apprécier.
**soupirer** = respirer; gémir = articuler; éprouver de la douleur = affliger; désirer = adorer.
**souple,** maniable = flexible; devenir souple = assouplir.
**souplesse,** d'esprit = intelligence.
**source** = **ntsɔ;** endroit occupé par la source = **ntsœŋ a ntsɔ;** principe = début.
**sourcil** = **lukiik, luswɛ la diji.**
**sourciller** = froncer.
**sourd,** rendre sourd = abasourdir; faire la sourde oreille = **juuŋ;** voix sourde = **ndaa maduduŋ.**
**sourdine,** à la sourdine = cachette.
**sourd-muet** = **pɛɛpɛɛ.**
**sourdre,** sortir de terre = **tuu ku mjɛɛn;** résulter = conséquence.
**sourire** = rire.
**souris** = **isjɛn, itɔɔ, naa lwaaj, ŋkɔt i bisjɛn.**
**sournoisement,** parler sournoisement = ambigu, déguisement; regarder sournoisement = **jiim dzu dzu.**
**sous** = au-dessous; peu = dans; main = cachette; chef = chef.
**sous,** ramasser des sous = enrichir.
**souscrire,** à une proposition = accéder.
**soustraire,** prendre = accaparer; retrancher déduire; se soustraire, à = échapper, éviter; refuser = refuser; fuir = abandonner.
**soutenir,** tenir par dessous = appuyer; poutre qui soutient = **mbɔŋ itaa;** maintenir porter; sustenter = élever; affirmer = alléguer; — se soutenir = **kja;** ne pas se soutenir = aplatir.
**souterrain,** passage souterrain = galerie.
**soutien,** ce qui soutient = appui.
**soutirer,** se faire donner = accaparer.
**souture** = **muswi.**
**souvenance** = souvenir.
**souvenir,** rappeler au souvenir = rappeler; n'avoir aucun souvenir = idée.
**souvenir** (se) = rappeler.
**souvent,** le plus souvent = accoutumée.
**spacieux** = considérable.
**spasme,** nerveux = attaque.
**spécial,** particulier = considérable; rien de spécial = accessoire, bagatelle.
**spectacle,** donner en spectacle = montrer.
**spectre** = revenant; des eaux = **bi mbar i madzɑ, itɔɔl.**
**spéculer,** sur = arrêter.
**sphère,** d'influence = affaire.
**spina Christi** = **ntsjɛn isœŋ, ntsjɛn isɔŋ.**
**spirale** = **ŋkat;** s'enrouler en spirale = **dziŋa ŋkat, kɔra munsa ŋkat.**
**splendide** = beau.
**spolier** = accaparer.
**spontanément** = âme.
**squelette** = **mikwa mi muur, mpɛɛk;** personne décharnée = maigreur.
**squelette** = maigrir.
**st.** = attention.
**stabiliser** = affermir, durable.
**stable,** situation ferme = âpre.
**stagnant,** eau stagnante = étang; eau sale = **madzɑ ma mbiim.**
**station,** faire une station = arrêter, debout.
**stationner** = station.
**statuer,** légiférer = porter.
**statuette** = image.
**stature,** haute stature = considérable; petite stature = petit.
**statut** = loi.

**stère,** de bois = **ŋɣuŋ a ŋkun.**
**stérile,** terre stérile = aride; animal stérile = **kjɛl;** femme stérile par l'âge = **mukaar wuna ikup;** faire des efforts stériles = bredouille.
**stérilité,** due à l'âge = **ikup.**
**sternum** = **ikak;** partie supérieure du sternum = **ilœ.**
**stigmate,** sous les élytres et sous l'abdomen des insectes = **mulwaaj.**
**stigmatiser,** blâmer = affronter.
**stimuler,** exciter quelqu'un = encourager; les fonctions = allumer.
**stoïque,** homme stoïque = bourru.
**stopper** = arrêter.
**strangulation,** pratiquer la strangulation = étrangler.
**strictement** = assez.
**strident** = aigu.
**strié,** étoffe striée = **ipuj matɔn, ipuj milwaaj.**
**strie** = **itɔn, lwaaj, makjɛt, mukwat, mulwaaj, musɔŋ;** stries alternantes = alternant.
**strier** = **kwat.**
**stupéfier,** être stupéfié = étonner.
**stupide** = absurde.
**stupidement** = absurdement.
**stupidité** = absurdité.
**styler,** former = instruire.
**su,** au vu et au su de tout le monde = apertement.
**suave** = doux.
**suavement** = bénignement.
**subalterne** = adulte.
**subir,** le fouet = **dja fiim, dja musɔŋ;** une crise nerveuse = attaque; la peine = payer; des avanies = affronter; des douleurs = endurer.
**subit** = instantané.
**subitement** = instantané; venir subitement = accourir.
**subjuguer** = dompter; — être subjugué = asservir.
**submerger,** être submergé = couler.
**subordonné** = adulte; chef subordonné = chef.
**subséquent** = après.
**subsidiaire** = accessoire.
**substance,** dure = chose.
**substantiellement,** en substance = abrégé.
**substituer,** échanger = changer; éviter = éluder.
**subterfuge,** user de subterfuges = déguisement; ne pas user de subterfuges = carrément.
**subvenir,** pouvoir = donner, vendre; secourir = aider.
**suc,** de plantes = agglutinant.
**succéder,** prendre la place = **sa kit, sa kje;** hériter = échoir; se succéder = alterner.
**succès,** heureuse issue = avantage; avoir du succès = gagner; donner le succès = gagner.
**succession** = héritage.
**successivement,** l'un après l'autre = après; méthodiquement = degré.
**succinct** = abrégé.
**succomber,** sous le fardeau = accabler; céder = abandonner, mourir.
**succulent** = délicieux.
**sucer,** le lait de la mère = **nwa ibɛɛl, nwa madzɑ ma ibɛɛl;** le sang = **bɛɛl matsil;** aspirer = aspirer.
**sucré,** vin de palme sucré = **man musɔl.**
**sucre** = **sukar.**
**sud** = **ibja la duu, idzum la duu, mpir a ba mbuun, ntsaal.**
**suer** = **mwɛna kukjɛl munsa ndyt, mwɛna kusuŋ.**
**sueur** = **mwɛɛn, mwɛna.**
**suffire,** pouvoir = donner, vendre; — être en quantité suffisante = assez; être capable = apte.
**suffisamment** = abondamment.
**suffisance,** vanité = fierté; avoir de la suffisance = croiser.
**suffisant,** être suffisant = assez; devenir suffisant = **ja;** se suffisant = inactif.
**suffoquer** = étrangler; la langue me suffoque = **mɛ lulim ladzula.**
**suggérer** = admonester, aviser.
**suggestion** = annonce.
**suggestionner** = instruire.
**suinter** = couler.
**suite,** série de choses = file; ce qui est après = après, avenir; effet = conséquence; de suite = agilement.
**suivre** = accompagner; un chemin = parcourir; la coutume = **kir inje mbul ikir iba;** le courant = **tja ŋɣjɛl;** venir après = arrière; aller le long de = cotoyer; — être déduit = conséquence; imiter = imiter; — se suivre = file.
**sujet,** subordonné = adulte; de conversation = mot; à la colère = colérique; à la démangeaison = chatouiller; à ce sujet = agent.
**sujétion,** être en sujétion = asservir.
**superbe,** orgueilleux = fier.
**superficie,** mesurer la superficie = arpenter; venir à la superficie = apparaître.
**superflu** = excédent; exiger du superflu = dû; inutile = inutilement.
**supérieur,** dépositaire de l'autorité = adulte; qui l'emporte = accomplir; qui est au-dessus = au-dessus.
**superposer** = accumuler, déposer.
**superstition** = **lukjej lɛɛkuj.**
**suppléer** = ajouter, remplacer.
**supplément** = complément.
**supplier** = cesse.
**supplique** = demande.

**support** = appui.
**supportable,** chaleur supportable = **mwɛɛn aku bilɛj;** devenir supportable = **kɔma.**
**supporter,** soutenir = appuyer, porter; souffrir = endurer.
**supposé,** que = cas.
**supposer,** conjecturer = arrêter; dire = alléguer.
**supposition,** dans la supposition = cas.
**supprimer,** annuler = abolir; faire disparaître = abîmer; taire = coi; faire mourir = tuer; évincer = chasser.
**suppurer,** l'abcès suppure = abcès.
**supputer,** compter = calculer; penser = arrêter.
**suprême,** extrême = dernier; au suprême degré = considérable.
**sûr** = certain; chasseur sûr = adroit; à coup sûr = assurément; — être peu sûr dans sa récitation = balbutier; rendre sûr = appuyer.
**sur,** aigre = acide.
**sur** = au-dessus; quoi = après.
**surabondamment** = abondamment; superflu = excédent.
**surabonder** = excéder.
**suranné,** chose surannée = bric à brac.
**surcharger** = abalourdir.
**surcroît,** reste = complément; par surcroît = davantage.
**surélever** = élever.
**sûrement,** certainement = assurément.
**suret** = acide.
**sûreté,** mettre en sûreté = abri.
**surface,** à la surface de l'eau = **baadje madzɑ, paa duu madzɑ;** venir à la surface = apparaître; unie = plaine; non unie = anfractuosité.
**surfaire,** un prix = augmenter.
**surgir** = jaillir.
**surhausser** = élever.
**sur-le-champ** = agilement.
**surmener,** être surmené = bout.
**surmonter,** vaincre = dompter; l'emporter sur = dépasser.
**surnager** = flotter; nager.
**surnom** = sobriquet.
**surpasser** = dépasser.
**surplomber** = **pwe ku duu la.**
**surplus** = excédent; exiger un surplus = dû.
**surprendre,** la pluie nous surprend = attraper; la confiance de quelqu'un = abuser, accroire; — être surpris; en flagrant délit = arrêter; être stupéfait = étonner.
**sursaut,** s'éveiller en sursaut = éveiller.
**surseoir** = ajourner.
**surtout,** que = attendu.
**surveiller,** le travail = conduire, diriger; pour protéger = conserver, entretenir.
**survenir,** avec violence = **jiik;** venir inopinément = attraper.
**survivre** = être; ne pas survivre longtemps = **kɛl ati alɔ kukwa.**
**susceptible,** capable = apte; irascible = colérique.
**susciter,** des obstacles = empêcher; une querelle = attirer; être cause de = causer; — être suscité = amener.
**suspendre,** soutenir en l'air = élever; discontinuer = abandonner, cesser; différer = ajourner.
**suspens,** laisser en suspens = suspendre.
**suspension,** action de suspendre = cessation; corps en suspension dans un liquide = **ifut;** ce avec quoi on suspend = agraphe, anse.
**sustenter,** donner des vivres = alimenter; donner de l'aide = aider; donner de l'appui = appuyer.
**susurrer** = bourdonner.
**suture,** d'os = **lubil la mwum.**
**suturer,** une calebasse = **bɛɛr mbiin.**
**svelte** = échalas.
**symbole** = emblème.
**symétrique** = accord.
**symétriser** = accorder.
**sympathie** = affabilité, affection.
**symptôme,** indice = distinctif.
**syncope** = défaillance.
**système,** manière = agissement, forme; de cordes qui présente une continuité = **ilɔm.**

---

# T



**ta** = **je, ji ŋɣja, ŋɣɔ.**
**tabac** = **ikija.**
**tabatière** = **muntɔp makija.**
**tablature,** donner de la tablature = agacer; gêner.
**table** = **mɛɛsa;** se mettre à table = **bwaj baanje mɛɛsa;** fixe = **itɔl.**
**tableau,** noir = **ibaj la fuun, lubaj;** représentation = image.
**taché** = tacheté.

**tache,** marque qui salit = boue; sans tache = blanc; noire germinatrice des légumineuses = **diji;** blanchâtre sur la peau = **isøŋ, itɔn i lɔt, lɔt;** à la réputation = injure.
**tâche,** travail = acte; prendre à tâche = agir.
**tacher** = maculer.
**tâcher,** faire effort = chercher.
**tacheté,** de sang = sanglant; peau tachetée = marquetée; plumage tacheté = plumage; ce qui est tacheté = **nɛɛsɔp.**
**tacitement,** approuver tacitement = accéder.
**taciturne,** fait d'être taciturne = **ilɛɛl;** caractère taciturne = abattu.
**tact,** dur au tact = consistant; jugement = intelligence.
**taillade** = coupage.
**taillader** = couper.
**taillant** = fil.
**taillé,** non taillé = brut.
**taille,** corporelle = **mundzaŋ;** haute taille = considérable; petite taille = petit; être de sa taille = aller; de belle taille = adulte; atteindre cette taille-ci = **ljə imu;** — être de taille à = apte.
**tailler,** les branches = **kjɛl mpaŋ a muti, kjel ntsi muti, wul muti;** un palmier = **baar ibɑ, kir ibɑ, kup ibɑ, sap ibɑ, wul ibɑ;** en morceaux = couper, déchiqueter; un chemin = frayer; une entaille = entailler; une pointe = appointer; — être taillé, cheveux non taillés = désordre.
**tailleur,** s'asseoir à la façon d'un tailleur = **baam mbjɛl, dziida mbjɛl.**
**taillis** = **tsuup musyt.**
**taire** = cacher; se taire = **baama bitœm, ku tɛɛn, kaa͡abii, kaa bii, kaa dza, ndaa itəna, sa bii, tsuj ndaa, wej ndaa;** faire se taire = **ndaa ku si, tsuŋ ndaa.**
**talent,** aptitude = intelligence; avoir le talent de = apte.
**talisman** = fétiche.
**talon,** du pied = **ŋɣuu ikii;** de flèche = **intsara.**
**tambour** = **ŋɣɔm; ikur ŋɣɔm, indzip, ŋɣɔm miŋkir;** partie du tambour qui repose sur le sol = **mudzii a ŋɣɔm.**
**tamis** = bluteau.
**tamiser** = bluter.
**tampon** = bouchon.
**tamponner** = boucher.
**tam-tam** = tambour.
**tancer,** quelqu'un = galop.
**tandis,** que = cours.
**tanguer** = **jula, suŋ, wuŋ.**
**tanière** = **mbuu i mbii.**
**tant,** quantité indéfinie = abondamment; que nous sommes = tous; un tant soit peu = court; offrir tant = apprécier.
**tante,** maternelle = **maa kɔɔm;** paternelle = **taa mukaar.**
**tantôt,** dans peu de temps = **bientôt;** il y a peu de temps = bientôt.
**tapage** = bruit.
**tapager** = bruit.
**tape** = calotte.
**tapée** = abondamment.
**taper,** doucement = battre; fortement = allonger.
**tapir** (se) = abaisser.
**tapoter** = battre.
**tard,** il se fait tard = baisser; venir trop tard = arrière.
**tarder,** sans tarder = agilement; ne par tarder = accélérer; — être impatient de = adorer.
**tardif** = **nje ntsɛ.**
**tardivement** = lentement.
**taré,** perdu de réputation = corrompre; avarié = gâté.
**tarifié** = apprécier.
**tarir,** mettre à sec = assécher; ses larmes ne tarissent pas = **ntsaŋ indɛ tuŋ iki ja jum;** cesser de couler = **jum, wuj;** ne pas tarir sur = babiller.
**tas** = accumulation; de manioc qui rouit = manioc; de bois de chauffage = **itot;** de crasses = amoncellement; grand nombre abondamment.
**tassé,** fait d'être tassé = coarctation.
**tasser,** mettre en tas = accumuler, assembler; comprimer = amoindrir, aplatir.
**tâter,** toucher doucement = ausculter; essayer = essayer.
**tâtonnement,** à tâtonnements = lentement.
**tâtonner,** dans l'obscurité = **baa, buba.**
**tâtons,** à tâtons = tâtonnement.
**tatouage** = **dzɛɛ, lubaan, lutir, lutir la buj, lutir la mbɔɔm, ndzuun, ntsaj.**
**tatouer** = **ta ndzuun.**
**taudis** = bicoque.
**taupe** = **ifwa mpuu.**
**taupinière** = **butte.**
**taureau** = **mudzim a ŋɣjar, mudzim a ŋɣɔm;** homme comme un taureau = fort.
**taxe,** payer la taxe = contribution.
**taxer,** régler le prix = apprécier; quelqu'un de = accuser.
**tel,** père, tel fils = **ifwa i taa ifwa i mwan;** quel = accord; pareil = égal; si grand = considérable; quelqu'un = quelqu'un.
**témérité** = ardeur.
**témoignage** = annonce.
**témoin** = **mukjej, muʃœm, ntsɛɛm;** prendre quelqu'un à témoin = **wal mukjej;** citer des témoins = **bil baar kukjɛl ndaa.**
**tempe** = **ibaar, ibaar i mutsœ.**
**tempérament** = complexion, caractère.
**tempérant** = sobre.

**température,** avoir de la température = fièvre; basse température = **bvun ba mpii;** haute température = **mwɛna wa kubɛɛ.**
**tempéré,** chaleur tempérée = supportable.
**tempérer** = adoucir, amoindrir.
**tempête** = orage, pluie, vent.
**tempêter,** crier = bruit; — être en colère = colère.
**temps** = **ntsaŋ;** il y a beaucoup de temps = anciennement; il y a quelque temps = autrefois; le temps présent = aujourd'hui; en ce temps-ci = actuellement; en ce temps-là = aussitôt; dans le temps où = aussitôt; en même temps = avec; perdre son temps = croiser; temps orageux = **itsyt la mvul;** ciel par temps orageux = **itsum i mvul.**
**tenace,** difficile à arracher = **tuŋ iki ja wej;** opiniâtre = absolu; visqueux = agglutinant.
**ténacité,** opiniâtreté = absolu; persévérance = âme; demander avec ténacité = cesse.
**tendance,** les tendances naturelles = caractère.
**tendre,** non dur = doux, glissant; délicat = chétif; nouveau = frais.
**tendre,** un arc = bander; avec force = raidir; une corde = attirer; un piège = dresser; les bras = **kjaam mjɔɔ;** aboutir = accompagner, aller; faire un essai = essayer.
**tendrement,** avec douceur = coi.
**tendresse** = affection, amitié.
**ténèbres** = nuit.
**ténébreux,** devenir ténébreux = assombrir; difficile à pénétrer = compliqué.
**tenir,** en main = **kja ku lɔɔ;** sur la main = **sa banje lɔɔ;** ferme = maintenir; pour vrai croire; à = conséquence; de = accord; la tête = avancer; à = accrocher, agglutiner; des propos = alléguer; garder = conserver; ne plus tenir ensemble = abîmer; aimer = adorer; ne plus tenir en place = agiter; — être dur = consistant; surveiller = conduire, diriger; faire tenir, droit = dresser; — se tenir, par les mains = main; ferme sur les pieds = ferme; tranquille = coi; debout = **pap;** manière de se tenir = contenance.
**tentacule** = corne.
**tentative** = essai.
**tente** = **ndzɔ ipuj, ntɛɛn;** dresser sa tente = dresser.
**tenter,** l'essai = essayer; solliciter au mal = abuser.
**tenu,** sans être tenu = gratuité; soigné = achevé.
**tenue** = position.
**terme** = borne; au terme = achèvement, bout; accoucher avant terme = avorter; — être à terme = **idzum lajɛl;** mettre un terme = terminer; expression = mot.
**terminé** = achevé.
**terminer,** limiter = borner; — être au bout = achever; mettre fin à = arrêter; à l'amiable = accommoder.
**termitière,** noire = **ikuu;** jaune = **musjɛm, muʃjɛm;** en forme de champignon = **ikuu ana ŋkuma.**
**terne** = blafard, chétif.
**ternir,** diminuer l'éclat = amoindrir; salir = tacher; abîmer = abîmer.
**terrain,** espace de terre = contrée; endroit occupé par = emplacement; uni = aire.
**terrasser** = abattre; — être terrassé = abattre, foudroyer.
**terre,** terrain = contrée; glaise = argile; jaune de termitière = **lubɔl;** à terre = au-dessous; homme terre à terre = abruti; mettre en terre = enterrer; mettre à terre = déposer; se mettre à terre = abaisser.
**terreur** = appréhension.
**terrier,** cavité dans le sol = **mun a mbii.**
**terrifier** = alarmer; territoire = contrée; terroriser = alarmer.
**tertre** = **mukwət a mjɛɛn;** établir un tertre = **sa mukwət a mjɛɛ.**
**tesson** = débris.
**testicules** = **makar, minimpul, minjampul.**
**tête** = **mutsœ;** dure = **idzɔm i mutsœ;** d'ananas = **lupej la mbuŋɔŋ;** de bétail = domestique; de pirogue = **isin la bwar;** de file = **muur busɔ;** une bonne tête = intelligent; caractère = âme; indépendance; — être à la tête = conduire, diriger; rompre la tête = bruit; laver la tête = galop; faire entrer dans la tête = instruire; à tête reposée = coi; avoir la tête lourde = **mutsœ aku bvur;** la tête brûle = **mutsœ awu mbaa;** avoir mal à la tête = mal; en avoir par-dessus la tête = dépasser; accorder, refuser d'un signe de tête = branler; le dessus = au-dessus; commencement = début.
**têter** = sucer.
**têtu** = absolu.
**tiède,** ni chaud ni froid = **bœœ;** température tiède = supportable; manque d'activité = apathique.
**tiens!** = **wɛɛɛ!**
**tiers,** un tiers = autre.
**tige,** tronc = **muti;** centrale de l'épi de maïs = **muŋkul itu;** de flèche = **mvwi muntɛt;** de bois utilisée dans la fermeture du panier pour coconotes = **musɔŋ a musan;** de bois utilisée dans le grillage de la viande = **musɔŋ a mbii;** de cuivre = barre; du palmier à lianes = **ilaŋ.**
**timbre,** élevé de la voix = **ndaa‿abwər.**
**timide,** craintif = honteux; un timide = peureux; rendre timide = alarmer.
**timidité** = affront.
**tintamarre** = bruit.
**tintamarrer** = bruit.

**tinter,** les oreilles tintent=bourdonner; faire tinter, la cloche=sonner.
**tippoi**=chaise.
**tique,** d'éléphant=**ikyy;** d'animaux=**lubwaŋ.**
**tir,** exercé au tir=adroit.
**tirade,** quantité=abondamment.
**tiraillement,** la faim cause des tiraillements d'estomac=**ndzal mu misɔ aje waap.**
**tiré,** visage tiré=maigre.
**tirer,** amener vers soi = attirer; avec les racines=déraciner; quelqu'un de sa place = ôter; le jus = extraire; un émolument = argent, profit; de prison = défaire; la langue=**mwi lulim;** une ligne=annoter; une arme de sa gaine=dégainer; un coup de fusil=feu; une flèche=décocher; quelque chose de quelqu'un = accaparer; la flèche sur la corde = ramener; au sort =sort; son origine=descendre; la conséquence=conséquence; la tête de la pirogue sur la berge=**sina bwar mu mjɛɛn;** en longueur=ajourner; à sa fin=mûrir; d'affaire = abriter; le vin de palme = **tɛt man;** — se tirer, d'embarras=bien; d'une question embarrassante = éluder; d'une affaire=échapper; d'une maladie=aller.
**tireur,** de vin de palme = **mutɛt;** un bon tireur à l'arc=adroit.
**tison**=**isysy, isysy i mbaa.**
**tissage,** peu serré=**waŋ.**
**tisser**=**kup, tsum, tuŋ ipuj.**
**tissu**=étoffe; fibreux du palmier=**ŋkal ibɑ.**
**titillation**=chatouillement.
**titiller**=chatouiller.
**titre,** nom = inscription, nom; à titre de =agent.
**toile,** tissu = étoffe; tissu des araignées **buliim;** parcourir la toile=**laan buliim.**
**toit** = **ijaŋ;** effilé = **duu la ndzɔ, mutsœ a ndzɔ;** demeure=maison; crier sur les toits =annoncer.
**toiture**=toit.
**tôle**=**butal, lundzandzaa, matal, ndzandzaa.**
**tolérable,** chaleur tolérable=supportable.
**tolérer,** permettre=accéder; souffrir=endurer.
**tombe**=sépulcre.
**tombeau**=sépulcre.
**tombée,** à la tombée de la nuit=crépuscule.
**tomber**=abattre, descendre; dans un piège =aboutir; des mains=échapper; en pièces =abîmer; en ruines=crouler; sans connaissance=défaillir; goutte à goutte=couler; à genoux = agenouiller; en cascade =cascade; de sécheresse=**bwa mabɔj;** sur avec violence=arriver; malade=affecter; dans l'idée=arrêter; en oblique=biaiser; d'accord=accorder; hors d'usage=abîmer, déboîter, démettre, disjoindre; la foudre tombe sur=foudroyer; diminuer d'intensité=amoindrir; — être tombé, la chaleur est tombée = fort; les premières pluies sont tombées=**mvul aman;** faire tomber =abattre, agiter, branle, culbuter.
**ton,** donner du ton=corroborer; élévation de la voix=bruit; défaut de ton=apathie.
**tondre**=**bwɔ;** les cheveux=raser.
**tonneau**=barii.
**tonner,** bruit que fait le tonnerre=gronder; réprimander=galop.
**tonnerre**=orage, pluie.
**toqué**=absurde; devenir toqué=fou.
**toque,** couvre-chef=fez.
**torche**=brandon, feu.
**torcher,** essuyer=enduire.
**tordre**=plier; la bouche=grimacer; se tordre, de douleur=**siil;** par suite d'une attaque nerveuse=attaque.
**tornade**=orage, pluie, vent.
**torpeur,** engourdissement=**tɔɔl lanin;** état d'âme=apathie.
**torrent,** grande abondance=abondamment.
**torrentiel,** la pluie est torrentielle = **mvul kudzum.**
**torride,** chaleur torride=fort.
**tors,** jambes tortes=arquer.
**torsion**=courbure.
**tort,** injustice=dégât; causer du tort=abîmer; avoir tort dans une palabre=**bɛɛl mu ntsaŋ, dzwaa ndzwaa, kwa ndzwaa;** accuser à tort=accuser; à tort et à travers=mélange.
**torticolis**=**ŋkjɛp.**
**tortillère,** du gibier dans la forêt=communication.
**tortue**=**ŋaa bibaj, ŋaa bifwa, ŋkul.**
**tortueux**=serpenter.
**tôt,** de bonne heure=chant, heure; promptement=agilement.
**total,** au total=bloc; réunir au total=mélanger.
**totalement**=complètement.
**totalité,** en totalité=complètement.
**touchant,** le touchant=concernant.
**touche,** métallique = **mutɛl;** pour ardoise =**ilap impɛɛm.**
**toucher,** légèrement = effleurer; du doigt =**kwun ji lɔɔ;** près du cœur=**lum baŋka ibjɛl;** du premier coup=**lum lubaa latɔm;** de pitié=apitoyer; avoir trait à=concerner; au but=aboutir; mettre la main sur ausculter; — être touché, par la foudre =foudroyer; par un projectile=**taaba;** être émotionné=attendrir; — se toucher, les bras se touchent=**lɔɔ latuwɛ.**
**touffe,** d'arbres = **ituut;** d'herbes = **miswaj;** de poils noirs dans la queue de buffle =**isjej;** d'arachides=**ikɔr i ndzuu;** de cheveux=**isɔn.**

**toujours,** demander toujours = cesse; tous les jours = accoutumée; encore toujours = encore; toujours ainsi = ainsi.
**toupet,** touffe = touffe; effronterie = ardeur.
**tour,** courbe = **ikul;** = courbure; faire le tour = contourner; circuit = abord; à tour de rôle = alternativement; avoir le tour de main = apte; à tour de bras = fort.
**tourbillon,** d'orage = **mbwɔla ikul;** de flammes = **ndzim mbaa;** dans l'eau = **iwul i mbwej;** vent tourbillon = **ikul i ba mbwa, luntii.**
**tourment** = abattement.
**tourmenter,** faire souffrir = endurer; agiter = agiter; donner de la peine = alarmer; de demandes = cesse; l'âme = abattre, affliger.
**tournant** = courbure.
**tourner** = arquer; une pierre dans une fronde = **wuŋ ŋkuuŋ;** le dos = **tɛɛl nje ŋɣuu, tɛɛl ŋɣuu, tiin ŋɣuu;** mouvoir de côté = agiter; autour = rôder; les feuilles = **ɣiil ŋkaj;** sa pensée vers = arrêter; en boule = enrouler; une question = éluder; retourner = retourner; changer = altérer.
**tournoiement,** avoir des tournoiements de tête = vertige.
**tournoyer** = tourner.
**tournure,** manière de tourner = altération; d'esprit = caractère.
**tous** = tout; nous tous = **bi binjɔɔnsɔ, bi lanjɔɔnsɔ;** vous tous = **bɛɛn anjɔɔnsɔ;** tous ensemble = bloc; de tous côtés = côté.
**tousser** = enrhumer.
**tout** = complet; ensemble = ensemble; à coup = instantané; comme = accord; au milieu = beau; à fait = complètement; à la fois = **ŋɣɔŋ ije;** autour = abord; rouge = **tsuu tsuu;** au fond de la bouteille = **ŋɣjɛl a mudzii a mulaaŋ;** juste rempli = assez; venir tout à coup = accourir; avant tout = abord; — être tout à la joie = amuser; à tout considérer = définitif; après tout = bout, compte; un tout matériel = corps; pas tout à fait = faillir; à tout bout de champ = bout.
**toutefois** = cependant.
**toux** = **mukɔɔl;** éprouver de la toux = tousser.
**toyère,** de la hache = **mudzwi a ŋkɔt.**
**tracas,** qui comporte des tracas = compliqué; sans tracas = aisance.
**tracasser** = compliquer.
**trace,** vestige du passage = empreinte.
**tracer,** un chemin = frayer; des limites = délimiter; un trait de plume = barrer; des lettres = annoter.
**traducteur** = interprète.
**traduire,** en justice = accuser; en une autre langue = **tɛɛn ndaa isaa.**
**trafic** = commerce.
**trafiquant** = commercant.
**trafiquer** = affaire.
**tragique,** événement tragique = accident; funeste = mal; prendre au tragique = alarmer.
**trahir,** déceler = accuser, annoncer.
**train,** mouvement = allure; à fond de train = agilement; mettre en train = branle; mettre une palabre en train = attirer; tapage = bruit.
**traînant,** en traînant la jambe = **wɛ akɛ ikjɔna, wɛ sumu sumu, wɛ buju ŋu.**
**traînée,** quantité = abondamment.
**traîner,** tirer avec soi = attirer; faire durer = ajourner; languir = affaiblir; être en désordre = mélanger; aller lentement = traînant; se traîner = traînant.
**trait,** avaler d'un trait = coup, gorgée; boire d'un long trait = **nwa ji‿iwøp;** arme de jet = flèche, lance; ligne tracée = ligne; passer un trait sur = barrer; avoir trait à = concerner; visage = figure.
**traitable,** caractère peu traitable = absolu; homme peu traitable = bourru.
**traite,** étendue de chemin faite en une étape = étape; d'une traite = **ŋɣuŋ ije.**
**traitement,** subir un traitement humiliant = affronter; infliger un traitement humiliant = affronter; paiement = appointements.
**traiter,** avec douceur = **kaa‿abii ji;** durement = affronter; délicatement = amignoter; un malade = soigner; une plaie = bander; une question = délibérer.
**traitre** = **ndzyy.**
**trajet** = allure.
**tramer** = machiner.
**tranchant** = fil; qui n'a plus de tranchant = émoussé; péremptoire = décidé.
**tranché,** d'une façon tranchée = décidé.
**tranche** = débris.
**tranchée** = **ifuu, isiin mbœŋ;** remplir une tranchée = combler; ouvrir une tranchée = creuser.
**trancher,** couper = amputer; la tête = décapiter; une palabre = accommoder.
**tranquille** = coi; eau tranquille = étang; homme tranquille à l'excès = apathique; — être tranquille = coi.
**tranquillement,** sans trouble = coi; aisément = aisance.
**transe** = angoisse.
**transférer,** porter d'un lieu dans un autre = **sa bukal basaa;** céder quelque chose à quelqu'un = donner, vendre; reculer une date = ajourner.
**transformer** (se) = changer.
**transgresser,** une loi = violer.
**transi,** être transi de froid = frissonner.
**transir,** le froid me transit = frissonner.
**transitoire** = abrégé.

**transmettre,** céder = donner, vendre; un mouvement = branle.
**transmissible,** maladie transmissible = contagieux.
**transmuer** = changer.
**transparent,** diaphane = clair; — être transparent = clair; non transparent = opaque.
**transpercer** = percer; événement qui transperce le cœur = accident.
**transpiration** = sueur.
**transpirer,** abondamment = **mwɛna kuja tuu ndyt inso.**
**transport,** avec transport = âme, ardeur; sans transport = coi; de colère = colère; de joie = allégresse.
**transporter** = porter; une maladie = **sjɛn bukjal;** — être transporté de joie = amuser; de colère = colère; — se transporter, ailleurs = décamper, venir.
**transvaser** = **sool, waar mu mbiin jimbej.**
**trappe,** piège = fosse.
**trapu** = nain.
**traquer,** le gibier = chasser.
**travail,** besogne = acte; de pensée = avis; préparatoire = début, délibération.
**travaillé,** fait avec soin = achevé; terre non travaillée = abandonnée.
**travailler,** faire une besogne = besogne; grossièrement = abîmer; la terre = cultiver; faire effort pour = essayer.
**travailleur,** qui a du travail = ouvrier; qui aime le travail = actif.
**travers,** tomber en travers = biaiser; de travers = biais; en travers de = centre, perpendiculaire; caprice = mauvais; regarder quelqu'un de travers = animosité; aimer à travers tout = adorer; dire des choses de travers = accroire.
**traverse,** de toit = **lubul.**
**traversée** = départ.
**traverser,** de part en part = part; marcher d'une extrémité à l'autre = **bwej, ljan, ljə, ʃuun;** couper = couper; — être traversé = **ljəna.**
**travestir,** changer d'habits = changer; mal interpréter = accroire; déguiser = cacher.
**trébucher** = accrocher.
**trébuchement** = achoppement.
**treize** = **ikwum ji sat.**
**trembler,** de froid = frissonner; craindre = alarmer; le sol tremble = ébranler; de tous ses membres = **titiin;** par suite d'une attaque de nerfs = attaque.
**trempé** = ferme.
**trempe,** d'âme = absolu
**tremper** = mouiller; son vin = mélanger; — être trempé, par la pluie = attraper; le sol est trempé par la pluie = boue.
**trente** = **makwum masat, masat.**
**trépas** = mort.
**trépasser** = mourir.
**trépigner,** de colère = colère; de dépit = crever.
**très** = fort.
**tressaillement,** de joie = allégresse.
**tressaillir,** de joie = amuser; de colère = bondir.
**tresse,** de cheveux = **muŋkora͡a ntswɛ; musiŋ a ntswɛ.**
**tresser,** un coussinet de portage = enrouler; un panier = **tuŋ muntsak;** les cheveux = **lal ntswɛ;** — être tressé = compliquer.
**trêve,** relâche = coi; sans trêve = cesse, consistance.
**tirage** = choix.
**triangle,** tatouage en triangle sur la poitrine = **ntsaj a ntol.**
**tribu** = clan, espèce.
**tribut,** payer tribut = contribution.
**tricher** = abuser.
**tricherie,** abus de langage = contraire.
**trier** = choisir.
**trimer,** marcher vite = accélérer, difficilement; travailler dur = accabler.
**tringle** = barre.
**triompher,** vaincre = dompter; surmonter = dépasser; — être ravi de joie = amuser.
**tripe** = boyaux.
**tripotage** = mélange.
**tripoter,** brouiller = mélanger; calomnier = accuser.
**triste** = abattu; rendre triste = affliger; — être triste = affliger; événement triste = accident.
**tristesse,** affliction = abattement; qui porte à la tristesse = abattre; éprouver une grande tristesse = abattre.
**triturer** = mâcher.
**trivial,** injure triviale = affront.
**trivialement,** injurier trivialement = affronter.
**troc,** échange = change.
**trois** = **sar, ssar.**
**trompe,** trompette = clairon, corne; d'éléphant = **ilaaŋ.**
**tromper** = abuser.
**tromperie** = abus.
**trompeter** = **bɛɛr mfuŋ, bɛt isjɛl.**
**trompette** = clairon.
**trompeur,** qui trompe = ambigu; celui qui trompe = menteur.
**tronc,** d'arbre = **mutswo, ŋkwoj;** sans écorce = **muti;** de bananes = **mutswo a makoon;** calciné = **ikum;** creusé en partie par le feu = **muluŋ;** de roseau compris entre deux nœuds = **lupiŋ.**
**tronçon** = débris.
**tronçonner** = couper.
**trop,** haut = **ʃuun bɛɛl;** mûr = avancé; peu = **lusii laŋɣja luku bukje;** par trop = **ʃuun**

**kubɔɔŋ;** en trop=**ʃuun kubɔŋ kula;** pas trop à la fois=lentement; cela est trop =**wuikubɛɛ.**

**tropical,** ulcère tropical=**ibaaŋ.**

**trot,** aller au trot=accélérer.

**trotte**=allure.

**trotter**=accélérer.

**trou,** ouverture dans un corps = creux, ouverture; accident du terrain=aspérité, dépression; passage=passage; laissé par une souche consumée = **mubwəl;** d'une aiguille=chas.

**troublé,** qui a le sens troublé = absurde; confus = honteux; — être troublé = abasourdi.

**trouble,** pas clair = compliqué; confusion = chaos, obscurité; brouillerie = âpreté; inquiétude = appréhension; exempt de trouble=coi.

**troubler,** rendre trouble=abîmer, déchirer; agiter = bouleverser, compliquer; mettre du désordre=mélanger; embarrasser=déconcerter; — être troublé, être embarrassé =contenance.

**trouer**=forer, percer.

**troupe**=bande.

**trousseau,** de clés=**mulɔɔŋ a ntsap.**

**trousser,** bagage=bagage; une affaire=abîmer; replier=retrousser.

**trouver** = rencontrer, retrouver; découvrir = connaître; du plaisir à = amuser; bon =accéder; — se trouver=être.

**truie**=**ŋɣwɛn kul.**

**tsé-tsé**=**ibii, iŋkul.**

**tu**=**ta.**

**tube,** digestif = **ibɛɛl, itsutɔ, misɔ, mutim;** tuyau=conduit.

**tubercule**=obèse, bosse.

**tuer**=abîmer, égorger; du gibier=chasser à coups de flèches=**buŋ.**

**tuméfaction**=abcès, bosse.

**tumescence**=abcès, bosse.

**tumeur**=bouton, cloche.

**tumulte**=bagarre, désordre.

**tuyau,** canal=conduit; de la plume d'oiseau =**muti lusal.**

**type,** modèle=exemple; laisser un modèle =modèle.

---

# U



**ulcération**=abcès.

**ulcère**=abcès, tropical.

**ulcérer**=**fwin.**

**ultérieurement**=après.

**un,** principe du nombre=**ja, jɛ;** seul=seul; en un mot=brièvement; l'un sur l'autre =au-dessus; un à un=brin; un de vous deux=**bɛɛna bwɛl wumbej;** — être assis l'un contre l'autre=**bwaj pɛɛbuu.**

**uni**=anfractueux; surface unie=plaine; concorde de sentiments=affable; quelqu'un qui vous est uni=ami; lié à=avec.

**uniforme,** mettre un uniforme = **bwaar mbwaar ajetsuu.**

**union,** entre personnes=accord, commerce; en union avec=avec.

**unique,** seul = seul; qui dépasse le reste =accompli; — être unique=dépasser.

**uniquement,** exclusivement=seulement.

**unir,** joindre=agglomérer, attacher, réunir; avoir simultanément=mélanger; procurer un rapprochement=accommoder; ôter les inégalités=égaliser; — s'unir, approuver =accéder.

**universel**=commun.

**universellement**=bloc.

**urbanité**=affabilité.

**urgent**=agilement.

**urine**=**madzɑ, ijaal.**

**uriner**=besoin.

**usagé**=usé.

**usage,** emploi=agissement; action de faire = acte; faire usage de = agent; coutume =coutume; non en usage=hors.

**usé,** détérioré par l'usage=hors; étoffe usée =chiffon, haillon; homme usé=cassé.

**user,** de=manier; ne pas user de=abstenir; chemin dont on n'use pas=fréquenté; ne pas user de travail=chômer; consommer par l'usage = abîmer; épuiser = affaiblir; par frottement=limer; — s'user, diminuer d'intensité=amoindrir; par le feu=brûler; se débiliter=affaiblir.

**ustensile**=chose.

**usurper**=accaparer; par violence=descente.

**utérin,** frère utérin=**mpja.**

**utile**=**ji^inaa.**

**utilité**=**inaa;** avantage=avantage.

---

# V



**va,** exécuter un mouvement de va-et-vient, circuler.
**vacances**=repos.
**vacant**=manque.
**vacarme**=bruit.
**vache**=**mukjaj a ŋɣɔm.**
**vacillant,** être vacillant=agiter; sans force =chétif.
**vaciller,** chanceler=bouger, agiter.
**vacuité**=**ndzɔm.**
**vagabonder**=circuler.
**vagir**=affliger.
**vagissant**=larmoyant.
**vagissement**=larme.
**vague,** d'une manière vague=bloc; terrain vague=abandonné.
**vaguement**=bloc.
**vaguer,** errer=circuler.
**vaillance**=bravoure.
**vain,** faire un vain effort=bredouille; inutile=inutile; futile=inactif; — être vain =enorgueillir.
**vaincre,** triompher = dompter; surpasser =dépasser; — être vaincu=asservir.
**vainement**=inutilement.
**vaisseau,** sanguin=artère, veine.
**vaisselle**=casserolle.
**valet**=domestique.
**valeur,** courage = bravoure; de commerce = prix; chose sans valeur = accessoire, bagatelle, court; avoir la même valeur = égal; chose de valeur = considérable; connaître la valeur=apprécier.
**valide,** sain=fort; rendre valide=affermir.
**validement,** lier validement=fortement.
**vallée**=dépression.
**valoir,** à quelqu'un=attirer; combien cela vaut-il ? =combien ?; qui ne vaut pas la peine = accessoire, bagatelle, court; qui vaut la peine=considérable, ferme; faire valoir, une terre=cultiver; un bien=administrer; se faire valoir=enorgueillir.
**vanne**=bouchon.
**vanneau**=**idzyl.**
**vanner,** le riz=**pup lɔɔj, saal lɔɔj, sɛŋ lɔɔj.**
**vanter,** priser=accéder; — se vanter=enorgueillir.
**vapeur,** d'eau=**musuj a mbaa.**
**vaquer,** s'occuper de=agir; cesser=coucher, délasser.
**variable,** être variable = alterner, assortir, changer.
**varier**=alterner, assortir, changer
**variété,** d'un genre=espèce.

**vase,** bourbe=boue; dans la forêt=**musyt aku lubɔl;** récipient=**ibuŋ, ilɛɛ;** =bouillotte.
**vaseux**=boueux.
**vaste**=ample, considérable; érudition=érudition; forêt = **musyt wa kubɛɛ;** sur un vaste plan=bloc.
**vaurien**=bandit.
**vautrer** (se)=rouler.
**veau**=**mwa͡a ŋɣɔm.**
**végétant,** fainéant=paresseux.
**végétation,** pays pauvre en végétation=découvert.
**végéter**=affaiblir.
**véhémence** = chaleur; parler avec véhémence=crier.
**véhément**=enragé.
**veille,** la veille=**iluu ifwɛl, iluu kubuj, iluu kubusɔ.**
**veiller,** un malade=soigner.
**veine**=**lutaj lu mukjaj, lutjaj lu mukjaj.**
**velu**=chevelu.
**venaison**=gibier.
**vendeur,** office de vendeur = **isal i naa ndziim.**
**vendre**=**jal;** à crédit=**jal lubaaj, jal mpjɛl;** — être vendu=**jala.**
**vendredi**=**kitaan, kitjɛɛn.**
**vénération**=respect; inspirer de la vénération pour=affectionner.
**vénérer**=respecter.
**vengeance**=**lukit.**
**venger** (se)=**fuur kuwuma, laap lukit.**
**venin,** poison = épreuve; de serpent = **matɛ ma ndzwɑ.**
**venir,** se transporter d'un endroit dans un autre = aller; arriver = arriver; aller et venir=aller; provenir=descendre; atteindre=aboutir; à l'esprit=arrêter; à=faillir; au monde=accoucher; tard=arrière; près de = appliquer; je viens d'arriver = **mɛ ŋɣji tɛlu;** faire venir=appeler.
**vent** = **ikul, impwœp, mbɔila, mbwɔila, mpwuup;** tourbillon = **ikul i ba mbwa, luntii;** la nouvelle a la rapidité du vent =**lusaŋ luwɛ mbɔila.**
**vente**=**ŋɣjaal.**
**ventiler**=aérer.
**ventre**=**ibal,idzum, mujum;** gonflé=**mbiim;** faire un ventre = embonpoint; courir ventre à terre=accélérer.
**ventru**=adipeux.
**venue,** action de venir=arrivée; au monde =accouchement.

**ver,** de terre = **mudzuul, ŋɣɔɔŋ;** intestinal = **muŋɣwaal a mabɛɛl, ntsaal;** de viande gâtée = **ikakup, mukuun.**
**véranda** = **mbalanda.**
**verbeux** = babillard.
**verbiage,** qui aime le verbiage = babiller.
**verge,** baguette = jonc, liane; battre de verges = allonger; recevoir des coups de verges = subir; organe génital = **mbija.**
**vergogne,** sans vergogne = éhonté.
**vérification** = essai.
**vérifier** = contrôler, essayer.
**véritable** = effectif.
**vérité,** dire la vérité = **tɛɛn ndaa͡abɛn.**
**vermoulu** = **anɛ kukwut;** — être vermoulu = **ta ŋkwur.**
**verre,** à boire = **lukɔp la tala tala.**
**verres** = lunettes.
**verrou,** fermeture = crochet; fusil à verrou = fusil.
**verrue** = **lusuŋ.**
**vers,** marque la direction = **akɛ, ku, kuna;** le soir = **mpal isisja.**
**versant,** de la colline = coteau.
**versé,** dans = adroit; — être versé dans = dépasser.
**verser,** répandre dans = **tjaŋ madzɑ panjə, tsula, waar mu;** transvaser = transvaser; des larmes = affliger; hors = **tsul, tʃuul, suul;** doucement = épancher; le blâme injuste = accuser; — se verser, dans = confluer.
**vert** = **jɔmɔ, kuu, lukuu;** non mûr = mûr; verte semonce = **ndaa͡akɛɛdzum, ndaa͡a ŋkɑp.**
**vertébral,** colonne vertébrale = colonne; substance vertébrale = moelle.
**vertical** = aplomb.
**verticalement** = aplomb.
**vertige,** avoir le vertige = **wɛ alɛɛrij.**
**vertu,** en vertu de = agent; avoir la vertu de = apte.
**verve** = ardeur.
**vessie** = **iʃyyp.**
**vestige** = empreinte.
**veston** = **kiŋkut, mukaŋ, ŋkur, sikitu;** fermé sur la poitrine = **ipuj i mikɔj mikɔj.**
**vêtement** = costume.
**vétille** = bagatelle.
**vêtir** (se) = couvrir.
**vêture** = **mbwaar.**
**veuf** = **ntsaakwəl.**
**veuvage** = **ntseŋkwəl;** commencer le veuvage = **jiiŋ mu ntsɛŋkwəl.**
**vexer** = agacer, alarmer, colère.
**viande** = chair; bouillie = bouilli; préparée = **bilaam;** blanche de la poitrine = **ikyl;** crue = **mbii anɛ mbuu, mbii anɛ mbvuu;** coriace = coriace; corrompue = corrompre; manger de la viande = gras.
**vibrer** = osciller.
**vice** = défaut.
**vicier** = abîmer.
**vicieux,** homme vicieux = corrompre.
**vide** = **ja ja, kuŋ, liŋa liŋ;** de = manque; dans un solide = anfractuosité; terrain vide = abandonné; mains vides = bredouille; calebasse vide = **mbiin ndzɔm;** espace vide = **bukur, idzum, ndzal;** avoir l'estomac vide = creux; remplir un vide = combler.
**vider,** rendre vide = **jɛla;** creuser = creuser; une querelle = accommoder; la place = abandonner.
**vie,** capacité de mouvement = **mbœœ, mœœ;** conduite morale = agissement.
**vieil** = vieux.
**vieillard** = âgé.
**vieillir** = déclin; laisser vieillir le vin de palme = **sa bjɛ man.**
**vierge,** jeune fille = adolescente; forêt vierge = forêt.
**vieux,** avancé en âge = âgé; qui existe depuis longtemps = antécédemment; vieille affaire = bric à brac; les vieux = aïeul.
**vif,** vigoureux = ardent; rendre vif = agacer; — être vif = agiter; esprit vif = intelligent; violent = considérable, impétueusement; qui brûle d'activité = actif; froid vif = intense; rouge vif = **tsuu tsuu;** joie vive = allégresse; marcher d'un pas vif = accélérer; chair vive = **matoŋ;** jusqu'au vif = beau.
**vigilant,** être vigilant = attentif.
**vigoureusement** = fortement.
**vigoureux** = fort; devenir vigoureux = corps.
**vigueur,** physique = force; morale = courage; sans vigueur = chétif.
**vil,** abject = bas; poltron = lâche; — être vil = abruti; âme vile = corrompre.
**vilain,** hideux = difforme; mal fait = laid.
**vilipender** = accuser, affronter.
**village** = agglomération; de grand chef = capitale; près de l'eau = abordable.
**vin,** de palme = **man;** du palmier bambou = **man ma makjal, man ma mejej;** de palme baptisé = **man madzɑ madzɑ;** vieux vin de palme = **man ma ntsuŋ;** jeune vin de palme = **man musɔl;** laisser vieillir le vin de palme = vieillir.
**vingt** = **makum mwɛl, makwum mɔɔl, mbɔɔl, mɔɔl.**
**violemment** = âprement, activement; aimer violemment = adorer.
**violence** = âpreté, colère, force; du feu = ardeur.
**violent,** impétueux = absolu, acerbe; homme violent = enragé, grossier; mort violente = instantané; paroles violentes = **ndaa͡akɛɛdzum.**

**violenter** = forcer.
**violer,** une loi = **bwul mukɔn, lula ntsik;** une femme = **jɛm mukaar.**
**violet** = **bakaa, ikɔɔ.**
**viril,** âge viril = adulte; vigoureux = ferme.
**virilité** = courage.
**vis** = clou.
**visage** = aspect.
**vis-à-vis** = devant, face.
**viscère** = boyaux.
**viser,** avec un fusil = **bur ŋɣɔm, sii ŋɣɔm;** — être visé = **luma ji.**
**visible,** rendre visible = découvrir; devenir visible à la surface = apparaître.
**visiblement** = apertement.
**visiter** = **taaŋ, tjaŋ.**
**visiteur** = étranger.
**visqueux,** matière visqueuse = agglutinant.
**vital,** mouvement vital = articuler.
**vite** = activement, agilement, accélérer, diligence; parler vite = couramment; aller vite en besogne = **baŋ, kir ji ntsiin, wɛ anam.**
**vitesse,** en vitesse = vite.
**vivace** = bourru, colérique.
**vivacité,** activité = ardeur, chaleur; donner de la vivacité = aviver; avec vivacité = âme; désirer avec vivacité = adorer; bruit = bruit.
**vivant,** les vivants = **baar banaa mbœœ, baar ikwun.**
**vivement** = vite; ardemment = fortement.
**vivre,** être en vie = **mbœœ;** en troupe = bande; en bonne entente = entendre; réunir de quoi vivre = enrichir; faire vivre = affermir; ne pas vivre en bonne intelligence = chamailler.
**vivres** = aliments.
**vocifération** = bruit.
**vociférer** = crier.
**vogue,** quantité = abondamment.
**voici** = **ma, pa, paa;** épaisseur que voici = **mubim ibu.**
**voie,** chemin = allée; direction = agissement; mettre sur la voie = indiquer; mauvaise conduite = **ilœœl.**
**voilà** = **apanaa.**
**voile,** à vent = **lubundɛla.**
**voiler** = cacher.
**voir,** regarder = **lira, mɔn;** clair = comprendre; surveiller = diriger; aller voir = cachette; — être vu, sans être vu = cachette; faire voir = **mɔj, mwej, mwi;** mettre une marque = imprimer.
**voisinage,** proximité locale = abord; proximité morale = près; — être dans le voisinage = avoisiner.
**voix** = **mpɔ, mpuj, ndaa;** à voix basse = demi; dire à voix basse = chuchoter.
**vol,** action de se soutenir en l'air = **kwaj;** larcin = accaparement.
**volage,** léger = badin; parole volage = léger.
**volée,** d'abeilles = essaim; donner une volée de coups = allonger.
**voler,** sans agiter les ailes = **waam majap;** dérober = accaparer.
**voleur** = accapareur.
**volontaire** = absolu, âme.
**volontairement** = absolu, âme.
**volonté,** acte de volonté = décision, loi; bonne volonté = affabilité, affection; mauvaise volonté = animosité; à volonté = abondamment.
**volontiers** = âme.
**voltiger** = circuler.
**volubilité,** parler avec volubilité = babiller, couramment.
**voluptueux,** homme voluptueux = corrompre.
**vomir,** rejeter par la bouche = **kɔɔl, luu, luul;** d'enivrement = enivrement; des injures = affronter; — être vomi, ce qui est vomi = **iluu.**
**vomissement** = **lulyyl.**
**vorace** = dévorant; manger d'un appétit vorace = apaiser, chère.
**vouloir,** acte de volonté = décision, loi; bon vouloir = affabilité, affection; mauvais vouloir = animosité.
**vouloir,** avoir l'intention = décider; approuver = accéder; ne pas vouloir = refuser; proclamer une loi = porter; avoir besoin = demander; pouvoir = apte; en vouloir à quelqu'un = animosité.
**vous** = **bɛɛn, la;** un de vous deux = **bɛɛna bwɛl wumbej.**
**voyage,** acheminement; bon voyage = **ipuŋ iwɛ;** long voyage = **mbwa ikɛl.**
**voyager** = acheminer.
**vrai,** travail vrai = effectif; dire vrai = vérité; accepter pour vrai = accéder.
**vrai** = certes.
**vraisemblablement** = probablement.
**vu,** que = attendu.
**vue,** en vue = face; à vue d'œil = apertement; point de vue = aspect; privation de la vue = aveuglement; mettre en vue = imprimer; montrer à la vue = apparaître; à perte de vue = **ku itswa.**
**vulgaire,** en quantité = abondamment; homme vulgaire = abruti.

# Y

**yeux,** aux yeux de tous=apertement; faire de grands yeux=**ŋaa, ŋaaŋ.**

---

# Z

ZE

**zeste,** de citron=**ipuj i malaal.**
**zigzag,** être en zigzag=lacet.
**zinc=ijaa lapɛɛ;** bracelet de zinc=**mujaa a lɔɔ a mindɛl.**

ZO

**zone,** environs=abord; d'arbustes qui forment une bordure=bord.

# LISTE DES MÉMOIRES PUBLIÉS

## COLLECTION IN-8°

### SECTION DES SCIENCES MORALES ET POLITIQUES

#### Tome I.

PAGÈS, le R. P., *Au Ruanda, sur les bords du lac Kivu (Congo Belge). Un royaume hamite au centre de l'Afrique* (703 pages, 29 planches, 1 carte, 1933) . . fr. 125 »

#### Tome II.

LAMAN, K.-E., *Dictionnaire kikongo-français* (XCIV-1183 pages, 1 carte, 1936) . . fr. 300 »

#### Tome III.

1. PLANCQUAERT, le R. P. M., *Les Jaga et les Bayaka du Kwango* (184 pages, 18 planches, 1 carte, 1932) . . . . . fr. 45 »
2. LOUWERS, O., *Le problème financier et le problème économique au Congo Belge en 1932* (69 pages, 1933) . . . . . 12 »
3. MOTTOULLE, le Dr L., *Contribution à l'étude du déterminisme fonctionnel de l'industrie dans l'éducation de l'indigène congolais* (48 pages, 16 planches, 1934) 30 »

#### Tome IV.

MERTENS, le R. P. J., *Les Ba dzing de la Kamtsha :*

1. Première partie : *Ethnographie* (381 pages, 3 cartes, 42 figures, 10 planches, 1935) . . . . . fr. 60 »
2. Deuxième partie : *Grammaire de l'Idzing de la Kamtsha* (XXXI-388 pages, 1938) . 115 »
3. Troisième partie : *Dictionnaire Idzing-Français suivi d'un aide-mémoire Français-Idzing* (240 pages, 1 carte, 1939) . . . . . 70 »

#### Tome V.

1. VAN REETH, de E. P., *De Rol van den moederlijken oom in de inlandsche familie* (Verhandeling bekroond in den jaarlijkschen Wedstrijd voor 1935) (35 bl., 1935). 5 »
2. LOUWERS, O., *Le problème colonial du point de vue international* (130 pages, 1936) . . . . . 20 »
3. BITTREMIEUX, le R. P. L., *La Société secrète des Bakhimba au Mayombe* (327 pages, 1 carte, 8 planches, 1936) . . . . . 55 »

#### Tome VI.

MOELLER, A., *Les grandes lignes des migrations des Bantous de la Province Orientale du Congo belge* (578 pages, 2 cartes, 6 planches, 1936). . . . . 100 »

#### Tome VII.

1. STRUYF, le R. P. I., *Les Bakongo dans leurs légendes* (280 pages, 1936) . . . 55 »
2. LOTAR, le R. P. L., *La grande chronique de l'Ubangi* (99 pages, 1 figure, 1937) . 15 »
3. VAN CAENEGHEM, de E. P. R., *Studie over de gewoontelijke strafbepalingen tegen het overspel bij de Baluba en Ba Lulua van Kasaï* (Verhandeling welke in den Jaarlijkschen Wedstrijd voor 1937, den tweeden prijs bekomen heeft) (56 bl., 1938) . . . . . 10 »
4. HULSTAERT, le R. P. G., *Les sanctions coutumières contre l'adultère chez les Nkundó* (mémoire couronné au concours annuel de 1937) (53 pages, 1938). . 10 »

#### Tome VIII.

HULSTAERT, le R. P. G., *Le mariage des Nkundó* (520 pages, 1 carte, 1938) . . . . 100 »

#### Tome IX.

1. VAN WING, le R. P. J., *Études Bakongo. — II. Religion et Magie* (301 pages, 2 figures, 1 carte, 8 planches, 1938) ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 60 »

### SECTION DES SCIENCES NATURELLES ET MÉDICALES

#### Tome I.

1. ROBYNS, W., *La colonisation végétale des laves récentes du volcan Rumoka (laves de Kateruzi)* (33 pages, 10 planches, 1 carte, 1932). . . . . fr. 15 »
2. DUBOIS, le Dr A., *La lèpre dans la région de Wamba-Pawa (Uele-Nepoko)* (87 pages, 1932) . . . . . 13 »
3. LEPLAE, E., *La crise agricole coloniale et les phases du développement de l'agriculture dans le Congo central* (31 pages, 1932) . . . . . 5 »
4. DE WILDEMAN, E., *Le port suffrutescent de certains végétaux tropicaux dépend de facteurs de l'ambiance !* (51 pages, 2 planches, 1933) . . . . . 10 »
5. ADRIAENS, L., CASTAGNE, E. et VLASSOV, S., *Contribution à l'étude histologique et chimique du* Sterculia Bequaerti *De Wild.* (112 pages, 2 planches, 28 fig., 1933). 24 »
6. VAN NITSEN, le Dr R., *L'hygiène des travailleurs noirs dans les camps industriels du Haut-Katanga* (248 pages, 4 planches, carte et diagrammes, 1933). . . 45 »
7. STEYAERT, R. et VRYDAGH, J., *Étude sur une maladie grave du cotonnier provoquée par les piqûres d'*Helopeltis (55 pages, 32 figures, 1933) . . . . . 20 »
8. DELEVOY, G., *Contribution à l'étude de la végétation forestière de la vallée de la Lukuga (Katanga septentrional)* (124 pages, 5 planches, 2 diagr., 1 carte, 1933). 40 »

## Tome II.

1. HAUMAN, L., *Les* Lobelia *géants des montagnes du Congo belge* (52 pages, 6 figures, 7 planches, 1934) . . . . . 15 »
2. DE WILDEMAN, E., *Remarques à propos de la forêt équatoriale congolaise* (120 p., 3 cartes hors texte, 1934) . . . . . 26 »
3. HENRY, G., *Etude géologique et recherches minières dans la contrée située entre Ponthierville et le lac Kivu* (51 pages, 6 figures, 3 planches, 1934). . . . . 16 »
4. DE WILDEMAN, E., *Documents pour l'étude de l'alimentation végétale de l'indigène du Congo belge* (264 pages, 1934) . . . . . 35 »
5. POLINARD, E., *Constitution géologique de l'Entre-Lulua-Bushimaie, du 7e au 8e parallèle* (74 pages, 6 planches, 2 cartes, 1934). . . . . 22 »

## Tome III.

1. LEBRUN, J., *Les espèces congolaises du genre* Ficus *L.* (79 pages, 4 figures, 1934). 12 »
2. SCHWETZ, le Dr J., *Contribution à l'étude endémiologique de la malaria dans la forêt et dans la savane du Congo oriental* (45 pages, 1 carte, 1934). . . . 8 »
3. DE WILDEMAN, E., TROLLI, GRÉGOIRE et OROLOVITCH, *A propos de médicaments indigènes congolais* (127 pages, 1935) . . . . . 17 »
4. DELEVOY, G et ROBERT, M., *Le milieu physique du Centre africain méridional et la phytogéographie* (104 pages, 2 cartes, 1935) . . . . . 16 »
5. LEPLAE, E., *Les plantations de café au Congo belge. — Leur histoire (1881-1935). — Leur importance actuelle* (248 pages, 12 planches, 1936) . . . . . 40 »

## Tome IV.

1. JADIN, le Dr J., *Les groupes sanguins des Pygmées* (Mémoire couronné au Concours annuel de 1935) (26 pages, 1935) . . . . . 5 »
2. JULIEN le Dr P., *Bloedgroeponderzoek der Efé-pygmeeën en der omwonende Negerstammen* (Verhandeling welke in den jaarlijkschen Wedstrijd voor 1935 eene eervolle vermelding verwierf) (32 bl., 1935) . . . . . 6 »
3. VLASSOV, S., *Espèces alimentaires du genre* Artocarpus. — 1. *L'*Artocarpus integrifolia *L. ou le* Jacquier (80 pages, 10 planches, 1936) . . . . . 18 »
4. DE WILDEMAN, E., *Remarques à propos de formes du genre* Uragoga *L. (Rubiacées). — Afrique occidentale et centrale* (188 pages, 1936) . . . . . 27 »
5. DE WILDEMAN, E., *Contributions à l'étude des espèces du genre* Uapaga BAILL. *(Euphorbiacées)* (192 pages, 43 figures, 5 planches, 1936). . . . . 35 »

## Tome V.

1. DE WILDEMAN, E., *Sur la distribution des saponines dans le règne végétal* (94 pages, 1936) . . . . . fr. 16 »
2. ZAHLBRUCKNER, A. et HAUMAN, L., *Les lichens des hautes altitudes au Ruwenzori* (31 pages, 5 planches, 1936) . . . . . 10 »
3. DE WILDEMAN, E., *A propos de plantes contre la lèpre* (Crinum *sp. Amaryllidacées)* (58 pages, 1937) . . . . . 10 »
4. HISSETTE, le Dr J., *Onchocercose oculaire* (120 pages, 5 planches, 1937) . . . 25 »
5. DUREN, le Dr A., *Un essai d'étude d'ensemble du paludisme au Congo belge* (86 pages, 4 figures, 2 planches, 1937) . . . . . 16 »
6. STANER, P. et BOUTIQUE, R., *Matériaux pour les plantes médicinales indigènes du Congo belge* (228 pages, 17 figures, 1937) . . . . . 40 »

## Tome VI.

1. BURGEON, L., *Liste des Coléoptères récoltés au cours de la mission belge au Ruwenzori* (140 pages, 1937) . . . . . 25 »
2. LEPERSONNE, J., *Les terrasses du fleuve Congo au Stanley-Pool et leurs relations avec celles d'autres régions de la cuvette congolaise* (68 pages, 6 figures, 1937). 12 »
3. CASTAGNE, E., *Contribution à l'étude chimique des légumineuses insecticides du Congo belge* (Mémoire couronné au Concours annuel de 1937) (102 pages, 2 figures, 9 planches, 1938) . . . . . 45 »
4. DE WILDEMAN, E., *Sur des plantes médicinales ou utiles du Mayumbe (Congo belge), d'après des notes du* R. P. WELLENS † (1891-1924) (97 pages, 1938) . . 17 »
5. ADRIAENS, L., *Le Ricin au Congo belge. — Etude chimique des graines, des huiles et des sous-produits* (206 pages, 11 diagrammes, 12 planches, 1 carte, 1938) . 60 »

## Tome VII.

1. SCHWETZ, le Dr J., *Recherches sur le paludisme endémique du Bas-Congo et du Kwango* (164 pages, 1 croquis, 1938) . . . . . 28 »
2. DE WILDEMAN, E., Dioscorea *alimentaires et toxiques* (morphologie et biologie) (262 pages, 1938) . . . . . 45 »
3. LEPLAE, E., *Le palmier à huile en Afrique, son exploitation au Congo belge et en Extrême-Orient* (108 pages, 11 planches, 1939) . . . . . 30 »

## Tome VIII.

1. MICHOT, P., *Étude pétrographique et géologique du Ruwenzori septentrional* (271 pages, 17 figures, 48 planches, 2 cartes, 1938) ... ... ... ... ... ... ... 85 »
2. BOUCKAERT, J., CASIER, H., et JADIN, J., *Contribution à l'étude du métabolisme du calcium et du phosphore chez les indigènes de l'Afrique centrale* (Mémoire couronné au Concours annuel de 1938) (25 pages, 1938) ... ... ... ... ... ... 6 »
3. VAN DEN BERGHE, L., *Les schistosomes et les schistosomoses au Congo belge et dans les territoires du Ruanda-Urundi* (Mémoire couronné au Concours annuel de 1939) (154 pages, 14 figures, 27 planches, 1939) . . . . . 45 »
4. ADRIAENS, L., *Contribution à l'étude chimique de quelques gommes du Congo belge* (100 pages, 9 figures, 1939)... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 22 »

### Tome IX.

1. POLINARD, E., *La bordure nord du socle granitique dans la région de la Lubi et de la Bushimai* (56 pages, 2 figures, 4 planches, 1939) . . . . . 16 »
2. VAN RIEL, le Dr J., *Le Service médical de la Compagnie Minière des Grands Lacs Africains et la situation sanitaire de la main-d'œuvre* (58 pages, 5 planches, 1 carte, 1939) . . . . . 13 »
3. DE WILDEMAN, É., Drs TROLLI, DRICOT, TESSITORE et M. MORTIAUX, *Notes sur des plantes médicinales et alimentaires du Congo belge* (Missions du « Foréami ») (VI-356 pages, 1939) . . . . . 60 »

## SECTION DES SCIENCES TECHNIQUES

### Tome I.

1. FONTAINAS, P., *La force motrice pour les petites entreprises coloniales* (188 p., 1935) 19 »
2. HELLINCKX, L., *Études sur le Copal-Congo* (Mémoire couronné au Concours annuel de 1935) (64 pages, 7 figures, 1935). . . . . 11 »
3. DEVROEY, E., *Le problème de la Lukuga, exutoire du lac Tanganika* (130 pages, 14 figures, 1 planche, 1938) . . . . . 30 »
4. FONTAINAS, P., *Les exploitations minières de haute montagne au Ruanda-Urundi* (59 pages, 31 figures, 1938) . . . . . 18 »
5. DEVROEY, E., *Installations sanitaires et épuration des eaux résiduaires au Congo belge* (56 pages, 13 figures, 3 planches, 1939). . . . . 20 »
6. DEVROEY, E., et VANDERLINDEN, R., *Le lac Kivu* (76 pages, 51 figures, 1939) . . . 30 »

### Tome II.

1. DEVROEY, E., *Le réseau routier au Congo belge et au Ruanda-Urundi* (218 pages, 62 figures, 2 cartes, 1939) . . . . . 60 »

---

# COLLECTION IN-4°

## SECTION DES SCIENCES MORALES ET POLITIQUES

### Tome I.

SCHEBESTA (le R. P. P.), *Die Bambuti-Pygmaën vom Ituri* (1 frontispice, I-XVIII+ 1-440 pages, 16 figures, 11 diagrammes, 32 planches, 1 carte, 1938) . . fr. 250 »

## SECTION DES SCIENCES NATURELLES ET MÉDICALES

### Tome I.

1. ROBYNS, W., *Les espèces congolaises du genre* Digitaria *Hall* (52 p., 6 pl., 1931). fr. 20 »
2. VANDERYST, le R. P. H., *Les roches oolithiques du système schisto-calcareux dans le Congo occidental* (70 pages, 10 figures, 1932) . . . . . 20 »
3. VANDERYST, le R. P. H., *Introduction à la phytogéographie agrostologique de la province Congo-Kasai. (Les formations et associations)* (154 pages, 1932) . . 32 »
4. SCAËTTA, H., *Les famines périodiques dans le Ruanda. — Contribution à l'étude des aspects biologiques du phénomène* (42 pages, 1 carte, 12 diagrammes, 10 planches, 1932). . . . . 26 »
5. FONTAINAS, P. et ANSOTTE, M., *Perspectives minières de la région comprise entre le Nil, le lac Victoria et la frontière orientale du Congo belge* (27 p., 2 cartes, 1932). 10 »
6. ROBYNS, W., *Les espèces congolaises du genre* Panicum *L.* (80 pages, 5 planches, 1932) . . . . . 25 »
7. VANDERYST, le R. P. H., *Introduction générale à l'étude agronomique du Haut-Kasai. Les domaines, districts, régions et sous-régions géo-agronomiques du Vicariat apostolique du Haut-Kasai* (82 pages, 12 figures, 1933) . . . . . 25 »

### Tome II.

1. THOREAU, J. et DU TRIEU DE TERDONCK, R., *Le gîte d'uranium de Shinkolobwe-Kasolo (Katanga)* (70 pages, 17 planches, 1933) . . . . . fr. 50 »
2. SCAËTTA, H., *Les précipitations dans le bassin du Kivu et dans les zones limitrophes du fossé tectonique (Afrique centrale équatoriale). — Communication préliminaire* (108 pages, 28 figures, cartes, plans et croquis, 16 diagrammes, 10 planches, 1933) . . . . . 60 »
3. VANDERYST, le R. P. H., *L'élevage extensif du gros bétail par les Bampombos et Baholos du Congo portugais* (50 pages, 5 figures, 1933) . . . . . 14 »
4. POLINARD, E., *Le socle ancien inférieur à la série schisto-calcaire du Bas-Congo. Son étude le long du chemin de fer de Matadi à Léopoldville* (116 pages, 7 figures, 8 planches, 1 carte, 1934). . . . . 40 »

### Tome III.

SCAËTTA, H., *Le climat écologique de la dorsale Congo-Nil* (335 pages, 61 diagrammes, 20 planches, 1 carte, 1934) . . . . . 100 »

### Tome IV.

1. POLINARD, E., *La géographie physique de la région du Lubilash, de la Bushimaie et de la Lubi vers le 6e parallèle Sud* (38 pages, 9 figures, 4 planches, 2 cartes, 1935) . . . . . 25 »
2. POLINARD, E., *Contribution à l'étude des roches éruptives et des schistes cristallins de la région de Bondo* (42 pages, 1 carte, 2 planches, 1935). . . . . 15 »
3. POLINARD, E., *Constitution géologique et pétrographique des bassins de la Kotto et du M'Bari, dans la région de Bria-Yalinga (Oubangui-Chari)* (160 pages, 21 figures, 3 cartes, 13 planches, 1935) . . . . . 60 »

### Tome V.

1. ROBYNS, W., *Contribution à l'étude des formations herbeuses du district forestier central du Congo belge* (151 pages, 3 figures, 2 cartes, 13 planches, 1936). . 60 »
2. SCAËTTA, H., *La genèse climatique des sols montagnards de l'Afrique centrale. — Les formations végétales qui en caractérisent les stades de dégradation* (351 pages, 10 planches, 1937) . . . . . 115 »

### Tome VI.

1. GYSIN, M., *Recherches géologiques et pétrographiques dans le Katanga méridional* (259 pages, 4 figures, 1 carte. 4 planches, 1937) . . . . . 65 »

## SECTION DES SCIENCES TECHNIQUES

### Tome I.

1. MAURY, J., *Triangulation du Katanga* (140 pages, fig., 1930) . . . . . 25 »
2. ANTHOINE, R., *Traitement des minerais aurifères d'origine filonienne aux mines d'or de Kilo-Moto* (163 pages, 63 croquis, 12 planches, 1933) . . . . . 50 »
3. MAURY, J., *Triangulation du Congo oriental* (177 pages, 4 fig., 3 planches, 1934). 50 »

### Tome II.

1. ANTHOINE, R., *L'amalgamation des minerais à or libre à basse teneur de la mine du mont Tsi* (29 pages, 2 figures, 2 planches, 1936) . . . . . 10 »
2. MOLLE, A., *Observations magnétiques faites à Elisabethville (Congo belge) pendant l'année internationale polaire* (120 pages, 16 figures, 3 planches, 1936). 45 »
3. DEHALU, M., et PAUWEN, L., *Laboratoire de photogrammétrie de l'Université de Liége. Description, théorie et usage des appareils de prises de vues, du stéréoplanigraphe $C_5$ et de l'Aéromultiplex Zeiss* (80 pages, 40 fig.. 2 planches, 1938) . . . . . 20 »
4. TONNEAU, R., et CHARPENTIER, J., *Etude de la récupération de l'or et des sables noirs d'un gravier alluvionnaire* (mémoire couronné au concours annuel de 1938) (95 pages, 9 diagrammes, 1 planche, 1939) . . . . . 35 »
5. MAURY, J., *Triangulation du Bas-Congo* (41 pages, 1 carte, 1939) . . . . . 15 »

---

### Sous presse.

J. LEBRUN, *Recherches morphologiques et systématiques sur les caféiers du Congo* (in-8°).
MERTENS, le R. P. J., *Les chefs couronnés chez les Ba Koongo. Etude de régime successoral* (in-8°).
L. HERMANS, *Résultats des observations magnétiques effectuées de 1934 à 1938 pour l'établissement de la carte magnétique du Congo belge* (in-4°).
J. A. TIARKO FOURCHE et H. MORLIGHEM, *Les communications des indigènes du Kasai avec les âmes des morts* (in-8°).
E. POLINARD, *Les roches alcalines de Chianga (Angola) et les tufs associés* (in-8°).
M. ROBERT, *Le système du Kundelungu et le système schisto-dolomitique* (in-4°).
M. ROBERT, *Contribution à la morphologie du Katanga; les cycles géographiques et les pénéplaines* (in-8°).

---

## BULLETIN DE L'INSTITUT ROYAL COLONIAL BELGE

| | Belgique. | Congo belge. | Union postale universelle. |
|---|---|---|---|
| Abonnement annuel. . . . | fr. 60.— | fr. 70.— | fr. 75.— (15 Belgas) |
| Prix par fascicule . . . . | fr. 25.— | fr. 30.— | fr. 30.— (6 Belgas) |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Tome I (1929-1930) . . . | 608 pages | Tome VI (1935) . . . . | 765 pages |
| Tome II (1931) . . . . | 694 » | Tome VII (1936) . . . . | 626 » |
| Tome III (1932) . . . . | 680 » | Tome VIII (1937) . . . . | 895 » |
| Tome IV (1933) . . . . | 884 » | Tome IX (1938) . . . . | 871 » |
| Tome V (1934) . . . . | 738 » | | |

M. HAYEZ, imprimeur de l'Académie royale de Belgique, rue de Louvain, 112, Bruxelles.
(Domicile légal : rue de la Chancellerie, 4)
Made in Belgium.